

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-2490

C 280 E

49. vuosikerta

18. marraskuuta 2006

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2005–2006

Istunnot 14.–17. marraskuuta 2005

Maanantai 14. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
3. Puhemiehen julkilausuma	1
4. Vastaanotetut asiakirjat	1
5. Yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen säädösten allekirjoittaminen	5
6. Parlamentin kokoonpano	5
7. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	5
8. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	6
9. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	6
10. Vetoomukset	6
11. Käsittelyjärjestys	7
12. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	7
13. Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus (keskustelu)	8
14. Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (keskustelu)	8
15. ”Salaiset pidätyskeskukset” Euroopassa (keskustelu)	9
16. Banaanien tuontijärjestelmä (keskustelu)	9
17. Ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavista laitoksista annettu direktiivi (keskustelu)	9
18. Seuraavan istunnon esityslista	10
19. Istunnon päättäminen	10
LÄSNÄOLOLISTA	11

FI

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Tiistai 15. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	13
1. Istunnon avaaminen	13
2. Vastaanotetut asiakirjat	13
3. Määrärahojen siirrot	15
4. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	16
5. Pohjoinen ulottuvuus (pätöslauselmaesitysten jättäminen)	17
6. Tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen esittely — 2004 (keskustelu)	17
7. Lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2006 (keskustelu)	17
8. Puhemiehen ilmoitus	18
9. Äänestykset	19
9.1 Hyvien toimintatapojen levittämisen ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurannan ohjelma ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	19
9.2 Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	19
9.3 Siemenalan yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	19
9.4 Humala-alan yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	20
9.5 Viinin yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	20
9.6 Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	20
9.7 Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	20
9.8 Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	21
9.9 Eurooppalainen ankeriaskanta (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	21
9.10 Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	21
9.11 Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus (äänestys)	21
10. Äänestysselitykset	22
11. Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset	22
12. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	22
13. Parlamentin kokoonpano	22
14. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) ***I — (Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH)) ***I (keskustelu)	23
15. Euroopan unionin sääntelyvirastot (keskustelu)	24
16. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)	24
17. 2005 — Laajentuminen II (keskustelu)	25
18. Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä ***I (keskustelu)	25
19. Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos * — Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat (keskustelu)	26
20. Seuraavan istunnon esityslista	26
21. Istunnon päättäminen	26
LÄSNÄOLOLISTA	27

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	29
1. Hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentäminen vuoteen 2006 ***I	29
2. Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä ***I	29
3. Siemenalan yhteinen markkinajärjestely *	30
4. Humala-alan yhteinen markkinajärjestely *	30
5. Viinin yhteinen markkinajärjestely *	30
6. Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi *	30
7. Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin ***I	30
8. Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä ***I	30
9. Eurooppalainen ankeriaskanta	31
10. Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta	31
11. Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus	31

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	34
1. Mietintö: Daul A6-0299/2005 — Päätöslauselma	34
2. Mietintö: Brejc A6-0308/2005 — 5 kohta, 2. osa	35
3. Mietintö: Brejc A6-0308/2005 — 5 kohta, 3. osa	37
4. Mietintö: Brejc A6-0308/2005 — Tarkistus 5	38

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0417

Hyvien toimintatapojen levittämisen ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurannan ohjelma ***I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi päätöksen N:o 2256/2003/EY muuttamisesta hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentämiseksi vuoteen 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 - 2005/0144(COD))	41
---	----

LIITE I

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS	41
--	----

LIITE II

.....	45
-------	----

P6_TA(2005)0418

Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä ***I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta (KOM(2005)0361 - C6-0248/2005 - 2005/0147(COD))	45
---	----

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2005/.../EY annettu ... taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta	46
---	----

P6_TA(2005)0419

Siemenalan yhteinen markkinajärjestely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))	47
--	----

P6_TA(2005)0420

Humala-alan yhteinen markkinajärjestely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))

48

P6_TA(2005)0421

Viinin yhteinen markkinajärjestely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 muuttamisesta (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))

48

P6_TA(2005)0422

Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttamisesta, jotta pankki voi rahoittaa Mongoliassa toteutettavia toimenpiteitä (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))

49

P6_TA(2005)0423

Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))

50

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS N:o .../2005 annettu ... toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on helpottaa Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumin hakemis- ja myöntämisen menettelyjä

50

P6_TA(2005)0424

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))

56

P6_TC1-COD(2004)0284

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta

57

LIITE

58

P6_TA(2005)0425

Eurooppalainen ankeriaskanta

Euroopan parlamentin päätöslauselma yhteisön toimintasuunnitelman kehittämisestä ankeriaskannan elvyttämiseksi (2005/2032(INI))

63

P6_TA(2005)0426

Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollisesta rikkomisesta yhden jäsenvaltion toimesta (2005/2187(INI)) 64

P6_TA(2005)0427

Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus

Euroopan parlamentin päätöslauselma globalisaation sosiaalisesta ulottuvuudesta (2005/2061(INI)) ... 65

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	71
1. Istunnon avaaminen	71
2. Vastaanotetut asiakirjat	71
3. Irakin tilanne perustuslaista järjestetyn kansanäänestyksen jälkeen (keskustelu)	71
4. Ilmastonmuutos — Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen (keskustelu)	72
5. Äänestykset	72
5.1 Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä *** I (äänestys)	73
5.2 Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos * (äänestys)	73
5.3 Pohjoinen ulottuvuus (äänestys)	73
5.4 Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (äänestys)	74
5.5 Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat (äänestys)	74
5.6 Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen (äänestys)	74
6. Äänestyselitykset	75
7. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset	75
8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	75
9. Poliittisten ryhmien kokoonpano	75
10. Epävirallinen Eurooppa-neuvoston kokous (keskustelu)	75
11. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (keskustelu)	76
12. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)	77
13. Puhemiehen julkilausuma	78
14. Kivutonta ansastusta koskevat standardit *** I (keskustelu)	78
15. Aseiden vienti — Joukkotuhoojien leviämisen estäminen — Puolustusalan julkiset hankinnat (keskustelu)	78
16. Seuraavan istunnon esityslista	79
17. Istunnon päättäminen	79
LÄSNÄOLOLISTA	80
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	82
1. Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä *** I	82
2. Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos *	83
3. Pohjoinen ulottuvuus	84
4. Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen	85
5. Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat *	85
6. Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen *	86

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	89
1. Mietintö: De Veyrac A6-0310/2005 — Päätöslauselma	89
2. Mietintö: Harms A6-0282/2005 — Tarkistus 5	90
3. Mietintö: Harms A6-0282/2005 — Tarkistus 12	92
4. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0584/2005 — Pohjoinen ulottuvuus — Päätöslauselma	94
5. Mietintö: Wijkman A6-0312/2005 — Päätöslauselma	95

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0428

Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä ***I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatikustajille ja jäsenvaltioiden suorittamasta turvallisuustietojen toimittamisesta (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))	98
--	----

P6_TC1-COD(2005)0008

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 16. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2005 yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan yhteisön luettelon laatimisesta ja lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatikustajille sekä direktiivin 2004/36/EY 9 artiklan kumoamisesta ..	98
---	----

LIITE

Yhteiset perusteet harkittaessa toimintakieltoon asettamista turvallisuusyistä yhteisön tasolla	107
---	-----

P6_TA(2005)0429

Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn Slovakiassa sijaitsevaa Bohunice V1 -ydinvoimalaitosta koskevan pöytäkirjan N:o 9 täytäntöönpanosta (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))	108
---	-----

P6_TA(2005)0430

Pohjoinen ulottuvuus

Euroopan parlamentin päätöslauselma pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuudesta	113
--	-----

P6_TA(2005)0431

Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetyksiin siirtymisen nopeuttamisesta	115
---	-----

P6_TA(2005)0432

Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat

Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käytöstä (2005/2027(INI))	117
---	-----

P6_TA(2005)0433

Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjumisesta (2005/2049(INI))	120
---	-----

Torstai 17. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	128
1. Istunnon avaaminen	128
2. Vastaanotetut asiakirjat	128
3. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö	130
4. Äänestykset	130
4.1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) ***I (äänestys)	130
4.2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) ***I (äänestys)	131
4.3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit ***I (äänestys)	132
4.4. Aseiden vienti (äänestys)	132
4.5. Solidaarisuusrahaston käyttöönotto: myrsky Pohjois-Euroopassa (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	132
4.6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005 (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	133
4.7. Joukkotuloaseiden leviämisen estäminen (äänestys)	133
4.8. Puolustusalan julkiset hankinnat (äänestys)	133
4.9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (äänestys)	133
5. Äänestysseilykset	134
6. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset	134
7. Puhemiehen ilmoitus	134
8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	135
9. Afrikan kehitysstrategia (keskustelu)	135
10. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (keskustelu)	135
11. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)	136
11.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (keskustelu)	136
11.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (keskustelu) ...	136
11.3. Burma/Myanmar (keskustelu)	136
12. Äänestykset	137
12.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (äänestys)	137
12.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (äänestys) ...	137
12.3. Burma/Myanmar (äänestys)	138
12.4. Afrikan kehitysstrategia (äänestys)	138
12.5. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (äänestys) ...	138
13. Äänestysseilykset	139
14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset	139
15. Budjettiaikataulu	139
16. Seuraavan istuntojakson esityslista	139
17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	140
18. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	140
19. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)	140
20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset	141
21. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	142
22. Seuraavien istuntojen aikataulu	142
23. Istuntokauden keskeyttäminen	142
LÄSNÄOLOLISTA	143

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	145
1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) ***I	145
2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) ***I	162
3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit ***I	162
4. Aseiden vienti	163
5. Solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottaminen	163
6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005	163
7. Joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen	164
8. Puolustusalan julkiset hankinnat	165
9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot	165
10. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa	166
11. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio)	167
12. Burma/Myanmar	167
13. Afrikan kehitysstrategia	168
14. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka	169

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	172
1. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 54	172
2. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 57	173
3. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 303	175
4. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 414	176
5. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 322	178
6. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 323 + 324	179
7. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Ryhmä 2	181
8. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 854	182
9. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Ryhmä 3	184
10. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 933	186
11. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 357 + 19	187
12. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 88, 2. osa	189
13. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 367–413	190
14. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 863	192
15. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Ryhmä 1 (aihe 6)	194
16. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 214	195
17. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 232	197
18. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 42 + 245	199
19. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 218	200
20. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 222	202
21. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 224	203
22. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 225	205
23. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 364	207
24. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 18	208
25. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 59	210
26. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 11	212
27. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 542	213
28. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 365–366	215
29. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 99	216
30. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 425	218
31. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 71 + 673	219
32. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 74 + 983, 2. osa	221
33. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 546	222
34. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 547	224

35. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 575 + 600	226
36. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 549	227
37. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 110	229
38. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 616	230
39. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 618	232
40. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 436	234
41. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 629	235
42. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 420	237
43. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 553	238
44. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 554	240
45. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 555	241
46. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 247 + 985	243
47. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 791	244
48. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 795	246
49. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 659	247
50. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 558	249
51. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 559	251
52. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 560	252
53. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 808	254
54. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 810	255
55. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 811	257
56. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 813	258
57. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 415	260
58. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 562	261
59. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 564	263
60. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 824	264
61. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 565	266
62. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistukset 828 + 829	268
63. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 838	269
64. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 865	271
65. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 416	272
66. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 661	274
67. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Tarkistus 424	275
68. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Komission ehdotus	277
69. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005 — Päätöslauselma	278
70. Mietintö: Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Tarkistus 11, 1. osa	280
71. Mietintö: Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Tarkistus 11, 2. osa	282
72. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 15	283
73. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 16	284
74. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 17	286
75. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 18, 1. osa	287
76. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 18, 2. osa	288
77. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 7	290
78. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 19	291
79. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005 — Tarkistus 12	292
80. Mietintö: Wuermeling A6-0288/2005 — Tarkistus 5	294
81. Mietintö: Wuermeling A6-0288/2005 — Päätöslauselma	295
82. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0591/2005 — Kashmir — 2 luettelakohta	297
83. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0595/2005 — Filippiinit — Tarkistus 1	297

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Sisältö (jatkuu)	Sivu
84. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0595/2005 — Filippiinit — Tarkistus 2	298
85. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0592/2005 — Burma — Päätöslauselma	299
86. Mietintö: Martens A6-0318/2005 — kohta 27	299
87. Mietintö: Martens A6-0318/2005 — Tarkistus 2	300
88. Mietintö: Wijkman A6-0319/2005 — Tarkistus 4	300

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0434

Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja {pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan} asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))	302
---	-----

P6_TC1-COD(2003)0256

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 17. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta	303
--	-----

LIITE I

AINEIDEN ARVIOINTIA JA KEMIKAALITURVALLISUUSRAPORTTIEN LAATIMISTA KOSKEVAT YLEISSÄÄNNÖKSET	388
--	-----

LIITE I A

OPAS KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTTEEN LAATIMISEEN	398
---	-----

LIITE I B

VALMISTEIDEN KEMIKAALITURVALLISUUSARVIOINTI	408
---	-----

LIITE I C

PERUSTEET ASTEITTAIN REKISTERÖITÄVILLE AINEILLE, JOITA REKISTERÖIDÄÄN 1–10 TONNIA VUODESSA VALMISTAJAA TAI MAAHANTUOJAA KOHDEN JA JOISTA VAADITAAN KAIKKI LIITTEESSÄ V TÄSMENNETYT TIEDOT	409
---	-----

LIITE II

VAPAUTUKSET 4 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDAN MUKAISESTA REKISTERÖINTI-VELVOLLISUUDESTA	410
---	-----

LIITE III

VAPAUTUKSET 4 ARTIKLAN 1 KOHDAN B ALAKOHDAN MUKAISESTA REKISTERÖINTI-VELVOLLISUUDESTA	415
---	-----

LIITE IV

ASETUKSEN 11 ARTIKLASSA TARKOITETUT TIETOJA KOSKEVAT VAATIMUKSET LIITTEIDEN IV–IX VAATIMUSTEN TÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT OHJEET	416
---	-----

LIITE V

VAKIOTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN VÄHINTÄÄN 1 TONNIN MÄÄRINÄ	420
--	-----

LIITE VI

LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN VÄHINTÄÄN 10 TONNIN MÄÄRINÄ	424
--	-----

Sisältö (jatkuu)	Sivu
LIITE VII	
LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN VÄHINTÄÄN 100 TONNIN MÄÄRINÄ	428
LIITE VIII	
LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN VÄHINTÄÄN 1 000 TONNIN MÄÄRINÄ	432
LIITE IX	
YLEISET SÄÄNNÖT LIITTEISSÄ V–VIII VAHVISTETTujen VAKIOTESTAUSOHJELMIEN MUKAUTTAMISEKSI	435
LIITE X	438
LIITE XI	
YLEISET MÄÄRÄYKSET JATKOKÄYTTÄJILLE AINEIDEN ARVIOINTIA JA KEMIKAALITURVALLISUUSRAPORTTIEN LAATIMISTA VARTEN	438
LIITTEET XII–XVI	439
LIITE XVII	
HITAASTI HAJOAVAT ORGAANISET YHDISTEET (POP-YHDISTEET)	439
P6_TA(2005)0435	
Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) *** I	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoittamista koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))	440
P6_TC1-COD(2003)0257	
Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 17. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o .../...	440
P6_TA(2005)0436	
Aseiden vienti	
Euroopan parlamentin päätöslauselma aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeen 8 mukaisesta neuvoston kuudennesta vuosikertomuksesta (2005/2013(INI))	443
P6_TA(2005)0437	
Solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottaminen	
Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevaasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))	450
LIITE	
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS	451

P6_TA(2005)0438

Lisätalousarvioesitys nro 7/2005

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) 452

P6_TA(2005)0439

Joukkotuhohaseiden leviämisen estäminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma joukkotuhohaseiden leviämisen estämisestä: Euroopan parlamentin tehtävä (2005/2139(INI)) 453

P6_TA(2005)0440

Puolustusalan julkiset hankinnat

Euroopan parlamentin päätöslauselma puolustusalan julkisia hankintoja koskevasta vihreästä kirjasta (2005/2030(INI)) 463

P6_TA(2005)0441

Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot

Euroopan parlamentin päätöslauselma Iranista 468

P6_TA(2005)0442

Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma Kashmirista 469

P6_TA(2005)0443

Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Filippiinien tilanteesta 472

P6_TA(2005)0444

Burma/Myanmar

Euroopan parlamentin päätöslauselma Burmasta 473

P6_TA(2005)0445

Afrikan kehitysstrategia

Euroopan parlamentin päätöslauselma Afrikan kehitysstrategiasta (2005/2142(INI)) 475

P6_TA(2005)0446

Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikka

Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta ”Eurooppalainen konsensus” (2004/2261(INI)) 484

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalousvalioikunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoisuusvalioikunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosialidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys/demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

Maanantai 14. marraskuuta 2005

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2005–2006

Istunnot 14.–17. marraskuuta 2005

STRASBOURG

(2006/C 280 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Istunto avattiin klo 17.05.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Puhemiehen julkilausuma

Puhemies antoi julkilausuman Ammanissa 9. marraskuuta 2005 tapahtuneista pommi-iskuista. Hän totesi ilmaiseensa parlamentin puolesta surunvalittelut Jordanian viranomaisille sekä uhrien omaisille.

Parlamentti vietti minuutin hiljaisuuden uhrien muistoksi.

4. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) parlamentin valiokunnilta:

1.1) mietinnöt:

— Mietintö ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käytöstä (2005/2027(INI))

— Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Harms Rebecca (A6-0279/2005)

Maanantai 14. marraskuuta 2005

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn Slovakiassa sijaitsevaa Bohunice V1 -ydinvoimalaitosta koskevan pöytäkirjan N:o 9 täytäntöönpanosta (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Harms Rebecca (A6-0282/2005)

- Mietintö yhteisön toimintasuunnitelman kehittämisestä ankeriaskannan elvyttämiseksi (2005/2032(INI)) — Kalatalousvaliokunta.
Esittelijä: Maat Albert Jan (A6-0284/2005)

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoittamista koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (KOM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Sacconi Guido (A6-0285/2005)

- Mietintö puolustusalan julkisia hankintoja koskevasta vihreästä kirjasta (2005/2030(INI)) — Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta.
Esittelijä: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005)

- Mietintö aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeen 8 mukaisesta neuvoston kuudennesta vuosikertomuksesta (2005/2013(INI)) — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Romeva i Rueda Raül (A6-0292/2005)

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.
Esittelijä: Toia Patrizia (A6-0293/2005)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0295/2005)

- Mietintö joukkotuloaseiden leviämisen estämisestä: Euroopan parlamentin rooli (2005/2139(INI)) — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttamisesta, jotta pankki voi rahoittaa Mongoliassa toteutettavia toimenpiteitä (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Berès Pervenche (A6-0298/2005)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0299/2005)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 muuttamisesta (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0300/2005)

Maanantai 14. marraskuuta 2005

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi päätöksen N:o 2256/2003/EY muuttamisesta hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentämiseksi vuoteen 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Chichester Giles (A6-0302/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Chichester Giles (A6-0303/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kivutonta ansastusta koskevien standardien käyttöön ottamisesta eräiden eläinlajien osalta (KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Scheele Karin (A6-0304/2005)
- Mietintö Euroopan sähköisen viestinnän sääntelystä ja markkinoista vuonna 2004 (2005/2052(INI)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Toia Patrizia (A6-0305/2005)
- Mietintö globalisaation sosiaalisesta ulottuvuudesta (2005/2061(INI)) — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.
Esittelijä: Brejc Mihael (A6-0308/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennosta vastaan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatrustajille ja jäsenvaltioiden suorittamasta turvallisuustietojen toimittamisesta (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: De Veyrac Christine (A6-0310/2005)
- Mietintö Euroregions-alueiden merkityksestä aluepolitiikan kehittämisessä (2004/2257(INI)) — Aluekehitysvaliokunta.
Esittelijä: Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005)
- Mietintö maailmanlaajuisesta ilmastonmuutoksen torjumisesta (2005/2049(INI)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Wijkman Anders (A6-0312/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Zappalà Stefano (A6-0313/2005)
- Mietintö EU:n kilpailusääntöjen soveltamisesta meriliikenteeseen (2005/2033(INI)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta (KOM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Sacconi Guido (A6-0315/2005)

Maanantai 14. marraskuuta 2005

- Mietintö Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollisesta rikkomisesta yhden jäsenvaltion toimesta (2005/2187(INI)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.
Esittelijä: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksista lentoliikenteessä (KOM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Evans Robert (A6-0317/2005)
- Mietintö Afrikan kehitysstrategiasta (2005/2142(INI)) — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Martens Maria (A6-0318/2005)
- Mietintö ehdotuksesta neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta ”Eurooppalainen konsensus” (2004/2261(INI)) — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Wijkman Anders (A6-0319/2005)

2) jäseniltä:

2.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):

- (O-0083/2005) Giles Chichester ja Etelka Barsi-Pataky ITRE-valiokunnan puolesta komissiolle: Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (B6-0333/2005)
- (O-0084/2005) Nikolaos Sifunakis CULT-valiokunnan puolesta neuvostolle: Olympiarauha (B6-0335/2005)
- (O-0085/2005/rev.2) Martine Roure ja Maria Berger PSE-ryhmän puolesta, Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE-ryhmän puolesta ja Diana Wallis ja Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta komissiolle: Yhteisön oikeuden rikkomisesta aiheutuvat rikosoikeudelliset seuraamukset (B6-0336/2005)
- (O-0093/2005) Jo Leinen AFCO-valiokunnan puolesta ja Janusz Lewandowski BUDG-valiokunnan puolesta neuvostolle: Luonnos toimielinten väliseksi sopimukseksi Euroopan unionin sääntelyvirastojen toimintakehyksestä (KOM(2005)0059 — 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)
- (O-0094/2005) Ieke van den Burg ja Othmar Karas ECON-valiokunnan puolesta komissiolle: Syyt ammattiläkedirektiivin heikkoon täytäntöönpanoon EU:n jäsenvaltioissa (B6-0338/2005)
- (O-0078/2005) Maria Martens DEVE-valiokunnan puolesta neuvostolle: Kehitysyhteistyö ja urheilu (B6-0340/2005)
- (O-0079/2005) Maria Martens DEVE-valiokunnan puolesta komissiolle: Kehitysyhteistyö ja urheilu (B6-0341/2005)

2.2) suulliset kysymykset kyselytunnille (työjärjestyksen 109 artikla) (B6-0339/2005):

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis

Maanantai 14. marraskuuta 2005

John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi.

2.3) ehdotukset työjärjestyksen muuttamiseksi (työjärjestyksen 202 artikla):

- Corbett Richard — Ehdotus Euroopan parlamentin työjärjestyksen 80 artiklan muuttamiseksi (B6-0582/2005)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFCO

2.4) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):

- Sylwester Chruszcz ja Andrzej Tomasz Zapałowski verkkovierailupalvelujen korkeisiin hintoihin Euroopan unionissa (64/2005)
- Bruno Gollnisch Tariq Azizin vankeusoloihin (65/2005)
- Philip Claey, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen ja Carl Lang Ranskassa ja muualla Euroopassa esiintyviin etnisiin mellakoihin (66/2005).

5. Yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen säädösten allekirjoittaminen

Puhemies on ilmoittanut, että hän allekirjoittaa keskiviikkona parlamentin työjärjestyksen 68 artiklan mukaisesti yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa seuraavat yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyt säädökset:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus elokuvaperinnöstä ja siihen liittyvän teollisen toiminnan kilpailukyystä (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi jälleenvakuutuksesta ja neuvoston direktiivien 73/239/ETY ja 92/49/ETY sekä direktiivien 98/78/EY ja 2002/83/EY muuttamisesta (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdensenkymmenennen seitsemännän kerran (polysykliset aromaattiset hiilivedyt pehmittimissä ja renkaissa) (3641/1/2005 — C6-0378/2005 — 2004/0036(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta annetun direktiivin 2004/18/EY oikaisemisesta (3655/1/2005 — C6-0387/2005 — 2005/0100(COD)).

6. Parlamentin kokoonpano

Toimivaltaiset Saksan viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Roland Gewalt on nimitetty parlamentin jäseneksi Ingo Schmittin tilalle 27.10.2005 alkaen.

Josep Borrell Fontelles (puhemies) muistutti työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

7. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti PPE-DE-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- TRAN: Roland Gewalt
- Suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta: Roland Gewalt.

Parlamentti vahvisti PSE-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- ENVI: Norbert Glanten tilalle Matthias Groote
- ITRE: Norbert Glante
- Suhteista Japaniin vastaava valtuuskunta: Matthias Groote.

Maanantai 14. marraskuuta 2005

Parlamentti vahvisti IND/DEM-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski
- Suhteista Valko-Venäjään vastaava valtuuskunta: Bernard Piotr Wojciechowski.

8. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitukset toimista, joihin on ryhdytty parlamentin kesäkuun I ja heinäkuun 2005 istuntojaksojen aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

9. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehtyyn Euro-Välimeri-sopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi.

10. Vetoamukset

Seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä, on työjärjestyksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan:

7.11.2005

- Angelos Psifis (nro 818/2005)
- Pereidis (Association Constructive Macédoine "L'Aristote") (nro 819/2005)
- Konstantinos Dolkas (nro 820/2005)
- Apostolos Kondylis (nro 821/2005)
- Spiridon Nasopoulos (nro 822/2005)
- Giorgios Papagiannakopoulos (nro 823/2005)
- Dimitrios Terzis (nro 824/2005)
- Panagiotis Georgiadis (nro 825/2005)
- Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (ja kaksi allekirjoittanutta) (nro 826/2005)
- Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (nro 827/2005)
- Vasilios Tsetsos (nro 828/2005)
- André Geminet (nro 829/2005)
- Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte "Ticoulet") (ja 323 allekirjoittanutta) (nro 830/2005)
- Elisabeth Balland (nro 831/2005)
- Isabelle Plessis (Collectif "une réglementation pour les camping-cars") (ja 186 allekirjoittanutta) (nro 832/2005)
- Miguel Amorós Amorós (nro 833/2005)
- José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPO) (ja 300 allekirjoittanutta) (nro 834/2005)
- Adolfo Bosch Lería (nro 835/2005)
- Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (ja 10 allekirjoittanutta) (nro 836/2005)
- Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (nro 837/2005)
- Samuel Martin-Sosa Rodriguez (nro 838/2005)
- Johannes Tollmann (nro 839/2005)
- Gerda Glebe Visconti (nro 840/2005)
- Siegfried Berthge (nro 841/2005)
- Clare M.B. Symes (nro 842/2005)
- Brian Eastoe (nro 843/2005)

Maanantai 14. marraskuuta 2005

Angela Mason (nro 844/2005)
Agnieszka Morzyk (ja kaksi allekirjoittanutta) (nro 845/2005)
Maria E. J. A. C Sultains-Bours (nro 846/2005)
J. Rens (nro 847/2005)
Miroslav Novotný (nro 848/2005)
Sean Hussey (nro 849/2005)
Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (ja 10 524 allekirjoittanutta) (nro 850/2005)
Sarah Ludford (ja 237 allekirjoittanutta) (nro 851/2005)
Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (ja 276 allekirjoittanutta) (nro 852/2005)
Monks (ja 25 allekirjoittanutta) (nro 853/2005)
Pentti Ilkka Olavi Kurkela (nro 854/2005)
Edgard Krebs (nro 855/2005)
Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (nro 856/2005).

11. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Marraskuun I ja II istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos (PE 364.133/PDOJ) on jaettu ja siihen on ehdotettu seuraavia muutoksia (työjärjestyksen 132 artikla):

Istunnot 14.11.2005–17.11.2005

Maanantai

— ei muutoksia

Tiistai

— ei muutoksia

Keskiviikko

— Neuvosto on pyytänyt, että ilmastonmuutoksesta käytävä keskustelu (PDOJ, kohdat 28 ja 29) käydään Irakista käytävän keskustelun (PDOJ, kohta 30) jälkeen eikä sitä ennen.

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

Torstai

— ei muutoksia

Istunnot 30.11.2005 ja 1.12.2005

— ei muutoksia

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

12. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister ja Justas Vincas Paleckis.

Maanantai 14. marraskuuta 2005

13. Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus (keskustelu)

Mietintö: Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus [2005/2061(INI)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valio-
kunta.

Esittelijä: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Puheenvuorot: Vladimír Špidla (komission jäsen) ja Poul Nyrup Rasmussen (AFET-valiokunnan lausunnon
valmistelija).

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Varapuhemies

Puheenvuorot: Anna Záborská PPE-DE-ryhmän puolesta, Ole Christensen PSE-ryhmän puolesta, Jan Jerzy
Kułakowski ALDE-ryhmän puolesta, Sepp Kustatscher Verts/ALE-ryhmän puolesta, Ilda Figueiredo
GUE/NGL-ryhmän puolesta, Georgios Karatzaferis IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän
puolesta ja sitoutumaton Carl Lang.

Mihael Brejc esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz
Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou,
Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat ja Vladimír Špidla.

Puhetta johti Pierre MOSCOVICI

Varapuhemies

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.11.2005, kohta 9.11.*

14. Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (keskustelu)

Suullinen kysymys: Giles Chichester ja Etelka Barsi-Pataky ITRE-valiokunnan puolesta komissiolle
(O-0083/2005): Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (B6-0333/2005)

Etelka Barsi-Pataky esitteli suullisen kysymyksen.

Vladimír Špidla (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Ivo Belet PPE-DE-ryhmän puolesta, Norbert Glante PSE-ryhmän puolesta, Nikolaos Vakalis,
Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm
Harbour ja Vladimír Špidla.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätös-
lauselmaesitys:

— Etelka Barsi-Pataky ITRE-valiokunnan puolesta analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetyksiin
siirtymisen nopeuttamisesta (B6-0583/2005).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.11.2005, kohta 5.4.*

Maanantai 14. marraskuuta 2005

15. ”Salaiset pidätyskeskukset” Euroopassa (keskustelu)

Komission julkilausuma: ”Salaiset pidätyskeskukset” Euroopassa

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Carlos Coelho PPE-DE-ryhmän puolesta, Martine Roure PSE-ryhmän puolesta, Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta, Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta ja Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

Varapuhemies

Puheenvuorot: sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggelhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior ja Franco Frattini.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

16. Banaanien tuontijärjestelmä (keskustelu)

Komission julkilausuma: Banaanien tuontijärjestelmä

Mariann Fischer Boel (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Fernando Fernández Martín PPE-DE-ryhmän puolesta, Erika Mann PSE-ryhmän puolesta, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Derek Roland Clark IND/DEM-ryhmän puolesta ja María Esther Herranz García.

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Varapuhemies

Puheenvuorot: Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega ja Mariann Fischer Boel.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

17. Ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavista laitoksista annettu direktiivi (keskustelu)

Suullinen kysymys: Ieke van den Burg ja Othmar Karas ECON-valiokunnan puolesta komissiolle: Syyt ammattieläkedirektiivin heikkoon täytäntöönpanoon EU:n jäsenvaltioissa (B6-0338/2005) (O-0094/2005)

Ieke van den Burg ja Othmar Karas esittelivät suullisen kysymyksen.

Charlie McCreevy (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Harald Ettl PSE-ryhmän puolesta, Sharon Bowles ALDE-ryhmän puolesta, Graham Booth IND/DEM-ryhmän puolesta ja Katerina Batzeli.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Maanantai 14. marraskuuta 2005

18. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 364.133/OJMA).

19. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 21.45.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Maanantai 14. marraskuuta 2005

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štástný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka.

Maanantai 14. marraskuuta 2005

Tarkkailijat:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañ Ovidiu Victor, Hogeş Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/02)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

*varapuhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.05.

Michael Gahler käytti puheenvuoron, jossa hän viittasi strasbourgilaisten taksien eiliseen lakkoon ja vastusti saksalaisille takseille määrättyä kieltoa saapua parlamentin etupihalle, koska se on hänen mielestään syrjintää (puhemies vastasi, että parlamentti ei ole ryhtynyt tällaisiin toimiin ja että toimivaltaisille tahoille tiedotetaan asiasta).

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yleisten sähköisten viestintäpalvelujen yhteydessä käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta (KOM(2005)0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: ITRE, IMCO
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön meriympäristöpolitiikan puitteista (meristrategiadirektiivi) (KOM(2005)0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: TRAN, PECH
- Määrärahasiirtoesitys DEC 55/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 57/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi maaseudun kehittämistä koskevista yhteisön strategisista suunta-
viivoista (Ohjelmakausi 2007–2013) (KOM(2005)0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: ENVI, REGI
- Ehdotus neuvoston päätökseksi lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden
sekä Etelä-Afrikan tasavallan väliseen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen
Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen johdosta (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152(AVC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: DEVE
lausuntoa varten: INTA

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide I — Osat I ja II (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide I — Konsolidoitu selvitys talousarvion toteuttamisesta ja konsolidoitu tilinpäätös (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Mikronesian liittovaltion välisen Mikronesian liittovaltion alueella harjoitettavaa kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: DEVE, BUDG

- Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisön järjestelmän perustamisesta kalastuslisensseihin sisällytettäviä vähimmäistietoja koskevien sääntöjen vahvistamiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3690/93 kumoamisesta (KOM(2005)0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: JURI

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ilmanlaadusta ja sen parantamisesta Euroopassa (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, JURI

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Euroopan parlamentti (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Esitys lisätalousarvioksi nro 7 varainhoitovuodeksi 2005 — Yleinen tulo- ja menotaulukko — Pääluokka III — Komissio (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: REGI

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Neuvosto (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Tuomioistuin (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Tilintarkastustuomioistuin (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Talous- ja sosiaalikomitea (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Alueiden komitea (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — European oikeusasiamies (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Euroopan yhteisöjen lopullinen tilinpäätös — Varainhoitovuosi 2004 — Nide III — Euroopan tietosuojavaltuutettu (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)).
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: JURI, LIBE

3. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC 33/2005 (C6-0307/2005 — SEC(2005)1187 lopull.).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*

* *

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC36/2005 (C6-0316/2005 — SEC(2005)1190 lopull.).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*

* *

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC 37/2005 (C6-0313/2005 — SEC(2005)1191 lopull.).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*

* *

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC 55/2005 (C6-0347/2005 — SEC(2005)1378 lopull.).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan edellyttäen, että budjettivallan käyttäjät pääsevät asiasta yhteisymmärrykseen 26. lokakuuta 2005 pidettävässä neuvottelukokouksessa.

*

* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC 57/2005 (C6-0348/2005 — SEC(2005)1377 lopull.).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

4. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Seuraavat jäsenet tai poliittiset ryhmät ovat esittäneet työjärjestyksen 115 artiklan mukaisesti pyynnön ottaa kyseiseen keskusteluun seuraavat päätöslauselmaesitykset:

I. HUMANITAARISEN AVUN SAANTI KASHMIRISSA

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström ja Nicholson of Winterbourne ALDE-ryhmän puolesta Kashmirin humanitaarisesta tilanteesta (B6-0591/2005)
- Pasqualina Napolitano ja Emilio Menéndez del Valle PSE-ryhmän puolesta humanitaarisen avun saannista Kashmirissa (B6-0594/2005)
- James Elles, Simon Coveney ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta humanitaarisen avun saannista Kashmirissa (B6-0597/2005)
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta Kashmirin humanitaarisesta tilanteesta (B6-0600/2005)
- Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta humanitaarisen avun saannista Kashmirissa (B6-0603/2005)
- Eoin Ryan UEN-ryhmän puolesta humanitaarisen avun saannista Kashmirissa (B6-0607/2005)

II. FILIPIINIT (EUROOPAN UNIONIN KANSALAISEN FRANCISCO LARRAÑAGAN KUOLEMANTUOMIO)

- Pasqualina Napolitano ja María Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta EU:n kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomiosta Filippiineillä (B6-0595/2005)
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta kuolemantuomiosta Filippiineillä (B6-0598/2005)
- Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta Espanjan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomiosta Filippiineillä (B6-0601/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta Filippiineistä (B6-0604/2005)
- Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta EU:n kansalaisen kuolemantuomiosta Filippiineillä (B6-0605/2005)

III. BURMA/MYANMAR

- Cecilia Malmström ja Frédérique Ries alde-ryhmän puolesta Burmasta/Myanmarista (B6-0592/2005)
- Pasqualina Napolitano, Glenys Kinnock ja Marc Tarabella PSE-ryhmän puolesta ihmisoikeuksista Burmassa (B6-0593/2005)

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- Simon Coveney, Charles Tannock ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ihmisoikeuksista Burmassa/Myanmarissa (B6-0596/2005)
- Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta Burman tilanteesta (B6-0599/2005)
- Frithjof Schmidt, Raúl Romeva i Rueda ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta Burmasta (B6-0602/2005)
- Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta Burmasta/Myanmarista (B6-0606/2005).

Puhe aika jaetaan työjärjestyksen 142 artiklan mukaisesti.

5. Pohjoinen ulottuvuus (päättöslauselmaesitysten jättäminen)

Keskustelu käytiin 8.9.2005 (*istunnon pöytäkirja 8.9.2005, kohta 4*).

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Diana Wallis ja Paavo Väyrynen ALDE-ryhmän puolesta pohjoisesta ulottuvuudesta ja 21. marraskuuta 2005 pidettävästä ministerikokouksesta (B6-0584/2005)
- Alexander Stubb PPE-DE-ryhmän puolesta pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuudesta (B6-0586/2005)
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka ja Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta pohjoisesta ulottuvuudesta ja 21. marraskuuta 2005 pidettävästä ministerikokouksesta (B6-0587/2005)
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson ja André Brie GUE/NGL-ryhmän puolesta pohjoisesta ulottuvuudesta ja 21. marraskuuta 2005 pidettävästä ministerikokouksesta (B6-0588/2005)
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller ja Reino Paasilinna PSE-ryhmän puolesta pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuudesta (B6-0589/2005)
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas ja Anna Elzbieta Fotyga UEN-ryhmän puolesta pohjoisesta ulottuvuudesta (B6-0590/2005).

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.11.2005, kohta 5.3*.

6. Tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen esittely — 2004 (keskustelu)

Tilintarkastustuomioistuimen presidentti Hubert Weber esitteli edustamansa toimielimen vuosikertomuksen.

Siim Kallas (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: José Javier Pomés Ruiz PPE-DE-ryhmän puolesta, Dan Jørgensen PSE-ryhmän puolesta, Jan Mulder ALDE-ryhmän puolesta, Bart Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jeffrey Titford IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Hans-Peter Martin, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn ja Hubert Weber.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

(*Istunto keskeytettiin klo 10.05 komission puheenjohtajaa odotettaessa ja sitä jatkettiin klo 10.15.*)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES
puhemies

7. Lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2006 (keskustelu)

Komission julkilausuma: Lainsäädäntö- ja työohjelma vuodeksi 2006

José Manuel Barroso (komission puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Puheenvuorot: Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta, Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta, Silvana Koch-Mehrin ALDE-ryhmän puolesta, Pierre Jonckheer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Roberto Musacchio GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nigel Farage IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Jean-Claude Martinez.

Puhetta johti Gérard ONESTA

varapuhemies

Puheenvuorot: Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, joka puheenvuoronsa aluksi pahoitteli istuntosalissa läsnä olevien jäsenten pientä määrää (puhemies vastasi, että hän välittää tämän huomion asiasta vastaaville tahoille), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Óry, Markus Pieper, Alexander Radwan ja José Manuel Barroso.

Koska jätetyt päätöslauselmaesitykset eivät olleet vielä saatavissa, niistä ilmoitetaan myöhemmin.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: 14.12.2005.

(Istunto keskeytettiin klo 12.10 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 12.15.)

Puhetta johti Luigi COCILOVO

varapuhemies

8. Puhemiehen ilmoitus

Budjettivaliokunta hyväksyi eilen pidetyssä kokouksessaan seuraavat mietinnöt:

— Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti [KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] (esittelijä: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

ja

— Mietintö: Esitys Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] (esittelijä: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

Näistä mietinnöistä äänestetään 17.11.2005 työjärjestyksen 131 artiklan mukaisesti.

*

* *

Puheenvuorot: Lissy Gröner, joka pyysi parlamentissa parhaillaan esillä olevan näyttelyn keskeyttämistä, koska hän piti sitä naisia halventavana (puhemies vastasi, että kvestoreille ilmoitetaan tästä pyynnöstä), Geoffrey Van Orden, joka pyysi neuvostoa ja komissiota painostamaan Libyan viranomaisia Libyassa vangituina olevien bulgarialaisten sairaanhoitajien ja palestiinalaisen lääkärin vapauttamiseksi, Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta, joka kannatti Geoffrey Van Ordenin pyyntöä, ja Bernd Posselt Lissy Grönerin pyynnöstä (puhemies vakuutti hänelle, että kvestorit käsittelevät asiaa täysin puolueettomasti).

9. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

9.1 Hyvien toimintatapojen levittämisen ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurannan ohjelma *** I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi päätöksen N:o 2256/2003/EY muuttamisesta hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentämiseksi vuoteen 2006 [KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0417)

9.2. Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä *** I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta [KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0418)

9.3. Siemenalan yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä [KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0419)

Tiistai 15. marraskuuta 2005

9.4. Humala-alan yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä [KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0420)

9.5. Viinin yhteinen markkinajärjestely * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 muuttamisesta [KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0421)

9.6. Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttamisesta, jotta pankki voi rahoittaa Mongoliassa toteutettavia toimenpiteitä [KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0422)

9.7. Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin * I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta [KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 7)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0423)

Tiistai 15. marraskuuta 2005

9.8. Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä *I** (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta [KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.

Esittelijä: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 8)

KOMISSIION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Patrizia Toia (esittelijä) käytti työjärjestyksen 131 artiklan 4 kohdan mukaisen puheenvuoron.

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0424)

9.9. Eurooppalainen ankeriaskanta (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Eurooppalaisen ankeriaskannan hoito: yhteisön toimintasuunnitelman laatiminen [2005/2032(INI)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 9)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Albert Jan Maat (esittelijä) käytti työjärjestyksen 131 artiklan 4 kohdan mukaisen puheenvuoron.

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0425)

9.10. Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta [2005/2187(INI)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0426)

9.11. Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus (äänestys)

Mietintö: Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus [2005/2061(INI)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.

Esittelijä: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0427)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Philip Bushill-Matthews esitti tarkistukseen 5 suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

10. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Mietintö: Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mølzer, Frank Vanhecke ja Mairead McGuinness

11. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen 2 "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

(Istunto keskeytettiin klo 12.50 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

puhemies

12. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Manuel Medina Ortega on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*
* *

Bernard Piotr Wojciechowski käytti puheenvuoron antaakseen henkilökohtaisen lausuman Ana Maria Gomesin tekemästä ehdotuksesta, joka käsitteli parlamentin tiloissa parhaillaan esillä olevaa näyttelyä.

13. Parlamentin kokoonpano

Toimivaltaiset Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Giovanni Procacci on nimitetty parlamentin jäseneksi Michele Santoron tilalle 15.11.2005 alkaen.

Puhemies muistutti työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

Euroopan parlamentin edustajainvaalista annetun säädöksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti parlamentti merkitsi tämän nimityksen tiedoksi.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

14. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) *** I — (Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH)) *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja (pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan) asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Puheenvuorot: Günter Verheugen (komission varapuheenjohtaja), Stavros Dimas (komission jäsen) ja Lord Bach (neuvoston puheenjohtaja).

Guido Sacconi esitteli mietintönsä (A6-0315/2005 ja A6-0285/2005).

Hiltrud Breyer käytti puheenvuoron esittelijän esityksestä.

Puheenvuorot: Christofer Fjellner (INTA-valiokunnan lausunnon valmistelija), Elisa Ferreira (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), Thomas Mann (EMPL-valiokunnan lausunnon valmistelija), Lena Ek (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Hartmut Nassauer (IMCO-valiokunnan lausunnon valmistelija), Kurt Lechner (JURI-valiokunnan lausunnon valmistelija) ja Hiltrud Breyer (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija).

Puhetta johti Mario MAURO

varapuhemies

Puheenvuorot: David Hammerstein Mintz (PETI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Satu Hassi (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), Ria Oomen-Ruijten PPE-DE-ryhmän puolesta, Werner Langen Satu Hassin puheenvuorosta, Robert Goebbels PSE-ryhmän puolesta, Lena Ek ALDE-ryhmän puolesta, Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Irena Belohorská, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka ja Héléne Goudin.

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ

varapuhemies

Puheenvuorot: Mogens N. J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Kraemer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierak, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas ja Paul Rübig.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 4.1 ja istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 4.2.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

15. Euroopan unionin sääntelyvirastot (keskustelu)

Suullinen kysymys: Jo Leinen ja Janusz Lewandowski AFCO-valiokunnan puolesta neuvostolle (O-0093/2005): Luonnos toimielinten väliseksi sopimukseksi Euroopan unionin sääntelyvirastojen toiminta-kehyksestä (KOM(2005)0059 — 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)

Georgios Papastamkos (laatijan sijainen) ja Janusz Lewandowski esittelivät suullisen kysymyksen.

Lord Bach (neuvoston puheenjohtaja) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Maria da Assunção Esteves PPE-DE-ryhmän puolesta, Richard Corbett PSE-ryhmän puolesta, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach ja Louis Michel (komission jäsen).

Koska jätetyt päätöslauselmaesitykset eivät olleet vielä saatavissa, niistä ilmoitetaan myöhemmin.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.12.2005, kohta 6.15.*

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN
varapuhemies

16. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)

Parlamentti käsitteli komissiolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0339/2005).

Puheenvuorot: David Martin ja Mairead McGuinness kysymysten luokittelusta.

Ensimmäinen osa

Kysymys 37 (Manuel Medina Ortega): Matkustajalentoliikenteen verotus.

Peter Mandelson (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea ja Agnes Schierhuber.

Kysymys 38 (Sarah Ludford): Euroopan unionin tietokantojen suojeleminen.

Olli Rehn (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Sarah Ludford.

Kysymys 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Giorgos Dimitrakopoulos ja Bart Staes.

Toinen osa

Kysymys 40 (Bart Staes): FLEGTin vaikutukset sosiaalisten oikeuksien ja elinympäristön suojelemaan kehitysmaissa.

Louis Michel (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Bart Staes, John Bowis ja Agnes Schierhuber.

Kysymys 41 (Othmar Karas): Kehitysyhteistyö.

Louis Michel vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Othmar Karas.

Kysymys 42 (Marie-Hélène Aubert): Kongon demokraattisen tasavallan vaalit.

Louis Michel vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Marie-Hélène Aubert.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Kysymyksiin 43–45 vastataan kirjallisesti.

Kysymys 46 (Sajjad Karim): Suurempi avoimuus ja vastuullisuus WTO:n neuvotteluissa.

Peter Mandelson vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät David Martin, James Hugh Allister ja Paul Rübig.

Kysymys 47 (Hélène Goudin): Thaimaalaisten katkarapujen tullialennukset.

Peter Mandelson vastasi kysymykseen.

Kysymys 48 (Ilda Figueiredo): Kenkäteollisuuden vaikeudet.

Peter Mandelson vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Ilda Figueiredo, David Martin ja Anne E. Jensen.

Kysymys 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Rakenneuudistusten ennustaminen.

Vladimír Špidla (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Kysymys 55 (Joachim Wuermeling): Työntekijöiden vapaa liikkuvuus.

Vladimír Špidla vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Manfred Weber ja Claude Moraes.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti.

Komissiolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 20.15 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

varapuhemies

17. 2005 — Laajentuminen II (keskustelu)

Komission julkilausuma: 2005 — Laajentuminen II

Olli Rehn (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Elmar Brok PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, István Szent-Iványi ALDE-ryhmän puolesta, Joost Lagendijk Verts/ALE-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt ja Olli Rehn.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

18. Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatkustajille ja jäsenvaltioiden suorittamasta turvallisuustietojen toimittamisesta [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Puheenvuorot: Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) ja Derek Twigg (neuvoston puheenjohtaja).

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Christine De Veyrac esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Jörg Leichtfried PSE-ryhmän puolesta, Jeanine Hennis-Plasschaert ALDE-ryhmän puolesta, Eva Lichtenberger Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bernard Piotr Wojciechowski IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Fernand Le Rachinel, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot ja Derek Twigg.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.11.2005, kohta 5.1.*

19. Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos * — Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettavat varat (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn Slovakiassa sijaitsevaa Bohunice V1 -ydinvoimalaitosta koskevan pöytäkirjan N:o 9 täytäntöönpanosta [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

Mietintö: Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettavat varat [2005/2027(INI)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

Andris Piebalgs (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Rebecca Harms esitteli mietintönsä (A6-0282/2005 ja A6-0279/2005).

Puheenvuorot: Ján Hudacký PPE-DE-ryhmän puolesta, Edit Herczog PSE-ryhmän puolesta, Fiona Hall ALDE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nils Lundgren IND/DEM-ryhmän puolesta, Umberto Pirilli UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Sergej Kozlík, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec ja Andris Piebalgs.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 16.11.2005, kohta 5.2.*

20. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 364.133/OJME).

21. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 00.10.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Tiistai 15. marraskuuta 2005

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weiserber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytyt
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniiikan käyttöön- oton seurantaan koskevan ohjelman pidentäminen vuoteen 2006 *** I

Mietintö: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

2. Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä *** I

Mietintö: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Tiistai 15. marraskuuta 2005

3. Siemenalan yhteinen markkinajärjestely *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

4. Humala-alan yhteinen markkinajärjestely *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	600, 20, 14

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

5. Viinin yhteinen markkinajärjestely *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

6. Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi *

Mietintö: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

7. Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin *** I

Mietintö: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

8. Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä *** I

Mietintö: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Tiistai 15. marraskuuta 2005

9. Eurooppalainen ankeriaskanta

Mietintö: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

10. Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

11. Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus

Mietintö: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 2	2	PPE-DE		-	
§ 4 jälkeen	8	GUE/NGL		-	
§ 5	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	323, 264, 56
			3/NHÄ	-	112, 483, 47
§ 6	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	347, 287, 8
			3	+	
§ 7	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 9	9	GUE/NGL		-	
§ 10 jälkeen	10	GUE/NGL	osat		
			1/KÄ	+	322, 305, 16
			2	-	
			3/KÄ	+	318, 315, 12
§ 15 jälkeen	13	Verts/ALE	KÄ	-	205, 407, 27
§ 16	3	PPE-DE		-	

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 19 jälkeen	12	PSE		+	
§ 20	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	341, 289, 14
§ 22	4	PPE-DE		-	
§ 23 jälkeen	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
§ 24 jälkeen	11	GUE/NGL		-	
§ 31 jälkeen	16	Verts/ALE	KÄ	-	264, 375, 7
§ 32	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 33 jälkeen	17	Verts/ALE		+	
§ 34	5	PPE-DE	NHÄ	+	357, 266, 17 suullisesti muutettuna
§ 34 jälkeen	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
§ 37	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
A kappale	6	GUE/NGL	osat		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
B kappale	7	GUE/NGL		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 5, § 5 – 2. osa, §5 – 3. osa

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE, PPE-DE

§ 5

1. osa: ”katsoo globalisaation merkitsevän ... ja sosiaalista osallisuutta;”
2. osa: ”huomauttaa, että yhteistä ... kampanja voisi onnistua;” ilman sanaa ”radikaalisti”
3. osa: sana ”radikaalisti”

PPE-DE

§ 6

1. osa: ”kehottaa neuvostoa ja komissiota varmistamaan, että EU:n”
2. osa: ”kauppa-, maatalous- ja ulko”
3. osa: ”politiikka on perustamissopimuksen ... kehitystavoitteiden mukaista;”

Tiistai 15. marraskuuta 2005

§ 7

1. osa: "katsoo, että EU:n olisi toteutettava ... köyhyyden torjumiseksi"
2. osa: "noudattamalla yhdessä velkojen ... maatalouden ja kaupan alalla;"

§ 32

1. osa: "katsoo, että pieniä ja keskisuuria ... verkostojen luomista;"
2. osa: "kehottaa lisäksi mukauttamaan ... globaalissa talouselämässä;"

§ 37

1. osa: "korostaa, että on tärkeää varmistaa, ... ja tiedotusvälineiden merkitystä;"
2. osa: "katsoo, että globalisaatioon ... demokraattisia osallistumismahdollisuuksia;"

Verts/ALE

tark. 6

1. osa: "katsoo, että (poistetaan)"
2. osa: "globalisaatioprosessin tulokset ... kaikkialla maailmassa,"

tark. 10

1. osa: "kehottaa komissiota ja neuvostoa ... syrjinnän muotojen torjuminen;"
2. osa: "vaurauden jakaminen kaikkien ... ovat kaikkien ulottuvilla;"
3. osa: "sosiaalipolitiikka, ... työllisyyspoliittisia toimia;"

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 20

Muuta

Philip Bushill-Matthews esitti tarkistukseen 5 seuraavan suullisen tarkistuksen:

34. tukee komission ponnisteluja, joilla pyritään lisäämään monenvälisten yritysten tietoisuutta niiden sosiaalisesta vastuusta ja jotka ovat tähän mennessä johtaneet vain vähäisiin tuloksiin;
-

Tiistai 15. marraskuuta 2005

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Daul A6-0299/2005

Päätöslauselma

Puolesta: 600

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzafelis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappala, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaa: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Deva

Tyhjää: 14

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Mietintö: Brejc A6-0308/2005

5 kohta, 2. osa

Puolesta: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tiistai 15. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänisch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 264

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

GUE/NGL: Henin, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Tyhjiä: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mólzer, Mote

PPE-DE: Brepoels, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

3. Mietintö: Brejc A6-0308/2005**5 kohta, 3. osa****Puolesta: 112**

ALDE: Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Střejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräße, Grossetête,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tyhjä: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Beazley

Verts/ALE: van Buitenen

4. Mietintö: Brejc A6-0308/2005**Tarkistus 5****Puolesta: 357**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Tiistai 15. marraskuuta 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leichtfried, Peillon, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastaan: 266

ALDE: Chiesa, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 17

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PSE: Kósáné Kovács

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Jörg Leichtfried

Tiistai 15. marraskuuta 2005

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0417

Hyvien toimintapojen levittämisen ja tieto- ja viestintätekniiikan käyttöönoton seurannan ohjelma * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi päätöksen N:o 2256/2003/EY muuttamisesta hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniiikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentämiseksi vuoteen 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 - 2005/0144(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0347) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 157 artiklan 3 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0247/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A6-0302/2005),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

LIITE I**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS**

N:o.../2005 tehty ... päätöksen N:o 2256/2003/EY muuttamisesta hyvien toimintatapojen levittämistä ja tieto- ja viestintätekniiikan käyttöönoton seurantaan koskevan ohjelman pidentämiseksi vuoteen 2006

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 157 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Lausunto annettu 27. lokakuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. marraskuuta 2005.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Päätöksellä N:o 2256/2003/EY⁽¹⁾ hyväksyttiin eEurope 2005 -toimintasuunnitelman seuranta, hyvien toimintatapojen levittämistä sekä verkko- ja tietoturvan parantamista koskeva MODINIS-ohjelma 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2005 väliseksi ajaksi.
- (2) Päätöstä N:o 2256/2003/EY on muutettu päätöksellä N:o 787/2004 rahoitusohjeiden mukauttamiseksi Euroopan unionin laajentumisen johdosta.
- (3) Tieto- ja viestintätekniikan tulevaisuudennäkymistä 9 päivänä joulukuuta 2004 antamassaan päätöslauselmassa⁽²⁾ neuvosto kehotti komissiota aloittamaan eEurope 2005 -toimintasuunnitelman jatko-toimien valmistelutyöt tärkeänä osana uutta vuoden 2005 jälkeistä tietoyhteiskuntaa koskevaa toiminta-ohjelmaa.
- (4) Komission 19 päivänä marraskuuta 2004 antamassa tiedonannossa ”Eurooppalaisen tietoyhteiskunnan haasteet vuoden 2005 jälkeen” analysoidaan haasteita, joihin eurooppalaisen tietoyhteiskuntastrategian on vastattava vuoteen 2010 mennessä. Siinä esitetään perusteita tieto- ja viestintätekniikan käytön laajentamiselle sekä jatkuvan poliittisen huomion kiinnittämiseksi tieto- ja viestintätekniikkaa koskeviin kysymyksiin, mikä edellyttää seuranta- ja hyvien toimintatapojen vaihtoa. Tiedonanto tarjosi lähtökohdan pohdinnalle, joka johti vuonna 2005 hyväksytyyn uuteen tietoyhteiskunta-aloitteeseen, joka käynnistyy vuonna 2006.
- (5) Uusi aloite ”i2010: eurooppalainen tietoyhteiskunta” esiteltiin kevään Eurooppa-neuvostolle annetussa komission 2 päivänä helmikuuta 2005 päivättyssä tiedonannossa ”Kasvua ja työtä Euroopan tulevaisuuden hyväksi – Uusi alku Lissabonin strategialle”, ja sen tavoitteena on edistää tieto- ja viestintätekniikan käyttöönottoa.
- (6) Komission 1 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa tiedonannossa ”i2010 – kasvua ja työllisyyttä edistävä eurooppalainen tietoyhteiskunta” määritteli keskeiset poliittiset painopisteet viisivuotisstrategiassa, jonka pyrkimyksenä on edistää avointa ja kilpailuun perustuvaa digitaalista taloutta. Hyvien toimintatapojen vaihtoon edistäminen sekä tieto- ja viestintätekniikan mahdollistamien palvelujen käyttöönoton seuranta tukee jatkossakin sidosryhmien ja jäsenvaltioiden välistä vuoropuhelua nimenomaan avoimen koordinoitimenetelmän kautta.
- (7) Kilpailukykyyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamista koskevassa ehdotuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi tehdään esitys kilpailukykyä ja innovointia tukevien yhteisön toimien puiteohjelmasta vuosiksi 2007–2013. Puiteohjelman piiriin kuuluvat erityiset yhteisön toimenpiteet, joilla tuetaan yrittäjyyttä, pk-yrityksiä, teollisuuden kilpailukykyä, innovointia, tieto- ja viestintätekniikkaa, ympäristöteknologiaa ja älykästä energiahuoltoa, mukaan luettuina päätöksessä N:o 2256/2003/EY vahvistetut toimenpiteet.
- (8) Tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 808/2004⁽³⁾ luodaan yhteinen kehys tietoyhteiskuntaa koskevien yhteisön tilastojen järjestelmälliselle tuottamiselle. Nämä tilastot sisältävät eEurope-vertailuanalyysiin tarvittavia tietoja, ja ne ovat merkityksellisiä jäsenvaltioiden edistymisen seurantaan käytettävien rakenteellisten indikaattorien kannalta ja välttämättömiä yhtenäisen perustan luomiseksi tietoyhteiskunnan analysointia varten.
- (9) eEurope 2005 -toimintasuunnitelman päättymisen ja puiteohjelman vuoden 2007 alussa tapahtuvaksi suunnitellun käynnistämisen väliin jäävien 12 kuukauden aikana on tieto- ja viestintätekniikan käyttöönottoa taloudessa seurattava ja tuettava jatkamalla vertailu- ja tilastoanalyysiä rakenteellisten indikaattorien pohjalta ja vaihtamalla hyviä toimintatapoja. Ohjelman mukaisesti vuonna 2006 toteutettavilla vertailuanalyysillä, hyviä toimintatapoja ja politiikan yhteensovittamista koskevilla toimilla tuetaan yllä mainitun 2 päivänä helmikuuta 2005 annetun komission tiedonannon mukaisia tavoitteita.

⁽¹⁾ EUVL L 336, 23.12.2003, s. 1, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 787/2004/EY (EUVL L 138, 30.4.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUVL C 62, 12.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 49.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

(10) Seuranta, kokemusten vaihtoa, vertailuanalysejä, hyvien toimintatapojen levittämistä sekä talouteen ja yhteiskuntaan kohdistuvien tietoyhteiskunnan vaikutusten analyysiä olisi jatkettava vuonna 2006, jotta saavutetaan 2 helmikuuta 2005 annetun komission tiedonannon mukaiset tavoitteet, jotka tähtäävät tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton edistämiseen eEurope-toimintasuunnitelman jatkotoimina, sekä ne, jotka on asetettu komission 1 päivänä kesäkuuta 2005 antamassa tiedonannossa.

(11) Päätös N:o 2256/2003/EY olisi siten muutettava,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös N:o 2256/2003/EY seuraavasti:

1) Lisätään artikla seuraavasti:

"1 a artikla

1. Ohjelmassa jatketaan vuodeksi 2006 tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton ja käytön seurantaan taloudessa sekä hyvien toimintatapojen levittämistä seuraavin tavoittein:

- a) eri jäsenvaltioissa ja niiden toimesta tapahtuvan edistymisen seuranta ja vertaaminen maailman parhaisiin käyttämällä virallisia tilastoja, mikäli mahdollista;
- b) jäsenvaltioiden kansallisesti, alueellisesti tai paikallisesti toteuttamien, tieto- ja viestintätekniikan käyttöönottoon tähtäävien pyrkimysten tukeminen analyoimalla hyviä toimintatapoja ja kehittämällä mekanismeja kokemusten vaihtoa varten keskinäisesti täydentävän kanssakäymisen puitteissa;
- c) talouteen ja yhteiskuntaan kohdistuvien tietoyhteiskunnan vaikutusten analysointi poliittisten keskustelujen helpottamiseksi erityisesti kilpailukyvyyn, kasvun ja työllisyyden sekä sosiaalisen osallisuuden kannalta.

2. Ohjelman toimet ovat alojen rajat ylittäviä, ja ne täydentävät muilla aloilla toteutettavia yhteisön toimia. Toimet eivät saa olla päällekkäisiä kyseisillä aloilla muissa yhteisön ohjelmissa toteutettavien toimien kanssa. Ohjelman mukaisesti toteutetuilla vertailevaa arviointia, hyviä toimintatapoja ja politiikan koordinoitua koskevilla toimilla on pyrittävä saavuttamaan 2 päivänä helmikuuta 2005 kokoontuneelle kevään Eurooppa-neuvostolle annetussa komission tiedonannossa "Kasvua ja työtä Euroopan tulevaisuuden hyväksi – Uusi alkua Lissabonin strategialle" asetetut tavoitteet, jotka tähtäävät tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton edistämiseen eEurope-toimintasuunnitelman jatkotoimina sekä erityisesti laajakaistan käytön lisäämiseen ja sähköisen hallinnon, verkkoliiketoiminnan, sähköisen terveydenhuollon ja tietotekniikkaa hyödyntävän opiskelun edistämiseen, sekä komission 1 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa tiedonannossa "i2010 – kasvua ja työllisyyttä edistävä eurooppalainen tietoyhteiskunta" asetetut tavoitteet, jotka tähtäävät avoimen ja kilpailuun perustuvan digitaalisen talouden edistämiseen.

3. Ohjelmalla luodaan myös yhteinen kehys kansallisten, alueellisten ja paikallisten tasojen Euroopan laajuiselle keskinäisesti täydentävälle kanssakäymiselle."

2) Lisätään artikla seuraavasti:

"2 a artikla

Edellä 1 a artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetaan seuraavanlaisia toimia:

(a) Toimi 1:

Toiminnan seuranta ja vertailu

— tietojen keruu ja analysointi eEurope 2005 -toimintasuunnitelman täytäntöönpanosta 18 päivänä helmikuuta 2003 annetussa neuvoston päätöslauselmassa määriteltyjen vertailuindikaattorien,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

tarvittaessa myös alueellisten indikaattorien perusteella, ja tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 (*) mukaisesti.

(b) Toimi 2:

Hyvien toimintatapojen levittäminen

- suoritetaan tutkimuksia, joilla yksilöidään kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla tieto- ja viestintätekniikan menestyksestä käyttöönottoa taloudessa edistävät hyvät toimintatavat,
- tuetaan kohdennettuja konferensseja, seminaareja tai työryhmätapaamisia sekä levitys-, tiedotus- ja viestintätoimia, joilla edistetään 2 päivänä helmikuuta 2005 kokoontuneelle kevään Eurooppa-neuvostolle annetussa komission tiedonannossa ”Kasvua ja työtä Euroopan tulevaisuuden hyväksi – Uusi alku Lissabonin strategialle” asetettuja tavoitteita, jotka tähtäävät tieto- ja viestintätekniikan käyttöönoton edistämiseen eEurope-toimintasuunnitelman jatkotoimina, ja 1 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission tiedonannossa ”i2010 – kasvua ja työllisyyttä edistävä eurooppalainen tietoyhteiskunta” asetettuja avoimen ja kilpailuun perustuvan digitaalisen talouden edistämiseen tähtääviä tavoitteita yhteistyön edistämiseksi sekä kokemusten vaihtamiseksi ja hyvien toimintatapojen levittämiseksi 1 a artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

(c) Toimi 3:

Analyysi ja strateginen keskustelu

- tuetaan yhteiskunnan ja talouden asiantuntijoiden työtä, jotta komissiolle voidaan tarjota tietoja politiikan tulevaisuutta koskevaa analyysia varten.

(*) EUVL L 143, 30.4.2004, s. 49.”

3) Korvataan 4 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Ohjelma alkaa 1 päivänä tammikuuta 2003 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.

Rahoituspuitteet tämän ohjelman toteuttamiseksi ovat 30 160 000 euroa.”

4) Korvataan liite tämän päätöksen liitteenä olevalla tekstillä.**2 artikla**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Tiistai 15. marraskuuta 2005

LIITE II

LIITE

eEurope-toimintasuunnitelman seuranta, hyvien toimintatapojen levittämistä sekä verkko- ja tietoturvallisuuden parantamista koskeva monivuotinen ohjelma (MODINIS)

Rahoituksen ohjeellinen jakautuminen 2003–2005

Prosentuaaliset osuudet kokonaistalousarviosta tointa ja vuotta kohden				
	2003	2004	2005	Yhteensä 2003–2005
Toimi 1 — toiminnan seuranta ja vertailu	12 %	14 %	14 %	40 %
Toimi 2 — hyvien toimintatapojen levittäminen	8 %	10 %	12 %	30 %
Toimi 3 — analyysi ja strateginen keskustelu	2 %	3 %	3 %	8 %
Toimi 4 — verkko- ja tietoturvallisuuden parantaminen	17 %	5 %	0 %	22 %
Prosentuaalinen osuus kokonaismäärästä	39 %	32 %	29 %	100 %

Rahoituksen ohjeellinen jakautuminen 2006

Prosentuaaliset osuudet kokonaistalousarviosta tointa ja vuotta kohden	
	2006
Toimi 1 — toiminnan seuranta ja vertailu	55 %
Toimi 2 — hyvien toimintatapojen levittäminen	30 %
Toimi 3 — analyysi ja strateginen keskustelu	15 %
Toimi 4 — verkko- ja tietoturvallisuuden parantaminen	0 %
Prosentuaalinen osuus kokonaismäärästä	100 %

P6_TA(2005)0418

Yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta (KOM(2005)0361 – C6-0248/2005 – 2005/0147(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0361) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0248/2005),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A6-0303/2005),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2005/.../EY
annettu ... taajuusalueista, jotka on tarkoitettu yleiseurooppalaisen maanpäällisen yleisen
kaukohakujärjestelmän yhteen sovitettua käyttöönottoa varten yhteisössä, annetun
neuvoston direktiivin 90/544/ETY kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 90/544/ETY ⁽⁴⁾ edellytettiin jäsenvaltioiden osoittavan 31 päivään joulukuuta 1992 mennessä 169,4–169,8 MHz:n taajuusalueella neljä kanavaa yleiseurooppalaiselle maanpäälliselle yleiselle kaukohakujärjestelmälle, jäljempänä "ERMES", ja valmistelevan mahdollisimman nopeasti suunnitelmat, jotka mahdollistavat, että yleiseurooppalainen maanpäällinen yleinen kaukohakujärjestelmä voi käyttää koko 169,4–169,8 MHz:n taajuusalueen kaupallisen kysynnän mukaisesti.
- (2) 169,4–169,8 MHz:n taajuusalueen käyttö ERMESiin yhteisössä on vähentynyt tai jopa lakannut kokonaan, joten tätä taajuusalueen käyttöä ei tällä hetkellä käytetä tehokkaasti, ja sitä voitaisiin käyttää paremmin palvelemaan muita yhteisön poliittisia tavoitteita.
- (3) Euroopan yhteisön radiotaajuuspolitiikan sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 676/2002/EY ⁽⁵⁾ (radiotaajuuspäätös) vahvistettiin yhteisön politiikka ja lainsäädäntökehys, joiden tarkoituksena on varmistaa poliittisten lähestymistapojen yhteensovittaminen ja tarvittaessa yhdenmukaiset edellytykset taajuusalueen saatavuudelle ja tehokkaalle käytölle sisämarkkinoiden luomiseksi ja niiden toimimisen varmistamiseksi. Mainittu päätös antaa komissiolle mahdollisuuden laatia teknisiä täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla varmistetaan yhdenmukaiset edellytykset taajuusalueen saatavuudelle ja tehokkaalle käytölle.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 27. lokakuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Lausunto annettu muun kuin pakollisen kuulemisen johdosta 17. marraskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. marraskuuta 2005.

⁽⁴⁾ EUVL L 310, 9.11.1990, s. 28.

⁽⁵⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- (4) Koska 169,4–169,8 MHz:n taajuusalue soveltuu vammaisia hyödyttävälle sovelluksille ja koska tällaisten sovellusten edistäminen on yhteisön poliittisena tavoitteena yleisen sisämarkkinoiden toiminnan varmistamistavoitteen ohella, komissio antoi radiotaajuuspäätöksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti Euroopan posti- ja telehallintojen konferenssille, jäljempänä ”CEPT”, toimeksiannon tarkastella muun muassa vammaisten auttamiseen liittyviä sovelluksia.
- (5) Toimeksiannon mukaisesti CEPT laati uuden taajuussuunnitelman ja kanavajärjestelyn, jonka mukaan kuusi sovellustyyppiä jakaa taajuusalueen useiden yhteisön poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (6) Näistä syistä ja radiotaajuuspäätöksen tavoitteiden mukaisesti direktiivi 90/544/ETY olisi kumottava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*Kumotaan direktiivi 90/544/ETY ...päivästä ...kuuta ...⁽¹⁾.*2 artikla*Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.*3 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
*Puhemies*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja⁽¹⁾ Virallinen lehti: päivä, jona tämä direktiivi julkaistaan virallisessa lehdessä.**P6_TA(2005)0419****Siemenalan yhteinen markkinajärjestely *****Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0384)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 36 artiklan ja 37 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0285/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0295/2005),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
-

P6_TA(2005)0420

Humala-alan yhteinen markkinajärjestely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi humala-alan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0386) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 36 artiklan ja 37 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0287/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0299/2005),

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2005)0421

Viinin yhteinen markkinajärjestely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 muuttamisesta (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0395) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0286/2005),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0300/2005);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2005)0422

Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttaminen Mongoliassa toteutettavien toimenpiteiden rahoittamiseksi *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankin (EBRD) perustamisesta tehdyn sopimuksen muuttamisesta, jotta pankki voi rahoittaa Mongoliassa toteutettavia toimenpiteitä (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2005)0342) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 181 a artiklan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0280/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0298/2005);
1. hyväksyy sopimuksen muuttamisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Mongolian hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

P6_TA(2005)0423

Viisumit Torinossa talvella 2006 pidettäviin olympiakisoihin ja/tai vammaisten olympiakisoihin *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0412) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja b alakohdan ii alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0275/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0313/2005),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS N:o .../2005 annettu ... toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on helpottaa Torinossa vuonna 2006 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumin hakemis- ja myöntämismenettelyjä

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja b alakohdan ii alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Ateenassa vuonna 2004 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta 15 päivänä heinäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1295/2003 ⁽²⁾ otettiin käyttöön tilapäinen erityisjärjestely, jolla poikettiin tavanomaisista viisumin myöntämismenettelyistä vuoden 2004 Ateenan olympia- ja paralympiakisojen osanottajille jotta Kreikka pystyi järjestämään olympia- ja paralympiakisat ensimmäisenä Schengen-alueeseen kuuluvana jäsenvaltiona noudattaen olympialaisen peruskirjan mukaisia velvoitteitaan.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. marraskuuta 2005.

⁽²⁾ EUVL L 183, 22.7.2003, s. 1.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1295/2003 erityissäännöksillä pyrittiin helpottamaan olympia- ja paralympiakisojen osanottajien yhtenäistä viisumia koskevien hakemusten tekemistä ja viisumien myöntämistä sekä yksinkertaistamaan näille henkilöille tehtäviä ulkorajatarkastuksia. Asetukseen sisältyi säännös sen toimivuutta koskevan komission laatiman arviointikertomuksen toimittamisesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
- (3) Komissio totesi arvioinnissaan, että asetuksen (EY) N:o 1295/2003 täytäntöönpanossa oli onnistuttu ja että poikkeusjärjestelyä on pidetty tehokkaana, joustavana ja riittävänä keinona kisaosanottajien maahantulon ja lyhytaikaisen oleskelun sääntelemiseksi Schengen-alueella, jolla ei ole sisärajoja.
- (4) Sen vuoksi Euroopan unionin olisi otettava käyttöön samanlainen poikkeusjärjestely vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisoissa, jotta järjestäjämäa Italia voi täyttää olympialaisen peruskirjan mukaiset velvoitteensa ja samalla varmistaa korkean turvallisuuden tason Schengen-alueella, jolla ei ole sisärajoja.
- (5) Vaikka viisumia koskeva vaatimus pidetään voimassa niiden olympia- ja paralympiakisojen osanottajien osalta, jotka ovat sellaisen kolmannen maan kansalaisia, joilla luettelon laatimisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, 15 päivänä maaliskuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001⁽¹⁾ mukaan on oltava viisumi, olisi vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen ajaksi säädettävä tilapäisestä poikkeuksesta.
- (6) Tämän poikkeuksen soveltamisala olisi rajoitettava niihin yhteisön säännöksiin ja määräyksiin, jotka koskevat viisumihakemuksen tekemistä, viisumin myöntämistä ja viisumin kaavaa. Myös ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia koskevia menetelmiä olisi mukautettava siinä määrin kuin on tarpeen viisumijärjestelmään tehtävien muutosten huomioon ottamiseksi.
- (7) Vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen osanottajien viisumeja koskevat hakemukset olisi jätettävä vastuuorganisaatioiden välityksellä vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalle samanaikaisesti kuin akkreditointia koskevat hakemukset. Akkreditointihakemuskokouksen olisi käsitettävä osanottajien perushenkilötiedot, kuten koko nimi, sukupuoli, syntymäaika ja -paikka sekä passin numero, laji ja voimassaoloaika. Lisäksi siinä olisi mainittava Schengen-valtion myöntämä oleskelulupa sekä kyseisen asiakirjan laji ja voimassaoloaika. Hakemukset olisi toimitettava viisumien myöntämisestä vastaaville Italian viranomaisille.
- (8) Vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunta myöntää akkreditointikortit kisaosanottajille Italian laissa säädettyjen erityissäännösten mukaisesti. Koska kisat voivat olla terroristien kohde, akkreditointikortti on korkeat turvavaatimukset täyttävä asiakirja, jonka haltijalla on pääsy tietyille kisapaikoille ja muihin vuoden 2006 olympia- ja paralympiakisojen aikana pidettäväksi suunniteltuihin tilaisuuksiin. Viisumi liitetään akkreditointikorttiin merkitsemällä korttiin viisumin numero.
- (9) Tämän asetuksen säännökset eivät estä kisojen osanottajia tekemästä asianomaisen Schengen-säännösten mukaista henkilökohtaista viisumihakemusta.
- (10) Jollei tässä asetuksessa erityisesti toisin säädetä, olisi sovellettava viisumeja tai ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia koskevia asian kannalta merkityksellisiä Schengenin säännösten määräyksiä. Tätä asetusta ei sovelleta olympia- ja paralympiakisojen osanottajiin, jotka ovat sellaisista kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi Schengen-alueelle tullessaan, mutta joilla on jonkin Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavan jäsenvaltion myöntämä oleskelulupa tai lupa tilapäiseen oleskeluun. Olympia- tai paralympiakisojen osanottajalle, jonka oleskelun Schengen-alueella, jolla ei ole sisärajoja, on tarkoitus kestää yli 90 päivää, voidaan myöntää Italian lain mukainen lupa tilapäiseen oleskeluun.
- (11) Olisi säädettävä, että tässä asetuksessa säädettyjen poikkeusjärjestelyjen toteuttamista arvioidaan vuoden 2006 talviparalympiakisojen päätyttyä.

⁽¹⁾ EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 851/2005 (EUVL L 141, 4.6.2005, s. 3).

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- (12) Jotta voidaan saavuttaa pääasiallinen tavoite eli helpottaa viisumin myöntämistä olympia- ja paralympiakisojen osanottajille, on tarpeen ja aiheellista säätää tästä eräisiin Schengenin säännösten määräyksiin sovellettavasta tilapäisestä poikkeuksesta. Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 5 artiklan kolmannessa kohdassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen asetetun tavoitteen saavuttamiseksi.
- (13) Islannin ja Norjan osalta tämä asetus merkitsee Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa⁽¹⁾ tarkoitetun Schengenin säännösten niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat mainitun sopimuksen tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY⁽²⁾ 1 artiklan B kohdassa tarkoitettuun alaan.
- (14) Tanskan asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen, asetus ei sido sitä eikä sitä sovelleta Tanskaan. Koska asetuksella kehitetään Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten mukaisesti, Tanska päättää kuitenkin edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on antanut tämän asetuksen, saattaako se asetuksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (15) Tällä asetuksella kehitetään sellaisia Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY⁽³⁾ mukaisesti. Sen vuoksi Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu tämän asetuksen antamiseen, asetus ei sido sitä eikä asetusta sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan.
- (16) Tällä asetuksella kehitetään sellaisia Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY⁽⁴⁾ mukaisesti. Sen vuoksi Irlanti ei osallistu tämän asetuksen antamiseen, asetus ei sido sitä eikä asetusta sovelleta Irlantiin.
- (17) Sveitsin osalta tämä asetus merkitsee Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen allekirjoitetussa sopimuksessa tarkoitettujen Schengenin säännösten niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat tämän sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta sekä sopimuksen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta 25 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/860/EY⁽⁵⁾ 4 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.
- (18) Tämä asetus on kokonaisuudessaan 9 artiklaa lukuun ottamatta vuoden 2003 liittymisasiakirjan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännösten perustuva tai muuten siihen liittyvä säädös,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I luku

Tarkoitus ja määritelmät

1 artikla

Tarkoitus

Tällä asetuksella annetaan erityissäännökset, joilla otetaan vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen keston ajaksi käyttöön tilapäinen poikkeus tiettyihin Schengenin säännösten määräyksiin, jotka koskevat kisojen osanottajien viisumien hakemis- ja myöntämismenettelyjä sekä yhtenäistä viisumin kaavaa.

⁽¹⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁵⁾ EUVL L 370, 17.12.2004, s. 78.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Näitä erityissäännöksiä lukuun ottamatta sovelletaan Schengenin säännöstön asiaan liittyviä määräyksiä, jotka koskevat yhtenäisen viisumin hakemis- ja myöntämismenettelyjä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) "vastuuorganisaatioilla" vuonna 2006 pidettävien talviolympia- ja -paralympiakisojen osanottajien viisumien hakemis- ja myöntämismenettelyjen helpottamiseksi toteutettavien toimenpiteiden osalta niitä virallisia organisaatioita, joilla on olympialaisen peruskirjan mukaisesti oikeus esittää vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalle luettelo kisoihin valituista osanottajista kisojen akkreditoitukortin myöntämistä varten;
- 2) "kisojen osanottajilla" kaikkia Kansainvälisen olympiakomitean, Kansainvälisen paralympiakomitean, kansainvälisten liittojen, kansallisten olympia- ja paralympiakomiteoiden, olympiakisojen järjestelytoimikuntien sekä kansallisten yhdistysten jäseniä, kuten urheilijoita, arvostelutuomareita ja erotuomareita, valmentajia sekä muita urheilualan toimitsijoita, joukkueiden tai yksittäisten urheilijoiden lääkintähenkilöstöä, akkreditoituja tiedotusvälineiden edustajia, johtohenkilöitä, lahjoittajia, sponsoreita ja muita kutsuvieraita, jotka sitoutuvat noudattamaan olympialaista peruskirjaa ja toimimaan Kansainvälisen olympiakomitean valvonnassa ja johdolla ja jotka ovat vastuuorganisaatioiden osanottajaluetteloissa ja jotka vuoden 2006 olympia- ja paralympiakisojen järjestelytoimikunta on akkreditoinut osallistumaan vuoden 2006 olympia- ja/tai paralympiakisoihin;
- 3) "akkreditoitukorteilla", jotka vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunta on myöntänyt 9 päivänä syyskuuta 2005 annetun Italian säädöksen Ordinanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri (GU n. 219, 20.9.2005) nojalla, kahta erilaista turvaominaisuuksin varustettua valokuvallista henkilökorttia, joista toinen myönnetään olympiakisojen ja toinen paralympiakisojen osanottajille ja joiden haltijoilla on pääsy kilpailupaikoille sekä muihin kisojen aikana järjestettäviin tapahtumiin;
- 4) "olympia- ja paralympiakisojen kestolla" vuoden 2006 talviolympiakisojen osalta ajanjaksoa, joka alkaa 10 päivänä tammikuuta 2006 ja päättyy 26 päivänä maaliskuuta 2006, ja vuoden 2006 talvi-paralympiakisojen osalta ajanjaksoa, joka alkaa 10 päivänä helmikuuta 2006 ja päättyy 19 päivänä huhtikuuta 2006;
- 5) "vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalla" toimikuntaa, joka on perustettu 27 päivänä joulukuuta 1999 Italian siviililain (RD 16/3/1942 n. 262) 12 artiklan mukaisesti vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestämiseksi Torinossa ja joka päättää näiden kisojen osanottajien akkreditoinnista;
- 6) "viisumien myöntämisestä vastaavilla viranomaisilla" Italian nimeämiä viranomaisia, jotka käsittelevät viisumihakemukset ja myöntävät viisumit kisojen osanottajille.

II luku

VIISUMIN MYÖNTÄMINEN

3 artikla

Edellytykset

Jotta viisumi voidaan myöntää tämän asetuksen nojalla, hakijan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) jokin vastuuorganisaatio on nimennyt hänet ja vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunta on akkreditoinut hänet osallistumaan vuoden 2006 olympia- ja/tai paralympiakisoihin;

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- b) hänellä on voimassa oleva matkustusasiakirja, joka oikeuttaa ylittämään tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 Benelux-taloussiiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen (¹), jäljempänä "Schengenin yleissopimus", 5 artiklassa tarkoitetut ulkorajat;
- c) häntä ei ole määrätty maahantulokieltoon;
- d) hänen ei katsota vaarantavan minkään jäsenvaltion yleistä järjestystä, kansallista turvallisuutta tai kansainvälisiä suhteita.

4 artikla*Viisumihakemuksen tekeminen*

1. Laatiessaan luetteloa vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisoihin valituista osanottajista vastuuorganisaatio voi tehdä näille myönnettäviä akkreditointikortteja koskevan hakemuksen yhteydessä yhteisen viisumihakemuksen, joka koskee niitä osanottajia, joilla on asetuksen (EY) N:o 539/2001 mukaisesti oltava viisumi, paitsi jos heillä on jonkin Schengen-jäsenvaltion myöntämä oleskelulupa.
2. Asianomaisia henkilöitä koskeva yhteinen viisumihakemus on toimitettava yhdessä olympiakisojen akkreditointikorttia koskevien hakemusten kanssa vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalle sen määräämän menettelyn mukaisesti.
3. Samalle vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen osanottajalle voidaan hakea viisumia vain kerran.
4. Vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnan on toimitettava viisumien myöntämisestä vastaaville viranomaisille mahdollisimman nopeasti yhteiset viisumihakemukset ja jäljennökset olympiakisojen akkreditointikorttia koskevista hakemuksista, joista ilmenevät asianomaisten perushenkilötiedot eli koko nimi, kansalaisuus, sukupuoli, syntymäaika ja -paikka sekä passin numero, laji ja voimassaolon päättymispäivä.

5 artikla*Yhteisen viisumihakemuksen käsittely ja myönnettävä viisumityyppi*

1. Viisumin myöntävät viisumien myöntämisestä vastaavat viranomaiset tarkistettuaan, että kaikki 3 artiklassa luetellut edellytykset täyttyvät.
2. Viisumi myönnetään yhtenäisenä viisumina lyhytaikaista oleskelua ja useita maahantulokertoja varten, ja se oikeuttaa haltijansa enintään yhdeksänkymmenen (90) päivän oleskeluun vuoden 2006 talviolympia- ja/tai -paralympiakisojen keston aikana.
3. Jos olympiakisojen osanottaja ei täytä 3 artiklan c tai d kohdassa säädettyjä edellytyksiä, viisumien myöntämisestä vastaavat viranomaiset voivat myöntää hänelle kelpoisuusalueeltaan rajoitetun viisumin Schengenin yleissopimuksen 16 artiklan mukaisesti.

6 artikla*Viisumin muoto*

1. Viisumi myönnetään merkitsemällä olympiakisojen akkreditointikorttiin kaksi numeroa. Ensimmäinen näistä on viisumin numero. Yhtenäisen viisumin numerossa on seitsemän (7) merkkiä siten, että se alkaa C-kirjaimella, jota seuraa kuusi (6) numeromerkkiä. Kelpoisuusalueeltaan rajoitetussa viisumissa on kahdeksan (8) merkkiä siten, että se alkaa kirjaimilla "IT", joita seuraa kuusi (6) numeromerkkiä. Toinen akkreditointikorttiin merkittävä numero on kortinhaltijan passin numero.

(¹) EYVL L 239, 22.9.2000, s. 19, yleissopimus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1160/2005 (EUVL L 191, 22.7.2005, s. 18).

Tiistai 15. marraskuuta 2005

2. Viisumien myöntämisestä vastaavat viranomaiset toimittavat viisumien numerot vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalle akkreditointikorttien myöntämistä varten.

7 artikla

Viisumin maksuttomuus

Viisumien myöntämisestä vastaavat viranomaiset eivät peri maksua viisumihakemusten käsittelystä tai viisumien myöntämisestä.

III luku

Yleiset ja loppusäännökset

8 artikla

Viisumin peruuttaminen

Jos vuoden 2006 talviolympia- ja/tai -paralympiakisojen osanottajiksi valittujen henkilöiden luetteloa muutetaan ennen kisojen alkua, vastuuorganisaatioiden on ilmoitettava asiasta vuoden 2006 talviolympia- ja -paralympiakisojen järjestelytoimikunnalle, jotta luettelosta poistettujen henkilöiden akkreditointikortit voidaan peruuttaa. Olympiakisojen järjestelytoimikunta ilmoittaa asianomaisten viisumien numerot viisumien myöntämisestä vastaaville viranomaisille.

Viisumien myöntämisestä vastaavat viranomaiset peruuttavat asianomaisten henkilöiden viisumit ja tiedottavat asiasta rajalla tehtävistä tarkastuksista vastaaville viranomaisille, jotka puolestaan välittävät tiedon edelleen muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

9 artikla

Ulkorajoilla tehtävät tarkastukset

1. Kisojen osanottajille, joille on myönnetty tämän asetuksen mukaisesti viisumit, jäsenvaltioiden ulkorajojen ylittämisen yhteydessä tehtävissä tarkastuksissa rajoitetaan tarkastamaan, että 3 artiklassa luetellut edellytykset täyttyvät.

2. Talviolympia- ja/tai -paralympiakisojen keston ajaksi:

a) tulo- ja lähtöleimat merkitään niiden olympia- ja paralympiakisojen osanottajien passin ensimmäiselle tyhjälle sivulle, jotka tarvitsevat tällaiset leimat jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten velvollisuudesta leimata järjestelmällisesti kolmansien maiden kansalaisten matkustusasiakirjat heidän ylittäessään jäsenvaltioiden ulkorajat 13 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2133/2004 nojalla⁽¹⁾. Ensimmäisen maahantulon yhteydessä viisuminumero on merkittävä samalle sivulle;

b) Schengenin yleissopimuksen 5 artiklan 1 kohdan c alakohdassa määrättyt maahantulolle asetetut edellytykset katsotaan täytetyiksi, kun kisojen osanottaja on asianmukaisesti akkreditoitu.

3. Tämän artiklan 2 kohtaa sovelletaan niihin olympia- ja paralympiakisojen osanottajiin, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, onko heillä asetuksen (EY) N:o 539/2001 mukaisesti oltava viisumi.

10 artikla

Tiedottaminen Euroopan parlamentille ja neuvostolle

Italia toimittaa komissiolle neljän kuukauden kuluessa vuoden 2006 talviparalympiakisojen päättymisestä kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvien näkökohtien toteutumisesta.

⁽¹⁾ EUVL L 369, 16.12.2004, s. 5.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

Komissio laatii tämän kertomuksen sekä muiden jäsenvaltioiden samaan määräaikaan mennessä toimittamien tietojen perusteella arvion tässä asetuksessa säädettyjen, viisumin myöntämistä kisojen osanottajille koskevien poikkeusjärjestelyjen toimivuudesta, ja antaa sen tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

P6_TA(2005)0424

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltaminen yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0830) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan sekä 42 ja 308 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0002/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0293/2005),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

P6_TC1-COD(2004)0284

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammattiharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 42 ja 308 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 631/2004 ⁽³⁾ tultua voimaan **on yksinkertaistettu sairausvakuutuksista** annettavien luontoisetuuksien **saamista** oleskeltaessa tilapäisesti toisessa jäsenvaltiossa. **Olisi** asianmukaista laajentaa yksinkertaistetut menettelyt **koskemaan** asetuksiin (ETY) N:o 1408/71 ⁽⁴⁾ ja (ETY) N:o 574/72 ⁽⁵⁾ sisältyviä säännöksiä työtaturmien ja ammattitautien perusteella myönnettävistä etuuksista.
- (2) Jotta otetaan huomioon eräiden jäsenvaltioiden lainsäädännön muutokset ja etenkin ne, jotka on tehty uusien jäsenvaltioiden lainsäädäntöön liittymisneuvottelujen päättymisen jälkeen, asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteitä on **muutettava**.
- (3) Asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 olisi **näin ollen** muutettava vastaavasti.
- (4) Oikeusvarmuuden **turvaamiseksi** ja asianomaisten henkilöiden perusteltujen odotusten suojaamiseksi on säädettävä, että tietyt asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteen III muutokset tulevat voimaan takautuvasti 1 päivästä toukokuuta 2004.
- (5) Muiden henkilöiden kuin palkattujen työntekijöiden sosiaaliturvaan liittyvien asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamiseksi tarvittavista valtuuksista ei perustamissopimuksessa ole muita määräyksiä kuin 308 artiklan määräykset.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteet I, II, II a, III, IV ja VI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 28. syyskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. marraskuuta 2005.

⁽³⁾ EYVL L 100, 6.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 149, 5.7.1971, s. 1, muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 631/2004 ja kumottu täytäntöönpanoasetuksen voimaantulopäivästä alkaen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 883/2004 (EUVL L 200, 7.6.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 74, 27.3.1972, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 631/2004.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 574/72 seuraavasti:

- 1) Poistetaan 60 artiklan 5 ja 6 kohta.
- 2) Korvataan 62 artikla seuraavasti:

”62 artikla

Luontoisetuudet oleskeltaessa muussa jäsenvaltiossa kuin toimivaltaisessa valtiossa

1. Saadakse luontoisetuusia asetuksen 55 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti palkatun työntekijän tai itsenäisen ammatinharjoittajan on toimitettava hoidon tarjoajalle toimivaltaisen laitoksen antama asiakirja, jossa todistetaan, että hänellä on oikeus luontoisetuuksiin. Asiakirja on laadittava 2 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen henkilö ei pysty toimittamaan kyseistä asiakirjaa, hänen on otettava yhteyttä oleskelupaikan laitokseen, joka pyytää toimivaltaiselta laitokselta asiakirjan, jossa todistetaan, että kyseisellä henkilöllä on oikeus luontoisetuuksiin.

Toimivaltaisen laitoksen etuusoikeutta varten asetuksen 55 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti kussakin yksittäisessä tapauksessa antama asiakirja sitoo hoidon tarjoajaa samalla tavoin kuin kansallinen näyttö oleskelupaikan laitoksessa vakuutettujen henkilöiden oikeuksista.

2. Täytäntöönpanoasetuksen 60 artiklan 9 kohtaa sovelletaan vastaavasti.”

- 3) Korvataan 63 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Täytäntöönpanoasetuksen 60 artiklan 9 kohtaa sovelletaan vastaavasti.”

- 4) Korvataan 66 artiklan 1 kohdassa oleva ilmaisu ”20 ja 21 artiklassa” ilmaisulla ”21 artiklassa”.

- 5) **Poistetaan 93 artiklan 1 kohdasta viittaukset 22 b ja 34 b artiklaan.**

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan [...] päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Liitteessä olevan 5 kohdan a alakohdan ii–ix alakohtaa sekä 5 kohdan b alakohdan ii–iv alakohtaa sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteet seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I olevassa II jaksossa kohta ”V. SLOVAKIA” seuraavasti:

”V. SLOVAKIA

Määrättäessä oikeudesta luontoisetuuksiin asetuksen III osaston 1 luvun säännösten nojalla ”perheenjäsenellä” tarkoitetaan puolisoa ja/tai huollettavana olevaa lasta siten kuin lapsilisiä koskevassa laissa on määritely.”

Tiistai 15. marraskuuta 2005

2. Korvataan liitteessä II olevassa I jaksossa kohta "H. RANSKA" seuraavasti:

"H. RANSKA

1. Käsityö-, teollisuuden tai kaupan alalla työskentelevien tai vapaita ammatteja harjoittavien itsenäisten ammatinharjoittajien lisäetuusjärjestelmät, vapaita ammatteja harjoittavien itsenäisten ammatinharjoittajien vanhuusvakuutuksen lisäetuusjärjestelmät, jotka kattavat työkyvyttömyyden tai kuoleman, sekä lääkärin ja muun hoitohenkilöstön vanhuusvakuutuksen lisäetuusjärjestelmät, joista on säädetty sosiaaliturvalain (Code de la sécurité sociale) L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 ja L.723-14 artiklassa.
2. Maatalouslain (Code rural) L.727-1 artiklassa tarkoitettut maatalousalan itsenäisten ammatinharjoittajien sairaus- ja äitiysvakuutuksen lisäjärjestelmät."

3. Muutetaan liitteessä II oleva II jakso seuraavasti:

- a) Korvataan kohta "E. VIRO" seuraavasti:

"E. VIRO

a) Synnytysavustus

b) Adoptioavustus."

- b) Korvataan kohta "L. LATVIA" seuraavasti:

"L. LATVIA

a) Syntymälisä

b) **Adoptioavustus.**"

- c) **Korvataan** kohta "S. PUOLA" seuraavasti:

"S. PUOLA

Syntymälisä (28 päivänä marraskuuta 2003 annettu laki perhe-etuuksista)."

4. Muutetaan liite II a seuraavasti:

- a) Korvataan kohdassa "D. SAKSA" oleva maininta "Ei mitään" seuraavasti:

"Työnhakijoiden perusturvaan liittyvät toimeentuloetuudet, ellei henkilö ole oikeutettu kyseisten etuuk-sien väliaikaiseen lisäosaan työttömyysetuuden jälkeen (sosiaaliturvalain toisen osan 24 artiklan 1 kohta)."

- b) Korvataan kohta "L. LATVIA" seuraavasti:

"L. LATVIA

a) Valtion sosiaaliturvaetus (1 päivänä tammikuuta 2003 annettu laki valtion sosiaalietuuksista)

b) Avustus liikuntarajoitteisten vammaisten kuljetuksista aiheutuvien kustannusten korvaamiseksi (1 päivänä tammikuuta 2003 annettu laki valtion sosiaalietuuksista)."

- c) Korvataan kohta "S. PUOLA" seuraavasti:

"S. PUOLA

Sosiaalieläke (27 päivänä kesäkuuta 2003 annettu laki sosiaalieläkkeestä)."

- d) Korvataan kohta "V. SLOVAKIA" seuraavasti:

"V. SLOVAKIA

Ainoana tulolähteenä olevien eläkkeiden **tarkistukset, jotka on tunnustettu ennen 1 päivää tammi-kuuta 2004.**"

Tiistai 15. marraskuuta 2005

5. Muutetaan liite III seuraavasti:

a) Muutetaan A osa seuraavasti:

i) Poistetaan seuraavat kohdat:

Kohta 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296 ja 297.

ii) Muutetaan seuraavat numeroinnit:

kohdan BELGIA–SAKSA numero "3" muutetaan numeroksi "1",

kohdan TŠEKIN TASAVALTA–SAKSA numero "26" muutetaan numeroksi "2",

kohdan TŠEKIN TASAVALTA–KYPROS numero "33" muutetaan numeroksi "3",

kohdan TŠEKIN TASAVALTA–LUXEMBURG numero "36" muutetaan numeroksi "4",

kohdan TŠEKIN TASAVALTA–ITÄVALTA numero "40" muutetaan numeroksi "5",

kohdan TŠEKIN TASAVALTA–SLOVAKIA numero "44" muutetaan numeroksi "6",

kohdan TANSKA–SUOMI numero "67" muutetaan numeroksi "7",

kohdan TANSKA–RUOTSI numero "68" muutetaan numeroksi "8",

kohdan SAKSA–KREIKKA numero "71" muutetaan numeroksi "9",

kohdan SAKSA–ESPANJA numero "72" muutetaan numeroksi "10",

kohdan SAKSA–RANSKA numero "73" muutetaan numeroksi "11",

kohdan SAKSA–LUXEMBURG numero "79" muutetaan numeroksi "12",

kohdan SAKSA–UNKARI numero "80" muutetaan numeroksi "13",

kohdan SAKSA–ALANKOMAAT numero "82" muutetaan numeroksi "14",

kohdan SAKSA–ITÄVALTA numero "83" muutetaan numeroksi "15",

kohdan SAKSA–PUOLA numero "84" muutetaan numeroksi "16",

kohdan SAKSA–SLOVENIA numero "86" muutetaan numeroksi "17",

kohdan SAKSA–SLOVAKIA numero "87" muutetaan numeroksi "18",

kohdan SAKSA–YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA numero "90" muutetaan numeroksi "19",

kohdan ESPANJA–PORTUGALI numero "142" muutetaan numeroksi "20",

kohdan IRLANTI–YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA numero "180" muutetaan numeroksi "21",

kohdan ITALIA–SLOVENIA numero "191" muutetaan numeroksi "22",

kohdan LUXEMBURG–SLOVAKIA numero "242" muutetaan numeroksi "23",

kohdan UNKARI–ITÄVALTA numero "248" muutetaan numeroksi "24",

kohdan UNKARI–SLOVENIA numero "251" muutetaan numeroksi "25",

kohdan ALANKOMAAT–PORTUGALI numero "267" muutetaan numeroksi "26",

kohdan ITÄVALTA–PUOLA numero "273" muutetaan numeroksi "27",

kohdan ITÄVALTA–SLOVENIA numero "275" muutetaan numeroksi "28",

kohdan ITÄVALTA–SLOVAKIA numero "276" muutetaan numeroksi "29",

kohdan PORTUGALI–YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA numero "290" muutetaan numeroksi "30",

kohdan SUOMI–RUOTSI numero "298" muutetaan numeroksi "31".

iii) Korvataan kohdassa "2. TŠEKIN TASAVALTA–SAKSA" oleva ilmaisu "Ei sopimusta" seuraavasti:

"Sosiaaliturvasta 27 päivänä heinäkuuta 2001 tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan b ja c alakohta;

Sosiaaliturvasta 27 päivänä heinäkuuta 2001 tehtyyn sopimukseen liitetyn päätöspöytäkirjan 14 kohta."

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- iv) Korvataan kohdassa "3. TŠEKIN TASAVALTA–KYPROS" oleva ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:
Sosiaaliturvasta 19 päivänä tammikuuta 1999 tehdyn sopimuksen 32 artiklan 4 kohta.
- v) Korvataan kohdassa "4. TŠEKIN TASAVALTA–LUXEMBURG" oleva ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:
17 päivänä marraskuuta tehdyn sopimuksen 52 artiklan 8 kohta.
- vi) Korvataan kohta "6. TŠEKIN TASAVALTA–SLOVAKIA" seuraavasti:
"TŠEKIN TASAVALTA–SLOVAKIA

Sosiaaliturvasta 29 päivänä lokakuuta 1992 tehdyn sopimuksen 12, 20 ja 33 artikla."
- vii) Korvataan kohdassa "18. SAKSA–SLOVAKIA" oleva ilmaisu "Ei sopimusta" seuraavasti:
"12 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn sopimuksen 29 artiklan 1 kohdan 2 ja 3 alakohta

12 päivänä syyskuuta 2002 tehtyyn sopimukseen liitetyn päätöspöytäkirjan 9 kohta."
- viii) Korvataan kohdassa "23. LUXEMBURG–SLOVAKIA" oleva ilmaisu "Ei sopimusta" seuraavasti:
Sosiaaliturvasta 23 päivänä toukokuuta 2002 tehdyn sopimuksen 50 artiklan 5 kohta.
- ix) Korvataan kohdassa "29. ITÄVALTA–SLOVAKIA" oleva ilmaisu "Ei sopimusta" seuraavasti:
Sosiaaliturvasta 21 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn sopimuksen 34 artiklan 3 kohta.
- b) Muutetaan B osa seuraavasti:
- i) Poistetaan seuraavat kohdat:
Kohta 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, **39**,
41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92,
93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117,
119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158,
160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198,
199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217,
218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235,
236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262,
263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295,
296 ja 297.
- ii) Muutetaan seuraavat numeroinnit:
kohdan TŠEKIN TASAVALTA–KYPROS numero "33" muutetaan numeroksi "1",
kohdan TŠEKIN TASAVALTA–ITÄVALTA numero "40" muutetaan numeroksi "2",
kohdan SAKSA–UNKARI numero "80" muutetaan numeroksi "3",
kohdan SAKSA–SLOVENIA numero "86" muutetaan numeroksi "4",
kohdan ITALIA–SLOVENIA numero "191" muutetaan numeroksi "5",
kohdan UNKARI–ITÄVALTA numero "248" muutetaan numeroksi "6",
kohdan UNKARI–SLOVENIA numero "251" muutetaan numeroksi "7",
kohdan ITÄVALTA–PUOLA numero "273" muutetaan numeroksi "8",
kohdan ITÄVALTA–SLOVENIA numero "275" muutetaan numeroksi "9",
kohdan ITÄVALTA–SLOVAKIA numero "276" muutetaan numeroksi "10".
- iii) Korvataan kohdassa "1. TŠEKIN TASAVALTA–KYPROS" oleva ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:
Sosiaaliturvasta 19 päivänä tammikuuta 1999 tehdyn sopimuksen 32 artiklan 4 kohta.
- iv) Korvataan kohdassa "10. ITÄVALTA–SLOVAKIA" oleva ilmaisu "Ei sopimusta" seuraavasti:
Sosiaaliturvasta 21 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn sopimuksen 34 artiklan 3 kohta.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

6. Muutetaan liite IV seuraavasti:

a) Muutetaan A jakso seuraavasti:

i) *korvataan kohdassa "B. TŠEKIN TASAVALTA" ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:*

Täysi työkyvyttömyyseläke henkilöille, joiden työkyvyttömyys ilmeni ennen 18. ikävuotta ja jotka eivät ole olleet vakuutettuina vaadittua aikaa (eläkevakuutuslain N:o 155/1995 Kok. 42 pykälä).

ii) *korvataan kohdassa "X. RUOTSI" ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:*

"Lainsäädäntö, joka koskee pitkäaikaisesta työkyvyttömyydestä johtuvia ansioperusteisia etuuksia (yleisistä vakuutuksista annetun lain (1962:381) 8 luku, sellaisena kuin se on muutettuna)"

b) Muutetaan C jakso seuraavasti:

i) Korvataan kohta "B. TŠEKIN TASAVALTA" seuraavasti:

"B. TŠEKIN TASAVALTA

Työkyvyttömyyseläkkeet (täysimääräiset ja osittaiset) ja perhe-eläkkeet (lesken- ja orvoneläkkeet) siinä tapauksessa, että niitä ei johdeta vanhuuseläkkeestä, johon kuollut henkilö olisi kuolinhetkellään ollut oikeutettu."

ii) Korvataan kohdassa "E. VIRO" oleva ilmaisu "Ei mitään" seuraavasti:

"Kaikki työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkehakemukset, joiden osalta

— vakuutuskaudet Virossa ovat täyttyneet 31 päivään joulukuuta 1998 mennessä

— Viron lainsäädännön mukaisesti maksettu hakijan henkilökohtainen sosiaalivero on asianomaisena vakuutusvuotena vähintään keskimääräisen sosiaaliveron suuruinen."

c) Korvataan D jakson 2 kohdan g alakohta seuraavasti:

"g) Slovakian työkyvyttömyyseläkkeet sekä niistä johdetut perhe-eläkkeet;"

7. Muutetaan liite VI seuraavasti:

a) Korvataan kohdan "Q. ALANKOMAAT" 4 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) Jos tämän kohdan a alakohtaa sovellettaessa asianomaisella henkilöllä on oikeus Alankomaiden työkyvyttömyysetuuteen, etuus määräytyy asetuksen 46 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti:

i) työkyvyttömyysvakuutuslain (WAO) säännösten mukaisesti, jos henkilö viimeksi ennen työkyvyttömyyden ilmenemistä työskenteli asetuksen 1 artiklan a alakohdan mukaisena palkattuna työntekijänä;

ii) itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutusta koskevan lain (WAZ) säännösten mukaisesti, jos henkilö viimeksi ennen työkyvyttömyyden ilmenemistä työskenteli muuna kuin asetuksen 1 artiklan a alakohdan mukaisena palkattuna työntekijänä."

b) Korvataan kohdan "Q. ALANKOMAAT" 7 kohta seuraavasti:

"7. Henkilön, jota pidetään vuoden 1964 tuloverolain tarkoittamassa mielessä työntekijänä ja joka on tämän vuoksi vakuutettu kansallisessa vakuutusjärjestelmässä, katsotaan asetuksen II osaston säännöksiä sovellettaessa työskentelevän palkattuna työntekijänä."

Tiistai 15. marraskuuta 2005

P6_TA(2005)0425

Eurooppalainen ankeriaskanta

Euroopan parlamentin päätöslauselma yhteisön toimintasuunnitelman kehittämisestä ankeriaskannan elvyttämiseksi (2005/2032(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission neuvostolle ja Euroopan parlamentille antaman tiedonannon ”Yhteisön toimintasuunnitelman kehittäminen ankeriaskannan hoitamiseksi” (KOM(2003)0573),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A6-0284/2005),
1. pyytää komissiota kehottamaan jäsenvaltioita laatimaan pian kansallisia hoitosuunnitelmia, joihin olisi sisällyttävä
 - a) teknisiä toimenpiteitä vesireiteille muodostuvien esteiden varalta, jotta ankerioiden ylävirran asuttamista ja alavirtaan vaellusta voitaisiin helpottaa mahdollisimman paljon;
 - b) ammatti- ja urheilukalastusta koskevan tiedon kerääminen sekä niiden valvonta ja ammatti- ja urheilukalastuksen rajoittaminen empiirisen ja tieteellisen tiedon perusteella tilapäisin kalastuskieltoin ja pyyntimäärään kohdistuvien rajoitusten kansallisten kalastuskäytäntöjen väliset erot ja asianmukainen itsesääntely huomioon ottaen;
 - c) lasiankerioiden ja lihotettujen ja kasvatettujen ankerioiden istutusalueiden laajentaminen eurooppalaisilla sisävesillä;
 - d) sen varmistaminen, että ankeriaan kasvatusta ei laajuudellaan haittaa luonnonvaraisen ankeriaan kalastusta vähentämällä runsaita lasiankeriassaaliita tai estämällä sukukypsän hopea-ankeriaan luonnonvaraisen kudun;
 - e) merimetsokantojen hoitotoimenpiteitä ankerioiden kuolleisuuden vähentämiseksi;
 2. pyytää komissiota teettämään perusteellisemmän tutkimuksen ilmastonmuutoksen roolista ankeriaskannan pienemisessä;
 3. pyytää komissiota tutkimaan tarkemmin ankerioiden Sargassomereen suuntautuvan luonnollisen vaelluksen mahdollisia esteitä valtamerissä;
 4. ottaa huomioon kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) asiaa käsittelevät tieteelliset raportit;
 5. pyytää komissiota tutkimaan ankerioiden terveyttä sekä sitä, kuinka ulkoiset tekijät kuten polyklooratun bifenyylin pitoisuudet ja kalataudit voivat haitata ankerioiden vaellusten ja kudun onnistumista;
 6. pyytää komissiota tutkimaan kyseisen ankeriaslajin eliömaantieteellistä levinneisyyttä;
 7. pyytää komissiota tutkimaan, mikä osuus saasteilla on arvioitaessa makean veden vesistöreittien ankeriaskantojen kuolleisuuden mahdollisia syitä;
 8. kehottaa komissiota tutkimaan mahdollisuuksia tukea muutosprosessia muun muassa Euroopan kalatalousrahastosta;

Tiistai 15. marraskuuta 2005

9. kehottaa komissiota muuttamaan ankerioiden kalastus- ja vientipolitiikkaansa niin, että luonnolliseen kutuvaellukseen jää jäljelle riittävästi lasiankerioiden ja että lasiankerioiden hinnat pysyvät kohtuullisina, jotta niitä voidaan istuttaa luonnolliseen elinympäristöön Euroopassa, ja että kalastusta hallinnoidaan kestäväällä tavalla;
10. kehottaa komissiota ehdottamaan toimenpiteitä kalastuksen ja myynnin hallinnoimiseksi ja myyntiin tarkoitettujen lasiankerioiden määrien valvomiseksi saalismäärien rekisteröintijärjestelmällä, jotta voidaan tehokkaammin torjua laitonta kalastusta, joka on syynä nuorten ja aikuisten ankerioiden kantojen merkittävään vähenemiseen;
11. pyytää komissiota laatimaan ehdotuksia siitä, kuinka ankeriaan pyynnin ja viennin rajoittamisen sosiaalis-taloudellisia seurauksia voitaisiin kompensoida;
12. pyytää komissiota laatimaan kalastuspolitiikalle mahdollisimman pian oman budjettikohdan Euroopan sisävesikalastuksen rakennemuutoksen yhteisrahoittamiseksi ja lasiankerioiden koskevan politiikan seurausten kompensoimiseksi;
13. pyytää komissiota tiedottamaan toimintasuunnitelman täytäntöönpanon jälkeen Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain edistymisestä ja yksittäisissä jäsenvaltioissa saavutetuista tuloksista;
14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2005)0426**Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollinen rikkominen yhden jäsenvaltion toimesta****Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mahdollisesta rikkomisesta yhden jäsenvaltion toimesta (2005/2187(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehdyn pöytäkirjan 10 artiklan sekä edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 6 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964 ja 10. heinäkuuta 1986 antamat tuomiot ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Jean-Charles Marchianin esittämät pyynnöt hänen koskemattomuutensa puolustamiseksi ranskalaisissa tuomioistuimissa,
 - ottaa huomioon 5. heinäkuuta 2005 tekemänsä päätöksen ⁽²⁾ Jean-Charles Marchianin parlamentaarisen koskemattomuuden ja erioikeuksien puolustamista koskevasta pyynnöstä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 121 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0316/2005),
- A. katsoo, että väittäessään 16. maaliskuuta 2005 asiassa 1784 antamassaan tuomiossa, ettei se voi minäkään lainsäädäntötekstin tai sopimuksen tai minkään perustuslaillisen periaatteen nojalla todeta, että Ranskan rikoslain 100 pykälän 7 momentin ensimmäistä alamomenttia voitaisiin soveltaa Euroopan parlamentin jäseniin, Ranskan korkein oikeus ei ole soveltanut edellä mainitun pöytäkirjan 10 artiklaa, jolloin se on evännyt Euroopan parlamentin eräältä ranskalaiselta jäseneltä Ranskan rikoslain 100 pykälän 7 momentin ensimmäisestä alamomentista johtuvat edut, joista kansallisten parlamenttien jäsenet nauttivat,

⁽¹⁾ Ks. asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 383, Kok. Ep. I, s. 203 ja asia 149/85, Wybot v. Faure ym., Kok. 1986, s. 2391, Kok. Ep. VIII, s. 729.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0269.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- B. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti pyysi 5. heinäkuuta 2005 tekemässään päätöksessä, että edellä mainittu 16. maaliskuuta 2005 annettu tuomio peruutetaan tai kumotaan ja että kaikki siitä johtuvat aineelliset ja oikeudelliset vaikutukset poistetaan,
- C. ottaa huomioon, että Ranskan tasavallan oikeusministeri ilmoitti Euroopan parlamentin tiedonantojen johdosta, joissa pyydettiin kiinnittämään huomiota 5. heinäkuuta 2005 tehtyyn päätökseen, että koska Ranskan korkeimman oikeuden antama tuomio on tullut lainvoimaiseksi, mikään oikeussuojakeino ei mahdollista sen peruuttamista tai kumoamista, kuten edellä mainitussa päätöksessä vaadittiin,
- D. ottaa huomioon, että Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehty pöytäkirja on osa yhteisön primäärioikeutta,
- E. katsoo, että toimivaltainen ranskalainen tuomioistuin on rikkonut yhteisön primäärioikeutta kieltäytyessään soveltamasta Ranskan rikoslain 100 pykälän 7 momentin ensimmäistä alamomenttia Euroopan parlamentin jäsenen, joka on Ranskan kansalainen,
- F. ottaa huomioon, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan jäsenvaltio voidaan katsoa vahingonkorvausvastuulliseksi kansallisen tuomioistuimen päätöksen johdosta⁽¹⁾,
- G. ottaa huomioon, että komission tehtävänä on perustamissopimusten valvojana käynnistää EY:n perustamissopimuksen 226 artiklassa tarkoitettu menettely,
1. päättää pyytää komissiota käynnistämään Ranskan tasavaltaa vastaan EY:n perustamissopimuksen 226 artiklassa tarkoitetun menettelyn yhteisön primäärioikeuden rikkomisesta;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman viipymättä komissiolle ja Ranskan tasavallan toimivaltaisille viranomaisille.

(¹) Asia C-224/01, Köbler, Kok. 2003, s. I-10239.

P6_TA(2005)0427

Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus

Euroopan parlamentin päätöslauselma globalisaation sosiaalisesta ulottuvuudesta (2005/2061(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus – etujen laajempaa jakautumista edistävät EU:n poliittiset linjaukset” (KOM(2004)0383),
 - ottaa huomioon globalisaation sosiaalisen ulottuvuuden maailmankomission (WCSDG) 24. helmikuuta 2004 julkaiseman kertomuksen globalisaatiosta ja tasapuolisista mahdollisuuksista (”A fair globalisation: creating opportunities for all”),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön sekä ulkoasianvaliokunnan ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnot (A6-0308/2005),
- A. katsoo, että vaikka globalisaatioon liittyykin monia myönteisiä tekijöitä ja vaikka maailmanlaajuinen tieteellisen tiedon kehittämiseen perustuva talous on osoittanut merkittävän tuotantokapasiteettinsa, globalisaatioprosessin tulokset jakautuvat taloudellisesti ja sosiaalisesti erittäin epätasaisesti niin maiden sisällä kuin niiden välillä, mikä tuo esiin huomattavia sosiaalisia huolenaiheita, jotka liittyvät suureen työttömyyteen ja köyhyyteen, joista kärsivät suuret väestöryhmät kaikkialla maailmassa,
- B. katsoo, että globalisaatio syventää köyhien ja rikkaiden välistä kuilua ja että on tehtävä suuria investointeja kaiken ikäisiin ihmisiin kaikissa yhteiskuntaluokissa, jotta voidaan ehkäistä globalisaation kielteisiä vaikutuksia,

Tiistai 15. marraskuuta 2005

- C. katsoo, että talous globalisoituu ja politisoituu yhä enemmän ja että sääntelyä harjoittavat instituutiot pysyvät laajalti kansallisina tai alueellisina, sekä katsoo, että yksikään olemassa olevista instituutioista ei huolehdi maailmanlaajuisen markkinoiden demokraattisesta seurannasta eikä puutu perustavanlaatuisen eriarvoisuuden maiden välillä;
1. suhtautuu myönteisesti komission tiedonantoon, joka mahdollistaa pohjustavan keskustelun aloittamisen maailmankomission kertomuksesta, jotta voitaisiin vakiinnuttaa unionin politiikka, mutta odottaa samalla komissiolta konkreettisempia ehdotuksia EU:n sisä- ja ulkopoliittisiksi toimiksi tällä alalla;
 2. yhtyy maailmankomission näkemykseen siitä, että globalisaation on oltava prosessi, jolla on yleismaailmallisiin arvoihin, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja jokaisen henkilökohtaiseen ihmisarvoon perustuva vahva sosiaalinen ulottuvuus, joka on oikeudenmukainen, osallisuutta edistävä, demokraattisesti ohjattu ja tuottaa mahdollisuuksia ja konkreettista hyötyä kaikille maille ja ihmisille ja joka on kytketty vuosituhatien kehitystavoitteisiin;
 3. uskoo, että EU voi antaa merkittävän panoksen tähän prosessiin sekä sisäisten että ulkoisten politiikkojensa avulla, niin sosiaalisen mallinsa ja sen kansainvälisen edistämisen avulla kuin sellaisen maailmanlaajuisen yhteistyön avulla, joka perustuu molemminpuoliseen kunnioitukseen, rakentavaan vuoropuheluun ja yhteisen päämäärän tunnustamiseen;
 4. panee merkille, että maailmankomission kertomuksen mukaan globalisaatiosta saatava hyöty ja siitä koitua rasitus jakaantuvat epätasaisesti valtioiden välillä ja niiden sisällä ja että tilanne on kohentunut 1990-luvusta ainoastaan Aasiassa;
 5. katsoo globalisaation merkitsevän sitä, että toisaalta EU voi myydä enemmän Euroopan ulkopuolelle ja toisaalta erityisesti kehitysmaat voivat myydä enemmän EU:hun ja vahvistaa siten kasvuaan, työllisyyttään ja sosiaalista osallisuuttaan; huomauttaa, että yhteistä maatalouspolitiikkaa on uudistettava, jotta voidaan toteuttaa tämä globalisaation näkökohta ja jotta "Tehdään köyhyydestä historiaa" kampanja voisi onnistua;
 6. kehottaa neuvostoa ja komissiota varmistamaan, että EU:n kauppaa-, maatalous- ja ulkopoliittikka on perustamissopimuksen 178 artiklassa vahvistetun kehityspolitiikan sekä vuosituhatien kehitystavoitteiden mukaista;
 7. katsoo, että EU:n olisi toteutettava käytännön toimenpiteitä köyhyyden torjumiseksi noudattamalla yhdessä velkojen anteeksiantamisen ja kehitysavun kanssa paljon johdonmukaisempaa toimintalinjaa maatalouden ja kaupan alalla;
 8. painottaa, että köyhyys ja ympäristöuhot ovat tiiviisti sidoksissa toisiinsa: ympäristöongelmat kuten biologisen monimuotoisuuden heikkeneminen ja ilmastonmuutos kohdistuvat erityisesti köyhimpiin väestöosiin ja pahentavat niiden tilannetta; toteaa, että köyhyys johtaa edelleen suurempiin ympäristöuhoihin, kun luonnonvarojen riistolle ei ole vaihtoehtoja; katsoo, että globalisaation sosiaalista ulottuvuutta on siksi tarkasteltava yhdessä ekologisen ulottuvuuden kanssa;
 9. suhtautuu myönteisesti Lissabonin strategian väliarviointia koskevaan kertomukseen ja painottaa, että tarkistettu Lissabonin strategia voisi olla käyttökelpoinen väline moniin globalisaation tuomiin haasteisiin vastaamiseksi; toteaa uudelleen tukevana Lissabonin strategiaa, jossa korostetaan taloudellisen, sosiaalisen ja ympäristöulottuvuuden keskinäistä yhteyttä; katsoo, että uusien ja parempien työpaikkojen luominen on keskeinen tekijä, jos halutaan kehittyä sosiaalisen oikeudenmukaisuuden suuntaan; toteaa, että jotkut jäsenvaltioiden hyvien käytäntöjen näkökohdat voivat toimia mallina muulle maailmalle; katsoo kuitenkin tämän olevan mahdollista vain silloin, kun jäsenvaltiot onnistuvat toteuttamaan tarvittavat rakenneuudistukset vahvistamalla vastavuoroisesti taloudellista kehitystään, työllisyyttään ja sosiaalipolitiikkaansa; korostaa, kuinka tärkeää tehokas hallinto on näiden uudistusten toteuttamisen kannalta, ja kehottaa jäsenvaltioita ja niiden hallituksia ottamaan vastuuta tarkistetun Lissabonin strategian onnistumisesta; korostaa lisäksi jäsenvaltioiden yhteistyön merkitystä, jotta voidaan lisätä investointeja inhimillisiin voimavaroihin, tutkimukseen ja innovointiin; katsoo, että Lissabonin strategian tavoitteet ovat vähimmäistavoitteita, joiden saavuttamiseen jäsenvaltioiden olisi sitouduttava;

Tiistai 15. marraskuuta 2005

10. pitää myönteisenä komission kantaa, jonka mukaan EU:n kilpailukyvyyn ylläpitämiseksi tarvitaan mittavia investointeja inhimillisiin voimavaroihin ja kaiken ikäisiin ihmisiin, jotta voidaan turvata kaikkien sosiaalinen hyvinvointi; odottaa konkreettisia toimia ja ehdotuksia tällaisten investointien varmistamiseksi ja kehottaa EU:ta keskittymään kaikkien ihmisten, varsinkin ammattitaidottomien ihmisten taitojen ja valmiuksien kehittämiseen, jotta työntekijät voivat hyödyntää globalisaation tarjoamia mahdollisuuksia, ja tukemaan yrityksiä, jotka huolehtivat työntekijöidensä ammatillisesta koulutuksesta;
11. kehottaa neuvostoa ja komissiota edistämään sosiaalipoliittista ohjelmaa, jolla on seuraavat tavoitteet:
- osallisuuteen ja yhteenkuuluvuuteen perustuvan yhteiskunnan kehittäminen, mikä edellyttää toimia vakaan työllisyyden puolesta ja työntekijöiden oikeuksien kunnioittamista;
 - sukupuolten tasa-arvoon perustuvan yhteiskunnan edistäminen ja kaikkien syrjinnän muotojen torjuminen;
 - sosiaalipoliittika, jossa otetaan huomioon kaikki yhteiskuntaryhmät;
 - osallistuva demokratia osana sosiaali- ja työllisyyspoliittisia toimia;
12. korostaa, että hallitukset eivät yksin voi luoda toimivia työmarkkinasääntöjä ja sosiaaliturvajärjestelmiä vaan mukaan on otettava työmarkkinaosapuolet, joilla on oikeus osallistua päätöksentekoon sekä kansallisella että yhteisön tasolla; katsoo, että on lisättävä työnantajajärjestöjen ja ammattiliittojen mahdollisuuksia ja valmiuksia käydä rakentavaa sosiaalista vuoropuhelua, koska se on tärkeää, jos halutaan lieventää ja torjua rakenneuudistuksen mahdollisia kielteisiä sosiaalisia seurauksia, ja koska se on myös ehdoton edellytys sille, että EU kykenee ennakoimaan globalisaation kielteiset vaikutukset ja myönteiset mahdollisuudet;
13. korostaa, että on tärkeää noudattaa ihmisoikeuksien yleismaailmallista julistusta; korostaa lisäksi kaikkien ihmisoikeuksien, taloudellisten, sosiaalisten ja ympäristöoikeuksien keskinäistä riippuvuutta ja erottamattomuutta sekä ILO:n määrittelemien työelämän perusnormien – syrjinnän kieltö työelämässä, pakkotyön kieltö, yhdistymisvapaus ja oikeus työehtosopimusneuvotteluihin, lapsityön kieltö – merkitystä; kiinnittää huomiota siihen, että ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa ja työelämän perusnormeissa määriteltyjä periaatteita ei ole pantu asianmukaisesti täytäntöön;
14. panee merkille maailmankomission näkemyksen, jonka mukaan työelämän perusnormien osalta käytäntö on usein ristiriidassa päätösten ja poliittisten käytäntöjen kanssa; kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita edistämään työelämän perusnormeja kaikin keinoin niin sisäisissä kuin ulkoisissakin menettelytavoissaan ja varmistamaan, että mikään näissä menettelytavoissa ei vaaranna näiden normien noudattamista; toteaa, että EU:lla on oiva tilaisuus edistää työelämän perusnormeja kahdenvälisen ja alueellisten sopimusten, kehitysyhteistyön ja ulkoisen yhteistyön sekä kehitysmaille markkinoille pääsyn antavan kauppapolitiikan välityksellä ja sosiaalista kehitystä koskevien yksityisten aloitteiden sekä maailmanlaajuisella tasolla toteutettavan hyvän hallintotavan avulla;
15. vaatii kiinnittämään EU:n ulkosuhteiden ohjelmissa enemmän huomiota sosiaalisiin oikeuksiin ja työmarkkinaosapuolten vuoropuheluun, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja oikeusvaltion periaatteeseen sekä lasten oikeuksien suojeluun ja varsinkin lasten oikeuteen käydä koulua; näin etusijalle asetetaan demokratiakehitys ja oikeusvaltion periaatteen toteutuminen kehitysmaissa, joita ilman ei saada aikaan kestävää kehitystä;
16. vaatii komissiota varmistamaan kahdenvälisen sopimusten avulla, että ainakin työelämän perusnormeja noudatetaan, jotta voidaan turvata inhimilliset työskentelyolosuhteet ja välttyä naisten ja lasten hyväksikäytöltä kulloinkin kyseessä olevissa maissa;
17. suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen, jonka mukaan kahdenvälisiin suhteisiin voitaisiin sisällyttää myönteisiä kannustimia tietyt sosiaaliset normit täyttävälle tuotteille; pitää myönteisenä komission ehdotusta ”yhteisten kahdenvälisen seurantakeskusten” perustamisesta, jotta globalisaation sosiaalisesta ulottuvuudesta voitaisiin keskustella ja sitä voitaisiin seurata kahdenvälisissä sopimuksissa; katsoo myös, että EU:n pitäisi hyödyntää kahdenvälisiä suhteitaan edistääkseen maailmankomission suosituksia, jotta EU:sta pois siirretyistä työpaikoista ei tulisi kehitysmaissa työpaikkoja, joissa työntekijöitä riistetään, vaan luotaisiin laadukkaita työpaikkoja, jotka auttavat parantamaan työntekijöiden ja heidän perheidensä elämää kyseisissä maissa;

Tiistai 15. marraskuuta 2005

18. kehottaa komissiota tässä yhteydessä tarkistamaan kaikki olemassa olevat kahdenväliset sopimukset, erityisesti taloudellista kumppanuutta koskevat sopimukset ja kalatalousalan kumppanuussopimukset, jotta voidaan varmistaa, että ne ovat täysin vuosituhannen kehitystavoitteiden ja kestävän kehityksen periaatteen mukaisia;

19. suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen, jonka mukaan komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot pyrkivät saamaan ILO:lle tarkkailijan aseman WTO:ssa näiden kahden instituution välisen vuoropuhelun laadun parantamiseksi; toteaa Euroopan parlamentin kehottaneen jo 4. heinäkuuta 2002 antamassaan päätöslauselmassa perustyönormeista, työmarkkina- ja sosiaalipolitiikasta ja maailmanlaajuistumisesta⁽¹⁾ toimielimiä ja jäsenvaltioita pyrkimään tähän ja vetoaa niihin nyt, jotta asiassa edistyttäisiin; kehottaa lisäksi komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioita työskentelemään sen hyväksi, että ILO:n normeista tehdään WTO:n jäseniä sitovia;

20. uskoo, että ihmisarvoista työtä koskevan ILO:n ohjelman (Decent Work Agenda) mukainen ihmisarvoinen työ olisi asetettava ensisijaiseksi tavoitteeksi niin kansallisesti, unionin tasolla kuin maailmanlaajuisestikin; korostaa, että ihmisarvoinen työ, joka käsittää työntekijöiden oikeudet, sosiaalisen suojelun sekä miesten ja naisten tasa-arvon, on välttämätön edellytys tehokkaalle köyhyyden torjunnalle; korostaa kuitenkin, että EU:n ulkopolitiikasta, kansainvälisestä kauppapolitiikasta sekä finanssi- ja rahapolitiikasta puuttuu tällainen tavoite;

21. viittaa Seattlessa pidettyä WTO:n ministerikokousta varten vuonna 1999 saatuihin neuvotteluvaiheisiin, joiden mukaisesti EU:n oli määrä pitää kauppaa, työllisyyttä ja työelämän perusnormeja koskeva ministeritason konferenssi; toteaa, että Euroopan unioni sitoutui tuolloin pitämään tämän konferenssin vuoteen 2001 mennessä; kehottaa komissiota nyt täyttämään tämän sitoumuksensa viimeistään kesäkuuhun 2006 mennessä; katsoo, että ennen kaikkea niiden WTO:n jäsenmaiden kanssa, jotka ovat kehitysmaita, olisi ensisijaisesti käytävä vuoropuhelua kaupan, työllisyyden ja työelämän vähimmäisnormien välisistä yhteyksistä;

22. katsoo, että Euroopan unionin pitäisi globaalina toimijana edistää voimakkaasti "ihmisarvoinen työ ja ihmisarvoinen eläke kaikille" -tavoitetta; korostaa, että olisi vahvistettava tietyt työnormeja ja sosiaalista suojelua koskevat vähimmäisvaatimukset ja tunnustettava ne sosiaalis-taloudelliseksi perustaksi, joka luo pitkällä aikavälillä hyvinvointia kaikissa maailman maissa, ja että työpaikat, työllisyys ja "ihmisarvoinen työ" olisi ihannetapauksessa vahvistettava keskeiseksi osaksi yhdeksättä vuosituhannen kehitystavoitetta, joka olisi hyväksyttävä mahdollisimman pian;

23. yhtyy maailmankomission näkemykseen, jonka mukaan vuosituhannen kehitystavoitteet ovat ensimmäinen askel luotaessa sosiaalis-taloudellista perustaa maailmanlaajuiselle taloudelle, ja on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että EU:n on johdonmukaistettava alan politiikkaansa; odottaa komission esittävän konkreettisia ehdotuksia tämän saavuttamiseksi; painottaa, että ei ole syytä supistaa EU:n sosiaalialan säännöstöä maailmanlaajuisen kilpailun ylläpitämiseksi vaan pikemminkin pitäisi parantaa tuottavuutta ja koulutusta korkeamman tulotason säilyttämiseksi EU:ssa;

24. muistuttaa, että juuri alueiden tasolla on hyvät mahdollisuudet parantaa sosiaalisia malleja ja vastata globalisaation tuomiin haasteisiin; huomauttaa, että muissa osissa maailmaa voidaan ottaa oppia EU:n jäsenvaltioiden välisestä solidaarisuudesta ja Euroopan naapuruuspolitiikan kautta toteutettavista tehostetuista suhteista EU:n ja sen naapurialueiden välillä; katsoo, että EU:n kumppanuuksiin on sisällytettävä sosiaalinen ulottuvuus, muun muassa työnormit;

25. odottaa, että komissio käyttää EU:n varoja negatiivisten vaikutusten torjumiseen ja uusien näkökulmien avaamiseen herkemmille alueille ja teollisuuden aloille sekä heikommassa asemassa oleville työntekijäryhmille; odottaa komissiolta asianmukaisia toimenpiteitä, jotta yritysten siirtyminen vain siitä syystä, että ne saisivat rakenne- tai muita määrärahoja, loppuisi, ja pyytää tarkistamaan järjestelmällisesti, onko pitkän aikavälin tavoitteet näiden määrärahojen jakamisessa saavutettu;

26. korostaa, että nykyinen taloudellinen malli on erittäin tiiviisti sidoksissa öljyvaroihin ja että tällainen riippuvuus voi paitsi vaikuttaa haitallisesti hintoihin energiahyödykepuolan takia niin myös etenkin pahentaa eteläisten tuottajamaiden konflikteja ja poliittista epävakautta, millä on huomattavat sosiaaliset vaikutukset;

27. korostaa reilun kaupan merkitystä maaseutualueiden köyhyyden kitkennässä ja kehottaa komissiota vastaamaan konkreettisesti pyyntöihin reilun kaupan tuotteiden tuottajille ja EU-maissa toimiville jakelijoille annettavan teknisen avun ja talousarviotuen lisäämisestä;

⁽¹⁾ EUVL C 271 E, 12.11.2003, s. 598.

Tiistai 15. marraskuuta 2005

28. korostaa, että vähiten kehittyneiden maiden kehittyminen edellyttää jatkuvaa epäsymmetristä kohtelua WTO:ssa, jotta voidaan ottaa huomioon niiden suhteellisen heikko asema kansainvälisessä kauppajärjestelmässä;

29. painottaa, että globalisaation sosiaalinen ulottuvuus edellyttää WTO-järjestelmän uudistamista; korostaa myös, että WTO-sopimukset on arvioitava niiden taloudellisten, sosiaalisten ja ympäristöllisten vaikutusten valossa ja että tarpeellisuusperuste kaupan teknisissä esteissä ja muissa sopimuksissa on korvattava kestävyysperusteella;

30. korostaa, että on otettava käyttöön WTO:n järkevä demokraattinen valvonta, joka merkitsee valittujen edustajien tai parlamenttien harjoittamaa aitoa lainsäädännöllistä valvontaa;

31. korostaa, että on tärkeää on noudattaa johdonmukaista politiikkaa, ja yhtyy komission näkemykseen, jonka mukaan EU:n olisi pyrittävä esiintymään yhtenäisemmin Yhdistyneissä Kansakunnissa, ILO:ssa, Bretton Woodsin instituutioissa ja muissa kansainvälisissä organisaatioissa; kehottaa lisäksi komissiota pyrkimään varmistamaan, että myös muut ILO:n jäsenvaltiot muissa kansainvälisissä järjestöissä, erityisesti WTO:ssa, huolehtivat tarvittavasta poliittisesta johdonmukaisuudesta; katsoo, että maailmanlaajuisesti tunnustetut työelämän vähimmäisnormit on otettava painopisteiksi näissä järjestöissä; uskoo, että yhtenäinen esiintyminen monenväliseen hallintoon perustuvissa instituutioissa lisäisi EU:n vaikutusvaltaa sellaisen kehitysmallin edistämiseksi, johon sosiaalinen ulottuvuus ja erityisesti työelämän perusnormit kuuluvat erottamattomana osana;

32. korostaa, että kehitysmaiden sosiaalisen kehityksen voimistamiseksi on välttämätöntä vahvistaa Yhdistyneitä Kansakuntia; rohkaisee siksi jäsenvaltioita tukemaan käynnissä olevaa työtä YK:n uudistamiseksi; korostaa, että on uudistettava ja vahvistettava YK:n talous- ja sosiaali-neuvostoa (ECOSOC), joka voisi toimia inhimillisen kehityksen neuvostona ja koordinoita IMF:n, Maailmanpankin, WTO:n, ILO:n sekä YK:n kehitysohjelman (UNDP) ja YK:n ympäristöohjelman (UNEP) työtä, jotta voidaan aikaansaada vuosittuuhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi tarvittava poliittinen yhdenmukaisuus ja varmistaa, että globalisaatio toimii sosiaalisen kehityksen kiihdyttäjänä;

33. yhtyy maailmankomission näkemykseen, jonka mukaan monenvälisen järjestelmän parlamentaarista valvontaa olisi asteittain laajennettava; suhtautuu myönteisesti ehdotukseen maailmanlaajuisen talous-, sosiaali- ja ympäristöpolitiikan johdonmukaisuutta ja yhtenäisyyttä seuraavan parlamentaarisen ryhmän perustamisesta, jotta saadaan yhdennetty yleiskuva keskeisistä kansainvälisistä järjestöistä; katsoo Euroopan parlamentilla olevan oiva tilaisuus osallistua parlamentaarisen ryhmän toimintaan ja siten edesauttaa globalisaatiosta koituvan hyödyn mahdollisimman suurta jakautumista kaikille sosiaaliryhmille;

34. yhtyy komission näkemykseen, jonka mukaan sekä yksityissektorilla ja yksityisillä aloitteilla että kansalaisyhteiskunnan luomisella ja toiminnalla sekä eri yhteiskunnallisten järjestöjen (kuten valtioista riippumattomien järjestöjen) maailmanlaajuisella toiminnalla voi olla merkittävä rooli hyvän sosiaalihalinnon edistämiseksi; pitää myönteisenä, että komissio tukee monikansallisia yrityksiä koskevia OECD:n suuntaviivoja, joissa asetetaan vastuullisen yritystoiminnan vertailukohtia; kannattaa komission ehdotusta, jonka mukaan suuntaviivojen täytäntöönpanoa parannettaisiin luomalla viittauksia kahdenvälisiin sopimuksiin; yhtyy komission näkemykseen, jonka mukaan suuntaviivat on pantava täytäntöön kunnianhimoisemmin ja johdonmukaisemmin; kehottaa komissiota jatkamaan tiedottamista hyvistä toimintatavoista sekä olemassa olevista välineistä kuten OECD:n suuntaviivoista;

35. katsoo, että pieniä ja keskisuuria yrityksiä ei saa estää osallistumasta aktiivisesti globaaliin talouselämään, ja kehottaa komissiota edistämään pk-yritysten verkostojen luomista; kehottaa lisäksi mukauttamaan eurooppayhtiön ja eurooppaosuuskunnan perussääntöjä niin, että myös kyseiset yritysmuodot voivat olla yhdenvertaisia toimijoita globaalissa talouselämässä;

36. toteaa maailmankomission suosittelun, että ILO kutsuisi koolle yritysten sosiaalista vastuuta käsittelevän sidosryhmien monenkeskisen foorumin; toteaa maailmankomission tunnustavan, että yritysten sosiaalista vastuuta koskevien ohjelmien todellisiin vaikutuksiin suhtaudutaan paikoin epäillen; ehdottaa, että komissio lisäisi tiedotustoimintaansa yritysten sosiaalisen vastuun edistämiseksi liike-elämässä;

Tiistai 15. marraskuuta 2005

37. katsoo, että monikansallisten yritysten sosiaalinen ja ekologinen vastuu on määriteltävä selkeästi, ja että EU:n toimia tällä alalla on tehostettava; katsoo, että yritysten sosiaalista vastuuta käsittelevän sidosryhmien välisen foorumin jatkotoimet ovat pahasti myöhässä, ja kehottaa komissiota julkistamaan tiedonantonsa alkusyksystä;
38. tukee komission ponnisteluja, joilla pyritään lisäämään monenvälisen yritysten tietoisuutta niiden sosiaalisesta vastuusta ja jotka ovat tähän mennessä johtaneet vain vähäisiin tuloksiin;
39. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia sosiaalisesta tuotemerkinnästä, joka perustuu seuraaviin kriteereihin: ihmis- ja ammattiyhdistysoikeuksien kunnioittaminen, työympäristö, työntekijöiden koulutus ja kehittäminen, yhtäläinen kohtelu ja työntekijöiden ja ympäröivän yhteisön asukkaiden sosiaalinen ja eettinen huomioonottaminen;
40. panee merkille, että kansalliset maahanmuuttopolitiikat on yhä useammin suunniteltu täyttämään kotimaan työvoimamarkkinoiden tarpeet; vaatii, että maahanmuuttopolitiikkojen on perustuttava siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelua koskevaan kansanväliseen yleissopimukseen;
41. korostaa, että on tärkeää luoda kyseisen yleissopimuksen mukaista maahanmuuttopolitiikkaa, jonka yhteydessä toisaalta otetaan huomioon työmarkkinoiden tarpeet ja toisaalta suojellaan riittävästi siirtotyöläisten ja heidän perheidensä oikeuksia;
42. toteaa, että maahanmuutto on globalisaatiosta käytävissä keskustelussa tärkeä mutta arkaluontoinen kysymys, joka voidaan ratkaista vain, jos jäsenvaltiot pääsevät sopimukseen yhteisestä menettelystä maahanmuuttajien tunnustamiseksi ja kotouttamiseksi;
43. korostaa, että on tärkeää varmistaa, että ihmiset ovat paremmin selvillä globalisaation eduista ja haasteista, ja painottaa tässä suhteessa oppilaitosten ja tiedotusvälineiden merkitystä;
44. kehottaa painokkaasti neuvostoa ja komissiota varaamaan tarvittavat voimavarat ja investoinnit yllä mainittujen prosessien edistämiseen;
45. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden, tulevien jäsenvaltioiden ja ehdokasvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

(2006/C 280 E/03)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Gérard ONESTA

*varapuhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.00.

Véronique De Keyser käytti puheenvuoron tapauksesta, johon hän joutui eilen osalliseksi Ana Maria Gomesin kanssa abortin vastaisessa näyttelyssä (puhemies vastasi ilmoittavansa asiasta puhemiehistölle).

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu parlamentin valiokunnilta:

- Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Böge Reimer (A6-0320/2005)
- Mietintö esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

3. Irakin tilanne perustuslaista järjestetyn kansanäänestyksen jälkeen (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Irakin tilanne perustuslaista järjestetyn kansanäänestyksen jälkeen

Lord Bach (neuvoston puheenjohtaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Giorgos Dimitrakopoulos PPE-DE-ryhmän puolesta, Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Alessandro Battilocchio, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, Józef Pinior, Panagiotis Beglitis, Lord Bach ja Benita Ferrero-Waldner.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 10.00 Margaret Beckettä (neuvoston puheenjohtaja) odottaessa ja sitä jatkettiin klo 10.10.)

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT
varapuhemies

4. Ilmastonmuutos — Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Viimeaikaisten hurrikaanien aiheuttamat vahingot sekä EU:n, Kiinan ja Intian huippukokousten tulokset

Mietintö: Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen [2005/2049(INI)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Margaret Beckett (neuvoston puheenjohtaja) ja Stavros Dimas (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Anders Wijkman esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Paul Verges (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Cristina Gutiérrez-Cortines PPE-DE-ryhmän puolesta, Gyula Hegyi PSE-ryhmän puolesta, Caroline Lucas VERTS/ALE-ryhmän puolesta, Kartika Tamara Liotard GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta ja Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ
varapuhemies

Puheenvuorot: Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Margaret Beckett ja Stavros Dimas.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 16.11.2005, kohta 5.6.

(Istunto keskeytettiin klo 11.55 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 12.05.)

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS
varapuhemies

5. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

Puheenvuorot:

- Hannes Swoboda työn järjestämisestä;
- Philip Bushill-Matthews kyselytunnin etenemisestä;
- Edith Mastenbroek tiedonvälityksen vapaudesta Tunisiassa ja Tunisissa 16.–18.11.2005 järjestettävästä YK:n tietoyhteiskuntahuippukokouksesta.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

5.1 Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteettistä *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksiksi lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatkustajille ja jäsenvaltioiden suorittamasta turvallisuustietojen toimittamisesta [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0428)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0428)

5.2. Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetuksiksi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn Slovakiassa sijaitsevaa Bohunice V1 -ydinvoimalaitosta koskevan pöytäkirjan N:o 9 täytäntöönpanosta [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0429)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0429)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Herbert Bösch tarkistusta 12 koskevasta äänestyksestä;
- Rebecca Harms (esittelijä) ilmoitti, että hän halusi poistaa allekirjoituksensa mietinnöstä ja kehotti jäseniä äänestämään mietintöä vastaan.

5.3. Pohjoinen ulottuvuus (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 ja B6-0590/2005

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0584/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 ja B6-0590/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Alexander Stubb PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Riitta Myller PSE-ryhmän puolesta,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- Diana Wallis ja Paavo Väyrynen ALDE-ryhmän puolesta,
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka ja Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas ja Rolandas Pavilionis UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0430)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Henrik Lax esitti johdanto-osan H kappaleeseen suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

5.4. Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0583/2005

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0431)

5.5. Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat (äänestys)

Mietintö: Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat [2005/2027(INI)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0432)

5.6. Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen (äänestys)

Mietintö: Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen [2005/2049(INI)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0433)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Anders Wijkman (esittelijä) esitti 24 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.
- Bernd Posselt totesi, että 41 kohdan saksankielinen ja englanninkielinen versio eroavat toisistaan.

6. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntopöytäkirjoissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi ja Andreas Mölzer

Mietintö: Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber ja Luca Romagnoli

7. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen 2 "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

(Istunto keskeytettiin klo 12.45 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

puhemies

8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Jan Marinus Wiersma ilmoitti allekirjoittaneensa läsnäololistan, mutta hänen nimensä ei ole siinä.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*
* *

Bernd Posselt käytti puheenvuoron parlamentin tiloissa järjestetyistä näyttelyistä.

9. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Giovanni Procacci on liittynyt ALDE-ryhmän jäseneksi.

10. Epävirallinen Eurooppa-neuvoston kokous (keskustelu)

Eurooppa-neuvoston selonteko ja komission julkilausuma: Epävirallinen Eurooppa-neuvoston kokous

Jack Straw (neuvoston puheenjohtaja) esitteli Eurooppa-neuvoston selonteon.

José Manuel Barroso (komission puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Robert Goebbels PSE-ryhmän puolesta, Karin Riis-Jørgensen ALDE-ryhmän puolesta, Pierre Jonckheer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kyriacos Triantaphyllides GUE/NGL-ryhmän puolesta, Michael Henry Natrass IND/DEM-ryhmän puolesta, Roberta Angelilli UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton James Hugh Allister, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poinant, Jack Straw ja Lapo Pistelli.

Puhetta johti Pierre MOSCOVICI

varapuhemies

Puheenvuorot: Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley puheajan jaosta, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (neuvoston puheenjohtaja) ja José Manuel Barroso.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

11. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot

Douglas Alexander (neuvoston puheenjohtaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS

varapuhemies

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Pasqualina Napolitano PSE-ryhmän puolesta, Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta, Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gerard Batten IND/DEM-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta ja Douglas Alexander.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon ja Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta Iranista (B6-0585/2005)
- André Brie, Vittorio Agnoletto ja Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta Iranista (B6-0608/2005)
- Pasqualina Napolitano PSE-ryhmän puolesta Iranin presidentin äskettäisistä lausunnoista (B6-0609/2005)
- Cristiana Muscardini, Mogens N. J. Camre ja Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta Iranin presidentin Mahmud Ahmadinejadin äskettäisistä lausunnoista (B6-0610/2005)
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk ja Raúl Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta Iranista (B6-0611/2005)
- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler ja Elmar Brok PPE-DE-ryhmän puolesta Iranin presidentin Mahmud Ahmadinejadin äskettäisistä lausunnoista (B6-0612/2005).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 4.9.

12. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsitteli neuvostolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0339/2005).

Kysymys 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Rakennemuutosten ennustaminen.

Douglas Alexander (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Kysymys 2 (Manuel Medina Ortega): Matkustajalentoliikenteen verotus.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat ja Philip Bradbourn.

Kysymys 3 (Sarah Ludford): Ihmiskaupan vastainen Euroopan neuvoston yleissopimus.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Sarah Ludford ja Elizabeth Lynne.

Kysymys 4 (John Purvis): Tupakan ja alkoholin valmisteverot.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät John Purvis ja David Martin.

Kysymys 5 (Elspeth Attwooll): Kansainväliset avioliitot.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Elspeth Attwooll ja Sarah Ludford.

Kysymys 6 (Frank Vanhecke): Internetsivujen sensuroiminen Kiinassa.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Frank Vanhecke.

Kysymys 7 (Richard James Ashworth): Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomus.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Philip Bushill-Matthews (laatijan sijainen), David Martin ja Christopher Beazley.

Kysymys 8 (Richard Corbett): Komitologia.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Richard Corbett.

Kysymys 9 (Sajjad Karim): Epäjohdonmukaisuus ministerien lähestymistavoissa turvallisuuden ja ihmisoikeuksien väliseen tasapainoon.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Sajjad Karim.

Kysymys 10 (Hélène Goudin): EU:n jäsenvaltioiden puolustusbudjetit.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen.

Kysymys 11 (Dimitrios Papadimoulis): Vuosien 2007–2013 rahoitusnäkyviä koskevaan sopimukseen pääseminen.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen.

Kysymys 12 (Nils Lundgren): Oikeusturva EU:ssa.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen.

Kysymys 13 (Chris Davies): Avoimuus ja läpinäkyvyys.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Kysymys 14 (Timothy Kirkhope): Neuvoston avoimuus.

Douglas Alexander vastasi kysymyksiin sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett ja Timothy Kirkhope.

Kysymys 15 (Jonas Sjöstedt): EU:n ja Marokon välinen kalastussopimus ja neuvoston tuki YK:n prosessille.

Douglas Alexander vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Jonas Sjöstedt ja Bernd Posselt.

Kysymyksiin 16–36 vastataan kirjallisesti.

Neuvostolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

13. Puhemiehen julkilausuma

Puhemies antoi julkilausuman ihmisoikeusrikkomuksista Tunisiassa YK:n tietoyhteiskuntahuippukokouksen aikana.

(Istunto keskeytettiin klo 19.15 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ
varapuhemies

14. Kivutonta ansastusta koskevat standardit * I (keskustelu)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kivutonta ansastusta koskevien standardien käyttöön ottamisesta eräiden eläinlajien osalta [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Stavros Dimas (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Karin Scheele esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Horst Schnellhardt PPE-DE-ryhmän puolesta, Dorette Corbey PSE-ryhmän puolesta, Jules Maaten ALDE-ryhmän puolesta, Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jean-Claude Martinez, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer ja Stavros Dimas.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 4.3.*

15. Aseiden vienti — Joukkotuhoojien leviämisen estäminen — Puolustusalan julkiset hankinnat (keskustelu)

Mietintö: Aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeen 8 mukainen neuvoston kuudes vuosikertomus [2005/2013(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Raúl Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Mietintö: Joukkotuhoojien leviämisen estäminen: Euroopan parlamentin tehtävä [2005/2139(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Mietintö: Puolustusalan julkisia hankintoja koskeva vihreä kirja [2005/2030(INI)] — Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta.

Esittelijä: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raül Romeva i Rueda esitteli laatimansa mietinnön (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis esitteli laatimansa mietinnön (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling esitteli laatimansa mietinnön (A6-0288/2005).

Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Gunnar Hökmark (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Ģirts Valdis Kristovskis (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Jas Gawronski PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Alexander Lambsdorff ALDE-ryhmän puolesta, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta, Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gerard Batten IND/DEM-ryhmän puolesta, joka päätti puheenvuoronsa täysistunnolle osoitetulla loukkauksella, Marios Matsakis, joka ilmoitti olevansa syvästi loukkaantunut Gerard Battenin lausumasta ja pyysi puhemiestä ryhtymään toimiin asian johdosta (puhemies vastasi ilmoittavansa asiasta puhemiehistölle), sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mølzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, joka viittasi aluksi Gerard Battenin puheenvuoroon, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, joka viittasi aluksi Gerard Battenin puheenvuoroon, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, joka viittasi aluksi Gerard Battenin puheenvuoroon, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (esittelijä), joka esitti täsmennyksiä, ja Benita Ferrero-Waldner.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 4.4.*

16. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 364.133/OJJE).

17. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 23.45.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Gérard Onesta
Varapuhemies

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetitistä *** I

Mietintö: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Ryhmä 1 kompromissitarkistukset	55–82 84–117	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja GUE/NGL		+	
Ryhmä 1 kompromissitarkistukset – erilliset äänestykset	83	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja GUE/NGL	osat		
			1	+	
			2	+	
Ryhmä 2 asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset	1–16 18–54	valiokunta		↓	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	577, 16, 31

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Tarkistus 17 ei koske kaikkia kieliversioita, joten siitä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 83

1. osa: § 1

2. osa: §§ 2 ja 3

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

2. Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos *

Mietintö: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – yhtenä ryhmänä	4	valiokunta		+		
	6					
	9					
	15					
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – erilliset äänestykset	2	valiokunta	eä	+		
	3	valiokunta	eä	+		
	5	valiokunta	NHÄ	+	441, 184, 22	
	7	valiokunta	osat			
			1	+		
			2	+		
	8	valiokunta	eä	+		
	10	valiokunta	osat			
			1	+		
			2	+		
	11	valiokunta	eä	+		
	13	valiokunta	eä	+		
	14	valiokunta	eä	+		
art. 3, § 1	18	PPE-DE		per.		
	12	valiokunta	NHÄ	+	436, 190, 25	
3 kappaleen jälkeen	17	PPE-DE		per.		
	1	valiokunta		+		
5 kappaleen jälkeen	16	PSE		+		
äänestys: muutettu ehdotus			KÄ	+	377, 222, 59	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+		

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE tark. 5, 12

Verts/ALE tark. 2, 3, 8, 11, 13 ja 14

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE tark. 5 ja 12

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

tark. 7

1. osa: "Yhteisön talousarviomäärärahat ... energiayhtiöihin nähden."

2. osa: "Yhteisön talousarviosta ... energiantarjonnan turvallisuus."

tark. 10

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "uuden tuotantokapasiteetin luomiseksi ja"

2. osa: nämä sanat

Muuta

PPE-DE-ryhmä peruutti tarkistuksensa 17 ja 18.

3. Pohjoinen ulottuvuus

Päätöslauselmaesitykset B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 ja 0590/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0584/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
§ 7 jälkeen	1	UEN		+	
H kappale	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	634, 17, 18
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Muuta

Henrik Lax esitti johdanto-osan H kappaleeseen seuraavan suullisen tarkistuksen:

- H. korostaa pohjoisen ulottuvuuden ympäristöpolitiikan merkitystä ja vaikutusta koko alueella, mistä esimerkkinä on Pietarin jäteveden käsittelylaitos, mutta korostaa edelleen, että on tarpeen tehostaa jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä erityisesti rehevöitymisen vähentämiseksi sekä EU:n ja Venäjän välistä yhteistyötä öljysäiliöalusten onnettomuusriskien vähentämiseksi, öljykenttien hyödyntämiseen liittyvien riskien vähentämiseksi sekä ydinturvallisuuden ja ydinjätehuollon parantamiseksi; ottaa huomioon, että Itämeri on jo entisestään pahoin pilaantunut ja että se on murtovesialtaana erittäin haavoittuvainen,

4. Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen

Päätöslauselmaesitys B6-0583/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ITRE-valiokunnan päätöslauselmaesitys B6-0583/2005					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

5. Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitetut varat *

Mietintö: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 4 jälkeen	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	375, 253, 23
§ 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	336, 305, 19
§ 6	6	PPE-DE		-	
§ 9	7	PPE-DE	KÄ	-	316, 344, 5
§ 16	4P	Verts/ALE	KÄ	-	172, 478, 9
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Tarkistus 8 peruutettiin.

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 2

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja lainsäädäntöaloitteiden laatimista”
2. osa: nämä sanat

tark. 3

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja vältetään turvautumasta valtioon tukeen”
2. osa: nämä sanat

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

6. Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen *

Mietintö: Anders WIJKMAN (A6-0312/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1, 2 luetelmakohta	14/rev.	PPE-DE		+	
§ 1 jälkeen	6	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 4 jälkeen	7	Verts/ALE	KÄ	+	339, 302, 12
§ 5	3	REUL ja muut		-	
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 6	4	REUL ja muut		-	
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 7 jälkeen	13	GUE/NGL		+	
§ 8	1	VIDAL-QUADRAS ja muut	KÄ	+	453, 204, 12
	§	alkuper. teksti		↓	
§ 11	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	2	PSE		-	
§ 16 jälkeen	18	ALDE		+	
§ 18	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 21	5S	REUL ja muut	KÄ	-	306, 340, 15
	§	alkuper. teksti	osat		
			1/KÄ	+	349, 304, 7
			2	+	
§ 24	§	alkuper. teksti		+	<i>suullisesti muutettuna</i>
§ 27 jälkeen	15	PPE-DE	osat		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
§ 28	17	PPE-DE	osat		
			1	+	
			2	+	

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 41	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
C kappaleen jälkeen	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
E kappaleen jälkeen	8	GUE/NGL	osat		
			1	-	
			2	↓	
I kappaleen jälkeen	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	450, 66, 143

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM

§ 18

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "EU:n laajuisilla nopeusrajoituksilla"
2. osa: nämä sanat

§ 21

1. osa: "puoltaa ympäristöveron ... politiikan kannalta;"
2. osa: "pyytää komissiota ... vuonna 2009;"

tark. 17

1. osa: "katsoo, että biomassan ... biomassaa koskevaksi toimintasuunnitelmaksi"
2. osa: "ja pyytää komissiota ... sitovia toimia;"

Verts/ALE

tark. 6

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "virallisista valtuuksista ja"
2. osa: nämä sanat

tark. 8

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "vaikka yhtäältä kasvihuonekaasuja tuottamaton" ja "on 'puhdas' energiamuoto, se toisaalta"
2. osa: nämä sanat

tark. 15

1. osa: "korostaa, että toisin ... tuotantoa kasvattamalla;"
2. osa: "toteaa tässä yhteydessä ... rajoitettuihin kannustimiin;"

PPE-DE

§ 11

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "kuten fossiilisten polttoaineiden tukien kaltaisia vääristäviä kannustimia" ja "antamaan ehdotuksia lainsäädännöksi, jolla lopetetaan kaikki tällaiset tuet, ja sen sijaan"
2. osa: "kuten fossiilisten polttoaineiden tukien kaltaisia vääristäviä kannustimia"
3. osa: "antamaan ehdotuksia lainsäädännöksi, jolla lopetetaan kaikki tällaiset tuet, ja sen sijaan"

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005**§ 41**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”parlamentin kahden toimipaikan oikeutuksesta sekä”
2. osa: nämä sanat

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE §§ 5, 6

Muuta

Anders Wijkman (PPE-DE) esitti 24 kohtaan seuraavan suullisen tarkistuksen:

24. kehottaa komissiota ilmentämään ... vähimmäisvaatimukset tarkastelemalla kulkuneuvoissa käytettyjen polttoaineiden ja biopolttoaineiden kymmenen prosentin sekoitussuhdetta koskevan vaatimuksen ympäristötehokkuutta;
-

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: De Veyrac A6-0310/2005

Päätöslauselma

Puolesta: 577

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patakya, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Purvis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Tyhjää: 31

GUE/NGL: Guidoni

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Gérard Onesta

2. Mietintö: Harms A6-0282/2005**Tarkistus 5****Puolesta: 441**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

Vastaan: 184

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 22

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Stubb

PSE: Bullmann, Mann Erika

UEN: Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Ursula Stenzel, Ville Itälä

3. Mietintö: Harms A6-0282/2005**Tarkistus 12****Puolesta: 436**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

Vastaan: 190

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Tyhjää: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005**NI:** Mote**PSE:** Bullmann, Leichtfried**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Inés Ayala Sender**Vastaan:** Ursula Stenzel, Britta Thomsen**4. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0584/2005 — Pohjoinen ulottuvuus****Päätöslauselma****Puolesta: 634**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomołka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Vastaan: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Mote

Tyhjää: 18

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Goepel, Landsbergis, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

5. Mietintö: Wijkman A6-0312/2005

Päätöslauselma

Puolesta: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Smith

Vastaan: 66

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber

Tyhjää: 143

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe

Vastaan: Antonio Masip Hidalgo

Tyhjää: Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0428

Matkustajille tiedottaminen varsinaisen lentoliikenteen harjoittajan identiteetistä * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatkustajille ja jäsenvaltioiden suorittamasta turvallisuustietojen toimittamisesta (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0048) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 80 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0046/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0310/2005);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2005)0008

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 16. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2005 yhteisössä toimintakielttoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan yhteisön luettelon laatimisesta ja lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatkustajille sekä direktiivin 2004/36/EY 9 artiklan kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Lausunto annettu 28. syyskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 16. marraskuuta 2005.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Lentoliikenteen alalla toteutettavalla yhteisön toiminnalla olisi ensi sijassa pyrittävä varmistamaan matkustajien tehokas suojaaminen turvallisuusriskeiltä. Lisäksi olisi otettava kaikilta osin huomioon kuluttajansuojelun yleiset vaatimukset.
- (2) Lentoliikenteen harjoittajien, jotka eivät täytä turvallisuusvaatimuksia, luettelo olisi parhaan mahdollisen avoimuuden varmistamiseksi ilmoitettava matkustajille. Tämän yhteisön luettelon tulisi perustua yhteisön tasolla laadittuihin yhteisiin perusteisiin.
- (3) Yhteisön luetteloon sisällytetyt lentoliikenteen harjoittajat olisi asetettava toimintakieltoon. Yhteisön luetteloon merkittyä toimintakieltoa olisi sovellettava kaikkialla perustamissopimuksen piiriin kuuluvalla jäsenvaltioiden alueella.
- (4) Lentoliikenteen harjoittajat, joilla ei ole liikennöintioikeuksia yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, voivat kuitenkin lentää yhteisön alueelle ja yhteisön alueelta, jos ne vuokraavat ilma-aluksiaan miehistöineen tai ilman miehistöä yhtiöille, joilla on liikennöintioikeudet. Olisi säädettävä, että yhteisön luetteloon merkityn toimintakiellon olisi koskettava myös tällaisia lentoliikenteen harjoittajia, sillä muutoin ne voisivat toimia yhteisön alueella, vaikka ne eivät noudata asianmukaisia turvallisuusnormeja.
- (5) Toimintakieltoon asetetulle lentoliikenteen harjoittajalle voitaisiin sallia liikennöintioikeuksien käyttäminen käyttämällä sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta vuokrattua konetta miehistöineen, jota ei ole asetettu toimintakieltoon, edellyttäen, että asianmukaisia turvallisuusnormeja noudatetaan.
- (6) Yhteisön luettelon ajan tasalle saattamista koskevassa menettelyssä olisi kyettävä ripeään päätöksentekoon, jotta lentomatikustajille voidaan antaa asianmukaisia ja ajan tasalla olevia turvallisuustietoja ja jotta varmistetaan, että turvallisuuspuutteet korjanneet lentoliikenteen harjoittajat poistetaan luettelosta mahdollisimman pian. Menettelyissä olisi lisäksi otettava huomioon lentoliikenteen harjoittajan oikeus tulla kuulluksi, eikä menettelyjen tulisi vaikuttaa sellaisten sopimusten ja yleissopimusten soveltamiseen, joissa jäsenvaltiot tai yhteisö ovat osapuolina, eikä etenkin Chicagossa vuonna 1944 tehdyn kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen soveltamiseen. Menettelyn osalta komission toteuttamien täytäntöönpanotoimien tulisi erityisesti ottaa huomioon nämä vaatimukset.
- (7) Kun lentoliikenteen harjoittaja on asetettu toimintakieltoon, olisi toteutettava asianmukaisia toimia, joilla autetaan kyseistä lentoliikenteen harjoittajaa korjaamaan toimintakieltoon johtaneet puutteet.
- (8) Jäsenvaltioiden olisi voitava toteuttaa poikkeuksellisisissa tapauksissa yksipuolisia toimia. Jäsenvaltioiden olisi kiireellisissä ja yllättävissä turvallisuusongelmia koskevissa tapauksissa voitava saattaa toimintakielto välittömästi voimaan omalla alueellaan. Ja vaikka komissio olisi päättänyt, että jotakin lentoliikenteen harjoittajaa ei sisällytetä yhteisön luetteloon, jäsenvaltioiden olisi voitava asettaa kyseinen lentoliikenteen harjoittaja toimintakieltoon tai pitää voimassa toimintakielto sellaisen turvallisuusongelman perusteella, joka ei ilmene muissa jäsenvaltioissa. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava näitä mahdollisuuksia rajoitetusti, ottaen huomioon yhteisön edut ja jotta lentoliikenteen turvallisuuteen sovelletaan yhteistä lähestymistapaa. Tämä ei saisi vaikuttaa teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmukaistamisesta siviili-ilmailun alalla 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91⁽¹⁾ 8 artiklan eikä yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta 15 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002⁽²⁾ 10 artiklan soveltamiseen.
- (9) Lentoliikenteen harjoittajien turvallisuutta koskevat tiedot olisi julkaistava tehokkaasti esimerkiksi Internetin avulla.
- (10) Jotta lentoliikenteen alan kilpailusta koituisi yrityksille ja matkustajille mahdollisimman paljon hyötyä, on tärkeää, että kuluttajat saavat tarvittavat tiedot pystyäkseen tekemään tietoon perustuvia valintoja.

⁽¹⁾ EYVL L 373, 31.12.1991, s. 4, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2871/2000 (EYVL L 333, 29.12.2000, s. 47).

⁽²⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1701/2003 (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 5).

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- (11) On olennaista tietää, mikä lentoliikenteen harjoittaja varsinaisesti suorittaa kunkin lennon. Tehdessään sopimusta mahdollisesti sekä meno- että paluulennon käsittävstä ilmakuljetuksesta kuluttajat eivät saa kuitenkaan aina tietää, mikä lentoliikenteen harjoittaja varsinaisesti suorittaa kunkin lennon.
- (12) Matkapaketeista, pakettilomista ja pakettikiertomatkoista 13 päivänä kesäkuuta 1990 annetussa neuvoston direktiivissä 90/314/ETY⁽¹⁾ edellytetään kuluttajille annettavan tiettyjä tietoja, mutta niihin ei sisälly tietoa siitä, mikä lentoliikenteen harjoittaja suorittaa lennon.
- (13) Tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien käyttöä koskevista käyttäytymissäännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1989 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2299/89⁽²⁾ säädetään, että kuluttajilla, jotka varaavat lennon tietokonepohjaisen paikanvarausjärjestelmän kautta, on oikeus saada tietoonsa, mikä lentoliikenteen harjoittaja suorittaa lennon. Säännöissäkin lentoliikenteessä sovelletaan kuitenkin sellaisia alan käytänteitä, joissa lennon omalla nimellään myynyt lentoyhtiö ei varsinaisesti suorita lentoa ja joissa matkustajalla ei ole tällä hetkellä lakisääteistä oikeutta saada tietää, mikä lentoliikenteen harjoittaja palvelun varsinaisesti suorittaa; tällaisia ovat koneen vuokraaminen miehistöineen tai yhteistunnuksen käyttö tapauksissa, joissa varaus tehdään ilman tietokonepohjaista varausjärjestelmää.
- (14) Nämä käytänteet lisäävät joustavuutta ja mahdollistavat palvelujen paremman tarjonnan matkustajille. Ei voida myöskään välttyä etenkin teknisistä syistä johtuvista viime hetken muutoksista, jotka vaikuttavat lentoturvallisuuteen. Tätä joustavuutta olisi kuitenkin tasapainotettava todentamalla, että lennon todella suorittavat yhtiöt täyttävät turvallisuusvaatimukset, ja tiedottamalla kuluttajille avoimesti, jotta he varmasti voivat tehdä tietoon perustuvia valintoja. Olisi löydettävä kohtuullinen tasapaino matkustajien tiedonsaantioikeuden ja sen välillä, mikä on lentoliikenteen harjoittajien toteutettavissa kaupalliselta kannalta.
- (15) Lentoliikenteen harjoittajien olisi tiedotettava matkustajille avoimesti turvallisuutta koskevista seikoista. Tällaisten tietojen julkaisemisen olisi edistettävä matkustajien tietoisuutta lentoliikenteen harjoittajien luotettavuudesta turvallisuuskysymyksissä.
- (16) Lentoliikenteen harjoittajat ovat velvollisia ilmoittamaan turvallisuutta koskevista puutteista lentoturvallisuudesta vastaaville kansallisille viranomaisille ja puuttumaan tällaisiin puutteisiin viipymättä. Ilma-aluksen miehistön ja lentoasemahenkilöstön edellytetään toteuttavan asianmukaisia toimia havaittuaan puutteita turvallisuudessa. Henkilöstön rankaiseminen tällaisten toimien toteuttamisen perusteella olisi vastoin lentoturvallisuuden etuja, kuten poikkeamien ilmoittamisesta siviili-ilmailun alalla 13 päivänä kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/42/EY⁽³⁾ 8 artiklan 4 kohdan nojalla voidaan päätellä.
- (17) Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästyksen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä 11 päivänä helmikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 261/2004⁽⁴⁾ piiriin kuuluvien tilanteiden lisäksi matkustajilla olisi oltava oikeus korvaukseen tai mahdollisuus reitin vaihtoon tietyissä muissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa erityisissä tilanteissa, jos yhteisöön on riittävän läheinen yhteys.
- (18) Tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen lisäksi kuljetussopimuksen täytäntöönpanevan lentoliikenteen harjoittajan vaihtumisen vaikutuksia olisi säänneltävä jäsenvaltioiden sopimuslainsäädännöllä sekä asianmukaisilla yhteisön säännöksillä, erityisesti neuvoston direktiivillä 90/314/ETY sekä kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetulla neuvoston direktiivillä 93/13/ETY⁽⁵⁾.
- (19) Tämä asetus on osa lainsäädäntöprosessia, jolla pyritään kehittämään tehokas ja johdonmukainen lähestymistapa yhteisön lentoturvallisuuden parantamiseksi, missä Euroopan lentoturvallisuusvirastolla on tärkeä tehtävä. Kyseisen viraston toimivaltuuksia laajentamalla – esimerkiksi suhteessa kolmansien maiden ilma-aluksiin – sen asemaa tämän asetuksen yhteydessä voitaisiin vahvistaa entisestään. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä ilma-alusten turvatarkastusten jatkuvaan laadun parantamiseen ja määrän lisäämiseen sekä näiden tarkastusten yhdenmukaistamiseen.

⁽¹⁾ EYVL L 158, 23.6.1990, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 220, 29.7.1989, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 323/1999 (EYVL L 40, 13.2.1999, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 167, 4.7.2003, s. 23.

⁽⁴⁾ EUVL L 46, 17.2.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 95, 21.4.1993, s. 29.

Keski­viikko 16. marraskuuta 2005

- (20) Kun on olemassa turvallisuusriski, jota asianomainen jäsenvaltio ei ole ratkaissut tai asianomaiset jäsenvaltiot eivät ole ratkaisseet, komission olisi voitava toteuttaa välittömiä väliaikaisia toimenpiteitä. Tällaisessa tapauksessa komissiota tämän asetuksen täytäntöönpanossa avustavan komitean olisi toimittava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ 3 artiklassa säädettyä neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.
- (21) Kaikissa muissa tapauksissa komissiota tämän asetuksen täytäntöönpanossa avustavan komitean olisi toimittava päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä noudattaen.
- (22) Koska tämän asetuksen ja yhteisön lentoasemia käyttävien kolmansien maiden ilma-alusten turvallisuudesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/36/EY⁽²⁾ 9 artiklan välinen suhde olisi muutoin epäselvä, kyseinen artikla olisi kumottava oikeusvarmuuden turvaamiseksi.
- (23) Jäsenvaltioiden olisi annettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän asetuksen III luvun säännösten rikkomisiin, ja varmistettava, että kyseisiä seuraamuksia sovelletaan. Seuraamusten, jotka voivat olla luonteeltaan siviilioikeudellisia tai hallinnollisia, olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (24) Komission olisi tarkasteltava tämän asetuksen soveltamista ja laadittava riittävän ajan kuluttua kertomus sen säännösten tehokkuudesta.
- (25) Mikä tahansa toimivaltainen siviili-ilmailuviranomainen yhteisössä voi päättää, että lentoliikenteen harjoittajat – mukaan luettuina ne, jotka eivät toimi perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla jäsenvaltioiden alueella – voisivat esittää kyseiselle viranomaiselle pyynnön kohdistaa pyynnön esittävään lentoliikenteen harjoittajaan järjestelmällisiä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että se todennäköisesti noudattaa asianmukaisia turvallisuusnormeja.
- (26) Tämän asetuksen ei tulisi estää jäsenvaltioita ottamassa käyttöön lentoliikenteen harjoittajia koskevaa kansallista laatumerkintäjärjestelmää, johon saattaa sisältyä muitakin kuin vähimmäisturvallisuusvaatimuksia koskevia arviointiperusteita, yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
- (27) Espanjan kuningaskunta ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat Lontoossa 2 päivänä joulukuuta 1987 sopineet ulkoministereidensä yhteisellä julkilausumalla Gibraltarin lentoaseman käyttöä koskevista tiiviimmän yhteistyön järjestelyistä. Näitä järjestelyjä ei ole vielä otettu käyttöön,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

LUKU I

Yleiset määräykset

1 artikla

Aihe

1. Tällä asetuksella vahvistetaan säännöt, jotka koskevat
 - a) yhteisiin arviointiperusteisiin perustuvan yhteisön luettelon laatimista ja julkaisemista lentoliikenteen harjoittajista, joita on turvallisuussyistä kielletty harjoittamasta lentoliikennettä yhteisön alueella, ja
 - b) lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamista lentomatkestajille.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 76.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

2. Tämän asetuksen soveltamisen Gibraltarin lentoasemaan ei katsota rajoittavan Espanjan kuningaskunnan tai Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudellista asemaa, kun on kyse erimielisyydestä sen alueen suvereeniudesta, jolla lentoasema sijaitsee.

3. Tämän asetuksen soveltamista Gibraltarin lentoasemaan lykätään, kunnes Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan ulkoministereiden 2 päivänä joulukuuta 1987 esittämän yhteisen julkilausuman mukaiset järjestelyt on otettu käyttöön. Espanjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallitukset ilmoittavat neuvostolle järjestelyjen käyttöönottopäivästä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) "lentoliikenteen harjoittajalla" lentoliikenneyritystä, jolla on voimassa oleva liikennelupa tai vastaava,
- b) "kuljetussopimuksella" sopimusta lentoliikennepalveluista tai sopimusta, johon sisältyy lentoliikennepalveluja, myös silloin, kun kuljetus koostuu kahdesta tai useammasta saman tai eri lentoliikenteen harjoittajan suorittamasta lennosta,
- c) "lentokuljetuksesta vastaavalla sopimuspuolella" lentoliikenteen harjoittajaa, joka on tehnyt matkustajan kanssa kuljetussopimuksen, tai matkanjärjestäjää, jos sopimus käsittää valmismatkan. Myös lipun myyjä katsotaan lentokuljetuksesta vastaavaksi sopimuspuoleksi,
- d) "lipun myyjällä" tarkoitetaan lentolipun myyjää, joka järjestää kuljetussopimuksen matkustajan kanssa joko pelkkää lentoa varten tai osana valmismatkaa ja joka ei ole lentoliikenteen harjoittaja eikä matkanjärjestäjä,
- e) "lennon suorittavalla lentoliikenteen harjoittajalla" lentoliikenteen harjoittajaa, joka suorittaa tai aikoo suorittaa lennon joko matkustajan kanssa tekemänsä kuljetussopimuksen mukaisesti tai sellaisen toisen oikeushenkilön tai luonnollisen henkilön puolesta, joka on tehnyt matkustajan kanssa kuljetussopimuksen,
- f) "toimiluvalla tai teknisellä luvalla" tarkoitetaan jonkin jäsenvaltion antamaa säädöstä tai hallinnollista määräystä, joka edellyttää, että lentoliikenteen harjoittaja voi liikennöidä sen lentoasemille tai sen lentoasemilta tai että lentoliikenteen harjoittaja voi liikennöidä sen ilmatilassa tai että lentoliikenteen harjoittaja voi käyttää liikennöintioikeuksia,
- g) "toimintakiellolla" tarkoitetaan lentoliikenteen harjoittajan toimiluvan tai teknisen luvan epäämistä, lykkäämistä, peruuttamista tai rajoittamista turvallisuussyistä tai muita vastaavia turvallisuustoimenpiteitä lentoliikenteen harjoittajaan nähden, jolla ei ole liikennöintioikeuksia yhteisössä mutta jonka ilma-alukset voisivat muussa tapauksessa liikennöidä yhteisössä vuokrasopimuksen nojalla,
- h) "valmismatkalla" direktiivin 90/314/ETY 2 artiklan 1 kohdassa määriteltyjä palveluja,
- i) "varauksella" sitä, että matkustajalla on lippu tai muu todiste, joka osoittaa, että lentokuljetuksesta vastaava sopimuspuoli on hyväksynyt ja rekisteröinyt varauksen,
- j) "asianmukaisilla turvallisuusnormeilla" tarkoitetaan Chicagon yleissopimukseen ja sen liitteisiin sekä soveltuvin osin asiaa koskevaan yhteisön lainsäädäntöön sisältyviä kansainvälisiä turvallisuusmääräyksiä.

LUKU II

Yhteisön luettelo

3 artikla

Yhteisön luettelon laatiminen

1. Lentoliikenteen turvallisuuden parantamiseksi laaditaan luettelo lentoliikenteen harjoittajista, jotka on asetettu yhteisössä toimintakieltoon (jäljempänä "yhteisön luettelo"). Kunkin jäsenvaltion on saatettava alueellaan voimaan yhteisön luetteloon sisältyvät toimintakiellot kyseisten toimintakieltojen kohteena olevien lentoliikenteen harjoittajien osalta.
2. Lentoliikenteen harjoittajien asettamista toimintakieltoon koskevat yhteiset perusteet, jotka perustuvat asianmukaisiin turvallisuusnormeihin, luetellaan liitteessä (jäljempänä "yhteiset perusteet"). Komissio voi muuttaa liitettä varsinkin tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
3. Yhteisön luettelon laatimiseksi ensimmäisen kerran kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viimeistään ...⁽¹⁾, mitkä lentoliikenteen harjoittajat on asetettu toimintakieltoon sen alueella, sekä ilmoitettava myös toimintakieltoihin johtaneet syyt sekä muut tarvittavat tiedot. Komissio ilmoittaa kyseisistä toimintakielloista muille jäsenvaltioille.
4. Komissio päättää yhden kuukauden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut jäsenvaltioiden toimittamat tiedot, yhteisten perusteiden nojalla kyseessä olevien lentoliikenteen harjoittajien asettamisesta toimintakieltoon ja laatii yhteisön luettelon lentoliikenteen harjoittajista, jotka se on asettanut toimintakieltoon, 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4 artikla

Yhteisön luettelon ajantasaistaminen

1. Yhteisön luettelo ajantasaistetaan
 - a) jonkin lentoliikenteen harjoittajan asettamiseksi toimintakieltoon ja kyseisen lentoliikenteen harjoittajan sisällyttämiseksi yhteisön luetteloon yhteisten perusteiden nojalla,
 - b) jonkin lentoliikenteen harjoittajan poistamiseksi yhteisön luettelosta, jos kyseisen lentoliikenteen harjoittajan sisällyttämiseen yhteisön luetteloon johtanut turvallisuuspuute tai johtaneet turvallisuuspuutteet on korjattu ja jos yhteisten perusteiden nojalla ei ole muuta syytä pitää kyseinen lentoliikenteen harjoittaja yhteisön luettelossa,
 - c) muuttaa yhteisön luetteloon sisällytetylle lentoliikenteen harjoittajalle asetetun toimintakiellon ehtoja.
2. Komissio päättää omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion pyynnöstä ajantasaistaa yhteisön luetteloa heti, kun se on 1 kohdan nojalla välttämätöntä, 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti ja yhteisten perusteiden nojalla. Komissio tarkistaa vähintään joka kolmas kuukausi, onko yhteisön luettelon ajantasaistaminen tarpeen.
3. Kunkin jäsenvaltion ja Euroopan lentoturvallisuusviraston on toimitettava komissiolle kaikki tiedot, jotka voivat olla olennaisia yhteisön luettelon ajantasaistamiseksi. Komissio toimittaa kaikki olennaiset tiedot eteenpäin muille jäsenvaltioille.

⁽¹⁾ Yhden kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

5 artikla

Tilapäistoimenpiteet yhteisön luettelon
ajantasaistamiseksi

1. Jos on selvää, että jonkin lentoliikenteen harjoittajan liikennöinnin jatkuminen yhteisössä saattaa todennäköisesti aiheuttaa vakavan turvallisuusriskin ja että kyseistä riskiä ei ole ratkaistu tyydyttävällä tavalla asianomaisten jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti toteuttamien kiireellisten toimenpitein, komissio voi ottaa tilapäisesti käyttöön 4 artiklan 1 kohdan a tai c alakohdassa tarkoitetut toimet 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
2. Komissio toimittaa heti, kun se on mahdollista, ja enintään kymmenen työpäivän kuluessa asian 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun komitean käsiteltäväksi ja päättää tämän artiklan 1 kohdan nojalla toteuttamansa toimenpiteen vahvistamisesta, muuttamisesta, peruuttamisesta tai laajentamisesta 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

6 artikla

Poikkeustoimenpiteet

1. Kiireellisissä tapauksissa tämä asetus ei estä jäsenvaltiota reagoimasta odottamattomaan turvallisuusongelmaan asettamalla sen omaa aluetta koskevan välittömän toimintakiellon yhteiset perusteet huomioon ottaen.
2. Komission päätös olla sisällyttämättä jotakin lentoliikenteen harjoittajaa yhteisön luetteloon 3 artiklan 4 kohdassa tai 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti ei estä jäsenvaltiota asettamasta kyseistä lentoliikenteen harjoittajaa toimintakieltoon tai pitämästä toimintakielto voimassa kyseistä jäsenvaltiota erityisesti koskevan turvallisuusongelman takia.
3. Sekä 1 että 2 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa kyseisen jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle, joka ilmoittaa asiasta muille jäsenvaltioille. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa kyseisen jäsenvaltion on viipymättä esitettävä komissiolle pyyntö ajantasaistaa yhteisön luettelo 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

7 artikla

Oikeus tulla kuulluksi

Komissio varmistaa, että kun se tekee 3 artiklan 4 kohdassa, 4 artiklan 2 kohdassa ja 5 artiklassa tarkoitettuja päätöksiä, kyseiselle lentoliikenteen harjoittajalle suodaan mahdollisuus tulla kuulluksi, ottaen huomioon, että joissakin tapauksissa tarvitaan kiireellistä menettelyä.

8 artikla

Täytäntöönpanotoimet

1. Komissio toteuttaa 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti tarvittaessa täytäntöönpanotoimia yksityiskohtaisten sääntöjen laatimiseksi tässä luvussa tarkoitettuja menettelyjä varten.
2. Päättäessään näistä toimista komissio ottaa asianmukaisesti huomioon tarpeen tehdä ripeästi päätöksiä yhteisön luetteloa ajantasaistettaessa ja mahdollistaa tarvittaessa kiireellisen menettelyn.

9 artikla

Julkistaminen

1. Yhteisön luettelo ja muutokset siihen julkaistaan välittömästi Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
2. Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet helpottaakseen yleisön tutustumista yhteisön luettelon viimeisimpään ajantasaistettuun versioon erityisesti Internetin käytön avulla.

Keski viikko 16. marraskuuta 2005

3. Lentokuljetuksesta vastaavien sopimuspuolten, kansallisten siviili-ilmailuviranomaisten, Euroopan lentoturvallisuusviraston ja jäsenvaltioiden alueella sijaitsevien lentoasemien on saatettava yhteisön luettelo matkustajien tutustuttavaksi sekä verkkosivustoillaan että tarvittaessa toimitiloissaan.

LUKU III

Matkustajille tiedottaminen

10 artikla

Soveltaisala

1. Tämän luvun säännöksiä sovelletaan matkustajien lentokuljetukseen silloin, kun lento on osa kuljetussopimusta ja kuljetus alkoi yhteisössä ja kun
 - a) lento lähtee perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla jäsenvaltion alueella sijaitsevalta lentoasemalta, tai
 - b) lento lähtee kolmannessa maassa sijaitsevalta lentoasemalta ja saapuu perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla jäsenvaltion alueella sijaitsevalle lentoasemalle, tai
 - c) lento lähtee kolmannessa maassa sijaitsevalta lentoasemalta ja saapuu toiselle tällaiselle lentoasemalle.
2. Tämän luvun säännöksiä sovelletaan riippumatta siitä, onko kyseessä reittilento vai tilauslento, ja siitä, onko lento osa valmismatkaa vai ei.
3. Tämän luvun säännökset eivät vaikuta direktiivin 90/314/ETY ja asetuksen (ETY) N:o 2299/89 mukaisiin matkustajien oikeuksiin.

11 artikla

Tieto suorittavasta lentoliikenteen harjoittajasta

1. Varauksen tekemisen yhteydessä lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen on ilmoitettava matkustajalle, mikä lentoliikenteen harjoittaja suorittaa lennon tai mitkä lentoliikenteen harjoittajat suorittavat lennot, riippumatta siitä, miten varaus tehdään.
2. Kun varausta tehtäessä ei vielä tiedetä täsmällisesti lennon suorittavaa lentoliikenteen harjoittajaa tai lennot suorittavia lentoliikenteen harjoittajia, on lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen varmistettava, että matkustajalle ilmoitetaan, minkä lentoliikenteen harjoittajan tai lentoliikenteen harjoittajien on määrä suorittaa kyseinen lento tai kyseiset lennot. Tällaisessa tapauksessa lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen on varmistettava, että matkustajalle ilmoitetaan lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja heti kun se on tiedossa.
3. Kun lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja vaihtuu varauksen tekemisen jälkeen, on lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen vaihtumisen syystä riippumatta ryhdyttävä välittömästi kaikkiin aiheellisiin toimiin varmistaakseen, että matkustaja saa tiedon vaihtumisesta mahdollisimman pian. Matkustajille on kaikissa tapauksessa ilmoitettava asiasta lähtöselvityksessä tai, mikäli jatkolentoa varten ei tarvita uutta lähtöselvitystä, noustessa lentokoneeseen.
4. Tapauksesta riippuen lentoliikenteen harjoittajan tai matkanjärjestäjän on varmistettava, että asianomaiselle lentokuljetuksesta vastaavalle sopimuspuolelle ilmoitetaan lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja heti kun se on tiedossa ja erityisesti jos se vaihtuu.
5. Jos lennon suorittavaa lentoliikenteen harjoittajaa ei ole ilmoitettu lipun myyjälle, tämä ei ole vastuussa tässä artiklassa säädettyjen velvollisuuksien noudattamatta jättämisestä.
6. Lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen velvollisuus ilmoittaa matkustajille lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja on määritettävä kuljetussopimukseen sovellettavissa yleisissä myyntiehdossa.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

12 artikla

Oikeus korvaukseen tai uudelleenreititykseen

1. Tällä asetuksella ei ole vaikutusta asetuksessa (EY) N:o 261/2004 edellytettyyn oikeuteen saada korvausta tai uudelleenreititys.
2. Tapauksissa, joissa asetusta (EY) N:o 261/2004 ei sovelleta ja joissa
 - a) matkustajalle ilmoitettu lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja on mainittu yhteisön luettelossa ja asetettu toimintakieltoon, mikä on johtanut kyseisen lennon peruuttamiseen, tai mikä olisi johtanut lennon peruuttamiseen, jos kyseinen lento olisi suoritettu yhteisössä; tai joissa
 - b) matkustajalle ilmoitettu lennon suorittava lentoliikenteen harjoittaja on vaihtunut toiseen lennon suorittavaan lentoliikenteen harjoittajaan, joka on mainittu yhteisön luettelossa ja asetettu toimintakieltoon, mikä on johtanut kyseisen lennon peruuttamiseen, tai mikä olisi johtanut lennon peruuttamiseen, jos kyseinen lento olisi suoritettu yhteisössä,

lentokuljetuksesta vastaavan sopimuspuolen on annettava matkustajalle oikeus korvaukseen tai uudelleenreititykseen asetuksen (EY) N:o 261/2004 8 artiklan mukaisesti edellyttäen, että kun lentoa ei ole peruutettu, matkustaja on päättänyt olla lentämättä kyseisellä lennolla.

3. Tämän artiklan 2 kohdan soveltaminen ei vaikuta asetuksen (EY) N:o 261/2004 13 artiklan soveltamiseen.

13 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on varmistettava tämän luvun mukaisten sääntöjen noudattaminen, ja niiden on säädettävä seuraamukset näiden sääntöjen rikkomisesta. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

LUKU IV

Loppusäännökset

14 artikla

Tiedottaminen ja muuttaminen

Komissio esittää viimeistään ... (*) Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta. Kertomukseen liitetään tarvittaessa asetuksen muuttamista koskevia ehdotuksia.

15 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 3922/91 12 artiklassa tarkoitettu komitea (jäljempänä "komitea").
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdan mukaiseksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

4. Komissio voi kuulla komiteaa kaikissa muissa tämän asetuksen soveltamista koskevissa kysymyksissä.
5. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

(*) Kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

16 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivin 2004/36/EY 9 artikla.

17 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Asetuksen 10, 11 ja 12 artiklaa sovelletaan ... (*) ja 13 artiklaa ... (**) alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) Kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) Yksi vuosi tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

LIITE

Yhteiset perusteet harkittaessa toimintakieltoon asettamista
turvallisuussyistä yhteisön tasolla

Yhteisön tason toimia koskevat päätökset on tehtävä kuhunkin tapaukseen liittyvät näkökohdat huomioon ottaen. Tapaukseen liittyvistä näkökohdista riippuen voidaan lentoliikenteen harjoittajaan tai kaikkiin samassa valtiossa luvan saaneisiin lentoliikenteen harjoittajiin kohdistaa yhteisön tason toimia.

Harkittaessa, olisiko lentoliikenteen harjoittaja asetettava täydelliseen tai osittaiseen toimintakieltoon, on arvioitava, täyttääkö kyseinen lentoliikenteen harjoittaja asianmukaiset turvallisuusnormit, ottaen huomioon seuraavat seikat:

1. Todennettu näyttö lentoliikenteen harjoittajaa koskevista vakavista turvallisuuspuutteista:

- vakavia puutteita turvallisuudessa osoittavat raportit, tai lentoliikenteen harjoittaja lyö jatkuvasti laimin sellaisten puutteiden korjaamisen, jotka on havaittu Safa-ohjelman mukaisissa asemataso-tarkistuksissa ja jotka on ilmoitettu aiemmin lentoliikenteen harjoittajalle.
- kolmansien maiden ilma-alusten turvallisuudesta annetun direktiivin 2004/36/EY 3 artiklassa vahvistettujen tiedonkeruuta koskevien säännösten puitteissa havaitut vakavat puutteet turvallisuudessa.
- kansainvälisiä turvallisuusmääräyksiä koskevien toteennäytettyjen puutteiden vuoksi kolmannessa maassa lentoliikenteen harjoittajalle asetettu toimintakielto.
- toteennäytetyt onnettomuutta tai vakavaa välikohtausta koskevat tiedot, jotka viittaavat piileviin ja järjestelmällisiin puutteisiin turvallisuudessa.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

2. Lentoliikenteen harjoittajan kyvyttömyys ja/tai haluttomuus korjata turvallisuutta koskevat puutteet, mikä ilmenee:
- avoimuuden tai asianmukaisen ja oikea-aikaisen tiedottamisen puutteena lentoliikenteen harjoittajan vastauksessa jäsenvaltion siviili-ilmailuviranomaisen lähettämään tiedusteluun, joka koskee lentoliikenteen harjoittajan toiminnan turvallisuusnäkökohtia;
 - epäasianmukaisena tai puutteellisena korjaussuunnitelmana, joka on esitetty todetun vakavan turvallisuuspuutteen vuoksi.
3. Lentoliikenteen harjoittajan valvonnasta vastaavien viranomaisten kyvyttömyys ja/tai haluttomuus puuttua turvallisuutta koskeviin puutteisiin, mikä ilmenee:
- toisen valtion toimivaltaisten viranomaisten haluttomuutena tehdä yhteistyötä jäsenvaltion siviili-ilmailuviranomaisten kanssa, kun kyseisessä maassa luvan saaneen tai kelpuutetun lentoliikenteen harjoittajan toiminnan turvallisuus on kyseenalaistettu;
 - lentoliikenteen harjoittajan lakisääteisestä valvonnasta toimivaltaisten viranomaisten kyvyttömyytenä panna täytäntöön asianmukaiset turvallisuusnormit ja valvoa niiden noudattamista. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä seuraaviin seikkoihin:
 - a) Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) yleisen turvallisuusvalvonnan arviointiohjelman tai sovellettavan yhteisön oikeuden mukaiset tarkastukset ja niihin liittyvät korjaussuunnitelmat;
 - b) onko kyseisen valtion valvonnan alaisuuteen kuuluvan lentoliikenteen harjoittajan toimilupa tai tekninen lupa evätty tai peruutettu aiemmin toisessa valtiossa;
 - c) lentotoiminnan harjoittajan lupa ei ole sen valtion toimivaltaisen viranomaisen myöntämä, jossa lentotoiminnan harjoittajan pääasiallinen liikepaikka sijaitsee.
 - sen valtion, jossa lentoliikenteen harjoittajan käyttämä ilma-alue on rekisteröity, toimivaltaisten viranomaisten kyvyttömyytenä valvoa lentoliikenteen harjoittajan käyttämää ilma-alusta niille Chicagon yleissopimuksen perusteella kuuluvien velvollisuuksien mukaisesti.

P6_TA(2005)0429**Slovakiassa sijaitseva Bohunice V1 -ydinvoimalaitos ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn Slovakiassa sijaitsevaa Bohunice V1 -ydinvoimalaitosta koskevan pöytäkirjan N:o 9 täytäntöönpanosta (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0624) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen 203 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0205/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A6-0282/2005);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. täsmentää, että asetusehdotuksessa esitetyt määrärahat ovat täysin ohjeellisia, kunnes vuoden 2007 ja sitä seuraavien vuosien rahoitusnäkymistä on päästy sopimukseen;
3. pyytää komissiota vahvistamaan seuraavien rahoitusnäkymien hyväksymisen jälkeen asetusehdotuksessa esitetyt määrärahat tai tarvittaessa antamaan mukautetut määrärahat Euroopan parlamentin ja neuvoston hyväksyttäväksi, millä varmistetaan niiden yhteensopivuus enimmäismäärien kanssa;
4. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euratomin perustamissopimuksen 119 artiklan toisen kohdan mukaisesti;
5. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
6. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
7. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 3 kappale

(3) Euroopan unioni myös toteaa pöytäkirjassa, että Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstä poistamista on jatkettava nykyisten rahoitusnäkymien jälkeen ja että Slovakielle aiheutuu tästä toiminnasta merkittävä taloudellinen taakka. Päätöksissä EU:n tuen jatkamisesta tällä alalla vuoden 2006 jälkeen otetaan huomioon kyseinen tilanne.

(3) Euroopan unioni myös toteaa pöytäkirjassa, että Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstä poistamista on jatkettava nykyisten rahoitusnäkymien jälkeen ja että Slovakielle aiheutuu tästä toiminnasta merkittävä taloudellinen taakka. ***Euroopan unioni on edelleen selvillä, että käytöstä poistamisen luonteesta ja laajuudesta johtuen toimet jatkuvat useita vuosia seuraavien rahoitusnäkymien (2007–2013) jälkeen.*** Päätöksissä EU:n tuen jatkamisesta tällä alalla vuoden 2006 jälkeen otetaan huomioon kyseinen tilanne.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio tunnustavat Slovakian toteuttamat toimet Bohunice V1 -ydinvoimalan turvallisuuden parantamiseksi ennen EU:n jäseneksi liittymistä sekä Slovakian investoimat noin 250 miljoonaa euroa turvatoimiin vuosien 1993 ja 2000 välillä ja ottavat tämän huomioon Slovakielle myönnettävän tuen tasosta päätettäessä.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

(4 b) Unionin tuen jatkuvuuden varmistamiseksi lisärahoitusta yhteisön talousarviosta olisi myönnettävä myös 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 4

Johdanto-osan 4 c kappale (uusi)

(4 c) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio tunnustavat ja ottavat huomioon myös sen, että Bohunice V1 -ydinvoimalan ennenaikaisen sulkemisen tuloksena Slovakia ei kykene saamaan kaikkia käytöstä poistamiseen tarvittavia varoja, jotka oli tarkoitus hankkia voimalan alkuperäisen elinkaaren mukaisesti.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Siksi on syytä osoittaa yhteisön talousarviosta **237 miljoonan euron** summa Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstäpoiston rahoittamiseen vuosina 2007–2013.

(5) Siksi on syytä osoittaa yhteisön talousarviosta **400 miljoonan euron** summa Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstäpoiston rahoittamiseen vuosina 2007–2013.

Tarkistus 6

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Slovakian viranomaisten viimeaikaiset ehdotukset maan ydinsektorille suunnattujen valtion tukien lisäämisestä kansallisen käytöstäpoistamisrahaston avulla pitäisi tutkia komissiossa yhteisön oikeuden mukaisesti.

Tarkistus 7

Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

(5 b) Yhteisön talousarviomäärärahat käytöstä poistamiseen eivät saisi johtaa kilpailun vääristymiin Euroopan unionin energiamarkkinoilla toimiviin energiayhtiöihin nähden. Yhteisön talousarviosta pitäisi rahoittaa yhteisön säännösten mukaisesti ennen kaikkea toimenpiteitä, joilla kompensoidaan energiantuotantokapasiteetin vähenemistä seuraavien tekijöiden osalta:

- (i) uusiutuvat energialähteet;**
- (ii) energian loppukäytön tehokkuus;**
- (iii) energiantarjonnan turvallisuus.**

Tarkistus 16

Johdanto-osan 5 c kappale (uusi)

(5 c) Euroopan unionin ja varsinkin niiden jäsenvaltioiden, jotka hyötyvät Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen sulkemisesta, olisi varattava 163 miljoonan euron lisämääräraha vuosittaisen talousarvomenettelyn yhteydessä.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 8

Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

(8 a) Ennenaikaisen sulkemisen kompensoimiseksi Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstä poistamisen pitäisi tapahtua tavalla, joka parhaiten ottaa huomioon Slovakian kehityksen ja kasvun kestävyuden Lissabonin strategian mukaisesti.

Tarkistus 9

Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

(8 b) Tehokkuuden viemiseksi huippuunsa, Bohunice V1 -ydinvoimalankäytöstä poistaminen pitäisi toteuttaa parasta mahdollista teknistä asiantuntemusta käyttäen ja suljetavien yksiköiden luonteen ja teknisten erityispiirteiden mukaisesti.

Tarkistus 10

2 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti ohjelmaan osoitettavalla yhteisön rahoituksella tuetaan Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstä poistoon liittyviä toimenpiteitä, toimenpiteitä yhteisön säännösten mukaisia ympäristöuudistuksia varten ja Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen kahden reaktorin tuotantokapasiteetin korvaamiseksi tarvittavan **perinteisen** tuotantokapasiteetin uudistamiseksi **sekä** muita kyseisen ydinvoimalaitoksen sulkemisesta ja käytöstä poistamisesta tehdystä päätöksestä johtuvia toimenpiteitä, jotka vaikuttavat Slovakian energiantuotannon, -siirron ja -jakelun tarvittavaan rakenneuudistukseen, ympäristöuudistukseen ja uudenaikaistamiseen sekä Slovakian energiatoimitusten varmuuden lisäämiseen ja energiatehokkuuden parantamiseen.

Tämän asetuksen mukaisesti ohjelmaan osoitettavalla yhteisön rahoituksella tuetaan Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen käytöstä poistoon liittyviä toimenpiteitä, **esimerkiksi:**

- (i) toimenpiteitä yhteisön säännösten mukaisia ympäristöuudistuksia varten;
- (ii) **toimenpiteitä uuden tuotantokapasiteetin luomiseksi** ja Bohunice V1 -ydinvoimalaitoksen kahden reaktorin tuotantokapasiteetin korvaamiseksi tarvittavan **nykyisen** tuotantokapasiteetin uudistamiseksi;
- (iii) muita kyseisen ydinvoimalaitoksen sulkemisesta ja käytöstä poistamisesta tehdystä päätöksestä johtuvia toimenpiteitä, jotka **yhteisön säännösten mukaisesti ja sitä noudattaen** vaikuttavat Slovakian energiantuotannon, -siirron ja -jakelun tarvittavaan rakenneuudistukseen, ympäristöuudistukseen ja uudenaikaistamiseen sekä Slovakian energiatoimitusten varmuuden lisäämiseen ja energiatehokkuuden parantamiseen.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 11

2 artiklan 1 a kohta (uusi)

Yhteisön talousarvion mukaisesti rahoitettavat toimet määritellään tarkemmin komissiossa vuonna 2006, kunhan komissio on saanut käytöstä poistamista koskevan suunnitelman, joka sisältää kaikki Slovakian viranomaisten antamat tiedot, jotka liittyvät käytöstä poistamiseen. Tämän suunnitelman mukaisesti komissio päättää vuosittain hyväksyykö se rahoitettavat toimet.

Tarkistus 12

3 artiklan 1 kohta

Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamiseksi 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä ajanjaksona tarvittava rahoitus on **237 miljoonaa euroa**.

Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamiseksi 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä ajanjaksona tarvittava rahoitus on **400 miljoonaa euroa**.

Tarkistus 13

3 artiklan 3 kohta

Ohjelmaan osoitettujen määrärahojen suuruutta voidaan **tarkistaa** 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä ajanjaksona, jotta voidaan ottaa huomioon ohjelman toteutuksen edistyminen ja varmistaa, että varojen ohjelmointi ja jakaminen perustuu todellisiin maksutarpeisiin ja vastaanottokapasiteettiin.

Ohjelmaan osoitettujen **vuosittaisten** määrärahojen suuruutta voidaan **vaihdella** 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä ajanjaksona, jotta voidaan ottaa huomioon ohjelman toteutuksen edistyminen ja varmistaa, että varojen ohjelmointi ja jakaminen perustuu todellisiin maksutarpeisiin ja vastaanottokapasiteettiin.

Tarkistus 14

3 artiklan 3 a kohta (uusi)

Yhteisön talousarviosta myönnettävä rahoitus tämän asetuksen 2 artiklan mukaisiin tarkoituksiin jatkuu myös 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen.

Tarkistus 15

4 artikla

Maksettava rahoitus voi joidenkin toimenpiteiden osalta olla 100 prosenttia kokonaiskustannuksista. On pyrittävä kaikin tavoin jatkamaan liittymistä valmistelevan tuen ja ajanjakson 2004–2006 aikana annetun tuen yhteydessä vakiintunutta käytäntöä, joka perustuu yhteisrahoitukseen Slovakian toteuttamissa käytöstäpoistotoimissa, sekä tarvittaessa houkuttelemaan rahoitusta muista lähteistä.

Maksettava **yhteisön** rahoitus voi joidenkin toimenpiteiden osalta olla 100 prosenttia kokonaiskustannuksista. On pyrittävä kaikin tavoin jatkamaan liittymistä valmistelevan tuen ja ajanjakson 2004–2006 aikana annetun tuen yhteydessä vakiintunutta käytäntöä, joka perustuu yhteisrahoitukseen Slovakian toteuttamissa käytöstäpoistotoimissa, sekä tarvittaessa houkuttelemaan rahoitusta muista lähteistä.

P6_TA(2005)0430

Pohjoinen ulottuvuus

Euroopan parlamentin päätöslauselma pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuudesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Brysselissä 16. ja 17. lokakuuta 2003 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa hyväksytyt pohjoista ulottuvuutta koskevat toisen toimintasuunnitelman,
 - ottaa huomioon komission 11. maaliskuuta 2003 antaman tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Laajempi Eurooppa ja naapuruus: uusi kehys suhteille EU:n itäisiin ja eteläisiin naapureihin” (KOM(2003)0104),
 - ottaa huomioon pohjoisen ulottuvuuden merkityksen, kun EU:n ja Venäjän neljän yhteisen alueen (yhteinen talousalue, yhteinen vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue, yhteinen ulkoisen turvallisuuden alue, yhteinen tutkimuksen, koulutuksen ja kulttuurin alue) muodostamisesta laadittuja, 10. toukokuuta 2005 pidetyssä 15. EU:n ja Venäjän huippukokouksessa hyväksytyt etenemissuunnitelmia toteutetaan,
 - ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa pohjoisesta ulottuvuudesta, erityisesti 16. tammikuuta 2003⁽¹⁾ ja 20. marraskuuta 2003⁽²⁾ antamansa pohjoista ulottuvuutta koskevat päätöslauselmat,
 - ottaa huomioon 20. toukokuuta 2005 hyväksytyt pohjoisen ulottuvuuden toimintasuunnitelman edistymistä koskevan komission vuosittaisen kertomuksen ja Euroopan parlamentin 8. syyskuuta 2005 käymän keskustelun,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että puheenjohtajavaltio järjestää Brysselissä 21. marraskuuta 2005 pohjoista ulottuvuutta käsittelevän ministerikokouksen, jossa suunnitellaan pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuutta sen jälkeen kun nykyinen toimintasuunnitelma päättyy vuonna 2006,
- B. ottaa huomioon, että komissio laatii parhaillaan pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuutta koskevia ehdotuksia, jotka on tarkoitettu hyväksyä vuonna 2006 ja jotka tulevat voimaan vuonna 2007,
- C. ottaa huomioon, että Eurooppa-neuvosto on toistuvasti korostanut pohjoisen ulottuvuuden merkitystä Euroopan unionin sisäpolitiikalle sekä ulkosuhteille, ja katsoo, että Euroopan unionin on kehitettävä naapuruus- ja kumppanuuspolitiikkaansa ja niiden välineitä, jotta se voisi yhdistää unionin eri ulottuvuudet yhtenäisellä tavalla,
- D. katsoo, että EU:n laajentuminen on muuttanut Pohjois-Euroopan geopolitiikkaa ja siirtänyt EU:n maantieteellistä painopistettä koilliseen; katsoo, että pohjoinen ulottuvuus tuo mukanaan uusia mahdollisuuksia ja haasteita etenkin pyrittäessä estämään uusien muurien syntymistä EU:n ja sen pohjoisten naapureiden välille; katsoo, että laajentuminen on lisännyt Itämeren alueen yhteistyön merkitystä, sillä kaikki Itämeren alueen valtiot Venäjää lukuun ottamatta ovat Euroopan unionin jäseniä, mikä edellyttää erillisen Itämeren strategian luomista osaksi pohjoista ulottuvuutta,
- E. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin aikaisemmat pohjoista ulottuvuutta koskevat poliittiset tavoitteet on saavutettu ainoastaan osittain; ottaa huomioon, että muun muassa sen pyyntöä perustaa pohjoisen ulottuvuuden foorumi lisäämään vaaleilla valittujen parlamentaarikkojen ja muiden edustajien osallistumista ei ole täytetty eikä pohjoista ulottuvuutta koskevilla politiikoilla ole vielä riittävästi näkyvyyttä ja ne kärsivät eri toimijoiden välisen koordinoinnin puutteesta; ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti tukee Itämeren aluetta käsittelevän yhteistyöryhmänsä työtä yhteisten ohjeiden laatimiseksi Itämeren alueen integraation syventämistä varten sekä aloitetta Itämeren aluetta koskevan Eurooppa-strategian laatimiseksi ennen kaikkea pohjoiseen ulottuvuuteen kuuluvana pilarina,

⁽¹⁾ EUVL C 38 E, 12.2.2004, s. 310.

⁽²⁾ EUVL C 87 E, 7.4.2004, s. 515.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- F. ottaa huomioon, että pohjoista ulottuvuutta koskevan politiikan tärkeimmät tavoitteet tulevaisuudessa ovat yhteisen kehyksen luominen vuoropuhelun ja yhteistyön edistämiseksi, jotta tuetaan vakautta, hyvinvointia ja kestävää kehitystä Pohjois-Euroopassa ja arktisella alueella, stimuloidaan kauppaa, investointeja ja infrastruktuureja, hyödynnetään energianlähteitä ja helpotetaan ihmisten ja tavaroiden rajatylittävää liikkumista; samalla on tarkoitus tehdä tiivistä yhteistyötä järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi ja edistää tuottavaa työllisyyttä ja sosiaalista ja kulttuurista vaihtoa,
- G. ottaa huomioon, että vuonna 1999 tapahtuneesta perustamisestaan lähtien pohjoinen ulottuvuus on osoittautunut hyvin arvokkaaksi poliittiseksi, taloudelliseksi ja sosiaalisesti tekijäksi ja että pohjoisen ulottuvuuden piirissä olevat alueet ovat Euroopan haasteellisimpia alueita, joilla on valtava potentiaali, kun tarkastellaan tulevaisuuden yhteistyötä Venäjän, Islannin ja Norjan kanssa,
- H. korostaa pohjoisen ulottuvuuden ympäristöpolitiikan merkitystä ja vaikutusta koko alueella, mistä esimerkkinä on Pietarin jäteveden käsittelylaitos, mutta korostaa edelleen, että on tarpeen tehostaa jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä erityisesti rehevöitymisen vähentämiseksi sekä EU:n ja Venäjän välistä yhteistyötä öljysäiliöalusten onnettomuusriskien vähentämiseksi, öljykenttien hyödyntämiseen liittyvien riskien vähentämiseksi sekä ydinturvallisuuden ja ydinjätehuollon parantamiseksi; ottaa huomioon, että Itämeri on jo entisestään pahoin pilaantunut ja että se on murtovesialtaana erittäin haavoittuvainen;
1. korostaa, että pohjoisen ulottuvuuden näkyvyyttä on lisättävä sen tavoitteiden saavuttamiseksi, että eri toimijoiden välisen koordinoinnin parantaminen on yhä keskeinen haaste ja että pohjoiseen ulottuvuuteen olisi kiinnitettävä yhtä paljon huomiota kuin muihin alueellisen yhteistyön malleihin; kehottaa komissiota, neuvoston nykyistä ja tulevia puheenjohtajavaltioita varmistamaan, että pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuudesta käytäviä keskusteluja jatketaan menestyksekkäästi ja että Euroopan parlamentti otetaan täysipainoisesti mukaan tähän työhön;
 2. kehottaa komissiota luomaan kattavan lähestymistavan unionin ulkoihin pohjoista ulottuvuutta koskeviin politiikkoihin, sekä kahden- että monenvälisiin, mukaan lukien Itämeren ja Barentsinmeren alue sekä arktiset alueet kokonaisuutena; korostaa Venäjän erityisasemaa tärkeänä kumppanina ja korostaa samalla muiden pohjoisten naapureiden, Islannin ja Norjan, sekä muiden arktisten kumppaneiden, Kanadan ja Yhdysvaltojen, tärkeää roolia; korostaa, että on tärkeää ottaa pohjoiset naapurit täysimääräisesti mukaan uuteen naapuruuspolitiikkaan ja ottaa ne huomioon Euroopan naapuruus- ja kumppanuusinstrumenttia koskevassa asetuksessa;
 3. painottaa, että kymmenen valtion, joista osa kuuluu pohjoisen ulottuvuuden piiriin, onnistunut liittyminen unioniin merkitsee uutta vaihetta pohjoista ulottuvuutta koskevassa politiikassa; kehottaa komissiota osoittamaan kyseiselle politiikalle asianmukaiset määrärahat uusien kumppanuuksien muodostamiseksi muun muassa liikenteen, logistiikan, energian ja kulttuurin aloilla; katsoo, että sosiaali- ja terveydenhuoltoa olisi tuettava entistä asianmukaisemmin; kehottaa tästä syystä komissiota osana tämänhetkistä, pohjoisen ulottuvuuden tulevaisuutta koskevaa työtänsä vakavasti harkitsemaan, auttaisiko erillisen budjettikohdan luominen pohjoiselle ulottuvuudelle lisäämään näkyvyyttä siten, että samalla otetaan huomioon pohjoisen ulottuvuuden luonne pohjoisen alueen puitepolitiikkana; toteaa, että tällaisessa ehdotuksessa on otettava huomioon rahoituksen lähteiden avoimuus ja lisättävä sitä, kolmansilta osapuolilta saatava yhteisrahoitus mukaan lukien; korostaa, että pohjoisten alueiden erityistarpeet on otettava huomioon kaikkien pääosastojen työssä sekä EU:n talousarvion kaikissa osissa;
 4. muistuttaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioita aikaisemmista pyynnöistään antaa entistä suurempi painoarvo valituille edustajille ja parlamentaarikoille pohjoisen ulottuvuuden puitteissa Pohjois-Euroopan alueyhteistyötä käsittelevien eri foorumien integraation ja yhteensovittamisen edistämiseksi; toivoo komissiolta tätä koskevia käytännön ehdotuksia ja toistaa tukevansa pohjoisen ulottuvuuden foorumin perustamista sekä olevansa valmis osallistumaan täysipainoisesti sen toimintaan ja toimimaan sen ensimmäisen kokouksen isäntänä; korostaa tarvetta varmistaa alueella elävän alkuperäisväestön täysimittainen osallistuminen;
 5. kehottaa komissiota sisällyttämään seuraavaan pohjoista ulottuvuutta koskevaan ehdotukseensa Itämeren strategian Itämeren alueen yhteistyön vahvistamiseksi, unionin viimeisimmän laajentumisen mukanaan tuomien etujen hyödyntämiseksi sekä kytkeäkseen alueen infrastruktuurin kiinteästi yhteen muun Euroopan unionin kanssa; olettaa, että tämä strategia koskisi ensisijaisesti Euroopan unionin sisäisiä

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

politiikkoja, kun taas Venäjän kanssa tehtävä yhteistyö jäisi EU:n ulkoisten politiikkojen alaisuuteen; panee tyytyväisenä merkille, että sopimus neljää yhteistä aluetta koskevasta etenemissuunnitelmasta Venäjän kanssa tarjoaa ajan tasalla olevat puitteet Euroopan unionin ja Venäjän välisille suhteille; painottaa, että pohjoinen ulottuvuus heijastaa neljän yhteisen alueen aluepoliittista osuutta; tähdentää, että prosessi on toteutettava aidossa yhteistyössä Venäjän kanssa;

6. pyytää tehostamaan EU:n, Arktisen neuvoston, Itämeren valtioiden neuvoston, Pohjoismaiden neuvoston, Barentsin euro-arktisen neuvoston ja muiden pohjoisten alueiden yhteistyöhön osallistuvien elinten välistä koordinoitua; huomauttaa, että komission olisi osallistuttava aktiivisemmin niiden kokouksiin;

7. tukee neuvostoa ja komissiota ponnisteluissa ottaa Venäjä mukaan pohjoista ulottuvuutta koskeviin politiikkoihin, mutta korostaa, että EU:n Venäjän-strategia olisi pantava täyteen yhteisvastuullisesti kaikkien jäsenvaltioiden kanssa; korostaa samalla tarvetta ottaa muut pohjoiset naapurit, erityisesti Norja ja Islanti, täysipainoisesti mukaan, erityisesti merialueiden kehittämisen ja energian aloilla; suhtautuu tässä yhteydessä myönteisesti Norjan hallituksen julkaisemaan kaikkein pohjoisimpia alueita käsittelevään valkoiseen kirjaan;

8. muistuttaa, että Baltian alueen suurissa energia- ja liikennealan infrastruktuurihankkeissa olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden oikeudet turvallisuuksiin koskevat huolenaiheet sekä vaikutus ympäristöön;

9. muistuttaa komissiota tulevasta kansainvälisestä polaarivuodesta 2007–2008 ja kehottaa komissiota käyttämään hyväkseen tätä tilaisuutta ja toteuttamaan uusia aloitteita yhdessä arktisten kumppaneiden kanssa, Kanada ja Yhdysvallat mukaan lukien, etenkin mitä tulee "arktisen hallintotavan peruskirjaa" koskevaan työhön;

10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle ja jäsenvaltioiden, Norjan, Islannin, Venäjän, Kanadan ja Yhdysvaltojen hallituksille sekä alueellista yhteistyökumppaneille.

P6_TA(2005)0431

Digitaalisiin lähetyksiin siirtyminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetyksiin siirtymisen nopeuttamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetyksiin siirtymisen nopeuttamisesta annetun komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle (KOM(2005)0204),
- ottaa huomioon radiotaajuuspolitiikkaa käsittelevän ryhmän yleisradiotoiminnan digitalisointiprosessin vaikutuksista radiotaajuuksiin 19. marraskuuta 2004 antaman lausunnon (RSPG04-55 Rev.),
- ottaa huomioon digitaalisiin lähetyksiin siirtymistä koskevat jäsenvaltioiden suunnitelmat, jotka julkaistiin *eEurope 2005* -toimintasuunnitelman⁽¹⁾ puitteissa,
- ottaa huomioon komission hiljattain tilaamat tutkimukset radiotaajuuksien hallinnosta yleisradiotoiminnassa ja maanpäällisen digitaalitelevision yleisen edun mukaisesta järjestämisestä⁽²⁾,

⁽¹⁾ (http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm).

⁽²⁾ Study on spectrum management in the field of broadcasting – Implications of digital switchover for spectrum management; by Aegis Systems Ltd, Indepen Consulting Ltd and IDATE; June 2004; Public policy treatment of digital terrestrial television (DTT) in communications markets; by Analysys Limited, Hogan & Hartson and Aleph; 26 August 2005. (http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm).

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7. maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY (puitedirektiivi) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 26. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman digitaalitelevision käyttöönoton Euroopassa mahdollistavasta EU:n toimintasuunnitelmasta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
 - A. ottaa huomioon, että siirtyminen analogisista lähetyksistä digitaalisiin on hyödyllistä kaikilla tasoilla, koska sen avulla on mahdollista tarjota uusia ja parempia lähetysohjelmia ja vapauttaa käyttöön useita satoja megahertsejä parhaita taajuuksia, joita voidaan jakaa erilaisiin tarkoituksiin, ja lisätä kilpailua ja innovaatiota markkinoilla,
 - B. ottaa huomioon, että Yhdysvallat suunnittelee lopettavansa analogiset maanpäälliset lähetykset 1. tammikuuta 2009 mennessä ja että Etelä-Korea on ilmoittanut lopettavansa analogiset maanpäälliset lähetykset vuoden 2010 loppuun mennessä ja Japani vuoteen 2011 mennessä, minkä vuoksi on erittäin tärkeää, että Euroopan unioni ei jää jälkeen tärkeimmistä kilpailijoistaan,
 - C. ottaa huomioon, että komissio ehdottaa vuoden 2012 alkua analogisten lähetysten lopettamisen määräajaksi kaikissa jäsenvaltioissa, mutta jotkut jäsenvaltiot eivät ole vielä julkistaneet siirtymissuunnitelmiaan,
 - D. ottaa huomioon, että siirtymisprosessin olisi oltava markkinavetoinen, mutta samalla tarvitaan lähetysohjelmien harjoittajien koordinaatiota, ja selkeä poliittinen toimintasuunnitelma lähetysohjelmien harjoittajien koordinoimiseksi on myös toivottavaa,
 - E. ottaa huomioon, että vaikka puitedirektiiviin sisältyy teknologisen puolueettomuuden periaate, siinä ei kuitenkaan suljeta pois mahdollisuutta ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin tiettyjen palveluiden edistämiseksi, mikäli tämä on perusteltua,
 - F. ottaa huomioon, että tuleva, vuoden 2006 alueellinen radioviestintäkonferenssi (Regional Radio-communication Conference, RRC06) kutsutaan koolle siksi, että sen yhteydessä tarkistetaan Euroopan TV-taajuuksien käyttösuunnitelma (Tukholma 1961) yhdenmukaistamalla sopimuksesta se osa, joka liittyy lähetysohjelmien hyödyntämien taajuuksien 174–230 MHz ja 470–862 MHz käyttöön;
1. rohkaisee niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä julkistaneet siirtymissuunnitelmiaan, ilmoittamaan niistä vuoden 2005 loppuun mennessä, jotta annetaan selvä merkki ja varmuus sekä kuluttajille että lähetysohjelmien harjoittajille; kannustaa jäsenvaltioita pitämään ajanjakson, jona voi seurata analogisia ja digitaalisia lähetyksiä rinnakkain, mahdollisimman lyhyenä korkeiden lähetyskustannusten, kapasiteetin puutteen väliaikaisen pahenemisen ja siirtymisen viivästyksen välttämiseksi;
 2. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että toteutettavat tukipolitiikat, joilla varmistetaan ja nopeutetaan digitaalisiin lähetyksiin siirtymistä, ovat avoimia, oikeudenmukaisia, oikeasuhtaisia ja syrjimättömiä;
 3. kehottaa komissiota laatimaan selvästi määritellyt poliittiset tavoitteet varmistaakseen, että uudet ja innovatiiviset palvelut tulevat käyttöön mahdollisimman laajasti;
 4. kehottaa komissiota varmistamaan, että tutkimus ja kehitys saadaan nopeasti päätökseen, jotta voidaan levittää myös sellaisia uusia digitaalisia palveluita, joita ei katsota lähetysohjelmiksi;
 5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan taajuuksien jakamista koskevan lähestymistavan riittävän yhdenmukaisuuden ja sääntelyn tason, etenkin siksi, että voidaan tyydyttää yleiseurooppalaisia palveluita koskeva kysyntä tulevaisuudessa;
 6. kehottaa komissiota perustamaan nykyisen hallinnollisen rakenteen (viestintäkomitea) puitteissa digitaalisia lähetyksiä käsittelevän yhteisön työryhmän, jonka tehtävänä on koordinoita jäsenvaltioiden lainsäädäntöä, tavoitteita, strategioita ja aikatauluja yhteisön tasolla; katsoo, että digitaalisia lähetyksiä käsittelevän yhteisön työryhmän olisi seurattava säännöllisesti jäsenvaltioiden toimintaa digitaalisiin lähetyksiin siirtymiseksi ja järjestettävä jäsenvaltioille ja muille sidosryhmille keskustelutilaisuuksia näkemysten vaihtamiseksi; katsoo lisäksi, että digitaalisia lähetyksiä käsittelevän yhteisön työryhmän tehtäviin kuuluisi taajuuksien jakamista koskevan lähestymistavan yhdenmukaistamisessa avustaminen, jotta varmistetaan yleiseurooppalaisten palveluiden toiminta tulevaisuudessa kaikissa jäsenvaltioissa;

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ EUVL C 273 E, 14.11.2003, s. 311.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

7. kehottaa komissiota toimimaan vertikaalisten pullonkaulojen ja horisontaalisten monopolien muodostumisen ehkäisemiseksi; kehottaa jäsenvaltioita tukemaan – yhteisön lainsäädännön mukaisesti – digitaalisia televisiovastaanottimia (joko digisovittimia tai televisioihin integroituvia laitteita), joissa käytetään avoimia standardeja (Application Program Interface), kuten Multimedia Home Platform -järjestelmää, jotta vältetään pullonkaulojen muodostuminen; kehottaa jäsenvaltioita edistämään ja kehittämään interaktiivisia palveluita, jotta lisätään eurooppalaisen yhteiskunnan digitaalista tietämystä ja kilpailukykyä, ja samalla edistämään lähetystoimintaa koskevia teknisiä toimia, joilla voidaan rajoittaa ohjelmasisältöä, joka voi häiritä lasten ja nuorten fyysisistä, henkistä tai moraalista kehitystä;
8. kehottaa komissiota julkaisemaan rahoitusnäkökohtia koskevat käytännesäännöt ja antamaan selviä ohjeita valtiontukea ja kilpailulainsäädäntöä koskevista kysymyksistä;
9. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita korostamaan sitä äärimmäisen tärkeää seikkaa, että varmistetaan taajuuksien ”tasapuolinen saatavuus” RRC06-neuvotteluiden yhteydessä ja sopimaan yhteisistä neuvottelutavoitteista vuoden 2015 määräaikaan koskevan suunnitelman tukemiseksi, johon asti suojauduttaisiin yleisesti Euroopan unionin ulkopuolelta lähtevien analogisten asemien aiheuttamilta häiriöiltä, jotta varmistetaan häiriöttömät digitaalilähetykset mahdollisimman lähelle vuotta 2012;
10. kehottaa jäsenvaltioita – jotta digitaalinen kuilu yhteiskunnassa ei syvenisi – varmistamaan niin pian kuin mahdollista, että on olemassa säännöksiä analogisista lähetyksistä digitaalisiin lähetyksiin siirtymistä varten, rahoitus ja ymmärrettävä tieto mukaan lukien, joilla lievennetään siirtymisestä koituvia kustannuksia niille väestöosille, joilla on vaikeuksia tarvittavan korvaavan välineistön hankkimisessa ja rahoittamisessa;
11. kehottaa komissiota varmistamaan digitaalisiin lähetyksiin siirtymisen sääntelyn yhteydessä, että erotellaan selvästi toisistaan elektronisten signaalien ja infrastruktuurin siirtämisen sääntely sekä sisällön sääntely (audiovisuaalinen sisältö mukaan lukien), ja varmistamaan moniarvoisuuden ja monimuotoisuuden suojelemiseksi radio- ja televisiolähetysten alalla, että suurin osa tai ainakin riittävä osa uusista lähetyksistä ja lähetystoiminnan harjoittajista jää monikansallisten viestintäyritysten vaikutusvallan ja yksinomaisten valvonnan ulkopuolelle; katsoo, että digitaalisten lähetysten ohella samassa verkossa lähetettävien useiden lisäpalveluiden sääntely on toteutettava siten, että tehdään selvä ero niille ominaisten piirteiden välillä: lähetystoimintaan liittyvät sisältöpalvelut, muut sisältöpalvelut ja tietoliikenteeseen liittyvät palvelut;
12. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan täydellisen yhteensopivuuden ja teknisen riippumattomuuden, jotta voidaan taata kaikille toimijoille tasapuoliset olosuhteet ja vauhdittaa eurooppalaisia innovaatioita;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

P6_TA(2005)0432

Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettut varat

Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käytöstä (2005/2027(INI))

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle ”Ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käyttöä koskeva kertomus” (KOM(2004)0719),

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä 13. maaliskuuta 2002 vahvistamansa kannan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun direktiivin 96/92/EY muuttamisesta ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä 13. maaliskuuta 2002 vahvistamansa kannan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun direktiivin 98/30/EY muuttamisesta ⁽²⁾,
- ottaa huomioon toisessa käsittelyssä 4. kesäkuuta 2003 vahvistamansa kannan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 96/92/EY kumoamisesta ⁽³⁾,
- ottaa huomioon sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 96/92/EY kumoamisesta 26. kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/54/EY sekä siihen liitetyn toimielinten yhteisen lausuman ja komission lausuman, jotka koskevat käytöstäpoisto- ja jätehuoltotoimia ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta 13. toukokuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/29/Euratom ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon komission ehdotukset neuvoston direktiiviksi (Euratom) ydinlaitosten turvallisuuden alalla sovellettavista perusvelvollisuuksista ja yleisistä periaatteista ja neuvoston direktiiviksi (Euratom) käytetyn ydinpolttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollosta (KOM(2003)0032),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Ydinturvallisuus Euroopan unionissa” (KOM(2002)0605),
- ottaa huomioon valtiontuesta 22. syyskuuta 2004 tehdyn komission päätöksen 2005/407/EY ⁽⁶⁾, jonka Yhdistynyt kuningaskunta aikoo panna täytäntöön British Energy plc-yrityksen osalta,
- ottaa huomioon Ranskan tilintarkastustuomioistuimen 20. tammikuuta 2005 antaman selonteon, joka koskee käytöstäpoistovelvoitteita, ja ottaa huomioon erityisesti sen, että selonteon mukaan tuleviin käytöstäpoistotoimiin varattujen varojen käyttäminen muihin tarkoituksiin saattaa vääristää yhteisön tuottajien välistä kilpailua,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A6-0279/2005),

Ydinvoimaloiden käytöstäpoiston merkittävyys

1. on tietoinen, että ydinvoimaloiden säännönmukainen käytöstäpoisto voimaloiden lopullisen sulkemisen jälkeen on tärkeää ihmisten ja ympäristön suojelemiseksi;
2. toteaa, että ydinvoimalan radioaktiivisuus alentuu merkittävästi reaktorin sulkemisen ja ydinpolttoaineen poiskuljetuksen jälkeen, mutta jäljelle jäävä taso vaatii noudattamaan tiukkoja, neuvoston direktiivin 96/29/Euratom mukaisia ydinturvallisuusvaatimuksia;
3. toteaa, että ydinvoimaloiden käytöstäpoisto saattaa eräissä tapauksissa viivästyä toimenpiteeseen tarkoitettujen varojen puutteen vuoksi, mitä olisi vältettävä;
4. pitää tervetulleena komission aikomusta esittää vuosittain Euroopan parlamentille ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käyttöä koskeva kertomus;

⁽¹⁾ EUVL C 47 E, 27.2.2003, s. 351.

⁽²⁾ EUVL C 47 E, 27.2.2003, s. 367.

⁽³⁾ EUVL C 68 E, 18.3.2004, s. 211.

⁽⁴⁾ EUVL L 176, 15.7.2003, s. 37.

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 29.6.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 142, 6.6.2005, s. 26.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

5. ottaa huomioon, että komissio aikoo lähiviikkoina hyväksyä ei-sitovan suosituksen asiasta;
6. ottaa myös huomioon, että komissio aikoo vuonna 2006 tehdä asiasta merkittävää tutkimustyötä, jotta voitaisiin tukea yhteisön politiikan suunnittelua ja lainsäädäntöaloitteiden laatimista.

Käytöstäpoistoon tarkoitetut taloudelliset resurssit

7. pitää välttämättömänä huolehtia siitä, että kussakin jäsenvaltiossa varataan kaikkien ydinlaitosten käytöstäpoistoon ja jätehuoltoon ajoissa riittävästi varoja kustannusten kattamiseksi ja niin että toimitaan saastuttaja maksaa -periaatteen mukaisesti ja vältetään turvautumasta valtiontukeen;
8. pyytää komissiota toissijaisuusperiaatteen huomioon ottaen määrittelemään tarkoin käytöstäpoistoon varattujen taloudellisten resurssien käyttötarkoitukset kussakin jäsenvaltiossa ja ottamaan määrittelyssä huomioon käytöstäpoiston sekä tähän liittyvän ydinjätteen käsittelyn ja loppusijoituksen;
9. toteaa, että käytöstäpoistoon tarkoitettujen taloudellisten resurssien hallinnointitavat vaihtelevat jäsenvaltioittain, ja vaatii, että varainhoidon on oltava moitteetonta;
10. vaatii, että varoja on käytettävä oikeudenmukaisesti investointeihin EU:n kilpailulainsäädäntöä täysin noudattaen ja kilpailun vääristymistä välttäen;
11. edellyttää taloudellisten resurssien hallinnoinnin ja kerättyjen varojen käytön ehdotonta avoimuutta sekä ulkoisen tilintarkastuksen varmistamista.

Turvallisuuden ja ympäristönsuojeluun liittyvät näkökohdat

12. viittaa edellä mainittuun ydinvoimaloiden käytöstäpoistoon tarkoitettujen varojen käyttöä koskevaan komission tiedonantoon ja kehottaa kiinnittämään huomiota turvallisuusnäkökohtiin ydinvoimaloiden käytöstäpoiston yhteydessä;
13. korostaa, että ydinvoimaloiden käytöstäpoistoa koskevien yksittäisten toimien yhteydessä on otettava huomioon ihmisten ja ympäristön turvallisuus ja että tällöin on hyödynnettävä jo saatuja kokemuksia mahdollisimman hyvin;
14. korostaa, että valittavina ovat välittömän ja asteittaisen käytöstäpoiston strategiat, joiden etuja ja haittoja on vertailtava keskenään sijoituspaikasta ja laitoksesta riippuen;
15. katsoo, että käytöstäpoistostrategiat on ensisijaisesti valittava ihmisten ja ympäristön suojeluun liittyvien turvallisuusnäkökohtien perusteella;
16. toteaa, että ydinvoimaloiden purkaminen ja käytöstäpoisto edellyttää vaikutusten arviointia 3. maaliskuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/11/EY⁽¹⁾ mukaisesti, jolla on tarkistettu tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista annettua direktiiviä 85/337/ETY;
17. vaatii kaikissa jäsenvaltioissa tarkistamaan käytäntöjä, joiden mukaan käytöstäpoiston yhteydessä vapautetaan ydin- ja säteilyturvasäännösten piiristä suuriakin määriä lievästi radioaktiivisia aineita.

Taloudelliset näkökohdat

18. pitää poikkeuksia turvallisuussyistä sallittavina esimerkiksi uusien jäsenvaltioiden alueella;
19. epäilee, vastaavatko useissa jäsenvaltioissa toistaiseksi tehdyt kirjanpitovaraukset ja vastaavat varat todellisia tarpeita;

⁽¹⁾ EYVL L 73, 14.3.1997, s. 5.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

20. pitää tietyissä olosuhteissa mahdollisena Euroopan unionin rahoitustukea joillekin käytöstäpoistohankkeille uusien jäsenvaltioiden alueella;
21. on yhtä mieltä komission kanssa siitä, että myös ydinvoimalan käytöstäpoiston kustannukset, jotka kattavat ulkoiset kustannukset ja muulle sähköntuotannolle maksettavat tuet, on otettava huomioon arvioitaessa minkä tahansa voimalan taloudellista kannattavuutta, jotta vältetään kilpailun vääristymät;
22. toteaa, että ydinvoimalan toiminnanharjoittajan on kansainvälisten vahingonkorvausvastuuta koskevien sopimusten mukaisesti huolehdittava vakuutuksesta, joka kattaa yksityisoikeudellisen vahingonkorvausvastuun käytöstäpoiston aikana odottamattomien tapausten tai häiriöiden varalta;
23. toteaa, että vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 29. heinäkuuta 1960 tehty Pariisin yleissopimus ja 29. heinäkuuta 1960 tehtyä Pariisin yleissopimusta täydentävä, 31. tammikuuta 1963 tehty yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 28. tammikuuta 1964 tehdyllä lisäpöytäkirjalla ja 16. marraskuuta 1982 tehdyllä pöytäkirjalla, ovat edelleen voimassa ja että EU ei voi luopua niistä yksipuolisesti; ottaa huomioon vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 26. helmikuuta 2004 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾, jossa parlamentti hyväksyi ehdotuksen neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden, jotka ovat vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 29. heinäkuuta 1960 tehdyn Pariisin yleissopimuksen sopimuspuolia, valtuuttamisesta Euroopan yhteisön puolesta ratifioimaan mainittua yleissopimusta muuttava pöytäkirja tai liittymään siihen;

*
* *

24. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

⁽¹⁾ EUVL C 98 E, 23.4.2004, s. 123.

P6_TA(2005)0433**Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen****Euroopan parlamentin päätöslauselma maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjumisesta (2005/2049(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle: Maailmanlaajuisen ilmastonmuutoksen torjuminen (KOM(2005)0035),
- ottaa huomioon ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) Kioton pöytäkirjan sekä sen täytäntöönpanoa koskevat sopimuspuolten konferenssin kokouksissa Bonniassa (heinäkuu 2001), Marrakešissä (marraskuu 2001), New Delhissä (loka- ja marraskuu 2002), Milanossa (joulukuu 2003) ja Buenos Airesissa (joulukuu 2004) hyväksytyt täytäntöönpanomenettelyt,
- ottaa huomioon aiemmat ilmastonmuutoksesta antamansa päätöslauselmat ja erityisesti 13. tammikuuta 2005 Buenos Airesin ilmastonmuutoskonferenssin tuloksista⁽¹⁾ ja 12. toukokuuta 2005 kansallisten asiantuntijoiden ilmastonmuutosseminaarista⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon Gleneaglesissa pidetylle G8-maiden huippukokoukselle osoitetut 24:n Maailman talousfoorumiä edustavan kansainvälisen yritysjohtajan lausunnot muun muassa tarpeesta asettaa ilmastonmuutoksen hillitsemistä koskevia pitkän aikavälin tavoitteita,

⁽¹⁾ EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 144.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0177.

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä kehitysyhteistyövaliokunnan ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan lausunnot (A6-0312/2005),
- A. katsoo, että ilmastonmuutos on yksi 2000-luvun suurimmista haasteista, koska siitä aiheutuu huomattavia negatiivisia maailmanlaajuisia vaikutuksia ympäristöön, talouteen ja yhteiskuntaan ja sen seuraukset saattavat olla katastrofaalisia, ja katsoo, että ilmastonmuutos poikkeaa muista ajankohtaisista maailmanlaajuisista ympäristöongelmista,
- B. ottaa huomioon, että tämänhetkisiä merkkejä ilmastonmuutoksesta ovat muun muassa napajäätiköiden ja ikiroudan sulaminen ja äärimmäisten sääilmiöiden esiintyminen mitä todennäköisimmin yhä useammin ja yhä voimakkaampina; toteaa, että sääperäisten luonnonkatastrofien aiheuttamien taloudellisten menetysten määrä oli viime vuosikymmenen aikana kuusinkertainen 1960-lukuun verrattuna,
- C. katsoo, että teollisuusmaat ovat ensisijaisesti vastuussa kasvihuonekaasupäästöjen kertymisestä ilmakehään sekä nykypäivän että menneiden aikojen osalta; katsoo, että kehitysmaat kärsivät todennäköisesti eniten ilmaston muuttumisesta yhä epävakaammaksi ja että teollisuusmaiden on otettava päävastuu ja autettava alhaisen tulotason maita sopeutumaan ilmastonmuutokseen sekä annettava niille sopeutumisvaiheessa teknistä ja taloudellista tukea,
- D. toteaa, että Kioton pöytäkirja tuli voimaan 16. helmikuuta 2005 eli sen jälkeen, kun sen oli hyväksynyt 152 maata ja alueellista taloudellisen yhdentymisen järjestöä, jotka yhdessä edustavat 61,6:tta prosenttia vuoden 1990 asiakirjan liitteessä tarkoitetuista kasvihuonekaasupäästöistä ja melkein 90:tä prosenttia koko maailman väestöstä,
- E. katsoo, että ilmastonmuutosta koskevan ongelman ratkaisemiseksi on välttämätöntä, että kaikki sopimuspuolet panevat täytäntöön kaikilta osin ilmastonmuutosta koskevan YK:n puitesopimuksen ja Kioton pöytäkirjan, vaikka toimenpiteillä olisikin todellista merkitystä vasta kun ongelmaan on löydetty maailmanlaajuinen ratkaisu, johon osallistuvat myös kaikki runsaimmin saastuttavat suuret taloudelliset ryhmittymät,
- F. ottaa huomioon, että Kioton pöytäkirjan mukaan päästöjen vähentämistä koskevista vuoden 2012 jälkeisen kauden velvoitteista aletaan neuvotella vuonna 2005 ja että Montrealissa järjestettävässä ilmastopöytäkirjan osapuolikokouksen ensimmäisessä istunnossa (COP-11) ja Kioton pöytäkirjan osapuolikokouksen ensimmäisessä istunnossa (COP/MOP 1) olisi korostettava tämän tehtävän ensisijaisen tärkeyttä,
- G. katsoo, että pian on asetettava uusia tavoitteita, jotta hiilettömien energialähteiden, vain vähän kasvihuonekaasupäästöjä aiheuttavien teknikoiden ja uusiutuvien energialähteiden kehittämiseksi voitaisiin luoda investointivarmuus ja jotta vältettäisiin investoiminen niiden kanssa ristiriitaiseen energiainfrastruktuuriin,
- H. ottaa huomioon, että UNFCCC:n tärkein tavoite – vaarallisen ilmastonmuutoksen torjuminen – saattaa uusimpien tieteellisten raporttien mukaan edellyttää kasvihuonekaasupitoisuuden vakiinnuttamista tasolle, joka on alle 500 ppm hiilidioksidiekvivalentteina, eli vain hieman nykyistä tasoa korkeammalle, mikä edellyttää päästöjen merkittäviä vähennyksiä lähitulevaisuudessa,
- I. katsoo, että energiatehokkuuteen investoiminen on lupaavin keino vähentää hiilidioksidipäästöjä, ja katsoo, että EU:lla on kaikki mahdollisuudet toteuttaa huomattavia energiansäästöjä kustannustehokkaalla tavalla,
- J. ottaa huomioon, että ilmastovaikutuksia voidaan vähentää huomattavasti parantamalla yhdyskuntasuunnittelua,
- K. katsoo, että ennen päästökaupan nykyisten järjestelyjen laajentamista muille aloille (esimerkiksi lentoliikenteeseen), on perusteltava tutkimalla, että kyseinen laajennus auttaa torjumaan ilmastonmuutosta ja että rikkaille maille ja alueille ei anneta etuoikeutettua asemaa kehittyvien maiden ja yritysten kustannuksella,
- L. katsoo, että olisi erittäin toivottavaa, että kansalliset osallistuisivat selvästi aktiivisemmin yleiseen päästöjen vähentämistä koskevaan toimintaan ja kestävämpien elintapojen kehittämiseen,

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

- M. ottaa huomioon, että kasvihuonekaasupäästöt lisääntyvät yhä monissa jäsenvaltioissa, minkä vuoksi tarvitaan ripeitä toimia, jotta EU voi täyttää Kioton pöytäkirjan mukaiset velvoitteensa,
- N. ottaa huomioon, että maapallon lämpenemisen rajoittamisesta enintään kahteen celsiusasteeseen esiteollisen ajan tasoon verrattuna koituvat hyödyt korvaavat kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi suunniteltujen toimenpiteiden kustannukset, sillä siten voidaan estää maailmanlaajuiset vauriot ja menetykset, jotka ilmastonmuutoksesta mahdollisesti aiheutuisi,
- O. katsoo, että siirtyminen pois fossiilisiin polttoaineisiin perustuvasta taloudesta on historiallinen liiketaloudellinen tilaisuus; katsoo lisäksi, että tällä liiketaloudellisella tilaisuudella on huomattava merkitys myös kehitysmaille, joissa on paljon uusiutuvia energianlähteitä, mutta joilla ei vielä ole tarvittavaa tekniikkaa niiden hyödyntämiseksi;
1. korostaa, että ilmastonmuutoksen hillitsemiseen tähtäävän EU:n strategian pitäisi perustua lähestymistapaan, johon sisältyvät seuraavat seitsemän osatekijää:
 - tukeudutaan Kioton pöytäkirjan keskeisiin tekijöihin – kasvihuonekaasuja koskeviin velvoittaviin päästötavoitteisiin, maailmanlaajuiseen niin sanottuun ”katto ja kauppa”-järjestelmään (cap and trade) ja joustaviin mekanismeihin,
 - vähennetään omia päästöjä huomattavasti ottamalla lähtökohdaksi 30 prosentin vähennys vuoteen 2020 mennessä käyttämällä markkinakannustimien ja sääntelyn yhdistelmää, jotta edistetään investointeja tehokkuuteen ja/tai hiilettömään ja hiiltä vähän käyttävään teknologiaan,
 - sovelletaan ennakoivaa lähestymistapaa muiden keskeisten toimijoiden, erityisesti Yhdysvaltojen, saamiseksi mukaan,
 - kehitetään Kiinan, Etelä-Afrikan, Brasilian ja Intian kaltaisten maiden kanssa strategisia kumppanuuksia, joiden puitteissa niitä autetaan laatimaan kestäviä energiastrategioita ja varmistetaan niiden osallistuminen ilmastonmuutoksen hillitsemiseen,
 - tuetaan voimakkaasti kestäviä energiatekniikoita koskevaa tutkimusta ja innovaatiota ja poistetaan vääristävät kannustimet, kuten fossiilisten polttoaineiden tuet, sekä sisällytetään energian tuotantohintaan ulkoiset menot, kuten ilmastonmuutoksesta aiheutuvat kustannukset,
 - edistetään energiatehokkuutta Euroopan unionin ja kansallisen lainsäädännön keinoin ja lasketaan sellaisen teknologian hintaa, joka auttaa vähentämään ilmastovaikutuksia,
 - kannustetaan Euroopan kansalaisia osallistumaan selvästi aktiivisemmin ja suoremmin ilmastonmuutoksen hillitsemiseen; tätä varten on jaettava yksityiskohtaista tietoa tuotteiden ja palveluiden hiilidioksidipitoisuuksista, ja tulevaisuudessa voidaan harkita henkilökohtaisten, kaupattavien kiintiöiden järjestelmää;
 2. kehottaa EU:ta varmistamaan, että Montrealissa järjestettävissä COP11- ja COP/MOP1-kokouksissa sovitaan aikataulusta tulevien ilmastositoumusten neuvotteluja varten pyrkien pääsemään sopimukseen vuoden 2008 loppuun mennessä;
 3. kehottaa EU:ta esittämään ilmastosopimuksen osapuolikonferenssin 11. istunnossa (COP-11) ja Kioton pöytäkirjan osapuolikokouksen ensimmäisessä istunnossa (COP/MOP 1) ehdotuksia uudeksi ilmastojärjestelmäksi, joka perustuu yleiseen tavoitteeseen, jonka mukaan maapallon keskilämpötila ei saa nousta yli kahta astetta esiteollisen ajan keskilämpötilasta;
 4. katsoo, että tulevan järjestelmän pohjaksi pitäisi ottaa yhteiset mutta eriytyneet velvollisuudet, joilla pyritään päästöjen vähentämiseen ja yhtenäistämiseen, ja jatkuvat ja asteittain kasvavat päästövähennykset sekä yhä useamman maan osallistuminen ponnisteluihin päästöjen vähentämiseksi; painottaa, että kaikki päästöjen vähentämistä koskevien tavoitteiden olisi perustuttava uusimpaan tieteelliseen tietoon ja kohtuulliseen varmuuteen siitä, että ilmaston keskimääräinen maailmanlaajuinen lämpeneminen ei ylittäisi kahta astetta; lisäksi korostaa, että kaikkien harkittavien toimien pitää olla kustannustehokkaita ja että pitkän aikavälin tavoitteeksi pitäisikin ottaa maailmanlaajuisten ”katto ja kauppa”-järjestelmään pohjautuvien hiilidioksidimarkkinoiden luominen; toteaa lisäksi, että kustannustehokkuuslaskelmissa on otettava huomioon passiivisuudesta aiheutuvat kustannukset sekä odotettavissa oleva taloudellinen hyöty, joka koituu varhaisesta toimenpiteisiin ryhtymisestä, innovoinnista ja teknisestä oppimisesta sekä niiden myötä saavutettavasta päästöjen hillitsemiskustannusten vähenemisestä;

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

5. suhtautuu myönteisesti Brysselissä 23. maaliskuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmiin ja erityisesti ehdotukseen, jonka mukaan kehittyneiden maiden osalta olisi pyrittävä suuruusluokaltaan 15–30 prosentin päästövähennyksiin vuoteen 2020 mennessä; muistuttaa kuitenkin, että tarvitaan myös pitkän tähtäimen päästövähennystavoitteita, ja ehdottaa tavoitteeksi 60–80 prosenttia vuoteen 2050 mennessä;
6. pitää valitettavana, että Yhdysvaltain nykyinen hallinto ei ole noudattanut YK:n ilmastopimuksen sitoumuksia päästöjen alentamisesta vuoden 1990 tasolle ja vaarallisen ilmastomuutoksen välttämistä, ja pahoittelee Yhdysvaltain päätöstä olla jatkamatta Kioton pöytäkirjan ratifiointia; kehottaa EU:ta varmistamaan, ettei yksittäisten maiden poisjäänti halvaannuta monenvälistä prosessia;
7. muistuttaa, että EU:ssa on mahdollisuus jopa 40 prosentin energiansäästöihin mutta tämän tavoitteen saavuttamiseksi täytyy asettaa sitovia tavoitteita;
8. huomauttaa, että järjestelmällisen lähestymistavan avulla voisi olla mahdollista, että uusiutuvat energialähteet kattavat 25 prosenttia EU:n energiankulutuksesta vuoteen 2020 mennessä;
9. korostaa, että tarvitaan suuri energia- ja liikennejärjestelmien muutos, jotta ilmastomuutosta voidaan hillitä tehokkaasti, ja että tästä muutoksesta pitäisi tulla Lissabonin strategiaa edistävä voima, joka tukee kasvua ja kilpailukykyä sekä viennin kasvua; kehottaa Euroopan unionia kehittämään strategian, jolla unionista tehdään maailman energiatehokkain talous asettamalla tavoitteeksi energiantensiteetin vähentäminen vuosittain 2,5–3 prosentilla;
10. kehottaa tässä yhteydessä kaikkia jäsenvaltioita ottamaan käyttöön pysyviä seurantarjestelmiä kullakin talouden alalla käytettyjen materiaali- ja energiamäärien arvioimiseksi ja asianmukaisten vähennyspolitiikkojen tukemiseksi;
11. tiedostaa, että toimenpiteiden viivästyminen lisää epäsuotuisten ympäristövaikutusten ja kustannusten lisääntymisen vaaraa; toteaa lisäksi, että maailmanlaajuisista päästövähennyksistä ei saa aiheutua muita uhkia;
12. katsoo, että ilmastomuutoksen torjunta on eduksi paitsi yhteiskunnalle myös ympäristölle sekä lisäksi edistää Lissabonin prosessin tavoitteiden ja YK:n vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamista; on vakuuttunut, että uusiutuvien energiamuotojen kehittäminen ja niihin investointi luo uusia mahdollisuuksia maa- ja metsätaloudelle, lisää työpaikkoja, parantaa ihmisten terveydentilaa, lisää alueellista kasvua, parantaa paikallisten ja alueellisten voimavarojen ja olemassa olevan kehittyneen teknologian käyttöä sekä vähentää köyhyyttä;
13. kehottaa EU:ta lisäämään voimavarojaan lupaavien teknologisten ratkaisujen kehittämiseksi yhdessä muiden maailmanlaajuisesti merkittävien toimijoiden kanssa;
14. korostaa, että monet kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseen tarvittavat tekniikat ovat jo olemassa mutta niiden markkinoille pääsulle on monia esteitä kuten fossiilisten polttoaineiden tukien kaltaisia vääristäviä kannustimia; kehottaakin siksi komissiota antamaan ehdotuksia lainsäädännöksi, jolla lopetetaan kaikki tällaiset tuet, ja sen sijaan ottamaan käyttöön positiivisia kannustimia, joilla lisätään energiatehokkaiden, vähän hiilidioksidia aiheuttavien ja hiilettömien tekniikoiden käyttöä, ja kehottaa hyödyntämään ennakoivasti EU:n sisäisiä julkisia hankintamenettelyjä näiden tekniikoiden kustannusten alentamiseksi; pyytää vielä, että seitsemännessä tutkimuksen puiteohjelmassa kiinnitetään huomiota aloihin, jotka liittyvät ilmastomuutoksen hillitsemiseen, ja lisäksi perustamaan Yhdysvalloissa 1960-luvulla toteutetun Apollo-ohjelman kaltaisen teho-ohjelman tukemaan kestävää energiantuotantoa ja maankäytön hallintaa edistävää tutkimusta ja innovaatioita;
15. kehottaa komissiota – ottaen huomioon, että suuri tai jopa suurin osa EU:n energiainfrastruktuurista on korvattava tulevina vuosikymmeninä – tekemään ehdotuksia, joilla varmistetaan, että kaikissa unionin energiainfrastruktuuriin tehtävissä investoinneissa hyödynnetään vain parasta saatavilla olevaa tekniikkaa, joka tuottaa vain vähän tai ei ollenkaan fossiilisten polttoaineiden päästöjä;

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

16. toteaa, että investoinnit energiatehokkuuteen ja uusiutuviin energialähteisiin ovat ilmastonmuutoksen hillitsemisen tärkeimmät vaihtoehdot; toteaa samanaikaisesti, että hiilidioksidin talteenottoa ja varastointia koskevien tekniikoiden kehittäminen on tärkeää erityisesti alueilla, joilla on runsaat hiilivarastot;
17. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään selkeillä ja konkreettisilla toimenpiteillä puhtaan kehityksen mekanismin ja siihen liittyvien instituutioiden uudistamista, jotta voitaisiin parantaa mekanismin täytäntöönpanoa ja kannustaa yksityissektorin toimijoita osallistumaan siihen laajemmalla rintamalla ja jotta siten voitaisiin antaa riittävä, vuoden 2012 jälkeiseen aikaan ulottuva sysäys;
18. kiinnittää huomiota tarpeeseen tukea uusia tekniikoita, joilla mahdollistetaan avaruusresursseja hyödyntävien järjestelmien käyttäminen luonnonkatastrofien kartoittamisessa ja siten niiden tuhoisien seurausten ennakoinnissa ja hillitsemisessä;
19. katsoo, että ilmastonmuutoksen ja katastrofien estämiseksi tarvittavan tutkimuksen ja teknisen kehittämisen monimutkaisuudesta ja rajat ylittävästä luonteesta johtuen on tarpeen kehittää eurooppalaisia malleja, jotka menevät alueellisen ja kansallisen toissijaisuusperiaatteen edelle;
20. tunnustaa, että tarvitaan asennemuutos ja käytännön mukauttamistoimenpiteitä, jotta yhteiskunta voi valmistautua ilmastonmuutoksen seurauksiin;
21. kehottaa EU:n jäsenvaltioita osoittamaan varoja lisärahoon, jolla pyritään varmistamaan, että puhtaan kehityksen mekanismin hallintoneuvostolla on mahdollisuudet täyttää tehtävänsä ja kehittää uusi, hyvin toimiva ja tehokas mekanismi;
22. korostaa, että liikennealan kehitys on ratkaisevassa asemassa, sillä liikenteen osuus on noin 30 prosenttia unionin hiilidioksidiekvivalentista ja tästä maantieliikenteen osuus on noin 85 prosenttia; korostaa, että rauteliikenne on viisi kertaa energiatehokkaampaa kuin maantieliikenne; pahoittelee sitä tosiasiaa, että autoteollisuus ei todennäköisesti saavuta kilometrikohtaista 140 g:n päästötavoitetta nykyisen vapaaehtoisuuteen perustuvan sopimuksen yhteydessä säädettyssä määräajassa; kehottaa siksi kehittämään tehokkaita liikenteen päästöjen vähentämiseen tähtäviä toimenpiteitä, mukaan luettuna uusien ajoneuvojen fossiilista polttoaineista aiheutuvia hiilidioksidipäästöjä koskeva pakottava 80–100 g/km:n päästöraja keskipitkällä aikavälillä, johon voidaan päästä autoteollisuuden päästökauppajärjestelmällä ja muilla toimilla kuten EU:n laajuisilla nopeusrajoituksilla, liikennemaksuilla ja verokannustimilla yhdessä rauteliikenteen ja yleisesti ottaen julkisen liikenteen käytön edistämisen avulla; kehottaa lisäksi komissiota kehittämään innovatiivisia tapoja tiedottaa näistä liikenteen aiheuttamista hiilidioksidipäästöistä ja tekemään ehdotuksia, joilla pyritään vakiinnuttamaan liikennemäärät Euroopan unionissa tai pienentämään niitä vuoteen 2010 mennessä;
23. panee huolestuneena merkille rahtiliikenteen lisääntymisen, pyytää komissiota laatimaan arvion rahtiliikenteestä aiheutuvista hiilidioksidipäästöistä ja tekemään ehdotuksia rahdin maantiekuljetusten vaihtamisesta suurelta osin ympäristöystävällisempiin kuljetustapoihin; kehottaa komissiota antamaan Euroopan ilmastonmuutosohjelmaa (ECCP) koskevan selvityksensä yhteydessä ehdotuksia ”Euroopan laajuisen rautateiden nopean rahtiliikenneverkoston” luomiseksi, jotta voitaisiin yhtenäistää hajanaista rahtiliikenneverkostoa ja poistaa infrastruktuurin pullonkaulat; kehottaa myös harkitsemaan pakollisten hiilidioksidipäästötavoitteiden asettamista rekoille; kehottaa komissiota tutkimaan, mitä hyötyä saavutettaisiin ilmastonmuutoksen hillitsemisen kannalta, jos kaikissa jäsenvaltioissa sallittaisiin käyttää Ruotsin/Suomen rekkapituuksia, ja tiedottamaan tuloksistaan pikaisesti;
24. uudistaa pyyntönsä, jonka mukaan päästöjen vähennystavoitteisiin sisällytettäisiin vuoden 2012 jälkeen myös kansainvälisistä lento- ja laivakuljetuksista aiheutuvat päästöt;
25. puoltaa ympäristöveron käyttöönottoa unionin tasolla; korostaa, että ympäristöverot ovat muiden markkinavälineiden tavoin ensiarvoisen tärkeitä saasteiden vähentämistä koskevan tehokkaan politiikan kannalta; pyytää komissiota tekemään ehdotuksia unionin ensimmäisestä ympäristöverosta ja jäsenvaltioita hyväksymään veron viimeistään vuonna 2009;

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

26. tukee komission ehdotusta kaupunkiympäristöä koskevaksi aihekohtaiseksi strategiaksi, jolla pyritään parantamaan kaupunkialueiden laatua, erityisesti niiden ilmanlaatua; katsoo, että ilmastonmuutoksen hillitsemisessä olisi asetettava etusijalle kaksi toiminta-aluetta: vähemmän saastuttavia tekniikoita hyödyntävien julkisten liikennepalvelujen kehittäminen ja kestävien, ympäristön kannalta laadukkaiden rakennusmenetelmien edistäminen;
27. katsoo, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on otettava uudelleen tarkasteltavaksi ja tarkistettava yhdyskuntasuunnittelun välineensä erityisesti liikennejärjestelmien sekä uusien asuin- ja teollisuusalueiden suunnittelussa ja niihin tehtävien uusien investointien yhteydessä ilmastovaikutusten vähentämiseksi;
28. kehottaa komissiota ilmentämään EU:n selkeää johtajuutta vuoden 2012 neuvottelujen alla esittämällä erityisiä lainsäädäntöehdotuksia rakennusdirektiivin soveltamisalan laajentamiseksi ja biopolttoaineita koskevan direktiivin ajan tasalle saattamiseksi siten, että siihen sisällytetään uusinta tekniikkaa hyödyntävät bioflexipolttoaineet (kuten metyylietrahydrofolaatti ja etyylilevulinaatti), ja ottamaan Euroopan ilmastonmuutosohjelman tarkastelun yhteydessä käyttöön koko EU:n alueeseen sovellettavat yhteiset normit näille uusille polttoaineille, luomaan kannustimia biopolttoainetta käyttäville ajoneuvoille sekä asettamaan sekoitussuhdetta koskevat vähimmäisvaatimukset tarkastelemalla kulkuneuvoissa käytettävien polttoaineiden ja biopolttoaineiden kymmenen prosentin sekoitussuhdetta koskevan vaatimuksen ympäristötötehdokkuutta;
29. pyytää EU:n viranomaisia varmistamaan, että rakennerahastoja suunnataan ensisijaisesti kestävän kehityksen tukemiseen;
30. toteaa, että lentoliikenne aiheuttaa 4–9 prosenttia maailman kasvihuonekaasupäästöistä ja että lentoliikenteen päästöt lisääntyvät 3 prosentin vuosivauhdilla; korostaa, että on tärkeää asettaa ilmailualalle tiukat päästöjen rajoittamistavoitteet; vaatii komissiota ryhtymään ripeisiin toimiin lentoliikenteen ilmastovaikutusten vähentämiseksi kehittämällä vuosiksi 2008–2012 kokeiluluontoisen lentoliikenteen päästökaupparjestelmän, joka kattaa kaikki EU:n lentoasemilta lähtevät tai niille saapuvat lennot, ja huolehtimaan siitä, että samanaikaisesti otetaan käyttöön välineitä, joilla puututaan kaikkiin muihinkin lentoliikenteen ilmastovaikutuksiin; kehottaa toteuttamaan rinnakkaisia ponnistuksia myös meriliikenteen päästöihin puuttumiseksi;
31. kehottaa komissiota viitoittamaan selkeästi tietä kohti vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavaa taloutta laatimalla tiekartan, jossa muun muassa annetaan enemmän tietoa siitä, mitä vetyenergian ja uusiutuvien energialähteiden avulla voidaan saavuttaa; kehottaa komissiota samanaikaisesti kartoittamaan uusien ja puhdaiden tekniikoiden kehittämisessä ja soveltamisessa ilmeneviä pullonkauloja;
32. korostaa, että toisin kuin sähkö- ja polttoainealan osalta Euroopan unionilla ei ole järjestelmällistä lähestymistapaa uusiutuvien energiamuotojen tukemiseksi lämmitys- ja jäähdytysalalla, vaikka riippuvuus kaasun ja öljyn tuonnista on erityisen suuri kyseisellä alalla ja uusiutuvien energiamuotojen osuuden kasvattaminen olisi mahdollista suhteellisen vähäisin kustannuksin; kehottaa siksi kehittämään strategian uusiutuvaa energiaa käyttävien lämmitys- ja jäähdytysyksikköjen kilpailukyvyyn varmistamiseksi tuotantoa kasvattamalla; toteaa tässä yhteydessä, että talonomistajiin ja -rakentajiin kohdistettu byrokraattinen EUn tason sääntely ei ole oikea tapa toimia ja että sen sijaan olisi annettava direktiivi, jossa asetetaan realistisia, mutta kunnianhimoisia tavoitteita ja jossa koordinoidaan jäsenvaltioiden toimia, jotka perustuvat markkinoille pääsyä koskeviin tilapäisiin ja rajoitettuihin kannustimiin;
33. katsoo tässä yhteydessä, että komission olisi annettava ehdotus lämmitystä ja jäähdytystä koskevaksi direktiiviksi biopolttoaineita koskevan ehdotuksen tarjoaman mallin mukaisesti;
34. katsoo, että biomassan käytön ja maatalouteen liittyvän uusiutuvan energiantuotannon ripeä kehittäminen on asetettava etusijalle yhteisön maatalouspolitiikan painopistettä muutettaessa elintarviketuotantoa koskevan tasapainoisen lähestymistavan ohella; korostaa, että biomassaa hyödyntävä energiantuotanto on järjestettävä niin, että varmistetaan sekä energiansiirron tehokkuus että sen kestävyys ympäristön kannalta; pitää tässä mielessä tervetulleena komission aikomusta antaa ehdotus biomassaa koskevaksi toimintasuunnitelmaksi ja pyytää komissiota sisällyttämään ehdotukseensa oikeudellisesti sitovia toimia;

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

35. huomauttaa, että on tarpeen monipuolistaa tutkimuslinjoja ja ehkäiseviä toimenpiteitä, jotta välttyttäisiin ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvilta vaikutuksilta, tulvilta, kuivuudelta, maastopaloilta – erityisesti metsissä ja suojelluilla alueilla – sekä biodiversiteetin köyhtymiseltä ja taloudellisilta menetyksiltä; kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota ottamaan huomioon metsien ja viljelysten suuri merkitys hiilidioksidin sitojina, maaperän kulumisen hidastajina, raaka-aineiden lähteinä ja lopulta ilmaston sääntelijöinä;

36. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita harkitsemaan kansainvälisen tason toiminnan varmistamiseksi, voitaisiinko teollisuusmaihin sovellettavien velvoittavien päästötavoitteiden ohella ottaa käyttöön energia-intensiivistä vientiteollisuutta koskevia alakohtaisia tavoitteita maissa, joille ei ole asetettu velvoittavia päästöjen vähentämistavoitteita; pyytää lisäksi komissiota tutkimaan mahdollisuutta luoda yhteys EU:n päästökauppajärjestelmän ja kolmansien maiden välille; kehottaa komissiota käymään aktiivista vuoropuhelua kutakin teollisuudenalaa edustavien yritysten kanssa, jotta voitaisiin kartoittaa, mitä muutoksia tuotannossa, kulutuksessa ja liikenteessä on edistettävä kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi EU:ssa;

37. kehottaa komissiota suhtautumaan vakavasti ”vapaamatkustajien” ongelmaan ilmastomuutoksen hillitsemisen alalla; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tutkimaan mahdollisuuksia toteuttaa rajoilla kaupan sopeutustoimenpiteitä vastapainoksi kaikkinaisille lyhyen aikavälin kilpailueduille, joita saattaa koitua sellaisissa teollisuusmaissa toimiville tuottajille, joita hiilidioksidin päästörajoitukset eivät koske; korostaa, että kansainvälisen kaupan toimintatavat vaikuttavat voimakkaasti ilmastomuutokseen; pyytää siksi WTO:ta lisäämään työhönsä kestäväen kehityksen mekanismin;

38. katsoo, että arvioitaessa nykyistä päästökauppajärjestelmää (ETS) ja sen mahdollista laajentamista on harkittava uudelleen tarkasti myös perittyjen oikeuksien ajatusta, sillä siinä on suuria puutteita, ja tutkittava vaihtoehtoja, joita voisivat olla esimerkiksi esikuva-analyysit ja huutokauppaaminen, jossa käytetään poltto-aineketjun alkupäähän kohdistuvaa lähestymistapaa; katsoo, että myös kansallisia päästökauppoja on pohdittava uudelleen rajat ylittävän kaupan, erityisesti sähkökaupan, lisääntyä;

39. suosittelee, että EU kehittää erityisen ilmastomuutosyhteistyöpolitiikan kehitysmaita varten; katsoo, että ilmastomuutosta koskevien näkökohtien sisällyttäminen laajempaan kehityspolitiikkaan edellyttää tiettyjen välineiden kehittämistä ja käyttöönottoa; katsoo, että painopistealueita tällä alalla ovat maatalous ja elintarviketurvallisuus, jotka ovat kaikkein herkimpiä ilmaston suhteen; katsoo, että toinen keskeinen huolenaihe on talouden monipuolistaminen, kun otetaan huomioon, että useat kehitysmaat pienten saarivaltioiden liitossa (AOSIS) ovat erittäin riippuvaisia matkailusta; katsoo, että liikenne, yhteiskuntasuunnittelu ja energia-asiat ovat ratkaisevan tärkeitä ilmastomuutoksen torjumisessa; pitää muina mahdollisina painopistealueina katastrofien ennalta ehkäisemistä ja niihin varautumista;

40. panee tyytyväisenä merkille komission perustaman Afrikan ympäristöä ja kestävästä kehitystä koskevan ympäristötietojärjestelmän, joka perustuu satelliitti- ja tietokonekartoittamisteknologiaan ja jota humanitaarisen avun toimisto (ECHO) voi hyödyntää kehitystoimissaan; suosittaa tämän komission rakenteen mahdollista kehittämistä ja laajentamista ilmastomuutostarkkailuverkoston sisällyttämiseksi siihen;

41. korostaa, että EU:n pitäisi selvästi tunnustaa, että kehitysmailla ensisijaisia kysymyksiä ovat köyhyys ja kehitys, kun on kyse näiden maiden osallistumisesta tulevaan ilmastojärjestelyyn; katsoo kuitenkin, ettei YK:n vuosituhannen kehitystavoitteita saavuteta, ellei ympäristökysymyksiin kuten ilmastomuutokseen kiinnitetä asianmukaisesti huomiota; katsoo, että kestäväen kehityksen ja köyhyyden poistamisen pitäisi olla yleiskehitys, jossa kehitysmaat rohkaistaan hyväksymään toimintalinjoja ja toimenpiteitä ilmastomuutosta koskevien huolenaiheiden huomioimiseksi, oli kyse sitten ilmastomuutokseen sopeutumisesta tai sen hillitsemisestä;

42. tukee tästä syystä uuden johdonmukaisen poliittisen ratkaisun kehittämistä, jolla parannetaan jo valmiiksi haavoittuvien väestöjen hyvinvointia maailmanlaajuisen kehitysstrategian ja asianmukaisen taloudellisen tuen avulla; katsoo, että tämän uuden strategian pitäisi perustua ilmastomuutoksen, luonnonvarojen hallinnon, katastrofien ehkäisemisen ja köyhyyden poistamisen väliseen yhteyteen;

Keskiviikko 16. marraskuuta 2005

43. korostaa, että talouskehitys on kaikkien kehitysmaiden oikeus ja että EU:n ja muiden teollisuusmaiden pitäisi tukea kehitysmaita kestävä teknologian kehittämisessä; katsoo, ettei kehitysmaiden kuitenkin tarvitse jäljitellä teollisuusmaiden saastuttavia käytäntöjä; katsoo, että puhtaan kehityksen mekanismin sääntöjä on uudistettava, jotta niillä edistettäisiin kestävä kehitystä; ehdottaa, että kansainvälisten rahoituslaitosten lainanannon painopisteitä ja EU:n avustustoimintaa suunnattaisiin kohti uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkuuden tukemista; ehdottaa siksi, että käynnistetään monenvälinen kestävä energian aloite, johon osallistuvat EU, tietyt valtiot kuten Kiina, Intia, Brasilia, Etelä-Afrikka sekä eräät suuret energia-alan yhtiöt ja jonka tavoitteena on edistää tekniikkayhteistyötä laajassa mittakaavassa siten, että energia ja liikenne ovat pääasiallisia kohteita, ja jossa käytetään esikuvana äskettäin EU:n ja Kiinan välillä tehtyä ilmastonmuutosta koskevaa kumppanuussopimusta;
44. kehottaa komissiota avustamaan liitteessä B mainittujen maiden hallituksia kansallisten energiastrategioiden kehittämisessä osana kyseisten maiden kanssa tehtävää yhteistyötä ja osana Cotonoun sopimuksen uudelleentarkastelua, jotta voitaisiin vähentää kyseisten maiden riippuvuutta fossiilisista tuontipolttoaineista, edistää uusiutuvia energialähteitä, erityisesti biomassaa hyödyntävän uusimman teknologian siirtoa (leapfrogging) ja auttaa näitä maita saavuttamaan YK:n vuosituhanen kehitystavoitteet;
45. muistuttaa tarpeesta lisätä vähiten kehittyneille maille osoitettavaa, ilmastonmuutokseen sopeutumiseen tarkoitettua rahoitustukea; katsoo tässä yhteydessä, että kestävä metsänhoito, erityisesti trooppisten metsien hoito, on tärkeä osatekijä sekä ilmastonmuutoksen hillitsemisessä että siihen sopeutumisessa, ja kehottaakin komissiota asettamaan kestävä metsänhoidon keskeiseen asemaan kehitysyhteistyöhön liittyvässä toiminnassaan;
46. kehottaa komissiota tutkimaan, olisiko mahdollista ja kannattavaa luoda henkilökohtaisten, myytävien päästökintiöiden järjestelmä, jolla varmistettaisiin kansalaisten osallistuminen ja vaikutettaisiin yksityisiin kulutustottumuksiin;
47. kehottaa EU:n toimielimiä näyttämään positiivista esimerkkiä vähentämällä eri toiminnoistaan aiheutuvia kasvihuonekaasupäästöjä esimerkiksi lisäämällä toimistorakennusten ja kaikkien niissä käytettävien laitteiden energiatehokkuutta sekä suosimalla vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavia liikennemuotoja; katsoo, että erityistä huomiota on kiinnitettävä parlamentin jäsenten matkustukseen, mihin liittyvät myös kysymykset parlamentin usean toimipaikan oikeutuksesta sekä vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavien ajoneuvojen käyttöön ottamisesta kuljettajapalvelussa jne.;
48. kehottaa komissiota käynnistämään yhteisöaloitteen, jolla lisättäisiin kansalaisten tietoisuutta tuhlaavan kulutuksen ja tuotannon osuudesta ilmastonmuutoksessa;
49. ilmaisee tunnustuksensa ja tukensa tieto- ja viestintäteknikkaan perustuville ratkaisuille, joilla talouskasvu voidaan erottaa energian ja materian kulutuksesta sekä liikenteestä ja jotka niin ollen edistävät kestävä yhteiskuntaa; kehottaa komissiota tekemään ehdotuksia poliittisiksi toimenpiteiksi, joilla tieto- ja viestintäteknikan tehokkuutta lisäävät vaikutukset voitaisiin toteuttaa asumisessa ja liikenteessä, aineelliseen hyvinvointiin keskittymistä voitaisiin vähentää ja painopistettä siirtää tuotteista palveluihin;
50. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä UNFCCC:n ja WTO:n sihteeristöille, joita pyydetään toimittamaan päätöslauselma kaikille EU:n ulkopuolisille sopimuspuolille.

Torstai 17. marraskuuta 2005

(2006/C 280 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu neuvostolta ja komissiolta:

- Määrärahasiirtoesitys DEC 40/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 41/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 43/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 44/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 45/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 48/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 49/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston asetukseksi euron käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta (KOM(2005)0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden mairintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH

Torstai 17. marraskuuta 2005

- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisen tutkimuskeskuksen suorina toimina toteutettavasta erityisohjelmasta Euroopan yhteisön seitsemännessä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmassa (2007–2013) (KOM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Yhteistyö" (KOM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Ideat" (KOM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Ihmiset" (KOM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Valmiudet" (KOM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisen tutkimuskeskuksen suorina toimina toteutettavasta erityisohjelmasta Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännessä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmassa (2007–2011) (KOM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännen ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelman (2007–2011) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta (KOM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE

- Määrärahasiirtoesitys DEC 42/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Määrärahasiirtoesitys DEC 46/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Määrärahasiirtoesitys DEC 50/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

Torstai 17. marraskuuta 2005

- Määrärahasiirtoesitys DEC 47/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 51/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 52/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 53/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 54/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 59/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 60/2005 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2005)1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

3. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Euroopan parlamentti päätti 5.7.2005 puolustaa Umberto Bossin parlamentaarista koskemattomuutta Bergamossa tuomioistuimessa vireillä olevan oikeusasian yhteydessä (*istunnon pöytäkirja 5.7.2005, kohta 7.8*), jonka jälkeen puhemies on vastaanottanut Italian toimivaltaisilta viranomaisilta työjärjestyksen 7 artiklan 9 kohdan mukaisesti toimivaltaisen tuomioistuimen tiedonannon, jossa ilmoitetaan, että asiasta 21.1.1998 tehty päätös on lopullinen.

Tämä tiedonanto on välitetty asiasta vastaavalle JURI-valiokunnalle.

4. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

Ria Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron pääsystä parlamenttiin.

*

* *

4.1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) * I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja (pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan) asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

Torstai 17. marraskuuta 2005

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0434)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0434)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Jan Andersson täsmensi, että hän ei ollut allekirjoittanut tarkistuksia 986–1003,
- Jens-Peter Bonde pyysi viiden minuutin taukoa tämän mietinnön tarkistuksista toimitettavan äänestyksen jälkeen,
- Cristina Gutiérrez-Cortines esitti tarkistukseen 356 suullista tarkistusta, jota ei hyväksytty,
- Ria Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron tarkistuksista 854, 214 ja 230 sekä aiheen 14 ryhmästä 1,
- Werner Langen käytti puheenvuoron aiheen 1 ryhmistä 3 ja 4,
- Carl Schlyter pyysi puhemiestä pyytämään täysistunnolta luvan kompromissitarkistuksesta 1039 äänestämiseksi,
- Renate Sommer käytti puheenvuoron tarkistuksesta 341.

Ennen äänestystä komission muutetusta ehdotuksesta:

- Ria Oomen-Ruijten PPE-DE-ryhmän puolesta, Lena Ek ALDE-ryhmän puolesta, Hartmut Nassauer, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta ja Alessandro Foglietta UEN-ryhmän puolesta tarkistuksista toimitetun äänestyksen tuloksesta,

Ennen äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaesityksestä:

- Derek Roland Clark pyysi työjärjestyksen 53 artiklan 1 kohdan perusteella, että äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaesityksestä lykätään,
- Stavros Dimas (komission jäsen) ilmaisi komission kannan tarkistuksiin.

*(Istunto keskeytettiin klo 12.25 ja sitä jatkettiin klo 12.30.)***4.2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH)******* I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

*(yksinkertainen enemmistö)**(äänestystulokset: liite I, kohta 2)*

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0435)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0435)

Torstai 17. marraskuuta 2005

4.3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kivutonta ansastusta koskevien standardien käyttöön ottamisesta eräiden eläinlajien osalta [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

KOMISSION EHDOTUS

Koska ENVI-valiokunta oli ehdottanut direktiiviehdotuksen hylkäämistä, parlamentti hylkäsi komission ehdotuksen.

Koska komissiota oli pyydetty työjärjestyksen 52 artiklan 1 kohdan mukaisesti peruuttamaan ehdotuksensa, Stavros Dimas (komission jäsen) ilmoitti tutkivansa asiaa.

Asia palautettiin näin ollen asiasta vastaavaan valiokuntaan.

Puheenvuorot äänestyksestä:

Peter Baco äänestystuloksesta.

4.4. Aseiden vienti (äänestys)

Mietintö: Aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeen 8 mukainen neuvoston kuudes vuosikertomus [2005/2013(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0436)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Raül Romeva i Rueda (esittelijä) pahoitteli, ettei keskustelussa ollut läsnä neuvoston edustajaa.

4.5. Solidaarisuusrahaston käyttöönotto: myrsky Pohjois-Euroopassa (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti [KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0437)

Torstai 17. marraskuuta 2005

4.6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005 (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(*määräenemmistö*)

(*äänestystulokset: liite I, kohta 6*)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0438)

4.7. Joukkotuhoojien leviämisen estäminen (äänestys)

Mietintö: Joukkotuhoojien leviämisen estäminen: Euroopan parlamentin tehtävä [2005/2139(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(*yksinkertainen enemmistö*)

(*äänestystulokset: liite I, kohta 7*)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0439)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Ģirts Valdis Kristovskis (esittelijä) ilmoitti kannattavansa tarkistusta 20 ja esitti 34 kohtaan suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin,
- Jan Marinus Wiersma käytti puheenvuoron äänestysten etenemisestä ja Ģirts Valdis Kristovskis tästä puheenvuorosta.

4.8. Puolustusalan julkiset hankinnat (äänestys)

Mietintö: Puolustusalan julkisia hankintoja koskeva vihreä kirja [2005/2030(INI)] — Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta.

Esittelijä: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(*yksinkertainen enemmistö*)

(*äänestystulokset: liite I, kohta 8*)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0440)

4.9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 ja B6-0612/2005

(*yksinkertainen enemmistö*)

(*äänestystulokset: liite I, kohta 9*)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0585/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 ja B6-0612/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Hans-Gert Poettering, Elmar Brok ja Michael Gahler PPE-DE-ryhmän puolesta
- Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Antoine Duquesne ALDE-ryhmän puolesta
- Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0441)

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkeissa istunteselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Guido Sacconi — A6-0315/2005:

— Bairbre de Brún ja Richard Seeber

Mietintö: Karin Scheele — A6-0304/2005:

— Peter Baco

Mietintö: Raúl Romeva i Rueda — A6-0292/2005:

— Vittorio Agnoletto

*
* * *

Peter Baco käytti puheenvuoron äänestyksestä Karin Scheelen mietinnöstä A6-0304/2005 (puhemies vastasi, että äänestys oli täysin työjärjestyksen mukainen).

6. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen 2 "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

7. Puhemiehen ilmoitus

Belgian välitystuomioistuin on esittänyt tuomioistuimelle asiassa C-305/05 Belgian asianajajakunnan pyynnöstä kysymyksen rahoitusjärjestelmien rahanpesutarkoituksiin käyttämisen estämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/308/ETY muuttamisesta 4.12.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/97/EY tiettyjen säännösten pätevyyydestä (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 76).

Oikeudellisten asioiden valiokunnan puheenjohtaja Giuseppe Gargani on ilmoittanut parlamentin puhemiehelle valiokuntansa kannan mahdollisuudesta toimittaa huomioita tuomioistuimelle tuomioistuimen perussäännön 23 artiklan mukaisesti.

Parlamentin puhemies on päättänyt, työjärjestyksen 19 artiklan 4 kohdassa hänelle myönnettyjen valtuuksiensa perusteella ja ilmoitettuaan asiasta puheenjohtajakoukselle, että tarvittavat huomiot toimitetaan tuomioistuimelle annetussa määräajassa yhteispäätösmenettelyllä hyväksytyn säädöksen pätevyden vahvistamiseksi asian C-305/05 johdosta.

(Istunto keskeytettiin klo 13.05 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Torstai 17. marraskuuta 2005

Puhetta johti Gérard ONESTA
varapuhemies

8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

9. Afrikan kehitysstrategia (keskustelu)

Mietintö: Afrikan kehitysstrategia [2005/2142(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Maria Martens (A6-0318/2005).

Miguel Angel Martínez Martínez käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi keskustelun lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 1 kohdan perusteella.

Maria Martens (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän vastusti tätä pyyntöä.

Puhemies totesi, että koska lykkäystä koskevaa pyyntöä ei ollut esitetty edellä mainitussa säännöksessä määrättyssä määräajassa ja koska esittelijä ei kannattanut sitä, hän päätti, että keskustelu pidetään.

Maria Martens esitteli laatimansa mietinnön.

Puhemies täsmensi, että äänestyksen lykkäämistä koskeva mahdollinen pyyntö on esitettävä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan mukaisesti äänestyksen aikana.

Louis Michel (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Tobias Pflüger (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Georgios Papastamkos PPE-DE-ryhmän puolesta, Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta, Margrete Auken Verts/ALE-ryhmän puolesta, Feleknas Uca GUE/NGL-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki ja Louis Michel.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.4.*

10. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka ”Eurooppalainen konsensus” (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta ”Eurooppalainen konsensus” [2004/2261(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (esittelijä) pyysi hänen mietinnöstään pidettävän äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella (puhemies vastasi, että hänellä on mahdollisuus pyytää lykkäämistä äänestysten aikana).

Anders Wijkman esitteli laatimansa mietinnön.

Louis Michel (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Filip Andrzej Kaczmarek PPE-DE-ryhmän puolesta, Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta, samoin työn järjestämisestä, Bernard Lehideux ALDE-ryhmän puolesta, joka samoin käsitteli puheenvuoronsa aluksi työn järjestämistä, Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gabriele Zimmer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, Louis Michel, Bernd Posselt, Marcin Libicki, jotka esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Louis Michel vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.5.*

Torstai 17. marraskuuta 2005

11. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)

(Päätöslauselmaesitysten aiheiden ja laatijoiden osalta katso istunnon pöytäkirja 15.11.2005, kohta 3)

11.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raül Romeva i Rueda ja Marcin Libicki esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg PSE-ryhmän puolesta, Alyn Smith Verts/ALE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Simon Coveney ja Danuta Hübner (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.1*

11.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer ja Raül Romeva i Rueda esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Marcin Libicki ja Danuta Hübner (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.2*

11.3. Burma/Myanmar (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer ja Alyn Smith esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Ioannis Varvitsiotis PPE-DE-ryhmän puolesta, Proinsias De Rossa PSE-ryhmän puolesta, Jaromír Kohlíček GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta ja Danuta Hübner (komission jäsen)

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.3*

Torstai 17. marraskuuta 2005

12. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

12.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0591/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt ja Thomas Mann PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano, Neena Gill ja Emilio Menéndez del Valle PSE-ryhmän puolesta,
- Elizabeth Lynne ja Sajjad Karim ALDE-ryhmän puolesta,
- Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert ja Cem Özdemir Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Eoin Ryan UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0442)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- James Elles ehdotti PPE-DE-ryhmän puolesta johdanto-osan A kappaleeseen suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin,
- Catherine Stihler peruutti PSE-ryhmän puolesta ja Elizabeth Lynne peruutti ALDE-ryhmän puolesta ryhmänsä esittämät suulliset tarkistukset ja he puolsivat PPE-DE-ryhmän esittämää suullista tarkistusta,
- Jaromír Kohlíček PPE-DE-ryhmän suullisen tarkistuksen sanamuodosta.

12.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0595/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann ja Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock ja Marc Tarabella PSE-ryhmän puolesta,
- Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne ja Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta,
- Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0443)

Torstai 17. marraskuuta 2005

12.3. Burma/Myanmar (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0592/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano ja María Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta,
- Ignasi Guardans Cambó ja Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta,
- Raúl Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0444)

12.4. Afrikan kehitysstrategia (äänestys)

Mietintö: Afrikan kehitysstrategia [2005/2142(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.

Esittelijä: Maria Martens (A6-0318/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0445)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Miguel Angel Martínez Martínez käytti ennen äänestystä PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pyysi äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella, jota Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ja Maria Martens (esittelijä) vastustivat.

Parlamentti hylkäsi tämän pyynnön koneäänestyksellä (29 puolesta, 39 vastaan, 3 tyhjää).

12.5. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka ”Eurooppalainen konsensus” (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta ”Eurooppalainen konsensus” [2004/2261(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.

Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0319/2005)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0446)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Miguel Angel Martínez Martínez käytti ennen äänestystä PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pyysi äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella, jota Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ja Françoise Grossetête vastustivat. Marios Matsakis korosti vaaroja, joita tällaisista pyynnöistä parlamentin työlle aiheutuu.

Parlamentti hylkäsi tämän pyynnön koneäänestyksellä (26 puolesta, 42 vastaan, 4 tyhjää).

Torstai 17. marraskuuta 2005

13. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntopöytäkirjoissa.

14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen 2 "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

15. Budjettiaikataulu

Euroopan unionin yleiseen talousarvioesitykseen varainhoitovuodeksi 2005 toista käsittelyä varten jätettävien tarkistusluonnosten jättämisen määräaika on keskiviikkona 30.11.2005 klo 12.00.

Tarkistusluonnoksia voi esittää parlamentin valiokunta tai vähintään 37 jäsentä.

Tarkistusluonnokset otetaan käsiteltäviksi ainoastaan, jos ne koskevat neuvoston muuttamaa tekstiä.

16. Seuraavan istuntojakson esityslista

Puheenjohtajakokous päätti eilen pitämässään kokouksessa ehdottaa seuraavia muutoksia seuraavan istuntojakson esityslistaan Brysselissä.

Keskiviikko 30.11.2005:

- Urheilusta käytävään yhteiskeskusteluun sisältyvistä neuvostolle ja komissiolle esitetyistä suullisista kysymyksistä kehitysyhteistyöstä ja urheilusta käytävän keskustelun (*esityslistan kohta 82*) päätteeksi jätetään myös päätöslauselmaesitykset.

Määräaika päätöslauselmaesitysten jättämiselle:

- päätöslauselmaesitykset: perjantai 25.11.2005 klo 10.00
- tarkistukset ja yhteinen päätöslauselmaesitys: maanantai 28.11.2005 klo 18.00.
- Komissiolle esitetyistä suullisista kysymyksistä yhteisön oikeuden rikkomisesta aiheutuvista rikosoikeudellisista seuraamuksista (*esityslistan kohta 5*) käytävän keskustelun päätteeksi ei jätetä päätöslauselmaesityksiä.
- Dariusz Rosatin mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi euron käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta [KOM(2005)0357 — 2005/0145(CNS)] (*esityslistan kohta 64*) on hyväksytty työjärjestyksen 131 artiklan mukaisesti ja siitä äänestetään torstaina 1.12.2005.

Torstai 1.12.2005:

- Budjettivaliokunta hyväksyy 22. marraskuuta 2005 mietinnön rahoitusnäkymistä 2007–2013.

Määräaika tarkistusten jättämiselle on maanantai 28.11.2005 klo 12.00.

Tästä kohdasta äänestetään torstaina.

Torstai 17. marraskuuta 2005

17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavan neuvoston yhteisen kannan, sen vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannan:

— Neuvoston 14. marraskuuta 2005 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi yhteisön lennonjohtajan lupakirjasta (10724/2/2005 — 13457/2005 — KOM(2005)0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 18.11.2005.

18. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta:

Giuseppe Castiglione ei ole enää valtuuskunnan jäsen PPE-DE-ryhmän pyynnöstä.

19. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan nro	Laatija	Allekirjoitukset
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht ja Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris ja Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	161
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta ja Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn ja Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie ja Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolini	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf ja Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud ja Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert ja Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa ja Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz ja Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen ja Carl Lang	10

Torstai 17. marraskuuta 2005

20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

AFET:

- Mietintö kokonaisvaltaisesta seurantakertomuksesta Romanian EU-jäsenyyssvalmiudesta (2005/2205(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö strategia-asiakirjasta laajentumisprosessin edistymisestä (2005/2206(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö kokonaisvaltaisesta seurantakertomuksesta Bulgarian EU-jäsenyyssvalmiudesta (2005/2204(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö vuosittaisesta ihmisoikeusraportista 2005 ja EU:n ihmisoikeuspolitiikasta (2005/2203(INI))

DEVE:

- Kehitysmaiden pienet ja keskisuuret yritykset (2005/2207(INI))
- AKT-maiden ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen työskentely (2005/2104(INI))

ECON:

- Kilpailupolitiikkaa koskeva kertomus 2004 (2005/2209(INI))
(lausuntoa varten: EMPL, ITRE, IMCO)

ITRE:

- Vihreä kirja energiategokkuudesta "Enemmän tuloksia vähemmällä" (2005/2210(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

TRAN:

- Liikenneturvallisuus: eCall kansalaisten käyttöön (2005/2211(INI))
(lausuntoa varten: ITRE)

CULT:

- Monikielisyyden ja kieltenoppimisen edistäminen EU:ssa: eurooppalainen kielitaitoindikaattori (2005/2213(INI))
- Analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetysiin siirtyminen: tilaisuus eurooppalaiselle audiovisuaalipolitiikalle ja kulttuuriselle monimuotoisuudelle (2005/2212(INI))
(lausuntoa varten: ITRE)

AFCO:

- Vireillä olevien lainsäädäntöehdotusten seurannan tulokset (2005/2214(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

Torstai 17. marraskuuta 2005

FEMM:

- Naisten tilanne aseellisissa selkkauksissa ja heidän asemansa jälleenrakennuksessa ja demokratisoitumisprosessissa selkkauksen jälkitilanteessa olevissa maissa (2005/2215(INI))

PETI:

- Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomus Eurooppa-kouluista tehdystä kantelusta (valitus nro 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))
(lausuntoa varten: CULT)

Valiokuntien tehostettu yhteistyö

BUDG:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Valiokuntien tehostettu yhteistyö BUDG, CONT
(puheenjohtajakokouksen päätös 25.10.2005)

Valiokuntaan lähettäminen

ENVI:

- Solidaarisuusrahasto (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI

21. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

22. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 30.11.2005. ja 1.12.2005.

23. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 18.20.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Torstai 17. marraskuuta 2005

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenzo, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu.

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ..., ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ..., ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) *** I

Mietintö: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – yhtenä ryhmänä	2	valiokunta		+	
	4-6				
	16				
	23				
	26				
	40				
	58				
	66				
	70				
	76				
	78				
	127				
	162				
	164-165				
	261				
297					
305					

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – erilliset äänestykset	1	valiokunta	eä/KÄ	+	291, 274, 4	
	3	valiokunta	eä	+		
	7	valiokunta	eä	+		
	9	valiokunta	eä	+		
	13	valiokunta	osat			
			1	+		
			2	+		
	17	valiokunta	eä	+		
	20	valiokunta	eä	-		
	34	valiokunta	eä	+		
	38	valiokunta	eä	+		
	43	valiokunta	eä	+		
	52	valiokunta	eä/KÄ	+	354, 233, 3	
	54	valiokunta	NHÄ	+	566, 10, 12	
	55	valiokunta	eä	+		
	56	valiokunta	eä	+		
	57	valiokunta	NHÄ	+	579, 12, 2	
	68	valiokunta	eä/KÄ	+	336, 246, 3	
	69	valiokunta	eä/KÄ	+	297, 285, 13	
	75	valiokunta	eä	+		
	77	valiokunta	eä	+		
	86	valiokunta	eä	-		
	113	valiokunta	eä	+		
	114	valiokunta	eä/KÄ	+	315, 264, 12	
	115	valiokunta	eä/KÄ	-	177, 407, 5	
	117	valiokunta	eä/KÄ	+	330, 246, 8	
	118	valiokunta	eä	+		
	119	valiokunta	eä/KÄ	+	322, 255, 10	
	157	valiokunta	eä	+		
	159	valiokunta	eä/KÄ	+	304, 280, 5	
163	valiokunta	eä	+			
248	valiokunta	eä/KÄ	+	360, 229, 2		
250	valiokunta	eä	-			
251	valiokunta	eä/KÄ	+	351, 241, 4		
302	valiokunta	eä	+			

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
	303	valiokunta	NHÄ	-	138, 453, 2
	304	valiokunta	eä	+	
	309	valiokunta	eä	+	
	312	valiokunta	eä	+	
	313	valiokunta	eä/KÄ	+	313, 275, 5
	315	valiokunta	eä	+	
	316	valiokunta	eä	+	
	320	valiokunta	eä	+	
	321	valiokunta	eä	+	
	328	valiokunta	eä	+	
Oikeusperusta	414	GUE/NGL	NHÄ	-	244, 351, 3
Aihe 1: SOVELTAMISALA					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Vaihtoehto A1)	322	valiokunta	NHÄ	+	367, 226, 6
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Vaihtoehto A2)	323 324	valiokunta	NHÄ	+	327, 267, 5
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Vaihtoehto A2) erilliset äänestykset	65	valiokunta	osat		
			1	+	
			2	-	
	3	-			
	72	valiokunta	eä	-	
Valiokunnan muut tarkistukset (Ryhmä – Vaihtoehto A)	111 356	valiokunta		-	
Valiokunnan muut tarkistukset (Ryhmä – Vaihtoehto A) erilliset äänestykset	310	valiokunta	eä	-	
	325	valiokunta	eä	-	
	326	valiokunta	eä	-	
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Vaihtoehto B)	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta		↓	
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Vaihtoehto B) erilliset äänestykset	65	valiokunta		↓	
	72	valiokunta	eä	↓	
Valiokunnan muut tarkistukset (Ryhmä – Vaihtoehto B)	111 322	valiokunta		↓	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (Ryhmä 2)	663–669 674 677–679 821 853 855–861	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	264, 291, 24

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli <i>(Ryhmä 2)</i> <i>erillinen äänestys</i>	854	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	263, 318, 18
ITRE – 1-malli <i>(Ryhmä 3)</i>	462–479	CHICHESTER ja muut	NHÄ	+	314, 264, 16
ITRE – 2-malli <i>(Ryhmä 4)</i>	932 934–940 942–952 955–956 958 963–964 984	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
ITRE – 2-malli <i>(Ryhmä 4)</i> <i>erillinen äänestys</i>	933	VIDAL-QUADRAS ja muut	NHÄ	-	143, 431, 17
Aihe 2: TUOTTEIDEN SISÄLTÄMÄT AINEET					
Kompromissipaketti <i>(Ryhmä 1)</i>	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL <i>valiokunta</i>	NHÄ	+	291, 290, 16
Valiokunnan muut tarkistukset <i>(Ryhmä)</i>	88	<i>valiokunta</i>	osat		
			1	↓	
			2/NHÄ	+	375, 155, 52
			3	↓	
Verts/ALE:n malli	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijtenin ja Nassauerin malli <i>(Ryhmä 2)</i>	586–592	PPE-DE		↓	
ALDE:n malli <i>(Ryhmä 3)</i>	426–430	ALDE		↓	
ITRE – 1-malli <i>(Ryhmä 4)</i>	480–487	CHICHESTER ja muut		↓	
ITRE – 2-malli <i>(Ryhmä 5)</i>	967–974	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
Aihe 3: REKISTERÖINTI					
Kompromissipaketti <i>(Ryhmä 1)</i>	367–413	PSE, PPE-DE, ALDE	NHÄ	+	438, 144, 15
Valiokunnan tarkistukset – Osa 1 – yhdessä	92 332 349	<i>valiokunta</i>		↓	
Valiokunnan toisiinsa liittyvät tarkistukset – Osa 1 – erilliset äänestykset	84	<i>valiokunta</i>	eä	↓	
	93	<i>valiokunta</i>	eä	↓	
	94	<i>valiokunta</i>	eä	↓	
	95	<i>valiokunta</i>	eä	↓	
	98	<i>valiokunta</i>	eä	↓	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Valiokunnan toisiinsa liittyvät tarkistukset – Osa 2 – erilliset äänestykset	73	valiokunta	eä	↓	
	80	valiokunta	eä	+	
	81	valiokunta	eä/KÄ	+	345, 244,4
	82	valiokunta	eä	+	
	83	valiokunta	eä	+	
	89	valiokunta	eä/KÄ	+	302, 292, 5
	90	valiokunta	eä	+	
	100	valiokunta	eä	-	
	106	valiokunta	eä	+	
	139	valiokunta	eä	+	
	145	valiokunta	eä	-	
	146	valiokunta	eä/KÄ	-	291, 304, 3
	147	valiokunta	eä/KÄ	+	327, 266, 4
	121	valiokunta	eä	+	
Verts/ALE:n + UEN:n malli (Ryhmä 2)	519 522–538	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
Oomen-Ruijtenin ja Nassauerin malli (Ryhmä 3)	577–581 583 599 609 612 619 624–628 630–632 636 638–647 653–658	PPE-DE		↓	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (Ryhmä 4)	662 675 707–709 720–721 723–725 736 751–752 762–763 772 778 781 784 832–837 839–852 862 864	PPE-DE ja muut		↓	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (Ryhmä 4) – erillinen äänestys	863	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	241, 317, 45
Vidal-Quadrasin malli (ITRE+) (Ryhmä 5)	1004–1035	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ITRE:n malli (Ryhmä 6)	1038	VIDAL ja muut		↓	
ENVI:n malli (Ryhmä 7)	87 103 107 120 124 333 335–336 340 345 347	valiokunta		↓	
Aihe 4: OSOR (YKSI AINE – YKSI REKISTERÖINTI)					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 1)	358 125 148–150 154–155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta	KÄ	+	376, 218, 6
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 2)	97	valiokunta	eä/KÄ	+	319, 275, 2
	123	valiokunta	eä	+	
	128	valiokunta	eä	+	
	129	valiokunta	eä	+	
	130	valiokunta	eä	+	
	131	valiokunta	eä	+	
	132	valiokunta	eä	+	
	136	valiokunta	eä	+	
	137	valiokunta	eä	+	
	138	valiokunta	eä	+	
	142	valiokunta	eä	+	
Valiokunnan muut tarkistukset (erilliset äänestykset)	101	valiokunta	eä	↓	
	122	valiokunta		↓	
	133	valiokunta	eä	↓	
	134	valiokunta	eä	+	
	141	valiokunta	eä	↓	
	144	valiokunta	eä	↓	
Oomen-Ruijtenin ja Nassauerin malli (Ryhmä 2)	601–608 621–623 682–699	PPE-DE		↓	
ITRE – 1-malli (Ryhmä 3)	488–510	CHICHESTER ja muut		↓	
ITRE – 2-malli (Ryhmä 4)	909–931	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Aihe 5: ARVIOINTI					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1)	14 39 170–174 179 182–185 187–188 190–205 207–209 213 259 266 274 283–284 296	valiokunta	KÄ	+	309, 291, 5
Kompromissipaketti (Ryhmä 1) – erilliset äänestykset	180	valiokunta	eä	+	
	181	valiokunta	eä	+	
	189	valiokunta	eä	+	
	206	valiokunta	eä	+	
	210	valiokunta	eä	-	
	258	valiokunta	eä	+	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (Ryhmä 2A)	727–728 729/1 730/2 731-732 735 737–738 740–741 743/2 747–748 794	PPE-DE ja muut		↓	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (Ryhmä 2B)	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE ja muut		+	
ITRE:n malli (Ryhmä 3)	867–900 905–908	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
Aihe 6: LUPA					
Kompromissitarkistus	KT 1039	PPE-DE/UEEN	KÄ	-	274, 297, 28

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1</i>)	359 8 15 41 215–217 219–221 223 226–231 233–235 237–238 240–242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta	NHÄ	+	324, 263, 13
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1</i>) erilliset äänestykset	214	valiokunta	vs/AN	+	314, 276, 8
	232	valiokunta	vs/AN	+	327, 263, 15
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>yhdessä</i>)	42 245	valiokunta	NHÄ	+	340, 258, 6
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>erilliset äänestykset</i>)	218	valiokunta	NHÄ	+	405, 141, 55
	222	valiokunta	NHÄ	+	403, 137,55
	224	valiokunta	NHÄ	+	447, 102, 53
	225	valiokunta	NHÄ	+	415, 132, 53
	236	valiokunta	eä	+	
	239	valiokunta	eä	+	
	243	valiokunta	eä	+	
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (<i>Ryhmä 2</i>)	749–750 753–761 764–771 773–777 779–780 782	PPE-DE ja muut		↓	
ALDE:n malli (<i>Ryhmä 3</i>)	440–445 450–453 456	ALDE		↓	
ITRE – 1-malli (<i>Ryhmä 4</i>)	511–518	CHICHESTER ja muut		↓	
ITRE – 2-malli (<i>Ryhmä 5</i>)	975–982	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
Aihe 7: VIRASTOMALLI					
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1</i>)	360 46 262–265 269–273 275–282 285, 286, 288 290–295	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta		+	
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1</i>) erilliset äänestykset	255	valiokunta	eä/KÄ	+	304, 290, 3
	260	valiokunta	eä	+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>yhdessä</i>)	252–253 256 267	valiokunta		+	
	268			↓	
	287		osat		
			1/KÄ	+	312, 241, 28
			2	+	
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>erilliset äänestykset</i>)	49	valiokunta	eä	-	
	254	valiokunta	eä/KÄ	+	328, 270, 7
Oomen-Ruijtenin, Nassauerin ja Roth-Behrendtin malli (<i>Ryhmä 2</i>)	797–800 802–807	PPE-DE ja muut		↓	
ITRE:n malli (<i>Ryhmä 3</i>)	901–904	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
Aihe 8: ELÄINKOKEET					
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1 – Osa 1</i>) <i>alkuosa</i>	361	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	eä	+	
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1 – Osa 1</i>) <i>loppuosa</i>	24 176 257	valiokunta		+	
Kompromissipaketti (<i>Ryhmä 1 – Osa 1</i>) <i>loppuosa- erilliset äänestykset</i>	36	valiokunta	eä	+	
	108	valiokunta	eä	+	
Kompromissipaketti (<i>Osa 2</i>)	140	valiokunta	eä	+	
	143	valiokunta	eä	+	
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>yhdessä – Osa 1</i>)	25 35 37 47	valiokunta		+	
	48			↓	
	135 151–153 156 175 177–178 289			+	
	341			↓	
Valiokunnan muut tarkistukset (<i>yhdessä – Osa 1</i>) <i>erilliset äänestykset</i>	27	valiokunta	eä	+	
	28	valiokunta	eä	+	
	96	valiokunta	eä	+	
	135	valiokunta	eä	+	
	186	valiokunta	eä	+	
	211	valiokunta	eä	+	
	212	valiokunta	eä	+	
	314	valiokunta	eä/KÄ	+	321, 263, 6
319	valiokunta	eä	+		

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Valiokunnan muut tarkistukset (yhdessä – Osa 2)	341	valiokunta		↓	
	351			+	
Valiokunnan muut tarkistukset (yhdessä – Osa 2 – erilliset äänestykset)	329	valiokunta	eä	+	
	337	valiokunta	eä	+	
Aihe 9: PK-YRITYKSET					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1)	362–363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta		+	
Valiokunnan muut tarkistukset (yhdessä)	21	valiokunta		↓	
	63			+	
	308			↓	
Valiokunnan muut tarkistukset (erillinen äänestys)	169	valiokunta	eä/KÄ	+	340, 252, 9
Aihe 10: HUOLEHTIMISVELVOLLISUUS					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 1)	364	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	NHÄ	+	324, 260, 20
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 2)	18	valiokunta	NHÄ	+	570, 30, 4
	59	valiokunta	NHÄ	+	556, 37, 7
Valiokunnan muut tarkistukset (yhdessä)	11	valiokunta	NHÄ	+	323, 264, 17
	61			↓	
Valiokunnan muut tarkistukset (erillinen äänestys)	12	valiokunta	eä	+	
	62	valiokunta	eä	↓	
Aihe 11: RISKEISTÄ TIEDOTTAMINEN					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1)	31–33 44–45	valiokunta		+	
Kompromissipaketti (Ryhmä 1) erilliset äänestykset	29	valiokunta	eä	+	
	112	valiokunta	eä	+	
	166	valiokunta	eä	+	
41 kappaleen jälkeen	542	Verts/ALE	NHÄ	–	266, 318, 21
	30	valiokunta		+	
Aihe 12: TIEDONSAANTI/AVOIMUUS					
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 1)	365–366 299–301	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL valiokunta	NHÄ	+	344, 245, 17
Kompromissipaketti (Ryhmä 1 – Osa 2 – erilliset äänestykset)	99	valiokunta	NHÄ	+	351, 229, 18
	168	valiokunta	eä	+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Valiokunnan muut tarkistukset <i>(yhdessä)</i>	53 298	valiokunta		+	
Valiokunnan muut tarkistukset <i>(erillinen äänestys)</i>	167	valiokunta		↓	
Aihe 13: KOLMANNEN OSAPUOLEN EDUSTAJA					
Valiokunnan tarkistukset	102	valiokunta		↓	
	116	valiokunta	eä	+	
	126= 681=	valiokunta PPE-DE ja muut	eä	+	
Aihe 14: ELÄINKOKEIDEN KORVAAMINEN					
Kompromissipaketti <i>(Ryhmä 1)</i>	330–331 339 343–344 346	valiokunta		↓	
Kompromissipaketti <i>(Ryhmä 1) erilliset äänestykset</i>	338	valiokunta		↓	
Aihe 15: KOKEIDEN SIIRTÄMINEN LIITTEESTÄ TOISEEN					
Kokeet – 1 <i>(yhdessä)</i>	334 342	valiokunta		↓	
Kokeet – 2 <i>(yhdessä)</i>	348 350	valiokunta		↓	
Aihe 16: PYSYVÄT ORGAANISET YHDISTEET					
Pysyvien orgaanisten yhdisteiden poistaminen <i>(Ryhmä 1)</i>	566-574	Verts/ALE	KÄ	+	298, 288, 10
Muut säännökset					
art. 1, § 2	419	PSE		+	
art. 1, § 3	425	ALDE	NHÄ	-	221, 353, 28
	60	valiokunta	KÄ	+	341, 247, 5
art. 2	545	Verts/ALE		↓	
art 2, § 1 c alakohdan jälkeen	421	ALDE		↓	
art. 3, § 1	670	PPE-DE ja muut		-	
art. 3, 1 kohdan jälkeen	671	PPE-DE ja muut	KÄ	-	281, 310, 5
art. 3, § 2	672	PPE-DE ja muut		-	
	67	valiokunta	KÄ	+	395, 195, 9
art. 3, § 3	352	UEN		-	
art. 3, 12 kohdan jälkeen	434	ALDE	KÄ	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
art. 3, § 14, johdantokappale	71= 673=	valiokunta PPE-DE ja muut	NHÄ	+	348, 242, 13

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 3, § 22	74= 983=	valiokunta VIDAL-QUADRAS ja muut	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	476, 121, 3
art. 3, 29 kohdan jälkeen	676	PPE-DE ja muut		+	
art. 4 jälkeen	680	PPE-DE ja muut		↓	
ennen art. 5	546	Verts/ALE	NHÄ	-	236, 366, 7
art. 5, 1 kohdan jälkeen	582	PPE-DE		↓	
	85	valiokunta		↓	
art. 5, §§ 2-3	959	VIDAL-QUADRAS ja muut		-	
	433= 584=	ALDE PPE-DE ja muut	KÄ	+	307, 291, 2
art. 5, 4 kohdan jälkeen	547	Verts/ALE	NHÄ	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
art. 6 jälkeen	593-596	PPE-DE	KÄ	+	300, 291, 6
	91	valiokunta		↓	
art. 7	597	PPE-DE		↓	
art. 8	598	PPE-DE		↓	
art. 9, 1 kohdan jälkeen	575= 600=	VIDAL-QUADRAS ja muut PPE-DE	NHÄ	+	367, 228, 12
art. 11, § 2	610	PPE-DE	KÄ	-	291, 302, 8
	104	valiokunta		+	
art. 11, 2 kohdan jälkeen	105= 611=	valiokunta PPE-DE		+	
art. 12, § 1	549	Verts/ALE	NHÄ	+	292, 290, 27
art. 12, 1 kohdan jälkeen	550	Verts/ALE	KÄ	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
art. 12, § 2, uusi teksti	613	PPE-DE		↓	
art. 12, § 3	614	PPE-DE		↓	
art. 12, § 4, 1 alakohta	109	valiokunta		+	
	615	PPE-DE	KÄ	+	311, 289, 5
art. 13, 2 kohdan jälkeen	422= 960=	ALDE VIDAL-QUADRAS ja muut	KÄ	+	353, 230, 13
art. 13, § 1, 1 alakohta	110	valiokunta	NHÄ	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	NHÄ	-	267, 327, 9
art. 13, § 2, 1 alakohdan johdanto-kappale	617	PPE-DE		-	
art. 13, §§ 2-4	576	VIDAL-QUADRAS ja muut		-	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 13, § 3 d alakohta	618	PPE-DE	NHÄ	-	268, 326, 13
art. 13, § 4, 2 alakohta	436	ALDE	NHÄ	+	327, 272, 7
art. 16, § 2	620	PPE-DE		-	
art. 22, § 1	629	PPE-DE	NHÄ	-	268, 322, 15
art. 23, § 3	633	PPE-DE		↓	
art. 24, § 5	634	PPE-DE ja muut		↓	
art. 25, § 1	635	PPE-DE ja muut		↓	
art. 28 jälkeen	700–702	PPE-DE ja muut		-	
	703	PPE-DE ja muut		-	
art. 29, § 1, 1 alakohdan jälkeen	704	PPE-DE ja muut		-	
art. 29, 1 kohdan jälkeen	705	PPE-DE		-	
art. 29, § 3, 1 alakohta	158	valiokunta		+	
	706	PPE-DE ja muut		↓	
art. 29, § 6, 2 alakohta	160	valiokunta		+	
	637	PPE-DE		-	
art. 29, § 8, 1 alakohta	161	valiokunta		+	
	710	PPE-DE ja muut	KÄ	+	416, 153, 12
art. 30, otsikko	711	PPE-DE ja muut		-	
art. 30, § 1, johdantokappale	712	PPE-DE ja muut		-	
art. 30, 1 kohdan jälkeen	713	PPE-DE ja muut		-	
art. 30, 2 kohdan jälkeen	714	PPE-DE ja muut		-	
art. 31, johdantokappale	715	PPE-DE ja muut		↓	
art. 31 jälkeen	716	PPE-DE ja muut		↓	
	717	PPE-DE ja muut		↓	
art. 33	718	PPE-DE ja muut		-	
art. 34, § 1	719	PPE-DE ja muut		+	
art. 34, § 4, 3 alakohta	722	PPE-DE ja muut		-	
art. 35, § 2, 1 alakohdan jälkeen	726	PPE-DE ja muut		+	
Otsikko 6	552	Verts/ALE	KÄ	-	243, 329, 10
art. 43 jälkeen	420	ALDE	NHÄ	+	344, 245, 2
art. 53, § 1	437	ALDE		↓	
art. 53, 2 kohdan jälkeen	553	Verts/ALE	NHÄ	-	84, 496, 17
Art 53, § 3	438	ALDE		↓	
art. 53, §§ 5-6	439	ALDE		↓	
art. 53, § 5, 1 alakohdan jälkeen	961	VIDAL -QUADRAS ja muut		↓	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 54, c kohdan jälkeen	554	Verts/ALE	NHÄ	-	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	NHÄ	-	247, 331, 19
art. 54, e kohta	353	UEN		↓	
art. 54, f kohta	355	UEN		↓	
art. 54 jälkeen	354	UEN		↓	
art. 55, § 1, e alakohta	446	ALDE		↓	
art. 55, § 2, 1 alakohta	962	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
	447	ALDE		↓	
art. 55, § 3, c alakohdan jälkeen	448	ALDE		↓	
art. 55, 3 kohdan jälkeen	449	ALDE		↓	
art. 56, ennen § 1	556	Verts/ALE	KÄ	-	227, 358, 6
art. 57, § 7, c alakohta	454	ALDE		↓	
art. 57, § 8	455	ALDE		↓	
art. 58, § 3, 2 alakohta	457	ALDE		↓	
art. 59, §§ 3-4	458	ALDE		↓	
art. 61, § 4, a ja b alakohta	459= 781=	ALDE PPE-DE ja muut		↓	
art. 61, § 5, 3 alakohta	460	ALDE		↓	
art. 61, § 6	783	PPE-DE ja muut		-	
art. 62	461	ALDE		↓	
art. 64, §§ 1-2	785	PPE-DE ja muut		-	
art. 64, § 1	247= 985=	valiokunta VIDAL-QUADRAS ja muut	NHÄ	+	327, 264, 7
art. 65, § 2	786	PPE-DE ja muut		-	
art. 65, § 3	787	PPE-DE ja muut		↓	
art. 66, § 1 + § 2, 1 alakohta	788	PPE-DE ja muut		-	
art. 66, 2 kohdan jälkeen	789	PPE-DE ja muut		+	
art. 66, § 3, johdantokappale	790	PPE-DE ja muut	KÄ	-	280, 301, 9
art. 68, § 1	791	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	287, 294, 10
art. 69, § 2	792	PPE-DE ja muut		-	
	249	valiokunta		-	
art. 70, § 2	793	PPE-DE ja muut		-	
art. 71 jälkeen	418	PSE		+	
art. 72, § 1, c-g alakohta	794	PPE-DE ja muut		↓	
art. 73, § 1	795	PPE-DE	NHÄ	+	459, 132, 8

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 74, § 2, d alakohdan jälkeen	557	Verts/ALE		-	
art. 75, 3 kohdan jälkeen	1037	PPE-DE		+	
art. 95	659	PPE-DE	NHÄ	-	264, 321, 9
art. 112, § 1	558	Verts/ALE	NHÄ	-	91, 494, 14
art. 114 jälkeen	559	Verts/ALE	NHÄ	-	238, 352, 7
art. 115	560	Verts/ALE	NHÄ	-	224, 369, 6
art. 116, § 1, a alakohta	808	PPE-DE ja muut	NHÄ	+	291, 281, 25
art. 116, § 1, b alakohta	809	PPE-DE ja muut	KÄ	-	284, 307, 5
art. 116, § 1, c alakohta	810	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	286, 288, 26
art. 116, § 1, i alakohta	811	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	251, 312, 36
Art 116, § 2, johdantokappale	812	PPE-DE ja muut	KÄ	-	285, 308, 5
art. 116, § 2, ennen a alakohtaa	813	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	260, 297, 42
art. 116, § 2, a alakohta	561	Verts/ALE		-	
art. 116, § 2, c alakohta	814	PPE-DE ja muut		+	
art. 116, § 3	815	PPE-DE ja muut		-	
art. 122	816	PPE-DE ja muut		+	
	307	valiokunta		+	
	817	PPE-DE ja muut		+	
art. 123, § 1	818	PPE-DE ja muut		+	
art. 125	415	GUE/NGL	NHÄ	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE ja muut		-	
art. 126, § 1	820	PPE-DE ja muut	KÄ	-	268, 306, 16
art. 128	562	Verts/ALE	NHÄ	-	104, 481, 18
art. 131	822	PPE-DE ja muut		+	
art. 132 jälkeen	564	Verts/ALE	NHÄ	-	254, 329, 5
	311= 823=	valiokunta PPE-DE ja muut		+	
art. 133, § 3	563	Verts/ALE		-	
art. 134, § 1	317	valiokunta		+	
	824	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	264, 317, 11
art. 135	565	Verts/ALE	NHÄ	-	253, 328, 18
	318	valiokunta		+	
art. 135 jälkeen	825	PPE-DE ja muut		-	
	826-827	PPE-DE ja muut		-	
	828-829	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	259, 322, 13

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 137, §§ 2-5	830	PPE-DE ja muut		-	
Liite 1, osa 0, 0.2 kohta	831	PPE-DE ja muut	osat		
			1	-	
			2	+	
Liite 1, osa 4, 4.2 kohta	838	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	276, 299, 24
Liite 3, 8 kohta	431	ALDE		↓	
Liite 3, 9 kohta	660	ALDE		+	
Liite 3, 9 kohdan jälkeen	432	ALDE		↓	
Ryhmä "liitteet" (<i>yhdessä</i>)	986-1003	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
Liite 6, 6.1 kohta	648	PPE-DE		↓	
Liite 6, 6.2 kohta	649	PPE-DE		↓	
Liite 6, 6 kohta, 1 palsta, 6.5 kohta	651	PPE-DE		↓	
Liite 6, 6 kohta, 1 palsta, 6.5 kohta	650	PPE-DE		↓	
Liite 6, 6 kohta, 2 palsta, 6.5 kohta	652	PPE-DE		↓	
Liite 9, 1.5 kohta, § 2, 3 kohta	965	VIDAL-QUADRAS ja muut	KÄ	+	307, 270, 17
Liite 9, 1.5 kohta, § 3 jälkeen	966	VIDAL-QUADRAS ja muut	KÄ	+	318, 264, 14
Liite 11, johdantokappale, § 1	865	PPE-DE ja muut	NHÄ	+	300, 290, 10
Johdanto-osan kappaleet					
4a kappaleen jälkeen	416	PSE	NHÄ	+	507, 90, 5
8 kappale	953	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
16 kappale	954	VIDAL-QUADRAS ja muut		↓	
21 kappale	661	PPE-DE ja muut	NHÄ	-	272, 324, 7
24a kappaleen jälkeen	540	Verts/ALE	KÄ	-	257, 336, 0
28a kappaleen jälkeen	424	ALDE	NHÄ	+	509, 88, 2
31 kappale	541	Verts/ALE		-	
82 kappaleen jälkeen	417	PSE		+	
89 kappale	543	Verts/ALE		-	
	50	valiokunta		+	
90 kappale	544	Verts/ALE	KÄ	-	214, 373, 6
	51	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	407, 155, 41
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	398, 148, 36

Torstai 17. marraskuuta 2005

Jan Andersson ei allekirjoittanut tarkistuksia 986–1003.

Verts/ALE- ja GUE/NGL-ryhmä peruuttivat tarkistuksen 521.

Verts/ALE-ryhmä ei allekirjoittanut tarkistusta 357.

Tarkistukset 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 ja 1039 poistettiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

854, 659; "soveltamisala" ryhmät 1–4, 322; "tuotteiden sisältämät aineet" ryhmä 1; "rekisteröinti" ryhmät 1, 3 ja 4;

"lupa" ryhmät 1–5; 88 2. osa (1a alakohta); 218, 222, 224, 225, 933; muutettu ehdotus ja lainsäädäntöpäätöslauselma

PSE

"rekisteröinti" ryhmät 1 ja 2, "lupa" ryhmä 1

ALDE

425

Verts/ALE

74 2. osa, 303, 357; "rekisteröinti" ryhmä 1; "lupa" ryhmät 1–5; 440, 443, 444, 447 ja 449;

huolehtimisvelvollisuus ryhmä 1; 542; "tiedonsaanti" ryhmä 1; "eläinkokeiden korvaaminen" ryhmä 1; 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661, 424

GUE/NGL

414; "soveltamisala" ryhmä 1; "tuotteiden sisältämät aineet" ryhmät 1–5; "rekisteröinti" ryhmät 1–7:

"lupa" ryhmät 1–5 ja valiokunnan ryhmä; "huolehtimisvelvollisuus" ryhmä 1 ja valiokunnan tarkistukset; "tiedonsaanti" ryhmä 1; 247, 811 ja 415

UEN

54 ja 57

IND/DEM

863

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 ja 142

PSE

49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 ja 326

ALDE

1038, 123, 59, 62, 232

Verts/ALE

1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100, 163

UEN

34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 ja 320

IND/DEM

77, 84, 169, 239, 247 ja 250

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

tark. 13

1. osa: "Aineiden riskin hallinnan ... suosiminen"
2. osa: "ja kannustaminen... vuoksi."

tark. 74

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "todellisissa olosuhteissa tehdyissä"
2. osa: nämä sanat

tark. 831

1. osa: "joissa ainetta käytetään vähintään 1 tonnin määrinä vuodessa"
2. osa: "(mukaan luettuna jätevaihe sen estämättä, mitä tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetään)"

PPE-DE

tark. 88

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman 1 a kohtaa ja 7 a kohtaa
2. osa: 1 a kohta
3. osa: 7 a kohta

IND/DEM

tark. 287

1. osa: 2 kohta
2. osa: 3 kohta

Muuta

ALDE-ryhmän pyynnöt:

- äänestys yhtenä ryhmänä aiheen 6 tarkistuksista 441–445, 450–453 ja 456
— äänestys yhtenä ryhmänä liitteiden tarkistuksista 986–1003

2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) *** I

Mietintö: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – yhtenä ryhmänä	1–2	valiokunta		+	
art. 3	3= 4=	valiokunta VIDAL-QUADRAS ja muut		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit *** I

Mietintö: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
äänestys: ehdotus				–	

Asia palautettiin ENVI-valiokuntaan työjärjestyksen 52 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. Aseiden vienti

Mietintö: Raül ROMEVA I RUEDA (A6-0292/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1 jälkeen	2/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
§ 6 jälkeen	11	GUE/NGL	osat/NHÄ		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
§ 13	3/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
§ 17 jälkeen	10/rev.	Verts/ALE, UEN		-	
§ 41 jälkeen	4/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
F kappaleen jälkeen	1/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL

tark. 11

- osa: "kehottaa jatkamaan ... sääntelyn tehokkuutta"
- osa: "kehottaa myös neuvostoa ... alaa koskevaa seurantaa;"

5. Solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottaminen

Mietintö: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys (määräenemmistö)		+	

6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005

Mietintö: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys (määräenemmistö)		+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

7. Joukkotuhoseiden leviämisen estäminen

Mietintö: Ģirts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 3	1	Verts/ALE		+	
§ 6	2	Verts/ALE		-	
§ 13	15	GUE/NGL	NHÄ	-	60, 389, 9
§ 33 jälkeen, alaotsikko	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
§ 34	21S	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	NHÄ	-	35, 398, 46
§ 35	22S	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	NHÄ	-	43, 398, 45
§ 36	23	PSE		+	
§ 37	6	Verts/ALE		-	
§ 38	18	GUE/NGL	osat/NHÄ		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
§ 39	7	Verts/ALE	NHÄ	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	NHÄ	-	42, 391, 48
	§	alkuper. teksti	osat		
	1		+		
	2		+		
§ 45	11	UEN		+	
§ 46	12	UEN	NHÄ	+	385, 75, 14
§ 47	13S	UEN		+	
§ 48	14S	UEN		+	
§ 53	8	Verts/ALE		+	
§ 55	9	Verts/ALE		+	
§ 56	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 65	10	Verts/ALE		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL tark. 12, 15, 16, 17, 18, 19

Verts/ALE tark. 7

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL

tark. 18

1. osa: ”korostaa, että on tärkeää ... vedettävä pois Euroopasta”
2. osa: ”että on haudattava ... ranskalaiset ydinaseet”

PSE

§ 39

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”– erityisesti Yhdistynyttä ... Naton jäseniä” ja ”näin vahvistamaan moraalista vaikutusvaltaansa ja uskottavuuttaan”
2. osa: nämä sanat

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: § 56

8. Puolustusalan julkiset hankinnat

Mietintö: Joachim WUERMEILING (A6-0288/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 6	1	PSE		–	
§ 7	2	PSE		–	
§ 10	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 11	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 17	3	PSE		–	
§ 20, f alakohta	5	Verts/ALE	NHÄ	+	368, 95, 8
§ 23 jälkeen	4	PSE		+	
§ 24	6	PSE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	392, 77, 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 5 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: §§ 10 ja 11

9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot

Päätöslauselmaesitykset: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 ja B6-0612/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
§ 1	1	PPE-DE	KÄ	+	246, 132, 36
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

Muuta

Myös Schapira allekirjoitti yhteisen päätöslauselmaesityksen.

10. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa

Päätöslauselmaesitykset: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
§ 11	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
2 luetelmakohta	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	52, 25, 6
A kappale	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma kokonaisuudessaan				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

Muuta

James Elles esitti PPE-DE-ryhmän puolesta suullisen tarkistuksen 11 kohtaan:

11. panee tyytyväisenä merkille Intian ja Pakistanin hallitusten päätöksen avata rajanylityspaikkoja valvontalinjalla; on vakuuttunut siitä, että rajanylityspaikkojen avaaminen on erittäin tärkeää Kashmirin asukkaille ja avustustoimille; toivoo, että sopimus voidaan panna täytäntöön ilman, että tästä aiheutuu monia hallinnollisia ongelmia rajanylityspaikkoja käyttäville Kashmirin asukkaille; panee tyytyväisenä merkille tavaravaihtoon tarkoitettujen viiden rajanylityspaikan avaamisen; pyytää kummankin maan viranomaisia sallimaan siviilien rajanylitykset; tukee YK:n Maailman elintarvikeohjelman kehotusta avata muut valvontalinjalla olevat rajanylityspaikat ja sallimaan rekkaliikenteen, jotta nämä voisivat tukea avustusooperaatioita, jotka on suunnattu sadoille tuhansille kaukaisissa laaksoissa ja korkealla Kashmirin vuoristossa oleskeleville ihmisille;

Torstai 17. marraskuuta 2005

James Elles esitti PPE-DE-ryhmän puolesta suullisen tarkistuksen johdanto-osan A kappaleeseen:

A. ottaa huomioon, että 8. lokakuuta 2005 sattunut maanjäristys, joka oli magnitudiltaan 7,6, aiheutti valtavia vahinkoja ja vakavia onnettomuuksia yli 30 000 neliökilometrin alueella Kashmirin alueella, Pakistanin luoteisrajan läheisyydessä sijaitsevassa maakunnassa, Afganistanissa ja Intiassa.

Catherine Stihler (PSE-ryhmän puolesta) ja Elizabeth Lynne (ALDE-ryhmän puolesta) peruuttivat ryhmänsä esittämät suulliset tarkistukset johdanto-osan A kappaleeseen.

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

Verts/ALE johdanto-osan 2 viite

11. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja GUE/NGL)					
E kappaleen jälkeen	1	Verts/ALE	NHÄ	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	NHÄ	-	7, 60, 12
äänestys: päätöslauselma kokonaisuudessaan				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

Verts/ALE tark. 1, 2

12. Burma/Myanmar

Päätöslauselmaesitykset: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0592/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
äänestys: päätöslauselma kokonaisuudessaan			NHÄ	+	74, 3, 2
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

PPE-DE lopullinen äänestys

13. Afrikan kehitysstrategia

Mietintö: Maria MARTENS (A6-0318/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1 jälkeen	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	osat		
			1	+	siirretään § 38 jälkeen
			2	-	
§ 10 jälkeen	13	GUE/NGL		-	
§ 16	6S	Verts/ALE		-	
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
2/KÄ	+	43, 30, 0			
§ 19	7	Verts/ALE		+	
§ 25	14	GUE/NGL	KÄ	-	29, 44, 0
	3	UEN	KÄ	-	23, 51, 0
§ 26 jälkeen	15	GUE/NGL		-	
§ 27	4	UEN		-	
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	52, 19, 0
§ 37	5	UEN	KÄ	-	21, 50, 1
§ 38 jälkeen	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 43	18	GUE/NGL		-	
	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	-	30, 34, 5
§ 45	8/rev.	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
§ 45 jälkeen	9	Verts/ALE		-	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 46	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	40, 29, 3
§ 46 jälkeen	10	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	40, 31, 0
§ 47	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	38, 32, 0
§ 48	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	-	32, 37, 2
§ 50	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	-	30, 38, 3
§ 52	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	-	32, 39, 1
3 viitteen jälkeen	1	UEN		-	
I kappaleen jälkeen	2	UEN	NHÄ	-	21, 51, 0
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 2 ja § 27

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: §§ 43, 46, 47, 48, 50 ja 52

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE:

tark. 12

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ennen EIP:n Afrikan-mandaatin uusimista"

2. osa: nämä sanat

tark. 10

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "niiden maatalouden suojelemiseksi omavaraisuuden saavuttamiseen asti, jotta pienviljelijöille voidaan taata kunnollinen toimeentulo,"

2. osa: nämä sanat

PSE

§ 16

1. osa: "korostaa, että toimivan ... demokratisoinnin kestävyys"

2. osa: "vaatii kiinnittämään ... afrikkalaisessa kulttuurissa"

Muuta

PPE-DE-ryhmä esitti tarkistuksen 12 siirtämistä 38 a kohdaksi (uusi).

14. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka

Mietintö: Anders WIJKMAN (A6-0319/2005)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 7	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	37, 33, 1
§ 12	5	Verts/ALE		-	
§ 12 jälkeen	12	GUE/NGL		+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 14	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 15	4	UEN	NHÄ	-	19, 53, 1
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
2	+				
§ 16, 3 luetelmakohta	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	35, 37, 0
§ 16, 6 luetelmakohta	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	35, 37, 0
§ 16, 6 luetelmakohdan jälkeen	13	GUE/NGL	KÄ	-	29, 41, 1
§ 17	1	PSE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	32, 36, 0
			3/KÄ	+	39, 28, 1
			4	+	
§ 19	2	PSE	KÄ	-	28, 32, 9
§ 23	6	Verts/ALE	KÄ	-	28, 40, 2
§ 24	7	Verts/ALE		-	
§ 24 jälkeen	8	Verts/ALE		+	
§ 29	9	Verts/ALE	osat		
			1/KÄ	-	29, 39, 1
			2	+	
§ 29 jälkeen	14	GUE/NGL	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	26, 45, 0
			3	-	
§ 31 jälkeen	10	Verts/ALE		+	
§ 32	11	Verts/ALE		+	
3 viitteen jälkeen	3	UEN	KÄ	-	18, 52, 0
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM

§ 15

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "seksuaali- ja lisääntymisterveydenhoitoon liittyvien oikeuksien,"
2. osa: nämä sanat

PPE-DE

§ 14

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "Afrikan maissa"
2. osa: nämä sanat

§ 16, 3 luetelmakohta

1. osa: "yhteisön infrastruktuurien ... maaseudun kehittäminen"
2. osa: "sekä sosiaaliset infrastruktuurit, kuten koulutus ja terveydenhuolto;"

§ 16, 6 luetelmakohta

1. osa: *Tarkistus ei koske suomenkielistä versiota*
2. osa: *Tarkistus ei koske suomenkielistä versiota*

tark. 9

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "sidotusta avusta"
2. osa: nämä sanat

PPE-DE, GUE/NGL

tark. 1

1. osa: "pitää myönteisenä sitoumusta ... ja rahoittaa kehitysyhteistyötä" ilman sanoja "kuten kansainvälisiä verotusjärjestelmiä" ja "joilla voidaan valvoa pääomavirtoja"
2. osa: "joilla voidaan valvoa pääomavirtoja"
3. osa: "kuten kansainvälisiä verotusjärjestelmiä"
4. osa: "korostaa kuitenkin samalla, ... EU-avun kriteeristöä"

PPE-DE, PSE

tark. 14

1. osa: "toteaa, että kolmen ... etusijalle elintarviketurva"
2. osa: "ja elintarvikeomavaraisuus"
3. osa: "sen sijaan ... suuntautumista vientiin"

Nimihuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 4

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 7

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 54

Puolesta: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 10

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Mote

Tyhjä: 12

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

2. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 57

Puolesta: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 12

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Gewalt

Tyhjää: 2

IND/DEM: Železný

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Kathy Sinnott

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 303****Puolesta: 138**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Vastaan: 453

ALDE: Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tyhjäät: 2

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

4. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 414****Puolesta: 244**

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeborg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Tyhjäät: 3

PSE: Busquin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 322

Puolesta: 367

ALDE: Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastaan: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tyhjää: 6

ALDE: Mulder

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

6. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 323 + 324

Puolesta: 327

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Goebbels, Grabowska

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tyhjää: 5**ALDE:** Mulder**IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Reinhard Rack**7. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Ryhmä 2****Puolesta: 264****ALDE:** Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański**Vastaan: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 24

IND/DEM: Pełk

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

PSE: Herczog, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

8. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 854

Puolesta: 263

ALDE: Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

IND/DEM: Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastaan: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 18

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Helmut Kuhne

9. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Ryhmä 3****Puolesta: 314**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastaan: 264

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kuškis, Mathieu, Olajos, Óry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 16

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Belet, Samaras

PSE: Busquin

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Hans-Peter Martin

Torstai 17. marraskuuta 2005

10. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 933

Puolesta: 143

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

Vastaa: 431

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 17

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

Verts/ALE: van Buitenen

11. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 357 + 19

Puolesta: 291

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 290

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Tyhjä: 16

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Rivera

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Belet**PSE:** Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Hans-Peter Martin**12. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Tarkistus 88, 2. osa****Puolesta: 375****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 155

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Auken

Tyhjää: 52

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

PSE: Szejna

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Avril Doyle, Britta Thomsen

Vastaan: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

13. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 367–413

Puolesta: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laprouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniör, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Vastaan: 144

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Langendries

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 15

ALDE: Samuelsen

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

14. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 863

Puolesta: 241

ALDE: Budreikaitė, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 45

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Margie Sudre

Torstai 17. marraskuuta 2005

15. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Ryhmä 1 (aihe 6)

Puolesta: 324

ALDE: Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 263

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjä: 13

ALDE: Toia

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

PSE: Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

Tyhjä: Alexander Stubb

16. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 214

Puolesta: 314

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Óry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas Pittella, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 276

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pits, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Tyhjää: 8

NI: Baco

PPE-DE: Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

PSE: Gröner

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

17. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 232

Puolesta: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Saifi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 263

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjää: 15

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Samaras

PSE: Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Umberto Pirilli

Torstai 17. marraskuuta 2005

18. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistukset 42 + 245****Puolesta: 340**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauپuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeburg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Vastaa: 258

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Resetarits

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 6

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

19. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 218****Puolesta: 405**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chalzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Vastaan: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kasoulides, Klaf, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Paks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Turmes

Tyhjää: 55

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Gierek

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

Tyhjää: Claude Turmes

20. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 222

Puolesta: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Vastaan: 137

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Kläß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Tyhjä: 55

ALDE: Cavada, Sbarbati

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

21. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 224

Puolesta: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Vastaan: 102

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Tyhjää: 53

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

22. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 225

Puolesta: 415

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pîks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Vastaan: 132

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Tyhjää: 53

ALDE: Cavada

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

23. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 364

Puolesta: 324

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Saifi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 260

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Tyhjä: 20

ALDE: Deprez

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas, Queiró

PSE: Busquin, Gebhardt, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Hans-Peter Martin

24. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 18

Puolesta: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlák, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 30

ALDE: Klinz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

PSE: Gierek

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Tyhjää: 4

IND/DEM: Železný

NI: Mote

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Wolf Klinz

25. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 59

Puolesta: 556

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 37

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Graça Moura, Korhola

PSE: Gierek

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Tyhjää: 7

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

26. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 11

Puolesta: 323

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 264

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Tyhjää: 17

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges

PSE: Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

27. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 542

Puolesta: 266

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelazny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tyhjää: 21**IND/DEM:** Blokland**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves, Freitas, Podkański**PSE:** Busquin, Gröner, Rosati**UEN:** Camre**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Claude Turmes**28. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Tarkistukset 365–366****Puolesta: 344****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Óry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 245

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjä: 17

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

29. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 99****Puolesta: 351**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 229

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroč

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjä: 18

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

PSE: Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

UEN: Vaidere

30. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 425****Puolesta: 221**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Vastaan: 353

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 28

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Öry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

31. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 71 + 673

Puolesta: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastaan: 242

ALDE: Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Martens, Seeborg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 13

NI: Mote

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

32. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 74 + 983, 2. osa

Puolesta: 476

ALDE: Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastaan: 121

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Duchoň, Seeberg

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 3

NI: Mote

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

33. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 546

Puolesta: 236

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjää: 7

ALDE: Attwooll

NI: Kozlík, Martinez

PPE-DE: Esteves

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Poul Nyrup Rasmussen

Vastaa: Charlotte Cederschiöld

34. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 547

Puolesta: 51

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Blokland, Sinnott

NI: Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez

PPE-DE: Gała, Guellec, Piskorski, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Tyhjäät: 7

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

35. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 575 + 600

Puolesta: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaaan: 228

ALDE: Andria, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 12**ALDE:** Juknevičienė**NI:** Kozlík, Mote**PSE:** Busquin, Grootte, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**36. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Tarkistus 549****Puolesta: 292**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Pleštinská, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Torstai 17. marraskuuta 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 290

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tyhjää: 27

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Szájer

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

37. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 110

Puolesta: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 267

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Tyhjä: 15

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Britta Thomsen

38. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 616

Puolesta: 267

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Borghesio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Hänsch, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vastaan: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 9

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Esteves, Thyssen

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Gunnar Hökmark

39. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 618

Puolesta: 268

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile**Vastaan: 326****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tyhjä: 13****NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves**Verts/ALE:** van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

40. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 436

Puolesta: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zile

Vastaaan: 272

ALDE: Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 7

ALDE: De Sarnez, Griesbeck, Ries

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Sarah Ludford

41. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 629

Puolesta: 268

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejzina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vastaan: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tyhjiä: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Pahor

Verts/ALE: van Buitenen

42. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 420

Puolesta: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 245

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tyhjäät: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

43. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 553

Puolesta: 84

ALDE: Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Camre

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Tyhjää: 17

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

44. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 554****Puolesta: 243**

ALDE: Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjäät: 18

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

45. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 555

Puolesta: 247

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Torstai 17. marraskuuta 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gkklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjää: 19

ALDE: Matsakis

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

46. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 247 + 985

Puolesta: 327

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghезio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vastaan: 264

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 7

NI: Mote

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

47. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 791

Puolesta: 287

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 10

NI: Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Othmar Karas

48. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 795

Puolesta: 459

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurling, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 132

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Fava

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 8

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

49. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 659

Puolesta: 264

ALDE: Andria, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastaan: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 9

ALDE: Cocilovo

NI: Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

50. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 558

Puolesta: 91

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Gierek, Golik, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Smith

Tyhjä: 14

NI: Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Claude Turmes, Margrete Auken

Torstai 17. marraskuuta 2005

51. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 559****Puolesta: 238**

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Galeote Quecedo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Tyhjää: 7

IND/DEM: Blokland

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

52. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 560****Puolesta: 224**

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlčėek, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Gólik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 6**NI:** Rivera**PPE-DE:** Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

53. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 808

Puolesta: 291

ALDE: Alvaro, Beupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaa: 281

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeborg

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 25

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

54. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 810

Puolesta: 286

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 288

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 26

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

55. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 811

Puolesta: 251

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastaaan: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 36

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Natrass, John Whittaker, Thomas Wise

56. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 813****Puolesta: 260**

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielán, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastaan: 297

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 42

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

57. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 415****Puolesta: 229**

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Busquin, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Tyhjä: 15****NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Gröner, Piecyk**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Hans-Peter Martin, Britta Thomsen**58. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Tarkistus 562****Puolesta: 104****ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Gała, Olajos, Seeberg

PSE: Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 481

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösche, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laing, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 18

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Gröner, Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

59. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 564

Puolesta: 254

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Štrejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Tyhjää: 5

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

60. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 824

Puolesta: 264

ALDE: Andria, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierék, Goebbels, Golik, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapafowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Beazley, Duchoň, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 11

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Françoise Grossetête

61. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 565

Puolesta: 253

ALDE: Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Chichester, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 328

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgai Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjä: 18

NI: Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Claude Turmes

Torstai 17. marraskuuta 2005

62. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistukset 828 + 829

Puolesta: 259

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Golik

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaa: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Callanan, Hannan, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Torstai 17. marraskuuta 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjiä: 13

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

63. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 838

Puolesta: 276

ALDE: Andria, Prodi, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vastaan: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Esteves, Seeborg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 24

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

64. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 865****Puolesta: 300****ALDE:** Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Vastaa: 290****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 10

NI: Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

65. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005**Tarkistus 416****Puolesta: 507**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekiński, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 90

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tyhjäät: 5

IND/DEM: Farage

NI: Allister, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

66. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 661

Puolesta: 272

ALDE: Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dührkop Dührkop, Gierak, Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastaan: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 7

NI: Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

67. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Tarkistus 424

Puolesta: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastaan: 88

ALDE: Cavada, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Deß, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 17. marraskuuta 2005

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**Puolesta:** Charlotte Cederschiöld**68. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005****Komission ehdotus****Puolesta: 407**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 155

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 41

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Rogalski

NI: Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Antonio López-Istúriz White

69. Mietintö: Sacconi A6-0315/2005

Päätöslauselma

Puolesta: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Vastaa: 148

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 36

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Kozlík

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

Tyhjää: Cristina Gutiérrez-Cortines

70. Mietintö: Romeva i Rueda A6-0292/2005

Tarkistus 11, 1. osa

Puolesta: 61

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

PPE-DE: Vernola

PSE: Muscat

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 379

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Albertini, Andriekienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

Tyhjäät: 8

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Bullmann, Scheele

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Hans-Peter Martin

Vastaan: Henrik Dam Kristensen

Torstai 17. marraskuuta 2005

71. Mietintö: Romeva i Rueda A6-0292/2005

Tarkistus 11, 2. osa

Puolesta: 46

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

PSE: Muscat, Siwec

Vastaa: 405

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniör, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Torstai 17. marraskuuta 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Tyhjää: 2

IND/DEM: Whittaker

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Hans-Peter Martin

Vastaan: Henrik Dam Kristensen

72. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 15

Puolesta: 60

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 389

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Tyhjää: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

73. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 16

Puolesta: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore

PSE: Muscat, Schulz

Vastaan: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

Torstai 17. marraskuuta 2005

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Tyhjä: 46

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelson, Toia

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Martínez, Schenardi

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

Torstai 17. marraskuuta 2005

74. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 17

Puolesta: 43

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

Vastaa: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhoped, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 17. marraskuuta 2005

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Tyhjää: 45

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

75. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 18, 1. osa

Puolesta: 39

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Fernandes

Vastaan: 427

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Tyhjäät: 16

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Siwiec

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Antoine Duquesne

76. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 18, 2. osa

Puolesta: 36

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 426

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Tyhjää: 13

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Verts/ALE: van Buitenen, Źdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

77. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 7

Puolesta: 71

ALDE: Chiesa, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels

PSE: Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 399

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piniör, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Tyhjää: 8

ALDE: Hall, Ludford, Lynne

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Antoine Duquesne

78. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005

Tarkistus 19

Puolesta: 42

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Muscat, Scheele

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

Vastaan: 391

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Tyhjäät: 48

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann, Castex, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

79. Mietintö: Kristovskis A6-0297/2005**Tarkistus 12****Puolesta: 385**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Torstai 17. marraskuuta 2005

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vastaan: 75

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

PSE: Castex

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Tyhjää: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Torstai 17. marraskuuta 2005

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Lauk

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

80. Mietintö: Wuermeling A6-0288/2005

Tarkistus 5

Puolesta: 368

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaan: 95

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Tyhjää: 8

ALDE: Samuelson, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

81. Mietintö: Wuermeling A6-0288/2005**Päätöslauselma****Puolesta: 392**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Torstai 17. marraskuuta 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 77

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Libicki

Tyhjää: 7

IND/DEM: Železný

NI: Baco

PPE-DE: Bowis

PSE: Lambrinidis

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Robert Goebbels

Torstai 17. marraskuuta 2005

82. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0591/2005 — Kashmir**2 luetelmakohta****Puolesta: 52****ALDE:** Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Vastaan: 25****IND/DEM:** Rogalski, Tomczak**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Tyhjää: 6****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard**PPE-DE:** Deva**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Pedro Guerreiro**83. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0595/2005 — Filippiinit****Tarkistus 1****Puolesta: 12****GUE/NGL:** Meijer, Pafilis, Uca**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Dover, Gała, Sonik**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Vastaan: 52****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**NI:** Masiel

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

Tyhjää: 7

GUE/NGL: Kohlíček, Stroj

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Rutowicz

UEN: Libicki

84. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0595/2005 — Filippiinit

Tarkistus 2

Puolesta: 7

GUE/NGL: Meijer, Uca

IND/DEM: Bonde

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastaan: 60

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

Tyhjää: 12

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Stroj

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PSE: Bullmann

UEN: Libicki

Torstai 17. marraskuuta 2005

85. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0592/2005 — Burma**Päätöslauselma****Puolesta: 74****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer, Uca**IND/DEM:** Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Vastaaan: 3****GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož**Tyhjää: 2****IND/DEM:** Krupa, Rogalski**86. Mietintö: Martens A6-0318/2005****kohta 27****Puolesta: 52****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Vastaaan: 19****IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Masiel

Torstai 17. marraskuuta 2005

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Othmar Karas

87. Mietintö: Martens A6-0318/2005

Tarkistus 2

Puolesta: 21

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Vastaa: 51

ALDE: Kraahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Othmar Karas

88. Mietintö: Wijkman A6-0319/2005

Tarkistus 4

Puolesta: 19

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vastaa: 53**ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Tyhjää: 1****PPE-DE:** Sonik

Torstai 17. marraskuuta 2005

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2005)0434

Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselema ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja {pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan} asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0644) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0530/2003),
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 35 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön ja teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan, budjettivaliokunnan, talous- ja raha-asioiden valiokunnan, työllisyys- ja sosiaalivaliokunnan, oikeudellisten asioiden valiokunnan, naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan, kansainvälisen kaupan valiokunnan ja vetoamusvaliokunnan lausunnot (A6-0315/2005);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

P6_TC1-COD(2003)0256

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 17. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Aineiden vapaa, **turvallinen ja byrokraatiasta vapaa** liikkuvuus (sellaisenaan, valmisteissa ja tuotteissa) **kohtuulliseen hintaan** on olennainen osa sisämarkkinoita; se edistää merkittävästi kuluttajien ja työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia ja heidän sosiaalisia ja taloudellisia etujaan, **kasviston ja eläimistön suojelua** sekä kemianteollisuuden kilpailukykyä.
- (2) Aineiden sisämarkkinoiden tehokas toiminta yhteisössä voidaan saavuttaa ainoastaan, jos **aineiden turvalliselle käsittelylle on asetettu tarkasti ja kattavasti määritellyt vaatimukset, eivätkä ne** eroa merkittävästi eri jäsenvaltioissa.
- (3) Terveiden ja ympäristön suojelun korkea taso olisi taattava lähennettäessä aineita koskevaa lainsäädäntöä, ja tavoitteeksi olisi asetettava kestävä kehityksen toteutumisen **sekä innovointi- ja kilpailukykyyn turvaaminen**; tätä lainsäädäntöä olisi sovellettava syrjimättömyyden periaatteen **ja Maailman kauppajärjestön (WTO) sääntöjen** mukaisesti siitä riippumatta, käydäänkö kemiallisten aineiden kauppaa sisämarkkinoilla vai kansainvälisillä markkinoilla.
- (4) **Johannesburgissa pidetyssä kestävä kehityksen huippukokouksessa 4. syyskuuta 2002 hyväksytyn täytäntöönpanosuunnitelman mukaan vuoteen 2020 mennessä kemikaaleja on tuotettava ja käytettävä tavalla, joka ei vahingoita ihmisten terveyttä tai ympäristöä.**
- (5) **Yhteisön kemikaalilainsäädännön tavoitteena olisi oltava uusien jäsenvaltioiden kapasiteetin kehittäminen, jolla pyritään varmistamaan terveyden ja ympäristön suojelun korkea taso.**
- (6) Sisämarkkinoiden yhtenäisyyden säilyttämiseksi **sekä ympäristön** ja ihmisten terveyden, erityisesti työntekijöiden **ja heikossa asemassa olevien väestöryhmien terveyden suojelun** korkean tason takuun saamiseksi on tarpeen varmistaa, että **kaikki** yhteisössä valmistetut **tai yhteisön markkinoille saatetut** aineet ovat yhteisön lainsäädännön mukaisia, vaikka ne menisivätkin vientiin.
- (7) **REACH-järjestelmä on suunniteltava ja sitä on sovellettava siten, ettei se heikennä Euroopan elinkeinoelämän kilpailukykyä eikä vaikuta kolmansien maiden kanssa käytävään kauppaan. Asetuksella ei pidä säätää Euroopan unionin kauppakumppaneille muita vaatimuksia kuin ne, jotka ovat voimassaolevien vapaakauppaa koskevien periaatteiden mukaisia WTO:n määräysten mukaisesti.**

⁽¹⁾ EUVL C 112, 30.4.2004, s. 92.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 17. marraskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (8) Arvioinnissa ⁽¹⁾, joka koski neljän tärkeimmän kemikaaleja yhteisössä sääntelevän säädöksen (*vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annettu neuvoston direktiivi 67/548/ETY* ⁽²⁾), *vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 7 päivänä kesäkuuta 1988 annettu neuvoston direktiivi 88/379/ETY* ⁽³⁾), (joka on tällä välin korvattu vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 31 päivänä toukokuuta 1999 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 1999/45/EY ⁽⁴⁾), *olemassa olevien aineiden vaarojen arvioinnista ja valvonnasta 23 päivänä maaliskuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 793/93* ⁽⁵⁾), ja tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettu neuvoston direktiivi 76/769/ETY ⁽⁶⁾) toimintaa, todettiin useita yhteisön kemikaalilainsäädännön toimintaan liittyviä ongelmia, jotka ovat johtaneet eroavuuksiin jäsenvaltioiden laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä, jotka vaikuttavat suoraan sisämarkkinoiden toimintaan tällä alalla **ja estävät ihmisten terveyden ja ympäristön suojelun ennaltaehkäisevällä tavalla.**
- (9) Aineita, jotka ovat tullin valvonnassa väliaikaisessa varastossa, vapaa-alueella tai vapaavarastossa jälleenvientiä varten tai kauttakuljetettavana, ei käytetä tässä asetuksessa tarkoitettulla tavalla, ja ne on sen vuoksi jätetty sen soveltamisalan ulkopuolelle.
- (10) Tällä asetuksella perustettavan uuden järjestelmän yhtenä tärkeänä tavoitteena on **taata, että vaaralliset aineet korvataan** vähemmän vaarallisilla aineilla tai tekniikoilla, jos soveltuvia vaihtoehtoja on saatavilla. Tämä asetus ei vaikuta työntekijöiden suojelua koskevien direktiivien soveltamiseen, erityisesti työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/37/EY (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) ⁽⁷⁾ soveltamiseen, jonka mukaan työnantajien on poistettava vaaralliset aineet, aina kun se on teknisesti mahdollista, tai korvattava vaaralliset aineet vähemmän vaarallisilla aineilla.
- (11) Tällä asetuksella perustettavan uuden järjestelmän tavoitteena on käsitellä vaarallisimpia aineita ensisijaisina. Vaarojen ja riskien arvioinnissa on myös otettava huomioon aineiden vaikutukset sikiön kehittymiseen ja naisten ja lasten terveyteen.
- (12) Vastuun aineisiin liittyvien riskien hallinnasta ja riskejä koskevista tiedoista olisi oltava yrityksillä, jotka valmistavat, tuovat maahan, saattavat markkinoille tai käyttävät näitä aineita. **REACH-järjestelmän täytäntöönpanoa koskevien tietojen olisi oltava helposti saatavilla, erityisesti hyvin pienille yrityksille, joita ei pidä rasittaa suhteettomasti täytäntöönpanomenettelyillä. Pienillä ja keski-suurilla yrityksillä tarkoitetaan yrityksiä, joiden määritelmä sisältyy komission suositukseen 2003/361/EY** ⁽⁸⁾.
- (13) Sellaisenaan käytettävän tai valmisteessa tai tuotteessa olevan aineen tuottajien, maahantuojien ja jatkokäyttäjien on valmistettava, tuotava maahan, käytettävä tai saatettava kyseinen aine markkinoille siten, että se ei kohtuudella ennakoitavissa olosuhteissa vaikuta haitallisesti ihmisten terveyteen tai ympäristöön.

⁽¹⁾ Komission valmisteluasiakirja SEC(1998)1986 lopullinen, johon viitataan valkoisessa kirjassa tulevaa kemikaalipolitiikkaa koskevasta strategiasta, KOM(2001)88 lopullinen, 27.2.2001.

⁽²⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/73/EY (EUVL L 152, 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 187, 16.7.1988, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 2004/66/EY (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 35).

⁽⁵⁾ EYVL L 84, 5.4.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2002 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/98/EY (EUVL L 305, 1.10.2004, s. 63).

⁽⁷⁾ EYVL L 158, 30.4.2004, s. 50, oikaistu EUVL:ssä L 229, 29.6.2004, s. 23.

⁽⁸⁾ EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (14) **Voimassaolevan tuotevastuulainsäädännön perusteella on selvää, että jokaisen valmistajan, maahantuojan ja jatkokäyttäjän, joka toteuttaa tai suunnittelee aineeseen tai valmisteeseen tai ainetta tai valmistetta sisältävään tuotteeseen liittyviä toimia, joita ovat esimerkiksi valmistus, maahantuonti tai käyttö, ja joka tietää tai jonka olisi kohtuudella pitänyt voida ennakoida, että kyseisillä toimilla voi olla vaikutuksia ihmisten terveyteen tai ympäristöön, tulee tehdä kaikki kohtuullisesti vaadittavissa olevat toimet tällaisten vaikutusten estämiseksi, rajoittamiseksi tai korjaamiseksi.**
- (15) **Aineiden riskinhallinnan pitää koskea samassa määrin sekä Euroopan unionissa valmistettuja aineita että kolmansissa maissa valmistettuja aineita, jotta vältettäisiin Euroopan ulkopuolisen tuotannon suosiminen ja kannustaminen EU:n tuottajille säilytettävien liiallisten raskaiden aineiden tuotannon vuoksi.**
- (16) Näistä syistä rekisteröintiä koskeissa säännöksissä vaaditaan valmistajia ja maahantuojia tuottamaan tietoja valmistamistaan tai maahantuomistaan aineista, käyttämään näitä tietoja kyseisiin aineisiin liittyvien riskien arvioimiseen ja laatimaan ja suosittamaan asianmukaisia riskinhallintatoimenpiteitä. Jotta varmistetaan, että valmistajat ja maahantuojat todella täyttävät nämä velvollisuudet, sekä avoimuuden vuoksi, rekisteröinti edellyttää, että nämä toimittavat kaikki nämä tiedot sisältävän asiakirja-aineiston tällä asetuksella perustettavalle kemikaalivirastolle. Rekisteröityjen aineiden olisi annettava liikkua sisämarkkinoilla.
- (17) Arviointia koskeissa säännöksissä säädetään rekisteröinnin seurannasta, johon liittyy sen tarkistaminen, että rekisteröinnit ovat tämän asetuksen vaatimusten mukaisia, ja mahdollisuus tuottaa lisätietoja aineiden ominaisuuksista. Jos **kemikaalivirastolla** on syytä epäillä, että kyseiset aineet aiheuttavat riskin terveydelle tai ympäristölle, **sen olisi kunkin jäsenvaltion tähän tarkoitukseen määräämän elimen tai määräämien elinten avustuksella** arvioitava kyseiset aineet sisällytettyään ne säännöllisesti päivitettävään yhteisön arviointisuunnitelmaan.
- (18) Vaikka valmistajien ja maahantuojien olisi ensisijaisesti käytettävä aineista arvioinnin yhteydessä saatuja tietoja aineisiinsa liittyvien riskien hallintaan, tietoja voidaan käyttää myös tämän asetuksen mukaisen lupa- tai rajoitusmenettelyn tai yhteisön muun lainsäädännön mukaisten riskinhallintamenettelyjen käynnistämiseen; tämän vuoksi olisi varmistettava, että nämä tiedot ovat asianomaisten viranomaisten saatavilla ja että ne voivat käyttää niitä tällaisissa menettelyissä.
- (19) Lupamenettelyä koskeissa säännöksissä säädetään, että komission on myönnettävä **määräaikainen** lupa erityistä huolta aiheuttavien aineiden markkinoille saattamiselle, jos **asianmukaisia vaihtoehtoisia aineita tai tekniikkaa ei ole ja jos kyseisten aineiden käyttö on oikeutettua sosioekonomisilla perusteilla ja** niiden käytöstä aiheutuvat riskit ovat riittävän hyvin **hallinnassa**.
- (20) Rajoituksia koskevien säännösten mukaan sellaisten aineiden, joihin liittyy käsittelyä edellyttäviä riskejä, valmistukselle, markkinoille saattamiselle ja käytölle voidaan asettaa täydellinen tai osittainen kieltä tai muu rajoitus, joka perustuu kyseisten riskien arviointiin.
- (21) Tämän asetuksen teknisten, tieteellisten ja hallinnollisten näkökohtien hallinnointi on tarpeen varmistaa yhteisön tasolla. Kyseisiä tehtäviä suorittamaan olisi sen vuoksi perustettava keskuselin.
- (22) Keskuselimen resurssitarpeita koskevassa toteutettavuustutkimuksessa pääteltiin, että muihin vaihtoehtoihin verrattuna riippumattomalla keskuselimestä on useita etuja pitkällä aikavälillä. Sen vuoksi olisi perustettava Euroopan kemikaalivirasto, jäljempänä "kemikaalivirasto".
- (23) **Kustannusten rajoittamiseksi ja kansainvälisen kaupan helpottamiseksi entisestään viraston on otettava mahdollisimman suuressa määrin huomioon nykyiset ja kehitteillä olevat kemikaalien sääntelyä koskevat kansainväliset normit mahdollisimman laajan kansainvälisen yhteisymmärryksen edistämiseksi.**
- (24) **Kemikaaliviraston on taattava yrityksille oikeusvarmuus, ja siksi sillä on oltava yksinomainen toimivalta kemikaaleja koskevia riskejä ja testituloksia arvioitaessa. Tämä tarkoittaa myös sitä, että todistustaakka kuuluu kemikaaliviraston arvioinnin kyseenalaistavalle yritykselle tai jäsenvaltiolle.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (25) Kokemus on osoittanut, ettei ole suotavaa vaatia jäsenvaltioita arvioimaan kaikkien kemiallisten aineiden riskejä. **Huolehtimisvelvollisuuden täyttämistä koskeva vastuu** olisi osoitettava ensisijaisesti aineita valmistaville tai maahantuoville yrityksille, kuitenkin vain silloin kun ne valmistavat tai tuovat maahan ainetta yli tietyn määrän, jotta ne voisivat suoriutua tehtävän aiheuttamasta taakasta. Kyseisten yritysten olisi toteutettava tarvittavat riskinhallintatoimenpiteet aineistaan suorittamiensa riskinarviointien mukaisesti **ja toimitettava asiaan liittyvät suosituksensa toimitusketjua pitkin eteenpäin. Tähän sisältyy myös velvollisuus kuvata, dokumentoida ja ilmoittaa avoimesti ja asianmukaisella tavalla riskit, joita kunkin aineen tuotantoon, käyttöön ja jätteiden käsittelyyn liittyy. Tuottajien ja jatkokäyttäjien olisi valittava tuotettava tai käytettävä aine kaikkein turvallisimmista käytettävissä olevista aineista.**
- (26) Jotta aineiden kemikaaliturvallisuusarvioinnit pystytään suorittamaan tehokkaasti, aineiden valmistajien ja maahantuojien on saatava tietoja näistä aineista, tarvittaessa tekemällä uusia kokeita.
- (27) Täytäntöönpanon valvontaa ja arviointia varten sekä avoimuuden toteutumiseksi näitä aineita koskevat tiedot ja muut asiaan liittyvät tiedot, kuten tiedot riskinhallintatoimenpiteistä, olisi toimitettava viranomaisille, lukuun ottamatta määriteltyjä tapauksia, joissa näiden tietojen toimittaminen olisi kohtuutonta.
- (28) Tieteellisessä tutkimuksessa ja kehittämisessä käytetään normaalisti ainetta alle tonni vuodessa, eikä ole tarpeen säätää tällaista tutkimusta ja kehittämistä koskevasta poikkeuksesta, koska tällaisina määrinä käsiteltäviä aineita ei muutenkaan tarvitse rekisteröidä. Innovaatiotoiminnan kannustamiseksi olisi kuitenkin tuote- ja prosessisuuntautuneen tutkimuksen ja kehittämisen osalta tehtävä poikkeus rekisteröintivaatimuksesta tietyksi ajaksi, jolloin ainetta ei vielä ole tarkoitus saattaa markkinoille rajoittamatonta asiakasmäärää varten, koska sen käyttäminen valmisteissa tai tuotteissa vaatii vielä lisätutkimusta ja kehittämistä, jonka rajallinen määrä tunnettuja asiakkaita suorittaa.
- (29) Koska tuotteiden valmistajien ja maahantuojien olisi oltava vastuussa tuotteistaan, on aiheellista asettaa rekisteröintivaatimus aineille, jotka on tarkoitettu vapautumaan tuotteista. Kun on kyse aineista, **joita täyttävät 63 artiklassa vahvistetut kriteerit ja jotka on siksi sisällytetty lupamenettelyn kriteerit täyttävien aineiden luetteloon (liite XIII, a kohta)**, niistä olisi ilmoitettava kemikaalivirastolle. **Lupaa koskevia säännöksiä olisi sovellettava tällaisten aineiden valmistajiin ja maahantuojiin heti, kun aineet on sisällytetty lupamenettelyn alaisten aineiden luetteloon (liite XIII, b kohta).**
- (30) Valmistajia ja maahantuojia koskeva vaatimus kemikaaliturvallisuusarviointien suorittamisesta olisi selostettava yksityiskohtaisesti teknisessä liitteessä, jotta nämä voisivat täyttää velvollisuutensa. Jotta valmistajat ja maahantuojat voisivat jakaa taakan oikeudenmukaisesti asiakkaidensa kanssa, niiden olisi tarkasteltava kemikaaliturvallisuusarvioinnissaan omien käyttötapojensa ja niiden käyttötapojen lisäksi, joita varten ne saattavat aineensa markkinoille, myös niitä käyttötapoja, joita asiakkaat pyytävät niitä tarkastelemaan.
- (31) Kemikaaliturvallisuusarviointia ei pitäisi olla tarpeen suorittaa aineista, joita sisältyy valmisteisiin vain hyvin pieninä pitoisuuksina, joiden ei katsota aiheuttavan huolta. Näin pieninä pitoisuuksina valmisteisiin sisältyvät aineet olisi myös vapautettava lupavaatimuksesta. Näitä säännöksiä olisi sovellettava yhtäläisesti valmisteisiin, jotka ovat kiinteitä ainesosia, kunnes tällaiselle valmisteelle annetaan erityinen muoto, joka muuttaa sen tuotteeksi.
- (32) Pitäisi säätää, että yksi rekisteröijä toimittaa tiedot usean rekisteröijän puolesta sellaisten sääntöjen mukaisesti, joilla varmistetaan, että kaikki vaaditut tiedot tulevat toimitetuiksi samalla kun aiheutuvat kustannukset voidaan jakaa.
- (33) Aineita koskevan tiedon tuottamista koskevat vaatimukset olisi kuvattava yksityiskohtaisesti ja porrastettava aineen valmistuksen tai maahantuonnin volyymin mukaan, koska volyymit ovat osoitus ihmisten tai ympäristön mahdollisesta altistumisesta aineille.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (34) Jos tehdään testejä, niissä olisi noudatettava koe-eläinten suojelua koskevia vaatimuksia, joista on säädetty kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24 päivänä marraskuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä 86/609/ETY⁽¹⁾, ja hyvän laboratoriokäytännön periaatteita, joista on säädetty hyvän laboratoriokäytännön periaatteiden noudattamista kemiallisten aineiden kokeissa ja periaatteiden noudattamisen todentamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 11 päivänä helmikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/10/EY⁽²⁾.
- (35) Olisi myös sallittava tietojen tuottaminen vaihtoehtoisilla menetelmillä, jotka ovat vastaavantasoisia kuin säädetty testit ja testimenetelmät; tiedot voidaan tuottaa esimerkiksi kvalitatiivisista tai kvantitatiivisista (Q)SAR-malleista tai rakenteellisesti läheisillä aineilla. Tätä tarkoitusta varten kemikaaliviraston olisi yhteistyössä jäsenvaltioiden ja sidosryhmien kanssa laadittava asianmukaiset ohjeet. Olisi myös oltava mahdollista jättää toimittamatta tietyt tiedot, jos se voidaan perustella asianmukaisesti.
- (36) ***Pk-yritysten erityistilanteen vuoksi jäsenvaltioiden olisi syytä toteuttaa niiden hyväksi erityisiä ja tarvittaessa myös erityistukitoimia asetuksessa vaadittavien tietojen hankkimiseksi tarvittavien kokeiden tekemiseen.***
- (37) ***Yritysten, ja varsinkin pienten ja keskisuurten yritysten, auttamiseksi täyttämään tämän asetuksen vaatimukset jäsenvaltioiden on yhdessä komission kanssa luotava kattava tukiverkosto.***
- (38) Säädetty testimenetelmät olisi vakiinnutettava sekä avoimuuden toteutumiseksi että siksi, että helpotettaisiin vaatimusten asianmukaista soveltamista yrityksissä.
- (39) Järjestelmän toimivuuteen liittyvistä syistä ja välituotteiden erityisluonteen vuoksi välituotteille olisi säädettävä erityiset rekisteröintivaatimukset. Polymeereihin olisi sovellettava poikkeusta rekisteröinnistä ja arvioinnista siihen asti, että ne polymeerit, joiden rekisteröinti on tarpeen ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvien riskien vuoksi, voidaan valita käytännöllisellä ja kustannustehokkaalla tavalla vankkojen teknisten ja tieteellisten perusteiden nojalla.
- (40) ***Järjestelmän toimivuuteen liittyvistä syistä jätteet ja materiaalit, joita käytetään toissijaisena raaka-aineena tai energian lähteenä, olisi vapautettava sääntelystä. Sellaisten jätteiden ja materiaalien hyödyntäminen ("valorisaatio"), joita käytetään toissijaisena raaka-aineena tai energian lähteenä hyödyntämistoimissa, tukee osaltaan EU:n tavoitetta kestävästä kehityksestä, ja tässä asetuksessa ei pidä esittää vaatimuksia, jotka vähentävät kannustimia tällaiseen kierrätykseen ja hyödyntämiseen.***
- (41) Jotta viranomaisia ja yrityksiä ei kohtuuttomasti rasitettaisi sisämarkkinoilla jo olevien aineiden rekisteröinnistä aiheutuvalla työllä, niiden rekisteröinti olisi hajautettava sopivalle ajanjaksolle aiheuttamatta kuitenkaan tarpeetonta viivytystä. Näiden aineiden rekisteröinnille olisi sen vuoksi säädettävä määräajat.
- (42) Tiedot aineista, jotka on jo ilmoitettu direktiivin 67/548/ETY mukaisesti, olisi vietävä järjestelmään helpotetusti, ja tiedot olisi ajantasaistettava, kun seuraava tonnimääräinen kynnyks ylittyy.
- (43) Jotta asiakkaille voidaan tarjota yhdenmukaistettu ja yksinkertainen järjestelmä, olisi kaikki rekisteröinnit jätettävä kemikaalivirastolle. Yhdenmukaisen lähestymistavan ja voimavarojen tehokkaan käytön varmistamiseksi kemikaaliviraston olisi tarkastettava kaikkien rekisteröintien täydellisyys ja vastattava rekisteröintien mahdollisesta lopullisesta hylkäämisestä.
- (44) Jotta varmistetaan, että viranomaisten saatavilla olevat tiedot pidetään ajan tasalla, olisi säädettävä ***molemminpuolisesta*** velvollisuudesta, ***jonka mukaisesti kemikaalivirasto ilmoittaa kansallisille viranomaisille*** tietyistä tietoihin tehdyistä muutoksista ***ja kansalliset viranomaiset puolestaan ilmoittavat muutoksista kemikaalivirastolle, jolla on kokonaisvastuu kemikaalien arvioinnista.***

(¹) EYVL L 358, 18.12.1986, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/65/EY (EUVL L 230, 16.9.2003, s. 32).

(²) EUVL L 50, 20.2.2004, s. 44.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (45) Tietojen jakamiseen ja yhteiseen toimittamiseen olisi kannustettava tämän asetuksen tehokkuuden lisäämiseksi koko yhteisössä.
- (46) On aiheellista vähentää minimiin niiden selkärankaisten eläinten määrä, joita käytetään kokeisiin direktiivin 86/609/ETY säännösten mukaisesti; eläinten käyttöä olisi vältettävä mahdollisimman pitkälle käyttämällä vaihtoehtoisia menetelmiä, jotka Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskus (EVCAM) tai muu kansainvälinen elin on validoinut.
- (47) **Resurssien parempi koordinointi yhteisön tasolla auttaa lisäämään tieteellistä tietämystä, joka on välttämätöntä, jotta selkärankaisilla eläimillä tehtäville kokeille voidaan kehittää vaihtoehtoisia menetelmiä. Yhteisön on sen vuoksi tärkeää jatkaa ja lisätä ponnistelujaan ja toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä erityisesti osana kuudetta tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen puiteohjelmaa edistääkseen sellaisten uusien vaihtoehtoisten menetelmien löytämistä ja kehittämistä, joissa ei käytetä eläimiä.**
- (48) **Muilla kuin eläimillä tehtävän testauksen edistämiseksi komission, jäsenvaltioiden ja alan yritysten olisi myönnettävä enemmän varoja muilla kuin eläimillä tehtävän testauksen kehittämiseen, validointiin ja hyväksymiseen. Osa virastolle suoritettavista maksuista pitäisi kohdistaa tähän tarkoitukseen.**
- (49) Tämän asetuksen soveltaminen ei saisi kuitenkaan rajoittaa yhteisön kilpailusääntöjen täysimääräistä soveltamista.
- (50) Päällekkäisen työn välttämiseksi ja erityisesti selkärankaisilla tehtävien kokeiden vähentämiseksi olisi vaatimuksissa, jotka koskevat rekisteröintien laatimista ja jättämistä sekä niiden ajantasaistamista, kannustettava rekisteröijä tutkimaan kemikaaliviraston perustamia tietokantoja ja ryhtymään kaikkiin kohtuudella toteutettaviin toimiin päästäkseen sopimukseen tietojen yhteiskäytöstä.
- (51) Yleisen edun vuoksi olisi varmistettava tiettyjen aineiden ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheuttamia vaaroja koskevien testitulosten mahdollisimman nopea jakelu niiltä käyttäville yrityksille, jotta voitaisiin rajoittaa niiden käyttöön liittyviä riskejä. Siksi olisi kannustettava tietojen yhteiskäyttöön sellaisten ehtojen mukaisesti, joilla varmistetaan oikeudenmukainen korvaus testit suorittaneelle yhtiölle.
- (52) **Yhteisön yritysten kilpailukyvyyn parantamiseksi ja tämän asetuksen mahdollisimman suuren tehokkuuden varmistamiseksi on säädettävä kohtuulliseen korvaukseen perustuvasta rekisteröijien tietojen yhteiskäytöstä.**
- (53) Testitietoja tuottavien tahojen omistusoikeuteen liittyvien laillisten oikeuksien takaamiseksi tällaisten tietojen tuottajan olisi kymmenen vuoden ajanjakson aikana voitava vaatia korvausta niiltä rekisteröijiltä, jotka hyötyvät näistä tiedoista.
- (54) Jotta mahdollinen rekisteröijä voisi jatkaa rekisteröintiprosessia, vaikka ei pääsisikään sopimukseen aiemman rekisteröijän kanssa, kemikaaliviraston olisi annettava pyynnöstä saataville kaikki tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät testeistä, jotka on jo toimitettu. Rekisteröijä, joka saa nämä tiedot, olisi velvoitettava maksamaan osuus kustannuksista tietojen tuottajalle.
- (55) **Jos mahdolliset rekisteröijät ja/tai rekisteröitäviä aineita koskevien tietojenvaihtoforumien osallistujat eivät maksa osuuttaan selkärankaisilla tehtäviä testejä sisältävän tutkimuksen tai muun eläinkokeiden tekemistä mahdollisesti ehkäisevän tutkimuksen kustannuksista, ne eivät saisi rekisteröidä ainettaan.**
- (56) Jotta voitaisiin välttää päällekkäistä työtä ja erityisesti testien päällekkäisyyttä, asteittain rekisteröitävien aineiden rekisteröijien olisi tehtävä ennakkorekisteröinti mahdollisimman varhaisessa vaiheessa kemikaaliviraston hallinnoimaan tietokantaan. Olisi perustettava järjestelmä, jonka tarkoituksena on auttaa rekisteröijä löytämään toiset rekisteröijät ja muodostamaan yhteenliittymiä. Järjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamiseksi heidän olisi täytettävä tietyt velvollisuudet. Jos ainetta koskevan tietojenvaihtoforumin osanottaja ei täytä velvollisuuksiaan, hän rikkoo asetusta ja hänelle olisi määrättävä seuraamuksia sen mukaisesti, mutta muiden jäsenten pitäisi voida jatkaa oman rekisteröintinsä valmistelua.
- (57) **Jos selkärankaisilla tehtäviä testejä sisältävän tutkimuksen tai muun eläinkokeiden tekemistä mahdollisesti ehkäisevän tutkimuksen omistajat eivät anna tutkimusta viraston ja/tai muiden mahdollisten rekisteröijien käytettäväksi, ne eivät saisi rekisteröidä ainettaan.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (58) Aineita koskevien tietojen ilmoittaminen muille ammatillisille toimijoille **ja muille kuin ammatillisille toimijoille kaikkein sopivimmilla keinoilla** on osa aineiden riskinhallintaan liittyvää vastuuta; se on myös välttämätöntä, jotta **ammatilliset** toimijat voivat täyttää velvollisuutensa, **jotka liittyvät aineiden ja valmisteiden käyttöön ja riskien hallintaan ja poistamiseen**.
- (59) **Riskien ilmoittaminen on keskeisessä asemassa, kun ihmisille tiedotetaan ja annetaan ohjeita siitä, miten he voivat hallita mahdolliset riskit ja käyttää ainetta tai valmistetta turvallisesti ja tehokkaasti. Riskien ilmoittaminen vaatii, että valmistaja ymmärtää käyttäjien tiedontarpeen ja antaa kyseisen tiedon, ohjeet ja avun, jotta loppukäyttäjä voi käyttää tuotetta tai valmistetta turvallisesti. Tällaisen riskiin perustuvan tiedotusjärjestelmän kehittämiseen, mukaan lukien ylimääräisen tiedon antaminen käyttämällä esimerkiksi verkkosivuja ja valistuskampanjoita, olisi pyrittävä, jotta vastattaisiin kuluttajien oikeuteen saada tietoa käyttämistään tuotteista. Tämä edistäisi aineiden ja valmisteiden turvallista käyttöä ja luottamusta niihin. Tällainen järjestelmä olisi arvokas kuluttajajärjestöille, sillä sen avulla voitaisiin vastata REACHin välityksellä kuluttajien todellisiin huolenaiheisiin, ja alan yrityksille, sillä se lisäisi kuluttajien luottamusta kemiallisia aineita sisältävän tuotteen käyttämiseen.**
- (60) Koska nykyisenlaista käyttöturvallisuustiedotetta käytetään jo tiedotuksen välineenä aineiden ja valmisteiden toimitusketjussa, on aiheellista kehittää sitä edelleen ja tehdä siitä kiinteä osa tällä asetuksella perustettavaa järjestelmää. **Olisi harkittava kuitenkin muita tapoja tiedottaa kuluttajille aineiden ja valmisteiden riskeistä ja turvallisesta käytöstä.**
- (61) Jotta velvollisuuksia noudatettaisiin toimitusketjun kaikissa vaiheissa, jatkokäyttäjien olisi oltava vastuussa niiden riskien arvioinnista, jotka aiheutuvat heidän harjoittamistaan aineiden käyttötavoista, jos heidän tavarantoimittajaltaan saamansa käyttöturvallisuustiedote ei kata kyseisiä käyttötapoja, paitsi jos asianomainen jatkokäyttäjä toteuttaa suojaavampia toimenpiteitä kuin hänen tavarantoimittajansa suositaa tai hänen tavarantoimittajansa ei edellytetty arvioivan kyseisiä riskejä tai toimittavan hänelle tietoja kyseisistä riskeistä; samasta syystä jatkokäyttäjien olisi hallittava riskit, jotka aiheutuvat heidän harjoittamistaan aineiden käyttötavoista **ja antaa tietoa niiden turvallisesta käytöstä toimitusketjua eteenpäin aina loppukäyttäjälle eli kuluttajalle saakka.**
- (62) Myös jatkokäyttäjää koskeva vaatimus kemikaaliturvallisuusarviointien suorittamisesta olisi kuvattava yksityiskohtaisesti, jotta jatkokäyttäjät voisivat täyttää velvollisuutensa. **Jatkokäyttäjien on ilmoitettava kemikaaliturvallisuusarvioinneissa korostetut riskit aineen tai valmisteiden käyttäjälle tietyssä toimitusketjun/elinkaaren vaiheessa mahdollisimman tehokkaalla ja asianmukaisella tavalla ja annettava kuluttajille ohjeita turvallisesta käytöstä.**
- (63) Täytäntöönpanon valvontaa ja arviointia varten aineiden jatkokäyttäjää olisi vaadittava ilmoittamaan tietyt tiedot, jos heidän käyttötapsansa poikkeaa alkuperäisen valmistajan tai maahantuojan ilmoittamassa käyttöturvallisuustiedotteessa yksityiskohtaisesti esitetyn altistuskenaariion edellytyksistä, ja pitämään nämä ilmoitetut tiedot ajan tasalla.
- (64) Järjestelmän toimivuuteen ja oikeasuhteisuuteen liittyvistä syistä on aiheellista vapauttaa tällaisesta raportoinnista sellaiset jatkokäyttäjät, jotka käyttävät ainetta vähäisiä määriä.
- (65) **Jos joko sellaisenaan käytettävän tai valmisteessa olevan aineen valmistaja tai maahantuoja ei aio rekisteröidä ainetta, hänen on ilmoitettava tästä kemikaalivirastolle ja jatkokäyttäjille.**
- (66) Jos **liitteissä V–VIII esitetyt** tietovaatimuksia sovellettaisiin automaattisesti, olisi testauksessa käytettävä huomattava määrä eläimiä, **jotta tietovaatimukset** voitaisiin täyttää. Yrityksille voi koitua testauksesta huomattavia kustannuksia. Siksi on tarpeen varmistaa, että tällaisten tietojen tuottaminen räätälöidään vastaamaan todellista tiedon tarvetta. Tämän vuoksi arvioinnissa olisi edellytettävä, että jäsenvaltiot valmistelevat päätökset ja kemikaalivirasto **päättää valmistajien** ja maahantuojien ehdottamista testausohjelmista. Sen jäsenvaltion, jossa valmistus tapahtuu tai johon maahantuoja on sijoitautunut, olisi oltava vastuussa testeistä koskevien ehdotusten arvioinnista.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (67) **Eläinkokeiden päällekkäisyyksien estämiseksi sidosryhmillä olisi oltava mahdollisuus 90 päivän ajan kommentoida kaikkia ehdotettuja kokeita, joihin sisältyy selkärankaisilla eläimillä tehtäviä kokeita. Rekisteröijän tai jatkokäyttäjän olisi otettava huomioon kaikki vastaanotetut kommentit.**
- (68) **Eläinkokeiden välttämiseksi ja kustannusten säästämiseksi toimivaltaisten viranomaisten olisi kuultava ECVAM:ia käsitellessään ehdotuksia selkärankaisilla eläimillä tehtäviksi testeiksi.**
- (69) **Luottamusta rekisteröintien yleiseen laatuun voidaan lisätä vain siten, että kemikaalivirastolle annetaan kokonaisvastuu uuden kemikaalipolitiikan täytäntöönpanosta. Lisäksi on välttämätöntä, että tätä asetusta käsitellään ja valvotaan yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa ja että sekä kuluttajat että kemian teollisuus voivat luottaa siihen, että säännöksiä noudatetaan ja niiden noudattamista valvotaan. Jäsenvaltioiden viranomaisten on rekisteröintien vaatimustenmukaisuutta tutkiessaan tehtävä tiivistä yhteistyötä kemikaaliviraston kanssa.**
- (70) Kemikaalivirastolle olisi lisäksi annettava valtuudet vaatia **suoritettujen** arviointien perusteella valmistajilta, maahantuojilta tai jatkokäyttäjiltä lisätietoja aineista, joiden epäillään aiheuttavan riskin terveydelle tai ympäristölle, mukaan luettuna se peruste, että niitä on sisämarkkinoilla suuria määriä. **Aineiden arviointia varten on laadittava säännöllisesti päivitettävä yhteisön arviointisuunnitelma.** Jos tehtaalla käytettävien eristettyjen väliaineiden käytöstä aiheutuu vastaavantasoinen riski kuin luvanvaraisten aineiden käytöstä, jäsenvaltioille olisi lisäksi annettava mahdollisuus vaatia lisätietoja perustelluissa tapauksissa.
- (71) **Viraston jäsenvaltioiden komitean yksimielinen sopimus päätösluonnoksesta luo** perustan tehokkaalle järjestelmälle, jossa noudatetaan *toissijaisuusperiaatetta* samalla kun sisämarkkinoita toteutetaan. Jos yksi tai useampia jäsenvaltioita tai kemikaalivirasto ei hyväksy päätösluonnosta, se olisi saatettava keskitettyyn menettelyyn. Kemikaaliviraston olisi tehtävä päätökset, jotka tehdään näiden menettelyjen soveltamisen seurauksena.
- (72) Arviointi voi johtaa päätelmään, jonka mukaan olisi ryhdyttävä toimiin rajoitus- tai lupamenettelyn puitteissa tai olisi harkittava riskinhallintatoimia muun soveltuvan lainsäädännön puitteissa. Tiedot arviointimenettelyn edistymisestä olisi sen vuoksi julkistettava.
- (73) Ihmisten **ja erityisesti riskiryhmien** terveyden ja ympäristön suojelun riittävän korkean tason varmistamiseksi olisi erittäin suurta huolta aiheuttavia aineita käsiteltävä ennalta varautuen, **ja se olisi sallittava vain sillä ehdolla**, että niitä käyttävät yritykset osoittavat lupaviranomaiselle, että **vaihtoehtoisia aineita tai tekniikoita ei ole saatavilla, että aineen käytöstä yhteiskunnalle aiheutuvat hyödyt ylittävät sen käyttöön liittyvät riskit ja että riskit ovat riittävän hyvin hallinnassa.** Lupaviranomaisen olisi tarkastettava näiden edellytysten täyttyminen käyttämällä menettelyä, jossa yritysten on haettava lupaa. Koska lupien tarkoituksena olisi varmistaa suojelun korkea taso kaikkialla sisämarkkinoilla, on aiheellista, että komissio olisi lupaviranomainen.
- (74) Kansainvälisellä tasolla saadut kokemukset osoittavat, että aineet, joiden ominaisuudet tekevät niistä hitaasti hajoavia, biokertyviä ja myrkyllisiä tai erittäin hitaasti hajoavia ja erittäin voimakkaasti biokertyviä, aiheuttavat erityistä huolta, ja näiden aineiden tunnistamiseksi on kehitetty kriteerejä. Tiettyjen muidenkin aineiden aiheuttamat ongelmat ovat riittävän suuria, jotta niitä voidaan käsitellä samalla tavoin tapauskohtaisesti.
- (75) Järjestelmän toimivuuden ja käytännöllisyyden vuoksi niin yritysten kannalta, joiden on laadittava hakemusasiakirjat ja ryhdyttävä asianmukaisiin riskinhallintatoimenpiteisiin, kuin viranomaisten kannalta, joiden on käsiteltävä lupahakemukset, ainoastaan rajoitettu määrä aineita olisi määrättävä luvanvaraisiksi samanaikaisesti ja hakemuksille olisi asetettava realistiset määräajat samalla kun tietyt käyttötavat voidaan vapauttaa lupavaatimuksesta.
- (76) Kemikaaliviraston olisi **määritettävä itsenäisesti** luvanvaraisten aineiden **etusijajärjestys**, jotta varmistetaan, että päätökset heijastavat yhteiskunnan tarpeita sekä tieteellistä tietoa ja sen kehittymistä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (77) Aineen täydellinen kieltäminen merkitsisi sitä, että millekään sen käyttötavalle ei voitaisi antaa lupaa. Tällöin olisikin hyödytöntä sallia lupahakemusten jättäminen; tällaisissa tapauksissa aine olisi poistettava niiden aineiden luettelosta, joista hakemus voidaan jättää.
- (78) Jotta lähestymistapa yksittäisten aineiden käyttötapojen lupiin olisi yhdenmukainen, kemikaaliviraston olisi annettava lausuntoja kyseisistä käyttötavoista aiheutuvista riskeistä ja mahdollisista kolmansien osapuolten toimittamista sosioekonomisista analyseista.
- (79) Lupavaatimuksen noudattamisen tehokkaan seurannan ja valvonnan mahdollistamiseksi sellaisten jatkokäyttäjien, jotka hyötyvät niiden toimittajalle myönnetystä luvasta, olisi ilmoitettava kemikaalivirastolle käyttävänsä ainetta.
- (80) Nykyisen järjestelmän nopeuttamiseksi rajoitusmenettely olisi uudistettava ja sillä olisi korvattava direktiivi 76/769/ETY, jota on merkittävästi muutettu ja mukautettu useita kertoja. Kyseisen direktiivin liitteessä säädetyt yhdenmukaistetut säännöt olisi selvyuden vuoksi sisällytettävä uudelleen laadittuun säädökseen, jossa ne olisivat tällaisen uuden ja nopeutetun rajoitusmenettelyn pohjana. Tässä uudelleenlaadinnassa noudatetaan sääntöjä, jotka on vahvistettu säädösten uudelleenlaatumistekniikkaa koskevassa toimielinten välisessä sopimuksessa.
- (81) Valmistajat, maahantuojat ja jatkokäyttäjät ovat velvollisia määrittelemään riskinhallintatoimenpiteet, jotka ovat tarpeen, jotta voidaan varmistaa ihmisten terveyden ja ympäristön korkeatasoinen suojeleminen, kun aineita valmistetaan, saatetaan markkinoille tai käytetään joko sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa. Asianmukaisista rajoituksista olisi kuitenkin säädettävä, jos edellä mainittuja toimia pidetään riittämättöminä ja jos yhteisön lainsäädännön antaminen on perusteltua.
- (82) Ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemisen vuoksi aineen valmistukselle, markkinoille saattamiselle tai käytölle sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa asetetut rajoitukset voivat sisältää valmistusta, markkinoille saattamista tai käyttöä koskevia ehtoja tai kieltoja. Sen vuoksi on tarpeen luetteloida tällaiset rajoitukset ja niiden mahdolliset muutokset.
- (83) Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kemiallisille aineille altistumisesta johtuvien työperäisten sairauksien ehkäisemiseen. Euroopan unionin olisi panostettava myrkyntoimintoihin kemikaaleihin liittyvien työperäisten sairauksien parantamiseksi.**
- (84) Jotta rajoituksia koskevia ehdotuksia voitaisiin valmistella ja jotta kyseinen lainsäädäntö toimisi tehokkaasti, jäsenvaltioiden, kemikaaliviraston, yhteisön muiden elinten, komission ja sidosryhmien olisi tehtävä yhteistyötä, sovitettava toimensa yhteen ja tiedotettava toisilleen.
- (85) Jotta jäsenvaltiot voisivat esittää ehdotuksia tiettyjen, ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvien riskien käsittelemiseksi, niiden olisi laadittava yksityiskohtaisten vaatimusten mukainen asiakirja-aineisto. Aineistossa olisi esitettävä perustelut yhteisön laajuiselle toiminnalle.
- (86) Jotta rajoituksia käsiteltäisiin yhdenmukaisesti, kemikaaliviraston olisi koordinoitava menettelyä esimerkiksi nimittämällä asiaa käsittelevät esittelijät ja varmentamalla, että asiaankuuluvien liitteiden vaatimuksia on noudatettu.
- (87) Jotta komissio voisi käsitellä tiettyä ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvaa riskiä, johon on tarpeen puuttua koko yhteisössä, sen olisi voitava antaa kemikaaliviraston tehtäväksi laatia rajoitusta koskeva asiakirja-aineisto.
- (88) Kemikaaliviraston olisi avoimuussyistä julkaistava kyseinen asiakirja-aineisto ja ehdotetut rajoitukset ja pyydettyä niitä koskevia huomautuksia.
- (89) Jotta menettely saatettaisiin päätökseen ajallaan, kemikaaliviraston olisi annettava ehdotettua toimenpidettä ja sen vaikutuksia koskevat lausunnot, jotka perustuvat esittelijän valmistelemaan lausunnonluonnokseen.
- (90) Rajoitusmenettelyn nopeuttamiseksi komission olisi laadittava muutosehdotuksensa kolmen kuukauden kuluessa kemikaaliviraston lausuntojen vastaanottamisesta.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (91) Kemikaaliviraston olisi oltava keskeisessä asemassa varmistettaessa, että sidosryhmät ja kansalaiset pitävät kemikaalilainsäädäntöä ja päätöksentekoprosesseja sekä lainsäädännön tieteellistä perustaa luotettavina **siten, että sidosryhmät ja kansalaiset voivat luottaa käyttämiensä aineiden ja valmisteiden turvallisuuteen. Sillä pitää olla myös keskeinen asema REACH-järjestelmää ja sen täytäntöönpanoa koskevan tiedotuksen yhteensovittamisessa.** Yhteisön toimielinten, jäsenvaltioiden, kansalaisten ja sidosryhmien luottamuksella kemikaalivirastoon on siten olennainen merkitys. Tästä syystä on erityisen tärkeää taata kemikaaliviraston riippumattomuus, sen korkeatasoinen tieteellinen ja tekninen kapasiteetti, sääntelymahdollisuudet, **asianmukaiset viestintätaidot**, avoimuus ja tehokkuus.
- (92) Kemikaaliviraston rakenteen olisi sovelluttava sen tehtäviin. Vastaavien yhteisön kemikaalivirastojen toiminnasta saatu kokemus on tässä mielessä suuntaa-antava, mutta rakenne olisi mukautettava vastaamaan tästä asetuksesta johtuvia erityistarpeita. **Tässä mielessä virastoon pitäisi perustaa tiettyihin aineisiin ja valmistaisiin liittyvistä riskeistä ja vaaroista tiedottamiseen erikoistunut osaamiskeskus.**
- (93) Tehokkuuden vuoksi **kemikaaliviraston henkilökunnan** olisi suoritettava lähinnä teknis-hallinnolliset ja tieteelliset tehtävät ilman jäsenvaltioiden tieteellisten ja teknisten resurssien tukea; pääjohtajan olisi varmistettava, että kemikaalivirasto suorittaa tehtävänsä tehokkaasti ja riippumattomasti. Jotta varmistetaan, että kemikaalivirasto täyttää tehtävänsä, hallintoneuvoston kokoonpano olisi suunniteltava siten, että se omaa mahdollisimman korkeatasoista pätevyyttä ja asianmukaista ja laaja-alaista asiantuntemusta kemikaalien turvallisuuden ja niiden sääntelyn alalla.
- (94) Kemikaalivirastolla olisi oltava siltä vaadittujen toimintojen edellyttämät resurssit, jotta se voi täyttää tehtävänsä.
- (95) Hallintoneuvostolla olisi oltava tarvittava toimivalta, jotta se voi vahvistaa talousarvionsa, valvoa sen toteuttamista, vahvistaa maksujen rakenteen ja määrän, laatia kemikaaliviraston sisäiset säännöt, antaa varainhoitoa koskevat säännöt ja nimittää pääjohtajan. **Muilla kuin eläimillä tehtävän testauksen edistämiseksi osa maksuista pitäisi kohdistaa muilla kuin eläimillä tehtävän testauksen menetelmien kehittämiseen.**
- (96) Sidoryhmien osallistumisen varmistamiseksi hallintoneuvostoon on aiheellista saada edustajia esimerkiksi teollisuudesta, kansalaisjärjestöistä ja korkeakouluista.
- (97) Kemikaaliviraston *riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean* ja sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean olisi komission yhteydessä toimivien tiedekomiteoiden asemasta annettava tieteellisiä lausuntoja vastuualueellaan.
- (98) Kemikaaliviraston olisi jäsenvaltioiden komitean välityksellä pyrittävä luomaan yhteisymmärrys jäsenvaltioiden viranomaisten välille tietyissä kysymyksissä, joissa edellytetään yhdenmukaista lähestymistapaa.
- (99) On tarpeen varmistaa tiivis yhteistyö kemikaaliviraston ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä, jotta *riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean* ja sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean tieteelliset lausunnot perustuisivat mahdollisimman laajaan yhteisössä saatavilla olevaan tieteelliseen ja tekniseen asiantuntemukseen; samasta syystä komiteoiden olisi voitava turvautua erityisalojen lisäasiantuntemukseen.
- (100) **Muilla kuin eläimillä tehtävän testauksen edistämiseksi kemikaalivirastolle olisi annettava tehtäväksi kehittää, arvioida ja hyväksyä testausmenetelmiä, joissa ei käytetä eläimiä, ja varmistaa niiden käyttö älykkäässä vaiheittaisessa riskinarvioinnissa tämän asetuksen vaatimusten täyttämiseksi. Siksi virastolla olisi oltava vaihtoehtoisia testausmenetelmiä käsittelevä komitea, johon kuuluu ECVAM:n asiantuntijoita, eläinsuojeluyhdistysten edustajia ja alan muiden sidoryhmien edustajia ja jonka avulla voidaan varmistaa yhteisön käytettävissä oleva mahdollisimman laaja tieteellinen ja tekninen asiantuntemus.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (101) Kemikaaliviraston olisi lisäksi tarjottava jäsenvaltioille foorumi, jossa ne voisivat vaihtaa kemikaalilainsäädännön täytäntöönpanon valvontaa koskevia tietoja ja koordinoida siihen liittyviä toimenpiteitä. Virallisemmat puitteet hyödyttäisivät jäsenvaltioiden tämän alan yhteistyötä, joka on nykyisin epävirallista.
- (102) Kemikaalivirastoon olisi perustettava valituslautakunta, joka takaa, että toimijoilla, joita kemikaaliviraston päätökset koskevat, on lainmukainen muutoksenhakuoikeus.
- (103) Kemikaaliviraston toiminta olisi rahoitettava osittain yritysten suorittamilla maksuilla ja osittain Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta. Yhteisön talousarviomenettelyä olisi sovellettava tukiin, joita maksetaan Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta. Tilintarkastustuomioistuimen olisi vastattava tilintarkastuksesta Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002⁽¹⁾ 91 artiklan mukaisesti.
- (104) Muiden maiden olisi voitava osallistua kemikaaliviraston työskentelyyn, jos komissio ja kemikaalivirasto pitävät osallistumista asianmukaisena.
- (105) Kemikaaliviraston olisi edistettävä yhteisön ja jäsenvaltioiden asemaa kansainvälisten säädösten yhdenmukaistamistoiminnassa tekemällä yhteistyötä sellaisten organisaatioiden kanssa, joiden etuja tällainen yhdenmukaistaminen koskee.
- (106) *Kustannusten vähentämiseksi ja kansainvälisen hyväksynnän parantamiseksi unionin menettely pitäisi sovittaa mahdollisimman läheisesti kansainvälisiin aloitteisiin, joita ovat esimerkiksi YK:n ympäristöohjelman kemikaalien kansainvälistä sääntelyä koskeva strategia, OECD:n neuvoston säädös tuotantomäärältään korkeista kemikaaleista, kemianalan liittojen kansainvälisen neuvoston tuotantomääriltään korkeita kemikaaleja koskeva aloite ja Yhdysvaltain ympäristönsuojeluviraston korkeiden tuotantomäärien kemikaaleja koskeva Challenge-ohjelma.***
- (107) Kemikaaliviraston olisi huolehdittava tarvittavasta infrastruktuurista, jotta yritykset selviytyvät niistä velvollisuuksista, joita niille asetetaan tietojen yhteiskäyttöä koskevissa säännöksissä.
- (108) On tärkeää välttää sekaannuksia tämän kemikaaliviraston ja muiden vastaavien elinten tehtävien välillä. Tällaisia elimiä ovat ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 726/2004⁽²⁾ perustettu Euroopan lääkevirasto, elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 178/2002⁽³⁾ perustettu Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen sekä 22 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyllä neuvoston päätöksellä⁽⁴⁾ perustettu työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antava komitea. Sen vuoksi kemikaaliviraston olisi vahvistettava menettelytapasäännöt niitä tapauksia varten, jolloin yhteistyö Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tai työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavan komitean kanssa on tarpeellista. On tarpeen säätää, että tämä asetus ei muutoin rajoita yhteisön lainsäädännössä Euroopan lääkevirastolle, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle ja työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavalle komitealle annettua toimivaltaa.
- (109) Keskuselimen resurssitarpeita koskevassa toteutettavuustutkimuksessa todettiin, että kemikaaliviraston toiminnan suurimmaksi haasteeksi tulee todennäköisesti pätevän henkilöstön, kuten komission yhteiseen tutkimuskeskukseen kuuluvan Euroopan kemikaalitoimiston henkilöstön, saaminen. Kemikaaliviraston sijoituspaikan pitäisi sen vuoksi olla sellainen, että kemikaalivirasto saisi käyttöönsä oikeanlaista henkilöstöä sekä käynnistysvaiheessa että pitkällä aikavälillä.
- (110) Jotta sellaisenaan käytettävien ja valmistesiin sisältyvien aineiden sisämarkkinat toimisivat ja samalla taattaisiin ihmisten terveyden ja ympäristön suojelun korkea taso, olisi annettava luokitusten ja merkintöjen luetteloa koskevat säännöt.

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (111) Sen vuoksi kemikaalivirastolle olisi ilmoitettava kaikkien sellaisten markkinoille saatettavien aineiden luokitus ja pakkausmerkinnät, jotka ovat joko rekisteröintivelvollisuuden alaisia tai joihin sovelletaan direktiivin 67/548/ETY 1 artiklaa.
- (112) Jotta varmistetaan väestön ja erityisesti niiden henkilöiden yhdenmukainen suojele, jotka joutuvat kosketuksiin tiettyjen aineiden kanssa, luetteloon olisi kirjattava direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY mukainen saman aineen valmistajien ja maahantuojien mahdollisesti sopima luokitus sekä yhteisön tasolla tehdyt päätökset joidenkin aineiden luokituksen ja pakkausmerkintöjen yhdenmukaistamisesta.
- (113) Resurssit olisi kohdistettava eniten huolta herättäviin aineisiin. Tästä syystä aine olisi lisättävä direktiivin 67/548/ETY **liitteeseen I, jos** kyseinen aine täyttää perusteet sen luokitteluksi karsinogeenisuus-, mutageenisuus- tai lisääntymismyrkyllisyysluokkaan 1, 2 tai 3 kuuluvaksi aineeksi taikka hengitysteitä herkistävaksi aineeksi **tai jos aine on arvovaltaisissa tieteellisissä tutkimuksissa katsottu uhkaksi ihmisten terveydelle tai ympäristölle**. Olisi annettava säännöksiä, joiden nojalla toimivaltaiset viranomaiset voisivat esittää kemikaalivirastolle ehdotuksia. Kemikaaliviraston olisi annettava ehdotuksesta lausuntonsa ja asianosaisilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia. Komission olisi tämän jälkeen tehtävä päätös.
- (114) Jäsenvaltioiden ja kemikaaliviraston säännölliset kertomukset tämän asetuksen toiminnasta auttavat olennaisesti valvottaessa kemikaalilainsäädännön täytäntöönpanoa samoin kuin seurattaessa alan suuntauksia; kertomusten tuloksista tehtävät päätelmät ovat tärkeää aineistoa tarkasteltaessa tätä asetusta ja laadittaessa mahdollisia muutosehdotuksia. **Tätä tarkoitusta varten komission olisi tehtävä jälkikäteisarvio asetuksen vaikutuksista, ennen kuin viisi vuotta on kulunut sen täytäntöönpanosta, saadakse selville, onko asetuksella saavutettu alun perin asetetut tavoitteet ja onko sisämarkkinoiden toiminta ja kilpailu sisämarkkinoilla säilynyt.**
- (115) **REACH-järjestelmän olisi annettava kansalaisille, työntekijöille ja kuluttajille varmuus siitä, että yhteisön markkinoille saatetut tuotteet ovat turvallisia ja että ei ole vaaraa altistumisesta kemikaaleille sellaisina määrinä tai seoksina, jotka muodostaisivat vaaran heidän terveydelleen tai ympäristölle.**
- (116) Yhteisön kansalaisilla pitäisi olla saatavilla tietoa kemikaaleista, joille he saattavat altistua, jotta he voisivat tehdä kemikaalien käyttöä koskevia perusteltuja valintoja. Avoimuutta parantava ratkaisu olisi antaa kansalaisille maksuton ja helpokäyttöinen keino tutustua **omalla kielellään (edellyttäen, että se on unionin virallinen kieli)** kemikaaliviraston tietokannan ei-luottamuksellisiin perustietoihin, joihin kuuluu lyhyt kuvaus aineiden vaarallisista ominaisuuksista, pakkausmerkintöjä koskevasta vaatimuksista sekä asiaa koskevasta yhteisön lainsäädännöstä, sallituista käyttötavoista ja riskinhallintatoimenpiteistä. **Viraston ja jäsenvaltioiden olisi syytä varmistaa tiedon saatavuus ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY⁽¹⁾ ja Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽²⁾ sekä tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan YK:n ja ETY:n yleissopimuksen (Århusin yleissopimuksen), jonka sopimuspuoli Euroopan yhteisö on, määräysten mukaisesti.**
- (117) **Komission olisi arvioitava mahdollisuutta luoda eurooppalainen laatumerkki, jonka tarkoituksena on antaa tunnustus niille tuotteille ja edistää niiden tuotteiden käyttöä, jotka on koko tuotantoketjun ajan tuotettu tästä asetuksesta johtuvia velvoitteita noudattaen.**
- (118) Koska jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat jäsenvaltioissa lähellä sidosryhmiä, niiden olisi osallistuttava yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanon lisäksi myös aineiden riskejä ja kemikaalilainsäädännöstä johtuvia yritysten velvoitteita koskevaan tietojenvaihtoon. Samalla tarvitaan tiivistä yhteistyötä kemikaaliviraston, komission ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä, jotta varmistetaan koko viestintäprosessin johdonmukaisuus ja tehokkuus.

⁽¹⁾ EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (119) Jotta tällä asetuksella perustettu järjestelmä toimisi tehokkaasti, täytäntöönpanon valvontaa koskevan yhteistyön ja koordinoinnin on oltava tiivistä jäsenvaltioiden **viranomaisten**, kemikaaliviraston ja komission välillä. **Kemikaalivirastolla on kuitenkin ylin vastuu tämän asetuksen täytäntöönpanosta.**
- (120) Tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava tehokkaita seuranta- ja valvontatoimenpiteitä.
- (121) Jäsenvaltioiden toteuttamien täytäntöönpanon valvontatoimien avoimuuden, puolueettomuuden ja johdonmukaisuuden takaamiseksi on tarpeen säätää asianmukaisesta seuraamusjärjestelmästä. Tarkoituksena on vahvistaa vaatimusten rikkomiselle tehokkaat, oikeasuhteiset ja varoittavat seuraamukset, koska vaatimusten rikkominen saattaa johtaa ihmisten terveyden ja ympäristön vahingoittumiseen.
- (122) Tarvittavat tarkastukset olisi suunniteltava ja suoritettava, ja niiden tuloksista olisi annettava kertomus.
- (123) Tämän asetuksen ja tiettyjen sen muutosten täytäntöönpanon edellyttämistä toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (124) On olennaisen tärkeää, että kemiallisia aineita säännellään tehokkaasti ja oikea-aikaisesti sinä aikana, jolloin siirrytään tämän asetuksen säännösten täysimääräiseen soveltamiseen ja erityisesti kemikaaliviraston käynnistysvaiheessa. Tästä syystä olisi säädettävä, että komissio suorittaa kemikaaliviraston tehtävät vähintään käynnistysvaiheessa; komission olisi tarvittaessa voitava nimittää väliaikainen pääjohtaja, kunnes kemikaaliviraston hallintoneuvosto voi nimittää pääjohtajan itse.
- (125) Jotta asetuksen (ETY) N:o 793/93 sekä direktiivin 76/769/ETY puitteissa tehdystä työstä saataisiin täysi hyöty ja jotta kyseinen työ ei menisi hukkaan, komissio olisi valtuutettava panemaan käynnistysvaiheen aikana alulle rajoituksia, jotka perustuvat kyseiseen työhön ja joista päätettäessä ei tarvitse noudattaa tässä asetuksessa säädettyä täysimääräistä rajoitusmenettelyä.
- (126) Tämän asetuksen säännösten olisi tultava voimaan vaiheittain uuteen järjestelmään siirtymisen helpottamiseksi; lisäksi säännösten vähittäisen voimaantulon avulla kaikki asianosaiset, toisin sanoen viranomaiset, yritykset ja sidosryhmät, voivat kohdistaa resurssinsa uusiin velvoitteisiin valmistautumiseen oikea-aikaisesti **muun muassa tekemällä komission koordinoimia vapaaehtoisia sopimuksia teollisuuden ja muiden sidosryhmien kanssa.**
- (127) Tällä asetuksella korvataan direktiivi 76/769/ETY, vaarallisia aineita sisältävistä paristoista ja akuista 18 päivänä maaliskuuta 1991 annettu neuvoston direktiivi 91/157/ETY⁽²⁾, neuvoston direktiivin 67/548/ETY mukaisesti ilmoitettujen aineiden ihmisille ja ympäristölle aiheuttamien vaarojen arviointiperiaatteiden vahvistamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1993 annettu komission direktiivi 93/67/ETY⁽³⁾, neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta seitsemännen kerran annetun direktiivin 12 artiklassa tarkoitetuissa teknisissä asiakirjoissa vaadittavat tiedot sisältävästä liitteestä VII D 25 päivänä marraskuuta 1993 annettu komission direktiivi 93/105/EY⁽⁴⁾, neuvoston direktiivin 67/548/ETY 13 artiklan 1 kohdan viidennessä luettelumakohdassa tarkoitettujen yhteisön säädösten luettelosta 25 päivänä huhtikuuta 2000 annettu komission direktiivi 2000/21/EY⁽⁵⁾, asetus (ETY) N:o 793/93 ja olemassa olevien aineiden ihmisille ja ympäristölle aiheuttamien riskien arviointia koskevien periaatteiden vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 793/93 mukaisesti 28 päivänä kesäkuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 1488/94⁽⁶⁾.

(1) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

(2) EYVL L 78, 26.3.1991, s. 38, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 98/101/EY (EYVL L 1, 5.1.1999, s. 1).

(3) EYVL L 227, 8.9.1993, s. 9.

(4) EYVL L 294, 30.11.1993, s. 21.

(5) EYVL L 103, 28.4.2000, s. 70.

(6) EYVL L 161, 29.6.1994, s. 3.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (128) Tämä asetus ei vaikuta toimenpiteistä raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen kannustamiseksi työssä 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/85/ETY (kymmenes direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) ⁽¹⁾ ja työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä 7 päivänä huhtikuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/24/EY (neljästoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) ⁽²⁾ soveltamiseen. Direktiivi 98/24/EY on edelleen keskeinen oikeudellinen väline työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä. Jäsenvaltioita ja työmarkkinaosapuolia kehoitetaan varmistamaan direktiivin 98/24/EY parempi soveltaminen ja sen valvonta.
- (129) Johdonmukaisuuden vuoksi olisi muutettava **direktiivi 1999/45/EY**, jossa käsitellään tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia **kysymyksiä**.
- (130) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti on tämän asetuksen perustavoitteen saavuttamiseksi välttämätöntä ja aiheellista antaa kemiallisia aineita koskevia sääntöjä ja perustaa Euroopan kemikaalivirasto. Tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen aiottujen tavoitteiden saavuttamiseksi, kuten perustamisopimuksen 5 artiklan kolmannessa kohdassa määrätään.
- (131) Tässä asetuksessa otetaan huomioon perusoikeudet ja -periaatteet, jotka tunnustetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ⁽³⁾. Asetuksen tarkoituksena on erityisesti varmistaa, että perusoikeuskirjan 37 artiklassa tarkoitettuja ympäristönsuojelua ja kestävästä kehitystä koskevia periaatteita noudatetaan täysimääräisesti.
- (132) **Komission olisi ryhdyttävä toimiin varmistaa, että Euroopan unionin markkinoiden vaiheittaista avautumista maailmanlaajuiselle tuonnille seuraa kaupan oikeudenmukaisuutta koskevien tiukempien vaatimusten käyttöönotto (laajasti WTO:n yhteydessä); REACH-vaatimukset on otettava mukaan mahdollisimman nopeasti,**

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SEIKAT

1 luku

Aihe ja soveltamisala

1 artikla

Aihe

1. Tässä asetuksessa annetaan säännöksiä, jotka koskevat 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja aineita. Näitä säännöksiä sovelletaan kyseisten aineiden valmistukseen, maahantuontiin, markkinoille saattamiseen ja käyttöön sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa, jos niin määrätään.

2. Tämän asetuksen tarkoituksena on varmistaa **kemiallisten** aineiden vapaa liikkuvuus sisämarkkinoilla **huolehtimisvelvollisuuden periaatteen mukaisesti ja siten, että otetaan asianmukaisesti huomioon sitoumukset, joita Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot ovat tehneet osana kansainvälisiä kauppasopimuksia ja etenkin WTO:ssa.**

3. Tämä asetus perustuu periaatteeseen, jonka mukaan valmistajien, maahantuojien ja jatkokäyttäjien on varmistettava, että he valmistavat, saattavat markkinoille, tuovat maahan tai käyttävät sellaisia aineita, jotka eivät **tavanomaisissa tai kohtuudella ennakoitavissa käyttöolosuhteissa** vaikuta haitallisesti ihmisten terveyteen tai ympäristöön. Asetuksen säännökset perustuvat ennalta varautumisen periaatteeseen ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 348, 28.11.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 131, 5.5.1998, s. 11.

⁽³⁾ EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Siten kuin se on esitetty komission tiedonannossa ennalta varautumisen periaatteesta, KOM(2000)0001 lopullinen.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. Valmistajan, maahantuojan tai jatkokäyttäjän, joka toteuttaa tai aikoo toteuttaa toimia, joihin liittyy jokin aine tai kyseistä ainetta sisältävä valmiste tai tuote, näiden valmistus, maahantuonti ja käyttö mukaan luettuina, ja joka tietää tai voi kohtuudella ennakoida, että toimet voivat vaikuttaa haitallisesti ihmisten terveyteen tai ympäristöön, on tehtävä kaikki kohtuudella vaadittavissa oleva haitallisten vaikutusten ehkäisemiseksi, rajoittamiseksi tai korjaamiseksi.

5. Valmistajan, maahantuojan tai jatkokäyttäjän, joka ammattiaan tai liiketoimintaansa harjoittaessaan toimittaa jonkin aineen tai kyseistä ainetta sisältävän valmisteen tai tuotteen valmistajalle, maahantuojalle tai jatkokäyttäjälle, on siinä määrin kuin häneltä voidaan kohtuudella vaatia varmistettava asianmukainen tiedonvälitys ja tietojen vaihto, tarvittaessa myös tekninen apu, jotka ovat kohtuudella tarpeen ihmisten terveydelle tai ympäristölle haitallisten vaikutusten ehkäisemiseksi, rajoittamiseksi tai korjaamiseksi.

6. Tähän sisältyy myös velvollisuus kuvata, dokumentoida ja ilmoittaa avoimesti ja asianmukaisella tavalla riskit, joita kunkin aineen tuotantoon, käyttöön ja jätteiden käsittelyyn liittyy. Tuottajien ja jatkokäyttäjien on valittava tuotettava tai käytettävä aine kaikkein turvallisimmista käytettävissä olevista aineista.

7. Tähän asetukseen sisältyvien säännösten soveltaminen ja täytäntöönpano ei saa missään tapauksessa merkitä pk-yritysten byrokraattisen ja hallinnollisen taakan kasvua.

8. Tämän asetuksen soveltamiseksi Euroopan unioni perustaa avustus- ja tukijärjestelmiä pk-yrityksille.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta ei sovelleta:

- a) radioaktiivisiin aineisiin, jotka kuuluvat neuvoston direktiivin 96/29/Euratom⁽¹⁾ soveltamisalaan;
- b) aineisiin sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa, jotka ovat tullin valvonnassa, edellyttäen ettei niitä käsitellä eikä prosessoida, ja jotka ovat väliaikaisessa varastossa tai vapaa-alueella tai vapaavarastossa jälleenvientiä varten tai kauttakuljetettavana;
- c) eristämättömiin välituotteisiin;
- d) jätteisiin sellaisina kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 75/442/ETY⁽²⁾;
- e) elintarvikkeisiin sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa (EY) N:o 178/2002;
- f) aromeihin sellaisina kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 88/388/ETY⁽³⁾;
- g) aineisiin tupakkatuotteissa, jotka kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/37/EY⁽⁴⁾ soveltamisalaan;
- h) aineisiin paristoissa, jotka kuuluvat direktiivin 91/157/ETY soveltamisalaan.

2. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta seuraavien säädösten soveltamista:

- a) yhteisön lainsäädäntö, joka koskee työterveyttä ja työturvallisuutta;
- b) yhteisön lainsäädäntö, joka koskee vaarallisten aineiden ja vaarallisia aineita sisältävien valmisteiden kuljetusta rautateillä, maanteillä, sisävesillä, merillä tai ilmassa;

⁽¹⁾ EYVL L 159, 29.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽³⁾ EYVL L 184, 15.7.1988, s. 61, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 194, 18.7.2001, s. 26.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- c) kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/768/ETY⁽¹⁾ asetetut kiellot ja rajoitukset, jotka koskevat:
- i) valmiiden kosmeettisten valmisteiden ja niiden ainesosien tai ainesosien yhdistelmien testamista eläinkokein;
 - ii) sellaisten kosmeettisten valmisteiden kaupan pitämistä, joiden jotkut tai kaikki ainesosat tai lopullinen muoto on testattu eläinkokein.
- Siltä osin kuin tämä asetus koskee pelkästään kosmetiikan ainesosina käytettäviä aineita, direktiivin 76/768/ETY mukaisesti kiellettyjä eläinkokeita ei sallita tämän asetuksen edellyttämän aineiden arvioinnin suorittamiseksi;
- d) ympäristöä koskeva yhteisön lainsäädäntö.

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin Euroopan unioniin tuotuihin aineisiin, tuotteisiin ja valmisteisiin.

Tällä asetuksella ei voida millään tavalla perustella Euroopan unionissa valmistettujen aineiden tuotteiden ja valmisteiden ja kolmansissa maissa valmistettujen ja Euroopan unioniin tuotujen aineiden, tuotteiden ja valmisteiden erilaista kohtelua.

Komissio esittää suuntaviivat tämän säännön noudattamisen varmistamiseksi.

4. Jäljempänä II, III, V ja VI osaston säännöksiä ei sovelleta silloin, kun aine valmistetaan tai tuodaan maahan käytettäväksi seuraaviin lopputuotteisiin tai kun ainetta käytetään niissä:

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004⁽²⁾, direktiivin 2001/82/EY tai direktiivin 2001/83/EY soveltamisalaan kuuluvat ihmisille ja eläimille tarkoitetut lääkkeet;
- b) asetuksessa (EY) N:o 178/2002 määritellyt elintarvikkeet, kuten:
 - i) neuvoston direktiivin 89/107/ETY⁽³⁾ soveltamisalaan kuuluvat elintarvikkeiden lisäaineet;
 - ii) direktiivin 88/388/ETY soveltamisalaan kuuluvat elintarvikkeissa käytetyt aromiaineet;
- c) eläinrehut, kuten:
 - i) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003⁽⁴⁾ soveltamisalaan kuuluvat rehujen lisäaineet; ja
 - ii) neuvoston direktiivin 82/471/ETY⁽⁵⁾ soveltamisalaan kuuluvat eläinten ruokintatuotteet;
- d) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004⁽⁶⁾ soveltamisalaan kuuluvat elintarvikkepakkauksimateriaalit;
- e) neuvoston direktiivien 90/385/ETY⁽⁷⁾, 93/42/ETY⁽⁸⁾ tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/79/EY⁽⁹⁾ soveltamisalaan kuuluvat lääkinnälliset laitteet;
- f) neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁰⁾ soveltamisalaan kuuluvat kasvinsuojeluaineet;
- g) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY⁽¹¹⁾ soveltamisalaan kuuluvat biosidituotteet.

⁽¹⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2005/52/EY (EUVL L 234, 10.9.2005, s. 9).

⁽²⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 27, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 18.10.2003, s. 29, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 378/2005 (EUVL L 59, 5.3.2005, s. 8).

⁽⁵⁾ EYVL L 213, 21.7.1982, s. 8, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/116/EY (EUVL L 379, 24.12.2004, s. 81).

⁽⁶⁾ EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽⁷⁾ EYVL L 189, 20.7.1990, s. 17, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁸⁾ EYVL L 169, 12.7.1993, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁹⁾ EYVL L 331, 7.12.1998, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 396/2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1).

⁽¹¹⁾ EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. *Jäljempänä VII osaston säännöksiä ei sovelleta 4 kohdassa lueteltujen aineiden käyttöön eikä seuraaviin käyttötarkoituksiin:*

- a) *käyttö tehtaalla käytettävänä eristettyinä välituotteina ja kuljetettavina eristettyinä välituotteina;*
- b) *käyttö Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/70/EY⁽¹⁾ tarkoitettuna moottoripolttoaineena;*
- c) *käyttö polttoaineena siirrettävissä tai kiinteissä mineraaliöljytuotteiden polttolaitoksissa sekä käyttö polttoaineena suljetuissa järjestelmissä.*

6. *Jäljempänä IV ja X osaston säännöksiä ei sovelleta 4 kohdan (a)–(f) alakohdassa lueteltuihin valmisteisiin tai valmisteissa oleviin aineisiin.*

2 luku

Määritelmät

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

1. "aineella" alkuainetta ja sen yhdisteitä sellaisina kuin ne esiintyvät luonnossa tai millä tahansa valmistusmenetelmällä tuotettuina, mukaan luettuna aineen pysyvyyden säilyttämiseksi tarvittavat lisäaineet ja tuotantoprosessista johtuvat epäpuhtaudet mutta lukuun ottamatta liuottimia, jotka voidaan erottaa vaikuttamatta aineen pysyvyyteen tai muuttamatta sen koostumusta;
2. "valmisteella" seosta tai liuosta, joka koostuu kahdesta tai useammasta aineesta; **metalliseokset ovat erikoisvalmisteita, joiden arvioimisen on perustuttava niiden omiin erityisiin luontaisiin ominaisuuksiin;**
3. **"metalliseoksella" makroskooppisesti homogeenista metallimateriaalia, joka koostuu kahdesta tai useammasta siten yhdistyneestä alkuaineesta, että niitä ei voi helposti erottaa toisistaan mekaanisesti;**
4. "tuotteella" **ihmisen tekemää** esinettä, joka **sisältää yhden tai useampia aineita ja/tai valmisteita tai** koostuu yhdestä tai useammasta aineesta **ja/tai** valmisteesta ja jolle annetaan tuotannossa erityinen muoto, pinta tai rakenne, joka **vastaa** sen **käyttötarkoitusta;**
5. "polymeerillä" ainetta, joka koostuu molekyyleistä, joille on ominaista yhden tai useamman tyyppisen monomeerin muodostamat jaksot, **ja jonka painosta suurempi osa koostuu molekyyleistä, joissa on vähintään kolme monomeeriä, joista kukin on sitoutunut vähintään yhteen toiseen monomeeriin tai muuhun reagoivaan aineeseen, ja jonka painosta suurin osa ei koostu keskenään samanpainoisista molekyyleistä.** Näiden molekyylien on moolimassan suhteen jakaannuttava useisiin eri luokkiin siten, että moolimassojen erot ovat pääasiassa monomeerien lukumäärien eroista **johtuvia.**

Tässä määritelmässä "monomeerillä" tarkoitetaan polymeerissä esiintyvää monomeerin reagoimutta muotoa;

6. "rekisteröijällä" valmistajaa tai maahantuoja, joka hakee rekisteröintiä;
7. "valmistuksella" aineiden tuotantoa ja uuttamista sellaisina kuin ne esiintyvät luonnossa;
8. "valmistajalla" yhteisön alueelle sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, joka valmistaa ainetta yhteisön alueella;
9. "maahantuonnilla" fyysistä tuomista yhteisön tullialueelle;

⁽¹⁾ EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

Torstai 17. marraskuuta 2005

10. **"tuotteen tuottajalla" luonnollista tai oikeushenkilöä, joka**
- valmistaa ja myy tavaraa omalla tuotemerkillään,
 - myy omalla tuotemerkillään edelleen muiden toimittajien tuottamia tavaroita, kuitenkin siten, että jälleenmyyjää ei katsota tuottajaksi, jos tuottajan tuotemerkki esiintyy tavarassa, tai
 - ammattimaisesti tuo tavaroita yhteisön markkinoille;
11. "maahantuojalla" yhteisön alueelle sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, joka vastaa maahantuonnista;
12. "markkinoille saattamisella" toimittamista tai tarjoamista kolmannelle osapuolelle joko maksua vastaan tai maksutta. Maahantuontia yhteisön tullialueelle pidetään markkinoille saattamisena;
13. "jatkokäyttäjällä" yhteisön alueelle sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, joka ei ole valmistaja eikä maahantuoja ja joka käyttää ainetta joko sellaisenaan tai valmisteessa omassa teollisessa tai ammatillisessa toiminnassaan. Jakelija tai kuluttaja ei ole jatkokäyttäjä. Jälleentuoja, joka kuuluu 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan poikkeuksen soveltamisalaan, pidetään jatkokäyttäjänä;
14. "käytöllä" prosessointia, formulointia, kulutusta, varastointia, säilytystä, käsittelyä, täyttämistä pakkauksiin, siirtoa pakkauksesta toiseen, sekoittamista, tuotteen tuotantoa tai mitä tahansa muuta käyttämistä;
15. "jakelijalla" yhteisön alueelle sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, myös vähittäismyyjää, joka ainoastaan varastoi ja saattaa markkinoille aineen sellaisenaan tai valmisteessa, kolmansien osapuolten puolesta;
16. "välituotteella" ainetta **tai valmistetta**, jota valmistetaan ainoastaan kemiallista prosessointia varten tai kulutetaan tai käytetään kemiallisessa prosessoinnissa sen muuntamiseksi toiseksi aineeksi (jäljempänä "synteesi"):
- a) "eristämättömällä välituotteella" välituotetta, jota ei synteessin aikana tarkoituksellisesti poisteta (paitsi näytteenottoa varten) laitteistosta, jossa synteesi tapahtuu. Tällaiseen laitteistoon kuuluvat reaktioastia, sen lisälaitteet ja kaikki laitteet, joiden kautta aine (aineet) kulkee (kulkevat) jatkuva-toimisessa tai eräprosessissa, sekä putkijohdot, jotka on tarkoitettu reaktioseoksen siirtämiseen astiasta toiseen seuraavaa reaktiovaihetta varten, mutta siihen eivät kuulu säiliöt ja muut astiat, joissa ainetta (aineita) varastoidaan valmistuksen jälkeen;
 - b) "tehtaalla käytettävällä eristetyllä välituotteella" välituotetta, joka ei täytä eristämättömän välituotteen perusteita, kun välituotteen valmistus ja toisen (toisten) aineen (aineiden) synteesi kyseisestä välituotteesta tapahtuu samassa tehtaassa, jonka toiminnasta vastaa yksi tai useampi oikeushenkilö;
 - c) "kuljetettavalla eristetyllä välituotteella" välituotetta, joka ei täytä eristämättömän välituotteen perusteita ja jota kuljetetaan muiden tehtaiden välillä tai toimitetaan muihin tehtaisiin;
17. "tehdasalueella" yksiä tiloja, joissa, silloin kun aineen (aineiden) valmistajia on enemmän kuin yksi, tietty infrastruktuuri ja laitteet ovat yhteiskäytössä;
18. "toimitusketjuun kuuluvilla toimijoilla" kaikkia valmistajia ja/tai maahantuoja ja/tai jatkokäyttäjiä;
19. "tiedottamisella toimitusketjussa eteenpäin" sitä, että kukin toimitusketjun toimija tiedottaa jatkokäyttäjälle, jolle toimittaa ainetta;
20. "tiedottamisella toimitusketjussa taaksepäin" sitä, että jatkokäyttäjä tiedottaa toimitusketjun toimijalle, joka on toimittanut jatkokäyttäjälle ainetta;
21. "toimivaltaisella viranomaisella" viranomaista tai viranomaisia tai elimiä, jotka jäsenvaltiot ovat perustaneet huolehtimaan tästä asetuksesta aiheutuvien velvollisuuksien täyttamisestä;

Torstai 17. marraskuuta 2005

22. "asteittain rekisteröitävällä aineella" ainetta, joka **täyttää** vähintään yhden seuraavista perusteista:
- aine** sisältyy Euroopassa kaupallisessa käytössä olevien kemiallisten aineiden luetteloon (Einecs-luetteloon);
 - ainetta valmistettiin yhteisössä tai Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyvissä maissa, mutta valmistaja tai maahantuoja ei saattanut sitä markkinoille **kertaakaan tämän asetuksen voimaantuloa edeltäneiden 15 vuoden aikana**;
 - valmistaja tai maahantuoja saattoi ainetta markkinoille yhteisössä tai Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyneissä maissa 18 päivän syyskuuta 1981 ja 31 päivän lokakuuta 1993 välisenä aikana mainitut päivät mukaan luettuina, ja aine katsottiin ilmoitetuksi direktiivin 67/548/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 79/831/ETY⁽¹⁾, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti, mutta se ei täytä direktiivissä 67/548/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/32/ETY⁽²⁾, säädettyä polymeerin määritelmää;
- edellyttäen että valmistaja tai maahantuoja voi esittää tästä asiakirjatodisteet;
23. "ilmoitetulla aineella" ainetta, josta on jätetty ilmoitus ja joka voidaan saattaa markkinoille direktiivin 67/548/ETY mukaisesti;
24. "tuote- ja prosessisuuntautuneella tutkimuksella ja kehittämisellä" kaikkea tieteellistä kehittämistä (**mukaan lukien todellisissa olosuhteissa tehdyissä pilottikokeissa käytetyt valmisteet ja tuotteet**), joka liittyy tuotekehitykseen, ja aineen jatkokehittämistä **sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa**, jonka kuluessa käytetään koelaitteistoa tai tuotantokokeita tuotantoprosessin kehittämiseksi ja/tai aineen käyttöalojen testaamiseksi;
25. "tieteellisellä tutkimuksella ja kehittämisellä" tieteellisiä kokeita, analyyseja tai kemiallista tutkimusta, jotka suoritetaan kontrolloiduissa **olosuhteissa**;
26. "rekisteröijän omalla käytöllä" rekisteröijän harjoittamaa teollista tai ammatillista käyttöä;
27. "yksilöidyllä käytötavalla" aineen käyttöä sellaisenaan tai valmisteessa, tai valmisteen käyttöä, joka on toimitusketjuun kuuluvan toimijan tarkoittamaa käyttöä, kyseisen toimijan oma käyttö mukaan luettuna, tai toimitusketjussa seuraavan jatkokäyttäjän kyseiselle toimijalle kirjallisesti ilmoittamaa käyttöä, jonka kyseiselle jatkokäyttäjälle tiedoksi annettu käyttöturvallisuustiedote kattaa;
28. **"hylätyllä" käytötavalla** jatkokäyttäjien suorittamaa käyttöä, jota rekisteröijä ei suosittele **ja josta hän pystyy esittämään tieteellisesti perusteltuja syitä, jotka eivät puolla käytön turvallisuutta**;
29. "selkeällä tutkimustiivistelmällä" yksityiskohtaista tiivistelmää täydellisen tutkimusraportin tavoitteista, menetelmistä, tuloksista ja päätelmistä; siinä on annettava riittävästi tietoa, jotta tutkimus voidaan arvioida itsenäisesti, jolloin tarve tutkia täydellistä tutkimusraporttia on mahdollisimman vähäinen;
30. "vuodella" kalenterivuotta, **paitsi uusien aineiden osalta ja, ellei toisin määrätä, vuosittaiset määrät lasketaan kolmen edellisen kalenterivuoden, jolloin valmistaja on todella tuottanut ainetta, tuotantomäärien keskiarvon perusteella**;
31. "rajoituksella" valmistusta, käyttöä tai markkinoille saattamista koskevaa ehtoa tai kieltoa;
32. **"pienellä ja keskisuurella yrityksellä" (pk-yritykset) suosituksen 2003/361/EY sisältyvän määritelmän mukaista yritystä**;
33. **"riskiryhmillä" erityistä suojelua tarvitsevia henkilöitä, vastasyntyneitä, pieniä lapsia, lapsia, raskaana olevia naisia, imettäviä äitejä, huonokuntoisia ja heikentyneen vastustuskyvyn omaavia henkilöitä, ikäihmisiä, tietyn geneettisen alttiuden omaavia ihmisiä ja muita riskiryhmiä**;

⁽¹⁾ EYVL L 259, 15.10.1979, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 154, 5.6.1992, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

34. *"altistusskenaariolla" olosuhteita, riskinhallintatoimet mukaan luettuina, jotka kuvaavat, miten aine on valmistettu ja miten sitä käytetään elinkaarensa aikana sekä miten valmistaja ja maahantuojat valvoo ihmisten ja ympäristön altistumista tai neuvoo jatkokäyttäjiä tekemään tämän valvomiseksi. Altistusskenaariot voivat tilanteen mukaan kattaa joko yhden erityisen menetelmän tai käytön taikka useita menetelmiä tai käyttöjä, kun kyseiset menetelmät tai käytöt voidaan kuvata käyttö- ja altistustapaluokkina, siten kuin nämä on määriteltä;*
35. *"käyttö ja altistustapaluokilla" pääasiallisten käyttötapojen luokkia (esim. teollinen käyttötapa, ammattimainen käyttötapa, kulutuskäyttö) ja altistusreittejä (esim. suun kautta, ihokosketuksessa, hengitysteitse, ympäristö) ja altistumalleja (esim. usein, vahingossa, satunnaisesti, jatkuvasti);*
36. *"mineraalilla" epäorgaanisten ainesosien yhdistelmää, joka esiintyy maankuoressa ja jolla on sille ominainen kemiallisen ainesosien yhdistelmä, kidemuodot ja fysikaalis-kemialliset ominaisuudet.*

II OSASTO

AINEIDEN REKISTERÖINTI

1 luku

Soveltamisala

4 artikla

Soveltamisala

1. **Seuraavia** koskee poikkeus tämän osaston soveltamisesta:
- a) liitteeseen II sisältyvät aineet;
- b) liitteen III kattamat aineet;
- c) **polymeerit**;
- d) aineet sellaisenaan tai valmisteissa, jotka on rekisteröity tämän osaston mukaisesti, jotka toimitusketjuun kuuluva toimija vie yhteisöstä ja jotka saman toimitusketjun toinen toimija jälleentuo yhteisöön, kun viimeksi mainittu toimija osoittaa, että
- i) jälleentuotava aine on sama kuin viety aine;
- ii) hänelle on toimitettu vietyä ainetta koskevat tiedot 34 ja 35 artiklan mukaisesti;
- e) **rekisteröintiperusteet täyttävät valmisteissa käytettävät aineet, jotka toimitusketjuun kuuluva toimija on jo rekisteröinyt kyseistä käyttötapaa varten**;
- f) **aineet sellaisenaan tai valmisteissa, jotka valmistaja tai maahantuojat on rekisteröinyt tämän osaston mukaisesti ja joita kierrättää yhteisössä jokin toinen valmistaja tai maahantuojat, joka varmistaa, että**
- i) **kierrätysprosessin tuloksena saatu aine on sama kuin jo rekisteröity aine; ja**
- ii) **hänelle on toimitettu 33 ja 34 artiklassa säädetty kierrätettyä ainetta koskevat tiedot.**
2. Tehtaalla käytettäviä eristettyjä välituotteita ja kuljetettavia eristettyjä välituotteita koskee poikkeus 2 ja 3 luvun soveltamisesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4, 5 ja 6 luvun soveltamista.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2 Luku

Yleinen rekisteröintivelvollisuus ja tietovaatimukset

5 artikla

Yleinen velvollisuus rekisteröidä aineet sellaisenaan tai valmisteissa

1. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, valmistajan, joka valmistaa ainetta vuodessa yhden tonnin tai enemmän, on haettava rekisteröintiä kemikaalivirastolta.

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, maahantuojan, joka tuo ainetta sellaisenaan tai valmisteissa vuodessa yhden tonnin tai enemmän, on haettava rekisteröintiä kemikaalivirastolta.

2. Monomeereihin, jotka ovat tehtaalla käytettäviä eristettyjä väli tuotteita tai kuljetettavia eristettyjä väli tuotteita, ei sovelleta 17 ja 18 artiklaa.

3. Polymeerin valmistajan tai maahantuojan on haettava kemikaalivirastolta rekisteröintiä monomeeriaineelle (-aineille) tai muulle aineelle (aineille), **jo(i)ta toimitusketjun aiemmat toimijat eivät ole rekisteröineet**, jos molemmat seuraavista edellytyksistä täyttyvät **eikä monomeerejä ole tuotettu synteessissä siten, että niitä ei voida erottaa**:

- a) polymeerin painosta (w/w) 2 prosenttia tai enemmän koostuu tällaisesta monomeeriaineesta (-aineista) tai muusta aineesta (aineista);
- b) tällaisen monomeeriaineen (-aineiden) tai muun aineen (aineiden) määräksi tulee yhteensä yksi tonni tai enemmän vuodessa.

Tällaista monomeeriainetta/ainetta koskevan ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä muodossa:

- i) valmistajan tai maahantuojan tunnistetiedot ja yhteystiedot;
- ii) monomeerin/aineen tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
- iii) aineen luokitus;
- iv) lyhyt kuvaus polymeerin käyttötavasta.

Tämän osaston mukainen rekisteröinti koskee rekisteröimättömiä monomeeriaineita ja muita rekisteröimättömiä aineita, joita valmistetaan tai tuodaan maahan vähintään 1 000 tonnin määrinä vuodessa. Edellä mainittujen tietojen lisäksi rekisteröintiin on sisällyttävä liitteessä V yksilöidyt tiedot.

Jos polymeerien valmistajalle monomeeriaineita tai muita aineita toimittava valmistaja ei ole rekisteröinyt kyseisiä aineita, ne katsotaan rekisteröimättömiksi.

Jos kuitenkin alkuperäinen valmistaja tai hänen nimittämänsä edustaja on jo rekisteröinyt rekisteröimättömät monomeeriaineet tai muut aineet, polymeerien valmistaja voi käyttää tätä rekisteröintiä edellyttäen, että rekisteröijä on ilmoittanut, että aineita käytetään polymeerien valmistuksessa.

4. Rekisteröintiä koskevaan hakemukseen on liitettävä kemikaaliviraston vahvistama maksu.

6 artikla

Yleinen velvollisuus rekisteröidä tuotteiden sisältämät aineet

1. Tuotteiden valmistajan tai maahantuojan on haettava kemikaalivirastolta rekisteröintiä tuotteiden sisältämälle aineelle, jos kaikki seuraavista edellytyksistä täyttyvät:

- a) kyseiset tuotteet sisältävät ainetta yhteensä enemmän kuin yhden tonnin vuodessa valmistajaa tai maahantuojaa **kohti**;
- b) aine täyttää direktiivin 67/548/ETY mukaiset vaarallisten aineiden luokitteluperusteet;
- c) ainetta on tarkoitus vapautua tavallisissa ja kohtuullisesti ennakoitavissa käyttöolosuhteissa.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Edellä 1 kohdan a alakohdtaa ei sovelleta aineisiin, jotka ovat direktiivin 2001/37/EY 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa tarkoitettuja tupakkatuotteisiin lisättäviä ainesosia.

3. Tuotteiden valmistajan tai maahantuojan on 4 kohdan mukaisesti ilmoitettava kemikaalivirastolle tuotteiden sisältämä **liitteessä XIII olevassa a kohdassa yksilöity** aine, jos:

- a) **tuotteessa on 63 artiklan d, e ja f alakohdassa tarkoitettua ainetta, jonka pitoisuus ylittää 0,1 prosentin rajan;**
- b) **tuotteessa on kaikkia muita aineita, joiden pitoisuudet ylittävät direktiivissä 1999/45/EY täsmennetyt pitoisuusrajat, minkä perusteella valmiste luokitellaan vaaralliseksi;**
- c) valmistaja tai maahantuoja **ei voi sulkea pois yleisön tai ympäristön altistumista aineelle tuotteen koko elinkaaren aikana.**

4. Jos 3 kohdan mukaiset edellytykset täyttyvät, ilmoitettavien tietojen on sisällettävä seuraavat tiedot kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti vahvistamassa muodossa:

- a) valmistajan tai maahantuojan tunnistetiedot ja yhteystiedot;
- b) 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu rekisteröintinumero (-numerot), jos ne ovat saatavilla;
- c) aineen (aineiden) tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
- d) aineen luokitus;
- e) lyhyt kuvaus tuotteen käyttötavasta (käyttötavoista);
- f) aineen **tonnimäärän suuruusluokka**, kuten 1–10 tonnia, 10–100 tonnia ja niin edelleen.

5. Kemikaalivirasto voi tehdä päätöksiä, joissa edellytetään, että tuotteiden valmistajat tai maahantuojaat rekisteröivät tämän osaston mukaisesti kyseisten tuotteiden sisältämät aineet, jotka on ilmoitettu 4 kohdan mukaisesti, **jos kemikaalivirastolla on aihetta epäillä, että:**

- a) **aine on vaaraksi ihmisten terveydelle tai ympäristölle;**
- b) **ainetta ei ole rekisteröity kyseiseen käyttötarkoitukseen.**

6. Edellä 1–5 kohtaa ei sovelleta aineisiin, jotka toimitusketjussa aiempi toimija on jo rekisteröinyt kyseistä käyttötapaa varten.

7. Edellä 1 ja 5 kohtaa aletaan soveltaa kolme kuukautta 23 artiklan 3 kohdassa säädetyn määräajan jälkeen.

Edellä 3 ja 4 kohtaa aletaan soveltaa tuotteiden sisältämiin 63 artiklassa vahvistetut kriteerit täyttäviin aineisiin kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun kyseiset aineet on luetteloitu liitteessä XIII olevassa a kohdassa.

8. Jos aine on sisällytetty liitteessä XIII olevaan b kohtaan, kemikaalivirasto ilmoittaa kaikille kyseistä ainetta sisältävien tuotteiden valmistajille ja maahantuojuille aineen sisällyttämisestä kyseiseen luetteloon. Tämän asetuksen VII osastoa sovelletaan kyseistä ainetta sisältävien tuotteiden valmistajiin ja maahantuojuihin soveltuvien osin ilmoituksen ajankohdasta lähtien.

9. Edellä 1–8 kohdan edellyttämistä täytäntöönpanotoimista päätetään 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

10. Kemikaalivirasto antaa ohjeet tuotteiden tuottajille ja maahantuojuille sekä toimivaltaisille viranomaisille.

7 artikla

Yhteisön ulkopuolelle sijoittautuneen valmistajan ainoa edustaja

1. Yhteisön ulkopuolelle sijoittautunut luonnollinen tai oikeushenkilö, joka valmistaa ainetta, **valmistetta tai tuotetta**, jota tuodaan yhteisöön, voi yhteisestä sopimuksesta nimittää yhteisöön sijoittautuneen luonnollisen tai oikeushenkilön **täyttämään edustajanaan** tämän osaston mukaiset maahantuojujen velvollisuudet.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Edustajan on myös noudatettava kaikkia muita maahantuojille tämän asetuksen nojalla kuuluvia velvollisuuksia. Tätä varten hänellä on oltava riittävä kokemus aineiden käsittelystä käytännössä ja niihin liittyvästä tiedosta ja, rajoittamatta 38 artiklan soveltamista, hänen on pidettävä saatavilla ja ajan tasalla tiedot maahantuoduista määristä ja asiakkaista, joille tavaraa on myyty, sekä tiedot käyttöturvallisuustiedotteen viimeisimmän päivityksen toimittamisesta.

3. Jos edustaja nimitetään 1 ja 2 kohdan mukaisesti, yhteisön ulkopuolelle sijoittautuneen viejän on ilmoitettava samaan toimitusketjuun kuuluvalla maahantuojalle (maahantuojille) nimityksestä. Näitä maahantuojia on pidettävä jatkokäyttäjinä tämän asetuksen soveltamista varten.

8 artikla

Eurooppalainen laatumerkki

Komissio esittää ... (*) mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen ja tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksen eurooppalaisesta laatumerkistä, jonka tarkoituksena on antaa tunnustus niille tuoteteille ja edistää niiden tuotteiden käyttöä, jotka on koko tuotantoketjun ajan tuotettu tästä asetuksesta johtuvia velvoitteita noudattaen.

9 artikla

Rekisteröintien ja ryhmärekisteröintien siirtäminen ja jakaminen

1. **Rekisteröinnillä hankittu oikeus on sekä siirrettävissä että jaettavissa. Edunsaaja ottaa vastaan alkuperäisen rekisteröijän oikeudet ja velvollisuudet. Jos rekisteröinti jaetaan, kemikaalivirasto osoittaa uudelle haltijalle uuden rekisteröintinumeron.**

2. **Jos valmistaja on toisen oikeushenkilön (niin kutsutun emoyhtiön) tytäryhtiö, emoyhtiö voi suorittaa rekisteröinnin ja pitää sitä voimassa tytäryhtiön puolesta. Tytäryhtiö voi vastaavasti suorittaa rekisteröinnin ja pitää sitä voimassa emoyhtiön tai muiden tytäryhtiöiden puolesta. Tällaisissa tapauksissa vaaditaan ainoastaan yksi rekisteröinti. Ryhmän rekisteröintiä varten nimeämä oikeushenkilö vastaa tämän asetuksen mukaisten velvollisuuksien täyttämisestä.**

3. **Edellä 2 kohtaa sovelletaan myös siinä tapauksessa, että emo- tai tytäryhtiön toimipaikka ei ole Euroopan unionin alueella. Ryhmän rekisteröintiä varten nimeämän oikeushenkilön toimipaikan on oltava Euroopan unionin alueella.**

10 artikla

Poikkeus yleisestä rekisteröintivelvollisuudesta, jos ainetta käytetään tuote- ja prosessisuuntautuneessa tutkimuksessa ja kehittämisessä

1. **Aine**, jota valmistetaan yhteisössä tai tuodaan maahan tuote- ja prosessisuuntautunutta tutkimusta ja kehittämistä **varten sellaisena** määränä, joka rajoittuu tuote- ja prosessisuuntautuneen tutkimuksen ja kehittämisen tarpeisiin, **vapautetaan 5, 6, 17, 18 ja 21 artiklassa säädetystä rekisteröintivelvollisuudesta viiden vuoden ajaksi sillä edellytyksellä, että valmistaja tai maahantuoja ilmoittaa** kemikaalivirastolle seuraavat tiedot lomakkeella, jonka kemikaalivirasto on laatinut 119 artiklan mukaisesti:

- a) valmistajan tai maahantuojan tunnistetiedot;
- b) aineen tunnistetiedot;
- c) aineen mahdollinen luokitus;
- d) arvioitu määrä;
- e) **tarvittaessa luettelo asiakkaista, joille ainetta toimitetaan;** ja
- f) riittävät tiedot tutkimus- ja kehittämisohjelmasta, jotta kemikaalivirasto voi tehdä kattavaan tietoon perustuvat päätökset **tämän artiklan** mukaisesti.

Tässä kohdassa säädetty aika alkaa siitä, kun kemikaalivirasto vastaanottaa ilmoituksen.

(*) Kahden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Kemikaalivirasto kirjaa ilmoitukselle numeron ja ilmoituspäivän, joka on se päivä, jona kemikaalivirasto vastaanottaa ilmoituksen, ja ilmoittaa viipymättä kyseisen numeron ja päivän asianomaiselle valmistajalle tai maahantuojalle **sekä välittää ilmoitetut tiedot sekä numeron ja päivämäärän kunkin sellaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta valmistetaan tai johon sitä tuodaan tai jossa sitä käytetään tuote- ja prosessisuuntautuneessa tutkimuksessa ja kehittämisessä.**
3. Kemikaalivirasto voi päättää asettaa ehtoja **varmistaakseen**, että ainetta **käytetään siten, että ihmisten terveyteen ja/tai ympäristöön kohdistuvia vaaroja valvotaan. Valmistajan tai maahantuojan on noudatettava kaikkia kemikaaliviraston asettamia ehtoja.**
4. Ellei toisin määrätä, aineen valmistaja tai maahantuoja voi valmistaa ainetta tai tuoda sitä maahan aikaisintaan neljän viikon kuluttua **ilmoituksesta.**
5. Kemikaalivirasto voi **valmistajan tai maahantuojan pyynnöstä pidentää** viiden vuoden poikkeusaikaa **enintään kymmenellä** lisävuodella, jos valmistaja tai maahantuoja voi osoittaa, että tällainen pidennys on oikeutettu tutkimus- ja kehittämisohjelman perusteella.
6. Kemikaalivirasto toimittaa viipymättä mahdolliset päätösluonnokset kunkin sellaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa valmistus, maahantuonti tai tuote- ja prosessisuuntautunut tutkimus **tapahtuu.**
7. **Kemikaaliviraston ja asianomaisen jäsenvaltion tai** asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on kaikissa tapauksissa käsiteltävä **1 kohdan** mukaisesti toimitettuja tietoja luottamuksellisina. **Kemikaalivirasto ei saa luovuttaa näitä tietoja millekään muulle toimivaltaiselle viranomaiselle.**
8. **Kielteisiin** päätöksiin, jotka on tehty **3 ja 5 kohdan** nojalla, voidaan hakea muutosta 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.

Kun kemikaalivirasto tekee 3 ja 5 kohdassa tarkoitettuja päätöksiä, se ottaa huomioon jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten mahdollisesti esittämät huomautukset.

11 artikla

Yleisiä rekisteröintitarkoituksia varten toimitettavat tiedot

Asetuksen 5 artiklassa tai 6 artiklan 1 tai 5 kohdassa vaaditun rekisteröinnin on sisällettävä kaikki seuraavat tiedot kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa:

- a) tekninen asiakirja-aineisto, joka sisältää:
 - i) valmistajan (valmistajien) tai maahantuojan (maahantuojien) tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 1 jaksossa täsmennetään;
 - ii) aineen (aineiden) tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
 - iii) tiedot aineen valmistuksesta ja käytöstä (käyttötavoista) siten kuin liitteessä IV olevassa 3 jaksossa täsmennetään; näiden tietojen on katettava kaikki rekisteröijän yksilöidyt käyttötavat;
 - iv) tiedot käyttö- ja altistustapaluokista siten kuin liitteessä IV olevassa 6 jaksossa täsmennetään;**
 - v) aineen luokituksen ja pakkausmerkinnät siten kuin liitteessä IV olevassa 4 jaksossa täsmennetään;
 - vi) ohjeet aineen turvallisesta käytöstä siten kuin liitteessä IV olevassa 5 jaksossa täsmennetään;
 - vii) tiivistelmät tiedoista, jotka on saatu liitteitä V–IX soveltamalla;
 - viii) selkeät tutkimustiivistelmät tiedoista, jotka on saatu liitteitä V–IX soveltamalla, jos sitä edellytetään liitteen I mukaisesti;
 - ix) ilmoituksen siitä, onko tietoja tuotettu selkärankaisilla tehdyillä testeillä, **mukaan luettuna tiedot siitä, mitä testejä selkärankaisilla on tehty, sekä tiedot käytettyjen eläinten määrästä;**
 - x) **vahvistuksen sille, että rekisteröijä on niiden alkuperäisten tutkimusten haltija, joista tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät on laadittu ja toimitettu, tai että hänellä on tätä koskeva alkuperäisten tutkimusten haltijan (haltijoiden) kirjallinen suostumus;**
 - xi) testausta koskevat ehdotukset, jos liitteiden V–IX soveltaminen edellyttää **sitä;**
- b) **kemikaaliturvallisuusraportti**, jos se vaaditaan 15 artiklan mukaan.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Jättäessään ensimmäisen kohdan a ja b alakohdan mukaisesti tietoja rekisteröintiä varten hakija voi samalla pyytää, että määrättyjä asiakirjoja tai niiden osia käsitellään luottamuksellisesti. Hakijan on perusteltava pyyntönsä. Tiedot vastaanottava viranomaisen päättää 127 artiklan perusteella, mitä tietoja on käsiteltävä luottamuksellisina.

Ensimmäisessä kohdassa vaaditut ja muiden Euroopan unionin, OECD:n tai kansainvälisten säästöjen ja/tai kemikaaliohjelmien mukaisesti laaditut tiedot voidaan esittää alkuperäisessä muodossaan ja niiden oletetaan täyttävän tässä artiklassa asetetut vaatimukset.

12 artikla

Useampien rekisteröijien yhteinen tietojen toimittaminen

1. Jos **yksi** tai useampi valmistaja aikoo valmistaa ja/tai **yksi** tai useampi maahantuojia aikoo tuoda maahan ainetta yhteisössä, **sovelletaan seuraavaa**:

Kunkin rekisteröijän on toimitettava erikseen 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan i, ii ja iii, **iv** ja ix alakohdassa täsmennetyt **tiedot**.

Rekisteröijät voivat itse päättää, toimittavatko ne 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan vi alakohdassa ja b alakohdassa täsmennetyt tiedot erikseen vai toimittaako **yksi tai useampi** valittu valmistaja tai maahantuojia **kaikki** nämä tiedot muiden puolesta.

2. **Edellä 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan v, vii, viii ja x alakohdassa tarkoitettujen tietojen toimittaminen** ainoastaan **yksi valmistaja tai maahantuojia** muiden valmistajien tai maahantuojien suostumuksella. Jos rekisteröijä on eri mieltä 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan v, vii, viii tai x alakohdassa tarkoitettujen tietojen valinnasta tai jos rekisteröijä ei muista syistä pysty osallistumaan yhden tai useamman tiedon yhteiseen toimittamiseen, hänen on rekisteröinnin yhteydessä esitettävä kemikaalivirastolle selvitys syistä.

Kyseisiä syitä ovat esimerkiksi:

- tietoja ei voida soveltaa (esim. aineen erilaisen koostumuksen takia); tai
- sopimukseen pääsemisestä tai yhteisestä rekisteröinnistä aiheutuvat kustannukset olisivat kohtuuttoman korkeat (esim. pk-yritysten tapauksessa tai kieliongelmiin takia); tai
- luottamuksellisuudesta tai kilpailunäkökohdista aiheutuu ongelmia; tai
- rekisteröijä aikoo rekisteröidä aineen aikaisemmin tai myöhemmin kuin muut rekisteröijät.

Litteissä V ja VII olevassa 5 jaksossa täsmennettyjä fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia koskevista syistä ei vaadita selvitystä.

3. Jos aineen on rekisteröinyt yksi rekisteröijä, muut valmistajat ja/tai maahantuojat voivat viitata asiaankuuluvilta osin kyseiseen rekisteröintiin toimittaessaan 11 artiklan mukaisia tietoja, mikäli rekisteröinnin tehnyt valmistaja tai maahantuojia on antanut tähän kirjallisen suostumuksensa, ellei 28 artiklasta muuta johdu.

Kun viittaus on täydellinen, kemikaalivirasto myöntää pyynnöstä saman rekisteröintinumeron viittauksen tehneille valmistajille/maahantuojille.

4. Kukin valmistaja, maahantuojia tai yhteenliittymä voi nimittää ulkopuolisen edustajan kaikkiin tämän artiklan mukaisiin menettelyihin.

5. Komissio laatii kilpailulainsäädännön noudattamista koskevat suuntaviivat tukeakseen yhteenliittymiin osallistuvia valmistajia ja maahantuojia.

6. Kukin rekisteröijä, joka on yhteenliittymän jäsen, maksaa kohtuullisen osan rekisteröintimaksusta.

Torstai 17. marraskuuta 2005

13 artikla

Tonnimäärän mukaisesti toimitettavat tiedot

1. Edellä 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdassa tarkoitettujen teknisen asiakirja-aineiston on sisältävä kyseisen säännöksen vii, viii ja ix alakohdan osalta vähintään seuraavat tiedot:
 - a) liitteessä V täsmennetyt tiedot **fysikaalis-kemiallisista ominaisuuksista ja kaikki muut tarpeelliset fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia, toksisuutta ja ekotoksisuutta koskevat saatavilla olevat tiedot** niistä aineista, joita valmistaja valmistaa tai maahantuoja tuo maahan yhden tonnin tai enemmän vuodessa, **ja jos kyseessä on muu kuin asteittain rekisteröitävä aine tai yksi tai useampi liitteessä I c vahvistetuista arviointia koskevista perusteista täytyy, rekisteröijän on toimitettava liitteessä V täsmennetyt tiedot. Jos aine täyttää liitteessä I c olevassa a kohdassa vahvistetut perusteet, on tehtävä kemikaaliturvallisuusarviointi;**
 - b) liitteissä V ja VI täsmennetyt tiedot niistä aineista, joita valmistaja valmistaa tai maahantuoja tuo maahan 10 tonnia tai enemmän vuodessa;
 - c) liitteissä V ja VI täsmennetyt tiedot ja liitteessä VII täsmennettyjen tietojen toimittamista koskevat testausehdotukset niistä aineista, joita valmistaja valmistaa tai maahantuoja tuo maahan 100 tonnia tai enemmän vuodessa;
 - d) liitteissä V ja VI täsmennetyt tiedot ja liitteissä VII ja VIII täsmennettyjen tietojen toimittamista koskevat testausehdotukset niistä aineista, joita valmistaja valmistaa tai maahantuoja tuo maahan 1 000 tonnia tai enemmän vuodessa.
2. Heti kun jo rekisteröidyn aineen määrä saavuttaa seuraavan tonnimääräisen kynnyksarvon, on 1 kohdan mukaisesti edellytetyt asianmukaiset lisätiedot sekä näihin lisätietoihin perustuvat mahdolliset rekisteröinnin muiden osien ajantasaisukset toimitettava kemikaalivirastolle. **Toimitettavat lisätiedot on esitettävä kemikaalivirastolle rekisteröijän ja kemikaaliviraston kesken sovittavan ajan kuluessa ja samanaikaisesti kuin valmistaja/maahantuoja saattaa aineen markkinoille.**
3. **Asteittain rekisteröitävien aineiden vuosittaisten määrien laskemisen perustan muodostaa keskimääräinen määrä, joka on valmistettu tai tuotu alueelle rekisteröintiasiakirjojen jättämistä edeltävien kolmen vuoden aikana.**
4. **Ensi sijassa käytetään in vitro -menetelmiä ja kvantitatiivisia rakenne-aktiivisuussuhdemalleja ((Q)SAR). Tätä varten komissio asettaa yritysten käyttöön luettelon kokeista, tietokannoista ja päteviksi osoitetuista malleista.**

14 artikla

Yleiset vaatimukset aineiden luontaisia ominaisuuksia koskevan tiedon tuottamisesta

1. Tietoa aineiden luontaisista ominaisuuksista, **erityisesti niiden myrkyllisyydestä ihmiselle, tuotetaan aina kun se on mahdollista** muilla keinoilla kuin **selkärankaisilla eläimillä** testaamalla, erityisesti käyttämällä kvantitatiivisia tai kvantitatiivisia rakenne-aktiivisuusmalleja tai tietoja rakenteellisesti läheisistä aineista, edellyttäen että liitteessä IX asetetut edellytykset täyttyvät, **taikka toksikogenomiikan avulla.**
2. Jos aineiden luontaisia ominaisuuksia koskevan tiedon tuottamiseksi vaaditaan testausta, on testit suoritettava liitteessä X säädettyjen testausmenetelmien mukaisesti.

Näitä menetelmiä tarkistetaan ja parannetaan säännöllisesti, jotta voidaan vähentää selkärankaisilla tehtäviä testejä sekä kokeisiin käytettävien eläinten määrää. Erityisesti jos ECVAM julistaa vaihtoehtoisen testausmenetelmän validoiduksi ja valmiiksi säännönmukaista hyväksyntää varten, kemikaaliviraston on 14 päivän kuluessa esitettävä ehdotus päätökseksi, jolla tarkistetaan tämän asetuksen kyseisiä liitteitä 139 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti siten, että eläinkoemenetelmä korvataan vaihtoehtoisella menetelmällä.

Tietoa aineiden luontaisista ominaisuuksista voidaan tuottaa muiden testausmenetelmien mukaisesti edellyttäen, että liitteessä IX säädetty edellytykset täyttyvät.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. **Selkärankaisilla eläimillä tehtävät uudet laboratoriokokeet** on suoritettava direktiivissä 87/18/ETY säädettyjen hyvän laboratoriokäytännön periaatteiden ja direktiivin 86/609/ETY säännösten mukaisesti.

4. Jos aine on jo rekisteröity, uudella rekisteröijällä on oikeus viitata tutkimuksiin ja testiraportteihin, jäljempänä "tutkimukset", jotka on aiemmin toimitettu samasta aineesta, edellyttäen että hän voi osoittaa, että hän on nyt rekisteröimässä ainetta, joka on sama kuin aiemmin rekisteröity. **Ainetta pidetään samana, jos** sen puhtausaste ja epäpuhtauksien laatu ovat samat **eivätkä muuta sen myrkyllisyysprofiilia. Uuden rekisteröijän on toimitettava** aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) **antama lupa.**

Uusi rekisteröijä ei kuitenkaan saa viitata tällaisiin tutkimuksiin niiden tietojen toimittamiseksi, joita edellytetään liitteessä IV olevassa 2 jaksossa.

15 artikla

Kemikaaliturvallisuusraportti ja velvollisuus soveltaa ja suosittaa toimenpiteitä riskien vähentämiseksi

1. Rajoittamatta direktiivin 98/24/EY 4 artiklan soveltamista kemikaaliturvallisuusarviointi on suoritettava ja kemikaaliturvallisuusraportti laadittava kaikista tämän luvun mukaisesti rekisteröitävistä **aineista.**

Kemikaaliturvallisuusraportissa on dokumentoitava kemikaaliturvallisuusarviointi, joka suoritetaan 2–8 kohdan ja liitteen I mukaisesti joko kustakin aineesta sellaisenaan tai valmisteesta taikka aineryhmästä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kemikaaliturvallisuusarviointia ei tarvitse suorittaa aineesta, jota on valmistettu, jos kyseisen valmisteeseen sisältyvän aineen pitoisuus on vähäisempi kuin alhaisin seuraavista:

- a) sovellettavat pitoisuudet, jotka on määritelty direktiivin 1999/45/EY 3 artiklan 3 kohdassa olevassa taulukossa;
- b) pitoisuusrajat, jotka on annettu direktiivin 67/548/ETY liitteessä I;
- c) pitoisuusrajat, jotka on annettu direktiivin 1999/45/EY liitteessä II olevassa B osassa;
- d) pitoisuusrajat, jotka on annettu direktiivin 1999/45/EY liitteessä III olevassa B osassa;
- e) pitoisuusrajat, jotka on annettu X osaston nojalla perustettuun luokitusten ja merkintöjen luetteloon tehdyssä ainetta koskevassa sovitussa kirjauksessa;
- f) 0,1 prosenttia, jos aine täyttää liitteessä XII mainitut perusteet.

3. **Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kemikaaliturvallisuusarviointia ja kemikaaliturvallisuusraporttia ei edellytetä direktiivissä 67/548/ETY vaarallisiksi luokitelluista aineista, hitaasti hajoavista biokertyvistä myrkyllisistä aineista eikä erittäin hitaasti hajoavista erittäin voimakkaasti biokertyvistä aineista, joita esiintyy suurina määrinä valmisteissa, jotka on vapautettu merkintävaatimuksista direktiivin 1999/45/EY 12 artiklan 2 kohdan ja direktiivin 67/548/ETY liitteessä VI olevan 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti.**

4. Aineen kemikaaliturvallisuusarviointiin on sisällyttävä seuraavat vaiheet:

- a) ihmisten terveydelle aiheutuvan vaaran arviointi;
- b) aineiden fysikaalis-kemiallisiin ominaisuuksiin perustuvien ihmisten terveydelle aiheutuvien vaarojen arviointi;
- c) ympäristövaarojen arviointi;
- (d) PBT- ja vPvB-aineiden arviointi.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. Jos valmistaja tai maahantuojaja päättää 4 kohdan a–d vaiheiden suorittamisen tuloksena, että aine täyttää direktiivin 67/548/ETY mukaiset vaaralliseksi luokittelun perusteet tai aine määritellään PBT- tai vPvB-aineeksi, kemikaaliturvallisuusarviointiin on sisällyttävä seuraavat lisäaiheet:

- a) altistuksen arviointi;
- b) riskien karakterisointi.

Altistuksen arvioinnissa ja riskien karakterisoinnissa on käsiteltävä kaikkia valmistajan tai maahantuojan yksilöityjä käyttötapoja.

6. Kemikaaliturvallisuusraportin ei tarvitse sisältää tarkastelua, joka koskee ihmisten terveydelle seuraavista käyttötavoista aiheutuvia riskejä:

- a) käyttö elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin tarvikkeisiin, jotka kuuluvat asetuksen (EY) N:o 1935/2004 soveltamisalaan;
- b) käyttö kosmeettisissa valmisteissa, jotka kuuluvat direktiivin 76/768/ETY soveltamisalaan.

7. Kunkin valmistajan tai maahantuojan on määritettävä ja sovellettava asianmukaisia toimenpiteitä kemikaaliturvallisuusarvioinnissa yksilöityjen riskien hallitsemiseksi ja tarvittaessa suositettava niitä 33 artiklan mukaisesti toimittamisessaan käyttöturvallisuustiedoissa.

8. Kunkin valmistajan tai maahantuojan, jolta edellytetään kemikaaliturvallisuusarvioinnin suorittamista, on pidettävä kemikaaliturvallisuusraporttinsa saatavilla ja ajan tasalla.

9. Aineen tai valmisteiden valmistajan tai maahantuojan, joka toimittaa tällaista ainetta tai valmistetta jatkokäyttäjälle, on jatkokäyttäjän pyynnöstä ja edellyttäen, että sitä voidaan kohtuudella vaatia, toimitettava tarvittavat tiedot, joiden perusteella voidaan arvioida aineen tai valmisteiden vaikutuksia ihmisten terveyteen tai ympäristöön niiden toimien tai käyttötapojen yhteydessä, jotka jatkokäyttäjä mainitsee pyynnössään.

10. Jatkokäyttäjän on tavarantoimittajan pyynnöstä ja edellyttäen, että sitä voidaan kohtuudella vaatia, toimitettava tiedot, joita tavarantoimittaja tarvitsee voidakseen arvioida aineen tai valmisteiden vaikutuksia ihmisten terveyteen tai ympäristöön jatkokäyttäjän toteuttamien toimien tai soveltamien käyttötapojen yhteydessä.

3 luku

Polymeerien rekisteröinti

16 artikla

Polymeerit

Polymeerit on vapautettu tämän osaston mukaisesta rekisteröinnistä.

4 luku

Tietynyyppisiä eristettyjä välituotteita koskeva rekisteröintivelvollisuus ja tietovaatimukset

17 artikla

Tehtaalla käytettävien eristettyjen välituotteiden rekisteröinti

1. Valmistajan, joka valmistaa tehtaalla käytettävää eristettyä välituotetta yhden tonnin tai enemmän vuodessa, on haettava kemikaalivirastolta rekisteröintiä tehtaalla käytettävälle eristetylle välituotteelle.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Tehtaalla käytettävää eristettyä väliuotetta koskevan rekisteröinnin on sisällettävä kaikki seuraavat tiedot siinä määrin kuin valmistaja kykenee toimittamaan ne ilman lisätystä, ja ne on annettava kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa:

- a) valmistajan tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 1 jaksossa täsmennetään;
- b) väliuotteen tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
- c) väliuotteen luokitus;
- d) saatavilla olevat tiedot väliuotteen fysikaalis-kemiallisista, ihmisten terveyteen tai ympäristöön vaikuttavista ominaisuuksista.

18 artikla

Kuljetettavien eristettyjen väliuotteiden rekisteröinti

1. Valmistajan, joka valmistaa, tai maahantuojan, joka tuo maahan kuljetettavaa eristettyä väliuotetta yhden tonnin tai enemmän vuodessa, on haettava kemikaalivirastolta rekisteröintiä kuljetettavalle eristetylle väliuotteelle.

2. Kuljetettavaa eristettyä väliuotetta koskevan rekisteröinnin on sisällettävä kaikki seuraavat tiedot kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa:

- a) valmistajan tai maahantuojan tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 1 jaksossa täsmennetään;
- b) väliuotteen tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
- c) väliuotteen luokitus;
- d) saatavilla olevat tiedot väliuotteen fysikaalis-kemiallisista, ihmisten terveyteen tai ympäristöön vaikuttavista ominaisuuksista.

3. Sellaisen kuljetettavan eristetyn väliuotteen rekisteröinnin, jota kuljetetaan enemmän kuin 1 000 tonnia vuodessa, on sisällettävä liitteessä V täsmennetyt tiedot 2 kohdan mukaisesti edellytetyjen tietojen lisäksi.

Näiden tietojen tuottamiseen sovelletaan 14 artiklaa.

4. Edellä 2 ja 3 kohtaa sovelletaan ainoastaan sellaisiin kuljetettaviin eristettyihin väliuotteisiin, joiden kuljetus muihin tehtaisiin tapahtuu tarkassa sopimusperusteisessa valvonnassa, mukaan luettuna sopimusvalmistus, ja edellyttäen että toisen (toisten) aineen (aineiden) synteesi kyseisestä väliuotteesta tapahtuu kyseisissä muissa tehtaissa seuraavien tarkasti valvottujen vaatimusten mukaisesti:

- a) aine on tiukasti eristettävä teknisin keinoin koko sen elinkaaren aikana, mukaan luettuna tuotanto, kuljetus (mukaan luettuna kuljetus rautateillä, maanteillä, sisävesillä, merillä tai ilmassa sekä putki-kuljetus), puhdistus, puhtaanapito ja kunnossapito, näytteenotto, analyysit, laitteiden/astioiden täyttö ja tyhjennys, jätteiden käsittely/puhdistus sekä varastointi;
- b) jos altistuminen on mahdollista, on oltava käytettävissä menettelyjä ja valvontatekniikoita, joilla minimoidaan päästöt ja niistä aiheutuva altistuminen;
- c) ainoastaan asianmukaisesti koulutettu ja luvan saanut henkilökunta voi käsitellä ainetta;
- d) puhtaanapidon ja kunnossapidon yhteydessä on sovellettava erityismenettelyjä, kuten huuhtelua ja pesua, ennen kuin järjestelmä avataan ja siihen mennään sisälle;
- e) kuljetusten on oltava direktiivin 94/55/EY vaatimusten **ja vaarallisten aineiden kuljetuksesta ilma- ja meriteitse annettujen asianmukaisten sääntöjen mukaisia, ja niiden on täytettävä Rotterdamin yleis-sopimukseen sisältyvät vaarallisten kemikaalien kuljetuksia koskevat määräykset**;
- f) onnettomuustapauksissa ja kun syntyy jätettä, on käytettävä menettelyjä ja/tai valvontatekniikoita päästöjen ja niistä aiheutuvan altistumisen minimoimiseen puhdistuksen tai puhtaanapidon ja kunnossapidon aikana;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- g) aineen käsittelyyn liittyvät menettelyt on dokumentoitava tarkasti, ja tehtaan toiminnasta vastaavan on valvottava niitä tiukasti;
- h) rekisteröijän on pidettävä yllä tuotteita koskevaa laadunvalvontajärjestelmää ja seurattava käyttäjiä a–g alakohdassa lueteltujen vaatimusten noudattamisen varmistamiseksi.

Jos ensimmäisessä alakohdassa luetellut vaatimukset eivät täyty, rekisteröinnin on sisällettävä *11 artiklassa* täsmennetyt tiedot.

19 artikla**Yhteenliittymän jäsenten yhteinen tietojen toimittaminen**

1. Jos kaksi tai useampi valmistaja aikoo valmistaa yhteisössä ja/tai kaksi tai useampi maahantuojia aikoo tuoda yhteisöön tehtaalla käytettävää tai kuljetettavaa eristettyä välituotetta, ne voivat **kilpailusääntöjä täysimääräisesti noudattaen** muodostaa yhteenliittymän rekisteröintiä varten. Yksi valmistaja tai maahantuojia toimittaa osan rekisteröinnistä muiden valmistajien ja/tai maahantuojien suostumuksella ja näiden puolesta toisen ja kolmannen alakohdan mukaisesti.

Yhteenliittymän kunkin jäsenen on toimitettava erikseen *17 artiklan* 2 kohdan a ja b alakohdassa ja *18 artiklan* 2 kohdan a ja b alakohdassa täsmennetyt tiedot.

Valitun yhden valmistajan tai maahantuojan, joka toimittaa tiedot yhteenliittymän muiden jäsenten puolesta, on toimitettava *17 artiklan* 2 kohdan c ja d alakohdassa ja *18 artiklan* 2 kohdan c ja d alakohdassa ja 3 kohdassa täsmennetyt tiedot.

2. Kukin rekisteröijä, joka on yhteenliittymän jäsen, maksaa ainoastaan yhden kolmasosan rekisteröintimaksusta.

3. Kukin valmistaja, maahantuojia tai yhteenliittymä voi nimittää kolmannen osapuolen edustajan kaikkiin tämän artiklan mukaisiin menettelyihin.

5 luku**Kaikkia rekisteröintejä koskevat yhteiset säännökset****20 artikla****Kemikaaliviraston velvollisuudet**

1. Kemikaalivirasto kirjaa kullekin rekisteröinnille numeron, jota on käytettävä kaikessa kyseistä rekisteröintiä koskevassa kirjeenvaihdossa, sekä rekisteröintipäivän, joka on rekisteröinnin vastaanottamispäivä kemikaalivirastossa. Kemikaalivirasto ilmoittaa viipymättä asianomaiselle valmistajalle tai maahantuojalle rekisteröintinumeron ja rekisteröintipäivän.

2. Kemikaalivirasto suorittaa kullekin rekisteröinnille kolmen viikon kuluessa rekisteröintipäivästä täydellisyystarkastuksen sen varmistamiseksi, että kaikki *11 ja 13 artiklan* tai *17 tai 18 artiklan* mukaisesti edellytetyt osat on toimitettu. Jos on kyse asteittain rekisteröitävistä aineista koskevasta rekisteröinnistä, joka on jätetty *23 artiklassa* säädettyä asianomaista määräaikaan välittömästi edeltävien kahden kuukauden aikana, kemikaalivirasto suorittaa kyseisen tarkastuksen kolmen kuukauden kuluessa kyseisestä määräajasta. Täydellisyystarkastukseen ei kuulu minkään toimitettujen tietojen tai perustelujen laadun tai riittävyyden arviointi.

Jos rekisteröintiasiakirjat ovat puutteelliset, kemikaalivirasto ilmoittaa rekisteröijälle kolmen viikon kuluessa rekisteröintipäivästä, mitä lisätietoja edellytetään, jotta rekisteröintiasiakirjat olisivat täydelliset tämän osaston mukaisesti, ja asettaa kohtuullisen määräajan niiden toimittamiselle. Rekisteröijän on toimitettava kyseiset lisätiedot kemikaalivirastolle asetetussa määräajassa. Kemikaalivirasto vahvistaa lisätietojen jättämispäivän rekisteröijälle. Kemikaalivirasto suorittaa uuden täydellisyystarkastuksen toimitettujen lisätietojen tarkastelemiseksi.

Kemikaalivirasto hylkää rekisteröinnin, jos rekisteröijä ei täydennä rekisteröintiasiakirjojaan asetetussa määräajassa.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. Kemikaalivirasto toimittaa rekisteröinti asiakirjat sekä rekisteröintinumeron, rekisteröintipäivän, täydellisyystarkastuksen tuloksen ja mahdollisen lisätietopyynnön sekä 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti asetetun määräajan tiedoksi asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle 30 päivän kuluessa rekisteröintipäivästä. Tämä asianomainen jäsenvaltio on jäsenvaltio, jossa valmistus tapahtuu tai johon maahantuojia on sijoitautunut.

Kemikaalivirasto toimittaa viipymättä rekisteröijän mahdollisesti toimittamat lisätiedot asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

4. Kemikaaliviraston päätöksiin, jotka on tehty tämän artiklan 2 kohdan nojalla, voidaan hakea muutosta 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.

21 artikla

Aineiden valmistus ja maahantuonti

1. Jollei 23 artiklassa toisin säädetä, yhteisössä ei saa valmistaa eikä sinne saa tuoda aineita, joita ei ole rekisteröity asiaa koskevien tämän osaston säännösten mukaisesti.

Rekisteröijä voi aloittaa aineen valmistuksen tai maahantuonnin, ellei kemikaalivirasto toisin ilmoita 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti, kolmen viikon kuluessa rekisteröintipäivästä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 28 artiklan 10 kohdan soveltamista.

Jos on kyse asteittain rekisteröitäviä aineita koskevista rekisteröinneistä, jotka on jätetty 23 artiklassa säädettyä asianomaista määräaikaa edeltävien kahden kuukauden aikana siten kuin 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitetaan, rekisteröijä voi jatkaa aineen valmistusta tai maahantuontia kolmen kuukauden ajan kyseisestä määräajasta tai siihen asti kun kemikaalivirasto **mahdollisesti** hylkää rekisteröinnin, sen mukaan kumpi näistä ajankohdista on aiempi.

2. Jos kemikaalivirasto on ilmoittanut rekisteröijälle, että hänen on toimitettava lisätietoja 20 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, rekisteröijä voi aloittaa valmistuksen tai maahantuonnin, ellei kemikaalivirasto toisin ilmoita, kolmen viikon kuluessa siitä, kun kemikaalivirasto on vastaanottanut hänen rekisteröinti asiakirjojensa täydentämiseksi tarvittavat lisätiedot, sanotun kuitenkin rajoittamatta 28 artiklan 10 kohdan soveltamista.

3. Jos yksi valmistaja tai maahantuojia jättää osia rekisteröinti asiakirjoista muiden valmistajien ja/tai maahantuojien puolesta, siten kuin 12 tai 19 artiklassa säädetään, kyseiset muut valmistajat ja/tai maahantuojat saavat valmistaa ainetta yhteisössä tai tuoda sitä maahan vasta tämän artiklan 1 tai 2 kohdassa säädetyn määräajan päätyttyä ja edellyttäen, että kemikaalivirasto ei ole toisin ilmoittanut muiden puolesta toimivan yhden valmistajan tai maahantuojan rekisteröinnin osalta.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan tehtaalla käytettäviin eristettyihin välituotteisiin ja kuljetettaviin eristettyihin välituotteisiin.

22 artikla

Rekisteröijien muut velvollisuudet

1. Rekisteröinnin jälkeen rekisteröijä on vastuussa siitä, että hän oma-aloitteisesti ja viipymättä ilmoittaa kemikaalivirastolle kirjallisesti seuraavista asioista kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämää lomaketta käyttäen:

- a) muutos rekisteröijän asemassa, kuten valmistaja tai maahantuojia, tai tunnistetiedoissa, kuten nimi tai osoite;
- b) muutos aineen koostumuksessa siten kuin liitteessä IV täsmennetään;
- c) merkittävät muutokset vuotuisissa määrissä tai kokonaismäärissä, jotka rekisteröijä valmistaa tai tuo maahan;
- d) uudet käyttötavat, joita varten ainetta valmistetaan tai tuodaan maahan ja joista rekisteröijän voidaan kohtuudella olettaa olevan tietoinen;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- e) merkittävä uusi tieto riskeistä, joita aineesta aiheutuu ihmisten terveydelle ja/tai ympäristölle ja joista rekisteröijän voidaan kohtuudella olettaa olevan tietoinen;
- f) muutos aineen luokittelussa ja pakkausmerkinnöissä;
- g) ajantasaistus tai muutos kemikaaliturvallisuusraportissa.

Kemikaalivirasto toimittaa nämä tiedot asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

2. Jos tapaus kuuluu 12 tai 19 artiklan soveltamisalaan, on kunkin rekisteröijän toimitettava erikseen 1 kohdan c alakohdassa täsmennetyt tiedot.

6 luku

Asteittain rekisteröitäviin aineisiin ja ilmoitettuihin aineisiin sovellettavat siirtymäsäännökset

23 artikla

Asteittain rekisteröitäviä aineita koskevat erityissäännökset

1. Edellä 21 artiklaa ei sovelleta seuraaviin aineisiin ennen ... päivää ...kuuta ... (*):
 - a) asteittain rekisteröitävät aineet, jotka on luokiteltu karsinogeenisuus-, mutageenisuus- tai lisääntymismyrkyllisyysluokkiin 1 ja 2 direktiivin 67/548/ETY mukaisesti ja joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan yhden tonnin tai enemmän vuodessa vähintään kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen;
 - b) asteittain rekisteröitävät aineet, jotka on luokiteltu erittäin myrkyllisiksi vesiliöille tai jotka voivat aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä (R50/53) direktiivin 67/548/ETY mukaisesti ja joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan 100 tonnia tai enemmän vuodessa;**
 - c) asteittain rekisteröitävät aineet, joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan 1 000 tonnia tai enemmän vuodessa vähintään kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.
2. Edellä 21 artiklaa ei sovelleta ennen ... päivää ...kuuta ... (**) sellaisiin asteittain rekisteröitäviin aineisiin, jotka on luokiteltu erittäin myrkyllisiksi vesiliöille tai jotka voivat aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä (R50/53) direktiivin 67/548/ETY mukaisesti ja joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan yhden tonnin tai enemmän vuodessa, taikka sellaisiin asteittain rekisteröitäviin aineisiin, joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan 100 tonnia tai enemmän vuodessa vähintään kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.
3. Edellä 21 artiklaa ei sovelleta ennen ... päivää ...kuuta ... (***) sellaisiin asteittain rekisteröitäviin aineisiin, joita jokin valmistaja valmistaa yhteisössä tai maahantuojia tuo maahan yhden tonnin tai enemmän vuodessa vähintään kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

24 artikla

Ilmoitus aikomuksesta olla rekisteröimättä tiettyä ainetta

1. Jos joko sellaisenaan käytettävän tai valmisteessa olevan aineen valmistaja tai maahantuojia ei aio rekisteröidä ainetta, hänen on ilmoitettava tästä kemikaalivirastolle ja jatkokäyttäjille.

(*) Kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) Kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(***) 11 vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. **Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus on toimitettava viimeistään:**
- 12 kuukautta ennen 23 artiklan 1 kohdassa vahvistettua määräaikaa, joka koskee asteittain rekisteröitäviä aineita, joita valmistetaan tai tuodaan maahan 1 000 tonnia tai enemmän vuodessa;**
 - 24 kuukautta ennen 23 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa, joka koskee asteittain rekisteröitäviä aineita, joita valmistetaan tai tuodaan maahan 100 tonnia tai enemmän vuodessa;**
 - 36 kuukautta ennen 23 artiklan 3 kohdassa vahvistettua määräaikaa, joka koskee asteittain rekisteröitäviä aineita, joita valmistetaan tai tuodaan maahan 1 tonni tai enemmän vuodessa.**
3. **Jos valmistaja tai maahantuojia ei ole ilmoittanut kemikaalivirastolle tai jatkokäyttäjille aikomuksesta olla rekisteröimättä ainetta, häntä on kehotettava jättämään aineen rekisteröintihakemus.**

25 artikla

Ilmoitetut aineet

- Tämän osaston soveltamiseksi pidetään direktiivin 67/548/ETY mukaisesti annettua ilmoitusta rekisteröintinä, ja kemikaalivirasto antaa sille rekisteröintinumeron ... (*) mennessä.
- Jos valmistetun tai maahantuodun ilmoitetun aineen määrä valmistajaa tai maahantuojaa kohti nousee 13 artiklassa tarkoitettuun seuraavaan tonnimääräiseen kynnykseen, kyseistä tonnimääräistä kynnystä sekä kaikkia alempia tonnimääräisiä kynnyksiä vastaavat vaadittavat lisätiedot on toimitettava 11 ja 13 artiklan mukaisesti, ellei niitä jo ole toimitettu kyseisten artiklojen mukaisesti.

III OSASTO

TIETOJEN YHTEISKÄYTTÖ JA TARPEETTOMIEN TESTIEN VÄLTÄMINEN

1 luku

Tavoitteet ja yleiset säännöt

26 artikla

Tavoitteet ja yleiset säännöt

- Valmistajien ja maahantuojien on jaettava keskenään ja annettava käyttöön 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan vii ja viii alakohdassa täsmennetyt tiedot rekisteröintiä varten, jotta vältetään päällekkäiset tutkimukset.**

Tilanteissa, joissa (ellei kyse ole eläinkokeilla saatavia tietoja edellyttävistä tilanteista)

- tietojen jakamisesta aiheutuvat kustannukset olisivat kohtuuttoman korkeat,**
- tiedot eivät ole merkityksellisiä aineelle, tai**
- tiedot ovat liiketoiminnan kannalta luottamuksellisia ja rekisteröijällä on perusteltua syytä katsoa, että kyseisten tietojen jakaminen saattaa aiheuttaa tappiota hänen liiketoiminnalleen,**

rekisteröijän on esitettävä kemikaalivirastolle perustelu siitä, miksi se ei jaa kaikkia tai mitään tietoja.

Kemikaaliviraston on toisen mahdollisen rekisteröijän pyynnöstä ja maksua vastaan harkittava, onko perustelu riittävä. Pieniltä ja keskisuurilta yrityksiltä peritään ainoastaan alennettu maksu. Jos kemikaalivirasto katsoo, että perustelu ei ole riittävä, alkuperäistä rekisteröijää ei vapauteta tietojen jakamisesta, ja tämä joutuu maksamaan kemikaalivirastolle käsittelystä aiheutuneet kulut. Kyseisissä tapauksissa suoritettu maksu palautetaan.

Litteissä V ja VII olevassa 5 jaksossa täsmennettyjä fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia koskevien tietojen jakamatta jättämisestä ei vaadita perustelua.

(*) Vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Tarpeettomien eläinkokeiden välttämiseksi on selkärankaisilla *tämän asetuksen soveltamiseksi* tehtäviin testeihin ryhdyttävä ainoastaan viimeisenä **keinona**.
3. Tietojen yhteiskäyttö ja yhteinen toimittaminen tämän asetuksen mukaisesti voi koskea teknisiä tietoja ja erityisesti aineiden luontaisia ominaisuuksia koskevia tietoja. Rekisteröijien on pidättäydyttävä vaihtamasta tietoja liiketoiminnastaan, erityisesti tuotantokapasiteetista, tuotannon tai myynnin määrästä, maahan-tuonnin määrästä tai markkinaosuuksista.
4. Kemikaalivirasto voi antaa vapaasti kaikkien muiden rekisteröijien tai mahdollisten rekisteröijien käyt-töön tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät **sekä eläinkokeilla että ilman eläinkokeita suoritetuista** tutkimuksista, jotka on toimitettu rekisteröinnin yhteydessä vähintään **15 vuotta aiemmin**.
5. **Kukin valmistaja, maahantuoja tai jatkokäyttäjät voi nimittää kolmannen osapuolen edustajakseen kaikkiin tämän osaston mukaisiin menettelyihin.**

2 luku

Muita kuin asteittain rekisteröitäviä aineita koskevat säännöt

27 artikla

Rekisteröintiä edeltävä selvitysvelvollisuus

1. Ennen **kuin tehdään** testejä rekisteröintiin liittyvien tietovaatimusten täyttämiseksi, on sovellettava 2, 3 ja 4 kohtaa.
2. Mahdollisen rekisteröijän on tutkittava 83 artiklan 4 kohdan d alakohdassa tarkoitettua tietokantaa selvittääkseen, onko sama aine jo rekisteröity.
3. Mahdollisen rekisteröijän on tiedusteltava kemikaalivirastolta, onko rekisteröintiä jo haettu samalle aineelle. Hänen on toimitettava tiedustelun mukana kemikaalivirastolle kaikki seuraavat tiedot:
 - a) omat tunnistetietonsa;
 - b) aineen tunnistetiedot liitteessä IV olevan 2.1 ja 2.3 jakson mukaisesti;
 - c) selostus siitä, mitkä tietovaatimukset edellyttäisivät hänen tekevän uusia tutkimuksia **selkärankaisilla**.
4. Jos **sama aine on** aiemmin rekisteröity **vähemmän kuin kymmenen vuotta aikaisemmin, kemikaali-virasto ilmoittaa** rekisteröijälle **viipymättä aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) nimet ja osoit-teet sekä tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät merkityksellisistä selkärankaisilla tehdyistä tutki-muksista, jotka nämä mahdollisesti ovat jo toimittaneet**.

Olemassa olevat tutkimukset on annettava mahdollisen rekisteröijän saataville 28 artiklan mukaisesti.

5. Jos toinen mahdollinen rekisteröijä on esittänyt tiedustelun samasta aineesta, kemikaalivirasto ilmoittaa kummallekin mahdolliselle rekisteröijälle viipymättä toisen mahdollisen rekisteröijän **tai tämän 26 artiklan 5 kohdan mukaisesti nimittämän ulkopuolisen edustajan** nimen ja osoitteen.

28 artikla

Olemassa olevien tietojen yhteiskäyttö rekisteröijien kesken

1. Kun kyseessä on aiemmin rekisteröity aine, joka on rekisteröity vähemmän kuin **15 vuotta aikaisem-min, mahdollisen** rekisteröijän on pyydettävä aiemmalta rekisteröijältä (aiemmilta rekisteröijiltä) **tiedot, joita** hän tarvitsee **11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan vii ja viii alakohdan mukaisesti** rekisteröintiä varten.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Saman aineen mahdollisen rekisteröijän ja aiemman rekisteröijän (rekisteröijien) on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin päästäkseen sopimukseen kaikentyyppisiin testeihin liittyvien tutkimusten tulosten yhteiskäytöstä ja niiden luovuttamisesta toiselle osapuolelle. Tällainen sopimus voidaan korvata saattamalla asia välimiesoikeuden ratkaistavaksi ja hyväksymällä välitystuomio.

3. Jos tutkimusten yhteiskäytöstä on päästy sopimukseen, aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) on annettava kyseisiä tutkimuksia koskevien tietojen käyttöluupa mahdolliselle rekisteröijälle kahden viikon kuluessa maksun vastaanottamisesta.

Uuden rekisteröijän on viitattava näihin tutkimuksiin rekisteröintiasiakirjoissaan ja liitettävä niihin aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) antama tietojen käyttöluupa.

4. Jos tällaiseen sopimukseen ei päästä, mahdollinen rekisteröijä voi ilmoittaa kemikaalivirastolle ja aiemmalle rekisteröijälle (aiemmilte rekisteröijille) asiasta vähintään yhden kuukauden kuluttua siitä, kun hän on vastaanottanut kemikaalivirastolta aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) nimen ja osoitteen.

5. Aiemmalla rekisteröijällä (aiemmillä rekisteröijillä) on yksi kuukausi aikaa 4 kohdassa tarkoitettua tiedon vastaanottamisesta ilmoittaa mahdolliselle rekisteröijälle ja kemikaalivirastolle kustannuksista, jotka hänelle on aiheutunut kyseisestä tutkimuksesta. Mahdollisen rekisteröijän pyynnöstä kemikaalivirasto tekee päätöksen siitä, että hänen saatavilleen annetaan tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät kyseisistä tutkimuksista tai niiden tulokset tositetta vastaan, jonka mukaan hän on maksanut aiemmalle rekisteröijälle (aiemmilte rekisteröijille) **6 kohdan mukaisesti lasketun osuuden** tämän (näiden) osoittamista kustannuksista.

6. Aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) kyseisen tutkimuksen todellisten kustannusten jakaminen lasketaan tavalla, joka on suhteessa kunkin osapuolen tuotanto- ja tuontimäärään.

Kun alkuperäiset kokonaiskustannukset on jo jaettu kahden tai useamman rekisteröijän kesken, jokainen myöhempi rekisteröijä (rekisteröijät) maksaa (maksavat) kullekin rekisteröijälle yhtäläisen osuuden rekisteröinnin kustannuksista.

7. Jos mahdollinen rekisteröijä ei maksa osuuttaan selkärankaisilla tehtäviä testejä sisältävän tutkimuksen tai muun eläinkokeiden tekemistä mahdollisesti ehkäisevän tutkimuksen kustannuksista, tämä ei saa rekisteröidä ainettaan.

8. Jos aiempi rekisteröijä (aiemmat rekisteröijät) ei (eivät) ilmoita mahdolliselle rekisteröijälle ja kemikaalivirastolle kustannuksista 5 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa, kemikaalivirasto tekee pyynnöstä päätöksen siitä, että mahdollisen rekisteröijän saataville annetaan tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät kyseisistä tutkimuksista, joita hän tarvitsee. Aiemmalla rekisteröijällä (aiemmillä rekisteröijillä) on oikeus vaatia mahdolliselta rekisteröijältä **6 kohdan mukaisesti laskettu osuus** kustannuksista, ja vaateelle voidaan hakea täytäntöönpanoa kansallisissa tuomioistuimissa.

9. Kemikaaliviraston päätöksiin, jotka on tehty tämän artiklan 5 ja 8 kohdan nojalla, voidaan hakea muutosta 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.

10. Edellä 21 artiklan 1 kohdan mukaista rekisteröinnin odotusaikaa pidennetään uuden rekisteröijän osalta neljällä kuukaudella, jos aiempi rekisteröijä sitä pyytää.

3 luku

Asteittain rekisteröitäviä aineita koskevat säännöt

29 artikla

Asteittain rekisteröitäviä aineita koskeva ennakkorekisteröintivelvollisuus

1. Saadakseen hyödyntää 23 artiklassa säädettyä siirtymäjärjestelmää, kunkin asteittain rekisteröitävän aineen mahdollisen rekisteröijän on toimitettava kaikki seuraavat tiedot kemikaalivirastolle kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämää lomaketta käyttäen:

- aineen nimi ja soveltuvin osin aineryhmä, mukaan luettuna mahdollinen Eines- ja CAS-numero, jos ne ovat saatavilla;
- rekisteröijän nimi ja osoite sekä yhteyshenkilön nimi **ja tarvittaessa yhteisellä sopimuksella mahdollisen rekisteröijän yhteyshenkilöksi tämän artiklan sekä 30 ja 31 artiklan soveltamiseksi nimetyn ulkopuolisen edustajan nimi ja osoite;**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- c) *selvitys siitä, onko 30 artiklan mukaiseen valmistajan tai maahantuojan tai b alakohdassa tarkoitettun ulkopuolisen edustajan nimen ja osoitteen julkaisemiseen saatu suostumus;*
- d) rekisteröinnille tarkoitettu määräaika ja/tai tonnimääräinen taso;
- e) *yleinen kuvaus yksilöidyistä käyttötavoista; vähintään alustavat tiedot liitteessä IV olevassa 6 jaksossa täsmennetyistä käyttö- ja altistustapaluokista;*
- f) *luettelo käyttötavoista, joita se aikoo tukea rekisteröintiä varten.*

Mahdollinen rekisteröijä voi toimittaa ensimmäisen alakohdan mukaisesti toimitettavat tiedot vain niistä päätepeisteistä ja/tai ominaisuuksista, joista edellytetään testejä.

2. *Jokaisen, jolla on hallussaan jostakin aineesta tutkimuksia tai tietoja, jotka on saatu selkärangkaisilla eläimillä tehdyin kokein, on toimitettava tiedot virastolle viimeistään ... (*)*

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava **viimeistään** ... (*).

4. *Edellä 3 kohdassa tarkoitettun määräajan päättymisen jälkeen kemikaaliviraston on ennakorekisteröimättömän aineen jatkokäyttäjän pyynnöstä hyväksyttävä kenen tahansa alkuperäistä tavarantoimittajaa lukuun ottamatta jatkokäyttäjälle tekemä jälki-ilmoitus ainerekisteriin kuuden kuukauden kuluessa rekisterin julkaisemisesta. Jälki-ilmoituksen ansiosta mahdollinen rekisteröijä saa hyödyntää siirtymäjärjestelmää.*

5. *Jollei 4 kohdasta muuta johdu, rekisteröijät, jotka eivät toimita 1 kohdassa vaadittuja tietoja, eivät voi vedota 23 artiklaan.*

6. **Kemikaalivirasto:**

- a) *laatii kuukauden kuluessa 3 kohdassa mainitun määräajan täyttymisen jälkeen aineista, jotka on kyseisen kohdan mukaisella tavalla julkisesti ennakorekisteröity internetissä. Luettelo sisältää vain aineiden nimen, mukaan luettuna niiden Einecs- ja CAS-numerot, jos ne ovat olemassa;*
- b) *jos sama aine on aiemmin rekisteröity vähemmän kuin kymmenen vuotta aikaisemmin, ilmoittaa mahdolliselle rekisteröijälle (rekisteröijille) viipymättä aiemman rekisteröijän (aiempien rekisteröijien) nimet ja osoitteet sekä tiivistelmät tai selkeät tutkimustiivistelmät tutkimuksista, jotka nämä mahdollisesti ovat jo toimittaneet.*

Olemassa olevat tutkimukset on annettava mahdollisen rekisteröijän (mahdollisten rekisteröijien) käyttöön.

7. *Valmistajien ja maahantuojien on toimitettava virastolle niiden hallussa olevat tiedot, jotka on saatu selkärangkaisilla eläimillä tehdyin kokein, ja muut tiedot, joiden avulla voidaan välttää eläinkokeita, myös sellaisten aineiden osalta, joiden valmistuksen tai maahantuonnin ne ovat jo lopettaneet. Rekisteröijien, jotka sittemmin käyttävät näitä tietoja, on osallistuttava näiden tietojen tuottamiskustannuksiin kunkin osapuolen tuotantomääriin suhteutetulla osuudella. Jokaisen, joka saa 2 kohdassa säädetyn määräajan jälkeen haltuunsa jostakin aineesta tutkimustuloksia tai muita tietoja, jotka on saatu selkärangkaisilla eläimillä tehdyin kokein, on toimitettava tiedot virastolle.*

8. Valmistajat, jotka valmistavat, ja maahantuojat, jotka tuovat maahan asteittain rekisteröitäviä aineita vähemmän kuin yhden tonnin vuodessa, sekä jatkokäyttäjät voivat toimittaa 1 kohdassa tarkoitettut tiedot kemikaalivirastolle kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa.

9. Kemikaalivirasto tallentaa tietokantaan tiedot, jotka on toimitettu 1–8 kohdan mukaisesti. Kemikaalivirasto myöntää niille valmistajille ja maahantuojille oikeuden tutustua näihin kustakin aineesta tallennettuihin tietoihin, jotka ovat toimittaneet kyseisestä aineesta tietoja 1–8 kohdan mukaisesti. Myös jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus tutustua näihin tietoihin.

(*) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

30 artikla

Ainerekisteri

1. *Kemikaalivirasto pitää yllä ainerekisteriä, jossa on 29 artiklan mukaiset tiedot.*
2. *Kemikaalivirasto julkaisee ainerekisterissä kuukauden kuluessa 29 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymisestä kaikki ennakkorekisteröidyt aineet ilmoittaen seuraavat tiedot:*
 - a) *aineen ja tarvittaessa aineryhmän nimi, mahdollinen Einecs- ja CAS numero mukaan luettuna;*
 - b) *tarvittaessa valmistajan tai maahantuojan taikka ulkopuolisen edustajan nimi ja osoite, mikäli tähän on saatu suostumus 29 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti;*
 - c) *yleinen kuvaus yksilöidyistä käyttötavoista; vähintään alustavat tiedot käyttötavasta ja altistus-tavasta 29 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisesti;*
 - d) *ensimmäinen määräaika kunkin aineen rekisteröinnille 23 artiklan mukaisesti.*
3. *Jos aineesta on esitetty jälki-ilmoittamista koskeva pyyntö, kemikaalivirasto julkaisee viipymättä pyynnön vastaanottamisen jälkeen aineen ja tarvittaessa aineryhmän nimen, mahdollinen Einecs- ja CAS-numero mukaan luettuna.*
4. *Kemikaalivirasto saattaa kuukauden kuluessa 29 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun jälki-ilmoituksia koskevan määräajan päättymisestä ainerekisterin ajan tasalle lisäämällä siihen aineet, joista on saatu ennakkorekisteröintiä koskeva jälki-ilmoitus.*
5. *Julkaistessaan ainerekisterin 1 ja 4 kohdan mukaisesti kemikaalivirasto osoittaa julkaisun yhteydessä kaikille, joilla on hallussaan sellaisia selkärankaisilla tehtyjä tutkimuksia, jotka eivät ole julkisesti saatavilla, pyynnön antaa tietoja tutkimusten saatavuudesta.*
6. *Kaikki, joilla on hallussaan tällaisia tutkimuksia, voivat lähettää kemikaalivirastolle tietoja tutkimusten saatavuudesta kuuden kuukauden kuluessa ainerekisterin julkaisemisesta 4 kohdan mukaisesti, ja kemikaalivirasto sisällyttää nämä tiedot tietokantaan 29 artiklan 9 kohdan mukaisesti. Tutkimuksia käytetään 32 artiklan mukaisesti.*

31 artikla

Ainetta koskevan tietojenvaihdon foorumit

1. *Kaikki valmistajat ja maahantuojat, jotka ovat toimittaneet tietoja kemikaalivirastolle 29 artiklan mukaisesti samasta asteittain rekisteröitävästä aineesta, ovat osapuolina kyseistä ainetta koskevassa tietojenvaihtofoorumissa.*
2. *Kunkin foorumin tavoitteena on tietoja vaihtamalla minimoida testien päällekkäisyys. Foorumin osapuolien on toimitettava muille osapuolille olemassa olevat tutkimukset, vastattava muiden osapuolien tietopyyntöihin, todettava yhteisesti uusien tutkimusten tarve ja järjestettävä niiden toteuttaminen.*
3. *Tietojenvaihtofoorumin osapuolet tekevät kaikkensa päästäkseen sopimukseen vaihdettujen tietojen tulkinnasta.*

32 artikla

Tehtyihin testeihin liittyvien tietojen yhteiskäyttö

1. *Ennen testien suorittamista rekisteröintiin liittyvien tietovaatimusten täyttämiseksi tietojenvaihtofoorumin osapuolten on selvitettävä 29 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua tietokantaa tutkimalla ja tiedustelemalla asiaa fooruminsa piirissä, onko asiaankuuluva tutkimus jo saatavilla. Jos jollakin foorumin osapuolella on hallussaan asiaankuuluva tutkimus, kyseisen foorumin sen osapuolen, jonka olisi suoritettava testi, on pyydettävä kyseistä tutkimusta kahden kuukauden kuluessa 29 artiklan 3 kohdassa säädetystä määräajasta.*

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kahden viikon kuluessa pyynnöstä tutkimuksen haltijan on toimitettava tositteet tutkimuksen kustannuksista sitä pyytäneelle osapuolelle (osapuolille). Tämän osapuolen (osapuolten) ja haltijan on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin päästäkseen sopimukseen siitä, miten kustannukset olisi jaettava. Jos he eivät pääse tällaiseen sopimukseen, kustannukset on jaettava **tavalla, joka on suhteessa kunkin osapuolen tuotantomäärään**. Tutkimuksen haltijan on toimitettava tutkimus kahden viikon kuluessa maksun vastaanottamisesta.

2. Jos selkärankaisilla tehdyistä testeistä tai muista eläinkokeiden tekemistä mahdollisesti ehkäisevistä testeistä saatuja tietoja ei anneta kemikaalivirastolle, mahdollinen rekisteröijä menettää oikeutensa asianomaisen aineen rekisteröimiseen.

3. Jos toinen osallistuja (toiset osallistujat) ei (eivät) maksa osuuttaan kustannuksista, se (ne) ei (eivät) voi rekisteröidä ainettaan.

4. Jos tutkimuksen haltija ei toimita tutkimusta kemikaaliviraston käyttöön, se ei voi rekisteröidä ainettaan.

5. Jos kenelläkään foorumin osapuolella ei ole saatavilla **asiaankuuluvaa tutkimusta**, osapuolen on otettava yhteyttä muihin kyseisen foorumin osapuoliin, jotka ovat toimittaneet tietoja aineen samasta tai samankaltaisesta käytöstä ja joiden olisi mahdollisesti suoritettava kyseinen tutkimus. Osapuolten on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin päästäkseen sopimukseen siitä, kuka suorittaa tutkimuksen muiden osapuolten puolesta.

6. Jos 5 kohdassa tarkoitetun tutkimuksen haltija kieltäytyy toimittamasta joko näyttöä kyseisen tutkimuksen kustannuksista tai itse tutkimusta toiselle osapuolelle (osapuolille), toisen osapuolen (osapuolten) on toimittava siten kuin foorumin piirissä ei olisi saatavilla asiaankuuluvaa tutkimusta, ellei toinen rekisteröijä ole jo toimittanut tiivistelmää tai selkeää tutkimustiivistelmää kyseisestä tutkimuksesta. Tällaisissa tapauksissa kemikaalivirasto tekee päätöksen, jonka mukaan kyseinen tiivistelmä tai selkeä tutkimustiivistelmä asetetaan toisen osapuolen (osapuolten) saataville. Toisella rekisteröijällä on oikeus vaatia osapuolilta osuutta kustannuksista, **joka on suhteessa sen tuotantomäärään**, ja vaade voidaan toteuttaa kanneteitse kansallisissa tuomioistuimissa.

7. Jos toinen osallistuja (toiset osallistujat) ei (eivät) toimita tutkimusta kemikaaliviraston käyttöön, se (ne) ei (eivät) voi rekisteröidä ainettaan.

8. Kemikaaliviraston päätöksiin, jotka on tehty tämän artiklan 6 kohdan nojalla, voidaan hakea muutosta 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.

9. Tutkimuksen haltijalle, joka on kieltäytynyt toimittamasta joko tietoa 6 kohdassa tarkoitetun tutkimuksen kustannuksista tai itse tutkimusta, on määrättävä seuraamuksia 134 artiklan mukaisesti.

IV osasto

TIEDOTTAMINEN TOIMITUSKETJUSSA

33 artikla

Käyttöturvallisuustiedotteita koskevat vaatimukset

1. Kun aine tai valmiste täyttää direktiivin 67/548/ETY tai 1999/45/EY mukaiset vaaralliseksi luokittelun perusteet **tai 63 artiklan a-e alakohdassa mainitut perusteet tai on 63 artiklan f alakohdan määritelmien mukainen**, kyseisen aineen tai valmisteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön, eli valmistajan, maahantuojan, jatkokäyttäjän tai jakelijan, on toimitettava **maksutta** vastaanottajalle, joka on aineen tai valmisteen jatkokäyttäjä tai jakelija, liitteen I a mukaisesti laadittu käyttöturvallisuustiedote **aineesta tai valmisteesta**.

2. Toimitusketjun jokaisen toimijan, jonka edellytetään 15 tai 39 artiklan nojalla suorittavan kemikaaliturvallisuusarvioinnin osana aineen rekisteröintiä, on varmistettava, että käyttöturvallisuustiedotteeseen sisältyvät tiedot vastaavat tähän arviointiin sisältyviä tietoja.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Jos käyttöturvallisuustiedote laaditaan valmistetta varten, toimitusketjun toimija voi suorittaa valmisteen kemikaaliturvallisuusarvioinnin liitteen I b mukaisesti. Siinä tapauksessa riittää, että käyttöturvallisuustiedotteeseen sisältyvät tiedot vastaavat valmisteen kemikaaliturvallisuusraporttia eikä kunkin valmisteeseen sisältyvän aineen kemikaaliturvallisuusraporttia.

3. Jos valmiste ei täytä direktiivin 1999/45/EY 5, 6 ja 7 artiklan mukaisia vaaralliseksi luokittelun perusteita mutta se sisältää yksittäisinä pitoisuuksina vähintään 1 painoprosentin muiden kuin kaasumaisten valmisteiden osalta ja vähintään 0,2 tilavuusprosenttia kaasumaisten valmisteiden osalta vähintään yhtä sellaista ainetta, joka aiheuttaa vaaraa terveydelle tai ympäristölle, tai yhtä sellaista ainetta, josta yhteisössä on säädetty työperäisen altistuksen raja-arvo, valmisteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön, eli valmistajan, maahantuojan, jatkokäyttäjän tai jakelijan, on toimitettava **maksutta jatkokäyttäjälle** liitteessä I a olevan 4 kohdan mukaisesti laadittu käyttöturvallisuustiedote.

4. Käyttöturvallisuustiedotetta ei tarvitse toimittaa, jos yleisölle tarjottavista tai myytävistä vaarallisista aineista tai valmisteista annetaan riittävät tiedot, joiden perusteella käyttäjät voivat toteuttaa tarvittavat toimenpiteet terveyden, turvallisuuden ja ympäristön suojaamiseksi, paitsi jos jatkokäyttäjä pyytää sen.

5. Käyttöturvallisuustiedote on toimitettava niiden jäsenvaltioiden virallisilla kielillä, joissa aine tai valmiste saatetaan **markkinoille**.

6. Käyttöturvallisuustiedote on päivättävä, ja sen on sisällettävä seuraavat kohdat:

1. aineen tai valmisteen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot;
2. vaaran yksilöinti;
3. koostumus ja/tai ainesosia koskevat tiedot;
4. ensiaputoimenpiteet;
5. palontorjuntatoimenpiteet;
6. toimenpiteet päästövähingoissa;
7. käsittely ja varastointi;
8. altistuksen torjuminen ja henkilökohtaiset suojatoimenpiteet;
9. fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet;
10. stabiilisuus ja reaktiivisuus;
11. myrkyllisyyteen liittyvät tiedot;
12. tiedot kemikaalin vaarallisuudesta ympäristölle;
13. jätteiden loppusijoitukseen liittyvät näkökohdat;
14. kuljetuksia koskevat tiedot;
15. lainsäädäntöä koskevat tiedot;
16. muut tiedot.

Kun kemikaaliturvallisuusarviointi suoritetaan, on asiaankuuluvat altistusskenaariot **ja vastaava riskien kuvaus sekä asiaankuuluvat käyttö- ja altistustapaluokat** liitettävä käyttöturvallisuustiedotteen liitteeksi.

7. Yksilöityjen käyttötapojen osalta jatkokäyttäjän on käytettävä hänelle toimitetun käyttöturvallisuustiedotteen soveltuvia tietoja.

Torstai 17. marraskuuta 2005

8. Käyttöturvallisuustiedote on toimitettava paperimuodossa tai sähköisesti **maksutta** viimeistään ajankohtana, jona ainetta toimitetaan ensimmäisen kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, **ellei käyttöturvallisuustiedotetta ole toimitettu näiden säännösten mukaisesti ennen tämän asetuksen voimaantuloa**. Aineen toimittajien on viipymättä saatettava se ajan tasalle seuraavissa tilanteissa:

- a) heti kun tulee saataville uusia tietoja, jotka voivat **vaikuttaa riskinhallintatoimenpiteisiin**;
- b) **jos** lupa on myönnetty tai evätty;
- c) **jos** on asetettu rajoitus.

Uusi ajantasaistettu versio tiedoista, varustettuna merkinnällä "Tarkistus: (päivämäärä)", on toimitettava maksutta kaikille aiemmille vastaanottajille, joille asianomainen toimija on toimittanut ainetta tai valmistetta edellisten 12 kuukauden aikana.

9. Komissio organisoii käyttöturvallisuustiedotteiden vähimmäisvaatimusten teknisten ohjeiden kehittämisen, jotta kaikille toimijoille toimitusketjussa sekä taaksepäin että eteenpäin annetaan selkeitä ja asianmukaisia tietoja.

34 artikla

Velvollisuus tiedottaa toimitusketjussa eteenpäin aineista ja valmisteista, joista ei edellytetä käyttöturvallisuustiedotetta

1. Kaikkien ainetta sellaisenaan tai valmisteessa koskevan toimitusketjun toimijoiden tai **jakelijoiden**, joiden ei tarvitse toimittaa käyttöturvallisuustiedotetta 33 artiklan mukaisesti, on ilmoitettava **maksutta** seuraavat tiedot toimitusketjussa eteenpäin välittömälle jatkokäyttäjälle tai jakelijalle:

- a) 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu rekisteröintinumero (-numerot), jos ne ovat saatavilla, **kaikista aineista, joista tietoja annetaan tämän kohdan tai b tai c alakohdan mukaisesti**;
- b) tieto siitä, onko aine luvanvarainen, ja yksityiskohtaiset tiedot VII osaston nojalla tässä toimitusketjussa mahdollisesti myönnettyistä tai evätyistä luvista;
- c) yksityiskohtaiset tiedot mahdollisista VIII osaston nojalla asetetuista rajoituksista;
- d) **niin pian kuin mahdollista**, muut ainetta koskevat saatavilla olevat ja olennaiset tiedot, jotka **saattavat vaikuttaa riskinhallintatoimenpiteisiin**.

2. Tiedot on toimitettava kirjallisesti **tai sähköisesti** viimeistään ajankohtana, jona ainetta toimitetaan ensimmäisen kerran tämän asetuksen voimaantulon jälkeen. Aineen toimittajien on saatettava nämä tiedot ajan tasalle ja tiedotettava niistä viipymättä toimitusketjussa eteenpäin seuraavissa tilanteissa:

- a) heti kun tulee saataville uusia tietoja, jotka voivat olla tarpeen asianmukaisten riskinhallintatoimenpiteiden määrittämiseksi ja soveltamiseksi;
- b) kun aine on rekisteröity;
- c) kun lupa on myönnetty tai evätty;
- d) kun on asetettu rajoitus.

Nämä uudet tiedot on toimitettava maksutta kaikille aiemmille vastaanottajille, joille asianomainen toimija on toimittanut ainetta tai valmistetta edellisten 12 kuukauden aikana.

Torstai 17. marraskuuta 2005

35 artikla

Velvollisuus tiedottaa aineista ja valmisteista toimitusketjussa taaksepäin

Aineen tai valmisteen toimitusketjun toimijoiden on ilmoitettava seuraavat tiedot toimitusketjussa taaksepäin edelliselle toimijalle tai jakelijalle:

- a) uudet tiedot vaarallisista ominaisuuksista, riippumatta asianomaisista käyttötavoista;
- b) mahdolliset muut tiedot, jotka saattavat asettaa kyseenalaiseksi heille toimitetussa käyttöturvallisuustiedotteessa yksilöityjen riskinhallintatoimenpiteiden asianmukaisuuden; se toimitetaan ainoastaan yksilöidystä käyttötavoista.

Jakelijoiden on toimitettava nämä tiedot toimitusketjussa taaksepäin edelliselle toimijalle tai jakelijalle.

36 artikla

Velvollisuus antaa tietoa tuotteiden sisältämistä aineista

1. Liitteessä XIII luetellun aineen tai kyseistä ainetta sisältävän valmisteen tai tuotteen valmistajan tai maahantuojan on jatkokäyttäjän pyynnöstä annettava kaikki kohtuudella vaadittavat tiedot aineen vaikutuksista ihmisten terveyteen tai ympäristöön pyynnössä ilmaistun toiminnan ja käyttötarkoituksen yhteydessä.

2. Edellä 1 kohdassa määritelty ilmoitusvelvollisuus koskee soveltuvin osin toimitusketjun alkupäätä.

3. Jatkokäyttäjien, jotka lisäävät johonkin tuotteeseen ainetta tai valmistetta, josta vaaditaan käyttöturvallisuustiedote, ja niiden, jotka myöhemmin käsittelevät tuotetta tai jalostavat sitä, on toimitettava käyttöturvallisuustiedote tuotteen tai sen johdannaisen kaikille vastaanottajille, kuluttajia lukuunottamatta.

Kuluttajilla on oikeus pyytää valmistajalta tai maahantuojalta tietoa tämän valmistaman tai maahantuoman tuotteen sisältämistä aineista.

Valmistajien tai maahantuojien on pyynnöstä ja 15 työpäivän kuluessa tarjottava yksittäiselle kuluttajalle mahdollisuus saada maksutta yksityiskohtaista tietoa näiden valmistamiin tai maahantuomiin tuotteisiin sisältyvien aineiden turvallisuudesta ja käytöstä.

37 artikla

Työntekijöiden mahdollisuus saada käyttöturvallisuustiedotteisiin sisältyvät tiedot

Työnantajan **tai tuottajan** on taattava työntekijöilleen ja heidän edustajilleen mahdollisuus saada tiedot, jotka on toimitettu 33 ja 34 artiklan mukaisesti niistä aineista, joita he käyttävät tai joille he voivat altistua työnsä aikana.

Vaarallisen aineen, valmisteen tai vaarallisia aineita sisältävän tuotteen myyjän on tarjottava asiakkaalle, kuluttajaelimille tai muille asianosaisille elimille mahdollisuus saada näistä aineista, valmisteista ja tuotteista 33 ja 34 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot.

Torstai 17. marraskuuta 2005

38 artikla

Velvollisuus säilyttää tiedot

Toimitusketjun kaikkien toimijoiden on koottava yhteen ja pidettävä saatavilla kaikki tiedot, joita ne tarvitsevat tämän asetuksen mukaisten velvollisuuksiensa noudattamiseksi, vähintään 10 vuoden ajan sen jälkeen, kun ne ovat viimeksi valmistaneet, tuoneet maahan, toimittaneet tai käyttäneet ainetta sellaisenaan tai valmistuksessa. Toimitusketjun toimijan on toimitettava pyynnöstä viipymättä nämä tiedot tai annettava ne saataville sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon kyseinen toimitusketjun toimija on sijoittautunut, tai kemikaalivirastolle, sanotun kuitenkin rajoittamatta II ja VI osaston soveltamista.

V OSASTO

JATKOKÄYTTÄJÄT

39 artikla

Jatkokäyttäjän kemikaaliturvallisuusarvioinnit ja velvollisuus soveltaa ja suosittaa toimenpiteitä riskien vähentämiseksi

1. Jatkokäyttäjä voi toimittaa tietoja rekisteröinnin valmistelun avustamiseksi. **Tiedot voidaan toimittaa suoraan kemikaalivirastolle. III osastoon sisältyviä tietojen yhteiskäyttöä koskevia säännöksiä sovelletaan sellaisinaan jatkokäyttäjien.**

2. Jatkokäyttäjällä on oikeus ilmoittaa hänelle ainetta toimittavalle valmistajalle, maahantuojalle tai jatkokäyttäjälle kirjallisesti aineen käyttötapoja ja pyytää, että niistä tulisi yksilöityjä käyttötapoja. Näin tehdessään hänen on toimitettava riittävät tiedot, joiden avulla tavarantoimittaja voi laatia altistusskenaariota jatkokäyttäjän käyttötapaa varten tavarantoimittajan kemikaaliturvallisuusarviointiin.

3. Rekisteröityjen aineiden osalta valmistajan tai maahantuojan on noudatettava 15 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia ennen kuin hän seuraavan kerran toimittaa ainetta pyynnön esittäneelle jatkokäyttäjälle, edellyttäen että pyyntö on esitetty vähintään kuukautta ennen toimitusta tai kuukauden kuluessa pyynnöstä, sen mukaan kumpi näistä ajankohdista on myöhäisempi. Asteittain rekisteröitävien aineiden osalta valmistajan tai maahantuojan on noudatettava tätä pyyntöä ja 15 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia ennen 23 artiklassa säädettyä asianomaista määräaika, edellyttäen että jatkokäyttäjä esittää pyyntönsä viimeistään 12 kuukautta ennen kyseistä määräaika.

4. Ainetta sellaisenaan tai valmistuksessa käyttävän jatkokäyttäjän on laadittava kemikaaliturvallisuusraportti liitteen XI mukaisesti kaikista käyttötapoista, jotka poikkeavat hänelle käyttöturvallisuustiedotteessa ilmoitetussa altistusskenaariossa kuvatuista edellytyksistä.

Jos jatkokäyttäjä toteuttaa tai suosittaa altistusskenaariota, joka sisältää vähintään hänelle toimitetussa altistusskenaariossa kuvatut edellytykset, hänen ei tarvitse laatia kemikaaliturvallisuusraporttia.

Jatkokäyttäjän ei tarvitse laatia kemikaaliturvallisuusraporttia kummassakaan seuraavista tapauksista:

- a) käyttöturvallisuustiedotteen toimittamista aineen mukana ei vaadita;
- b) hänen tavarantoimittajansa ei edellytetä laativan kemikaaliturvallisuusraporttia.

5. Jatkokäyttäjän on määritettävä, sovellettava ja tarvittaessa suositettava asianmukaisia toimenpiteitä niiden riskien asianmukaiseksi hallitsemiseksi, jotka on yksilöity kummassa tahansa seuraavista:

- a) hänelle toimitetussa käyttöturvallisuustiedotteessa (-tiedotteissa);
- b) hänen omassa kemikaaliturvallisuusarvioinnissaan.

Torstai 17. marraskuuta 2005

6. Jatkokäyttäjien on pidettävä kemikaaliturvallisuusraporttinsa saatavilla ja ajan tasalla.
7. Edellä 15 artiklan 2 ja 6 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

40 artikla

Jatkokäyttäjien velvollisuus ilmoittaa tietoja

1. Ennen sellaisen aineen tietyn käytön aloittamista, jonka toimitusketjun aiempi toimija on rekisteröinyt 5 tai 18 artiklan mukaisesti, jatkokäyttäjän on ilmoitettava kemikaalivirastolle tämän artiklan 2 kohdassa täsmennetyt tiedot, jos hänelle toimitettu käyttöturvallisuustiedote sisältää altistusskenaarion ja jatkokäyttäjä käyttää ainetta tavalla, jota kyseisessä altistusskenaariossa kuvatut edellytykset eivät kata.
2. Jatkokäyttäjän ilmoittamien tietojen on sisällettävä seuraavat tiedot kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa:
 - a) jatkokäyttäjän tunnistetiedot ja yhteystiedot;
 - b) 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu rekisteröintinumero (-numerot), jos ne ovat saatavilla;
 - c) aineen (aineiden) tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
 - d) valmistajan (valmistajien) tai maahantuojan (maahantuojien) tunnistetiedot, jos ne ovat tiedossa;
 - e) lyhyt yleinen kuvaus käyttötavasta (käyttötavoista);
 - f) ehdotus selkärankaisilla tehtävistä lisätesteistä, jos jatkokäyttäjä pitää sitä tarpeellisena kemikaaliturvallisuusarviointinsa täydentämiseksi.

Kun tietoja ei ole käytettävissä, toimitaan 28 artiklan säännösten mukaisesti.

3. Jatkokäyttäjän on saatettava nämä tiedot ajan tasalle viipymättä, jos 1 kohdan mukaisesti toimitettuihin tietoihin tulee muutos.
4. Jatkokäyttäjän on ilmoitettava kemikaalivirastolle kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä lomakkeessa, jos hänen aineelle antamansa luokitus eroaa hänen tavarantoimittajansa tekemästä luokituksesta.
5. Tietojen ilmoittamista 1–4 kohdan mukaisesti ei vaadita sellaisesta aineesta, jota jatkokäyttäjä käyttää sellaisenaan tai valmisteessa vähemmän kuin yhden tonnin vuodessa.

41 artikla

Pk-yritysten tietojenilmoitusvelvollisuutta koskeva menettely

1. **Kun jatkokäyttäjä on tämän asetuksen 3 artiklan 32 kohdassa tarkoitettu pieni tai keskisuuri yritys, siihen sovelletaan 40 artiklan mukaista ilmoitusmenettelyä, lukuun ottamatta 2 kohdan f alakohdassa sekä 3, 4 ja 5 kohdassa lueteltuja poikkeuksia.**
2. **Jos kemikaalivirasto pitää selkärankaisille ja muille kuin selkärankaisille eläimille tehtäviä lisätestejä tarpeellisena, se suorittaa ne olemassa olevilla testausmenetelmillä.**
3. **Jos 2 kohdassa tarkoitettuja testausmenetelmiä ei ole vielä olemassa, kemikaalivirasto valtuuttaa sen jäsenvaltion, jossa pk-yrityksen päätoimipaikka sijaitsee, suorittamaan testit. Turvallisuusarviointia varten käyttökelpoiset testit ilmoitetaan pk-yritykselle, kun testit on suoritettu.**
4. **Virasto ilmoittaa kiireellisesti hakijalle (pk-yritykselle) sekä jäsenvaltiolle jossa pk yrityksen päätoimipaikka sijaitsee, jos testit ovat negatiivisia, jotta testatun aineen käyttö keskeytetään.**
5. **Jatkokäyttäjän on saatettava nämä tiedot ajan tasalle viipymättä, jos 1 kohdan mukaisesti toimitettuihin tietoihin tulee muutos.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

6. *Jatkokäyttäjän on ilmoitettava kemikaalivirastolle kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti vahvistamassa muodossa, jos hänen aineelle antamansa luokitus eroaa hänen tavarantoimittajansa tekemästä luokituksesta.*

7. *Tietojen ilmoittamista 1–6 kohdan mukaisesti ei vaadita sellaisesta aineesta, jota jatkokäyttäjä käyttää sellaisenaan tai valmistessa vähemmän kuin yhden tonnin vuodessa.*

42 artikla

Jatkokäyttäjän velvollisuuksien soveltaminen

1. Jatkokäyttäjien edellytetään noudattavan 39 artiklan vaatimuksia viimeistään 12 kuukauden kuluttua rekisteröintinumeron vastaanottamisesta, jonka heidän tavarantoimittajansa ilmoittavat heille käyttöturvallisuustiedoissa.

2. Jatkokäyttäjien edellytetään noudattavan 40 artiklan vaatimuksia viimeistään 6 kuukauden kuluttua rekisteröintinumeron vastaanottamisesta, jonka heidän tavarantoimittajansa ilmoittavat heille käyttöturvallisuustiedoissa.

VI OSASTO

AINEIDEN ARVIOINTI

1 luku

Soveltamisala

43 artikla

Soveltamisala

Polymeerit on vapautettu tämän osaston mukaisesta arvioinnista.

2 luku

Asiakirja-aineiston arviointi

44 artikla

Kemikaaliviraston vastuu asiakirjojen käsittelyssä

1. *Kemikaalivirasto on vastuussa testausehdotusten ja rekisteröintiasiakirjojen arvioinnista.*

2. *Kemikaalivirasto tukeutuu näissä arvioinneissaan kunkin jäsenvaltion tätä tarkoitusta varten nimeämään elimeen tai elimiin.*

3. *Kemikaaliviraston ja rekisteröijän välinen kommunikointi voi tapahtua kokonaan rekisteröijän valitsemalla kielellä.*

45 artikla

Testejä koskevien ehdotusten tarkastelu

1. ***Kemikaaliviraston*** on tutkittava kaikki rekisteröintiasiakirjoissa tai jatkokäyttäjien raporteissa esitetyt testausehdotukset, joiden tarkoituksena on tuottaa aineesta ***liitteissä V–VIII*** täsmennetyt ***selkärankaisten testausta koskevat*** tiedot.

2. ***Eläinkokeiden päällekkäisyyksien estämiseksi sidosryhmillä on oltava mahdollisuus 90 päivän ajan kommentoida kaikkia ehdotettuja kokeita, joihin sisältyy selkärankaisilla eläimillä tehtäviä kokeita. Rekisteröijän tai jatkokäyttäjän on otettava huomioon kaikki vastaanotetut kommentit ja ilmoitettava kemikaalivirastolle, pitääkö se ehdotetun kokeen suorittamista vastaanotettujen kommenttien perusteella kuitenkin tarpeellisena, ja millä perusteilla.***

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. **ECVAM:ia on kuultava ennen 4 kohdassa mainitun, selkärankaisilla eläimillä tehtäviä kokeita sisältävästä ehdotuksesta tehtävän päätöksen tekemistä.**

4. **Kemikaalivirasto tekee 1, 2 ja 3 kohdassa** tarkoitetun tarkastelun perusteella **jonkin** seuraavista päätöksistä, ja kyseinen päätös on tehtävä 56 ja 57 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti:

- a) päätös, jossa vaaditaan asianomaista rekisteröijää (rekisteröijää) tai jatkokäyttäjää (jatkokäyttäjiä) suorittamaan ehdotettu testi ja asetetaan määräaika testitulosten tiivistelmän toimittamiselle, tai selkeän tutkimustiivistelmän toimittamiselle, jos sellaista edellytetään liitteessä I;
- b) edellä olevan a alakohdan mukainen päätös, jossa kuitenkin muutetaan ehtoja, joiden mukaisesti testi on suoritettava;
- c) päätös, jossa testausehdotus hylätään.

5. Rekisteröijän on toimitettava vaaditut tiedot kemikaalivirastolle.

46 artikla

Rekisteröintien vaatimustenmukaisuuden tarkistus

1. **Kemikaalivirasto** voi tutkia minkä tahansa rekisteröinnin varmistaakseen toisen tai molemmat seuraavista seikoista:

- a) 11 artiklan mukaisesti toimitetussa teknisessä asiakirja-aineistossa olevat tiedot ovat 11, 13 ja 14 artiklan ja liitteiden IV–VIII vaatimusten mukaiset;
- b) tietoja koskevien vakiovaatimusten mukautukset ja niihin liittyvät perustelut, jotka on toimitettu teknisessä asiakirja-aineistossa, ovat tällaisia mukautuksia koskevien, liitteissä V–VIII asetettujen sääntöjen sekä liitteessä IX asetettujen yleisten sääntöjen mukaiset.

2. **Kemikaalivirasto** voi 1 kohdan nojalla suoritetun tarkistuksen perusteella **kahdentoista kuukauden kuluessa jäljempänä 4 kohdassa mainitun vuosittaisen arviointisuunnitelman julkaisemisesta** laatia luonnoksen päätökseksi, jossa rekisteröijää (rekisteröijää) vaaditaan toimittamaan kaikki tiedot, jotka tarvitaan rekisteröinnin (rekisteröintien) saattamiseksi asianomaisten tietovaatimusten mukaiseksi, ja kyseinen päätös on tehtävä 56 ja 57 artiklan mukaisesti.

3. Rekisteröijän on toimitettava vaaditut tiedot kemikaalivirastolle **viraston asettamassa kohtuullisessa määräajassa. Määräaika ei saa ylittää kuutta kuukautta. Kemikaaliviraston on peruutettava rekisteröintinumero, jos rekisteröijä ei toimita vaadittuja tietoja asetettuun määräaikaan mennessä.**

4. **Kemikaaliviraston on perustettava vuosittainen arviointisuunnitelma rekisteröinti-asiakirjoille niiden yleisen laadun arvioimiseksi. Suunnitelmassa on täsmennettävä erityisesti kyseisenä ajanjaksona arvioitavien rekisteröinti-asiakirjojen vähimmäisprosenttiosuus. Tämä prosenttiosuus ei saa olla pienempi kuin 5 prosenttia viimeisten kolmen vuoden rekisteröinti-asiakirjojen määrästä. Suunnitelma julkaistaan kemikaaliviraston kotisivuilla.**

5. **Kemikaaliviraston on laadittava vuosittainen kertomus rekisteröinti-asiakirjojen arvioinnin tuloksista. Kertomukseen on sisällytettävä etenkin rekisteröijille annetut suositukset tulevien rekisteröintien parantamiseksi. Kertomus julkaistaan kemikaaliviraston kotisivuilla.**

47 artikla

Toimitettujen tietojen tarkistus ja asiakirja-aineiston arviointia seuraavat toimet

1. **Kemikaaliviraston** on tutkittava kaikki 45 tai 46 artiklan mukaisesti tehdyn päätöksen johdosta toimitetut tiedot ja laadittava tarvittaessa asianmukaiset päätökset 45 tai 46 artiklan mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Kun asiakirja-aineiston arviointi on saatettu päätökseen, **kemikaaliviraston** on käytettävä tästä arvioinnista saatuja tietoja 51 artiklan 1 kohdan, 65 artiklan 4 kohdan ja 75 artiklan 2 kohdan soveltamista varten, ja toimitettava saadut tiedot **komissiolle ja jäsenvaltioille**. **Kemikaaliviraston** on ilmoitettava **komissiolle, rekisteröijälle ja jäsenvaltioille** päätelmistään siitä, olisiko saatuja tietoja käytettävä tai miten niitä käytettäisiin.

48 artikla

Testejä koskevien ehdotusten tarkastelua koskeva menettely ja **määräajat**

1. **Kemikaaliviraston** on laadittava päätösluonnos 45 artiklan 4 kohdan mukaisesti 120 päivän kuluessa siitä, kun se on **vastaanottanut testausehdotuksen** sisältävän rekisteröintiasiakirjan tai jatkokäyttäjän raportin.
2. Asteittain rekisteröitävien aineiden osalta **kemikaaliviraston** on laadittava päätösluonnokset 45 artiklan 4 kohdan mukaisesti:
 - a) viimeistään ... (*) kaikista niistä rekisteröinneistä, jotka vastaanotetaan 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa määräajassa ja jotka sisältävät testausehdotuksia, joiden tarkoituksena on täyttää **liitteissä V–VIII** olevat tietovaatimukset;
 - b) viimeistään ... (**) kaikista niistä rekisteröinneistä, jotka vastaanotetaan 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa määräajassa ja jotka sisältävät testausehdotuksia, joiden tarkoituksena on täyttää **liitteissä V–VII** olevat tietovaatimukset;
 - c) edellä a ja b alakohdassa säädettyjen määräaikojen jälkeen kaikista niistä rekisteröinneistä, jotka sisältävät testausehdotuksia ja jotka vastaanotetaan 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa **määräajassa**.
3. **Luettelo 45 ja 46 artiklan mukaisesti arvioiduista rekisteröintiasiakirjoista on oltava jäsenvaltioiden saatavissa.**
4. **Ilmoitusvelvollisuus on täytettävä kahden vuoden kuluttua testausehdotusten arvioinnin päättymisestä.**

49 artikla

Vaatimustenmukaisuuden tarkistusta koskeva menettely ja **määräajat**

Kemikaaliviraston on laadittava päätösluonnos 46 artiklan 2 kohdan mukaisesti 12 kuukauden kuluessa aineen arvioinnin alkamisesta.

3 luku

Aineen arviointi

50 artikla

Aineen arvioinnin perusteet

Jotta saavutetaan yhdenmukainen lähestymistapa, kemikaalivirasto laatii perusteet aineiden etusijajärjestyksen laatimiseksi niiden lisäarviointia varten. Etusijajärjestys laaditaan riskin **ja annoksen ja vaikutuksen väliseen suhteeseen perustuvan riskinarviointijärjestelmän** perusteella. Arvioinnin perusteisiin kuuluu vaaroja ja altistusta koskevien tietojen sekä tonnimääräisten tasojen tarkastelu. Kemikaalivirasto tekee päätöksen perusteista, joilla laaditaan aineiden etusijajärjestys niiden lisäarviointia **varten**.

Virasto julkaisee luettelon ensisijaisista arvioitavista aineista verkkosivuillaan.

(*) Viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) Yhdeksän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

51 artikla

Yhteisön arviointisuunnitelma

1. **Kemikaaliviraston on laadittava yhteisön arviointisuunnitelmaluonnos** 52, 53 ja 54 artiklan soveltamista varten **50 artiklassa asetettujen perusteiden mukaisesti ja jos se epäilee**, asiakirja-aineiston arvioinnin johdosta tai muusta asiaan liittyvästä lähteestä, rekisteröinti-asiakirjoihin sisältyvät tiedot mukaan luettuina, saatujen tietojen tarkastelun **johdosta, että** kyseinen aine aiheuttaa riskin terveydelle tai ympäristölle, **esimerkiksi** jommankumman seuraavassa esitetyn syyn perusteella:

- a) aineen rakenteellinen yhtäläisyys tunnettujen ongelma-aineiden tai sellaisten aineiden kanssa, jotka ovat hitaasti hajoavia ja mahdollisesti biokertyviä, antaa aiheuta olettaa, että aineella tai yhdellä tai useammalla sen muuntumistuotteista on ongelmallisia ominaisuuksia tai se on hitaasti hajoava ja mahdollisesti biokertyvä;
- b) useiden rekisteröijien jättämien rekisteröintien aggregoitu tonnimäärä.

Kemikaalivirasto toimittaa säännöllisesti päivitettävän yhteisön suunnitelmaluonnoksensa jäsenvaltioille vuosittain 31 päivään joulukuuta mennessä.

2. **Jäsenvaltiot voivat antaa kemikaalivirastolle säännöllisesti päivitettävän yhteisön suunnitelmaluonnoksen sisältöä koskevat kommenttinsa, uusien aineiden sisällyttämistä koskevat ehdotuksen mukaan luettuna, ja ehdottaa arviointivastuun ottamista kansallisten elinten kautta vuosittain 31 päivään tammikuuta mennessä. Jäsenvaltio ei voi ehdottaa arviointivastuun ottamista sellaisista aineista, joita se itse on ehdottanut lisättäväksi säännöllisesti päivitettävään yhteisön suunnitelmaluonnokseen.**

3. **Kemikaalivirasto on vastuussa yhteisön arviointisuunnitelmaan sisältyvien aineiden arvioinnista. Kemikaalivirasto voi tukeutua aineiden arvioinnin toteutuksessa kyseiseen tarkoitukseen kussakin jäsenvaltiossa määriteltyä laitosta / määriteltyjä laitoksia, joka/jotka on mainittu 94 artiklan 3 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa ja jonka/jotka se valitsee ottaen huomioon jäsenvaltioiden 2 kohdan mukaisesti laatimat pyynnöt.**

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun säännöllisesti päivitettävän **yhteisön** arviointisuunnitelman on katettava kolmen vuoden jakso, se on päivitettävä vuosittain ja siinä on yksilöitävä aineet, jotka **virasto, tai soveltuvin ehdoin 2 kohdan mukaisen pyynnön esittänyt jäsenvaltio**, suunnittelee arvioivansa kunakin vuonna **yhteisön tasolla. Kemikaaliviraston on toimitettava yhteisön arviointisuunnitelma jäsenvaltioille** kunkin vuoden helmikuun 28 päivään **mennessä.**

5. Jos säännöllisesti päivitettävästä **yhteisön** arviointisuunnitelmasta ei ole esitetty huomautuksia, **kemikaaliviraston** on vahvistettava tämä arviointisuunnitelma. **Päinvastaisessa tapauksessa kemikaalivirasto laatii uuden arviointisuunnitelmaluonnoksen, joka toimitetaan jäsenvaltioille. Ellei uusia huomautuksia arviointisuunnitelman sisällöstä ole esitetty 30 päivän kuluessa, kemikaaliviraston on vahvistettava se. Jos ilmenee eriäviä mielipiteitä ja erityisesti, jos useat jäsenvaltiot ehdottavat eri elimiä arvioimaan samaa ainetta, kemikaaliviraston on toimitettava suunnitelma komissiolle, jonka on hyväksyttävä se 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.**

6. Kemikaalivirasto julkaisee lopulliset arviointisuunnitelmat **verkkosivuillaan.**

7. **Jäsenvaltio voi milloin tahansa ilmoittaa kemikaalivirastolle uudesta aineesta, jos jäsenvaltiolla on tietoa, jonka perusteella voidaan olettaa, että ympäristö tai ihmisten terveys on vaarassa. Kemikaalivirasto voi perustelluissa tapauksissa lisätä kyseisen aineen säännöllisesti päivitettävään arviointisuunnitelmaan.**

52 artikla

Lisätietopyynnöt

1. Jos **kemikaalivirasto** katsoo, että 51 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun epäilyn selvittämiseksi vaaditaan lisätietoja, tarvittaessa myös muita kuin liitteissä V–VIII vaadittuja tietoja, sen on laadittava perusteltu päätösluonnos, jossa rekisteröijää (rekisteröijää) vaaditaan toimittamaan kyseiset lisätiedot. Päätös on tehtävä 56 ja 57 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Rekisteröijän on toimitettava vaaditut tiedot kemikaalivirastolle.
3. Päätösluonnos, jossa rekisteröijää (rekisteröijää) vaaditaan toimittamaan lisätietoja, on laadittava 12 kuukauden kuluessa siitä, kun arviointisuunnitelma on julkaistu kemikaaliviraston verkkosivuilla.
4. Kun **kemikaalivirasto** lopettaa 1, 2 ja 3 kohdan mukaiset arviointitoimensa, sen on ilmoitettava siitä **jäsenvaltioille** 12 kuukauden kuluessa aineen arvioinnin alkamisesta. Jos tämä määräaika ylittyy, arviointi katsotaan lopetetuksi.

53 artikla

Johdonmukaisuus muiden toimien kanssa

1. **Kemikaaliviraston tai arvioinnista vastaavan kansallisen elimen** on perustettava ainetta koskeva arviointinsa mahdolliseen tämän osaston mukaiseen aiempaan arviointiin. Päätösluonnos, jossa vaaditaan lisätietoja 52 artiklan mukaisesti, voidaan perustella ainoastaan olosuhteiden muutoksella tai uuden tiedon hankkimisella.
2. **Tarvittaessa** voidaan antaa täytäntöönpanosäädöksiä 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

54 artikla

Toimitettujen tietojen tarkistus ja aineen arviointia seuraavat toimet

1. **Kemikaaliviraston** on tarkastettava kaikki 52 artiklan mukaisesti tehdyn päätöksen johdosta toimitetut tiedot ja laadittava mahdolliset tarvittavat päätökset 52 artiklan mukaisesti.
2. Kun aineen arviointi on saatettu päätökseen, **kemikaaliviraston** on käytettävä tästä arvioinnista saatuja tietoja 65 artiklan 4 kohdan ja 75 artiklan 2 kohdan soveltamista varten, ja toimitettava saadut tiedot komissiolle, kemikaalivirastolle ja muille jäsenvaltioille. **Kemikaaliviraston** on ilmoitettava **komissiolle, rekisteröijälle ja jäsenvaltioille** päätelmistään siitä, olisiko saatuja tietoja käytettävä tai miten niitä käytettäisiin.

4 luku

Välituotteiden arviointi

55 artikla

Tehtaalla käytettäviä eristettyjä välituotteita koskevat lisätiedot

Tehtaalla käytettäviin eristettyihin välituotteisiin ei sovelleta asiakirja-aineiston eikä aineen arviointia. Jos kuitenkin voidaan osoittaa, että tehtaalla käytettävän eristetyn välituotteen käytöstä aiheutuu 63 artiklan mukaisesti liitteessä XIII olevaan a kohtaan sisällytettävien aineiden käytöstä aiheutuvaa riskitasoa vastaava riski, **kemikaalivirasto** voi:

- a) vaatia rekisteröijää toimittamaan lisätietoja, jotka liittyvät suoraan tunnistettuun riskiin. Tähän vaatimukseen on liitettävä kirjalliset perustelut;
- b) tutkia mahdollisesti toimitetut tiedot ja tarvittaessa ryhtyä asianmukaisiin riskinvähentämistoimenpiteisiin yksilöityjen riskien käsittelemiseksi kyseisellä tehtaalla.

Edellä ensimmäisessä kohdassa säädettyyn menettelyyn voi ryhtyä ainoastaan **kemikaalivirasto**.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5 luku

Yhteiset säännökset

56 artikla

Rekisteröijien oikeudet

1. **Kemikaaliviraston** on annettava 45, 46 tai 52 artiklan mukainen päätösluonnos tiedoksi asianomaiselle rekisteröijälle (rekisteröijille) tai jatkokäyttäjälle (jatkokäyttäjille) ja kerrottava heille heidän oikeudestaan esittää huomautuksia 30 päivän kuluessa sen vastaanottamisesta. **Kemikaaliviraston** on otettava huomioon kaikki vastaanotetut huomautukset, ja se voi muuttaa päätösluonnosta vastaavasti.
2. Jos rekisteröijä on lopettanut **lopullisesti** aineen valmistuksen tai maahantuonnin, hänen on ilmoitettava siitä **kemikaalivirastolle**. Tämän johdosta hänen rekisteröintinsä ei ole enää voimassa eikä kyseisestä aineesta voida enää vaatia lisätietoja, paitsi jos rekisteröijä jättää uuden rekisteröintihakemuksen.
3. Rekisteröijä voi lopettaa **lopullisesti** aineen valmistuksen tai maahantuonnin päätösluonnoksen saatuaan. Siinä tapauksessa hänen on ilmoitettava siitä **kemikaalivirastolle**, minkä seurauksena hänen rekisteröintinsä ei enää ole voimassa eikä kyseisestä aineesta voida enää vaatia lisätietoja, paitsi jos hän jättää uuden rekisteröintihakemuksen.
4. Sen estämättä, mitä 2 ja 3 kohdassa säädetään, lisätietoja voidaan vaatia 52 artiklan mukaisesti jommassakummassa tai molemmissa seuraavista tapauksista:
 - a) kun **kemikaaliviraston** laatimassa liitteen XIV mukaisessa asiakirja-aineistossa todetaan, että ihmisille tai ympäristölle voi aiheutua pitkällä aikavälillä riski, jonka perusteella lisätietoja tarvitaan;
 - b) kun altistuminen asianomaisen rekisteröijän (rekisteröijien) valmistamalle tai maahan tuomalle aineelle vaikuttaa merkittävästi kyseiseen riskiin.

Jäljempänä 75–79 artiklan mukaista menettelyä sovelletaan soveltuvin osin.

57 artikla

Arvioitavana olevien päätösten tekeminen

1. **Kemikaalivirasto** jakelee 45, 46 tai 52 artiklan mukaisen päätösluonnoksensa tai jäsenvaltion esittelijäelimen laatiman päätösluonnoksen ja mahdolliset asianosaisten, ECVAM:n, rekisteröijän tai jatkokäyttäjän huomautukset täsmentäen jäsenvaltioille, miten ne on otettu huomioon.
2. **Jäsenvaltiot** voivat 30 päivän kuluessa jakelusta ehdottaa päätösluonnosta koskevia muutoksia **kemikaalivirastolle**.
3. Jos kemikaalivirasto ei saa **ehdotuksia** 30 päivän kuluessa, se tekee päätöksen siinä muodossa kuin se on annettu tiedoksi 1 kohdan mukaisesti.
4. Jos kemikaalivirasto saa muutosehdotuksen, se voi muuttaa päätösluonnosta. Kemikaalivirasto siirtää päätösluonnoksen sekä mahdolliset muutosehdotukset jäsenvaltioiden komitean käsiteltäväksi 15 päivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetun 30 päivän määräajan **päätymisestä**.
5. Kemikaalivirasto antaa viipymättä mahdollisen muutosehdotuksen tiedoksi asianomaisille rekisteröijille tai jatkokäyttäjille, ja antaa heille mahdollisuuden esittää huomautuksia 30 päivän kuluessa. Jäsenvaltioiden komitea ottaa kaikki saadut huomautukset huomioon.
6. Jos jäsenvaltioiden komitea pääsee 60 päivän kuluessa asian siirtämisestä sen käsiteltäväksi yksimieliseen sopimukseen päätösluonnoksesta, kemikaalivirasto tekee päätöksen tämän sopimuksen mukaisesti.

Jos jäsenvaltioiden komitea ei pääse yksimieliseen sopimukseen, sen on annettava lausunto 92 artiklan 7 kohdan mukaisesti 60 päivän kuluessa asian siirtämisestä sen käsiteltäväksi. Kemikaalivirasto toimittaa lausunnon komissiolle.

Torstai 17. marraskuuta 2005

7. Komissio laatii 60 päivän kuluessa lausunnon vastaanottamisesta luonnoksen päätökseksi, joka tehdään 141 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
8. Kemikaaliviraston päätöksiin, jotka on tehty 3 ja 6 kohdan nojalla, voidaan hakea muutosta 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.

58 artikla

Kustannusten jakaminen selkärankaisilla suoritettavissa testeissä,
kun rekisteröijien kesken ei ole päästy sopimukseen asiasta

1. Jos yksi rekisteröijä tai jatkokäyttäjä suorittaa testin muiden puolesta, kaikkien osapuolten on jaettava kustannukset tasan.
2. *Jos sopimukseen ei päästä ja jos tutkimus koskee selkärankaisilla eläimillä tehtäviä kokeita, kemikaalivirasto nimeää yhden rekisteröijän tai jatkokäyttäjän tekemään tutkimuksen. Tutkimuksen tehnyt rekisteröijä tai jatkokäyttäjä antaa tutkimuksen ja sen kustannuksia koskevat todisteet kemikaaliviraston käyttöön. Kemikaalivirasto antaa muiden rekisteröijien ja/tai jatkokäyttäjien käyttöön jäljennöksen kyseisestä tutkimuksesta saatuaan todisteet siitä, että muut rekisteröijät ja/tai jatkokäyttäjät ovat maksaneet tutkimuksen tehneelle rekisteröijälle ja/tai jatkokäyttäjälle tämän ilmaiseman yhtä suuren osuuden kustannuksista.*
3. *Jos muut rekisteröijät ja/tai jatkokäyttäjät eivät maksa omaa osuuttaan kustannuksista, he eivät saa rekisteröidä ainettaan.*
4. Edellä 1 kohdan tapauksessa testin suorittavan rekisteröijän tai jatkokäyttäjän on toimitettava kullekin osapuolelle jäljennös testiä koskevista asiakirjoista.
5. Henkilöllä, joka suorittaa tutkimuksen ja jättää sitä koskevat tiedot, on oikeus esittää vaade muita vastaan. Muilla on oikeus vaatia jäljennös tutkimusta koskevista asiakirjoista. Kuka tahansa asianomaisista henkilöistä voi vaatia, että toista henkilöä kielletään valmistamasta, tuomasta maahan tai saattamasta ainetta markkinoille, jos kyseinen toinen henkilö ei maksa omaa osuuttaan kustannuksista tai aseta vakuutta kyseiselle summalle tai ei toimita jäljennöstä tutkimusta koskevista asiakirjoista. Kaikille vaateille voidaan hakea täytäntöönpanoa kansallisissa tuomioistuimissa. Jokaisella henkilöllä on mahdollisuus saattaa korvausvaatimuksensa välimiesoikeuden ratkaistavaksi ja hyväksyä välitystuomio.

59 artikla

Arviointia koskevien tietojen julkistaminen

Kemikaaliviraston on kunkin vuoden helmikuun 28 päivään mennessä annettava **verkkosivuillaan** kertomus edellisen kalenterivuoden aikana saavutetusta edistymisestä testausehdotusten tarkasteluun liittyvien, **sille** kuuluvien velvollisuuksien **täyttämässä**.

VII OSASTO

LUPAMENETTELY

1 luku

Lupavaatimus

60 artikla

Lupamenettelyn tavoite

Tämän osaston tavoitteena on taata, **että erityistä huolta aiheuttavat aineet korvataan mahdollisuuksien mukaan soveltuvilla vaihtoehtoisilla aineilla tai tekniikoilla. Jos kyseisenlaisia vaihtoehtoja ei ole saatavilla, mutta kyseisen aineen käytöstä yhteiskunnalle koituva hyöty ylittää siihen liittyvän riskin, tämän osaston tavoitteena on taata, että erityistä huolta aiheuttavien aineiden käyttöä** valvotaan asianmukaisesti **ja että niiden vaihtoehtojen käyttöön rohkaistaan.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

61 artikla

Yleiset säännökset

1. Valmistaja, maahantuoja tai jatkokäyttäjä ei saa saattaa markkinoille johonkin käyttötarkoitukseen eikä itse käyttää ainetta, joka sisältyy liitteeseen XIII, jos:
 - a) kyseisen aineen sellaiselle käyttötavalle (käyttötavoille) sellaisenaan tai valmisteessa tai sen sisällyttämiseksi tuotteeseen, jonka vuoksi aine on saatettu markkinoille tai johon hän käyttää kyseistä ainetta itse, ei ole myönnetty 66–70 artiklan mukaista lupaa; tai
 - b) kyseisen aineen sellaiselle käyttötavalle (käyttötavoille) sellaisenaan tai valmisteessa tai sen sisällyttämiseksi tuotteeseen, jonka vuoksi aine on saatettu markkinoille tai johon hän käyttää kyseistä ainetta itse, ei ole myönnetty poikkeusta liitteen XIII lupavaatimuksesta 64 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tai
 - c) jäljempänä 64 artiklan 1 kohdan *d alakohdan* i alakohdan mukaista päivämäärää ei ole saavutettu; tai
 - d) jäljempänä 64 artiklan 1 kohdan *d alakohdan* i alakohdan mukainen päivämäärä on saavutettu, ja hän on jättänyt hakemuksen 18 kuukautta ennen kyseistä päivämäärää, mutta lupahakemusta koskevaa päätöstä ei ole vielä tehty; tai
 - e) aine on saatettu markkinoille eikä kyseistä käyttötapaa koskevaa lupaa ole myönnetty toimitusketjussa välittömästi seuraavalle jatkokäyttäjälle.
2. Jatkokäyttäjä voi käyttää edellä 1 kohdassa esitetyt perusteet täyttävää ainetta edellyttäen, että ainetta käytetään niiden ehtojen mukaisesti, jotka liittyvät samassa toimitusketjussa aiempaan olevalle toimijalle kyseistä käyttötarkoitusta varten myönnettyyn **lupaan**.
3. **Edellä** 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta aineiden käyttöön tieteellisessä tutkimuksessa ja kehittämisessä eikä tuote- ja prosessisuuntautuneessa tutkimuksessa ja kehittämisessä, kun määrät eivät ylitä yhtä tonnia **vuodessa**.
4. **Edellä** 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta aineen käyttötapaan aineen esiintyessä valmisteissa:
 - a) jäljempänä 63 artiklan *d*, *e* ja *f* alakohdassa tarkoitettujen aineiden osalta, jos 0,1 prosentin pitoisuusraja alittuu;
 - b) kaikkien muiden aineiden osalta, jos direktiivissä 1999/45/EY täsmennetyt pitoisuusrajat, joiden perusteella valmiste luokitellaan vaaralliseksi, alittuvat.

62 artikla

Luvanvaraisten aineiden luettelo

Liitteessä XIII olevassa a kohdassa on luettelo aineista, joiden tiedetään täyttävän 63 artiklassa vahvistetut kriteerit ja joita koskevaa lupamenettelyä ei ole käynnistetty. Lupamenettelyn käynnistämisen jälkeen kyseiset aineet luetteloidaan liitteessä XIII olevassa b kohdassa 64 artiklan 1 kohdassa vahvistettua menettelyä noudattaen.

63 artikla

Liitteessä XIII olevaan a kohtaan sisällytettävät aineet

Seuraavat aineet **on sisällytettävä** liitteessä XIII olevaan a kohtaan jäljempänä 65 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, **sanotun kuitenkaan vaikuttamatta nykyisten tai tulevien rajoitusten soveltamiseen:**

- a) aineet, jotka täyttävät karsinogeenisuusluokkaan 1 tai 2 kuuluvien aineiden luokitusperusteet direktiivin 67/548/ETY mukaisesti;
- b) aineet, jotka täyttävät mutageenisuusluokkaan 1 tai 2 kuuluvien aineiden luokitusperusteet direktiivin 67/548/ETY mukaisesti;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- c) aineet, jotka täyttävät lisääntymismyrkyllisyysluokkaan 1 tai 2 kuuluvien aineiden luokitusperusteet direktiivin 67/548/EY mukaisesti;
- d) aineet, jotka ovat hitaasti hajoavia, biokertyviä ja myrkyllisiä liitteessä XII mainittujen perusteiden mukaisesti;
- e) aineet, jotka ovat erittäin hitaasti hajoavia ja erittäin voimakkaasti biokertyviä liitteessä XII mainittujen perusteiden mukaisesti;
- f) aineet, joilla on ominaisuuksia, jotka tekevät niistä hormonitoimintaa häiritseviä aineita tai hitaasti hajoavia, biokertyviä ja myrkyllisiä aineita tai erittäin hitaasti hajoavia ja erittäin biokertyviä aineita, jotka eivät täytä d ja e alakohdan mukaisia perusteita ja joiden määrittelyä aiheuttavan **huolia, jotka** ovat samantasoisia kuin muiden a–e alakohdassa lueteltujen aineiden **aiheuttamat huolet** tapauskohtaisesti 65 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti arvioituna;
- g) **aineet, jotka ovat tupakkatuotteisiin lisättyjä ainesosia direktiivin 2001/37/EY 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa tarkoitettussa mielessä.**

64 artikla

Aineiden sisällyttäminen liitteessä XIII olevaan b kohtaan

1. Tehtäessä päätös 63 artiklassa tarkoitettujen aineiden sisällyttämisestä liitteessä XIII olevaan b kohtaan tällainen päätös on tehtävä 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Päätöksessä on täsmennettävä kunkin aineen osalta:

- a) aineen tunnistetiedot;
- b) edellä 63 artiklassa tarkoitettu aineen luontainen ominaisuus (ominaisuudet);
- c) **jäljempänä 74 artiklan mukaiset rajoitukset;**
- d) siirtymäsäännökset:
 - i) päivämäärä(t), josta lähtien kyseisen aineen markkinoille saattaminen ja käyttö on kielletty, ellei lupaa myönnetä (jäljempänä "lopetuspäivä");
 - ii) päivämäärä tai päivämäärät, vähintään 18 kuukautta ennen lopetuspäivää (lopetuspäiviä), johon mennessä hakemukset on toimitettava niitä käyttötapoja varten, joiden osalta hakija haluaa jatkaa aineen käyttöä tai sen markkinoille saattamista lopetuspäivän (lopetuspäivien) jälkeen; käytön jatkaminen näissä käyttötavoissa on sallittua lopetuspäivän jälkeen siihen asti, kunnes lupahakemusta koskeva päätös tehdään;
- e) **enintään viisi vuotta kestävät** ajanjaksot, joiden kuluttua **kaikkia** käyttötapoja **on tarkasteltava** uudelleen;
- f) käyttötavat tai käyttötapojen luokat, joille on mahdollisesti myönnetty poikkeus lupavaatimuksesta, ja tällaisille poikkeuksille mahdollisesti asetetut ehdot.

2. Käyttötavoille tai käyttötapojen luokille voidaan myöntää poikkeus lupavaatimuksesta. Tällaisia poikkeuksia myönnettäessä on otettava huomioon erityisesti:

- a) voimassa oleva yhteisön erityislainsäädäntö, jossa asetetaan terveyden tai ympäristön suojeluun liittyvät vähimmäisvaatimukset aineen käytölle, esimerkiksi sitovat työperäisen altistuksen raja-arvot ja päästöjen raja-arvot;
- b) voimassa olevat oikeudelliset veloitteet toteuttaa tarvittavat tekniset ja hallinnolliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asiaankuuluvia aineen käyttöä koskevia terveyden, turvallisuuden ja ympäristöön liittyviä vaatimuksia noudatetaan.

Poikkeuksille voidaan asettaa ehtoja.

Poikkeuksia ei myönnetä, kun on kyse sellaisten 63 artiklassa tarkoitettujen aineiden käyttötavoista tai käyttötapojen luokista, jotka ovat direktiivin 2001/37/EY 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa tarkoitettuja tupakkatuotteiden lisäaineita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen direktiivin 12 artiklan soveltamista.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. **Kemikaalivirasto** suositaa ensisijaisten aineiden **siirtämistä liitteessä XIII olevasta a kohdasta sen b kohtaan** ja täsmentää kunkin aineen osalta 1 kohdassa tarkoitettut tiedot. Etusija on tavallisesti aineilla,
- aineilla, joilla on PBT- tai vPvB-yhdisteiden ominaisuuksia;
 - aineilla, joita käytetään laajalti;
 - aineilla, joita käytetään suuria määriä; **tai**
 - aineilla, jotka ovat direktiivin 2001/37/EY 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa tarkoitettuja tupakkatuotteisiin lisätyjä ainesosia.**

Harkittaessa liitteeseen XIII sisällytettävien aineiden lukumäärää ja 1 kohdassa tarkoitettuja päivämääriä otetaan huomioon myös kemikaaliviraston kapasiteetti käsitellä hakemukset määriteltynä aikana.

4. Ennen kuin kemikaalivirasto lähettää suosituksensa komissiolle, se saattaa suosituksen julkisesti saataville verkkosivuillaan ja ilmoittaa selkeästi julkaisupäivämäärän. Kemikaalivirasto kehottaa kaikkia asianosaisia esittämään kolmen kuukauden kuluessa julkaisupäivämäärästä huomautuksensa, jotka koskevat erityisesti:

- asetuksen 63 artiklan d, e ja f alakohdan mukaisten perusteiden täyttymistä;
- käyttötapoja, joiden osalta olisi myönnettävä poikkeus lupavaatimuksesta.

Kemikaalivirasto saattaa suosituksensa ajan tasalle ottaen huomioon esitetyt huomautukset.

5. Kun aine on sisällytetty liitteeseen XIII, sille ei voida asettaa uusia rajoituksia VIII osastossa esitetyssä menettelyssä, joka kattaa aineen käytöstä ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvat riskit, jotka johtuvat liitteessä XIII täsmennetyistä kyseisen aineen luontaisista ominaisuuksista, **paitsi kun kemikaalivirastolle on esitetty tieteellistä tietoa, jolla osoitetaan tarve ryhtyä pikaisiin toimiin ainetta koskevien lisärajoitusten vahvistamiseksi.**

6. Aineita, joiden kaikki käyttötavat on kielletty VIII osaston tai yhteisön muun lainsäädännön nojalla, ei sisällytetä liitteeseen XIII tai ne poistetaan siitä.

65 artikla

Tämän asetuksen 63 artiklassa tarkoitettujen aineiden tunnistaminen ja sisällyttäminen liitteessä XIII olevaan a kohtaan

- Edellä 63 artiklan a, b ja c alakohdassa tarkoitettut aineet on sisällytettävä liitteessä XIII olevaan a kohtaan.**
- Edellä 63 artiklan d, e ja f alakohdassa tarkoitettujen aineiden tunnistamiseksi sovelletaan tämän artiklan 3–8 kohdassa säädettyä menettelyä ennen mahdollisten suositusten antamista 64 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- Komissio voi pyytää kemikaalivirastoa laatimaan asiakirja-aineiston liitteen XIV mukaisesti aineille, joiden se katsoo täyttävän 63 artiklan d, e ja f alakohdassa tarkoitettut perusteet. Kemikaalivirasto jakelee asiakirja-aineiston jäsenvaltioille.
- Jäsenvaltio voi laatia asiakirja-aineiston liitteen XIV mukaisesti aineille, joiden se katsoo täyttävän 63 artiklan ensimmäisen kohdan d, e ja f alakohdassa tarkoitettut perusteet, ja toimittaa sen kemikaalivirastolle. Kemikaalivirasto jakelee asiakirja-aineiston muille jäsenvaltioille.
- Muut jäsenvaltiot ja kemikaalivirasto voivat 30 päivän kuluessa tästä jakelusta esittää huomautuksia kemikaalivirastolle toimitetun asiakirja-aineiston aiheena olevan aineen tunnistamisesta.
- Jos kemikaalivirasto ei saa huomautuksia, se voi sisällyttää aineen suosituksiinsa 64 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- Jos kemikaalivirasto saa huomautuksia toiselta jäsenvaltiolta tai esittää niitä omasta aloitteestaan, se siirtää asian jäsenvaltioiden komitean käsiteltäväksi 15 päivän kuluessa 5 kohdassa tarkoitettun 30 päivän määräajan päättymisestä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

8. Jos jäsenvaltioiden komitea pääsee **määräenemmistöllä** sopimukseen **siitä, että aine täyttää lupaperusteet ja että se on sisällytettävä liitteessä XIII olevaan b kohtaan**, 30 päivän kuluessa siitä, kun asia on siirretty sen käsiteltäväksi, kemikaalivirasto **suosittelee komissiolle 15 työpäivän kuluessa** aineen **sisällyttämistä liitteessä XIII olevaan b kohtaan** 64 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden komitea ei pääse sopimukseen **määräenemmistöllä**, sen on annettava lausunto 30 päivän kuluessa siitä, kun asia on siirretty sen käsiteltäväksi. Kemikaalivirasto toimittaa **15 työpäivän kuluessa** komissiolle lausunnon sekä tiedon mahdollisista vähemmistönäkemyksistä komiteassa, **jotta komissio voi tehdä päätöksensä**.

9. **Aineet, joiden on hiljattain todettu täyttävän 63 artiklan a, b ja c alakohdassa tarkoitetut kriteerit ja aineet, joiden on todettu täyttävän 63 artiklan d, e ja f alakohdassa tarkoitetut kriteerit on sisällytettävä liitteessä XIII olevaan a kohtaan kolmen kuukauden kuluessa.**

2 luku

Lupien myöntäminen

66 artikla

Lupien myöntäminen

1. Komissio tekee lupahakemuksia koskevat päätökset tämän osaston mukaisesti. **Kyseisiä päätöksiä tehtäessä on noudatettava ennalta varautumisen periaatetta.**

2. Lupa on myönnettävä **vain**, jos:

- a) **soveltuvia vaihtoehtoisia aineita tai tekniikoita ei ole saatavilla ja altistumista vähentämiä toimia on otettu käyttöön, ja**
- b) **sosioekonomisten hyötyjen osoitetaan ylittävän ihmisten terveydelle tai ympäristölle aineen käytöstä aiheutuvan riskin, ja**
- c) **aineen käytöstä ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuva riski, joka johtuu liitteessä XIII olevassa a kohdassa täsmennetyistä kyseisen aineen luontaisista ominaisuuksista, on asianmukaisesti hallinnassa liitteessä I olevan 6 jakson mukaisesti, kuten hakijan kemikaaliturvallisuusraportissa on osoitettu.**

3. **Ennen 2 kohdan mukaisen luvanmyöntämispäätöksen** tekemistä on tarkasteltava kaikkia seuraavia seikkoja:

- a) aineen käyttötavoista aiheutuva riski;
- b) aineen käytöstä aiheutuvat sosioekonomiset hyödyt ja luvan hylkäämisestä aiheutuvat sosioekonomiset vaikutukset, jotka hakija tai muut osapuolet osoittavat;
- c) hakijan 68 artiklan 4 kohdan e ja f alakohdan mukaisesti toimittama vaihtoehtojen analyysi ja mahdolliset 70 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitetut kolmansien osapuolten huomiot;
- d) saatavilla olevat tiedot mahdollisten vaihtoehtoisten aineiden tai tekniikoiden terveys- tai ympäristöriskeistä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. **Edellä 2 kohdan mukaista lupaa myönnettäessä komissio ei tarkastele:**
- riskejä, jotka aiheutuvat ihmisten terveydelle ja ympäristölle aineen päästöistä tehtaalta, jolle on myönnetty lupa neuvoston direktiivin 96/61/EY⁽¹⁾ mukaisesti;**
 - riskejä, jotka aiheutuvat vesiympäristölle tai vesiympäristön välityksellä kyseisen aineen päästöistä pistelähteestä, joihin sovelletaan vaatimusta ennalta tapahtuvasta sääntelystä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY⁽²⁾ 11 artiklan 3 kohdan sekä kyseisen direktiivin 16 artiklan nojalla annetun lainsäädännön mukaisesti;**
 - Ihmisten terveydelle koituvia riskejä, jotka aiheutuvat aineen käytöstä lääkinällisessä laitteessa, joita säännellään direktiiveillä 90/385/ETY, 93/42/ETY tai 98/79/EY.**
5. Käytölle ei saa myöntää lupaa, jos se merkitsisi liitteessä XVI asetetun rajoituksen lieventämistä.
6. Lupa voidaan myöntää ainoastaan, jos hakemus on tehty 68 artiklan vaatimusten mukaisesti.
7. **Lupien ehtoihin on sisällytettävä ajanjaksot, joiden kuluttua lupaa on tarkasteltava uudelleen, sekä velvoite esittää korvaavia aineita koskevia suunnitelmia, ja niihin voidaan sisällyttää muita ehtoja, mukaan luettuna valvonta. Luvat myönnetään määräajaksi, joka on enintään viisi vuotta.**
8. Luvassa on täsmennettävä:
- henkilö(t), jo(i)lle lupa myönnetään;
 - aineen (aineiden) tunnistetiedot;
 - käyttötapa (käyttötavat), johon lupa myönnetään;
 - ehdot**, joilla lupa myönnetään;
 - ajanjakso**, jonka kuluttua lupaa on tarkasteltava uudelleen;
 - mahdolliset valvontajärjestelyt.
9. Sen estämättä, mitä mahdollisissa luvan ehdoissa määrätään, haltijan on varmistettava, että altistumistaso alennetaan niin alhaiseksi kuin se on teknisesti mahdollista.

67 artikla

Lupien tarkistaminen

1. **Lupien** katsotaan olevan voimassa, kunnes komissio tekee uutta hakemusta koskevan päätöksen, edellyttäen, että luvan haltija jättää uuden hakemuksen vähintään 18 kuukautta ennen määräajan päättymistä. Sen sijaan, että hakija toimittaisi uudelleen kaikki nykyistä lupaa koskevan alkuperäisen hakemuksen osat, hän voi toimittaa ainoastaan:
- nykyisen luvan numeron,**
 - ajantasaistetun version** alkuperäiseen hakemukseen sisältyvästä sosioekonomisesta analyysistä, vaihtoehtojen analyysistä ja korvaussuunnitelmasta,
 - ajantasaistetun kemikaaliturvallisuusraportin.**

Jos jotkin muut alkuperäisen hakemuksen osat ovat muuttuneet, hakijan on toimitettava myös nämä osat ajantasaistettuina.

⁽¹⁾ EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 166/2006 (EUVL L 33, 4.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Lupia **tarkistetaan** milloin tahansa, jos alkuperäiseen lupaan liittyvät olosuhteet ovat muuttuneet siten, että ne vaikuttavat ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvaan riskiin tai sosioekonomiseen vaikutukseen.

Tällaisissa tapauksissa komissio vahvistaa kohtuullisen määräajan, jona luvan haltija(t) voi(vat) toimittaa tarkistusta varten tarvittavia lisätietoja, ja ilmoittaa, mihin mennessä se tekee päätöksen 70 artiklan mukaisesti.

3. Ottaen huomioon oikeasuhteisuuden komissio voi tarkistuspäätöksessään muuttaa lupaa tai perua luvan päätöksentekopäivästä lähtien, jos lupaa ei muuttuneiden olosuhteiden perusteella olisi myönnetty.

Sellaisissa tapauksissa, joissa ihmisten terveydelle tai ympäristölle **aiheutuu vaara**, komissio voi oikeasuhteisuuden huomioon ottaen keskeyttää luvan voimassaolon, kunnes tarkistaminen on suoritettu.

4. Jos jokin direktiivissä 96/61/EY tarkoitettu ympäristölaatumormi ei täyty, kyseiselle aineen käyttötavalle myönnettyjä lupia **tarkistetaan**.

5. Jos direktiivin 2000/60/EY 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja ympäristötavoitteita ei saavuteta, kyseiselle aineen käyttötavalle asianomaisen jokialueen osalta myönnettyjä lupia voidaan tarkistaa.

6. Jos aineen käyttötapa on myöhemmin kielletty **tai sitä on rajoitettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 850/2004⁽¹⁾**, komissio peruuttaa luvan kyseiselle **käyttötavalle**.

68 artikla**Lupahakemukset**

1. Lupahakemus on jätettävä kemikaalivirastolle.
2. Lupahakemuksen voivat jättää aineen valmistaja(t), maahantuoja(t) ja/tai jatkokäyttäjät(t). Hakemuksen voi jättää yksi tai useampi henkilö.
3. Hakemus voidaan jättää yhdestä tai useammasta aineesta ja yhdestä tai useammasta käyttötavasta. Hakemus voidaan jättää hakijan omaa käyttötappaa (käyttötappoja) varten ja/tai niitä käyttötappoja varten, joita varten hakija aikoo saattaa aineen markkinoille.
4. Lupahakemuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - a) aineen (aineiden) tunnistetiedot, siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
 - b) hakemuksen jättävän henkilön tai henkilöiden nimi ja yhteystiedot;
 - c) lupapyyntö, jossa täsmennetään, mitä käyttötappaa (käyttötappoja) varten lupaa haetaan, ja selostetaan aineen mahdollinen käyttö valmisteissa ja/tai aineen sisällyttäminen tuotteisiin;
 - d) liitteen I säännösten mukainen kemikaaliturvallisuusraportti, joka kattaa aineen (aineiden) käytöstä ihmisten terveydelle ja/tai ympäristölle aiheutuvat riskit, jotka johtuvat liitteessä XIII täsmennetyistä kyseisen aineen luontaisista ominaisuuksista, ellei sitä ole jo toimitettu osana **rekisteröintiä**;
 - e) **liitteen** XV mukaisesti suoritettu sosioekonominen analyysi;
 - f) vaihtoehtojen analyysi, jossa tarkastellaan vaihtoehtoihin liittyviä riskejä sekä aineen korvaamisen teknistä ja taloudellista toteutettavuutta; siihen liitetään mahdollisesti myös aineen korvaamista koskeva suunnitelma, johon sisältyy tutkimus ja kehittäminen, sekä hakijan ehdottamia toimia koskeva aikataulu.

⁽¹⁾ EUVL L 158, 30.4.2004, s. 7.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. Hakemukseen ei liitetä mitään seuraavista tiedoista:
 - a) riskit, jotka aiheutuvat ihmisten terveydelle tai ympäristölle aineen päästöistä tehtaalta, jolle on myönnetty lupa direktiivin 96/61/EY mukaisesti;
 - b) riskit, jotka aiheutuvat vesiympäristölle tai vesiympäristön välityksellä aineen päästöistä pistekuormituslähteestä, mihin sovelletaan vaatimusta ennalta tapahtuvasta sääntelystä direktiivin 2000/60/EY 11 artiklan 3 kohdan sekä kyseisen direktiivin 16 artiklan nojalla annetun lainsäädännön mukaisesti;
 - c) ihmisten terveydelle koituvat riskit, jotka aiheutuvat aineen käytöstä lääkinnällisessä laitteessa, mitä säännellään direktiiveillä 90/385/ETY, 93/42/ETY tai 98/79/EY.
6. Lupahakemukseen on liitettävä kemikaaliviraston vahvistama maksu.

69 artikla

Myöhemmät lupahakemukset

1. Jos hakemus koskee aineen jotakin käyttötapaa, myöhempi hakija voi aiemman hakijan myöntämän tietojen käyttöluvan perusteella viitata 68 artiklan 4 kohdan **d, e ja f alakohdan** mukaisesti toimitettuihin aiemman hakemuksen osiin.
2. Jos lupa on myönnetty aineen jollekin käyttötavalle, myöhempi hakija voi luvan haltijan myöntämän tietojen käyttöluvan perusteella viitata 68 artiklan 4 kohdan **d, e ja f alakohdan mukaisesti** toimitettuihin luvanhaltijan hakemuksen osiin.

70 artikla

Lupapäätöksiin liittyvä menettely

1. Kemikaalivirasto vahvistaa hakemuksen vastaanottamispäivän vastaanottotodistuksella. Kemikaaliviraston **riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean** rviointikomitean ja sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean on annettava lausuntoluonnoksensa kymmenen kuukauden kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta.
2. Kemikaalivirasto antaa 127 artiklan mukaisesti luottamuksellisuuden huomioon ottaen verkkosivuillaan saataville yleiset tiedot käyttötavoista, joista hakemuksia on vastaanotettu, ja ilmoittaa määräajan, johon mennessä kolmannet osapuolet voivat toimittaa tietoja vaihtoehtoisista aineista tai tekniikoista.
3. Lausuntoa valmistellessaan kukin 1 kohdassa tarkoitettu komitea tarkistaa aluksi, että hakemus sisältää kaikki 68 artiklassa täsmennetyt tiedot, jotka ovat luvan myöntämisen kannalta olennaisia. Tarvittaessa komitea pyytää hakijalta lisätietoja, jotta hakemus saatetaan 68 artiklan vaatimusten mukaiseksi. Kukin komitea ottaa lisäksi huomioon mahdolliset kolmansien osapuolten toimittamat tiedot **ja voi pyytää kyseisiltä kolmansilta osapuolilta tarvittaessa lisätietoja.**

Mikäli jompikumpi komitea katsoo tai molemmat komiteat katsovat, että vaihtoehtoisista aineista tai tekniikoista tarvitaan lisätietoja, se voi tai ne voivat pyytää konsulttia tai jäsenvaltion viranomaista toteuttamaan asettamaansa määräaikaan mennessä tutkimuksen saatavilla olevista vaihtoehdoista. Kyseinen tutkimus rahoitetaan kemikaaliviraston 68 artiklan 6 kohdan mukaisesti vahvistaman lupamaksun tuottamista tuloista.

4. Lausuntoluonnoksissa on oltava seuraavat osat:
 - a) **riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitea: luvan hakijan toteuttama tarkistettu** arvio terveydelle ja/tai ympäristölle aiheutuvasta riskistä, joka johtuu aineen käyttötavasta (käyttötavoista) sellaisina kuin ne on kuvattu hakemuksessa;
 - b) sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea: **luvan hakijan toteuttama tarkistettu** arvio sosioekonomisista tekijöistä, jotka liittyvät aineen käyttötapaan (käyttötapoihin) sellaisina kuin ne on kuvattu hakemuksessa, kun hakemus on tehty 68 artiklan **4 kohdan e ja f alakohdan** mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. Kemikaalivirasto lähettää kyseiset lausuntoluonnokset hakijalle 1 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa. Hakija voi kuukauden kuluessa lausuntoluonnoksen vastaanottamisesta toimittaa kirjallisen ilmoituksen aikeestaan esittää huomautuksia. Lausuntoluonnos katsotaan vastaanotetuksi seitsemän päivän kuluttua siitä päivästä, jona kemikaalivirasto on lähettänyt sen.

Jos hakija ei halua esittää huomautuksia, kemikaalivirasto lähettää kyseiset lausuntonsa komissiolle, jäsenvaltioille ja hakijalle 15 päivän kuluessa hakijan huomautuksien esittämiselle asetetun määräajan päättymisestä tai 15 päivän kuluessa sen ilmoituksen vastaanottamisesta, jossa hakija ilmoittaa, ettei hän aio esittää huomautuksia.

Jos hakija aikoo esittää huomautuksia, hänen on lähetettävä huomautuksensa kirjallisina kemikaalivirastolle kahden kuukauden kuluessa lausuntoluonnoksen vastaanottamisesta. Komiteat tarkastelevat huomautuksia ja antavat lopulliset lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa kirjallisten huomautusten vastaanottamisesta ottaen kyseiset huomautukset tarvittaessa huomioon. Tätä päätöstä seuraavien 15 päivän kuluessa kemikaalivirasto lähettää lausunnot ja niihin liitetyt kirjalliset huomautukset komissiolle, jäsenvaltioille ja hakijalle.

6. Kemikaalivirasto asettaa, **samanaikaisesti kuin se ilmoittaa niistä hakijalle**, verkkosivuilleen julkisesti saataville lausuntojensa ei-luottamukselliset osat ja niiden mahdolliset liitteet 127 artiklan mukaisesti.

7. Edellä 69 artiklan 1 kohdan mukaisissa tapauksissa kemikaalivirasto käsittelee hakemuksia yhdessä, edellyttäen että ensimmäistä hakemusta koskevia määräaikoja voidaan noudattaa.

8. Komissio laatii luonnoksen lupapäätökseksi kolmen kuukauden kuluessa kemikaaliviraston lausuntojen vastaanottamisesta. Lopullinen päätös luvan myöntämisestä tai epäämisestä tehdään 141 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

9. Komission päätösten tiivistelmät, lupanumero mukaan luettuna, julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja asetetaan julkisesti saataville tietokantaan, jonka kemikaalivirasto perustaa ja jonka se pitää ajan tasalla.

10. Edellä 69 artiklan 2 kohdan mukaisissa tapauksissa tämän artiklan 1 kohdassa asetettu määräaika lyhennetään viiteen kuukauteen.

3 luku

Lupamenettelyt toimitusketjussa

71 artikla

Velvollisuudet tiedottaa aineista, joille lupaa haetaan

Kaikki aineet joko sellaisenaan tai valmisteessa tai tuotteessa käytettynä, jotka ovat 63 artiklassa esitettyjen vaatimusten mukaisia, on merkittävä ja niihin on aina liitettävä käyttöturvallisuustiedote. Merkinän on sisällettävä:

- a) aineen nimi,
- b) tieto siitä, että aine sisältyy liitteeseen XIII, ja
- c) kaikki erityiset käyttötarkoitukset, joita varten aineelle on myönnetty lupa.

72 artikla

Jatkokäyttäjät

1. Jatkokäyttäjien, jotka käyttävät ainetta 62 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on ilmoitettava tästä kemikaalivirastolle kolmen kuukauden kuluessa aineen ensimmäisestä toimituksesta. Niiden on käytettävä ainoastaan kemikaaliviraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämää lomaketta.

2. Kemikaalivirasto perustaa ja pitää ajan tasalla rekisterin jatkokäyttäjistä, jotka ovat tehneet ilmoituksen 1 kohdan mukaisesti. Kemikaalivirasto antaa jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille oikeuden käyttää tätä rekisteriä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

VIII OSASTO

TIETTYJEN VAARALLISTEN AINEIDEN JA VALMISTEIDEN VALMISTUSTA,
MARKKINOILLE SAATTAMISTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

1 luku

Yleiset seikat

73 artikla

Yleiset säännökset

1. Sellaisen aineen valmistus, markkinoille saattaminen tai käyttö, jolle on asetettu jokin rajoitus liitteessä XVI, ei ole sallittua sellaisenaan, valmisteessa tai tuotteessa, ellei aine ole kyseisen rajoituksen edellytysten mukainen. Tätä ei sovelleta sellaisen aineen valmistukseen, markkinoille saattamiseen tai käyttöön, joka on tarkoitettu tieteelliseen tutkimukseen ja kehittämiseen tai tuote- tai prosessisuuntautuneeseen tutkimukseen ja kehittämiseen ja jonka **määrä on sellainen, jota tuotetta ja menettelyä koskeva tutkimus ja kehittäminen edellyttää.**

2. **Edellä 1 kohtaa** ei sovelleta sellaisten aineiden käyttöön, jotka ovat jätettä ja jotka käsitellään jätteenkäsittelylaitoksessa *direktiivien 75/442/ETY tai 91/689/ETY* mukaisen luvan edellytysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o **850/2004** soveltamista.

2 luku

Rajoitusmenettely

74 artikla

Uusien rajoitusten antaminen ja nykyisten rajoitusten muuttaminen

1. Kun aineiden valmistus, käyttö tai markkinoille saattaminen aiheuttaa **ympäristölle** tai **ihmisten terveydelle, riskiryhmät ja varhain tai jatkuvasti yhdisteseoksille altistuvat kansalaiset mukaan luettuina**, vaaran, jota ei voida hyväksyä ja johon on puututtava yhteisön tasolla, liite XVI on muutettava *141 artiklan* 3 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti antamalla uusia rajoituksia tai muuttamalla liitteessä XVI olevia nykyisiä rajoituksia, jotka koskevat sellaisenaan, valmisteissa tai tuotteissa käytettävien aineiden valmistusta, käyttöä tai markkinoille saattamista, *75–79 artiklassa* säädetyn menettelyn mukaisesti.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta aineen käyttöön eristettynä välituotteena **tehtaalla.**

2. Niiden aineiden osalta, jotka luokitellaan karsinogeenisuus-, mutageenisuus- tai lisääntymismyrkyllisyysluokkaan 1 tai 2 kuuluviksi aineiksi ja joiden kulutuskäytölle komissio ehdottaa rajoituksia, liite XVI on muutettava *141 artiklan* 3 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Asetuksen *75–79 artiklaa* ei **sovelleta.**

3. **Rajoituksia**, jotka koskevat ainoastaan riskejä, jotka aiheutuvat ihmisten terveydelle aineen käytöstä *direktiivin 76/768/ETY* soveltamisalaan kuuluvissa kosmeettisissa valmisteissa, ei sisällytetä **liitteeseen XVI.**

75 artikla

Ehdotuksen valmistelu

1. Jos komissio katsoo, että aineen valmistus, markkinoille saattaminen tai käyttö sellaisenaan, valmisteessa tai tuotteessa aiheuttaa ihmisten terveydelle tai ympäristölle riskin, joka ei ole riittävän hyvin hallinnassa ja johon on puututtava yhteisön tasolla, se pyytää kemikaalivirastoa valmistelevaan liitteen XIV vaatimusten mukaisen asiakirja-aineiston. Jos kyseisestä aineistosta käy ilmi, että tarvitaan nykyisiä toimenpiteitä pidemmälle meneviä yhteisön laajuisia toimia, kemikaalivirasto aloittaa rajoitusmenettelyn ja ehdottaa rajoituksia.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kemikaalivirasto viittaa mahdolliseen jäsenvaltion toimittamaan, tämän asetuksen mukaiseen asiakirja-aineistoon, kemikaaliturvallisuusraporttiin tai riskinarviointiin. Se viittaa myös mahdollisiin kolmansien tahojen toimittamiin riskinarviointeihin, jotka liittyvät yhteisön muiden asetusten tai direktiivien soveltamiseen. Muiden yhteisön lainsäädännön nojalla perustettujen samanlaisia tehtäviä hoitavien elinten, esimerkiksi erillisvirastojen, on toimitettava tätä tarkoitusta varten pyynnöstä tietoja kemikaalivirastolle.

2. Jos jäsenvaltio katsoo, että aineen valmistus, markkinoille saattaminen tai käyttö sellaisenaan, valmis-teessa tai tuotteessa aiheuttaa ihmisten terveydelle tai ympäristölle riskin, joka ei ole riittävän hyvin hallin-nassa ja johon on puuttuttava yhteisön tasolla, jäsenvaltion on valmisteltava liitteen XIV vaatimusten mukai-nen asiakirja-aineisto. Jos kyseisestä aineistosta käy ilmi, että tarvitaan nykyisiä toimenpiteitä pidemmälle meneviä yhteisön laajuisia toimia, jäsenvaltion on toimitettava aineisto kemikaalivirastolle liitteessä XIV mää-ritellyssä muodossa rajoitusmenettelyn aloittamiseksi.

Jäsenvaltioiden on viitattava mahdolliseen kemikaalivirastolle toimitettuun, tämän asetuksen mukaiseen asia-kirja-aineistoon, kemikaaliturvallisuusraporttiin tai riskinarviointiin. Jäsenvaltioiden on viitattava myös riskinarviointeihin, jotka liittyvät yhteisön muiden asetusten tai direktiivien soveltamiseen. Muiden yhteisön lainsäädännön nojalla perustettujen samanlaisia tehtäviä hoitavien elinten, esimerkiksi erillisvirastojen, on toimitettava tätä tarkoitusta varten pyynnöstä tietoja kyseiselle jäsenvaltiolle.

Riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitea ja sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea tarkistavat, onko toimitettu asiakirja-aineisto liitteen XIV vaatimusten mukainen. Kemikaalivirasto ilmoittaa rajoituksia ehdot-tavalle jäsenvaltiolle 30 päivän kuluessa kyseisen aineiston vastaanottamisesta, pitävätkö komiteat aineistoa vaatimusten mukaisena. Jos aineisto ei vastaa vaatimuksia, syyt on ilmoitettava jäsenvaltiolle kirjallisesti 45 päivän kuluessa vastaanottamisesta. Jäsenvaltion on saatettava asiakirja-aineisto vaatimusten mukaiseksi 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jona se vastaanotti kemikaaliviraston ilmoittamat syyt; muussa tapauksessa tässä luvussa tarkoitettu menettely lopetetaan.

3. Kemikaaliviraston on ilmoitettava välittömästi/viipymättä/julkaistava Internet-sivuillaan tietoa siitä, että jokin jäsenvaltio tai komissio aikoo aloittaa rajoitusmenettelyn, sekä ilmoitettava asiasta kaikille, jotka ovat ilmoittaneet kyseessä olevan aineen rekisteröinnistä.

4. Kemikaalivirasto asettaa viipymättä julkisesti verkkosivuillaan saataville kaikki liitteen XIV mukaiset asiakirja-aineistot, mukaan luettuina tiedot 1 ja 2 kohdan mukaisesti ehdotetuista rajoituksista. Julkaisupäivä-määrä on ilmoitettava selvästi. Kemikaalivirasto kehottaa kaikkia, joiden etuja asia koskee, esittämään yksin tai yhdessä kolmen kuukauden kuluessa julkaisemisesta:

- a) asiakirja-aineistoja ja ehdotettuja rajoituksia koskevia huomioita;
- b) ehdotettuja rajoituksia koskevan sosioekonomisen analyysin tai analyysiin tarvittavaa tietoa, jossa tar-kastellaan ehdotettujen rajoitusten etuja ja haittoja. Analyysin on oltava liitteen XV vaatimusten mukai-nen.

76 artikla

Kemikaaliviraston lausunto: riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitea

Kemikaaliviraston riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitea laatii yhdeksän kuukauden kuluessa 75 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua julkaisemisesta ehdotettuja rajoituksia koskevan lausunnon, joka perustuu asiakirja-aineiston olennaisten osien tarkasteluun. Lausunnossa otetaan huomioon jäsenvaltion toimittama asiakirja-aineisto ja 75 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettu eturyhmien palaute.

77 artikla

Kemikaaliviraston lausunto: sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea

1. Sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea laatii 12 kuukauden kuluessa 75 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua julkaisemisesta ehdotettuja rajoituksia koskevan lausunnon, joka perustuu asiakirja-aineiston olennaisten osien ja sosioekonomisten vaikutusten tarkasteluun. Komitea valmistelee ehdotettuja rajoituksia ja niihin liittyviä sosioekonomisia vaikutuksia koskevan lausuntoluonnoksen ottaen huomioon 75 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettua analyysit tai niitä koskevat tiedot, jos niitä on esitetty. Kemikaalivirasto julkaisee lausuntoluonnoksen viipymättä verkkosivuillaan. Kemikaalivirasto kehottaa kaikkia, joiden etuja asia koskee, esittämään lausuntoluonnosta koskevat huomionsa kemikaaliviraston asettamassa määräajassa.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea antaa lausuntonsa viipymättä ottaen tarvittaessa huomioon määräajan kuluessa saadun lisäpalautteen. Lausunnossa otetaan huomioon 75 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut eri eturyhmien huomiot ja sosioekonomiset analyysit.

3. Jos riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean lausunto poikkeaa merkittävästi jäsenvaltion tai komission ehdottamista rajoituksista, kemikaalivirasto voi jatkaa sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean lausunnolle asetettua määräaikaa enintään 90 päivällä.

78 artikla

Lausunnon antaminen komissiolle

1. Kemikaalivirasto toimittaa komissiolle **riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean** ja sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean lausunnot ehdotetuista rajoituksista, jotka koskevat aineita sellaisenaan, valmisteesa tai tuotteessa. Jos toinen tai kumpikaan komiteoista ei anna lausuntoa 76 artiklan 1 kohdassa ja 77 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, kemikaalivirasto ilmoittaa asiasta komissiolle ja esittää lausunnon puuttumisen syyt.

2. Kemikaalivirasto julkaisee viipymättä kummankin komitean lausunnot verkkosivuillaan.

3. Kemikaalivirasto antaa pyynnöstä komissiolle kaikki sille toimitetut tai sen tutkimat asiakirjat ja todisteet.

79 artikla

Komission päätös

1. Jos 74 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät, komissio valmistelee liitettä XVI koskevan muutosehdotuksen kolmen kuukauden kuluessa sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean lausunnon vastaanottamisesta tai, jos kyseinen komitea ei anna lausuntoa, 77 artiklassa vahvistetun määräajan päättymisestä, sen mukaan kumpi näistä ajankohdista on aiempi.

Jos muutosluonnos ei ole kemikaaliviraston minkään lausunnon mukainen, komissio antaa liitteenä yksityiskohtaisen selvityksen eroavaisuuksien syistä.

2. Lopullinen päätös tehdään 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3. **Jos kyseessä on liitteellä XVI jo säännelty aine ja jos 74 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät, komissio valmistelee liitettä XVI koskevan muutosehdotuksen kolmen kuukauden kuluessa sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean lausunnon vastaanottamisesta tai, jos kyseinen komitea ei anna lausuntoa, 77 artiklassa vahvistetun määräajan päättymisestä, sen mukaan kumpi näistä ajankohdista on aiempi.**

Jos muutosluonnos ei ole kemikaaliviraston minkään lausunnon mukainen, komissio antaa liitteenä yksityiskohtaisen selvityksen eroavaisuuksien syistä.

Jos kyseessä on aine, jota ei ole vielä säännelty liitteellä XVI, komissio tekee tässä tapauksessa määritellyn aikarajan kuluessa ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle liitteen XVI muuttamisesta.

IX OSASTO

KEMIKAALIVIRASTO

80 artikla

Perustaminen

Perustetaan Euroopan kemikaalivirasto. **Isäntjäsenvaltion on helpotettava ja taloudellisesti tuettava viraston perustamista ja toimintaa.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

81 artikla

Kemikaaliviraston tehtävä

Kemikaalivirasto vastaa REACH-menetelmän yleisestä hallinnoinnista.

82 artikla

Kansainväliset velvoitteet

Kemikaalivirasto tekee kaikkensa, jotta REACH-standardit ovat kansainvälisesti hyväksyttävät ja REACH-menetelmän vaatimukset lähentyvät mahdollisimman paljon olemassa olevia muiden kansainvälisten laitosten vaatimuksia edellyttäen, että kemikaalivirasto on vakuuttunut niiden kyvystä suojella ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

83 artikla

Tehtävät

1. Kemikaaliviraston tehtävänä on antaa jäsenvaltioille ja yhteisön toimielimille parasta mahdollista tieteellistä ja teknistä neuvontaa sen toimialaan kuuluvia kemiallisia aineita koskevissa kysymyksissä, jotka sille tämän asetuksen säännösten mukaisesti on osoitettu. **Viraston päätökset asetuksessa tarkoitetuissa tapauksissa ovat oikeudellisesti sitovia.**

2. **Kemikaalivirasto huolehtii seuraavista tehtävistä erityisesti komiteoidensa avulla:**

- a) **kriteerien määrittäminen aineiden etusijajärjestyksen laatimiseksi niiden arviointia varten sekä luettelon laatiminen ensisijaisesti arvioitavista aineista VI osaston nojalla;**
- b) **lupahakemuksia koskevien lausuntojen laatiminen VII osaston nojalla;**
- c) **vaarallisia aineita ja valmisteita koskevien rajoitusten hyväksymismenettelyyn osallistuminen laatimalla asiakirjoja ja lausuntoja VIII osaston nojalla;**
- d) **sille VI osastossa osoitettujen tehtävien suorittaminen;**
- e) **ehdotusten laatiminen luokittelun ja merkintöjen yhdenmukaistamiseksi yhteisössä X osaston nojalla;**
- f) **teknisen ja tieteellisen tuen antaminen komission pyynnöstä yhteistyön parantamiseksi eri vaiheissa yhteisön, sen jäsenvaltioiden, kansainvälisten järjestöjen ja kolmansien maiden välillä aineiden turvallisuutta koskevissa tieteellisissä ja teknisissä kysymyksissä, sekä aktiivinen osallistuminen tekniseen tukeen ja toimintavalmiuksia kehittävään toimintaan kemikaalien moitteettoman hallinnan edistämiseksi kehitysmaissa;**
- g) **lausuntojen laatiminen komission tai Euroopan parlamentin pyynnöstä kaikista muista kysymyksistä, jotka koskevat sellaisenaan, valmisteessa tai tuotteessa esiintyvien aineiden turvallisuutta;**
- h) **lausuntojen laatiminen komission pyynnöstä 5, 6, 17 ja 18 artiklassa määriteltyjen kriteerien tarkistamiseksi siten, että aineiden valintaan rekisteröintitarkoituksessa sisällytetään muun muassa riskeihin ja altistumisskenaarioihin liittyvät tiedot;**
- i) **neuvoa sihteeristöä kehitysmailla annettavan teknisen avun suhteen ja näiden toimintavalmiuksien kehittämisen suhteen kemikaalien asianmukaista hallintaa ja kemikaalien turvallisuussuunnitelmien noudattamista kehitysmaissa silmällä pitäen.**

3. **Kemikaalivirasto huolehtii erityisesti tietojenvaihtofoorumin avulla seuraavista tehtävistä:**

- a) **hyvien toimintatapojen levittäminen ja ongelmien tuominen esiin yhteisön tasolla;**
- b) **yhdenmukaistettujen täytäntöönpanon valvontahankkeiden ja yhteisten tarkastusten ehdottaminen, koordinointi ja arviointi;**
- c) **tarkastajien vaihdon koordinointi;**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- d) *täytäntöönpanon valvontastrategioiden sekä täytäntöönpanon valvonnan vähimmäisperusteiden yksilöinti kiinnittäen erityistä huomiota pk-yrityksille tyypillisiin ongelmiin;*
- e) *työmenetelmien ja -välineiden kehittäminen paikallisten tarkastajien käyttöön;*
- f) *sähköisen tietojenvaihtojärjestelmän kehittäminen;*
- g) *yhteyksien luominen teollisuuteen ja muihin sidosryhmiin, kolmannet osapuolet mukaan luettuina, ja tarvittaessa myös alan kansainvälisiin järjestöihin;*
- h) *yhteistyö komission ja jäsenvaltioiden kanssa teollisuuden ja muiden sidosryhmien välisten vapaaehtoisten sopimusten edistämiseksi.*
4. *Lisäksi kemikaalivirasto huolehtii seuraavista tehtävistä:*
- a) *sille II osastossa osoitetut tehtävät, mukaan luettuna maahantuotujen aineiden tehokkaan rekisteröinnin helpottaminen tavalla, joka vastaa yhteisön velvoitteita kolmansia maita kohtaan kansainvälisessä kaupassa;*
- b) *sille III osastossa osoitetut tehtävät tietojen yhteiskäyttöä ajatellen ja tarpeettomien kokeiden välttämiseksi;*
- c) *sille VI osastossa osoitetut tehtävät, jotka koskevat tiedottamista toimitusketjussa;*
- d) *sellaisten tietokantojen perustaminen ja ylläpito, jotka sisältävät kaikkia rekisteröityjä aineita koskevat tiedot, luokitusten ja merkintöjen luettelon ja yhdenmukaistettujen luokitusten ja pakkausmerkintöjen luettelon, sekä tietokantojen sisältämän, 127 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tiedon asettaminen julkisesti saataville 15 työpäivän kuluessa ja muun tietokantojen sisältämän tiedon antaminen saataville pyynnöstä 126 artiklan 3 kohdan mukaisesti;*
- e) *arvioitavina olevien ja jo arvioitujen aineiden luettelon asettaminen julkisesti saataville 15 työpäivän kuluessa tiedon vastaanottamisesta kemikaalivirastossa 127 artiklan 1 kohdan mukaisesti;*
- f) *tarkentavien tietojen laatiminen sidosryhmille, kolmannet osapuolet mukaan luettuina, yleisön mahdollisuuksista osallistua varsinkin aineita koskevien tietojen saantiin;*
- g) *teknisen ja tieteellisen neuvonnan antaminen sekä teknisten ja tieteellisten välineiden tarjoaminen käyttöön tämän asetuksen toiminnan sitä edellyttäessä, etenkin kemianteollisuuden ja varsinkin pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) tukemiseksi niiden laatiessa kemikaaliturvallisuusraportteja;*
- h) *tämän asetuksen toimintaa koskevan teknisen ja tieteellisen neuvonnan antaminen jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille sekä toimivaltaisten viranomaisten XII osaston mukaisesti perustamien käyttäjätukipalvelujen avustaminen;*
- i) *tätä asetusta koskevien tarkentavien tietojen laatiminen muille sidosryhmille;*
- j) *riskeistä tiedottamisen osaamiskeskuksen perustaminen ja ylläpito; keskitettyjen ja koordinoitujen resurssien antaminen kemiallisten aineiden, valmisteiden ja tuotteiden turvallisesta käytöstä tiedottamiseen; riskeistä tiedottamisen alalla käytettävien hyvien käytäntöjen yhteiskäytön helpottaminen;*
- k) *tietojen antaminen REACH-tietokannan perusteella tuotteissa olevien hyväksytyjen aineiden käytöstä;*
- l) *luettelon julkaiseminen ... (*) mennessä viraston verkkosivuilla aineista, jotka on yksilöity täyttävän 63 artiklassa tarkoitetut perusteet. Luetteloa päivitetään määräajoin;*

(*) Vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- m) *teknisen avun ja tuen myöntäminen kehitysmaille näiden pyynnöstä ja näiden kanssa yhteisesti sovittujen ehtojen mukaisesti niiden toimintavalmiuksien kehittämistä koskevia toimia kemikaalien asianmukaisen hallinnan toteuttamiseksi ja kemikaalien turvallisuusstandardien noudattamiseksi siten, että tässä asetuksessa tarkoitetut vaatimukset täyttyvät;*
- n) *yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sellaisten toimien seuraaminen, jotka koskevat teknisen avun antamista kehitysmaille ja näiden toimintavalmiuksien kehittämistä kemikaalien asianmukaista hallintaa ja kemikaalien turvallisuusnormien noudattamista silmällä pitäen ja joilla tuetaan yhteisön, jäsenvaltioiden ja kansainvälisten järjestöjen yhteistyötä kyseisellä alalla;*
- o) *yhteistyössä komission kanssa EU:n ja kolmansien maiden välisen vastavuoroisen tunnustamisen edistäminen, joka koskee sellaisten kokeiden tuloksia, jotka on tehty tätä asetusta sovellettaessa ja sen mukaisesti.*

84 artikla

Kokoonpano

1. Kemikaalivirastoon kuuluu:
 - a) hallintoneuvosto, jonka velvollisuudet määritellään 86 artiklassa;
 - b) pääjohtaja, jonka velvollisuudet määritellään 90 artiklassa;
 - c) *riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitea, joka laatii kemikaaliviraston lausunnot lupahakemuksista ja ehdotetuista rajoituksista ja arvioi vaihtoehtojen saatavuuden ja kaikki muut tämän asetuksen alaan liittyvät kysymykset, jotka koskevat ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheuttuvia riskejä;*
 - d) *sosioekonomisesta analyysistä vastaava komitea, joka laatii kemikaaliviraston lausunnot arvioinneista, lupahakemuksista, ehdotetuista rajoituksista ja kaikista muista tämän asetuksen alaan liittyvistä kysymyksistä, mukaan luettuna mahdollisten aineita koskevien lainsäädäntötoimien vaikutusten sosioekonominen analyysi;*
 - e) *komitea, joka käsittelee vaihtoehtoisia koemenetelmiä ja joka vastaa sellaisen yhdistetyn strategian kehittamisestä ja täytäntöönpanosta, jolla nopeutetaan eläinkokeita korvaavien menetelmien kehittämistä, validointia ja hyväksymistä sekä varmistetaan niiden käyttö älykkäässä vaihteellisessa riskinarvioinnissa tämän asetuksen vaatimusten täyttämiseksi. Komitea vastaa rekisteröintimaksuista saatujen varojen ohjaamisesta vaihtoehtoisiin koemenetelmiin. Komitea koostuu EVCAM:ia, eläinsuojelujärjestöjä ja muita asiaankuuluvia sidosryhmiä edustavista asiantuntijoista.*

Komitea tekee joka vuosi raportin, jonka kemikaalivirasto esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle ja jossa kerrotaan, miten on edistytty eläinkokeita korvaavien menetelmien kehittämissä, validoinnissa ja hyväksymisessä, niiden käytössä älykkäissä vaihteellisessa riskinarvioinnissa tämän asetuksen vaatimusten täyttämiseksi ja vaihtoehtoisiin koemenetelmiin tarkoitettujen varojen määrissä ja jakelussa;
 - f) *jäsenvaltioiden komitea, joka ratkaisee jäsenvaltioiden väliset, kemikaaliviraston VI osaston mukaisesti ehdottamia päätösluonnoksia koskevat mahdolliset kiistakysymykset ja laatii sellaiset kemikaaliviraston lausunnot, jotka koskevat X osaston mukaisia luokitusta ja pakkausmerkintöjä koskevia ehdotuksia ja VII osaston mukaisia lupamenettelyä edellyttävien erityistä huolta aiheuttavien aineiden yksilöintiä koskevia ehdotuksia;*
 - g) *täytäntöönpanon valvontaa käsittelevä tietojenvaihtofoorumi, jäljempänä "tietojenvaihtofoorumi", jonka tehtävänä on koordinoita tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten verkostoa;*

Torstai 17. marraskuuta 2005

- h) sihteeristö, jonka tehtävänä on antaa komiteoille ja tietojenvaihtofoorumille teknistä, tieteellistä ja hallinnollista apua ja varmistaa niiden toimien asianmukainen yhteensovittaminen. Lisäksi se suorittaa kemikaalivirastolta edellytettävät ennakkorekisteröintiä, rekisteröintiä ja **arviointia** koskeviin menettelyihin liittyvät tehtävät samoin kuin neuvontaa, tietokantojen ylläpitoa ja tiedotusta koskevat tehtävät;
- i) valituslautakunta, joka *ratkaisee* kemikaaliviraston päätöksistä tehty muutoksenhaut.
2. Edellä 1 kohdan c, d, e ja f alakohdassa tarkoitetut komiteat, jäljempänä ”komiteat”, ja tietojenvaihtofoorumi voivat kukin perustaa työryhmiä. Ne hyväksyvät tässä tarkoituksessa työjärjestyksensä mukaisesti yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat tiettyjen tehtävien siirtämistä kyseisille ryhmille.
3. Komiteat ja tietojenvaihtofoorumi voivat, jos ne pitävät sitä tarpeellisena, pyytää neuvoa asianmukaisista asiantuntijalähteistä tärkeissä ja yleisissä tieteellisissä tai eettisissä kysymyksissä.

85 artikla

Hallintoneuvoston kokoonpano

1. Hallintoneuvosto koostuu **yhdeksästä** neuvoston nimittämästä jäsenvaltioiden edustajasta ja **yhdestä** komission nimittämästä edustajasta sekä **kahdesta Euroopan parlamentin** nimittämästä **edustajasta**.

Tämän lisäksi komissio nimittää hallintoneuvoston jäseniksi neljä sidosryhmiä (teollisuus-, kuluttaja-, työntekijä- ja ympäristönsuojelujärjestöt) edustavaa henkilöä, joilla ei ole äänioikeutta.

Hallintoneuvoston jäsenet on nimitettävä siten, että turvataan mahdollisimman korkea pätevyiden taso, laaja-alainen relevantti erityisosaaminen ja (vaikuttamatta näihin ominaispiirteisiin) mahdollisimman laaja maantieteellinen jakautuminen Euroopan unionissa.

2. Jäsenet nimitetään kemiallisten aineiden turvallisuuden tai kemiallisten aineiden sääntelyn alalta hankitun asianmukaisen kokemuksen ja asiantuntemuksen perusteella.
3. Jäsenten toimikausi on neljä vuotta. Sama henkilö voidaan yhden kerran nimittää uudelleen hallintoneuvoston jäseneksi. Ensimmäistä toimikautta varten neuvosto ja **Euroopan parlamentti** osoittavat kuitenkin **puolet** nimittämistään jäsenistä, joiden osalta tämä kausi on kuusi vuotta.
- 4. Komission laatima sidosryhmien edustajien luettelo, johon on liitetty tarvittavat tausta-asiakirjat, toimitetaan Euroopan parlamentille. Kolmen kuukauden kuluessa tiedonannosta Euroopan parlamentti voi toimittaa näkemyksensä harkittavaksi neuvostolle, joka tämän jälkeen nimittää hallintoneuvoston.**

86 artikla

Hallintoneuvoston toimivalta

Hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan 91 artiklan mukaisesti sekä tilinpitäjän asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 43 artiklan mukaisesti.

Hallintoneuvoston tehtävänä on:

- a) vahvistaa kunkin vuoden huhtikuun 30 päivään mennessä yleiskertomus kemikaaliviraston toiminnasta edellisestä vuonna ja toimittaa se viimeistään 15 päivänä kesäkuuta jäsenvaltioille, Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja tilintarkastustuomioistuimelle;
- b) vahvistaa kunkin vuoden lokakuun 31 päivään mennessä kemikaaliviraston työohjelma seuraavaa vuotta varten ja toimittaa se jäsenvaltioille, Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- c) vahvistaa kemikaaliviraston lopullinen talousarvio ennen varainhoitovuoden alkua ja tarvittaessa muuttaa sitä yhteisön rahoitusosuuden ja kemikaaliviraston muiden tulojen mukaisesti;
- d) vahvistaa kemikaaliviraston maksujärjestelmä **avoimella tavalla**;
- e) **vahvistaa monivuotinen ohjelma aineiden arvioinneille.**

Se laatii ja vahvistaa kemikaaliviraston sisäiset säännöt ja menettelyt.

Se hoitaa kemikaaliviraston talousarvioon liittyvät 104, 105 ja 112 artiklan mukaiset tehtävänsä.

Se käyttää kurinpidollista toimivaltaa pääjohtajan suhteen.

Se vahvistaa oman työjärjestyksensä.

Se nimittää valituslautakunnan puheenjohtajan, jäsenet ja varajäsenet.

Se toimittaa vuosittain budjettivallan käyttäjälle kaikki tarvittavat tiedot arviointimenettelyjen tuloksista.

87 artikla**Hallintoneuvoston puheenjohtajuus**

1. Hallintoneuvosto valitsee jäsentensä keskuudesta puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan. Varapuheenjohtaja toimii automaattisesti puheenjohtajan sijaisena tämän ollessa estyneenä.

2. Puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan toimikausi on kaksi vuotta ja päättyy joka tapauksessa silloin, kun heidän jäsenyytensä hallintoneuvostossa päättyy. Samat henkilöt voidaan valita uudelleen tehtäviinsä yhden kerran.

3. Valitun puheenjohtajan on esittäydyttävä Euroopan parlamentissa.**88 artikla****Kokoukset**

1. Hallintoneuvosto kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta **tai jos vähintään kolmannes sen jäsenistä esittää asiaa koskevan pyynnön.**

2. Kemikaaliviraston pääjohtaja osallistuu hallintoneuvoston kokouksiin ilman äänioikeutta.

3. Hallintoneuvosto voi kutsua 84 artiklan 1 kohdan c–g alakohdassa tarkoitettujen komiteoiden tai tietojenvaihtofoorumin puheenjohtajat osallistumaan kokouksiinsa ilman äänioikeutta.

89 artikla**Äänestys**

Hallintoneuvosto laatii äänestystä koskevat menettelytapasäännöt, joissa määrätään myös edellytyksistä, joiden mukaan jäsen voi äänestää toisen jäsenen puolesta. **Ellei toisin päätetä, hallintoneuvosto tekee päätöksensä** kaikkien äänivaltaisten jäsentensä äänten enemmistöllä.

90 artikla**Pääjohtajan tehtävät ja toimivalta**

- 1. Kemikaalivirastoa johtaa sen **pääjohtaja**.
- 2. Pääjohtaja on kemikaaliviraston laillinen edustaja. Hän vastaa seuraavista tehtävistä:
 - a) kemikaaliviraston juoksevien asioiden hoito;
 - b) kaikkien kemikaaliviraston tehtävien edellyttämien resurssien hallinnointi;
 - c) yhteisön lainsäädännöllä vahvistettujen, kemikaaliviraston lausunnon antamiselle asetettujen määräaikojen noudattaminen;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- d) riittävän ja oikea-aikaisen yhteensovittamisen varmistaminen komiteoiden ja tietojenvaihtofoorumin välillä;
- e) sopimusten tekeminen palveluntarjoajien **ja 94 artiklassa mainittujen instituutioiden** kanssa sekä sopimusten hallinnointi;
- f) kemikaaliviraston tulo- ja menotaulukon laatiminen ja talousarvion toteuttaminen;
- g) kaikki henkilöstöasiat;
- h) sihteeristön asettaminen hallintoneuvoston käyttöön;
- i) komiteoiden ja tietojenvaihtofoorumin työjärjestyksiä koskevien hallintoneuvoston lausuntoluonnosten laatiminen;
- j) kaikkiin muihin sellaisiin tehtäviin liittyvät järjestelyt, joita komissio osoittaa kemikaalivirastolle;
- k) aineiden säännöllisesti päivitettävien arviointisuunnitelmaehdotusten ja lopullisten arviointisuunnitelmien sekä niiden ajan tasalle saattamisen hyväksyminen VI osaston säännösten mukaisesti, ellei muutosehdotuksia ole annettu;**
- l) suhteiden luominen Euroopan parlamenttiin ja niiden ylläpito sekä säännöllisen vuoropuhelun varmistaminen parlamentin asiasta vastaavien valiokuntien kanssa.**
3. Pääjohtaja esittää vuosittain hallintoneuvoston hyväksyttäväksi:
- a) luonnoksen kemikaaliviraston kuluneen vuoden toimintakertomukseksi, jossa on tiedot saatujen rekisteröintiasiakirjojen, arvioitujen aineiden ja saatujen lupahakemusten määrästä, kemikaaliviraston saamien rajoituksia koskevien ehdotusten ja niistä annettujen lausuntojen määrästä, niihin liittyvien menettelyjen loppuun saattamiseen käytetystä ajasta sekä luvan saaneista aineista, hylätyistä hakemuksista ja aineista, joiden käytölle on asetettu rajoituksia; vastaanotetut kantelut ja niiden aiheuttamat toimenpiteet; **kehitysmaille annettu tekninen tuki ja niissä toteutetut toimet toimintavalmiuksien kehittämiseksi**; katsaus tietojenvaihtofoorumin toimintaan;
- b) esityksen seuraavan vuoden työohjelmaksi;
- c) esityksen tilipäätökseksi;
- d) esityksen seuraavan vuoden alustavaksi talousarvioksi.
- 4. Kun yleiskertomus ja työohjelmat on hyväksytty hallintoneuvostossa, pääjohtaja toimittaa ne Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioille ja huolehtii niiden julkaisemisesta.**

91 artikla

Pääjohtajan nimittäminen

1. **Hallintoneuvosto** nimittää kemikaaliviraston pääjohtajan **hakijoiden luettelosta, jota komissio on ehdottanut Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja muissa lehdissä sekä verkkosivuilla julkaistun kiinnostuksenilmaisupyynnön tuloksena. Ennen nimittämistään hallintoneuvoston esittämä ehdokas kutsutaan viipymättä antamaan lausunto Euroopan parlamentille ja vastaamaan parlamentin jäsenten esittämiin kysymyksiin.**

Kemikaaliviraston pääjohtaja nimetään ansioiden, todistuksin osoitettujen hallinnollisten ja johtamistaitojen sekä kemiallisten aineiden turvallisuuden tai kemiallisten aineiden sääntelyn alalta hankitun asianmukaisen kokemuksen perusteella. Hallintoneuvosto tekee päätöksensä kaikkien äänivaltaisten jäsentensä kahden kolmasosan äänten enemmistöllä.

Hallintoneuvostolla on valtuudet erottaa pääjohtaja saman menettelyn mukaisesti.

2. Pääjohtajan toimikausi on viisi vuotta. Hallintoneuvosto voi jatkaa toimikautta yhden kerran enintään viideksi vuodeksi.

Torstai 17. marraskuuta 2005

92 artikla

Komiteoiden perustaminen

1. **Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yksi jäsen riskien ja vaihtoehtojen arviointikomiteaan.** Jäsenet nimitetään sen aseman ja kokemuksen perusteella, joka heillä on kemiallisten aineiden sääntelyn alalla, ja/tai aineiden riskinarviointien tarkastelua koskevan teknisen ja tieteellisen asiantuntemuksen perusteella.
2. **Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yksi jäsen sosioekonomisesta analyysistä vastaavaan komiteaan.** Jäsenet nimitetään sen aseman ja kokemuksen perusteella, joka heillä on kemiallisten aineiden sääntelyn alalla, ja/tai sosioekonomista analyysia koskevan asiantuntemuksen perusteella.
3. Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yksi jäsen jäsenvaltioiden komiteaan. **Jäsenvaltioiden komitean puheenjohtaja, jonka pääjohtaja nimittää, kuuluu kemikaaliviraston henkilöstöön.**
4. Komiteoiden olisi pyrittävä siihen, että niiden jäsenillä on laaja asiaankuuluva asiantuntemus. Komiteat voivat tämän vuoksi nimittää enintään viisi lisäjäsentä, jotka valitaan erityisen pätevyyden perusteella.

Komiteoiden jäsenten toimikausi on kolme vuotta ja se voidaan uusia.

Komiteoiden jäsenten apuna voi olla tieteen, tekniikan tai sääntelyyn liittyvien kysymysten asiantuntijoita.

Kemikaaliviraston pääjohtajalla tai hänen edustajallaan ja komission edustajilla on oikeus osallistua kaikkiin komiteoiden kokouksiin ja kaikkiin kemikaaliviraston tai sen komiteoiden koolle kutsumiin työryhmiin. Myös **sidosryhmät voivat osallistua** kokouksiin **tarkkailijoina.**

5. **Kunkin komitean** jäsenten on huolehdittava siitä, että kemikaaliviraston tehtävät ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toiminta koordinoidaan asianmukaisesti.
6. Jäsenvaltioiden on tuettava komiteoiden jäseniä käytettävissään olevilla tieteellisillä ja teknisillä resursseilla. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioiden on annettava nimittämilleen komiteoiden jäsenille riittävät tieteelliset ja tekniset resurssit. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on autettava komiteoita ja niiden **työryhmiä.**
7. **Valmistellessaan** lausuntoa kummankin komitean on yritettävä kaikin tavoin päästä yksimielisyyteen. Jos tällaista yksimielisyyttä ei voida saavuttaa, lausunnossa esitetään jäsenten enemmistön kanta sekä vähemmistön kanta (kannat) perusteluineen.
8. Kukin komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Työjärjestyksessä määrätään erityisesti menettelyistä, jotka koskevat puheenjohtajan nimittämistä, uuden puheenjohtajan nimittämistä tämän tilalle ja uusien jäsenten nimittämistä entisten jäsenten tilalle, sekä työryhmien muodostamisesta ja menettelyistä, jotka koskevat tiettyjen tehtävien siirtämistä työryhmille, ja kii-reellisissä tapauksissa noudatettavan lausuntomenettelyn **perustamisesta.**

Työjärjestys tulee voimaan, kun komissio ja hallintoneuvosto ovat antaneet asiasta puoltavan lausunnon.

93 artikla

Tietojenvaihtofoorumin perustaminen

1. Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yksi jäsen tietojenvaihtofoorumiin kolmen vuoden toimikaudeksi, joka voidaan uusia. Jäsenet on valittava sen aseman ja kokemuksen perusteella, joka heillä on kemiallisista aineista annetun lainsäädännön täytäntöönpanon valvonnasta. Heidän on pidettävä yllä asianmukaisia yhteyksiä jäsenvaltioiden toimivaltaisiin viranomaisiin.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tietojenvaihtofoorumin olisi pyrittävä siihen, että sillä on laaja asiaankuuluva asiantuntemus. Foorumi voi tämän vuoksi nimittää enintään viisi lisäjäsentä, jotka valitaan erityisen pätevyyden perusteella. Näiden jäsenten toimikausi on kolme vuotta, ja se voidaan uusia.

Jäsenten apuna tietojenvaihtofoorumissa voi olla tieteen tai tekniikan alojen asiantuntijoita.

Kemikaaliviraston pääjohtajalla tai hänen edustajallaan ja komission edustajilla on oikeus osallistua kaikkiin tietojenvaihtofoorumin ja sen työryhmien kokouksiin. Myös **sidosryhmät voivat osallistua kokouksiin tarkkailijoina.**

Tietojenvaihtofoorumin jäsenet eivät voi kuulua hallintoneuvostoon.

2. Jäsenvaltioiden nimittämät tietojenvaihtofoorumin jäsenet varmistavat, että tietojenvaihtofoorumin tehtävät ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toiminta koordinoidaan asianmukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tuettava tietojenvaihtofoorumin jäsenten työtä tieteellisillä ja teknisillä resursseillaan. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on autettava tietojenvaihtofoorumia ja sen **työryhmiä.**

4. Tietojenvaihtofoorumi vahvistaa työjärjestyksensä.

Työjärjestyksessä määrätään erityisesti menettelyistä, jotka koskevat puheenjohtajan nimittämistä, uuden puheenjohtajan nimittämistä tämän tilalle ja uusien jäsenten nimittämistä entisten jäsenten tilalle sekä tiettyjen tehtävien siirtämistä työryhmille.

Nämä säännöt tulevat voimaan, kun komissio ja hallintoneuvosto ovat antaneet asiasta myönteisen lausunnon.

94 artikla

Komiteoiden esittelijät ja asiantuntijoiden käyttäminen

1. Jos komitean tehtävänä on 83 artiklan mukaisesti antaa lausunto tai tarkastella, onko jäsenvaltion toimittama asiakirja-aineisto liitteen XIV vaatimusten mukainen, komitea nimittää yhden jäsenistään toimimaan esittelijänä. Komitea voi nimittää toisen jäsenen esittelijän **avustajaksi.** Komitean jäsentä ei nimitetä esittelijäksi yksittäiseen tapaukseen, jos hän ilmoittaa etunäkökohdasta, joka saattaa vaarantaa kyseisen tapauksen puolueetonta tarkastelua. Komitea voi milloin tahansa vaihtaa kyseisen esittelijän tai hänen avustajansa toiseen komitean jäseneseen, jos he esimerkiksi eivät voi suorittaa tehtäviään asetettuun määräaikaan mennessä tai jos ilmenee mahdollisia etunäkökohtia.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava kemikaalivirastolle sellaisten **riippumattomien** asiantuntijoiden nimet, joilla on osoitettua kokemusta kemiallisten aineiden riskinarviointien ja sosioekonomisten analyysien tarkastelusta tai muuta asianmukaista tieteellistä asiantuntemusta ja jotka voivat osallistua komiteoiden työryhmiin, ja ilmoitettava näiden pätevyys ja erikoisalalat.

Kemikaaliviraston ylläpitää hyväksytyjen asiantuntijoiden ajantasaista luetteloa. Luettelossa on oltava ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen asiantuntijoiden lisäksi myös muita sihteeristön suoraan osoittamia asiantuntijoita.

3. Hallintoneuvoston on laadittava pääjohtajan tekemän ehdotuksen perusteella julkistettava luettelo jäsenvaltioiden nimeämisestä toimivaltaisista elimistä, jotka voivat avustaa kemikaalivirastoa sen tehtävissä ja etenkin VI osastossa luetelluissa tehtävissä joko yksittäin tai verkostona. Kemikaalivirasto voi uskoa näille elimille tiettyjä tehtäviä, kuten testausehdotusten, asiakirjojen ja aineiden arvioinnin.

4. **Edellä 3 kohdassa mainittuun julkiseen luetteloon sisältyvien elinten, komiteoiden** jäsenten tai komiteoiden tai tietojenvaihtofoorumin työryhmissä toimivien asiantuntijoiden tai muiden kemikaalivirastolle palveluja suorittavien henkilöiden tehtävät määräytyvät **kemikaaliviraston ja asianomaisen elimen,** kemikaaliviraston ja asianomaisen henkilön tai tarvittaessa kemikaaliviraston ja asianomaisen henkilön työnantajan välisen kirjallisen sopimuksen mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Asianomaiselle *elimelle*, henkilölle tai hänen työnantajalleen maksetaan palkkio maksutaulukon perusteella, joka sisältyy hallintoneuvoston antamiin rahoitusta koskeviin sääntöihin. Jos kyseinen *elin tai* henkilö ei suorita tehtäviään, pääjohtajalla on oikeus lopettaa tai keskeyttää sopimuksen voimassaolo taikka jättää palkkio suorittamatta.

5. Palveluista, joita useat palveluntarjoajat voivat suorittaa, voidaan järjestää kiinnostuksenilmaisupyynnö, jos se tieteellisten ja teknisten näkökohtien perusteella on mahdollista ja jos se soveltuu kemikaaliviraston tehtäviin ja erityisesti tarpeeseen taata ihmisten terveyden ja ympäristön suojelun korkea taso.

Hallintoneuvosto vahvistaa pääjohtajan ehdotuksesta asiaan sovellettavat menettelyt.

6. Kemikaalivirasto voi käyttää asiantuntijoiden palveluja muiden sille kuuluvien erityistehtävien suorittamiseksi.

95 artikla

Riippumattomuus

1. Komiteoiden ja tietojenvaihtofoorumin kokoonpano on **julkistettava**. **Jokaisen** nimityksen julkistamisen yhteydessä on eriteltävä kunkin jäsenen ammatillinen pätevyys.

2. Hallintoneuvoston **jäsenillä, pääjohtajalla**, komiteoiden **jäsenillä**, tietojenvaihtofoorumin **jäsenillä, valituslautakunnan jäsenillä, asiantuntijoilla sekä tieteellisillä ja teknisillä neuvonantajilla ei saa olla kemianteollisuuteen liittyviä henkilökohtaisia taloudellisia tai muita etuja, jotka saattaisivat vaikuttaa heidän puolueettomuuteensa. He sitoutuvat toimimaan riippumattomasti ja yleisen edun nimissä ja antavat vuosittain ilmoituksen taloudellisista etunäkökohdistaan. Mahdollisista epäsuorista kemikaaliteollisuuteen liittyvistä etunäkökohdista ilmoitetaan kemikaaliviraston ylläpitämässä rekisterissä, johon yleisöllä on oikeus tutustua kemikaalivirastolle osoitetusta pyynnöstä.**

Jäsenvaltioiden on pidättäydyttävä antamasta riskien ja vaihtoehtojen arviointikomitean, sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean, tietojenvaihtofoorumin tai valituslautakunnan jäsenille tai näiden tieteellisille ja teknisille neuvonantajille ja asiantuntijoille ohjeita, jotka ovat ristiriidassa näiden henkilöiden tehtävien kanssa tai kemikaaliviraston tehtävien, vastuualueiden tai riippumattomuuden kanssa.

Kemikaaliviraston menettelysäännöissä määrätään tämän artiklan soveltamiseen liittyvistä toimista.

3. Hallintoneuvoston jäsenten, pääjohtajan, komiteoiden **jäsenten** ja tietojenvaihtofoorumin jäsenten ja kaikkien kokoukseen osallistuvien asiantuntijoiden **sekä tieteellisten ja teknisten neuvonantajien** on ilmoitettava jokaisessa kokouksessa sellaisista etunäkökohdista, joiden voidaan katsoa vaarantavan heidän riippumattomuuttaan esityslistalla olevien asioiden käsittelyssä. Etunäkökohdista ilmoittanut henkilö ei saa osallistua kyseisiin esityslistan kohtia koskevaan keskusteluun eikä äänestykseen. **Kyseiset ilmoitukset ovat julkisia.**

96 artikla

Valituslautakunnan perustaminen

1. Valituslautakuntaan kuuluu puheenjohtaja ja kaksi muuta jäsentä.

2. Puheenjohtajalla ja kahdella muulla jäsenellä on varajäsenet, jotka edustavat heitä heidän poissa ollessaan.

3. Hallintoneuvosto nimittää puheenjohtajan, muut jäsenet ja heidän varajäsenensä **hakijoiden** luettelosta, **jota komissio on ehdottanut Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja muissa lehdissä sekä verkkosivuilla julkaistun kiinnostuksenilmaisupyynnön tuloksena. Valituslautakunnan jäsenet valitaan** kemiallisten aineiden turvallisuuden, luonnontieteiden tai sääntely- tai oikeusmenettelyjen kannalta merkityksellisen kokemuksen ja asiantuntemuksen perusteella.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. Komissio päättää valituslautakunnan jäsenten kelpoisuusvaatimuksista 141 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
5. Puheenjohtajalla ja jäsenillä on yhtäläinen äänioikeus.

97 artikla

Valituslautakunnan jäsenet

1. Valituslautakunnan jäsenten, myös puheenjohtajan ja varajäsenten, toimikausi on viisi vuotta. Toimikautta voidaan jatkaa yhden **kerran**.
2. **Valituslautakunnan** jäsenet eivät saa hoitaa muita kemikaaliviraston **tehtäviä**.
3. Valituslautakunnan jäsenet voidaan vapauttaa tehtävistään tai heidän nimensä voidaan poistaa luettelosta asianomaisen henkilön toimikauden kestäessä vain, jos tähän on painavat syyt ja jos komissio tekee tätä koskevan päätöksen saatuaan hallintoneuvostolta lausunnon.
4. Valituslautakunnan jäsen ei voi osallistua muutoksenhakumenettelyyn, jos asia koskee hänen omaa etuaan, jos hän on aikaisemmin edustanut jompaakumpaa menettelyn osapuolista tai jos hän on osallistunut sen päätöksen tekemiseen, jota muutoksenhaku koskee.
5. Jos valituslautakunnan jäsen ei 4 kohdassa mainituista syistä katso voivansa osallistua johonkin muutoksenhakumenettelyyn, hänen on ilmoitettava asiasta valituslautakunnalle. Muutoksenhakumenettelyn osapuoli voi jäädä valituslautakunnan jäsenen 4 kohdassa mainituista syistä tai jos tätä epäillään puolueellisuudesta. Jääväysperusteena ei voi käyttää jäsenen kansallisuutta.
6. Valituslautakunta päättää, miten 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa on meneteltävä. Asianomainen jäsen ei osallistu asian käsittelyyn. Valituslautakuntaan otetaan kyseisen jäsenen tilalle tämän päätöksen tekoa varten varajäsen.

98 artikla

Päätökset, joihin voidaan hakea muutosta

1. Muutosta voidaan hakea kemikaaliviraston tai komission päätöksiin, jotka on tehty 10 artiklan, 20 artiklan, 26 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan, 28 artiklan 5 ja 8 kohdan, 32 artiklan 6 kohdan ensimmäisen alakohdan, 57 artiklan, 66 artiklan, 126 artiklan 5 kohdan tai 127 artiklan nojalla.
2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tehdyllä valituksella on lykkäävä vaikutus.

99 artikla

Asiavaltuus muutoksenhaussa sekä muutoksenhaun määräaika ja muoto

1. Luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt voivat hakea muutosta päätökseen, joka on osoitettu heille.
2. Valitus ja sen perusteet on toimitettava kemikaalivirastolle kirjallisesti kuukauden kuluessa siitä, kun päätös on annettu tiedoksi kyseiselle henkilölle, tai jos tällaista tiedoksiantoa ei ole suoritettu, kuukauden kuluessa päivästä, jona tämä on saanut tiedon asiasta, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

100 artikla

Valituksen tutkiminen ja valitusta koskeva päätös

1. Valituslautakunta tutkii, onko valitukselle perusteita, 30 päivän kuluessa 99 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitetun valituksen jättämisestä. Muutoksenhakumenettelyn osapuolilla on menettelyn aikana oikeus esittää suullisia huomautuksia.
2. Valituslautakunta voi käyttää kaikkia kemikaaliviraston toimivaltaan kuuluvia valtuuksia.

Torstai 17. marraskuuta 2005

101 artikla

Asian saattaminen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi

1. Muutosta voidaan hakea Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 230 artiklan edellytysten mukaisesti valituslautakunnan tekemään päätökseen, tai niissä tapauksissa, joissa ei ole muutoksenhakuoikeutta valituslautakunnassa, kemikaaliviraston tekemään päätökseen.
2. Jos kemikaalivirasto laiminlyö päätöksen tekemisen, laiminlyöntiä koskeva kanne voidaan panna vireille Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 232 artiklan mukaisesti.
3. Kemikaalivirasto toteuttaa toimenpiteet, joita Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöönpano edellyttää.

102 artikla

Kantelut oikeusasiamiehelle

Kaikilla unionin kansalaisilla sekä kaikilla luonnollisilla henkilöillä tai oikeushenkilöillä, joiden asuinpaikka tai sääntömääräinen kotipaikka on jossakin jäsenvaltiossa, on oikeus esittää oikeusasiamiehelle kanteluja kemikaaliviraston toiminnassa ilmenneeksi väitetyistä epäkohdista perustamissopimuksen 195 artiklan mukaisesti.

103 artikla

Ristiriitaisuudet muiden elinten antamien lausuntojen kanssa

1. Kemikaaliviraston tehtävänä on tarkkailla ja ennakoida mahdollisia ristiriitaisuuksia omien lausuntojensa ja muiden yhteisön lainsäädännön nojalla perustettujen, samanlaisia yleisen edun mukaisia tehtäviä hoitavien elinten antamien lausuntojen välillä; näitä elimiä ovat muun muassa yhteisön virastot, kuten Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen ja Euroopan lääkevirasto, sekä tiedekomiteat, esimerkiksi myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea (CSTEE) ja kosmetiikan ja kuluttajille tarkoitettujen muiden tuotteiden kuin elintarvikkeiden tiedekomitea (SCCNFP).
2. Jos kemikaalivirasto havaitsee mahdollisesti ristiriitaisia kantoja, sen on otettava yhteys kyseiseen elimeen sen varmistamiseksi, että kummatkin osapuolet saattavat kaikki asiaankuuluvat tieteelliset tai tekniset tiedottoisen osapuolen käyttöön ja että mahdolliset tieteelliset tai tekniset ristiriitaisuudet yksilöidään.
3. Jos havaitaan ristiriitaisia tieteellisiä tai teknisiä kantoja, jotka on esittänyt jokin yhteisön erillisvirasto tai komission tiedekomitea, viraston ja kyseisen elimen on tehtävä yhteistyötä joko ristiriitaisuuden ratkaisemiseksi tai laatiakseen yhteisen komissiolle toimitettavan asiakirjan, jossa selvitetään ristiriitaisten kantojen tieteelliset ja/tai tekniset näkökohdat.

104 artikla

Kemikaaliviraston talousarvio

1. Kemikaaliviraston tulot koostuvat:
 - a) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon (pääluokka "Komissio") sisältyvästä yhteisön tuesta;
 - b) yritysten suorittamista maksuista;
 - c) jäsenvaltioiden vapaaehtoisesta rahallisesta tuesta.
2. Kemikaaliviraston menot käsittävät henkilöstö-, hallinto-, infrastruktuuri- ja toimintamenot.
3. Kunkin vuoden helmikuun 15 päivään mennessä pääjohtaja laatii alustavan talousarvioesityksen, joka käsittää seuraavan varainhoitovuoden suunnitellut toimintamenot ja työohjelman, ja toimittaa tämän alustavan esityksen sekä henkilöstösuunnitelman hallintoneuvostolle.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. Tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.
 5. Hallintoneuvosto laatii vuosittain pääjohtajan laatiman esityksen perusteella ennakoarvion kemikaaliviraston tuloista ja menoista seuraavaa varainhoitovuotta varten. Hallintoneuvosto toimittaa tämän ennakoarvion, johon sisältyy henkilöstösuunnitelmaa koskeva esitys, komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta.
 6. Komissio toimittaa ennakoarvion Euroopan yhteisöjen yleistä talousarviota koskevan alustavan esityksen yhteydessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jäljempänä yhteisesti "budjettivallan käyttäjä".
 7. Ennakoarvion perusteella komissio sisällyttää arviot, jotka se katsoo henkilöstösuunnitelman ja yleisestä talousarviosta suoritettavan tuen määrän osalta välttämättömiksi, Euroopan yhteisöjen yleistä talousarviota koskevaan alustavaan esitykseen, ja toimittaa alustavan talousarvioesityksen budjettivallan käyttäjälle perustamissopimuksen 272 artiklan mukaisesti.
 8. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy kemikaaliviraston tukea koskevat määrärahat.
- Budjettivallan käyttäjä vahvistaa kemikaaliviraston henkilöstösuunnitelman.
9. Hallintoneuvosto vahvistaa kemikaaliviraston talousarvion. Siitä tulee lopullinen, kun Euroopan yhteisöjen yleinen talousarvio on lopullisesti vahvistettu. Sitä mukautetaan tarvittaessa vastaavasti.
 10. Kaikki muutokset talousarvioon, mukaan luettuna henkilöstösuunnitelma, tehdään 5 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
 11. Hallintoneuvosto ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle mahdollisimman pian aikomuksestaan toteuttaa hankkeita, joilla voi olla huomattavaa taloudellista vaikutusta talousarvion rahoittamiseen, erityisesti kiinteistöihin liittyviä hankkeita kuten kiinteistöjen vuokraus tai hankinta. Hallintoneuvosto ilmoittaa asiasta komissiolle.

Kun toinen budjettivallan käyttäjä on ilmoittanut aikomuksestaan antaa lausunto, se toimittaa sen hallintoneuvostolle kuuden viikon kuluessa hankkeesta ilmoittamisesta.

105 artikla

Kemikaaliviraston talousarvion toteuttaminen

1. Pääjohtaja vastaa tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävistä ja toteuttaa kemikaaliviraston talousarvion.
2. Kemikaaliviraston tilinpitäjä valvoo kemikaaliviraston maksusitoumismäärärahojen ja maksumäärärahojen käyttöä sekä kemikaaliviraston tulojen vahvistamista ja perimistä.
3. Kemikaaliviraston tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle viimeistään kunkin varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 1 päivänä. Komission tilinpitäjä konsolidoi toimielinten ja hajautettujen elinten alustavat tilinpäätökset asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 128 artiklan mukaisesti.
4. Komission tilinpitäjä toimittaa kemikaaliviraston alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään kunkin varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivänä. Kyseinen selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
5. Saatuaan kemikaaliviraston alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 129 artiklan mukaisesti, pääjohtaja laatii kemikaaliviraston lopullisen tilinpäätöksen omalla vastuullaan ja toimittaa sen hallintoneuvostolle lausuntoa varten.
6. Hallintoneuvosto antaa lausunnon kemikaaliviraston lopullisesta tilinpäätöksestä.
7. Pääjohtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään seuraavan vuoden heinäkuun 1 päivänä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

8. Lopullinen tilinpäätös julkaistaan.
9. *Pääjohtaja* toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Hän toimittaa tämän vastauksen myös hallintoneuvostolle.
10. Ennen vuoden N + 2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta *pääjohtajalle* vastuuvapauden varainhoitovuoden N talousarvion toteuttamisesta.

106 artikla

Maksut

Hallintoneuvosto vahvistaa 104 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen maksujen rakenteen ja määrän, ja ne julkistetaan.

Osa maksuista on ohjattava muihin kuin eläinkokeisiin perustuvien testausmenetelmien kehittämiseen.

107 artikla

Petostentorjunta

1. Petosten, lahjonnan ja muun laittoman toiminnan torjumiseksi kemikaalivirastoon sovelletaan rajoituksetta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999⁽¹⁾ säännöksiä.
2. Kemikaalivirastoa sitoo Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista tehty toimielinten välinen sopimus 1999/1074/Euratom⁽²⁾, ja se antaa välittömästi aiheelliset määräykset, joita sovelletaan kemikaaliviraston koko henkilöstöön.
3. Rahoituspäätöksissä ja niistä johtuvissa täytäntöönpanoa koskevilla sopimuksilla tai asiakirjoilla on todettava nimenomaisesti, että tilintarkastustuomioistuin ja OLAF voivat tarvittaessa tehdä tarkastuksia kemikaaliviraston varojen edunsaajien ja niiden jakamisesta vastaavien toimihenkilöiden luona.

108 artikla

Varainhoitoasetus

Hallintoneuvosto vahvistaa kemikaalivirastoon sovellettavat varainhoitoa koskevat säännöt komissiota kuuluttuaan. Säännöt voivat poiketa asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ainoastaan, jos kemikaaliviraston toiminta sitä nimenomaisesti edellyttää ja jos komissio on antanut siihen etukäteen suostumuksensa. ***Budjettivallan käyttäjä hyväksyy nämä poikkeukset.***

109 artikla

Kemikaaliviraston oikeushenkilöllisyys ja toimipaikka

1. Kemikaalivirasto on yhteisön elin, ja se on oikeushenkilö. Kemikaalivirastolla on kussakin jäsenvaltiossa laajin oikeushenkilölle kansallisen lainsäädännön mukaan kuuluva oikeuskelpoisuus. Se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä.
2. Kemikaalivirastoa edustaa sen pääjohtaja.
3. Kemikaalivirasto sijaitsee ***Helsingissä, Suomessa.***

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15.

Torstai 17. marraskuuta 2005

110 artikla

Kemikaaliviraston vastuu

1. Kemikaaliviraston sopimussuhteeseen perustuva vastuu määräytyy sopimukseen sovellettavan lain mukaan. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista asia kemikaaliviraston tekemässä sopimuksessa mahdollisesti olevan välityslausekkeen nojalla.

2. Sopimussuhteen ulkopuolista vastuuta koskeissa asioissa kemikaaliviraston on korvattava kemikaaliviraston tai sen henkilöstön tehtäviään suorittaessaan aiheuttamat vahingot jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden mukaisesti.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta tällaisten vahinkojen korvaamista koskevista riita-asioista.

3. Toimihenkilöiden henkilökohtaista taloudellista ja kurinpidollista vastuuta kemikaalivirastoa kohtaan säännellään kemikaaliviraston henkilöstöön sovellettavissa asioissa koskevista määräyksissä.

111 artikla

Kemikaaliviraston erioikeudet ja vapaudet

Kemikaalivirastoon sovelletaan Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa.

112 artikla

Henkilöstösäännöt

1. Kemikaaliviraston henkilöstöön sovelletaan **neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾ vahvistettuja Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin toimenhaltijoihin sovellettavia palvelussuhteen ehtoja**. Kemikaalivirasto käyttää henkilöstöönsä nähden valtuuksia, jotka on annettu nimitävälle viranomaiselle.

2. Hallintoneuvosto antaa tarvittavat soveltamissäännökset yhteisymmärryksessä komission kanssa.

3. Kemikaaliviraston henkilöstö muodostuu komission tai jäsenvaltioiden määräämistä tai tilapäisesti siirtämistä virkamiehistä sekä muista toimenhaltijoista, jotka kemikaalivirasto ottaa palvelukseen sen mukaan kuin kemikaaliviraston tehtävien suorittaminen edellyttää.

113 artikla

Salassapitovelvollisuus

Hallintoneuvoston, komiteoiden ja tietojenvaihtofoorumin jäsenet, asiantuntijat, virkamiehet ja muut kemikaaliviraston toimenhaltijat eivät saa senkään jälkeen, kun heidän tehtävänsä ovat päättyneet, luovuttaa salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvia tietoja.

114 artikla

Kolmansien maiden osallistuminen

Hallintoneuvosto voi yhteisymmärryksessä asianomaisen komitean tai tietojenvaihtofoorumin kanssa kutsua kolmansien maiden edustajia osallistumaan kemikaaliviraston työhön. Komissio määrittelee ennalta osallistumista koskevat edellytykset.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 25.11.1982, s. 31.

Torstai 17. marraskuuta 2005

115 artikla

Säännösten kansainvälinen yhdenmukaistaminen

Hallintoneuvosto voi yhteisymmärryksessä asianomaisen komitean tai tietojenvaihtoorumin kanssa kutsua sellaisten kansainvälisten järjestöjen edustajia osallistumaan tarkkailijoina kemikaaliviraston työhön, joiden etua kemiallisten aineiden sääntely koskee. Komissio määrittelee ennalta osallistumista koskevat edellytykset.

116 artikla

Yhteydet sidosryhmiä edustaviin järjestöihin

Hallintoneuvosto kehittää yhteisymmärryksessä komission kanssa yhteyksiä kemikaaliviraston sekä teollisuuden järjestöjen ja **työntekijöiden suojelua edistävien järjestöjen**, kuluttajansuojaa, ympäristönsuojelua ja **eläinsuojelua** edistävien järjestöjen edustajien kanssa. Tämä voi tarkoittaa muun muassa tarkkailijoiden osallistumista tiettyihin kemikaaliviraston tehtäviin hallintoneuvoston ennalta määrittelemien edellytyksin ja komission suostumuksella.

117 artikla

Avoimuussäännöt

Mahdollisimman suuren avoimuuden varmistamiseksi hallintoneuvosto vahvistaa pääjohtajan ehdotuksesta ja komission suostumuksella säännöt **ja perustaa rekisterin**, joiden **avulla varmistetaan, että** kemiallisten aineiden turvallisuutta koskevia, säännösten sisältämiä tai tieteellisiä tai teknisiä tietoja, jotka eivät ole luottamuksellisia, saatetaan yleisön saataville **asetuksen (EY) N:o 1049/2001 mukaisesti**.

Kemikaaliviraston ja sen komiteoiden ja työryhmien sisäisten sääntöjen ja menettelyjen on oltava yleisesti saatavilla virastosta tai verkkosivuilta.

Kaikista tieteellisistä tiedoista (ellei kyse ole luottamuksellisesta kaupallisesta tiedosta) voi halutessaan saada jäljennöksen kirjallisella pyynnöllä. Esitetyt lupahakemukset, menettelyn eteneminen, väliaikaiset päätökset, luvat tai muut ehdot tai rajoitukset julkaistaan ymmärrettävässä muodossa verkkosivuilla.

118 artikla

Suhteet muihin tämän alan kysymyksiä käsitteleviin yhteisön elimiin

1. Kemikaalivirasto tekee yhteistyötä yhteisön muiden elimien kanssa, jotta varmistetaan vastavuoroinen tuki kunkin elimen tehtävien suorittamiseksi ja erityisesti päällekkäisen työn välttämiseksi.
2. Pääjohtaja vahvistaa riskien ja vaihtoehtojen arviointikomiteaa ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista kuultuaan kasvinsuojeluaineissa käytettäviä aineita koskevat menettelytapasäännöt. Hallintoneuvosto hyväksyy kyseiset menettelytapasäännöt yhteisymmärryksessä komission kanssa.

Tämän osaston säännökset eivät vaikuta muutoin Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle annettuihin toimivaltuuksiin.

3. Tämä osasto ei vaikuta Euroopan lääkevirastolle annettuihin toimivaltuuksiin.

4. Pääjohtaja vahvistaa työntekijöiden suojelua koskevat menettelytapasäännöt kuultuaan riskien ja vaihtoehtojen arviointikomiteaa, sosioekonomisesta analyysistä vastaavaa komiteaa ja työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavaa komiteaa. Hallintoneuvosto hyväksyy kyseiset menettelytapasäännöt yhteisymmärryksessä komission kanssa.

Tämän osaston säännökset eivät vaikuta työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavalle komitealle annettuihin toimivaltuuksiin.

Torstai 17. marraskuuta 2005

119 artikla

Kemikaalivirastolle tietoja toimitettaessa käytettävät lomakkeet ja ohjelmistot

Kemikaalivirasto laatii maksutta saatavilla olevia erityisiä lomakkeita samoin kuin ohjelmistopaketteja, jotka se asettaa jäsenvaltioiden, valmistajien, maahantuojien ja jatkokäyttäjien saataville verkkosivuillaan käytettäväksi tietojen toimittamiseen kemikaalivirastolle.

X OSASTO

LUOKITUSTEN JA MERKINTÖJEN **LUETTELO**

120 artikla

Kemikaalivirastolle tehtävät ilmoitukset

1. Jokaisen maahantuojan tai valmistajan taikka maahantuojien tai valmistajien ryhmän, joka saattaa **markkinoille aineen, joka täyttää direktiivin 67/548/ETY mukaiset vaarallisen aineen luokitteluperusteet sellaisenaan tai direktiivissä 1999/45/EY määritellyt pitoisuusrajat ylittävänä valmisteena, minkä perusteella kyseinen valmiste luokitellaan vaaralliseksi**, on ilmoitettava kemikaalivirastolle seuraavat tiedot kyseisen aineen sisällyttämiseksi 121 artiklan mukaiseen luetteloon, ellei kyseisiä tietoja ole toimitettu osana rekisteröintiä:

- aineen (aineiden) markkinoille saattamisesta vastaavan valmistajan tai maahantuojan tunnistetiedot;
- aineen (aineiden) tunnistetiedot siten kuin liitteessä IV olevassa 2 jaksossa täsmennetään;
- direktiivin 67/548/ETY 4 ja 6 artiklan mukainen aineen (aineiden) vaarallisuusluokitus;
- direktiivin 67/548/ETY 23, 24 ja 25 artiklan mukainen aineen (aineiden) vaaramerkintä;
- direktiivin 67/548/ETY 4 artiklan 4 kohdan ja direktiivin 1999/45/EY 4–7 artiklan mukaiset pitoisuusrajat tarvittaessa.

2. Kyseisiä tietoja toimittaessaan valmistajan tai maahantuojan on käytettävä 119 artiklan mukaisesti täsmennettyä lomaketta.

3. Jos 1 kohdan mukaisen velvollisuuden tuloksena luetteloon on tehty keskenään erilaisia kirjauksia samasta aineesta, **kemikaalivirasto vahvistaa** luetteloon **sisällytettävän kirjauksen**.

4. Ilmoittajien on saatettava 1 kohdassa luetellut tiedot ajan tasalle, kun

- tuotetaan uutta tieteellistä tai teknistä tietoa, joka aiheuttaa muutoksia kyseisen aineen luokitukseen ja pakkausmerkintöihin;
- ainetta koskevien keskenään erilaisten kirjausten ilmoittajat ja rekisteröijät sopivat kirjauksesta 3 kohdan mukaisesti.

121 artikla

Luokitusten ja merkintöjen luettelo

1. Kemikaaliviraston tehtävänä on perustaa tietokannan muodossa oleva luokitusten ja merkintöjen luettelo, joka sisältää 120 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot, ja ylläpitää sitä; tämä koskee sekä 120 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitettuja tietoja että osana rekisteröintiä toimitettuja tietoja. Tämän tietokannan ei-luottamukselliset tiedot, jotka määritetään 127 artiklan 1 kohdassa, asetetaan julkisesti saataville. Kemikaalivirasto antaa mahdollisuuden tutustua luettelon sisältämiä aineita koskeviin muihin tietoihin niille ilmoittajille ja rekisteröijille, jotka ovat toimittaneet tietoja kyseisistä aineista.

Kemikaalivirasto saattaa luettelon ajan tasalle aina saadessaan päivitettyä tietoa 120 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi kemikaalivirasto kirjaa jokaiseen kirjaukseen tarvittaessa seuraavat tiedot:

- a) onko kirjauksen sisältämä aineen luokitus ja pakkausmerkinnät yhdenmukaistettu yhteisön tasolla, mistä on osoituksena maininta direktiivin 67/548/ETY liitteessä I;
- b) onko kyseessä vähintään kahden ilmoittajan tai rekisteröijän sopima kirjaus;
- c) aineen rekisteröintinumero (rekisteröintinumerot), jos se on saatavissa.

122 artikla**Luokitusten ja merkintöjen yhdenmukaistaminen**

1. Yhteisön tasolla yhdenmukaistettu luokitus ja pakkausmerkinnät on tämän asetuksen tultua voimaan lisättävä direktiivin 67/548/ETY liitteeseen I ainoastaan silloin, kun kyseinen aine on luokiteltu karsinogeenisuus-, *mutageenisuus*- tai lisääntymismyrkyllisyysluokkaan 1, 2 tai 3 kuuluvaksi aineeksi taikka hengitysteitä herkistäväksi aineeksi.

- a) Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä kemikaalivirastolle yhdenmukaistettua luokitusta ja pakkausmerkintöjä koskevia ehdotuksia liitteen XIV mukaisesti,
- b) **Kemikaalivirasto voi valmistella yhdenmukaistetun luokituksen ja pakkausmerkintöjä koskevia ehdotuksia liitteen XIV mukaisesti.**

2. Jäsenvaltioiden komitea laatii ehdotuksesta lausunnon ja antaa sidosryhmille mahdollisuuden esittää sitä koskevia huomautuksia. Kemikaalivirasto toimittaa lausunnon ja mahdolliset huomautukset komissiolle, joka tekee asiasta päätöksen direktiivin 67/548/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

123 artikla**Siirtymäsäännökset**

Edellä 120 artiklassa tarkoitettuja velvollisuuksia sovelletaan 23 artiklan 1 kohdassa säädetystä määräajasta lähtien.

XI OSASTO**TIEDOTTAMINEN****124 artikla****Kertomukset**

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava viraston 119 artiklan mukaisesti täsmentämässä muodossa joka **viides** vuosi komissiolle kertomus, joka koskee tämän asetuksen soveltamista niiden omalla alueella ja johon sisältyvät arviointia ja täytäntöönpanon valvontaa koskevat jaksot.

Ensimmäinen kertomus on kuitenkin toimitettava ... (*) **menessä**.

Kertomukseen on sisällytettävä asetuksen soveltamisen yhteydessä hankitut kokemukset. Siihen on sisällytettävä muun muassa tiedot toteutetuista valvonta- ja tarkastustoimista, havaituista rikkomuksista ja niistä määrättyistä rangaistuksista.

2. Kemikaalivirasto toimittaa joka **viides** vuosi komissiolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta.

Ensimmäinen kertomus on kuitenkin toimitettava ... (**) **menessä**.

(*) Neljän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

(**) Viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. Komissio julkaisee joka **viides** vuosi tämän asetuksen toiminnasta saatua kokemusta koskevan yleiskertomuksen, joka sisältää edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tiedot, **ja toimittaa sen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.**

Ensimmäinen kertomus julkaistaan kuitenkin ... (*) **mennessä.**

125 artikla

Tiedottamista väestölle koskevat erityissäännökset

1. **Jotta kuluttajat voisivat käyttää valmisteita ja aineita turvallisesti ja kestäväällä tavalla, valmistajien on tarjottava riskejä koskevaa tietoa varustamalla kukin markkinoille saatettu ja kuluttajille myytävä valmiste pakkausmerkinnöillä, joista käyvät ilmi suositeltavaan käyttöön tai ennustettavissa oleviin väärinkäyttötilanteisiin liittyvät riskit. Pakkausmerkintöjen lisäksi olisi tarvittaessa käytettävä muita tiedotuskanavia valmisteiden tai aineiden turvallisuutta ja käyttöä koskevien yksityiskohtaisempien tietojen antamiseksi.**

2. **Direktiivit 1999/45/EY ja 67/548/ETY muutetaan vastaavasti.**

126 artikla

Oikeus tietojen saantiin

1. Mahdollisuus tutustua tämän asetuksen mukaisesti **toimitettuihin tietoihin** myönnetään kemikaaliviraston hallussa olevien asiakirjojen osalta asetuksen (EY) N:o 1049/2001 nojalla. Kemikaalivirasto **julkaisee** tällaiset tiedot **verkkosivuillaan ja asettaa ne** pyynnöstä saataville 83 artiklan 4 kohdan d alakohdan mukaisesti.

2. **Näiden tietojen on oltava saatavilla kaikilla EU:n virallisilla kielillä.**

3. Kun kemikaalivirastolle esitetään asetuksen (EY) N:o 1049/2001 mukainen asiakirjaan tutustumista koskeva pyyntö **ja on kyse asiakirjasta, joka ei sisälly 127 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon ja jota hakija on pyytänyt pitämään luottamuksellisena**, kemikaalivirasto suorittaa asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 4 kohdassa säädetyn kolmannen osapuolen kuulemisen toisen ja kolmannen alakohdan mukaisesti.

Kemikaaliviraston on ilmoitettava rekisteröijälle, **tarvittaessa** mahdolliselle rekisteröijälle, **jatkokäyttäjälle tai** muille asianosaisille kyseisestä **pyynnöstä.**

Kemikaalivirasto ilmoittaa hakijalle sekä rekisteröijälle, mahdolliselle rekisteröijälle, jatkokäyttäjälle tai muulle asianosaiselle asiakirjaan tutustumista koskevasta pyynnöstä tekemästään päätöksestä. Nämä voivat 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti hakea tällaiseen päätökseen valituslautakunnalta **muutosta 15 päivän kuluessa** kyseisestä päätöksestä. Tällaisella muutoksenhaulla on lykkäävä vaikutus. Valituslautakunta tekee muutoksenhakua koskevan päätöksen 30 päivän kuluessa.

4. Mahdollisuus tutustua tämän asetuksen mukaisesti toimitettuihin ei-luottamuksellisiin tietoihin myönnetään jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten hallussa olevien asiakirjojen osalta **direktiivin 2003/4/EY mukaisesti. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että perustetaan järjestelmä, jossa asianosainen voi hakea muutosta asiakirjoihin tutustumista koskeviin päätöksiin ja joissa muutoksenhaulla on lykkäävä vaikutus.**

5. Kemikaalivirasto ja mahdollisesti jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen pitävät kyseisen tiedon luottamuksellisena, kun muutoksenhaku on meneillään tai muutosta voidaan vielä hakea.

6. Tämän asetuksen 127 artiklaa sovelletaan kemikaaliviraston tehdessä asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan mukaisen päätöksen ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tehdessä direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan mukaisen päätöksen. Kun jäsenvaltiot ovat saaneet tietoja kemikaaliviraston välityksellä, kemikaalivirasto kuitenkin päättää asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti, myöntääkö se luvan tietojen saantiin.

(*) **Kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

7. Jos kemikaalivirasto kieltäytyy antamasta asiakirjaa kokonaan tai osittain tutustuttavaksi asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan mukaisesti, päätökseen voidaan hakea muutosta tekemällä kantelu oikeusasiamiehelle tai valituslautakuntaan 98, 99 ja 100 artiklan mukaisesti.
8. Hallintoneuvosto antaa asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ... (*) *mennessä*.

127 artikla

Luottamuksellisuus

1. Seuraavia tietoja ei pidetä **luottamuksellisina**:
- a) **IUPAC**-nimikkeistössä esiintyvä nimi, vaarallisten aineiden osalta direktiivissä 67/548/ETY tarkoitetussa merkityksessä;
 - b) aineen nimi sellaisena kuin se mahdollisesti esiintyy EINECS-luettelossa;
 - c) aineen fysikaalis-kemialliset tiedot sekä tiedot sen kulkeutumisesta ja käyttäytymisestä ympäristössä;
 - d) kaikkien toksikologisten ja ympäristötoksikologisten tutkimusten tulokset;
 - e) liitteen I mukaisesti määritetty johdettu vaikutukseton taso (DNEL) tai todennäköinen vaikutukseton pitoisuus (PNEC);
 - f) aineen puhtausaste ja vaaralliseksi tiedettyjen epäpuhtauksien ja/tai lisäaineiden tunnistetiedot, jos kyseiset tiedot ovat olennaisia luokituksen ja merkintöjen kannalta;
 - g) liitteessä IV olevan 4 jakson mukaiset ohjeet aineen turvallisesta käytöstä;
 - h) käyttöturvallisuustiedotteen sisältämät tiedot, lukuun ottamatta yrityksen nimeä tai 2 kohdan mukaisesti luottamuksellisina pidettäviä tietoja;
 - i) liitteen VII tai VIII mukaisesti mahdollisesti pyydyttävät analyysimenetelmät, joiden avulla ympäristöön päästetty vaarallinen aine voidaan osoittaa sekä ihmisten välitön altistuminen aineelle määrittää;
 - j) tieto siitä, että aine on testattu selkärankaisilla eläimillä.
2. Seuraavia tietoja pidetään **luottamuksellisina**:
- a) valmisteiden täydellistä koostumusta koskevat yksityiskohtaiset tiedot;
 - b) aineen tai valmisteiden täsmällinen käyttötapa, tarkoitus tai **sovellus**;
 - c) **valmistajan** tai maahantuojan yhteydet jatkokäyttäjiin **jakeluketjun molempiin suuntiin sekä ketjun kaikkien toimijoiden välillä**.

Poikkeustapauksissa, joissa aiheutuu välitön vaara ihmisten terveydelle tai turvallisuudelle taikka ympäristölle, kuten hätätapauksissa, kemikaalivirasto voi luovuttaa tässä kohdassa tarkoitettuja tietoja.

3. Kaikkiin muihin tietoihin on voitava tutustua *126 artiklan* mukaisesti.

128 artikla

Yhteistyö kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa

Kemikaaliviraston tämän asetuksen mukaisesti vastaanottamia tietoja voidaan luovuttaa kolmannen maan viranomaiselle tai elimelle tai kansainväliselle järjestölle yhteisön ja kyseisen kolmannen osapuolen välillä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 304/2003⁽²⁾ tai EY:n perustamissopimuksen 181 a artiklan 3 kohdan nojalla tehdyn sopimuksen mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta *126 ja 127 artiklan* soveltamista, edellyttäen että molemmat seuraavista edellytyksistä täyttyvät:

- a) sopimuksen tarkoituksena on tämän asetuksen alaan kuuluvia kemikaaleja koskevan lainsäädännön täytäntöönpanoa tai siihen liittyvää hallintoa koskeva yhteistyö;
- b) kolmas osapuoli suojelee luottamuksellisia tietoja keskinäisen sopimuksen mukaisesti.

(*) Kuuden kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(2) EUVL L 63, 6.3.2003, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

XII OSASTO

TOIMIVALTAISET VIRANOMAISET

129 artikla

Nimeäminen

Jäsenvaltioiden on *nimettävä* toimivaltainen viranomainen tai toimivaltaiset viranomaiset, jotka vastaavat tässä asetuksessa toimivaltaisille viranomaisille osoitetuista tehtävistä sekä *yhteistyöstä komission* ja kemikaaliviraston kanssa tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi. Jäsenvaltioiden on asetettava toimivaltaisten viranomaisten käyttöön riittävät resurssit, jotta nämä voivat suorittaa tämän asetuksen mukaiset tehtävänsä oikea-aikaisesti.

130 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten yhteistyö

Toimivaltaisten viranomaisten on toimittava yhteistyössä keskenään tässä asetuksessa säädettyjen tehtäviensä suorittamiseksi ja annettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille kyseisten tehtävien kannalta tarpeellinen ja hyödyllinen tuki.

131 artikla

Tiedottaminen yleisölle aineiden riskeistä

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ***kemikaaliviraston laatimien suuntaviivojen mukaisesti*** tiedotettava väestölle aineisiin liittyvistä riskeistä, kun tiedottaminen katsotaan tarpeelliseksi ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi.

132 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten muut velvollisuudet

Toimivaltaisten viranomaisten on annettava valmistajille, maahantuojille, jatkokäyttäjille ja muille asianosaisille neuvontaa niistä tehtävistä ja velvollisuuksista, joita kullekin on asetettu tämän asetuksen nojalla, 83 artiklan 4 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen kemikaaliviraston laatimien toimintaa ohjaavien asiakirjojen lisäksi. ***Neuvontaan on sisällyttävä erityisesti, muttei yksinomaan, pienille ja keskisuurille yrityksille annettavia neuvoja siitä, miten ne voivat vastata tämän asetuksen mukaisista sitoumuksistaan.***

XIII OSASTO

TÄYTÄNTÖÖNPANON VALVONTA

133 artikla

Jäsenvaltioiden tehtävät

Jäsenvaltioiden on ylläpidettävä järjestelmää, jossa suoritetaan virallista valvontaa ja muita olosuhteiden kannalta tarkoituksenmukaisia toimia ***kemikaaliviraston laatimien ohjeiden mukaisesti.***

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimia yritysten ja erityisesti pk-yritysten ja jatkokäyttäjien tukemiseksi tämän asetuksen täytäntöönpanossa.

Jäsenvaltioiden on valtuutettava kemikaalivirasto suorittamaan tarkastuksia ja harjoittamaan toimintaansa ja kemikaaliviraston on määritettävä valvontajärjestelmän yhdenmukaistamista ja tehostamista koskevat suuntaviivat.

Torstai 17. marraskuuta 2005

134 artikla

Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on **kemikaaliviraston laatimien tiettyjen ohjesääntöjen perusteella** säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomisen seuraamuksista ja ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaat, oikeasuhteiset ja varoittavat. Jäsenvaltioiden on toimitettava kyseiset säännökset komissiolle **ja kemikaalivirastolle viimeistään ... (*)** ja ilmoitettava viipymättä niihin myöhemmin mahdollisesti tehdyistä muutoksista.
2. Tapauksissa, joissa jäsenvaltion säännösten mukaan edellytetään sakkorangaistusta, sakon määrä määrätään rikkomisen vakavuuden ja keston, ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuneiden vahinkojen laajuuden ja raskauttavien tai lieventävien olosuhteiden, kuten eläinten hyvinvoinnin huomioon ottamisen perusteella. Sakon määrän on oltava sellainen, että sillä varmistetaan varoittava vaikutus.

135 artikla

Kertomus

Jäsenvaltioiden on toimitettava kemikaalivirastolle kunkin vuoden heinäkuun 1 päivään mennessä kertomus virallisten tarkastusten tuloksista, suoritetusta valvonnasta, määrätyistä sakoista ja muista edellisen kalenterivuoden aikana toteutetuista 133 ja 134 artiklan mukaisista toimenpiteistä. Kemikaalivirasto saattaa kyseiset kertomukset komission saataville.

XIV OSASTO

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

136 artikla

Vapaata liikkuvuutta koskeva lauseke

1. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, rajoittaa tai estää tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan aineen valmistusta, maahantuontia, markkinoille saattamista tai käyttöä sellaisenaan, valmistuksessa tai tuotteessa, kun kyseinen aine on tämän asetuksen tai tarvittaessa tämän asetuksen täytäntöönpanosta annettujen yhteisön säästöjen mukainen.
2. **Edellä 1 kohta ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen ylläpitää tai ottaa käyttöön tiukempia suoja-toimenpiteitä työntekijöiden suojelua koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti, jos kemikaaliturvallisuusarviota ei ole laadittu aineen käytön osalta tämän asetuksen mukaisesti.**

137 artikla

Suojalauseke

1. Jos jäsenvaltiolla on perustellut syyt katsoa, että vaikka tietty aine sellaisenaan, valmistuksessa tai tuotteessa täyttää tämän asetuksen vaatimukset, se aiheuttaa kuitenkin vaaran ihmisten terveydelle tai ympäristölle, jäsenvaltio voi toteuttaa asianmukaisia väliaikaisia toimenpiteitä. Jäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava asiasta komissiolle, kemikaalivirastolle ja muille jäsenvaltioille sekä perusteltava päätöksensä ja toimitettava tieteelliset ja tekniset tiedot, joihin väliaikainen toimenpide perustuu.
2. Komissio tekee päätöksen 141 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen 90 päivän kuluessa tiedon vastaanottamisesta jäsenvaltiolta. Tällä päätöksellä joko:
 - a) hyväksytään väliaikainen toimenpide päätöksessä määritetyksi ajaksi, tai
 - b) vaaditaan jäsenvaltiota peruuttamaan väliaikainen toimenpide.

(*) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. Jos edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa päätöksessä jäsenvaltion toteuttama väliaikainen toimenpide sisältää aineen markkinoille saattamista tai käyttöä koskevan rajoituksen, asianomaisen jäsenvaltion on aloitettava yhteisön rajoitusmenettely toimittamalla kemikaalivirastolle asiakirja-aineisto liitteen XIV mukaisesti kolmen kuukauden kuluessa päivästä, jona komissio on tehnyt päätöksensä.

4. Kun on kyse 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettusta päätöksestä komissio tutkii, onko tätä asetusta tarpeen mukauttaa.

138 artikla

Päätösten perustelut

Toimivaltaisten viranomaisten, kemikaaliviraston ja komission on perusteltava kaikki tämän asetuksen nojalla tekemänsä päätökset.

139 artikla

Liitteiden muutokset

Liitteitä voidaan muuttaa 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Viimeistään ... (*) liitteen II alkuun lisätään jakso, jossa säädetään objektiiviset perusteet aineiden ja/tai aineryhmien vapauttamiselle sääntelystä.

140 artikla

Täytäntöönpanolainsäädäntö

Tämän asetuksen tehokkaan täytäntöönpanon edellyttämät säädökset annetaan 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

141 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artikla.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artikla.

4. Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika on kolme kuukautta.

142 artikla

Kemikaaliviraston perustamista koskevat valmistelut

Komissio ***antaa tarvittavan tuen kemikaaliviraston perustamista varten.***

Komissio voi ***kemikaaliviraston puolesta ja käyttämällä tähän tarkoitettua talousarviota, kunnes pääjohtaja on ottanut vastaan tehtävänsä, sen jälkeen kun 91 artiklassa tarkoitettu kemikaaliviraston hallintoneuvosto on hänet nimittänyt:***

- a) nimittää henkilöstöä, pääjohtajan tehtäviä tilapäisesti hoitava henkilö mukaan lukien; ja***
- b) tehdä muita sopimuksia.***

(*) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

143 artikla

Rajoituksia koskevat siirtymätoimenpiteet

Komissio laatii tarvittaessa ... päivään ...kuuta ... (*) mennessä liitettä XVI koskevan muutosluonnoksen, jossa otetaan huomioon toinen seuraavista:

- a) mahdolliset riskinarvioinnit ja suositukset riskien rajoittamiseksi tarvittavasta toimintaperiaatteesta, jotka on hyväksytty yhteisön tasolla asetuksen (ETY) N:o 793/93 11 artiklan mukaisesti mutta joiden osalta ei ole vielä toteutettu yhteisön toimenpiteitä kyseisten riskien rajoittamiseksi;
- b) mahdolliset direktiivin 76/769/ETY mukaiset rajoitusten käyttöönottoa koskevat ehdotukset, jotka on toimitettu asianomaisille toimielimille mutta joita ei ole vielä hyväksytty.

144 artikla

Vaikutusten keskivaiheen jälkikäteisarviointi

1. **Komissio toteuttaa viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta keskivaiheen jälkikäteisarvioinnin asetuksen vaikutuksista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 145 artiklan soveltamista. Jälkikäteisarvioinnissa arvioidaan asetuksen täytäntöönpanon senhetkistä tilannetta, verrataan saavutettuja tuloksia alun perin asetettuihin tavoitteisiin ja arvioidaan asetuksen vaikutusta sisämarkkinoiden toimintaan ja kilpailuun sisämarkkinoilla.**

2. **Komissio lähettää jälkikäteisarvioinnin Euroopan parlamentille viimeistään ... (**). Komissio antaa ehdotuksen asetukseen tehtävistä muutoksista, jotka vaikuttavat aiheellisilta jälkikäteisarvioinnin perusteella.**

145 artikla

Tarkistaminen

1. **Kuuden** vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta komissio suorittaa tarkistuksen, jonka tarkoituksena on laajentaa velvollisuutta, joka koskee kemikaaliturvallisuusarvioinnin laatimista ja sen esittämistä kemikaaliturvallisuusraportissa, sellaisiin aineisiin, joita kyseinen velvollisuus ei koske, koska näitä aineita ei tarvitse **rekisteröidä**. **Komissio** voi tämän tarkistuksen perusteella laajentaa kyseistä velvollisuutta 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. **Komission on mukautettava** 16 ja 43 artiklaa 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen välittömästi, kun voidaan määrittää käytännöllinen ja kustannustehokas tapa valita rekisteröitävät polymeerit vankkojen teknisten ja tieteellisten perusteiden nojalla, **kuitenkin viimeistään ... (**)**, ja kun on julkaistu kertomus, jossa käsitellään:

- a) polymeerien aiheuttamia riskejä verrattuna muiden aineiden aiheuttamiin riskeihin;
- b) mahdollista tietäntyyppisten polymeerien rekisteröintitarvetta, ottaen huomioon toisaalta kilpailukyky ja innovaatiotoiminta ja toisaalta terveyden ja ympäristön suojeleminen.

3. Edellä 124 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua, tämän asetuksen toiminnasta saatua kokemusta koskevan kertomuksen on sisällettävä katsaus **tietovaatimuksiin**, jotka **koskevat aineiden rekisteröintiä**.

Tämän katsauksen perusteella komissio voi 141 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen muuttaa **liitteissä V–VIII** täsmennettyjä tietovaatimuksia, **jotta otetaan huomioon viimeisin kehitys**, joka liittyy **erityisesti** vaihtoehtoisin testausmenetelmiin ja (Q)SAR-estimaatteihin ((Quantitative) Structure Activity Relationship).

(*) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) **Kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. Asetuksen 124 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuun kertomukseen olisi, mikäli se on perusteltu, liitettävä lainsäädäntöehdotus, joka on laadittu 5, 6, 17 ja 18 artiklassa määriteltyjen kriteerien tarkistamiseksi siten, että aineiden valintaan rekisteröintitarkoituksessa sisällytetään muun muassa riskeihin ja altistumisskenaarioihin liittyvät tiedot.

5. Komission on ...(*) mennessä tehtävä arvio siitä, miten 6 artikla toimii ottaen huomioon soveltamisalan sekä suuntaviivojen ja ilmoituksen merkityksen, jotta 6 artiklassa tarkoitettut vaaralliset aineet voidaan sisällyttää direktiiviin 67/548/ETY.

146 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivit 76/769/ETY, **91/155/ETY**, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY sekä asetukset (ETY) N:o 793/93 ja (EY) N:o 1488/94.

Viittauksia kumottuihin säädöksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

147 artikla

Direktiivin 1999/45/EY muuttaminen

Poistetaan direktiivin 1999/45/EY 14 artikla. Direktiiviä 1999/45/EY muutetaan sen varmistamiseksi, että kuluttajat saavat tarvitsemansa tiedot voidakseen ryhtyä aineiden ja valmisteiden turvallisen käytön edellyttämiin asianmukaisiin toimenpiteisiin.

148 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
2. Tämän asetuksen II ja XII osastoa sovelletaan ...(**) alkaen.
3. Tämän asetuksen 92 ja 93 artiklaa sovelletaan ...(***) alkaen.
4. Tämän asetuksen 75–79 artiklaa sovelletaan ...(***) alkaen.
5. Tämän asetuksen 52, 53 ja 54 artiklaa sovelletaan ...(***) alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) Seitsemän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) 60 päivän kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(***) Yhden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(****) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(*****) Kahden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE I

AINEIDEN ARVIOINTIA JA KEMIKAALITURVALLISUUSRAPORTTIEN LAATIMISTA
KOSKEVAT YLEISSÄÄNNÖKSET

0. JOHDANTO

- 0.1. Tässä liitteessä on tarkoituksena vahvistaa, miten valmistajien ja maahantuojien on arvioitava valmistamastaan tai maahan tuomastaan aineesta aiheutuvat riskit ja miten heidän on dokumentoitava, että riskit hallitaan asianmukaisesti valmistuksen aikana ja heidän omassa käytössään ja että myös jatkokäyttäjät hallitsevat riskit asianmukaisesti.
- 0.2. Kemikaaliturvallisuusarvioinnissa on käsiteltävä kaikkia yksilöityjä käyttötapoja. Siinä on tarkasteltava kyseisen aineen käyttöä sellaisenaan (merkittävät epäpuhtaudet ja lisäaineet mukaan luettuina) sekä valmistukseen tai tuotteeseen sisältyvän aineen käyttöä. Arvioinnissa on käsiteltävä aineen elinkaaren kaikkia vaiheita (**mukaan luettuna jätevaihe sen estämättä, mitä tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetään**) yksilöityjen käyttötapojen mukaisesti. Kemikaaliturvallisuusarvioinnissa on verrattava aineen mahdollisia haittavaikutuksia tunnettuun tai kohtuullisesti ennakoitavissa olevaan ihmisen ja ympäristön altistumiseen kyseiselle aineelle.
- 0.3. Jos valmistaja tai maahantuoja katsoo, että yhdelle aineelle tehty kemikaaliturvallisuusarviointi riittää sen arviointiin ja dokumentointiin, että toisesta aineesta tai aineryhmästä aiheutuvat riskit ovat asianmukaisesti hallittuja, hän voi käyttää tätä kemikaaliturvallisuusarviointia tuolle toiselle aineelle tai aineryhmälle. Valmistajan tai maahantuojan on esitettävä tälle perustelu.
- 0.4. Kemikaaliturvallisuusarvioinnin perustana on käytettävä teknisessä asiakirja-aineistossa annettuja tietoja aineesta ja muita saatavilla olevia asiaa koskevia tietoja. Siihen on liitettävä tiedot, jotka voidaan saada muissa kansainvälisissä ja kansallisissa ohjelmissa tehdyistä arvioinneista. Jos on käytettävissä yhteisön lainsäädännön nojalla tehty asianmukainen arviointi (esimerkiksi asetuksen (ETY) N:o 793/93 mukaisesti loppuun saatetut riskinarvioinnit), se on otettava huomioon kemikaaliturvallisuusraporttia laadittaessa, ja sen on myös näytävä raportissa. Näistä arvioinneista tehdyt poikkeamat on perusteltava.

On siis tarkasteltava esimerkiksi tietoja, jotka koskevat aineeseen liittyvää vaaraa sekä valmistuksesta tai maahantuonnista ja yksilöidyistä käyttötapoista aiheutuvaa altistusta.

Liitteessä IX olevan 3 jakson mukaisesti ei joissakin tapauksissa ole ehkä tarpeen tuottaa puuttuvia tietoja, koska hyvin karakterisoidujen riskien hallintaan tarvittavat riskinhallintamenetelmät voivat olla riittäviä myös muiden mahdollisten riskien hallintaan, joita ei siis silloin tarvitse karakterisoida täsmällisesti.

Jos valmistaja tai maahantuoja katsoo, että kemikaaliturvallisuusraportin laatiminen edellyttää lisätietoja, joita saadaan vain **liitteessä VI, VII tai VIII** mainittujen selkärankaisilla tehtävien testien avulla, hänen on ehdotettava testausstrategiaa, selitettävä, miksi hän pitää lisätietoja tarpeellisina, ja kirjattava asia kemikaaliturvallisuusraportin asianmukaiseen kohtaan. Lisätestien tuloksia odottaessaan hänen on kirjattava kemikaaliturvallisuusraporttiinsa käyttöön ottamansa riskinhallintatoimenpiteet.

- 0.5. Kemikaaliturvallisuusarvioinnissa, jonka valmistaja tai maahantuoja tekee aineelle, on oltava tämän liitteen asiaa koskevien jaksojen mukaisesti seuraavat vaiheet:
1. Ihmisten terveydelle aiheutuvan vaaran arviointi
 2. Aineiden fysikaalis-kemiallisiin ominaisuuksiin perustuvien ihmisten terveydelle aiheutuvien vaarojen arviointi
 3. Ympäristövaarojen arviointi

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. PBT- ja vPvB-aineiden arviointi

Jos valmistaja tai maahantuoja katsoo 1–4 vaiheissa saatujen tulosten perusteella, että aine tai valmiste täyttää perusteet, joiden mukaan se on luokiteltava vaaralliseksi *direktiivien 67/548/ETY tai 1999/45/EY* mukaisesti, tai se on arvioitu PBT- tai vPvB-aineeksi, on kemikaaliturvallisuusarvioinnissa käsiteltävä myös seuraavia vaiheita:

5. Altistuksen arviointi

6. Riskien karakterisointi

Edellä mainittuja kohtia käsiteltäessä käytetyistä relevanteista tiedoista on laadittava tiivistelmä, joka esitetään kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa (7 jakso).

- 0.6. Kemikaaliturvallisuusraportin altistusta koskevan osan keskeinen osa on valmistajan tai maahantuojan altistusskenaario(ide)n sekä valmistajan tai maahantuojan yksilöityjä käyttötarkoituksia varten suosittelemien altistusskenaario(ide)n kuvaus. Altistusskenaarioissa on kuvattava riskinhallintatoimenpiteet, jotka valmistaja tai maahantuoja on ottanut käyttöön ja joita hän suosittaa jatkokäyttäjille. Jos aine on saatettu markkinoille, näistä altistusskenaarioista (riskinhallintamenetelmät mukaan luettuina) on esitettävä tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä liitteen IA mukaisesti.
- 0.7. Altistusskenaarioiden kuvauksen yksityiskohtaisuuden taso vaihtelee merkittävästi tapauskohtaisesti riippuen aineen käyttötavasta, sen vaarallisista ominaisuuksista ja valmistajan tai maahantuojan käytettävissä olevien tietojen määrästä. Altistusskenaarioissa voidaan kuvata asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet useille yksittäisille käyttötavoille. Yksittäiset altistusskenaariot voivat siis kattaa suuren määrän käyttötapoja.
- 0.8. Valmistajan tai maahantuojan kemikaaliturvallisuusarvioinnissa ja kemikaaliturvallisuusraporttien laadinnassa voidaan toistaa tiettyjä prosesseja. Toistuvissa vaiheissa voidaan käsitellä toisaalta altistusskenaario(ide)n kehittämistä ja tarkistamista, mihin voi liittyä riskinhallintatoimenpiteiden kehittämistä, toteuttamista tai suosittelemista, ja toisaalta lisätietojen hankkimista. Lisätietojen tuottamisen tarkoituksena on tarkempien riskienkuvausten tekeminen, joka perustuu tarkempaan vaaran tai altistuksen arviointiin. Tämän ansiosta voidaan toimitusketjussa toimittaa eteenpäin asianmukaista tietoa käyttöturvallisuustiedotteen avulla.
- 0.9. Jos tiedot eivät liitteen IX mukaisesti ole tarpeellisia, on se mainittava kemikaaliturvallisuusraportin asianomaisessa kohdassa, ja tällöin on viitattava teknisessä asiakirja-aineistossa esitettyihin perusteisiin. Se, ettei tietoa vaadita, on myös ilmoitettava käyttöturvallisuustiedotteessa.
- 0.10. Erityisiin vaikutuksiin, kuten otsonikerroksen heikentymiseen, joiden osalta on käytännössä mahdotonta noudattaa 1–6 jaksossa vahvistettuja menettelyjä, liittyvät riskit on arvioitava tapauskohtaisesti, ja valmistajan tai maahantuojan on liitettävä näistä arvioinneista täydellinen selostus ja perustelut kemikaaliturvallisuusraporttiin sekä tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteeseen.
- 0.11. Jos tässä liitteessä kuvatut menetelmät eivät ole asianmukaisia, on vaihtoehtoiset menetelmät kuvattava ja perusteltava kemikaaliturvallisuusraportissa yksityiskohtaisesti.
- 0.12. Kemikaaliturvallisuusraportin A osassa on annettava vakuutus, että valmistaja tai maahantuoja toteuttaa relevanteissa altistusskenaarioissa kuvattuja riskinhallintatoimenpiteitä omassa käytössään ja että tiedot yksilöityjä käyttötapoja varten laadituista altistusskenaarioista toimitetaan toimitusketjun kaikille tunnetuille myöhemmille käyttäjille käyttöturvallisuustiedotteen avulla.

Torstai 17. marraskuuta 2005

1. IHMISTEN TERVEYDELLE AIHEUTUVAN VAARAN ARVIOINTI
 - 1.0. Johdanto
 - 1.0.1. Ihmisten terveydelle aiheutuvan vaaran arvioinnin tavoitteena on oltava:
 - määrittää aineen luokitus ja merkinnät direktiivin 67/548/ETY mukaisesti ja
 - johtaa aineelle sellaiset altistustasot, joita suuremmille ihmisistä ei saisi altistaa. Tämän altistustason nimityksenä on johdettu vaikutukseton altistustaso (Derived No-Effect Level, DNEL).
 - 1.0.2. Ihmisten terveydelle aiheutuvien vaarojen arvioinnissa on tarkasteltava seuraavanlaisia mahdollisia vaikutuksia: 1) toksikokinetiikka, aineenvaihdunta ja jakautuminen; 2) äkilliset vaikutukset (äkillinen myrkyllisyys, ärsyttävyyden ja syövyttävyyden); 3) herkistyminen; 4) toistetun annostelun myrkyllisyys ja 5) CMR-vaikutukset (karsinogeenisuutta, mutageenisuutta ja lisääntymismyrkyllisyyttä koskevat vaikutukset). Muita vaikutuksia on tarkasteltava tarvittaessa, ja kaikki saatavilla olevat tiedot on otettava huomioon.
 - 1.0.3. Vaaran arvioinnissa on oltava seuraavat neljä vaihetta:
 - Vaihe 1: Muista kuin ihmisillä tehdyistä kokeista saatujen tietojen arviointi
 - Vaihe 2: Ihmisillä saatujen tietojen arviointi
 - Vaihe 3: Luokitus ja merkinnät
 - Vaihe 4: Vaikutuksettomien altistustasojen (DNEL) johtaminen
 - 1.0.4. Ensimmäiset kolme vaihetta on tehtävä kaikille vaikutuksille, joista on tietoa saatavilla. Tulokset on kirjattava kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevaan jaksoon, ja niistä on tarvittaessa esitettävä yhteenveto 33 artiklan mukaisesti käyttöturvallisuustiedotteen kohdissa 2 ja 11.
 - 1.0.5. Sellaisten vaikutusten kohdalle, joista ei ole saatavilla relevanttia tietoa, asiaa koskevaan jaksoon merkitään ”Tätä tietoa ei vaadita tässä asetuksessa. Perustelu on annettu [viite]”.
 - 1.0.6. Ihmisten terveydelle aiheutuvien vaarojen arvioinnin vaiheessa 4 on yhdistettävä kolmesta ensimmäisestä vaiheesta saadut tulokset. Ne ilmoitetaan kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa, ja niistä esitetään tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteen kohdassa 8.1.
 - 1.1. Vaihe 1: Muista kuin ihmisillä tehdyistä kokeista saatujen tietojen arviointi
 - 1.1.1. Muista kuin ihmisillä tehdyistä kokeista saatujen tietojen arviointiin on kuuluttava:
 - vaaran yksilöinti kaikkien saatavilla olevien muista kuin ihmisillä tehdyistä kokeista saatujen tietojen perusteella,
 - määrällisen annos- (pitoisuus) vaste- (vaikutus) -suhteen määrittäminen.
 - 1.1.2. Jos ei ole mahdollista määrittää määrällistä annos-vastesuhdetta (pitoisuus-vaikutussuhdetta), on tämä seikka perusteltava, ja on esitettävä puolikvantitatiivinen tai kvalitatiivinen analyysi. Äkillisille vaikutuksille ei tavallisesti pystytä vahvistamaan määrällistä annos-vastesuhdetta (pitoisuus-vaikutussuhdetta) liitteen X mukaisesti tehdyn testin tulosten perusteella. Tällaisissa tapauksissa riittää, että määritetään, onko aineella luontainen kyky aiheuttaa kyseistä vaikutusta ja missä määrin.
 - 1.1.3. Kaikki muista kuin ihmisillä tehdyistä kokeista saadut tiedot, joita on tarkoitus käyttää ihmiseen kohdistuvan erityisen vaikutuksen arviointiin ja annos-vastesuhteen (pitoisuus-vaikutussuhteen) vahvistamiseen, on esitettävä lyhyesti, mahdollisuuksien mukaan taulukon (taulukoiden) muodossa. On erotettava toisistaan in vitro-, in vivo- ja muut tulokset. Relevantit testitulokset (esim. LD50, NO(A)EL tai LO(A)EL) ja testiolosuhteet (esim. testin kesto, antotie) ja muut relevantit tiedot on esitettävä kansainvälisesti tunnustetuilla, kyseistä vaikutusta varten käytettävillä mittayksiköillä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

1.1.4 Jos samaa vaikutusta tutkitaan useissa tutkimuksissa DNEL-tasojen vahvistamiseksi, on tavallisesti käytettävä sitä tutkimusta tai niitä tutkimuksia, jotka aiheuttavat suurinta huolta. Kyseisestä tutkimuksesta (kyseisistä tutkimuksista) on laadittava selkeä tutkimustiivistelmä, joka liitetään teknisiin asiakirjoihin. Jollei käytetä sitä tutkimusta tai niitä tutkimuksia, jotka aiheuttavat suurinta huolta, on tämä perusteltava aukottomasti, ja tekniseen aineistoon on liitettävä selkeät tutkimustiivistelmät, jotka koskevat käytetyn tutkimuksen lisäksi kaikkia muita tutkimuksia, joissa on osoitettu suurempaa huolta aiheuttavia vaikutuksia kuin käytetyssä tutkimuksessa. Jos aine ei minkään saatavilla olevan tutkimuksen mukaan aiheuta vaaraa, on kaikkien tutkimusten validiteetti arvioitava yleisesti.

1.2. Vaihe 2: Ihmisillä saatujen tietojen arviointi

Jos ei ole saatavilla ihmisillä tehdyistä kokeista saatuja tuloksia, on tähän osaan liitettävä ilmoitus "Ihmisillä saatuja tietoja ei ole saatavilla." Jos taas ihmisillä saatuja tuloksia on saatavilla, on ne esitettävä, mahdollisuuksien mukaan taulukon muodossa.

1.3. Vaihe 3: Luokitus ja merkinnät

1.3.1. Arvioinnissa on esitettävä ja perusteltava direktiivissä 67/548/ETY esitettyjen perusteiden mukaisesti laadittu luokitus ja merkinnät. Saatavilla olevia tietoja on aina verrattava niihin perusteisiin, joita direktiivissä 67/548/ETY annetaan CMR-aineiden luokille 1 ja 2, ja on ilmoitettava, täyttääkö aine kyseiset perusteet vai ei.

1.3.2. Jos tietojen perusteella ei voida päättää, olisiko jokin aine luokitettava tiettyä päätepestettä varten, rekisteröijän on ilmoitettava, minkä päätöksen hän on tehnyt, ja perusteltava toimensa.

1.4. Vaihe 4: Johdettujen vaikutuksettomien altistustasojen (Derived No-Effect Level, DNEL) määrittäminen

1.4.1. Aineen DNEL-arvo on vahvistettava vaiheista 1–3 saatujen tulosten perusteella, ja siinä on otettava huomioon todennäköinen annostelureitti (-reitit) sekä altistuksen kesto ja taajuus. Altistusskenaario saattaa oikeuttaa vahvistamaan vain yhden DNEL-arvon. Saatavilla olevien tietojen ja kemikaaliturvallisuusraportin 5 jaksossa esitettyjen altistusskenaarioiden johdosta voi kuitenkin olla tarpeen määritellä erilaiset DNEL-arvot kullekin relevantille väestöryhmälle (esim. työntekijät, kuluttajat ja yksilöt, jotka saattavat altistua epäsuoraan ympäristön kautta) ja **riskiryhmille** sekä erilaisille altistusreiteille. Perustelujen on oltava kattavat, ja niissä on täsmennettävä muun muassa käytettyjen raakatietojen valinta, altistusreitti (suun kautta, ihon kautta, hengitysteitse) sekä altistuksen kesto ja taajuus sille aineelle, jonka DNEL on kyseessä. Jos altistus voi tapahtua useamman reitin kautta, on DNEL-arvo vahvistettava kullekin reitille erikseen ja kaikista reiteistä tapahtuvalle summa-altistukselle. DNEL-arvoa vahvistettaessa on otettava huomioon muun muassa seuraavat tekijät:

- i) kokeellisten tietojen vaihtelusta sekä lajien sisäisestä ja välisestä vaihtelusta johtuva epävarmuus;
- ii) vaikutuksen luonne ja vakavuus;
- iii) väestöryhmä, johon altistumista koskevat määrälliset ja/tai laadulliset tiedot liittyvät;
- iv) **riskiryhmien erityiset alttiudet;**
- v) **mahdolliset viitteet tavanomaisesta poikkeavista vaikutuksista, erityisesti tapauksissa, joissa vaikutustapa on tuntematon tai sitä ei ole riittävästi karakterisoitu;**
- vi) **mahdollinen samanaikainen altistuminen muille kemikaaleille.**

1.4.2. Jos DNEL-arvoa ei voida määrittää, se on ilmoitettava selvästi ja perusteltava.

Torstai 17. marraskuuta 2005**2. FYSIKAALIS-KEMIALLISEN VAARAN ARVIOINTI**

- 2.1. Aineiden fysikaalis-kemiallisiin ominaisuuksiin perustuvien vaarojen arvioinnin tavoitteena on oltava aineen luokituksen ja merkintöjen määrittely direktiivin 67/548/ETY mukaisesti.
- 2.2. Ainakin seuraavien fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien mahdolliset vaikutukset ihmisten terveyteen on arvioitava:
- räjähtävyys
 - syttyvyys
 - hapettavuus.
- Jos tietojen perusteella ei voida päättää, olisiko jokin aine luokitettava tiettyä päätepestettä varten, rekisteröijän on ilmoitettava, minkä päätöksen hän on tehnyt, ja perusteltava toimensa.
- 2.3. Kunkin vaikutuksen arviointi on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa (7 jakso). Arvioinnista on esitettävä tarvittaessa tiivistelmä 33 artiklan mukaisesti käyttöturvallisuustiedotteen kohdissa 2 ja 9.
- 2.4. On arvioitava aineelle ominainen kyky aiheuttaa kuhunkin fysikaalis-kemialliseen ominaisuuteen liittyvä vaikutus.
- 2.5. Arvioinnissa on esitettävä ja perusteltava direktiivissä 67/548/ETY esitettyjen perusteiden mukaisesti laadittu luokitus ja merkinnät.

3. YMPÄRISTÖVAAROJEN ARVIOINTI**3.0. Johdanto**

- 3.0.1. Aineiden ympäristövaarojen arvioinnin tavoitteena on oltava aineen luokituksen ja merkintöjen määrittely direktiivin 67/548/ETY mukaisesti sekä sen pitoisuuden määrittely, jota alhaisemmat pitoisuudet eivät todennäköisesti aiheuta haittaa kyseessä olevassa ympäristön osa-alueessa. Tätä pitoisuutta kutsutaan todennäköiseksi vaikutuksettomaksi pitoisuudeksi (Predicted No-Effect Concentration, PNEC).
- 3.0.2. Ympäristövaaran arvioinnissa on tarkasteltava mahdollisia vaikutuksia ympäristöön, joka käsittää 1) vesiympäristön, sedimentti mukaan luettuna; 2) maaperän ja 3) ilman; mukaan luettuna mahdolliset vaikutukset, joita voi aiheutua 4) kertymisestä ravintoketjuun. Lisäksi on tarkasteltava 5) vaikutuksia, joita voi olla jätevedenkäsittelyjärjestelmien mikrobiologiseen aktiivisuuteen. Kuhunkin näihin viiteen ympäristön osa-alueeseen kohdistuvan vaikutuksen arviointi on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa (7 jakso). Arvioinnista on esitettävä tarvittaessa tiivistelmä 33 artiklan mukaisesti käyttöturvallisuustiedotteen kohdissa 2 ja 12.
- 3.0.3. Sellaisten ympäristön osa-alueiden kohdalle, joista ei ole saatavilla vaikutuksia koskevaa tietoa, asiaa koskevaan jaksoon merkitään "Tätä tietoa ei vaadita tässä asetuksessa. Perustelu on annettu [viite]". Jos tiettyä ympäristön osa-aluetta koskevaa tietoa on saatavilla mutta valmistaja tai maahantuoja uskoo, ettei vaaran arviointi ole tarpeen, valmistajan tai maahantuojan on perusteltava asia kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa (7 jakso). Perustelusta on esitettävä tarvittaessa tiivistelmä 33 artiklan mukaisesti käyttöturvallisuustiedotteen kohdassa 12.
- 3.0.4. Vaaran arvioinnissa on oltava seuraavat kolme vaihetta, jotka on selvästi yksilöitävä sellaisiksi kemikaaliturvallisuusraportissa:
- Vaihe 1: Raakatietojen arviointi
 - Vaihe 2: Luokitus ja merkinnät
 - Vaihe 3: Todennäköisesti vaikutuksettomien pitoisuuksien (PNEC) johtaminen

Torstai 17. marraskuuta 2005

3.1. Vaihe 1: Raakatietojen arviointi

- 3.1.1. Kaikkien saatavilla olevien raakatietojen arviointiin on kuuluttava:
- vaaran yksilöinti kaikkien saatavilla olevien tietojen perusteella;
 - määrällisen annos- (pitoisuus) vaste- (vaikutus) -suhteen määrittäminen.
- 3.1.2. Jos ei ole mahdollista määrittää määrällistä annos-vastesuhdetta (pitoisuus-vaikutussuhdetta), on tämä seikka perusteltava, ja on esitettävä puolikvantitatiivinen tai kvalitatiivinen analyysi.
- 3.1.3. Kaikki tiettyyn ympäristön osa-alueeseen kohdistuvien vaikutusten arviointiin käytetyt tiedot on esitettävä lyhyesti, mahdollisuuksien mukaan taulukon tai taulukkojen avulla. Relevantit testitulokset (esim. LC50 tai NOEC) ja testiolosuhteet (esim. testin kesto, annostelureitti) ja muut relevantit tiedot on esitettävä kansainvälisesti tunnustetuina, kyseistä vaikutusta varten käytettävien mittayksiköin.
- 3.1.4. Kaikki tiedot, joiden avulla arvioidaan aineen käyttäytymistä ympäristössä, on esitettävä lyhyesti, mahdollisuuksien mukaan taulukon tai taulukkojen avulla. Relevantit testitulokset ja testiolosuhteet ja muut relevantit tiedot on esitettävä kansainvälisesti tunnustetuina, kyseistä vaikutusta varten käytettävien mittayksiköin.
- 3.1.5. Jos samaa vaikutusta tutkitaan useissa tutkimuksissa, johtopäätösten tekemiseksi on käytettävä sitä tutkimusta tai niitä tutkimuksia, jotka aiheuttavat suurinta huolta. Kyseisestä tutkimuksesta (kyseisistä tutkimuksista) on laadittava selkeä tutkimustiivistelmä, joka liitetään tekniseen aineistoon. Jollei käytetä sitä tutkimusta tai niitä tutkimuksia, jotka aiheuttavat suurinta huolta, on tämä perusteltava aukottomasti, ja tekniseen aineistoon on liitettävä selkeät tutkimustiivistelmät, jotka koskevat käytetyn tutkimuksen lisäksi kaikkia muita tutkimuksia, jotka herättivät enemmän huolta kuin käytetty tutkimus. Jos aine ei minkään saatavilla olevan tutkimuksen mukaan aiheuta vaaraa, on kaikkien tutkimusten validiteetti arvioitava yleisesti.

3.2. Vaihe 2: Luokitus ja merkinnät

- 3.2.1. Arvioinnissa on esitettävä ja perusteltava direktiivissä 67/548/ETY esitettyjen perusteiden mukaisesti laadittu luokitus ja merkinnät.
- 3.2.2. Jos tietojen perusteella ei voida päättää, olisiko jokin aine luokitettava tiettyä päätepestettä varten, rekisteröijän on ilmoitettava, minkä päätöksen hän on tehnyt, ja perusteltava toimensa.

3.3. Vaihe 3: Todennäköisesti vaikutukseton pitoisuuden määrittäminen

- 3.3.1. Kullekin ympäristön osa-alueelle on vahvistettava PNEC-arvo (Predicted No-Effect Concentration, todennäköisesti vaikutukseton pitoisuus) saatavilla olevien tietojen perusteella. PNEC-arvo voidaan laskea soveltamalla sopivaa arviointitekijää eliöillä tehdyistä testeistä saatuihin vaikutusta kuvaaviin arvoihin (esim. LC50 tai NOEC). Arviointitekijä kuvaa eroa, joka on rajoitetulle määrälle lajeja laboratorionkokeista johdettujen vaikutusta kuvaavien arvojen ja kyseiselle ympäristön osa-alueelle määritetyn PNEC-arvon välillä⁽¹⁾.
- 3.3.2. Jos PNEC-arvoa ei voida johtaa, tämä on ilmoitettava selvästi ja perusteltava aukottomasti.

⁽¹⁾ Yleensä mitä enemmän tietoja on ja mitä pidempiä kokeet ovat kestoaltaan, sitä pienempi on epävarmuusaste ja arviointitekijä. Arviointitekijää 1000 sovelletaan tyypillisesti pienimpään kolmesta lyhytaikaisen kokeen L(E)C50-arvosta, jotka on johdettu erilaisia trofia-asteita edustavista lajeista, ja tekijää 10 pienimpään kolmesta pitkäaikaisen kokeen NOEC-arvosta, jotka on johdettu erilaisia trofia-asteita edustavista lajeista.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. PBT- JA VPVB-AINEIDEN ARVIOINTI

4.0. Johdanto

4.0.1. PBT- ja vPvB-aineiden arvioinnin tavoitteena on oltava määrittää, täyttääkö aine liitteessä XII vahvistetut perusteet. Jos aine täyttää ne, aineen mahdolliset päästöt on karakterisoitava. Tämän liitteen 1 ja 3 jakson mukaista vaaran arviointia, jossa käsitellään kaikkia pitkäaikaisia vaikutuksia, ja ihmisten ja ympäristön pitkäaikaisen altistuksen arviointia 5 jakson (altistuksen arviointi) vaiheen 2 (altistuksen estimointi) mukaan, ei voida tehdä riittävän luotettavasti aineille, jotka täyttävät PBT- ja vPvB-aineiden tunnistusperusteet, minkä vuoksi PBT- ja vPvB-arviointi on tehtävä erikseen.

4.0.2. PBT- ja vPvB-aineiden arvioinnin perustana on käytettävä kaikkia teknisessä aineistossa annettuja tietoja. Jos teknisessä aineistossa esitetään yhdelle tai useammalle päätepiisteelle vain liitteessä V ja VI vaaditut tiedot, on rekisteröijän harkittava, tarvitseeko PBT- ja vPvB-aineiden arviointiin tuottaa lisätietoja.

4.0.3. PBT- ja vPvB-arvioinnissa on oltava seuraavat kaksi vaihetta, jotka on selvästi yksilöitävä sellaisiksi kemikaaliturvallisuusraportin C osassa (ks. 7 jakso):

Vaihe 1: Vertaaminen perusteisiin

Vaihe 2: Päästöjen karakterisointi

Arvioinnista on myös esitettävä tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteen kohdassa 12.

4.1. Vaihe 1: Vertaaminen perusteisiin

Tässä osassa PBT- ja vPvB-aineiden arviointia on saatavilla olevia tietoja verrattava liitteessä XII vahvistettuihin perusteisiin ja ilmoitettava, täyttääkö aine perusteet vai ei. Jos saatavilla olevien tietojen perusteella ei voida päättää, täyttääkö aine liitteen XII perusteet vai ei, on harkittava tapauksen mukaan muuta näyttöä, joka antaa aihetta samantasoiseen huoleen.

4.2. Vaihe 2: Päästöjen karakterisointi

Jos aine täyttää perusteet, päästöt on karakterisoitava, ja siihen on kuuluttava 5 jaksossa kuvatut relevantit altistuksen arvioinnin osat. Erityisesti siinä on arvioitava ainemäärät, jotka pääsevät ympäristön eri osa-alueisiin kaikissa valmistajan tai maahantuojan toiminnoissa ja kaikista yksilöidyistä käyttötavoista. On myös täsmennettävä reitit, joiden kautta ihmiset ja ympäristö todennäköisesti voivat altistua aineelle.

5. ALTISTUKSEN ARVIOINTI

5.0. Johdanto

Altistuksen arvioinnin tavoitteena on estimoida määrällisesti tai laadullisesti se aineen annos/pitoisuus, jolle väestö ja ympäristö altistuvat tai voivat altistua. Altistuksen arvioinnissa on oltava seuraavat kaksi vaihetta, jotka on selvästi yksilöitävä sellaisiksi kemikaaliturvallisuusraportissa:

Vaihe 1: Altistusskenaarioiden laadinta

Vaihe 2: Altistuksen estimointi

Arvioinnista on tarvittaessa esitettävä 33 artiklan mukaisesti tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä.

5.1. Vaihe 1: Altistusskenaarioiden laadinta

5.1.1. Altistusskenaarioita on laadittava yhteisössä tapahtuvaa valmistusta varten, valmistajan tai maahantuojan omaa käyttöä varten sekä kaikkia yksilöityjä käyttötapoja varten. Altistusskenaariossa selostetaan, miten ainetta valmistetaan tai käytetään sen elinkaaren aikana ja miten valmistaja tai maahantuoja kontrolloi tai suosittaa, että jatkokäyttäjät kontrolloivat ihmisten ja ympäristön altistumista. Altistusskenaariot voivat koskea laajoja aloja tai erityisaloja tarpeen mukaan. Altistusskenaario on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asiaa

Torstai 17. marraskuuta 2005

koskevassa kohdassa, ja siitä on esitettävä tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä käyttäen sopivaa lyhytotsikkoa, joka kuvaa aineen käyttöä lyhyesti ja yleisesti. Altistuskenaariossa on selostettava, silloin kun se on relevanttia, seuraavat asiat:

- valmistajan käyttämät valmistusprosessit ja tarvittaessa valmistajan tai maahantuojan suorittama jatkoprosessointi tai aineen käyttö, muun muassa fysikaalinen olomuoto, jossa ainetta valmistetaan, prosessoidaan ja/tai käytetään
- valmistajan tai maahantuojan ennakoimat aineen yksilöityyn käyttöön liittyvät prosessit; muun muassa fysikaalinen olomuoto, jossa ainetta prosessoidaan ja/tai käytetään;
- riskinhallintatoimenpiteet, jotka valmistaja tai maahantuoja ottaa käyttöön vähentääkseen tai välttääkseen ihmisten (työntekijät ja kuluttajat mukaan luettuina) ja ympäristön altistuksen aineelle;
- riskinhallintatoimenpiteet, joiden käyttöönottoa valmistaja tai maahantuoja suosittaa jatkokäyttäjille, jotta voidaan vähentää tai välttää ihmisten (työntekijät ja kuluttajat mukaan luettuina) ja ympäristön altistus aineelle;
- valmistajan tai maahantuojan toteuttamat jätehuoltotoimenpiteet, sekä ne jätehuoltotoimenpiteet, joita suositetaan jatkokäyttäjille tai kuluttajille, jotta voidaan vähentää tai välttää ihmisten ja ympäristön altistus aineelle jätteiden loppusijoittamisen ja/tai kierrätyksen yhteydessä;
- prosessien kanssa tekemisiin joutuvien työntekijöiden toiminnot sekä heidän kyseiselle aineelle tapahtuvan altistuksensa kesto ja taajuus;
- kuluttajien toiminnot sekä heidän kyseiselle aineelle tapahtuvan altistuksensa kesto ja taajuus;
- ympäristön eri osa-alueisiin ja jätevedenkäsittelyjärjestelmiin kohdistuvien aineen päästöjen kesto ja taajuus sekä vastaanottavassa ympäristön osa-alueessa tapahtuva laimentuminen.

5.1.2. Jos arviointia on tarkoitus käyttää luvan hakemiseen tiettyä käyttötapaa varten, tarvitsee altistuskenaariot laatia vain kyseisiä käyttötapoja ja käyttöä seuraavia elinkaaren vaiheita varten.

5.2. Vaihe 2: Altistuksen estimointi

5.2.1. Altistus on estimoitava kullekin laaditulle altistuskenaariolle, ja se on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa. Estimoinnista on esitettävä tarvittaessa tiivistelmä 33 artiklan mukaisesti käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä. Altistuksen estimointiin kuuluu kolme kohtaa: 1) päästöjen estimointi, 2) kemikaalin käyttäytyminen ja reitit ja 3) altistusasteiden estimointi.

5.2.2. Päästöjen estimoinnissa on tarkasteltava päästöjä aineen elinkaaren kaikkien merkityksellisten vaiheiden aikana olettaen, että altistuskenaariossa kuvattuja riskinhallintatoimenpiteitä käytetään.

5.2.3. Aineen mahdollinen hajoaminen tai muuntuminen tai reaktioprosessit on selostettava. Jakautuminen ja käyttäytyminen ympäristössä on estimoitava.

5.2.4. Altistusaste on estimoitava kaikille väestöryhmille (työntekijät, kuluttajat ja ympäristön välityksellä epäsuorasti altistuvat yksilöt) ja ympäristön osa-alueille, joiden altistuminen aineelle on tiedettyä tai kohtuudella ennakoitavissa. Estimoinnissa on käsiteltävä ihmisen kaikkia relevantteja altistusteitä (hengitysteiden, suun tai ihon kautta sekä yhteensä kaikkien relevanttien altistusreitien kautta). Estimoinneissa on otettava huomioon paikalliset ja ajalliset

Torstai 17. marraskuuta 2005

altistumistavan vaihtelut. Altistuksen estimoinnissa on erityisesti otettava huomioon seuraavat tiedot:

- asianmukaisesti mitatut, edustavat altistustiedot,
- tärkeimmät aineessa mahdollisesti esiintyvät epäpuhtaudet ja lisäaineet,
- aineen tuotanto- ja/tai maahantuontimäärät,
- määrä kutakin yksilöityä käyttötapaa kohti,
- eristyksen taso,
- aineen fysikaalis-kemialliset ominaisuudet,
- muuntumis- ja/tai hajoamistuotteet,
- todennäköiset altistustiet ja imeytyvyys ihmisen elimistöön,
- todennäköiset reitit, joiden kautta aine joutuu ympäristöön, sekä jakautuminen ympäristöön ja hajaantuminen ja/tai muuntuminen (katso myös 3 jakson vaihe 1).

5.2.5. Jos on käytettävissä asianmukaisesti mitattuja ja edustavia altistusta koskevia tietoja, ne on otettava erityisesti huomioon altistuksen arvioinnin yhteydessä. Altistustasojen estimoinnissa voidaan käyttää sopivia malleja. Tällöin otetaan huomioon myös käyttö- ja altistustavoiltaan tai ominaisuuksiltaan samankaltaisten aineiden merkitykselliset seurantatiedot.

6. RISKIEN KARAKTERISOINTI

6.1. Riskit on karakterisoitava kullekin altistusskenaariolle ja esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asiaa koskevassa kohdassa.

6.2. Riskien karakterisoinnissa on tarkasteltava niitä väestöryhmiä (jotka altistuvat työntekijöinä, kuluttajina tai epäsuorasti ympäristön kautta, sekä tarvittaessa niitä yhteensä) ja niitä ympäristön osa-alueita, joiden tiedetään tai voidaan kohtuudella ennakoida altistuvan aineelle olettaen, että edellisen jakson altistusskenaarioissa kuvattuja riskinhallintatoimenpiteitä käytetään. Lisäksi on tarkasteltava aineesta aiheutuvaa kokonaisympäristöriskiä yhdistämällä kaikkia kyseeseen tulevia ympäristön osa-alueita koskevat tulokset ja aineen merkityksellisiä päästölähteitä koskevat tiedot.

6.3. Riskien karakterisoinnissa on:

- verrattava kunkin sellaisen väestöryhmän altistusta, jonka tiedetään tai ennakoidaan altistuvan, asianmukaiseen DNEL-tasoon,
- verrattava kunkin ympäristön osa-alueen todennäköisiä ympäristöpitoisuuksia PNEC-arvoihin, ja
- arvioitava aineen fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien johdosta aiheutuvien tapahtumien todennäköisyys ja vakavuus.

6.4. Kunkin altistusskenaarion osalta ihmisten ja ympäristön altistuksen voidaan katsoa olevan asianmukaisesti kontrolloidun, jos

- 6 jakson 2 kohdassa estimoidut altistustasot eivät ylitä 1 ja 3 jaksossa määritettyjä asiaa koskevia DNEL- tai PNEC-tasoa ja
- 2 jaksossa määritettyjen aineen fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien johdosta aiheutuvien tapahtumien todennäköisyys ja vakavuus on erittäin vähäinen.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- 6.5. Niille ihmisiin tai ympäristön osa-alueisiin kohdistuville vaikutuksille, joille ei ole voitu määrittää DNEL- tai PNEC-arvoa, on tehtävä laadullinen arvio siitä, kuinka suurella todennäköisyydellä vaikutukset voidaan välttää toteutettaessa altistusskenaariota.

Aineille, jotka täyttävät PBT- ja vPvB-aineita koskevat perusteet, on valmistajan tai maahantuojan käytettävä 5 jakson vaiheessa 2 saatuja tietoja ottaessaan käyttöön toimitiloissaan riskinhallintatoimenpiteitä, joilla minimoidaan ihmisiin tai ympäristöön kohdistuvaa altistusta, ja suositellessaan niitä jatkokäyttäjille.

7. KEMIKAALITURVALLISUUSRAPORTIN ESITYSTAPA JA MUOTO

Kemikaaliturvallisuusraportissa on käytettävä seuraavia otsikoita:

Kemikaaliturvallisuusraportin esitystapa ja muoto	
A OSA	
1.	Yhteenveto riskinhallintatoimenpiteistä
2.	Vakuutus, että riskinhallintatoimenpiteitä toteutetaan
3.	Vakuutus, että riskinhallintatoimenpiteistä ilmoitetaan
B OSA	
1.	Aineen ja sen fysikaalisten ja kemiallisten ominaisuuksien yksilöinti
2.	Luokitus ja merkinnät
3.	Aineen käyttäytyminen ympäristössä
3.1.	Hajoaminen
3.2.	Jakautuminen ympäristöön
3.3.	Biokertyvyys
C OSA	
1.	Ihmisten terveydelle aiheutuvan vaaran arviointi
1.1.	Toksikokinetiikka, aineenvaihdunta ja jakautuminen
1.2.	Äkillinen myrkyllisyys
1.3.	Ärsyttävyys
1.3.1.	Iho
1.3.2.	Silmät
1.3.3.	Hengityselimet
1.4.	Syövyttävyys
1.5.	Herkistyminen
1.5.1.	Iho
1.5.2.	Hengityselimet
1.6.	Toistuvasta annostuksesta johtuva myrkyllisyys
1.7.	Mutageenisuus
1.8.	Karsinogeenisuus
1.9.	Lisääntymismyrkyllisyys
1.9.1.	Hedelmällisyyteen kohdistuvat vaikutukset
1.9.2.	Kehitysmyrkyllisyys
1.10.	Muut vaikutukset
2.	Aineiden fysikaalis-kemiallisiin ominaisuuksiin perustuvien ihmisille aiheutuvien vaarojen arviointi
2.1.	Räjähävyys
2.2.	Syttyvyys
2.3.	Hapettavuus
3.	Ympäristövaarojen arviointi
3.1.	Vesiympäristö (sedimentti mukaan luettuna)
3.2.	Maaperä
3.3.	Ilma
3.4.	Jätevedenkäsittelyjärjestelmien mikrobiologinen aktiivisuus

Torstai 17. marraskuuta 2005

Kemikaaliturvallisuusraportin esitystapa ja muoto

4. PBT- ja vPvB-aineiden arviointi
5. Altistuksen arviointi
 - 5.1. [Otsikko, altistusskenaario 1]
 - 5.1.1. Altistusskenaario
 - 5.1.2. Altistuksen arviointi
 - 5.2. [Otsikko, altistusskenaario 2]
 - 5.2.1. Altistusskenaario
 - 5.2.2. Altistuksen arviointi
[jne.]
6. Riskien karakterisointi
 - 6.1. [Otsikko, altistusskenaario 1]
 - 6.1.1. Ihmisten terveys
 - 6.1.1.1. Työntekijät
 - 6.1.1.2. Kuluttajat
 - 6.1.1.3. Ympäristön kautta mahdollisesti epäsuorasti altistuvat yksilöt
 - 6.1.2. Ympäristö
 - 6.1.2.1. Vesiympäristö (sedimentti mukaan luettuna)
 - 6.1.2.2. Maaperä
 - 6.1.2.3. Ilma
 - 6.1.2.4. Jätevedenkäsittelyjärjestelmien mikrobiologinen aktiivisuus
 - 6.2. [Otsikko, altistusskenaario 2]
 - 6.2.1. Ihmisten terveys
 - 6.2.1.1. Työntekijät
 - 6.2.1.2. Kuluttajat
 - 6.2.1.3. Ympäristön kautta mahdollisesti epäsuorasti altistuvat yksilöt
 - 6.2.2. Ympäristö
 - 6.2.2.1. Vesiympäristö (sedimentti mukaan luettuna)
 - 6.2.2.2. Maaperä
 - 6.2.2.3. Ilma
 - 6.2.2.4. Jätevedenkäsittelyjärjestelmien mikrobiologinen aktiivisuus
[jne.]
 - 6.x. Kokonaisaltistus (kaikki merkitykselliset päästölähteet yhteensä)
 - 6.x.1. Ihmisten terveys (kaikki altistusreitit yhteensä)
 - 6.x.1.1.
 - 6.x.2. Ympäristö (kaikki päästölähteet yhteensä)
 - 6.x.2.1.

LIITE I A

OPAS KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTTEEN LAATIMISEEN

Tässä liitteessä esitetään vaatimukset, joiden mukaan aineille tai valmisteille laaditaan käyttöturvallisuustiedotteet 33 artiklan mukaisesti. Käyttöturvallisuustiedotteen avulla toimitetaan kemikaaliturvallisuusraportin sisältämät asianmukaiset tiedot toimitusketjussa välittömästi seuraaville käyttäjille. Käyttöturvallisuustiedotteessa annettavien tietojen on oltava kemikaaliturvallisuusraportin tietoja vastaavia silloin kun sellainen vaaditaan. Kun on käytettävissä kemikaaliturvallisuusraportti, kysymykseen tuleva(t) altistusskenaario(t) on esitettävä käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä, jotta käyttöturvallisuustiedotteen asiaa koskeissa kohdissa on helpompi viitata niihin.

Tämän liitteen tarkoituksena on varmistaa 33 artiklassa mainittujen pakollisten kohtien sisällön johdonmukaisuus ja tarkkuus, jotta käyttäjät voivat käyttöturvallisuustiedotteiden avulla ryhtyä tarvittaviin toimiin terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi työpaikalla sekä ympäristön suojelemiseksi.

Käyttöturvallisuustiedotteiden tietojen on täytettävä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä annetussa neuvoston direktiivissä 98/24/EY säädetyt vaatimukset. Erityisesti työnantajan on pystyttävä käyttöturvallisuustiedotteiden avulla määrittämään, onko työpaikalla vaarallisia kemikaaleja ja arvioimaan niiden käytöstä työntekijöiden terveydelle ja turvallisuudelle mahdollisesti aiheutuvat riskit.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Käyttöturvallisuustiedotteen tiedot on kirjoitettava selvästi ja lyhyesti. Käyttöturvallisuustiedotteen laatijan on oltava pätevä henkilö, jonka on otettava huomioon käyttäjien erityistarpeet, sikäli kuin ne tiedetään. Aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisesta vastaavien henkilöiden on varmistettava, että kyseisiä asioita käsittelevät henkilöt ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, myös kertauskoulutusta.

Valmisteista, joita ei ole luokiteltu vaarallisiksi mutta joille vaaditaan käyttöturvallisuustiedote 34 artiklan mukaisesti, on kussakin kohdassa annettava oikeasuhteista tietoa.

Lisätiedot voivat olla tarpeen joissakin tapauksissa, sillä aineilla ja valmisteilla voi olla monenlaisia ominaisuuksia. Jos taas käy ilmi, etteivät tiettyjä ominaisuuksia koskevat tiedot ole tärkeitä tai niitä on teknisistä syistä mahdoton toimittaa, syyt tähän on ilmoitettava selvästi kussakin kohdassa. Jokaisesta vaarallisesta ominaisuudesta on toimitettava tietoja. Jos ilmoitetaan, että tiettyä vaaraa ei esiinny, on ilmoitettava selvästi joko että luokituksen tekijällä ei ole tietoja käytettävissään tai että käytettävissä olevat testitulokset ovat negatiivisia.

Käyttöturvallisuustiedotteen julkaisupäivä on annettava ensimmäisellä sivulla. Aina kun käyttöturvallisuustiedotetta muutetaan, muutokset on saatettava vastaanottajan tietoon.

Huom.

Käyttöturvallisuustiedote vaaditaan myös tietyistä direktiivin 67/548/ETY liitteessä VI olevissa 8 ja 9 luvuissa mainituista erikoisaineista ja -valmisteista (esim. massiivisessa olomuodossa olevat metallit, metalliseokset, kompressoitua kaasut jne.), joille on myönnetty merkintöjä koskevia poikkeuksia.

1. AINEEN TAI VALMISTEEN JA YHTIÖN TAI YRITYKSEN TUNNISTETIEDOT

1.1. Aineen tai valmisteiden tunnistetiedot

Tunnistustiedoissa käytetyn termin on oltava sama kuin direktiivin 67/548/ETY liitteen VI mukaisessa varoitusetiketissä käytetty termi.

Rekisteröitäville aineille kyseisen termin on oltava rekisteröinnissä annetun termin mukainen, ja tämän asetuksen 20 artiklan 1 kohdan nojalla annettu rekisteröintinumero on myös ilmoitettava.

Muut käytettävissä olevat tunnistamistavat voidaan myös ilmoittaa.

1.2. Aineen ja/tai valmisteiden käyttötapa

Aineen tai valmisteiden käyttötavat, mikäli ne tiedetään, on ilmoitettava. Useista mahdollisista käyttötavoista tarvitsee luetella vain tärkeimmät tai tavallisimmat. On ilmoitettava lyhyesti, mitä aine käytännössä tekee, esimerkiksi onko se palonestoaine, antioksidantti jne.

Jos vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on käyttöturvallisuustiedotteessa annettava tietoja kaikista yksilöidyistä käyttötavoista, jotka ovat merkityksellisiä käyttöturvallisuustiedotteen vastaanottajalle. Näiden tietojen on vastattava käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä yksilöityjä käyttötapoja ja altistus-skenaarioita.

1.3. Yhtiön/yrityksen tunnistetiedot

Henkilöstä, joka vastaa aineen tai valmisteiden saattamisesta yhteisön markkinoille (valmistajista, maahantuojista tai jakelijoista), on annettava tunnistetiedot. Tällöin on annettava täydellinen osoite ja puhelinnumero.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Jos kyseinen henkilö ei ole sijoittautunut siihen jäsenvaltioon, jossa aine tai valmiste saatetaan markkinoille, on mahdollisuuksien mukaan annettava tähän jäsenvaltioon sijoittautuneen asiasta vastaavan henkilön täydellinen osoite ja puhelinnumero.

Rekisteröijäksi on ilmoitettava sama henkilö kuin rekisteröinnissä ilmoitettu valmistaja tai maahantuojaja.

1.4. Hätäpuhelinnumero

Edellä mainittujen tietojen lisäksi on annettava yhtiön ja/tai asiasta vastaavan virallisen neuvontaelimen (joka voi olla se elin, joka on vastuussa terveyttä koskevien tietojen vastaanottamisesta ja johon viitataan direktiivin 1999/45/EY 17 artiklassa) hätäpuhelinnumero.

2. VAARAN YKSILÖINTI

Tässä kohdassa on ilmoitettava direktiivin 67/548/ETY tai 1999/45/EY luokitusta koskevien säännösten mukaisesti tehty aineen tai valmisteiden luokitus. Vaarat, joita aineesta tai valmisteesta aiheutuu ihmisille ja ympäristölle, on ilmoitettava selvästi ja lyhyesti.

Valmisteet, jotka on luokiteltu vaarallisiksi, ja valmisteet, joita ei ole luokiteltu vaarallisiksi direktiivin 1999/45/EY mukaan, on erotettava selvästi.

Tärkeimmät haitalliset, kohtuullisella varmuudella odotettavissa olevat fysikaalis-kemialliset ihmisten terveyteen tai ympäristöön kohdistuvat vaikutukset ja oireet, jotka liittyvät aineen tai valmisteiden käyttötapoihin ja mahdollisiin väärin käyttötapoihin, on kuvattava.

Muut vaarat, kuten pölyisyys, tukehtuminen, jäätyminen tai sellaiset ympäristövaikutukset kuten maaperän eliöihin kohdistuva vaara, jotka eivät edellytä luokittelamista, mutta jotka voivat vaikuttaa lisävästi aineen vaarallisuuteen kaiken kaikkiaan, on mahdollisesti tarpeen mainita.

Pakkausmerkinnöissä annettavat tiedot on ilmoitettava kohdassa 15.

Aineen luokituksen on vastattava X osaston nojalla laaditussa luokituksia ja pakkausmerkintöjä koskevassa luettelossa säädettyä luokitusta.

3. KOOSTUMUS JA/TAI AINESOSIA KOSKEVAT TIEDOT

Vastaanottajan on voitava tunnistaa annettujen tietojen perusteella helposti valmisteiden aineosiin liittyvät vaarat. Valmisteeseen itseensä liittyvät vaarat on ilmoitettava kohdassa 3.

3.1. Täydellisen koostumuksen (aineosien laatu ja niiden pitoisuus) antaminen ei ole välttämätöntä, vaikka yleinen kuvaus aineosista ja niiden pitoisuuksista voi olla hyödyksi.

3.2. Direktiivin 1999/45/EY mukaisesti vaarallisiksi luokitelluista valmisteista on ilmoitettava seuraavatyypiset aineet sekä niiden pitoisuus tai pitoisuusalue:

- i) direktiivissä 67/548/ETY tarkoitettujen terveydelle tai ympäristölle vaarallisten aineiden, jos niiden pitoisuus on vähintään yhtä suuri kuin alhaisin seuraavista arvoista:
 - direktiivin 1999/45/EY 3 artiklan 3 kohdassa olevassa taulukossa määrätyt pitoisuudet tai
 - direktiivin 67/548/ETY liitteessä I annetut pitoisuusrajat tai
 - direktiivin 1999/45/EY liitteessä II olevassa B osassa määrätyt pitoisuusrajat tai
 - direktiivin 1999/45/EY liitteessä III olevassa B osassa määrätyt pitoisuusrajat tai
 - X osaston nojalla laaditussa luokituksia ja pakkausmerkintöjä koskevassa luettelossa olevassa hyväksytyssä kirjauksessa ilmoitetut pitoisuusrajat,
- ii) ja aineet, joille yhteisössä on säädetty työperäisen altistuksen raja-arvot ja jotka eivät kuulu i alakohdassa mainittuihin aineisiin.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- 3.3. Valmisteista, jotka ei ole luokiteltu vaarallisiksi direktiivin 1999/45/EY mukaan, on ilmoitettava seuraavat aineet sekä niiden pitoisuus tai pitoisuusalue, jos yksittäisen aineen pitoisuus on vähintään yksi painoprosentti, kun on kyseessä muu kuin kaasumainen valmiste, tai vähintään 0,2 tilavuusprosenttia, kun on kyseessä kaasumainen valmiste:
- aineet, jotka ovat direktiivissä 67/548/ETY⁽¹⁾ tarkoitettuja terveydelle tai ympäristölle vaarallisia aineita,
 - ja aineet, joille on säädetty yhteisössä työperäisen altistuksen raja-arvo.
- 3.4. Valmisteista, jotka eivät täytä 3.2 ja 3.3 kohdan vaatimuksia ja joissa käytettyjen aineiden PNEC-arvo on alle 500 µg/l, on ilmoitettava jatkokäyttäjälle määrä, biologinen hajoaminen (eliminoitavuus) ja logPOW 39 ja 40 artiklan vaatimusten mukaisesti.**
- 3.5. Edellä tarkoitetuista aineista on ilmoitettava niiden luokitus (joka perustuu joko direktiivin 67/548/ETY 4 ja 6 artiklaan tai sen liitteeseen I) sekä varoitusmerkit ja R-lausekkeet, jotka aineille on osoitettu niihin liittyvien fysikaalis-kemiallisten, terveys- tai ympäristövaarojen perusteella. R-lausekkeita ei tarvitse tässä yhteydessä antaa täydellisinä: on viitattava kohtaan 16, jossa on annettava kunkin R-lausekkeen koko teksti.
- 3.6. Edellä tarkoitettujen aineiden nimi ja niiden EINECS- tai ELINCS-numero on annettava direktiivin 67/548/ETY mukaisesti. CAS-numero ja IUPAC-nimi (jos ne ovat saatavilla) voivat olla hyödyksi. Aineista, jotka on ilmoitettu yleisellä nimellä direktiivin 1999/45/EY 15 artiklan tai tässä liitteessä olevan 3 kohdan 3 alakohdan alaviitteen mukaisesti, ei tarvitse antaa täsmällistä kemiallista tunnistetta. Tämän asetuksen 20 artiklan 1 kohdan perusteella osoitettu rekisteröintinumero on myös ilmoitettava kullekin rekisteröitävälle aineelle.
- 3.7. Jos direktiivin 1999/45/EY 15 artiklan tai tässä liitteessä olevan 3 kohdan 3 alakohdan alaviitteen säännösten mukaisesti tiettyjen aineiden tunnistetietoja on käsiteltävä luottamuksellisina, aineiden kemialliset ominaisuudet on kuvattava aineiden turvallisen käsittelyn varmistamiseksi. Käytettävän nimen on oltava sama kuin se, joka seuraa edellä mainituista menettelyistä.

4. ENSIAPUTOIMENPITEET

Ensiaputoimenpiteet on kuvattava.

Ensin on mainittava, tarvitaanko välitöntä lääketieteellistä apua.

Ensiapuohjeiden on oltava lyhyitä ja sellaisia, että uhri, läsnäolevat ja ensiapuhenkilöstö ymmärtävät ne helposti. Oireet ja vaikutukset tulisi esittää lyhyesti tiivistettynä. Ohjeissa on selostettava, mitä on tehtävä paikan päällä onnettomuuden sattuessa ja onko odotettavissa viivästyneitä vaikutuksia altistuksen jälkeen.

Tiedot esitetään eri altistustestien (esimerkiksi hengitystiet, iho, silmät ja ruoansulatuselimet) mukaisesti eri kohdissa.

Ilmoitetaan, tarvitaanko lääkärin apua tai onko se toivottavaa.

Tiettyjen aineiden tai valmisteiden osalta voi olla tärkeää korostaa, että työpaikalla on oltava erikoisvalmiuksia erityistä ja välitöntä hoitoa varten.

⁽¹⁾ Jos valmisteen markkinoille saattamisesta vastaava henkilö voi osoittaa, että sellaisen aineen kemiallisen yksilöinnin, joka on luokiteltu yksinomaan:

- ärsyttäväksi, lukuun ottamatta aineita, joille on osoitettu R-lauseke R41, tai ärsyttäväksi yhdessä yhden tai useamman direktiivin 1999/45/EY 10 artiklan 2.3.4 kohdassa mainitun ominaisuuden kanssa, tai;
- haitalliseksi yhdessä yhden tai useamman direktiivin 1999/45/EY 10 artiklan 2.3.4 kohdassa mainitun ominaisuuden kanssa ja jolla on vain akuutteja kuolemaan johtavia vaikutuksia;

antaminen käyttöturvallisuustiedotteessa vaarantaa hänen immateriaalioikeutensa luottamuksellisuuden, hän voi direktiivin 1999/45/EY liitteessä VI olevan B osan säännösten mukaisesti viitata kyseiseen aineeseen joko käyttämällä nimeä, jolla tunnistetaan tärkeimmät funktionaaliset kemialliset ryhmät tai jotain vaihtoehtoisia nimeä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. PALONTORJUNTATOIMENPITEET

Aineen tai valmisteiden aiheuttaman tai sen läheisyydessä ilmenevän tulipalon varalta on ilmoitettava:

- sopivat sammutusaineet,
- sammutusaineet, joita ei saa käyttää turvallisuussyistä,
- erityiset altistumisvaarat, jotka johtuvat aineesta tai valmisteesta itsestään, palamistuotteista tai tuloksena syntyvistä kaasuista,
- erityiset palomiesten suojavarusteet.

6. TOIMENPITEET PÄÄSTÖVAHINGOISSA

Aineesta tai valmisteesta riippuen tietoja voidaan tarvita seuraavista seikoista:

- henkilökohtaiset suojatimet, kuten
sytytyslähteiden poistaminen, riittävä ilmanvaihto ja/tai hengityssuojaintentarve, pölyn leviämisen estäminen, iho- ja silmäkosketuksen estäminen,
- ympäristöön kohdistuvien vahinkojen estäminen, kuten
pääsyn estäminen viemäriin, pinta- ja pohjavesiin ja maaperään, mahdollisesti lähiseudun varoittaminen,
- puhdistusohjeet, kuten
imukykyisen materiaalin (esimerkiksi hiekan, piimaan, happoa sitovan aineen, yleissitovan aineen, sahajauhon) käyttö, kaasujen ja/tai huuруjen poistaminen vedellä, laimennus.

Myös on harkittava seuraavia merkintöjä: "Ei saa käyttää...", "Neutraloitava (neutralointiaineen nimi)".

Huom.

Tarvittaessa on viitattava kohtiin 8 ja 13.

7. KÄSITTELY JA VARASTOINTI

Huom.

Tässä jaksossa annettavien tietojen on liityttävä terveyden, turvallisuuden ja ympäristön suojeluun. Työntekijän pitäisi pystyä niiden avulla suunnittelemaan ja järjestämään työpaikan työmenetelmät direktiivin 98/24/EY 5 artiklan mukaisesti.

Kun kemikaaliturvallisuusraportti tai rekisteröinti vaaditaan, tässä jaksossa annettavien tietojen on oltava yhdenmukaisia niiden tietojen kanssa, jotka annetaan käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä yksilöidyille käyttötavoille ja altistusskenaarioille.

7.1. Käsitteleminen

Toimenpiteet turvallista käsittelyä varten, mukaan luettuna neuvot, jotka koskevat teknisiä toimenpiteitä, kuten eristystoimenpiteitä, paikallis- ja yleisilmanvaihtoa, toimenpiteitä aerosolien ja pölyn muodostumisen ja tulipalon estämiseksi, ympäristönsuojelutoimenpiteitä (esimerkiksi poistoilman suodattimien tai puhdistuslaitteiden käyttöä, käyttöä eristetyllä alueella, roiskeiden talteenottoa ja niiden loppusijoitusta/hävittämistä jne.), ja muut erityiset ainetta tai valmistetta koskevat vaatimukset tai määräykset (esimerkiksi kielletyt tai suositeltavat menettelyt tai laitteet) on yksilöitävä ja, jos mahdollista, kuvattava lyhyesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

7.2. Varastointi

Ohjeissa on täsmennettävä turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, kuten varastohuoneiden tai astioiden erityisominaisuudet (mukaan lukien ainetta pidättävät seinämät ja ilmastointi), yhteensopimattomat materiaalit, varastointiolosuhteet (lämpötila- ja kosteusraja ja/tai -alue, valo, inertti kaasu jne.), erityiset sähkölaitteet ja staattisen sähkön torjunta.

Varastoitavien aineiden määriä koskevista rajoituksista on annettava ohjeita, jos ne ovat merkityksellisiä. Erityisesti on mainittava mahdolliset erityisvaatimukset, kuten aineen tai valmisteen pakkaus- ja/tai astiamateriaalityyppi.

7.3. Erityiset käyttötavat

Erityiskäyttöön tarkoitettujen lopputuotteiden osalta suosituksissa on viitattava yksilöityihin käyttötapoihin. Suositusten on oltava yksityiskohtaiset ja käytännölliset. Jos mahdollista, on viitattava kyseiselle alalle tai sektorille spesifisiin hyväksytyihin ohjeisiin.

8. ALTISTUKSEN TORJUMINEN JA HENKILÖKOHTAISET SUOJATOIMENPITEET

8.1. Altistuksen raja-arvot

Nykyisin sovellettavat erityiset valvontaan käytettävät muuttujat, kuten työperäiseen altistukseen liittyvät raja-arvot tai biologiset raja-arvot, on ilmoitettava. Tällöin on annettava siinä jäsenvaltiossa sovellettavat arvot, jossa ainetta tai valmistetta saatetaan markkinoille. On myös annettava tietoa nykyisin suositelluista altistuksen seurantamenetelmistä.

Kun vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on ilmoitettava aineen DNEL- ja PNEC-arvot käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä mainituille altistuskenaarioille.

Valmisteiden niille aineosille, jotka on mainittava käyttöturvallisuustiedotteessa kohdan 3 mukaan, on hyvä antaa kyseiset arvot.

8.2. Altistuksen torjunta

Tässä asiakirjassa altistuksen torjuntatoimenpiteillä tarkoitetaan kaikkia erityisiä suoja- ja torjuntatoimenpiteitä, joita on käytössä sovellettava työntekijän ja ympäristön altistuksen minimoimiseksi.

8.2.1. Työperäisen altistuksen torjunta

Työnantajan on otettava nämä tiedot huomioon, kun suoritetaan direktiivin 98/24/EY 4 artiklan nojalla aineista tai valmisteista työntekijöiden terveydelle ja turvallisuudelle mahdollisesti aiheutuvaa riskiä koskevaa riskinarviointia. Direktiivissä edellytetään asianmukaisten työprosessien ja teknisten kontrollien suunnittelua, sopivien laitteiden ja materiaalien käyttöä, työyhteisöä koskevien torjuntatoimenpiteiden toteuttamista riskin esiintymispaikalla ja, jollei altistumista voi muuten ehkäistä, henkilökohtaisten suojatoimenpiteiden soveltamista, kuten henkilönsuojainten käyttöä. Näistä toimenpiteistä on annettava sopivaa ja riittävää tietoa, jotta voidaan tehdä kunnollinen direktiivin 98/24/EY 4 artiklassa tarkoitettu riskinarviointi. Näiden tietojen olisi oltava sellaisia, että ne täydentävät kohdassa 7.1 jo annettuja tietoja.

Mikäli henkilökohtaiset suojatimet ovat tarpeen, on täsmennettävä yksityiskohtaisesti, millaiset varusteet tarjoavat riittävän ja sopivan suojan. Tällöin on otettava huomioon neuvoston direktiivi 89/686/ETY⁽¹⁾ ja viitattava asiaa koskeviin CEN-standardeihin.

Kun vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä mainituille altistuskenaarioille esitettävä yhteenveto riskinhallintatoimenpiteistä, joilla voidaan hallita asianmukaisesti työntekijöiden altistus kyseiselle aineelle.

8.2.1.1. Hengityselinten suojaus

Kun on kysymyksessä vaaralliset kaasut, höyryt tai pöly, on yksilöitävä käytettävän suojalaitteen tyyppi, kuten kannettava hengityksensuojain, asianmukaiset naamarit ja suodattimet.

⁽¹⁾ EYVL L 399, 30.12.1989, s. 18.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- 8.2.1.2. Käsien suojaus
Ainetta tai valmistetta käsiteltäessä käytettävien käsineiden tyyppi on yksilöitävä, kuten
- materiaalin tyyppi,
 - käsinemateriaalin läpäisy aika ottaen huomioon ihoaltistuksen määrä ja kesto.
- Tarvittaessa on ilmoitettava muut käsien suojaustoimenpiteet.
- 8.2.1.3. Silmiensuojaus
Silmien suojaajien tyyppi on yksilöitävä, esimerkiksi suojasilmälasit, naamiomalliset suojasilmälasit, levykasvonsuojus.
- 8.2.1.4. Ihonsuojaus
Jos on tarpeen suojata muita kehon osia kuin käsiä, vaaditun suojaajien tyyppi ja laatu on yksilöitävä, esimerkiksi esiliina, saappaat ja täysin suojaava puku. Jos on tarpeen, ilmoitetaan muut ihonsuojaustoimenpiteet ja erityiset hygienia-toimenpiteet.

8.2.2. Ympäristöaltistuksen torjuminen

Tiedot, jotka työnantaja tarvitsee täyttääkseen yhteisön ympäristölainsäädännön mukaiset velvoitteensa, on täsmennettävä.

Kun vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä mainituille altistuskenaarioille esitettävä yhteenveto riskinhallintatoimenpiteistä, joilla voidaan hallita asianmukaisesti ympäristön altistus kyseiselle aineelle.

9. FYSIKAALISET JA KEMIALLISET OMINAISUUDET

Jotta voidaan toteuttaa kunnollisia altistuksen torjuntatoimenpiteitä, on aineesta tai valmisteesta toimitettava kaikki merkitykselliset, erityisesti kohdassa 9.2 mainitut tiedot. Tässä jaksossa annettujen tietojen on vastattava rekisteröinnissä annettuja tietoja, kun rekisteröinti vaaditaan.

9.1. Yleiset tiedot**Olomuoto**

Vastaanottajalle on ilmoitettava toimitettavan aineen tai valmisteen olomuoto (kiinteä, nestemäinen, kaasumainen) ja väri.

Haju

Jos haju on havaittava, se on kuvattava lyhyesti.

9.2. Terveystiedot, turvallisuuden ja ympäristön kannalta tärkeät tiedot**pH**

Aineen tai valmisteen pH (sellaisena kuin aine toimitetaan tai vesiliuoksessa) on ilmoitettava; liukoista ilmoitetaan pitoisuus.

Kiehumispiste tai -alue:**Leimahduspiste:****Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut):****Räjähätvyys:****Hapettavuus:****Höyrynpaine:****Suhteellinen tiheys:****Liukoisuus:****Vesiliukoisuus:****Rasvaliukoisuus (liuotin tai öljy yksilöitävä):**

Torstai 17. marraskuuta 2005

Jakautumiskerroin n-oktanoli-vesi:

Viskositeetti:

Höyryntiheys:

Höyrystymisnopeus:

9.3. Muut tiedot

Muut tärkeät turvallisuuteen liittyvät muuttujat, kuten sekoittuvuus, johtokyky, sulamispiste tai -alue, kaasuryhmä (hyödyllinen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/9/EY⁽¹⁾ soveltamisessa), itsesyttymislämpötila jne. on ilmoitettava.

Huom. 1

Edellä mainitut ominaisuudet on määritettävä liitteessä X olevan A osan spesifikaatioiden tai muun vastaavan menetelmän mukaan.

Huom. 2

Kun on kyseessä valmiste, tiedot on normaalisti annettava itse valmisteen ominaisuuksista. Jos kuitenkin ilmoitetaan, että tietty vaara ei koske valmistetta, on erotettava selvästi tapaukset, joissa luokituksen tekijällä ei ole tietoja käytettävissään ja joissa käytettävissä olevat testitulokset ovat negatiivisia. Jos katsotaan tarpeelliseksi antaa tietoja yksittäisten aineosien ominaisuuksista, on ilmoitettava selvästi, mihin tiedot liittyvät.

10. STABIILISUUS JA REAKTIIVISUUS

Aineen tai valmisteen stabiilisuus ja tietyissä käyttöolosuhteissa tai ympäristöpäästöjen seurauksena esiintyvien vaarallisten reaktioiden mahdollisuus on ilmoitettava.

10.1. Vältettävät olosuhteet

Olosuhteet, kuten lämpötila, paine, valo, isku jne., jotka voivat aiheuttaa vaarallisen reaktion, on lueteltava. Jos mahdollista, ne on kuvattava lyhyesti.

10.2. Vältettävät materiaalit

Materiaalit, kuten vesi, ilma, hapot, emäkset, hapettavat aineet tai muut erityiset aineet, jotka voivat aiheuttaa vaarallisen reaktion, on lueteltava. Jos mahdollista, ne on kuvattava lyhyesti.

10.3. Vaaralliset hajoamistuotteet

Haitallisessa määrin muodostuvat vaaralliset hajoamistuotteet on ilmoitettava.

Huom.

Erityisesti on mainittava:

- stabilisaattoreiden tarve ja sisältyminen valmisteeseen,
- vaarallisten eksotermisten reaktioiden mahdollisuus,
- turvallisuusnäkökohdat aineen tai valmisteen fysikaalisen tilan muuttuessa,
- vaaralliset hajoamistuotteet, jotka muodostuvat kosketuksessa veden kanssa,
- epästabiliin tuotteiden muodostumismahdollisuus.

11. MYRKYLLISYYTEEN LIITTYVÄT TIEDOT

Tässä jaksossa on käsiteltävä lyhyesti mutta täydellisesti ja ymmärrettävästi erilaisia myrkyvaikutuksia, joita voi ilmetä, jos käyttäjä joutuu kosketukseen aineen tai valmisteen kanssa.

(¹) EYVL L 100, 19.4.1994, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

On selostettava esimerkiksi terveydelle haitalliset vaikutukset, jotka aiheutuvat altistuksesta aineelle tai valmisteelle, ja jotka tunnetaan esimerkiksi testitulosten tai kokemuksen perusteella. On ilmoitettava myös lyhytaikaisesta ja pitkäaikaisesta altistuksesta johtuvat viivästyneet, välittömät ja krooniset vaikutukset, esimerkiksi herkistyminen, narkoosi sekä syöpää tai perimän muutoksia aiheuttavat tai lisääntymiskykyä (kehityksen häiriöt ja vaikutukset hedelmällisyyteen) vaurioittavat vaikutukset. Erilaisia altistusreittejä (hengitys- ja ruoansulatuselimet, iho ja silmät) koskevat tiedot on annettava, ja fysikaalisiin, kemiallisiin ja toksikologisiin erityispiirteisiin liittyvät oireet kuvattava.

Ottaen huomioon tiedot, jotka on jo annettu kohdassa 3, Koostumus ja/tai ainesosia koskevat tiedot, voi olla tarpeellista viitata valmisteesiin sisältyvien tiettyjen aineiden erityisiin terveysvaikutuksiin.

Tässä jaksossa annettavien tietojen on oltava yhdenmukaisia niiden tietojen kanssa, jotka on toimitettu rekisteröinnin yhteydessä (jos se vaaditaan) ja/tai kemikaaliturvallisuusraportissa (jos se vaaditaan). Tietoja on annettava seuraavista mahdollisista vaikutuksista:

- aineen toksikokinetiikka, aineenvaihdunta ja jakautuminen elimistöön,
- äkilliset vaikutukset (äkillinen myrkyllisyys, ärsyttävyys ja syövyttävyys),
- herkistyminen,
- toistetun annostelun myrkyllisyys ja
- CMR-vaikutukset eli karsinogeenisuus, mutageenisuus ja lisääntymismyrkyllisyys.

Rekisteröitävistä aineista on annettava yhteenveto tiedoista, jotka on johdettu tämän asetuksen liitteitä V–IX soveltamalla. Tiedoissa on annettava myös tulokset saatavilla olevien tietojen vertailusta niihin perusteisiin, jotka on annettu direktiivin 67/548/ETY liitteessä I olevan 1.3.1 kohdan mukaisesti karsinogeenisuus-, mutageenisuus- ja lisääntymismyrkyllisyysluokkiin 1 ja 2 kuuluville aineille.

12. TIEDOT KEMIKAALIN VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE

Aineen tai valmisteen mahdolliset vaikutukset, käyttäytyminen ja se, mihin aine tai valmiste ympäristössä lopulta joutuu, on kuvattava ilman, veden ja/tai maaperän osalta. Mahdolliset asiaa koskevat testitulokset (esim. LC50, kala, ≤ 1 mg/l) on annettava.

Tässä jaksossa annettujen tietojen on vastattava rekisteröinnissä (jos se vaaditaan) annettuja tietoja ja/tai kemikaaliturvallisuusraportissa (jos se vaaditaan) tarvittaessa annettuja tietoja.

On kuvattava tärkeimmät ominaisuudet, joilla on todennäköisesti vaikutusta ympäristöön aineen tai valmisteen laadun ja todennäköisten käyttötapojen johdosta. Tällaiset tiedot on annettava myös aineiden ja valmisteiden hajoamisesta syntyvistä vaarallisista tuotteista. Tällaisia tietoja ovat muun muassa:

12.1. Ekotoksisuus

Tässä on annettava asiaankuuluvia saatavissa olevia tietoja myrkyllisyydestä vesiympäristölle, sekä äkillisistä että pitkäaikaisista vaikutuksista kaloille, äyriäisille, leville ja muille vesikasveille. Lisäksi on annettava maaperän mikro- ja makroeliöitä ja muita ympäristön kannalta merkityksellisiä eliöitä, kuten lintuja, mehiläisiä ja kasveja koskevia myrkyllisyystietoja, jos niitä on saatavilla. Jos aine tai valmiste estää mikro-organismien toimintaa, mahdolliset vaikutukset jätevesien käsittelylaitoksiin on mainittava.

Rekisteröitävistä aineista on annettava yhteenveto tiedoista, jotka on johdettu tämän asetuksen liitteiden V–IX soveltamisesta.

12.2. Kulkeutuvuus

Tällä tarkoitetaan aineen tai valmisteen tiettyjen aineosien⁽¹⁾ kykyä kulkeutua pohjavesiin tai kauas päästöpaikasta, jos ainetta pääsee ympäristöön.

⁽¹⁾ Näitä tietoja ei voi antaa valmisteista, koska ne ovat ainespesifisiä. Ne on siis annettava, kun niitä on saatavilla ja kun ne koskevat kyseistä asiaa, kullekin valmisteen sisältämälle yksittäiselle aineelle, joka on mainittava käyttöturvallisuustiedotteessa tämän liitteen kohdassa 2 annettujen määräysten mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Seuraavat tiedot voisivat olla merkityksellisiä:

- tiedetty tai ennustettu jakautuminen ympäristön eri osiin,
- pintajännitys,
- absorptio ja/tai desorptio.

Muita fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia käsitellään kohdassa 9.

12.3. Pysyvyys ja hajoavuus

Tällä tarkoitetaan aineen tai valmisteen tiettyjen *aineosien* kykyä hajota tietyissä ympäristön väliaineissa joko biologisen hajoamisen tai muiden prosessien, kuten hapettumisen tai hydrolyysin kautta. Hajoamisen puoliajat on mainittava silloin kun ne ovat saatavilla. Aineen tai valmisteen tiettyjen *aineosien hajoaminen* jätevesien käsittelylaitoksessa on myös mainittava.

12.4. Biokertyvyys

Tällä tarkoitetaan aineen tai valmisteen tiettyjen *aineosien* kykyä kertyä biologiseen materiaaliin ja kulkeutua ravintoketjussa. Jakautumiskerroin oktanoli-vesi (Kow) ja biokonsentroitumistekijä (BCF) on mainittava, jos ne ovat saatavilla.

12.5. PBT-arvioinnin tulokset

Jos vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on annettava kemikaaliturvallisuusraportissa selostetun PBT-arvioinnin tulokset.

12.6. Muut haitalliset vaikutukset

Tässä on annettava käytettävissä olevat tiedot muista mahdollisista ympäristöön kohdistuvista haittavaikutuksista, esim. otsonia tuhoavasta ominaisvaikutuksesta, valokemiallisesta otsoninmuodostuskyvystä, hormonitoiminnan häiritsemiskyvystä ja/tai suhteellisesta kasvihuonevaikutuksesta.

Huomautuksia

On varmistettava, että ympäristön kannalta asiaankuuluvia tietoja (hallittuja päästöjä, vahinkopäästöjen sattuessa toteutettavia toimenpiteitä, kuljetukseen ja loppusijoitukseen liittyviä näkökohtia koskevia ohjeita) annetaan käyttöturvallisuustiedotteen muissa, erityisesti 6, 7, 13, 14 ja 15 kohdissa.

13. JÄTTEIDEN LOPPUSIJOITUKSEEN LIITTYVÄT NÄKÖKOHDAT

Jos aineen tai valmisteen (ylijäämä tai ennakoitavasta käytöstä johtuva jäte) loppusijoitukseen liittyy vaara, on kyseiset jäämät kuvattava ja annettava tietoja niiden turvallisesta käsittelystä.

Sekä aineen tai valmisteen että mahdollisen saastuneen pakkausmateriaalin asianmukaiset loppusijoitusmenetelmät (poltto, kierrätys, kaatopaikalle sijoittaminen jne.) on täsmennettävä.

Kun vaaditaan kemikaaliturvallisuusraportti, on tietojen, jotka koskevat jätehuoltotoimenpiteitä, joilla voidaan hallita asianmukaisesti ihmisten ja ympäristön altistus kyseiselle aineelle, oltava johdonmukaisia käyttöturvallisuustiedotteen liitteessä mainittujen altistusskenaarioiden kanssa.

Huom.

Jätteitä koskevissa asioissa on otettava huomioon mahdolliset asiaa koskevat yhteisön säännökset. Jos sellaisia ei ole, käyttäjälle huomautetaan, että asiaa koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä voi olla voimassa.

14. KULJETUKSIA KOSKEVAT TIEDOT

Tiedotteessa on ilmoitettava mahdolliset erikoisvarotoimet, joista käyttäjän on oltava tietoinen tai joita hänen on noudatettava kuljetuksiin liittyvissä asioissa omalla alueellaan tai sen ulkopuolella. Jos se on tärkeää, on annettava kuljetusluokitusta koskevia tietoja, jotka annetaan kutakin kuljetusmuotoa koskevissa määräyksissä: IMDG (meri), ADR (*maantiet, direktiivi 94/55/EY*), RID (rautatiet, neuvoston direktiivi 96/49/EY⁽¹⁾), ICAO/IATA (ilma). Tietoja voidaan antaa muun muassa seuraavista asioista:

- YK-numero
- luokka

⁽¹⁾ EYVL L 235, 17.9.1996, s. 25.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- oikea laivauksessa käytettävä nimi
- pakkausryhmä
- meriä saastuttava aine
- muut asiaa koskevat tiedot.

15. LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

Tiedotteessa on ilmoitettava pakkausmerkinnöissä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY mukaan annettavat terveyttä, turvallisuutta ja ympäristöä koskevat tiedot.

Jos tässä käyttöturvallisuustiedotteessa tarkoitettuun aineeseen tai valmisteeseen sovelletaan erityisiä ihmisten tai ympäristön suojelua koskevia yhteisön säännöksiä (jos sille esimerkiksi on haettava lupa VII osaston mukaisesti tai sille voidaan määrätä rajoituksia VIII osaston mukaisesti), nämä säännökset olisi mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava.

Jos mahdollista, on mainittava myös ne kansalliset lait, joilla kyseiset säännökset pannaan täytäntöön, sekä muut mahdolliset kansalliset toimenpiteet, jotka voivat olla tärkeitä asian kannalta.

16. MUUT TIEDOT

Tiedotteessa on ilmoitettava mahdolliset muut tiedot, joita tavarantoimittaja pitää tärkeänä käyttäjän terveydelle ja turvallisuudelle sekä ympäristön suojelulle, esimerkiksi:

- luettelo aineelle määrätyistä R-lausekkeista. Koko teksti on annettava niistä R-lausekkeista, joihin viitataan käyttöturvallisuustiedotteen kohdissa 2 ja 3,
- koulutukseen liittyviä ohjeita,
- suositeltavia käyttörajoituksia (ts. tavarantoimittajan antamia suosituksia, jotka eivät perustu säädöksiin),
- lisätietoja (kirjallisuusviitteet ja/tai tekniset yhteyspisteet),
- tiedotteen laatimisessa käytetyt tärkeimmät lähteet.

Jos on kyseessä käyttöturvallisuustiedotteen muuttaminen, on ilmoitettava selvästi, mitkä tiedot on lisätty, poistettu tai muutettu (ellei sitä ole ilmoitettu muualla).

LIITE I B**VALMISTEIDEN KEMIKAALITURVALLISUUSARVIOINTI**

Valmisteen kemikaaliturvallisuusarviointi on tehtävä liitteen I mukaisesti seuraavin mukautuksin:

1. TIETOLÄHTEET

Valmisteen kemikaaliturvallisuusarvioinnin on perustuttava valmisteen sisältämiä yksittäisiä aineita koskeviin tietoihin, jotka on annettu teknisessä asiakirja-aineistossa, ja/tai tietoihin, jotka kemikaalin toimittaja on ilmoittanut käyttöturvallisuustiedotteessa. Arvioinnin on perustuttava myös itse valmistetta koskeviin tietoihin.

2. VAARAN ARVIOINTI

Vaaran arviointi (ihmisten terveyteen kohdistuvat, fysikaalis-kemiallisista ominaisuuksista ihmisten terveyteen kohdistuvat ja ympäristöön kohdistuvat vaarat) on tehtävä 1, 2 ja 3 jakson mukaisesti seuraavin muutoksin:

- a) Tietojen arvioimisvaihetta varten valmisteesta on annettava mahdolliset merkitykselliset tiedot, valmisteen kustakin aineesta on ilmoitettava luokitus, ja kullekin valmisteen sisältämälle aineelle on mainittava mahdolliset erityiset pitoisuusrajat.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- b) Luokitus- ja pakkausmerkintävaihetta varten on esitettävä ja *perusteltava direktiivin* 1999/45/EY mukaiset valmisteen luokitus- ja pakkausmerkinnät.
- c) Johdettujen vaikutuksettomien altistustasojen (DNEL) johtamista varten on mainittava kunkin valmistuksessa olevan aineen DNEL-arvo ja asianmukainen viite kemikaalin toimittajan antamaan käyttöturvallisuustiedotteeseen sekä valmisteelle johdettu DNEL ja perustelut sen johtamiselle. Vaikutukset oletetaan summautuviksi, ellei ole tietoa päinvastaisesta. Valmisteen DNEL-arvot voidaan tämän jälkeen laskea kullekin altistusreitille ja -skenaariolle kaikkien valmistuksessa olevien aineiden DNEL-arvojen painotettuna keskiarvona. Painotustekijä on valmisteen sisältämälle aineelle tapahtuvan altistuksen osuus valmisteen sisältämille kaikille aineille tapahtuvasta kokonaisaltistuksesta.
- d) Todennäköisesti vaikutuksettomien pitoisuuksien (PNEC) johtamiseksi on mainittava kunkin valmistuksessa olevan aineen PNEC-arvo ja asianmukainen viite kemikaalin toimittajan antamaan käyttöturvallisuustiedotteeseen sekä valmisteelle johdetut PNEC-arvot ja perustelut niiden johtamiselle. Vaikutukset oletetaan summautuviksi, ellei ole tietoa päinvastaisesta. Valmisteen PNEC-arvot voidaan tämän jälkeen laskea kullekin ympäristön osa-alueelle ja altistusskenaariolle kaikkien valmistuksessa olevien aineiden PNEC-arvojen painotettuna keskiarvona. Painotustekijä on valmisteen sisältämälle aineelle tapahtuvan altistuksen osuus valmisteen sisältämille kaikille aineille tapahtuvasta kokonaisaltistuksesta.

3. PBT-ARVIOINTI

Jos valmiste sisältää ainetta, joka täyttää liitteessä XII annetut perusteet, on tämä mainittava kemikaaliturvallisuusraportissa.

4. ALTISTUKSEN ARVIOINTI

- 4.1. Altistuksen arvioinnin tavoitteena on estimoida määrällisesti tai laadullisesti se valmisteen annos/pitoisuus, jolle väestö ja ympäristö altistuvat tai voivat altistua.
- 4.2. Altistusskenaariot on laadittava liitteessä I olevan 5 jakson 1 kohdan mukaisesti. Altistus on estimoitava kullekin laaditulle altistusskenaariolle ja kullekin valmisteen sisältämälle aineelle liitteessä I olevan 5 jakson 2 kohdan mukaisesti.
- 4.3. Olettaen vaikutukset summautuviksi valmisteesta aiheutuva altistustaso kullakin ihmisen altistusreitillä ja kullekin väestöryhmälle sekä kussakin ympäristön osa-alueessa estimoidaan kustakin valmisteen sisältämästä aineesta aiheutuvien altistustasojen estimaattien summaksi.

LIITE I C

PERUSTEET ASTEITTAIN REKISTERÖITÄVILLE AINEILLE, JOITA REKISTERÖIDÄÄN 1–10 TONNIA VUODESSA VALMISTAJAA TAI MAAHANTUOJAA KOHDEN JA JOISTA VAADITAAN KAIKKI LIITTEESSÄ V TÄSMENNETYT TIEDOT

Edellä 11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tekniseen asiakirja-aineistoon on sisällytettävä kaikki liitteessä V täsmennetyt tiedot, jos rekisteröijä katsoo, että

- a) **saatavilla olevien tietojen tai saatavilla olevien ja hyväksyttävien määrällisten rakenteen ja aktiivisuuden välisten suhteiden (QSAR-mallien) perusteella on näyttöä siitä, että aine saattaa täyttää:**
- **karsinogeeniseksi, mutageeniseksi tai lisääntymismyrkylliseksi luokittelun perusteet; tai**
 - **liitteessä XII täsmennetyt (PBT/vPvB aineiden) perusteet; tai**

Torstai 17. marraskuuta 2005

- b) *saatavilla olevien tietojen perusteella aine todennäköisesti täyttää ihmisen terveydelle tai ympäristölle vaaralliseksi luokittelun perusteet ja*
- *ainetta käytetään sellaisenaan tai kulutuskäyttöön tai ammattimaiseen käyttöön tarkoitetuissa valmisteissa; tai*
 - *ainetta sisältyy kulutuskäyttöön tarkoitettuun tuotteeseen ja sitä vapautuu tuotteesta tavanomaisissa tai ennustettavissa olevissa käyttöoloissa.*

Kemikaaliviraston on laitettava verkkosivulleen sähköinen väline, joka laskee QSAR-mallin luotettavasti ja jota pk-yritysten on helppo soveltaa.

LIITE II

VAPAUTUKSET 4 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDAN
MUKAISESTA REKISTERÖINTIVELVOLLISUUDESTA

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
200-061-5	D-glusitoli $C_6H_{14}O_6$	50-70-4
200-066-2	Askorbiinihappo $C_6H_8O_6$	50-81-7
200-075-1	Glukoosi $C_6H_{12}O_6$	50-99-7
200-294-2	L-lyysiini $C_6H_{14}N_2O_2$	56-87-1
200-312-9	Palmitiinihappo, puhdas $C_{16}H_{32}O_2$	57-10-3
200-313-4	Steariinihappo, puhdas $C_{18}H_{36}O_2$	57-11-4
200-334-9	Sukroosi, puhdas $C_{12}H_{22}O_{11}$	57-50-1
200-405-4	α -tokoferyyliasettaatti $C_{31}H_{52}O_3$	58-95-7
200-432-1	DL-metioniini $C_5H_{11}NO_2S$	59-51-8
200-578-6	Etanoli	64-17-5
200-711-8	D-mannitoli $C_6H_{14}O_6$	69-65-8
200-812-7	Metaani CH_4	78-82-8
201-771-8	1-Sorboosi $C_6H_{12}O_6$	87-79-6
204-007-1	Öljyhappo, puhdas $C_{18}H_{34}O_2$	112-80-1
204-664-4	Glyserolistearaatti, puhdas $C_{21}H_{42}O_4$	123-94-4
204-696-9	Hiilidioksidi CO_2	124-38-9
205-278-9	Kalsiumpantotenaatti, D-muoto $C_9H_{17}NO_5 \cdot 1/2Ca$	137-08-6
205-582-1	Lauriinihappo, puhdas $C_{12}H_{24}O_2$	143-07-7
205-590-5	Kaliumoleaatti $C_{18}H_{34}O_2K$	143-18-0
205-756-7	DL-fenyylialaniini $C_{18}H_{34}O_2K$	150-30-1
208-407-7	Natriumglukonaatti $C_6H_{12}O_7 \cdot Na$	527-07-1
212-490-5	Natriumstearaatti, puhdas $C_{18}H_{36}O_2 \cdot Na$	822-16-2
215-171-9	Magnesiumoksidi	1309-48-4

Torstai 17. marraskuuta 2005

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
215-279-6	Kalkkikivi Sedimenttikivelle ominainen palamaton kiintoaine. Pääasiassa kalsiumkarbonaattia.	1317-65-3
215-665-4	Sorbitaanioleaatti $C_{24}H_{44}O_6$	1338-43-8
216-472-8	Kalsiumdistearaatti, puhdas $C_{18}H_{36}O_2 \cdot 1/2Ca$	1592-23-0
231-096-4	Rauta	7439-89-6
231-098-5	Krypton Kr	7439-90-9
231-110-9	Neon Ne	7440-01-9
231-147-0	Argon Ar	7440-37-1
231-153-3	Hiili C	7440-44-0
231-168-5	Helium He	7440-59-7
231-172-7	Ksenon Xe	7440-63-3
231-783-9	Typpi N_2	7727-37-9
231-791-2	Tislattu vesi, johtokyky [...] tai vastaava puhtaus, H_2O	7732-18-5
231-955-3	Grafiitti C	7782-42-5
231-959-9	Happi O_2	7782-44-7
232-50-59	Natriumlignosulfonaatti	8061-51-6
232-50-64	Kalsiumlignosulfonaatti	8061-52-7
232-50-85	Ammoniumlignosulfonaatti	8061-53-8
232-51-06	Lignosulfonihappo	8062-15-5
232-273-9	Auringonkukkaöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa linoleiini- ja öljyhappojen glyserideistä. (Helianthus annuus, Compositae).	8001-21-6
232-274-4	Soijaöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa linoleiini-, öljy-, palmitiini- ja steariinihappojen glyserideistä. (Soja hispida, Leguminosae)	8001-22-7
232-276-5	Saffloriöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa linoleiinihapon glyserideistä. (Carthamus tinctorius, Compositae)	8001-23-8
232-278-6	Pellavansiemenöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa linoleiini-, linoleeni- ja öljyhappojen glyserideistä. (Linum usitatissimum, Linaceae).	8001-26-1
232-281-2	Maissiöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa linoleiini-, öljy-, palmitiini- ja steariinihappojen glyserideistä. (Zea mays, Gramineae).	8001-30-7
232-282-8	Kookosöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8002-31-8

Torstai 17. marraskuuta 2005

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
232-293-8	Risiiniöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa risiiniöljyhapon glyserideistä. (Ricinus communis, Euphorbiaceae)	8001-79-4
232-296-4	Maapähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8002-03-7
232-299-0	Rapsiöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset. Koostuu pääasiassa eruka-, linoleiini- ja öljyhappojen glyserideistä. (Brassica napus, Cruciferae).	8002-13-9
232-304-6	Mäntyöljy	8002-26-4
232-307-2	Lesitiinit Monimutkainen yhdistelmä rasvahappojen diglyseridejä, jotka ovat liittyneet fosforihapon koliiniesteriin.	8002-43-5
232-316-1	Palmuöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8002-75-3
232-350-7	Tärpätti	8006-64-2
232-370-6	Seesaminsiemenoöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8008-74-0
232-425-4	Palmuydinöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8023-79-8
232-436-4	Siirapit, hydrolysoitu tärkkelys Monimutkainen yhdistelmä, joka saadaan hydrolysoimalla maissi-tärkkelystä hapoilla tai entsyymeillä. Koostuu pääasiassa d-glukoosista, maltoosista ja maltodekstriineistä.	8029-43-4
232-442-7	Tali, vedytetty	8030-12-4
232-675-4	Dekstriini	9004-53-9
232-679-6	Tärkkelys Polymeerinen hiilihydraattiaines, jota valmistetaan tavallisesti viljakasvien kuten maissin, vehnän ja durran jyvistä sekä esimerkiksi perunan mukuloista ja tapiokan juurimukuloista. Siihen kuuluu myös tärkkelys, josta on tehty liivatetta kuumentamalla veden läsnäollessa.	9005-25-8
232-940-4	Maltodekstriini	9050-36-6
234-328-2	A-vitamiini	11103-57-4
238-976-7	Natrium-D-glukonaatti $C_6H_{12}O_7 \cdot xNa$	14906-97-9
248-027-9	D-glusitolimonostearaatti $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	Rasvahapot, kookos, metyyliesterit	61788-59-8
262-989-7	Rasvahapot, tali, metyyliesterit	61788-61-2
263-060-9	Rasvahapot, risiiniöljy	61789-44-4
263-129-3	Rasvahapot, tali	61790-37-2
265-995-8	Selluloosamassa	65996-61-4
266-9-484	Voipuurasva Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	

Torstai 17. marraskuuta 2005

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
266-046-0	Lasi, oksidinen	65997-17-3
266-925-9	Rasvahapot, C12-18 Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C12-C18-alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 16-005-00.	67701-01-3
266-928-5	Rasvahapot, C16-18 Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C16-18-alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 19-005-00.	67701-03-5
266-929-0	Rasvahapot, C8-18- ja C18-tydyttämättömät Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C8-C18- ja C18-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 11-005-00.	67701-05-7
266-930-6	Rasvahapot, C14-18- ja C16-18-tydyttämättömät Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C14-C18- ja C16-C18-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 07-005-00	67701-06-8
266-932-7	Rasvahapot, C16-C18- ja C18-tydyttämättömät Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C16-C18- ja C18-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 11-005-00.	67701-08-0
266-948-4	Glyseridit, C16-18- ja C18-tydyttämättömät Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C16-C18- ja C18-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 11-005-00.	67701-30-8
267-007-0	Rasvahapot, C14-18- ja C14-18-tydyttämättömät metyyliesterit Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C14-C18- ja C16-C18-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo, metyyliesteri ja SDA-numero: 04-010-00	67762-26-9
267-013-3	Rasvahapot, C6-12 Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C6-12-alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 13-005-00.	67762-36-1
268-099-5	Rasvahapot, C14-22- ja C16-22-tydyttämättömät Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C14-22- ja C16-22-tydyttämätön alkyylikarboksyylihappo ja SDA-numero: 07-005-00	68002-85-7
268-616-4	Siirapit, maissi, dehydroitu	68131-37-3
269-657-0	Rasvahapot, soija	68308-53-2
269-658-6	Glyseridit, tali, mono-, di- ja tri-, vedytetyt	68308-54-3
270-298-7	Rasvahapot, C14-22	68424-37-3
270-304-8	Rasvahapot, pellavansiemenöljy	68424-45-3
270-312-1	Glyseridit, C16-18- ja C18-tydyttämättömät, mono- ja di- Tälle aineelle on annettu SDA-nimi: C16-18- ja C18-tydyttämätön alkyyli- ja C16-C18- ja C18-tydyttämätön dialkyyiliglyseridi ja SDA-numero: 11-002-00.	68424-61-3
288-123-8	Glyseridit, C10-18	85665-33-4
292-771-7	Rasvahapot, C12-14	90990-10-6
292-776-4	Rasvahapot, C12-18 ja C18-tydyttämättömät	90990-15-1

Torstai 17. marraskuuta 2005

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
294-851-7	Illiperasva Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Salöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Manteliöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8007-69-0
	Hasselpähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Saksanpähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8024-09-7
	Cashewpähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	8007-24-7
	Parapähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Pistaasiöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Australianpähkinäöljy Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Soijaöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Rapsiöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Auringonkukkaöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Palmuöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Kookosöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Palmuydinöljy, vedytetty, vaihtoesteröity ja fraktioitu Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Soijapavut, soijapavunkuoret ja soijarouhe Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Rapsinsiemenet, rapsinsiemenen kuoret ja rapsirouhe Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Auringonkukansiemenet, auringonkukansiemenen kuoret ja auringonkukkarouhe Uutteet ja niiden fysikaalisesti muunnetut johdokset.	
	Maakaasu, raakaöljy, hiili.	
295-731-7	Muu kuin oksidinen lasi	92128-37-5
296-916-5	Rasvahapot, rapsiöljy, erukahappopitoisuus alhainen	93165-31-2
305-415-3	Lasi, oksidinen	94551-67-4
305-416-9	Lasi, oksidinen	94551-68-5
	Jalokaasut	

Torstai 17. marraskuuta 2005

EINECS-nro	Nimi/ryhmä	CAS-nro
	<i>Elintarvikkeissa yleensä käytettävät aineet, kuten sitruunahapot, sokerit, rasvat, rasvahapot jne.</i>	
	<i>Tekniset kaasut, kuten vety, metaani, happi, biokaasu</i>	
	<i>Epäorgaaniset aineet, jotka ovat hyvin yleisiä tai joiden riskeistä tiedetään riittävästi, kuten natriumkloridi, sooda, potaska, kalsiumoksiidi, kulta, hopea, alumiini, magnesium, silikaatti, lasit, sulatteen</i>	

LIITE III

VAPAUTUKSET 4 ARTIKLAN 1 KOHDAN B ALAKOHDAN
MUKAISESTA REKISTERÖINTIVOLLISUUDESTA

1. Aineet, jotka on tehty radioaktiivisiksi joko luonnollisella tai keinotekoisella ytimen muuntamisella,
2. Aineet, jotka muodostuvat kemiallisessa reaktiossa, joka tapahtuu toisen aineen tai tuotteen altistuessa ympäristötekijöille kuten ilmalle, kosteudelle, mikrobeille tai auringonvalolle,
3. Aineet, jotka muodostuvat kemiallisessa reaktiossa, joka tapahtuu toisen aineen, valmisteiden tai tuotteen varastoinnin yhteydessä,
4. Aineet, jotka muodostuvat kemiallisessa reaktiossa, joka tapahtuu toisten aineiden, valmisteiden tai tuotteiden loppukäytön yhteydessä, ja joita ei itsessään valmisteta, tuoda maahan tai saateta markkinoille,
5. Aineet, jotka muodostuvat kemiallisessa reaktiossa, joka tapahtuu, kun:
 - i) stabilointiaine, väriaine, aromiaine, hapetuksenestoaine, täyteaine, liuotin, kantaja-aine, pinta-aktiivinen aine, pehmitin, syöpymisen estoaine, vaahdonestoaine, dispergoiva aine, saostuksen estoaine, kuivausaine, sidosaine, emulgointiaine, emulsion hajotusaine, vedenpoistoaine, paakkuuntumisaine, adheesio-
nediste, juoksevuuden modifioija, pH:ta neutralisoiva aine, sekvestrointiaine, hyytymisediste, hiutaloittamisaine, palonestoaine, voiteluaine, kelaatinmuodostaja tai laadunvalvontareagenssi toimii tarkoitettulla tavalla, tai
 - ii) aine, jonka ainoa tarkoitus on antaa erityinen fysikaalis-kemiallinen ominaisuus, toimii tarkoitettulla tavalla,
6. Sivutuotteet, ellei niitä itsessään tuoda maahan tai saateta markkinoille,
7. Aineen hydraatit tai hydratoituneet ionit, jotka muodostuvat aineen assosioituessa vesimolekyyleihin, edellyttäen että valmistaja tai maahantuoja on rekisteröinyt aineen käyttäen tätä vapauttamisperustetta,
8. **Luonnossa** esiintyvät aineet, ellei niitä ole muutettu kemiallisesti valmistuksen aikana, paitsi jos ne täyttävät direktiivin 67/548/ETY mukaiset vaaralliseksi luokittelun perusteet,
9. **Malmit ja niistä johdetut konsentraatit, ellei niitä ole muutettu kemiallisesti valmistuksen aikana,**
10. Maakaasu, **nesteytetty mineraaliöljykaasu (nestekaasu)**, raakaöljy, kivihili,
11. **Mineraalit, malmit ja niistä mineralogisen tai fyysisen muuntoprosessin avulla johdetut rikasteet ja muut aineet,**
12. **Prosessikaasut, kuten koksauksikaasu, räjähdysuunikaasu ja öljynjalostamoiden polttoakaasu, ja niiden komponentit.**

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE IV

ASETUKSEN 11 ARTIKLASSA TARKOITETUT TIETOJA KOSKEVAT VAATIMUKSET
LIITTEIDEN IV–IX VAATIMUSTEN TÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT OHJEET

Liitteissä IV–IX täsmennetään, mitä tietoja on toimitettava rekisteröintiä ja arviointia varten 11, 13 ja 14, 45, 46 ja 52 artiklan mukaisesti. Alhaisinta tonnitasa koskevat vakiovaatimukset annetaan liitteessä V, ja aina kun saavutetaan uusi tonnitaso, on lisättävä vastaavan liitteen vaatimukset. Tietoja koskevat tarkat vaatimukset ovat erilaiset kullekin rekisteröinnille. Ne riippuvat tonnitasosta, käytöstä ja altistuksesta. Liitteitä on siis tarkasteltava kokonaisuutena yhdessä rekisteröintiä, arviointia ja huolehtimisvelvollisuutta koskevien vaatimusten kanssa.

VAIHE 1 – OLEMASSA OLEVAT **TIEDON TARPEET** KERÄTÄÄN JA SAATETAAN YHTEISKÄYTTÖÖN

Rekisteröijän (**rekisteröijien**) olisi kerättävä kaikki olemassa ja saatavilla olevat testitiedot rekisteröitävästä aineesta. **Mahdollisten rekisteröijien olisi annettava** muidenkin käyttää testitietoja, jolloin voidaan välttää tarpeetonta testausta ja alentaa kustannuksia. Rekisteröijän (**rekisteröijien**) olisi myös koottava kaikki muu saatavissa oleva ainetta koskeva tieto. Tällaisia tietoja ovat mm. kvantitatiiviset rakenne-aktiivisuussuhteet (QSAR), muista aineista interpoloidut, in vitro -kokeissa saadut tai epidemiologiset tiedot, jotka voivat auttaa aineeseen liittyvien vaarallisten ominaisuuksien olemassaolon tai puuttumisen tunnistamisessa ja jotka voivat tietyissä tapauksissa korvata eläinkokeiden tulokset. Lisäksi on koottava altistusta, käyttöä ja riskinhallintatoimenpiteitä koskevat tiedot 11 artiklan ja liitteen V mukaisesti. Kun **rekisteröijä(t)** tarkastelee (**tarkastelevat**) kaikkia näitä tietoja yhdessä, hän (**he**) voi(vat) päättää, ovatko lisätiedot tarpeen.

VAIHE 2 – TARKASTELLAAN TIETOJEN TARVETTA

Rekisteröijän olisi selvitettävä, mitä tietoja rekisteröintiä varten tarvitaan. Ensin on selvitettävä, mitä liitettä (liitteitä) on käytettävä, tonnimäärän mukaan. Liitteissä määrätään tietoja koskevista vakiovaatimuksista, mutta niitä on tarkasteltava yhdessä liitteen IX kanssa, jossa annetaan mahdollisuus muuttaa vakio-lähestymistapaa silloin kuin se on perusteltua. Tässä vaiheessa on tarkasteltava erityisesti altistusta, käyttöä ja riskinhallintatoimenpiteitä koskevia tietoja, jotta ainetta koskevien tietojen tarve voidaan määrittää.

VAIHE 3 – TUNNISTETAAN TIEDOISSA OLEVAT PUUTTEET

Rekisteröijän on sitten verrattava ainetta koskevien tietojen tarvetta jo saatavilla oleviin tietoihin ja tunnistettava tiedoissa esiintyvät puutteet. Tässä vaiheessa on tärkeää varmistaa, että käytettävissä olevat tiedot ovat relevantteja ja riittävät vaatimusten täyttämiseen.

VAIHE 4 – TUOTETAAN UUSIA TIETOJA / EHDOTETAAN TESTAUSSTRATEGIAA

Joissakin tapauksissa ei tarvitse tuottaa uusia tietoja. Jos kuitenkin tiedoissa on puute, joka on korjattava, on hankittava uutta tietoa (liitteet V ja VI) tai ehdotettava testausstrategiaa (liitteet VII ja VIII) tonnimäärästä riippuen. Uusia selkärankaisilla tehtäviä testejä saa tehdä tai ehdottaa vain viimeisenä keinona, kun kaikki muut tiedonlähteet on käytetty.

Joissakin tapauksissa liitteissä V–IX määrättyjen sääntöjen mukaan tietyt testit on tehtävä aiemmin kuin vakiovaatimuksissa mainitut testit tai ne on tehtävä vakiovaatimustestien lisäksi.

HUOMAUTUKSIA

Huomautus 1: Jos tietojen antaminen ei ole mahdollista teknisistä syistä tai se ei näytä tarpeelliselta tieteellisistä syistä, on syyt tähän ilmoitettava selvästi asiaa koskevien sääntösten mukaisesti.

Huomautus 2: Rekisteröijä voi halutessaan ilmoittaa, että tietyt rekisteröintiäsiakirjoissa toimitetut tiedot ovat luottamuksellisia. Hänen on siinä tapauksessa luetteloitava kyseiset seikat ja esitettävä perustelut 126 artiklan mukaisesti.

Torstai 17. marraskuuta 2005

ASETUKSEN 11 ARTIKLAN ENSIMMÄISEN KOHDAN A ALAKOHDAN
I–V ALAKOHDASSA TARKOITETUT TIEDOT

1. REKISTERÖIJÄÄ KOSKEVAT YLEISET TIEDOT

1.1. Rekisteröijä

1.1.1. Nimi, osoite, puhelinnumero, faksinumero ja sähköpostiosoite

1.1.2. Yhteyshenkilö

1.1.3. Rekisteröijän tuotantotilojen ja omaan käyttöön tarkoitettujen tilojen sijainti

1.2. Yhteenliittymä toimittaa tiedot yhteisesti: muut yhteenliittymän jäsenet

Asetuksen 12 ja 19 artiklassa säädetään, että yksi valmistaja tai maahantuoja voi muiden yhteenliittymän jäsenten puolesta jättää osia rekisteröintihakemuksesta.

Kyseisen valmistajan tai maahantuojan on tällöin ilmoitettava yhteenliittymän toiset jäsenet ja mainittava näiden:

— nimi, osoite, puhelinnumero, faksinumero ja sähköpostiosoite

— mitkä rekisteröinnin osat koskevat yhteenliittymän muita jäseniä.

Tällöin on annettava liitteissä IV, V, VI, VII tai VIII mainitut numerot tapauksen mukaan.

Yhteenliittymän jokaisen muun jäsenen on ilmoitettava valmistaja tai maahantuoja, joka hänen puolestaan jättää rekisteröintihakemuksen, ja mainittava tämän:

— nimi, osoite, puhelinnumero, faksinumero ja sähköpostiosoite

— ne rekisteröintihakemuksen osat, jotka kyseinen valmistaja tai maahantuoja (kyseiset valmistajat tai maahantuoijat) jättää (jättävät).

Tällöin on annettava liitteissä IV, V, VI, VII tai VIII mainitut numerot tapauksen mukaan.

2. AINEEN TUNNISTETIEDOT

Kustakin aineesta on tässä jaksossa annettava riittävät tiedot, joiden perusteella aine voidaan tunnistaa. Jos tietojen antaminen joistakin jäljempänä mainituista asioista ei ole mahdollista teknisistä syistä tai se ei näytä tarpeelliselta tieteellisistä syistä, on syyt tähän ilmoitettava selvästi.

2.1. Kunkin aineen nimi tai muu tunnistetieto

2.1.1. IUPAC-nimikkeistössä oleva nimi (nimet) tai muu kansainvälinen kemiallinen nimi (nimet)

2.1.2. Muut nimet (yleisnimi, kaupanimi, lyhenne)

2.1.3. EINECS- tai ELINCS-numero (jos saatavilla ja tarpeen)

2.1.4. CAS-nimi ja -numero (jos saatavilla)

2.1.5. Muu tunnistekoodi (jos saatavilla)

2.2. Kunkin aineen molekyyli- ja rakennekaavaa koskevat tiedot

2.2.1. Molekyyli- ja rakennekaava (myös SMILES-kaava, jos saatavilla)

2.2.2. Optista aktiivisuutta koskevat tiedot (jos saatavilla ja tarpeen)

2.2.3. Molekyylipaino tai molekyylipainoalue

2.3. Kunkin aineen koostumus

2.3.1. Puhtausaste (%)

2.3.2. Epäpuhtauksien, myös isomeerien ja sivutuotteiden laatu

2.3.3. Pääasiallisten (merkittävien) epäpuhtauksien prosenttiosuus

2.3.4. Mahdollisten lisäaineiden (esim. stabilisaattorit tai inhibiittorit) laatu ja määrä (ppm, %)

Torstai 17. marraskuuta 2005

- 2.3.5. Spektritiedot (ultravioletti, infrapuna, ydinmagneettinen resonanssi tai massaspektri)
- 2.3.6. Korkeapainenestekromatogrammi, kaasukromatogrammi
- 2.3.7. Aineen tunnistamisessa sekä tarvittaessa epäpuhtauksien ja lisäaineiden tunnistamisessa käytettyjen analyysimenetelmien kuvaus tai asianmukaiset kirjallisuusviitteet. Näiden tietojen on oltava riittäviä, jotta menetelmiä voidaan käyttää myös muissa laboratorioissa.

3. AINEEN (AINEIDEN) VALMISTUSTA JA KÄYTTÖTAPAA (-TAPOJA) KOSKEVAT TIEDOT

- 3.1. Valmistus- ja/tai maahantuontimäärät tonneina valmistajaa tai maahantuojaa kohti vuodessa:
 - 3.1.1. Rekisteröintivuonna (arvioitu määrä)
- 3.2. Kun kyseessä on valmistaja: lyhyt kuvaus valmistuksessa käytetystä teknologisesta prosessista
Prosessin tarkkoja yksityiskohtia, erityisesti kaupallisesti luottamuksellisia, ei tarvitse esittää.
- 3.3. Tonnimäärä, joka käytetään itse
- 3.4. Onko kyseessä aine, valmiste vai tuote, ja/tai fysikaalinen olotila, jossa aine saatetaan jatkokäyttäjien **ja/tai kuluttajien** saataville. Jatkokäyttäjien saataville asetettavien valmisteiden sisältämän aineen pitoisuus tai pitoisuusalue ja jatkokäyttäjien saataville asetettavien tuotteiden sisältämä aineen määrä.
- 3.5. Yksilöidyn käyttötavan (yksilöityjen käyttötapojen) lyhyt yleinen kuvaus
- 3.6. Valmistuksesta ja yksilöidyistä käyttötavoista aiheutuvan jätteen määrät ja koostumus (jos ne tunnetaan)
- 3.7. Käyttötavat, joita ei suositella (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 16)
Mahdolliset käyttötavat, joita rekisteröijä ei suosittele (ts. suositukset, joista ei määrätä säännöksissä), on ilmoitettava. Syy on myös ilmoitettava. Luettelon ei tarvitse olla täydellinen.

4. LUOKITUS JA PAKKAUSMERKINNÄT

- 4.1. Direktiivin 67/548/ETY 4 ja 6 artiklan soveltamiseen perustuva aine(id)en vaaraluokitus
Jokaisessa kirjauksessa on lisäksi annettava syyt siihen, miksi tiettyä päätepestettä varten ei ole ilmoitettu luokitusta (esim. tietojen puute, epäluotettavat tiedot, tai luotettavat mutta luokitukseen riittämättömät tiedot).
- 4.2. Edellisen perusteella määrätty direktiivin 67/548/ETY 23–25 artiklan soveltamiseen perustuva aine(id)en vaaraa osoittava merkintä.
- 4.3. Direktiivin 67/548/ETY 4 artiklan 4 kohdan ja direktiivin 1999/45/EY 4–7 artiklan soveltamiseen perustuvat erityiset pitoisuusrajat, silloin kun niitä on sovellettava

5. TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Näiden tietojen on oltava käyttöturvallisuustiedotteessa annettujen tietojen mukaisia, jos käyttöturvallisuustiedote vaaditaan tämän asetuksen 33 artiklan mukaan.

- 5.1. Ensiaputoimenpiteet (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 4)
- 5.2. Palontorjuntatoimenpiteet (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 5)
- 5.3. Toimenpiteet päästövahingoissa (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 6)

Torstai 17. marraskuuta 2005

- 5.4. Käsitely ja varastointi (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 7)
- 5.5. Kuljetuksia koskevat tiedot (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 14)
Jos kemikaaliturvallisuusraporttia ei vaadita, on toimitettava seuraavat lisätiedot:
- 5.6. Altistuksen torjunta / henkilökohtaiset suojatoimenpiteet (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 8)
- 5.7. Stabiilisuus ja reaktiivisuus (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 10)
- 5.8. Jätteiden loppusijoitukseen liittyvät näkökohdat
- 5.8.1. Jätteiden loppusijoitukseen liittyvät näkökohdat (käyttöturvallisuustiedotteen kohta 13)
- 5.8.2. Kierrätystä ja loppusijoitusmenetelmiä koskevat teollisuudelle tarkoitetut tiedot
- 5.8.3. Kierrätystä ja loppusijoitusmenetelmiä koskevat yleisölle tarkoitetut tiedot

6. PÄÄASIALLINEN KÄYTTÖTAPA:

6.1. Pääasiallinen käyttötapa

- a) *teollinen käyttötapa ja/tai*
- b) *ammattimainen käyttötapa ja/tai*
- c) *kulutusikäyttö*

6.1.1. Teollisen ja ammattimaisen käyttötavan erittely:

- a) *käyttö suljetussa järjestelmässä ja/tai*
- b) *käyttö, joka johtaa sijoittamiseen matriisiin, ja/tai*
- c) *ei-dispersiivinen käyttö ja/tai*
- d) *dispersiivinen käyttö.*

6.2. Merkittävä altistusreitti (merkittävät altistusreitit)

6.2.1. Ihmisten altistuminen:

- a) *suun kautta ja/tai*
- b) *ihokosketuksessa ja/tai*
- c) *hengitysteitse.*

6.2.2. Ympäristön altistuminen:

- a) *vesi ja/tai*
- b) *ilma ja/tai*
- c) *kiinteä jäte ja/tai*
- d) *maaperä.*

6.3. Altistusmalli:

- a) *satunnaisesti/harvoin ja/tai*
 - b) *tilapäisesti ja/tai*
 - c) *jatkuvasti/toistuvasti.*
-

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE V

VAKIOTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN
VÄHINTÄÄN 1 TONNIN MÄÄRINÄ

Tämän liitteen sarakkeessa 1 vahvistetaan vakiotiedot, jotka vaaditaan kaikista aineista, joita valmistetaan tai tuodaan maahan vähintään yhden tonnin suuruusina määrinä, 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Sarakkeessa 2 luetellaan erityissäännöt, joiden mukaan vaaditut vakiotiedot voidaan jättää antamatta, korvata muilla tiedoilla, toimittaa myöhemmin tai mukauttaa jollain muulla tavalla. Jos tämän liitteen sarakkeessa 2 mainitut edellytykset täyttyvät ja mukautukset voidaan sallia, rekisteröijän on mainittava tämä selvästi ja perusteltava jokainen mukautus rekisteröintiaineiston asianmukaisessa kohdassa.

Rekisteröijän on ehdotettava, miten ja millaisella aikataululla tässä liitteessä tarkoitetuissa määrissä käsiteltäviä aineita koskevat tietovaatimukset voidaan täyttää 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, mikäli tähän liittyy selkärankaisilla tehtäviä testejä.

Näiden erityissääntöjen lisäksi rekisteröijä voi mukauttaa tämän liitteen sarakkeen 1 vakiotietovaatimuksia liitteessä IX selostettujen yleisten sääntöjen mukaisesti. Tässäkin tapauksessa rekisteröijän on ilmoitettava selvästi syyt vakiotietovaatimusten mukauttamiseen rekisteröinti asiakirjojen asiaa koskevissa kohdissa, ja tällöin on viitattava sarakkeessa 2 tai liitteissä IX tai X mainittuihin erityissääntöihin.

Ennen kuin tehdään uusia testejä tässä liitteessä lueteltujen ominaisuuksien määrittämiseksi, on ensin arvioitava kaikki saatavilla olevat in vitro- ja in vivo -tiedot, historialliset tiedot, tiedot valideista (Q)SAR-arvoista ja tiedot rakenteellisesti samankaltaisista aineista ("read-across").

Jos tietoja tiettyjä päätepisteitä varten ei ole toimitettu muista syistä kuin tämän liitteen sarakkeessa 2 tai liitteessä IX mainituista syistä, tämä seikka perusteluineen on mainittava selvästi.

Huom. Tässä sovelletaan myös niitä tietyn testin tekemättä jättämistä koskevia edellytyksiä, jotka on esitetty liitteen X asianomaisia testimenetelmiä koskevassa kohdassa ja joita ei toisteta sarakkeessa 2.

5. AINEEN FYSIKAALIS-KEMIAALLISIA OMINAISUUKSIA KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEtovaatimuksia voidaan mukauttaa SARAKEESTA 1
5.1. Aineen olomuoto lämpötilassa 20 °C ja paineessa 101,3 kPa	
5.2. Sulamis- tai jäätymispiste	5.2. Koetta ei tarvitse tehdä kiinteille aineille tai nesteille, joiden sulamis- tai jäätymispiste on alle 0 °C.
5.3. Kiehumispiste	5.3. Koetta ei tarvitse tehdä: — kaasuille tai — kiintoaineille, jotka joko sulavat 360 °C:n yläpuolella tai hajoavat ennen kiehumista. Tällöin voidaan arvioida tai mitata kiehumispiste alipaineessa, tai — aineille, jotka hajoavat ennen kiehumista (esim. itsehappettumisen, rakenteen uudelleenjärjestymisen tai hajoamisen kautta)
5.4. Suhteellinen tiheys	5.4. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine on stabiili vain tietyssä liuottimessa ja liuoksen tiheys on samanlainen kuin liuottimen tiheys. Tällöin riittää, kun ilmoitetaan, onko liuoksen tiheys suurempi tai pienempi kuin liuottimen tiheys, tai — aine on kaasu. Tällöin suhteellinen tiheys on laskettava aineen molekyyli-painon ja ideaalikaasulain perusteella.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
5.5. Höyrynpaine	<p>5.5. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — havaitaan siirtymätila (fysikaalisen olomuodon muutos tai hajoaminen). Tällöin olisi annettava seuraavat tiedot: siirtymäreaktion tyyppi, lämpötila, jossa siirtymä tapahtuu ilmakehän paineessa, sekä höyrynpaine 10 °C ja 20 °C kyseisen lämpötilan yläpuolella (ellei siirtymä tapahdu kiinteästä muodosta kaasuksi), tai — sulamispiste on yli 300 °C. <p>Jos sulamispiste on välillä 200 °C ja 300 °C, riittää raja-arvo, joka perustuu mittaukseen tai tunnustettuun laskentamenetelmään.</p>
5.6. Pintajännitys	<p>5.6. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vesiliukoisuus on alle 1 mg/l lämpötilassa 20 °C tai — aine muodostaa misellejä kyseeseen tulevalle testattavalla pitoisuusalueella.
5.7. Vesiliukoisuus	<p>5.7. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine hydrolysoituu helposti (puoliaika alle 12 tuntia) tai — aine hapettuu helposti vedessä. <p>Jos aine ei näytä liukenevan veteen, on määritettävä raja-arvo aina analyttisen menetelmän osoitusrajaan asti.</p>
5.8. Jakautumiskerroin n-oktanoli-vesi	<p>5.8. Koetta ei tarvitse tehdä epäorgaanisille aineille. Jos testiä ei voida tehdä (jos aine esim. hajoaa, sillä on korkea pinta-aktiivisuus, se reagoi rajusti testissä tai ei liukene veteen eikä oktanoliin, tai jos ei ole mahdollista saada tarpeeksi puhdasta ainetta), on toimitettava logP:lle laskettu arvo ja selostettava laskentamenetelmä tarkkaan.</p>
5.9. Leimahduspiste	<p>5.9. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine on epäorgaaninen, tai — aine sisältää vain haihtuvia orgaanisia komponentteja, joiden leimahduspisteet ovat yli 100 °C (vesiliuoksissa) tai — leimahduspisteen arvioidaan olevan yli 200 °C tai — leimahduspiste voidaan ennustaa tarkasti interpoloimalla olemassa olevista materiaaleista, joiden ominaisuudet tunnetaan.
5.10. Syttyvyys	<p>5.10. Koetta ei tarvitse tehdä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jos aine on kiinteä aine, joka räjähtää tai syttyy helposti. Näitä ominaisuuksia on aina tarkasteltava ennen kuin tarkastellaan syttyvyyttä, tai — kaasuille, jos syttyvän kaasun pitoisuus seoksessa inertin kaasun kanssa on niin pieni, että pitoisuus aina pysyy alaraja-arvoa pienempänä, kun kaasua sekoitetaan ilman kanssa, tai — aineille, jotka syttyvät itsestään joutuessaan kosketuksiin ilman kanssa.
5.11. Räjähätvyys	<p>5.11. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — molekyylissä ei ole kemiallisia ryhmiä, joilla on räjähdysominaisuuksia, tai — aineessa on kemiallisia ryhmiä, joilla on räjähdysominaisuuksia, muun muassa happia, ja laskennallinen happitaso on alle -200, tai — orgaaninen aine tai orgaanisten aineiden homogeeninen seos sisältää kemiallisia ryhmiä, joilla on räjähdysominaisuuksia, mutta eksoterminen hajoamisenergia on alle 500 J/g ja eksoterminen hajoaminen alkaa alle 500 °C:n lämpötilassa, tai — kun on kyse epäorgaanisten hapettavien aineiden (YK:n Division 5.1) seoksista orgaanisten materiaalien kanssa, epäorgaanisen hapettavan aineen pitoisuus on: <ul style="list-style-type: none"> — alle 15 massaprosenttia, jos aine on osoitettu YK:n pakkausryhmään I (erittäin vaarallinen) tai II (kohtuullisen vaarallinen), — alle 30 massaprosenttia, jos aine on osoitettu YK:n pakkausryhmään III (vähäinen vaara). <p>Huom: Räjähdyksen leviämistä tai herkkyyttä räjähdysaalolle ei tarvitse testata, jos orgaanisten materiaalien eksoterminen hajoamisenergia on alle 800 J/g.</p>

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
5.12. Itsesyttymislämpötila	5.12. Koetta ei tarvitse tehdä: — jos aine räjähtää tai syttyy itsestään ilman kanssa huoneenlämpötilassa, tai — nestelle, jotka eivät syty ilmassa, esim. eivät leimahda alle 200 °C:n lämpötilassa, tai — kaasuille, jotka eivät ole syttyviä millään alueella, tai — kiinteille aineille, jos aineen sulamispiste < 160 °C tai jos alustavien tulosten perusteella on varmaa, ettei aine kuumene itsestään 400 °C:een.
5.13. Hapetusominaisuudet	5.13. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine on räjähtävä, tai — aine on herkästi syttyvä, tai — aine on orgaaninen peroksidi, tai — jos aine ei missään oloissa voi reagoida eksotermisesti palavien materiaalien kanssa esimerkiksi kemiallisen rakenteen perusteella (esim. orgaaniset aineet, jotka eivät sisällä happi- tai halogeeniatomeja, eivätkä nämä atomit ole sitoutuneet kemiallisesti typeen tai happeen, tai epäorgaaniset aineet, jotka eivät sisällä happi- tai halogeeniatomeja). Täydellistä testiä ei tarvitse tehdä kiinteille aineille, jos alustavien testien perusteella on selvää, että testiaineella on hapettavia ominaisuuksia. Huomattakoon, ettei kaasuseosten hapetusominaisuuksien määrittämiseen ole olemassa testimenetelmää. Nämä ominaisuudet on arvioitava menetelmällä, jossa verrataan seoksessa olevien kaasujen hapetuspotentiaalia hapen hapetuspotentiaaliin ilmassa.
5.14. Raekokojakauma	5.14. Tätä tutkimusta ei tarvitse tehdä, jos aine saatetaan markkinoille tai sitä käytetään rakeisessa muodossa tai muussa kuin kiinteässä muodossa.

6. MYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

In vivo -testausta syövyttävillä aineilla on vältettävä syöpymistä aiheuttavilla pitoisuus- tai annostasoilla.

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
6.1. Ihoärsytys tai ihon syöpyminen Tämän päätepisteen arvioinnissa on oltava seuraavat peräkkäiset vaiheet: 1) saatavilla olevat ihmisillä ja eläimillä saadut tiedot arvioidaan, 2) arvioidaan hapan tai emäksinen puskurivaikutus 3) ihon syöpymisen in vitro -tutkimus 4) ihoärsytyksen in vitro -tutkimus.	6.1. Vaiheita 3 ja 4 ei tarvitse tehdä, jos: — ihoa syövyttäväksi tai silmiä ärsyttäväksi luokittelun perusteet täyttyvät saatavilla olevan tiedon perusteella , tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa, tai — aine on luokiteltu erittäin myrkylliseksi ihokosketuksessa, tai — ihon kautta välittyvän äkillisen myrkyllisyyden koe ei osoita ihoärsytystä testattaessa raja-annostasoon asti (2 000 mg/kg ruumiinpainoa).
6.2. Silmien ärtyminen Tämän päätepisteen arvioinnissa on oltava seuraavat peräkkäiset vaiheet: 1) saatavilla olevat ihmisillä ja eläimillä saadut tiedot arvioidaan, 2) arvioidaan hapan tai emäksinen puskurivaikutus 3) silmien ärsytyksen in vitro -tutkimus.	6.2. Vaihetta 3 ei tarvitse tehdä, jos: — ihoa syövyttäväksi tai silmiä ärsyttäväksi luokittelun perusteet täyttyvät saatavilla olevan tiedon perusteella , tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa .
6.3. Ihon herkistyminen Tämän päätepisteen arvioinnissa on oltava seuraavat peräkkäiset vaiheet: 1) saatavilla olevat ihmisillä, eläimillä ja vaihtoehtoisesti saadut tiedot arvioidaan, 2) In vivo -testit	6.3. Vaihetta 2 ei tarvitse tehdä, jos: — aine olisi saatavilla olevan tiedon mukaan luokiteltava ihoa herkistäväksi ja syövyttäväksi , tai — aine on vahva happo (pH < 2,0) tai emäs (pH > 11,5), tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa . In vivo -testejä tehtäessä on suosittava hiirellä tehtävää paikallista imusolmukemääritysmenetelmää (LLNA). Muuta testimenetelmää saa käyttää ainoastaan poikkeusoloissa. Muun testin käyttö on perusteltava.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>6.4. Mutageenisuus</p> <p>6.4.1. In vitro -geenimutaatiokoe bakteereilla</p>	<p>6.4. Muita mutageenisuustutkimuksia on harkittava, jos saadaan positiivinen tulos.</p> <p>6.4.1 Koetta ei yleensä tarvitse tehdä, jos aine tiedetään karsinogeenisten aineiden ryhmään 1 tai 2 kuuluvaksi tai mutageenisten aineiden ryhmään 1, 2, tai 3 kuuluvaksi.</p> <p><i>Jos liitteessä I c olevassa a kohdassa tarkoitettujen karsinogeenisuutta ja mutageenisuutta koskevat arviointiperusteet täyttyvät eikä yhtiö ota käyttöön eikä suosittele asiaankuuluvia riskinhallintatoimia, rekisteröijän on tehtävä soveltuvia lisätestejä mutageenisuuden toteamiseksi.</i></p>
<p>6.5. Äkillinen myrkyllisyys</p> <p>6.5.1. Suun kautta</p>	<p>6.5. Koetta (kokeita) ei yleensä tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine on syövyttävä, tai — ainetta ei sen kemiallisten tai fysikaalisten ominaisuuksien vuoksi voida annostella tarkasti, tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa. <p><i>Koetta ei tarvitse tehdä, jos saatavilla on hengitysteitse (6.5.2) tai ihon kautta (6.5.3) tehty äkillistä myrkyllisyyttä koskeva koe.</i></p>

7. YMPÄRISTÖMYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>7.1. Myrkyllisyys vesieliöille</p> <p>7.1.1. Lyhytaikainen myrkyllisyystestaus selkärangattomilla (mieluiten Daphnialla) Rekisteröijä voi harkita pitkäaikaista myrkyllisyystestausta lyhytaikaisen myrkyllisyystestauksen sijasta.</p>	<p>7.1.1. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — on olemassa lieventäviä tekijöitä, joiden perusteella myrkyllisyys vesieliöille on epätodennäköistä, esimerkiksi jos aine on erittäin heikosti veteen liukeneva tai aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja, tai — saatavilla on lyhyt- tai pitkäaikainen myrkyllisyystutkimus kaloilla, tai — saatavilla on selkärangattomilla tehtävä pitkäaikainen vesieliöitä koskeva myrkyllisyystutkimus, tai — saatavilla on riittävästi tietoa ympäristöluokitusta ja -merkintää varten. <p>Daphnialla tehtävä pitkäaikainen vesieliöitä koskeva myrkyllisyystutkimus (liitteessä VII oleva 7.1.5 kohta) on tehtävä, jos (todennäköisen) ympäristöaltistuksen vertaaminen lyhytaikaisista vesieliöiden myrkyllisyyskokeista saatuihin tuloksiin viittaa siihen, että vesieliöihin kohdistuvia vaikutuksia on tutkittava tarkemmin.</p> <p>Daphnialla tehtävää pitkäaikaista vesieliöitä koskevaa myrkyllisyystutkimusta (liitteessä VII oleva 7.1.5 kohta) on harkittava, jos aine on heikosti veteen liukeneva.</p> <p><i>Jos liitteessä I c olevassa a kohdassa tarkoitettujen PBT tai vPvB-aineita koskevat arviointiperusteet tai liitteessä I c olevassa b kohdassa tarkoitettujen ympäristönäkökohtia koskevat arviointiperusteet täyttyvät eikä yhtiö ota käyttöön eikä suosittele asiaankuuluvia riskinhallintatoimia, rekisteröijän on tehtävä soveltuvia lisätestejä ympäristövaikutusten toteamiseksi.</i></p>
<p>7.2. Hajoaminen</p> <p>7.2.1. Biottinen</p> <p>7.2.1.1. Nopea biohajoavuus</p>	<p>7.2.1.1. Koetta ei tarvitse tehdä epäorgaanisille aineille.</p>

8. MUUT SAATAVILLA OLEVAT FYSIKAALIS-KEMIALLISET SEKÄ MYRKYLLISYYTTÄ JA YMPÄRISTÖMYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

Kaikki mahdolliset muut merkitykselliset fysikaalis-kemialliset sekä myrkyllisyyttä ja ympäristömyrkyllisyyttä koskevat tiedot on toimitettava.

Torstai 17. marraskuuta 2005

LIITE VI

LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN
VÄHINTÄÄN 10 TONNIN MÄÄRINÄ

Tämän liitteen sarakkeessa 1 vahvistetaan vakiotiedot, jotka vaaditaan kaikista aineista, joita valmistetaan tai tuodaan maahan vähintään kymmenen tonnin suuruisina määrinä, 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti. Sen mukaisesti vaaditaan liitteessä V olevan sarakkeen tietojen lisäksi tämän liitteen sarakkeessa 1 vaaditut tiedot. Sarakkeessa 2 luetellaan erityissäännöt, joiden mukaan vaaditut vakiotiedot voidaan jättää antamatta, korvata muilla tiedoilla, toimittaa myöhemmin tai mukauttaa jollain muulla tavalla. Jos tämän liitteen sarakkeessa 2 mainitut edellytykset täyttyvät ja mukautukset voidaan sallia, rekisteröijän on mainittava tämä selvästi ja perusteltava jokainen mukautus rekisteröintiaineiston asianmukaisessa kohdassa.

Näiden erityissääntöjen lisäksi rekisteröijä voi mukauttaa tämän liitteen sarakkeessa 1 olevia vakiotietovaatimuksia liitteessä IX selostettujen yleisten sääntöjen mukaisesti. Tässäkin tapauksessa rekisteröijän on ilmoitettava selvästi rekisteröintiasiakirjojen asiaa koskevissa kohdissa syyt vakiotietovaatimusten mukauttamiseen ja viitattava sarakkeessa 2 tai liitteissä IX tai X mainittuihin erityissääntöihin.

Rekisteröijän on ehdotettava, miten ja millaisella aikataululla tässä liitteessä tarkoitettuina määrinä käsiteltäviä aineita koskevat tietovaatimukset voidaan täyttää 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti, mikäli tähän liittyy selkärankaisilla tehtäviä testejä.

Ennen kuin tehdään uusia testejä tässä liitteessä lueteltujen ominaisuuksien määrittämiseksi, on ensin arvioitava kaikki saatavilla olevat in vitro- ja in vivo -tiedot, historialliset tiedot, tiedot valdeista (Q)SAR-arvoista ja tiedot rakenteellisesti samankaltaisista aineista ("read-across").

Jos tietoja tiettyjä päätepiteitä varten ei ole toimitettu muista syistä kuin tämän liitteen sarakkeessa 2 tai liitteessä IX mainituista syistä, tämä seikka perusteluineen on mainittava selvästi.

Huom. Tässä sovelletaan myös niitä tietyn testin tekemättä jättämistä koskevia edellytyksiä, jotka on esitetty liitteen X asianomaisia testimenetelmiä koskevassa kohdassa ja joita ei toisteta sarakkeessa 2.

6. MYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

In vivo -testausta syövyttävillä aineilla on vältettävä syöpymistä aiheuttavilla pitoisuus- tai annostasoilla.

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
6.1. Ihoärsytys 6.1.1. Ihoärsytys in vivo	6.1.1. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: <ul style="list-style-type: none"> — aine on luokiteltu ihoa syövyttäväksi tai ärsyttäväksi liitteen V mukaisessa päätepiteen arvioinnissa, tai — aine on vahva happo (pH < 2,0) tai emäs (pH > 11,5), tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa, tai — aine on luokiteltu erittäin myrkylliseksi ihokosketuksessa, tai — ihon kautta välittyvän akuutin myrkyllisyyden koe ei osoita ihoärsytystä testattaessa raja-annostasoon asti (2 000 mg/kg ruumiinpainoa).

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>6.2. Silmien ärtyminen</p> <p>6.2.1. Silmien ärtyminen in vivo</p>	<p>6.2.1. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine on luokiteltu silmiä ärsyttäväksi ja voi aiheuttaa vakavan silmävaurion vaaran liitteen V mukaisessa päätepisteen arvioinnissa, tai — aine on luokiteltu ihoa syövyttäväksi ja edellyttäen, että rekisteröijä luokittaa aineen silmiä ärsyttäväksi, tai — aine on vahva happo (pH < 2,0) tai emäs (pH > 11,5), tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa.
<p>6.4. Mutageenisuus</p> <p>6.4.2. In vitro sytogeneettinen tutkimus nisäkässoluilla tai in vitro -mikronukleustesti</p> <p>6.4.3. In vitro -geenimutaatiotutkimus nisäkässoluilla, jos liitteen V 6.4.1 ja liitteen VI 6.4.2 kohdassa on saatu kielteinen tulos.</p>	<p>6.4.2. Kyseisiä kokeita (6.4.2 ja 6.4.3) ei yleensä tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — on saatavilla riittäviä tietoja in vivo -testistä, — aineen tiedetään kuuluvan karsinogeenisuusluokkaan 1 tai 2 tai mutageenisuusluokkaan 1, 2 tai 3 tai rekisteröijä toteuttaa ja tarvittaessa suosittelee riskinhallintatoimia tältä varalta, tai — liitteen I mukaisesti tehty kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että terveyteen/ympäristöön kohdistuva vaara ei ole merkittävä tai sitä valvotaan asianmukaisesti, kun aineelle altistutaan yksilöityjen käyttötapojen yhteydessä, ottaen huomioon riskinhallintatoimet. Sovelletaan liitteessä IX olevaa 3 kohtaa. <p>6.4.3. Tutkimusta ei tarvitse tehdä, jos on riittävästi tietoa luotettavasta nisäkkäillä tehdystä in vivo -geenimutaatiotutkimuksesta.</p> <p>6.4. Sopivia in vivo -mutageenisuustutkimuksia on harkittava, jos jossakin liitteessä V tai VI mainituista mutageenisuustutkimuksista saadaan positiivinen tulos.</p>
<p>6.5. Äkillinen myrkyllisyys</p> <p>Täytöntöönpanon lähtökohtana pidetään aineen tai sitä sisältävän valmisteen aiottua käyttöä ja siihen liittyvää altistumista.</p> <p>Muuten äkillistä myrkyllisyyttä testataan ainoastaan, jos tietoja ei voida johtaa muista saatavilla olevista tiedoista.</p> <p>Kaasuille ja haihtuville nesteille (höyrynpaine yli 10-2 Pa lämpötilassa 20 °C) nämä tiedot on annettava hengitysteitse tapahtuvalle altistukselle (6.5.2).</p> <p>Muulle kuin kaasuille kohdissa 6.5.1–6.5.3 mainitut tiedot on hankittava vähintään kahdelle altistusreitille, joista toinen suun kautta. Toinen reitti valitaan aineen luonteen ja ihmisen todennäköisen altistusreitin mukaan. Jos altistus tapahtuu vain yhden reitin kautta, toimitetaan vain sitä reittiä koskeva tieto.</p> <p>6.5.1. Suun kautta</p> <p>6.5.2. Hengitysteitse</p> <p>6.5.3. Ihon kautta</p>	<p>6.5. Koetta (kokeita) ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ainetta ei sen kemiallisten tai fysikaalisten ominaisuuksien vuoksi voida annostella tarkasti, tai — aine on luokiteltu ihoa syövyttäväksi, tai — aine syttyy ilmassa huoneenlämpötilassa. <p>Toinen reitti valitaan seuraavin perustein:</p> <p>6.5.1. Jos testiä ei ole mainittu liitteessä V</p> <p>6.5.2. Testaus hengitysteitse on asianmukaista, jos ihmisten altistuminen hengitysteitse on todennäköistä ottaen huomioon aineen höyrynpaineen ja/tai altistumisen sen kokoisille aerosoleille, hiukkasille tai pisaroille, että niitä voi joutua hengitysteihin.</p> <p>6.5.3. Testaus ihon kautta on asianmukaista, jos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) aineen joutuminen hengitysteihin on epätodennäköistä, ja 2) ihokosketus valmistuksessa ja/tai käytössä on todennäköistä, ja 3) fysikaalis-kemiallisten ja toksikologisten ominaisuuksien perusteella voidaan olettaa, että imeytymistä ihon kautta saattaa tapahtua merkittävästi.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>6.6. Toistuvasta annostuksesta johtuva myrkyllisyys</p> <p>6.6.1. Lyhytaikainen toistuvalla annostuksella tehtävä myrkyllisyystutkimus (28 vuorokautta), yhdellä lajilla, koirilla ja naarailla, asianmukaisin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti.</p>	<p>6.6.1. Lyhytaikaista myrkyllisyystutkimusta (28 vuorokautta) ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — on saatavilla luotettava subkroonisen (90 vuorokautta) tai kroonisen myrkyllisyyden tutkimus edellyttäen, että on käytetty sopivaa lajia, annostusta, liuotetta ja antotietä, tai — aine hajoaa välittömästi ja sen hajoamistuotteista on riittävästi tietoa, tai — liitteen I mukaisesti tehty kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että terveyteen/ympäristöön kohdistuva vaara ei ole merkittävä tai sitä valvotaan asianmukaisesti, kun aineelle altistutaan toistuvasti yksilöityjen käyttötapojen yhteydessä, ottaen huomioon riskinhallintatoimet. Sovelletaan liitteessä IX olevaa 3 kohtaa, tai — aineen määrä on alle 100 tonnia vuodessa valmistajaa tai maahantuojaa kohden, tai — aineen kulutuskäyttö tai ammattimainen käyttö ei ole toistuvaa (eli liitteessä I c olevan b kohdan ensimmäisen alakohdan perusteet eivät täyty), eivätkä teollisuuden työntekijät altistu aineelle toistuvasti, tai — rekisteröijä toteuttaa ja tarvittaessa suosittelee asianmukaisia riskinhallintatoimia toistuvasta altistumisesta aiheutuvan vaaran lieventämiseksi. <p>Asianmukainen antotie valitaan seuraavin perustein: Testaus ihon kautta on asianmukaista, jos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) aineen joutuminen hengitysteihin on epätodennäköistä, ja 2) ihokosketus valmistuksessa ja/tai käytössä on todennäköistä, ja 3) fysikaalis-kemiallisten ja toksikologisten ominaisuuksien perusteella voidaan olettaa, että imeytymistä ihon kautta saattaa tapahtua merkittävästi. <p>Testaus hengitysteitse on asianmukaista, jos ihmisten altistuminen hengitysteitse on todennäköistä ottaen huomioon aineen höyrypaineen ja/tai altistumisen sen kokoisille aerosoleille, hiukkasille tai pisaroille, että niitä voi joutua hengitysteihin.</p> <p>Rekisteröijän on ehdotettava subkroonisen myrkyllisyyden tutkimusta (90 vrk) (liitteessä VII oleva 6.6.2 kohta), jos</p> <ul style="list-style-type: none"> — ihmisen altistuksen taajuuden ja keston perusteella voidaan olettaa, että pitempiaikainen tutkimus on aiheellinen, yksi seuraavista ehdoista täyttyy: — muut saatavilla olevat tiedot viittaavat siihen, että aineella voi olla sellainen vaarallinen ominaisuus, jota ei voida havaita lyhytaikaisessa myrkyllisyystutkimuksessa, tai — asianmukaisesti suunnitelluissa toksikokineettisissä tutkimuksissa on käynyt ilmi, että aine tai sen aineenvaihduntatuotteet kertyvät tiettyihin kudoksiin tai elimiin, mitä ei mahdollisesti havaittaisi lyhytaikaisissa tutkimuksissa, mutta aineista voi todennäköisesti aiheutua haittavaikutuksia pitkän altistuksen jälkeen. <p>Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia lisätutkimuksia 45 tai 46 artiklan mukaisesti, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 28 tai 90 vuorokauden kokeessa ei saada NOAEL-arvoa, paitsi jos syy tähän on myrkyllisten haittavaikutusten puuttuminen, tai — todetaan erityisen huolestuttavaa myrkyllisyyttä (esim. vakavia vaikutuksia), tai — on viitteitä vaikutuksesta, josta saatavilla oleva näyttö ei riitä toksikologiseen ja/tai riskin karakterisointiin. Tällöin voi olla asianmukaisempaa tehdä erityisiä myrkyllisyystutkimuksia, jotka on suunniteltu näiden vaikutusten tutkimiseen (esim. immunotoksisuus, neurotoksisuus), tai — ensin tehdyssä toistuvan annostelun kokeessa käytetty altistustie oli huomosti valittu ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistustie, eikä ekstrapolaatiota eri altistustestien välillä voida tehdä, tai — altistukseen liittyy erityistä huolta (esim. käyttö kulutus tuotteissa, joka johtaa altistustasoihin, jotka ovat lähellä sellaisia annostasoja, joilla myrkyllisyys ihmisille on todennäköistä), tai — vaikutuksia, joita on osoitettu aineilla, joiden molekyyli rakenne on selvästi samankaltainen kuin tutkittavalla aineella, ei ole havaittu 28 tai 90 vuorokauden tutkimuksessa.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
6.7. Lisääntymismyrkyllisyys Tuloksia alustavasti arvioitaessa on otettava huomioon kaikki saatavilla olevat (esim. 28 tai 90 vuorokauden tutkimuksista saadut) toksikologiset tiedot, erityisesti rakenteellisesti samankaltaisista aineista, (Q)SAR-estimaateista tai in vitro -kokeista.	6.7. Jos tulosten alustava arviointi viittaa siihen, että aine saattaa todistetusti olla kehitykselle myrkyllinen tai lisääntymismyrkyllinen eikä yhtiö ota käyttöön eikä suosittele lisääntymismyrkyllisyysluokkaan 1 tai 2 luokiteltujen aineiden yhteydessä edellytettäviä asianmukaisia riskinhallintatoimia, rekisteröijän on tehtävä soveltuvia lisätestejä lisääntymismyrkyllisyyden toteamiseksi. Sovelletaan näille tutkimuksille liitteessä VII asetettuja ehtoja.
6.8. Toksikokinetiikka 6.8.1. Aineen toksikokineettisen käyttäytymisen arviointi siinä määrin kuin voidaan johtaa relevanteista saatavilla olevista tiedoista	

7. YMPÄRISTÖMYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
7.1. Myrkyllisyys vesieliöille 7.1.2. Vesikasvien kasvuninhibitiotutkimus (mieluiten levällä) 7.1.3. Lyhytaikainen myrkyllisyystesti kaloilla: Rekisteröijä voi harkita lyhytaikaisen sijasta pitkäaikaista myrkyllisyystestausta. 7.1.4. Aktiivilietteen hengitysinhibitiotesti	7.1.2. Koetta ei tarvitse tehdä, jos on olemassa lieventäviä tekijöitä, joiden perusteella myrkyllisyys vesieliöille on epätodennäköistä, esimerkiksi jos aine liukenee veteen erittäin heikosti tai aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja. 7.1.3. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — on olemassa lieventäviä tekijöitä, joiden perusteella myrkyllisyys vesieliöille on epätodennäköistä, esimerkiksi jos aine liukenee veteen erittäin heikosti, tai — aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja, tai — saatavilla on pitkäaikainen kaloilla tehty vesieliöitä koskeva myrkyllisyystutkimus. On harkittava liitteessä VII kuvattua pitkäaikaista myrkyllisyystestiä kaloilla, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että vesieliöihin kohdistuvia vaikutuksia on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu kemikaaliturvallisuusarvioinnin tuloksista. Kaloilla tehtävää vesieliöitä koskevaa pitkäaikaista myrkyllisyystutkimusta (liitteessä VII oleva 7.1.6 kohta) on harkittava, jos aine on heikosti veteen liukeneva. 7.1.4. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — jätevedenkäsittelyjärjestelmään ei ole päästöjä, tai — on olemassa lieventäviä tekijöitä, joiden perusteella myrkyllisyys vesieliöille on epätodennäköistä, esimerkiksi jos aine liukenee veteen erittäin heikosti, tai — aineen havaitaan olevan nopeasti biohajoava ja käytetyt testikonsentraatiot ovat niissä rajoissa, joita voidaan odottaa esiintyvän jätevesienkäsittelylaitokseen menevissä vesissä. Tutkimus voidaan korvata nitrifikaationestotestillä, jos aine käytettävissä olevien tietojen mukaan todennäköisesti estää mikrobin, erityisesti tyypeä tuottavien bakteerien kasvua tai toimintaa.
7.2. Hajoaminen	7.2. On harkittava lisätestausta hajoavuuden toteamiseksi , jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että aineen hajoamista on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu kemikaaliturvallisuusarvioinnin tuloksista.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIETOVAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
7.2.1. Biottinen 7.2.1.1. Nopea biohajoavuus 7.2.2. Abioottinen 7.2.2.1. Hydrolyysi pH:n funktiona.	7.2.1.1. Koetta ei tarvitse tehdä epäorgaanisille aineille. 7.2.2.1. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine hajoaa helposti biologisesti, tai — aine liukenee veteen erittäin heikosti.
7.3. Aineen kohtalo ja käyttäytyminen ympäristössä 7.3.1. Adsorptio-/ desorptio seulontakoe	7.3.1. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aineella on sen fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien perusteella todennäköisesti vähäinen adsorptiopotentiaali (esim. aineen oktanoli-vesi-jakautumiskerroin on pieni), tai — aine ja sen tärkeimmät hajoamistuotteet hajoavat nopeasti.

LIITE VII

LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN
VÄHINTÄÄN 100 TONNIN MÄÄRINÄ

Rekisteröijän on ehdotettava, miten ja millaisella aikataululla tässä liitteessä tarkoitetuissa määrissä käsiteltäviä aineita koskevat tietovaatimukset voidaan täyttää 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.

Tämän liitteen sarakkeessa 1 vahvistetaan vakiotiedot, jotka vaaditaan kaikista aineista, joita valmistetaan tai tuodaan maahan vähintään sadan tonnin suuruisina määrinä, 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti. Sen mukaisesti vaaditaan liitteiden V ja VI sarakkeen 1 tietojen lisäksi tämän liitteen sarakkeessa 1 vaaditut tiedot. Tämän liitteen sarakkeessa 2 luetellaan erityissäännöt, joiden mukaan rekisteröijä voi ehdottaa, että vaaditut vakiotiedot voidaan jättää antamatta, korvata muilla tiedoilla, toimittaa myöhemmässä vaiheessa tai mukauttaa jollain muulla tavalla. Jos tämän liitteen sarakkeessa 2 mainitut edellytykset täyttyvät ja mukautukset voidaan sallia, rekisteröijän on mainittava tämä selvästi ja perusteltava jokainen mukautusehdotus rekisteröintiaineiston asianmukaisissa kohdissa.

Näiden erityissääntöjen lisäksi rekisteröijä voi ehdottaa, että tässä liitteessä olevan sarakkeen 1 vakiotietovaatimuksia mukautetaan liitteessä IX selostettujen yleisten sääntöjen mukaisesti. Tässäkin tapauksessa rekisteröijän on ilmoitettava selvästi rekisteröintiasiakirjojen asiaa koskevissa kohdissa syyt vakiotietovaatimusten muuttamiseen ja viitattava sarakkeessa 2 tai liitteissä IX tai X mainittuihin erityissääntöihin.

Ennen kuin tehdään uusia testejä tässä liitteessä lueteltujen ominaisuuksien määrittämiseksi, on ensin arvioitava kaikki saatavilla olevat in vitro- ja in vivo -tiedot, historialliset tiedot, tiedot valideista (Q)SAR-arvoista ja tiedot rakenteellisesti samankaltaisista aineista ("read-across").

Jos tiettyjä päätepisteitä koskevia tietoja ei aiota toimittaa muista syistä kuin tämän liitteen sarakkeessa 2 tai liitteessä IX mainituista syistä, tämä seikka perusteluineen on mainittava selvästi.

Huom. Tässä sovelletaan myös niitä tietyn testin tekemättä jättämistä koskevia edellytyksiä, jotka on esitetty liitteen X asianomaisia testimenetelmiä koskevassa kohdassa ja joita ei toisteta sarakkeessa 2.

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. AINEEN FYSIKAALIS-KEMIAALLISIA OMINAISUUKSIA KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
5.18. Stabiilisuus orgaanisissa liuottimissa ja relevanttien hajoamistuotteiden tunnistetiedot Tarvitaan vain, jos aineen stabiilisuutta pidetään erityisen tärkeänä ominaisuutena.	5.18. Koetta ei tarvitse tehdä epäorgaanisille aineille.
5.19. Hajoamisvakio	5.19. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine hydrolysoituu helposti (puoliaika alle 12 tuntia) tai hapettuu helposti vedessä, tai — aine ei liukene veteen tai siinä ei ole ionirakenteita.
5.20. Viskositeetti	

6. MYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

In vivo -testausta syövyttävillä aineilla on vältettävä syöpymistä aiheuttavilla pitoisuus- tai annostasoilla.

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
	6.4. Jos jossakin liitteessä V tai VI mainituista mutageenisuustutkimuksista saadaan positiivinen tulos eikä ole saatavilla tuloksia in vivo -tutkimuksista, rekisteröijän on ehdotettava sopivaa in vivo -mutageenisuustutkimusta. Jos jostakin in vivo -tutkimuksesta on saatu positiivinen tulos, on ehdotettava sopivia in vivo -lisätutkimuksia.
6.6. Toistuvasta annostuksesta johtuva myrkyllisyys	
6.6.1. Lyhytaikainen toistuvalla annostuksella tehtävä myrkyllisyyden tutkimus (28 vuorokautta) yhdellä lajilla, koirilla ja naarailla, asianmukaisin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti, mikäli tätä ei ole jo toimitettu osana liitteen VI vaatimuksista tai jos ehdotetaan kohdan 6.6.2 mukaista testiä. Tässä tapauksessa ei sovelleta liitteessä IX olevaa 3 jaksoa.	
6.6.2. Subkrooninen myrkyllisyystutkimus (90 vuorokautta) yhdellä lajilla, jyrksijällä, koirilla ja naarailla, asianmukaisin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti.	6.6.2. Subkroonista myrkyllisyystutkimusta (90 vuorokautta) ei tarvitse tehdä, jos: — on saatavilla luotettava lyhytaikainen myrkyllisyystutkimus (28 vrk), joka osoittaa vakavaa myrkyllisyyttä niiden kriteerien mukaan, joiden perusteella aineet luokitellaan vaaralausekkeella R48, ja jolle voidaan havaittua NOAEL-28-arvosta ekstrapoloida soveltuvan epävarmuuskertoimen avulla NOAEL-90-arvo samalle altistustielle, tai — on saatavilla luotettava kroonisen myrkyllisyyden tutkimus edellyttäen, että on käytetty sopivaa lajia ja antotietä, tai — aine ei reagoi, ei liukene eikä sitä voi hengittää eikä ole mitään näyttöä imeytymisestä tai myrkyllisyydestä 28 vuorokauden ”raja-annostestissä”, erityisesti jos nämä ominaisuudet liittyvät rajoitettuun ihmisten altistukseen.

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
	<p>Asiannukainen antotie valitaan seuraavin perustein: Testaus ihon kautta on asiannukaista, jos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ihokosketus valmistuksessa ja/tai käytössä on todennäköistä, ja 2) fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien perusteella voidaan olettaa, että imeytymistä ihon kautta tapahtuu merkittävästi, ja 3) yksi seuraavista ehdoista täyttyy: <ul style="list-style-type: none"> — äkillisen ihomyrkyllisyyden testissä havaitaan myrkyllisyyttä alemmilla annoksilla kuin suun kautta äkillisen myrkyllisyyden testissä, tai — ihon ja/tai silmien ärsytystutkimuksissa havaitaan systeemisiä vaikutuksia tai muuta näyttöä imeytymisestä, tai — in vitro -testit viittaavat merkittävään imeytymiseen ihon kautta, tai — rakenteellisesti samankaltaisten aineiden tiedetään olevan merkittävästi iholle myrkyllisiä tai läpäisevän ihon. <p>Testausta ihon kautta ei pidä tehdä, jos imeytyminen ihon kautta on epätodennäköistä molekyylipainon perusteella ($MW > 800$ tai molekyylin halkaisija $> 15 \text{ \AA}$) ja aineen rasvaliukoisuus on alhainen ($\log Kow$ alle -1 tai yli 4).</p> <p>Testaus hengitysteitse on asiannukaista, jos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ihmisten altistuminen hengitysteitse on todennäköistä, ja 2) yksi seuraavista ehdoista täyttyy: <ul style="list-style-type: none"> — aineen höyrynpaine on yli $10\text{-}2 \text{ Pa}$ lämpötilassa 20°C, tai — aine on jauhe, jossa on yli 1% hiukkasia (massa/massa), joiden hiukkaskoon MMAD-arvo (massamediaani-aerodynaaminen halkaisija) on alle $100 \mu\text{m}$, tai — ainetta käytetään tavalla, jossa muodostuu sen kokoisia aerosoleja, hiukkasia tai pisaroita, että niitä voi joutua hengitysteihin ($> 1\%$ (massa/massa) hiukkasia, joiden hiukkaskoon MMAD-arvo on alle $100 \mu\text{m}$). Jollei ole vasta-aiheita, aine testataan mieluummin suun kautta. <p>Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia lisätutkimuksia <i>45, 46 tai 52 artiklan</i> mukaisesti, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — NOAEL-arvoa ei saada 90 vuorokauden kokeessa, mikäli syy tähän ei johdu myrkyllisten hättävaiikutusten puuttumisesta, tai — todetaan erityisen huolestuttavaa myrkyllisyyttä (esim. vakavia vaikutuksia), tai — on viitteitä vaikutuksesta, josta saatavilla oleva näyttö ei riitä toksikologiseen ja/tai riskin karakterisointiin. Tällöin voi myös olla asiannukaisempaa tehdä erityisiä myrkyllisyystutkimuksia, jotka on suunniteltu näiden vaikutusten tutkimiseen (esim. immunotoksisuus, neurotoksisuus), tai — altistukseen liittyy erityistä huolta (esim. käyttö kulutustuotteissa, joka johtaa altistustasoihin, jotka ovat korkeita verrattuna niihin annostasoihin, joilla myrkyllisyys ihmisille on todennäköistä).
<p>6.7. Lisääntymismyrkyllisyys</p> <p>6.7.1. Kehitysmyrkyllisyystutkimus yhdellä lajilla, asiannukaisiin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti (liitteessä X oleva B osan kohta 31 tai <i>OECD 414</i>).</p>	<p>6.7. Näitä tutkimuksia ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine tiedetään genotoksiseksi karsinogeeniksi ja asiannukaiset riskinhallintamenetelmät ovat käytössä, tai — aine tiedetään solumutageeniksi ja asiannukaiset riskinhallintamenetelmät ovat käytössä; tai — liitteen I mukaisesti tehty kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että terveyteen/ympäristöön kohdistuva vaara ei ole merkittävä tai sitä valvotaan asiannukaisesti, kun aineelle altistutaan toistuvasti, ottaen huomioon riskinhallintatoimet. Sovelletaan liitteessä IX olevaa 3 kohta. <p>6.7.1. Tutkimus on tehtävä ensin yhdellä lajilla. Siitä saadun tuloksen ja kaikkien muiden saatavilla olevien asiaan kuuluvien tietojen perusteella päätetään, tarvitseeko tutkimusta tehdä toisella lajilla tällä tai seuraavalla tonni-määräisellä tasolla.</p>

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
6.7.2. Kahden sukupolven lisääntymismyrkyllisyystutkimus yhdellä lajilla, koirailta ja naarailla, asianmukaisin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti .	6.7.2. Rekisteröijän on ehdotettava kahden sukupolven lisääntymismyrkyllisyystutkimusta, jos toistuvalla annostuksella tehtävästä myrkyllisyystutkimuksesta (90 vrk) on saatu viitteitä mahdollisesta lisääntymismyrkyllisyydestä (esim. histopatologisia vaikutuksia sukuelimiin) tai aine on rakenteellisesti hyvin samankaltainen kuin jokin tunnettu lisääntymismyrkyllinen aine. Tutkimus on tehtävä ensin yhdellä lajilla. Siitä saadun tuloksen ja kaikkien muiden saatavilla olevien asiaan kuuluvien tietojen perusteella päätetään, tarvitseeko tutkimusta tehdä toisella lajilla tällä tai seuraavalla tonni-määräisellä tasolla.

7. YMPÄRISTÖMYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>7.1. Myrkyllisyys vesieliöille</p> <p>7.1.5. Daphnialla tehtävä pitkäaikainen myrkyllisyystestaus, jollei sellaista ole jo toimitettu osana liitteen V vaatimuksia.</p> <p>7.1.6. Kaloilla tehtävä pitkäaikainen myrkyllisyystestaus, jollei sellaista ole jo toimitettu osana liitteen VI vaatimuksia.</p> <p>On toimitettava joko kohdassa 7.1.6.1, 7.1.6.2 tai kohdassa 7.1.6.3 vaaditut tiedot.</p> <p>7.1.6.1. Kalanpoikasten (FELS, Fish early-life stage) myrkyllisyystesti (OECD 210) 7.1.6.2. Kalan alkio- ja ruskuaispussivaiheen poikasten lyhytaikainen myrkyllisyystesti (liitteessä X olevan C osan 15 kohta tai OECD 212) 7.1.6.3. Kalanpoikasten kasvutesti (liitteessä X olevan C osan 14 kohta tai OECD 215)</p>	<p>7.1. Rekisteröijän on ehdotettava pitkäaikaista myrkyllisyystestiä, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että vesieliöihin kohdistuvia vaikutuksia on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.</p> <p>7.1.5. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja (MW > 800 tai molekyylin halkaisija > 15 Å), tai — vesieliöiden suora tai epäsuora altistuminen on epätodennäköistä.</p> <p>7.1.6. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja (MW > 800 tai molekyylin halkaisija > 15 Å), tai — vesieliöiden suora tai epäsuora altistuminen on epätodennäköistä.</p> <p>7.1.6.1. Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia FELS-myrkyllisyystestiä 45, 46 tai 52 artiklan mukaisesti, jos aine saattaa kertyä biologisiin kudoksiin.</p>
<p>7.2. Hajoaminen</p> <p>7.2.1. Bioottinen Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia 7.2.1.3 ja 7.2.1.4 kohdissa mainittuja tietoja 45, 46 tai 52 artiklan mukaisesti jäljempänä mainituissa tapauksissa:</p> <p>7.2.1.2 Lopullisen hajoamisen simulointitestaus pintavedessä</p> <p>7.2.1.3 Simulointitestaus maaperässä (jos aine adsorboituu voimakkaasti maahan)</p>	<p>7.2. Rekisteröijän on ehdotettava muita hajoamistestejä, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että aineen hajoamista on tutkittava tarkemmin Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.</p> <p>7.2.1.2 Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aineen vesiliukoisuus on alle 10 µg/l, — aine hajoaa helposti biologisesti.</p> <p>7.2.1.3 Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine hajoaa helposti biologisesti, tai — maaperän altistuminen suoraan tai epäsuoraan on epätodennäköistä.</p>

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
7.2.1.4. Simulointitestausta sedimentissä (jos aine adsorboituu voimakkaasti sedimenttiin) 7.2.3. Hajoamistuotteiden tunnistaminen	7.2.1.4. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aine hajoaa helposti biologisesti, tai — maaperän altistuminen suoraan tai epäsuoraan on epätodennäköistä. 7.2.3. Ellei aine hajoa helposti biologisesti Rekisteröijän on ehdotettava lisätestausta, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että aineen käyttäytymistä ympäristössä ja sen lopullista kohtaloa on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.
7.3. Aineen kohtalo ja käyttäytyminen ympäristössä 7.3.2. Kertyminen (yhteen) vesieliölajiin, mieluiten kalaan 7.3.3. Adsorptiota ja/tai desorptiota koskevat lisätutkimukset riippuen liitteessä VI vaaditun tutkimuksen tuloksista	7.3.2. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aineella on vähäinen biokertyvyyspotentiaali (ts. $\log K_{ow} < 3$) tai — aine ei todennäköisesti läpäise biologisia kalvoja ($MW > 800$ tai molekyylin halkaisija $> 15 \text{ \AA}$), tai — vesieliöiden suora tai epäsuora altistuminen on epätodennäköistä. 7.3.3. Koetta ei tarvitse tehdä, jos: — aineella on sen fysikaalis-kemiallisten ominaisuuksien perusteella todennäköisesti vähäinen adsorptiopotentiaali (esim. aineen oktanoli-vesijakautumiskerroin on pieni), tai — aine hajoaa nopeasti.
7.4. Vaikutukset maaeliöistöön 7.4.1. Lyhytaikainen myrkyllisyys lieriöille 7.4.2. Vaikutukset maaperän mikroeliöistöön 7.4.3. Lyhytaikainen myrkyllisyys kasveille	7.4. Näitä tutkimuksia ei tarvitse tehdä, jos maaperän altistuminen suoraan tai epäsuoraan on epätodennäköistä. Jos maaperän eliöille ei ole myrkyllisyyttä koskevia tietoja, voidaan maaperän eliöiden altistuksen arviointiin soveltaa tasapainopartitiomenetelmää. Jos altistus on merkittävää, on rekisteröijän ehdotettava valikoimaa jäljempänä mainituista testeistä. Varsinkin aineille, joilla on korkea potentiaali adsorboitua maaperään, rekisteröijän on harkittava pitkäaikaista myrkyllisyystestausta lyhytaikaisen sijasta.

9. OSOITUS- JA ANALYYSIMENETELMÄT

Kuvaus analyysimenetelmistä, joilla kyseiseen ympäristön osa-alueeseen kohdistuvat tutkimukset on tehty, on toimitettava pyydettyinä. Jos analyysimenetelmiä ei ole saatavilla, on se perusteltava.

LIITE VIII

LISÄTIEDOT AINEISTA, JOITA VALMISTETAAN TAI TUODAAN MAAHAN
VÄHINTÄÄN 1 000 TONNIN MÄÄRINÄ

Rekisteröijän on ehdotettava, miten ja millaisella aikataululla tässä liitteessä tarkoitetuissa määrissä käsiteltäviä aineita koskevat **selkärangaisilla tehtäviin testeihin liittyvät** tietovaatimukset voidaan täyttää 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti.

Tämän liitteen sarakkeessa 1 vahvistetaan vakiotiedot, jotka vaaditaan kaikista aineista, joita valmistetaan tai tuodaan maahan vähintään tuhannen tonnin suuruisina määrinä, 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti. Sen mukaisesti vaaditaan liitteiden V, VI ja VII sarakkeen 1 tietojen lisäksi tämän liitteen sarakkeessa 1 vaaditut tiedot. Tämän liitteen sarakkeessa 2 luetellaan erityissäännöt, joiden mukaan rekisteröijä voi ehdottaa, että vaaditut vakiotiedot voidaan jättää antamatta, korvata muilla tiedoilla, toimittaa myöhemmässä vaiheessa tai mukauttaa jollain muulla tavalla. Jos tämän liitteen sarakkeessa 2 mainitut edellytykset täyttyvät

Torstai 17. marraskuuta 2005

ja mukautukset voidaan sallia, rekisteröijän on mainittava tämä selvästi ja perusteltava jokainen mukautusehdotus rekisteröintiaineiston asianmukaisissa kohdissa.

Näiden erityissääntöjen lisäksi rekisteröijä voi ehdottaa, että tämän liitteen sarakkeessa 1 olevia vakiotietovaatimuksia mukautetaan liitteessä IX selostettujen yleisten sääntöjen mukaisesti. Tässäkin tapauksessa rekisteröijän on ilmoitettava rekisteröintiasiakirjojen asiaa koskevissa kohdissa selvästi syyt vakiotietovaatimusten muuttamiseen ja viitattava sarakkeessa 2 tai liitteissä IX tai X mainittuihin erityissääntöihin.

Ennen kuin tehdään uusia testejä tässä liitteessä lueteltujen ominaisuuksien määrittämiseksi, on ensin arvioida kaikki saatavilla olevat in vitro- ja in vivo -tiedot, historialliset tiedot, tiedot valideista (Q)SAR-arvoista ja tiedot rakenteellisesti samankaltaisista aineista ("read-across").

Jos tiettyjä päätepiteitä koskevia tietoja ei aiota toimittaa muista syistä kuin tämän liitteen sarakkeessa 2 tai liitteessä IX mainituista syistä, tämä seikka perusteluineen on mainittava selvästi.

Huom. Tässä sovelletaan myös niitä tietyn testin tekemättä jättämistä koskevia edellytyksiä, jotka on esitetty liitteen X asianomaisia testimenetelmiä koskevassa kohdassa ja joita ei toisteta sarakkeessa 2.

6. MYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
	<p>6.4. Jos jossakin aiemmista mutageenisuustutkimuksista on saatu positiivinen tulos, rekisteröijän on tarvittaessa ehdotettava lisää mutageenisuustutkimuksia.</p> <p>6.6.3. Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia pitkäaikaista toistettua myrkyllisyystutkimusta (vähintään 12 kuukautta) 45, 46 tai 52 artiklan mukaisesti, jos ihmisen altistuksen taajuuden ja keston perusteella voidaan olettaa, että pitempiaikainen tutkimus on aiheellinen ja yksi seuraavista ehdoista täyttyy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 28 tai 90 vuorokauden tutkimuksessa on havaittu erityisen huolestuttavaa ja vakavaa myrkyllisyyttä, ja saatavilla oleva näyttö ei riitä toksikologiseen tai riskin karakterisointiin, tai — vaikutuksia, joita on osoitettu aineilla, joiden molekyyli rakenne on selvästi samanlainen kuin tutkittavalla aineella, ei ole havaittu 28 tai 90 vuorokauden tutkimuksessa, tai — aineella voi olla vaarallinen ominaisuus, jota ei voida havaita 90 vuorokauden tutkimuksessa. <p>6.6. Rekisteröijän on ehdotettava tai arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia lisätutkimuksia 45, 46 tai 52 artiklan mukaisesti, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — todetaan erityisen huolestuttavaa myrkyllisyyttä (esim. vakavia vaikutuksia), tai — on viitteitä vaikutuksesta, josta saatavilla oleva näyttö ei riitä toksikologiseen ja/tai riskin karakterisointiin. Tällöin voi myös olla asianmukaisempaa tehdä erityisiä myrkyllisyystutkimuksia, jotka on suunniteltu näiden vaikutusten tutkimiseen (esim. immunotoksisuus, neurotoksisuus), tai — altistukseen liittyy erityistä huolta (esim. käyttö kulutustuotteissa, joka johtaa altistustasoihin, jotka ovat lähellä niitä annostasoja, joilla myrkyllisyyttä havaitaan).

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>6.7. Lisääntymismyrkyllisyys</p> <p>6.7.4. Kahden sukupolven lisääntymismyrkyllisyystutkimus yhdellä lajilla, koirilla ja naarailla, asianmukaisin antotie ottaen huomioon ihmisen todennäköinen altistusreitti, mikäli tätä ei ole jo toimitettu osana liitteen VII vaatimuksista.</p>	<p>6.7.4. Koetta ei tarvitse tehdä, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aine tiedetään genotoksiseksi karsinogeeniksi ja asianmukaiset riskinhallintamenetelmät ovat käytössä, tai — aine tiedetään solumutageniksi ja asianmukaiset riskinhallintamenetelmät ovat käytössä, tai — aineen myrkyllisyys on vähäistä (saatavilla olevissa testeissä ei ole näyttöä myrkyllisyydestä), jos voidaan osoittaa toksikokineettisten tietojen avulla, ettei systeemistä imeytymistä tapahdu merkityksellisten altistusreittien kautta (esim. plasman ja/tai veren pitoisuuksia ei voida osoittaa herkällä menetelmällä eikä ainetta tai sen aineenvaihduntatuotteita esiinny virtsassa, sapessa tai uloshengitysilmassa) eivätkä ihmiset altistu aineelle tai altistus ei ole merkittävää.
	<p>6.9. Arvioinnista vastaavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi ehdottaa tai vaatia karsinogeenisuustutkimusta 45, 46 tai 52 artiklan mukaisesti, jos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ainetta käytetään laajalti tai on näyttöä ihmisen usein toistuvasta tai pitkäaikaisesta altituksesta, ja — aine on luokiteltu mutagenisuusluokkaan 3 tai toistuvilla annoksilla tehdy(i)stä kokeesta (kokeista) on näyttöä, että aine pystyy aiheuttamaan kudosten liikakasvua ja/tai pre- neoplastisia vaurioita.

7. YMPÄRISTÖMYRKYLLISYYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIEVOAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
<p>7.2. Hajoaminen</p> <p>7.2.1. Bioottinen</p> <p>7.2.1.5. Vahvistustestejä biohajoamisen tasosta (aerobinen ja/tai anaerobinen) ympäristön eri osissa (vesi, sedimentti, maaperä). Erityisesti korostettava merkittävien hajoamistuotteiden tunnistamista.</p>	<p>7.2. Lisää hajoamisen testausta on ehdotettava, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että aineen hajoamista on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.</p>
<p>7.3. Aineen kohtalo ja käyttäytyminen ympäristössä</p> <p>7.3.4. Muut ympäristökäyttäytymistä koskevat tutkimukset</p>	<p>7.3. Rekisteröijän on ehdotettava lisätestausta, jos liitteen I mukainen kemikaaliturvallisuusarviointi viittaa siihen, että aineen käyttäytymistä ympäristössä ja sen lopullista kohtaloa on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.</p>
<p>7.4. Vaikutukset maaliöstöön</p>	<p>7.4. Rekisteröijän on ehdotettava pitkäaikaista myrkyllisyystestausta, jos (todennäköisen) ympäristöaltistuksen vertaaminen lyhytaikais(t)en myrkyllisyyskoke(id)en tuloksiin viittaa siihen, että maaliöihin kohdistuvia vaikutuksia on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu tämän vertaamisen tuloksista.</p> <p>Näitä tutkimuksia ei tarvitse tehdä, jos maaperän altistuminen suoraan tai epäsuoraan on epätodennäköistä.</p>

Torstai 17. marraskuuta 2005

SARAKE 1 VAADITUT VAKIOTIEDOT	SARAKE 2 ERITYISSÄÄNNÖT, JOIDEN MUKAAN TIETOVAATIMUKSIA VOIDAAN MUKAUTTAA SARAKKEESTA 1
7.4.4. Lieroilla tehtävä pitkäaikainen myrkyllisyystestaus, jollei sellaista ole jo toimitettu osana liitteen VII vaatimuksia. 7.4.5. Maaperässä elävillä selkärangattomilla (muilla kuin lieroilla) tehtävä pitkäaikainen myrkyllisyystestaus, jollei sellaista ole jo toimitettu osana liitteen VII vaatimuksia. 7.4.6. Pitkäaikainen myrkyllisyystestaus kasveilla, jollei sellaista ole jo toimitettu osana liitteen VII vaatimuksia.	
7.5. Pitkäaikainen myrkyllisyys sedimentin eliöille	7.5. Rekisteröijän on ehdotettava pitkäaikaista myrkyllisyystestausta, jos (todennäköisen) ympäristöaltistuksen vertaaminen lyhytaikais(t)en myrkyllisyyskoke(id)en tuloksiin viittaa siihen, että sedimentin eliöihin kohdistuvia vaikutuksia on tutkittava tarkemmin. Testi(e)n valinta riippuu turvallisuusarvioinnin tuloksista.
7.6. Pitkäaikainen myrkyllisyys tai lisääntymismyrkyllisyys linnuille	7.6. Näitä tutkimuksia ei tarvitse tehdä, jos lintujen altistuminen suoraan tai epäsuoraan on epätodennäköistä.

9. OSOITUS- JA ANALYYSIMENETELMÄT

Kuvaus analyysimenetelmistä, joilla kyseiseen ympäristön osa-alueeseen kohdistuvat tutkimukset on tehty, on toimitettava pyydettyä, jos analyysimenetelmiä ei ole saatavilla, on se perusteltava.

LIITE IX

YLEISET SÄÄNNÖT LIITTEISSÄ V–VIII VAHVISTETTUJEN VAKIOTESTAUSOHJELMIEN MUKAUTTAMISEKSI

Liitteissä V–VIII vahvistetaan vakiotestausohjelmat, jotka vaaditaan kaikista aineista, joita valmistetaan tai tuodaan maahan seuraavia määriä:

- vähintään yksi tonni, 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan,
- vähintään 10 tonnia, 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaan,
- vähintään 100 tonnia, 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaan ja
- vähintään 1 000 tonnia, 13 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaan.

Liitteiden V–VIII sarakkeessa 2 annettujen erityissääntöjen lisäksi rekisteröijä voi mukauttaa vakiotestausohjelmaa tämän liitteen 1 jaksossa vahvistettujen yleissääntöjen mukaisesti. Arvioinneista vastaavien jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida nämä vakiotestausohjelmaan tehdyt mukautukset.

1. TESTAUS EI VAIKUTA TIETEELLISIN PERUSTEIN TARPEELLISELTA

1.1. Olemassa olevien raakatietojen käyttö

1.1.1. Fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia koskevat tiedot kokeista, joita ei ole tehty hyvän laboratoriokäytännön tai liitteen X mukaisesti

Raakatietojen on katsottava olevan samanarvoisia kuin liitteessä X mainitulla vastaavalla testillä saadut raakatiedot, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- 1) tiedot riittävät luokituksen, pakkausmerkintöjen ja riskinarvioinnin tarpeisiin, ja
- 2) tutkimuksesta toimitetaan riittävä ja luotettava dokumentaatio.

Torstai 17. marraskuuta 2005**1.1.2. Raakatiedot eläinkokeista, joita ei ole tehty hyvän laboratorioskäytännön tai liitteen X mukaisesti**

Raakatietojen on katsottava olevan samanarvoisia kuin liitteessä X mainitulla vastaavalla testillä saadut raakatiedot, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- 1) tiedot riittävät luokituksen, pakkausmerkintöjen ja riskinarvioinnin tekemiseen,
- 2) tärkeimpiä muuttujia, jotka oli määrä tutkia liitteessä X mainitussa vastaavassa testissä, on käsitelty riittävästi ja luotettavasti,
- 3) altistuksen kesto on verrattavissa liitteessä X mainitun vastaavan testin kestoon tai se on pitempi, mikäli altistuksen kesto on merkityksellinen muuttuja, ja
- 4) tutkimuksesta toimitetaan riittävä ja luotettava dokumentaatio.

1.1.3. Aiemmat ihmisillä saadut raakatiedot

Aineistossa on tarkasteltava ihmisiä koskevia aiempia tietoja, kuten epidemiologisia tutkimuksia altistuneista väestöryhmistä sekä vahingossa tapahtuneesta tai työperäisestä altistuksesta tai kliinisistä tutkimuksista saatuja tietoja.

Tietojen merkitys tietyn terveystaustan suhteen riippuu muun muassa määrityksen tyyppistä, tutkituista muuttujista sekä vasteen suuruudesta ja spesifisyydestä ja siitä seuraavasta vaikutuksen ennustettavuudesta. Tietojen riittävyyden arviointiperusteita ovat:

- 1) altistettujen ja verrokkiryhmien asianmukainen valinta ja karakterisointi,
- 2) altistuksen asianmukainen karakterisointi,
- 3) riittävän pitkä seuranta sairauden ilmenemisen havaitsemiseksi,
- 4) validi menetelmä vaikutuksen havaitsemiseksi,
- 5) tilastoharhan ja häiritsevien tekijöiden asianmukainen tarkastelu sekä
- 6) kohtuullinen tilastollinen luotettavuus päätelmien perustelemiseksi.

Kaikissa tapauksissa on toimitettava riittävä ja luotettava dokumentaatio.

1.2. Todistusnäyttö

Monesta toisistaan riippumattomasta tietolähteestä voidaan saada riittävästi näyttöä, jonka perusteella voidaan tehdä oletus tai päätelmä, että aineella on tai ei ole tiettyä vaarallista ominaisuutta, kun taas pelkästään yhdestä lähteestä saadun tiedon katsotaan olevan riittämätön.

Myös uusilla vasta kehitetyillä testimenetelmillä, joita ei ole vielä liitteessä X, voidaan saada riittävästi näyttöä, jonka perusteella voidaan tehdä päätelmä, että aineella on tai ei ole tiettyä vaarallista ominaisuutta.

Kun on saatavilla riittävästi näyttöä siitä, onko aineella tietty vaarallinen ominaisuus tai ei:

- kyseistä ominaisuutta ei saa enää testata selkärankaisilla,
- lisätestejä, joissa ei käytetä selkärankaisia, ei tarvitse tehdä.

Kaikissa tapauksissa on toimitettava riittävä ja luotettava dokumentaatio.

1.3. Rakenteaktiivisuussuhde (SAR)

Valideista kvalitatiivisista tai kvantitatiivisista rakenteaktiivisuussuhdemalleista saadut tulokset voivat osoittaa tietyn vaarallisen ominaisuuden olemassaolon tai puuttumisen. Näistä malleista saatuja tuloksia voidaan käyttää testauksen sijasta, kun seuraavat ehdot täyttyvät:

- tulokset on johdettu sellaisesta (Q)SAR-mallista, jonka tieteellinen pätevyys on vahvistettu,
- tulokset riittävät luokituksen, pakkausmerkintöjen ja riskinarvioinnin laatimiseen, ja
- käytetystä menetelmästä toimitetaan riittävä ja luotettava dokumentaatio.

Virasto kehittää yhteistyössä komission, jäsenvaltioiden ja sidosryhmien kanssa ohjeet sen arvioimiseksi, mitkä (Q)SAR-mallit täyttävät nämä ehdot. Ne toimittavat tarvitseville ohjeet ja antavat esimerkkejä.

Torstai 17. marraskuuta 2005

1.4. In vitro -menetelmät

Sopivilla in vitro -menetelmillä saadut tulokset voivat osoittaa tietyn vaarallisen ominaisuuden olemassaolon. Tässä yhteydessä "sopivalla" tarkoitetaan kansainvälisesti sovittujen testien kehittämiseen sovellettavien perusteiden mukaisesti riittävän pitkälle kehitettyä (esim. ECVAM-perusteet testin kirjaimiseksi ennakkovalidointiprosessiin). Mahdollisesta riskistä riippuen voi olla tarpeen vahvistaa tulokset välittömästi, mikä voi edellyttää laajempaa testausta kuin liitteessä V tai VI säädettyjen tietojen saamiseksi on tarpeen, tai tulosten vahvistusta voidaan ehdottaa siten, että testataan laajemmin kuin liitteessä VII tai VIII on säädetty kullekin tonnimäärätasolle.

Jos tällaisilla in vitro -menetelmillä saatujen tulosten perusteella tietty vaarallinen ominaisuus ei näytä todennäköiseltä, on kyseinen testi kuitenkin tehtävä asianomaisella tonnimäärätasolla negatiivisen tuloksen varmistamiseksi, paitsi jos testausta ei vaadita liitteiden V–VIII tai liitteen IX muiden sääntöjen perusteella.

Vahvistusta ei tarvita, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- 1) tulokset on johdettu sellaisesta in vitro -menetelmästä, jonka tieteellinen pätevyys on vahvistettu validointitutkimuksella kansainvälisesti sovittujen validointiperusteiden mukaisesti,
- 2) tulokset riittävät luokituksen, pakkausmerkintöjen ja riskinarvioinnin laatimiseen, ja
- 3) käytetystä menetelmästä toimitetaan riittävä ja luotettava dokumentaatio.

1.5. Aineiden ryhmittely ja interpolointiin perustuva lähestymistapa

Aineita, joiden fysikaalis-kemialliset, toksikologiset ja ekotoksikologiset ominaisuudet ovat todennäköisesti samanlaisia tai noudattavat säännöllistä kaavaa rakenteellisen samankaltaisuuden johdosta, voidaan tarkastella ryhmänä tai aineiden "kategoriana". Ryhmäkäsitteen soveltaminen edellyttää, että fysikaalis-kemialliset ominaisuudet, ihmisten terveyteen kohdistuvat vaikutukset ja ympäristövaikutukset tai käyttäytyminen ympäristössä voidaan ennustaa ryhmään kuuluvaa vertailuainetta koskevista tiedoista interpoloimalla ryhmän toisiin aineisiin. Täten jokaista ainetta ei tarvitse testata jokaisen päätepisteen suhteen.

Samanlaisten ominaisuuksien pohjana voi olla:

- 1) yhteinen toiminnallinen ryhmä,
- 2) yhteiset lähtöaineet ja/tai fysikaalisissa ja biologisissa prosesseissa todennäköisesti muodostuvat yhteiset hajoamistuotteet, mistä on tuloksena rakenteeltaan samanlaisia kemikaaleja, tai
- 3) ominaisuuksien voimakkuus muuttuu kussakin kategoriassa vakiomuotoisesti.

Jos ryhmäkäsitettä sovelletaan, aineet on luokitettava ja merkittävä tältä pohjalta.

Kaikissa tapauksissa on toimitettava riittävä ja luotettava dokumentaatio.

2. Testaus ei ole teknisesti mahdollista

Tiettyä päätepiستettä ei tarvitse testata, jos tutkimusta ei voida tehdä aineen ominaisuuksiin liittyvistä teknisistä syistä: esimerkiksi jos aine haihtuu tai reagoi erittäin helposti tai on epästabiili, jos aineen sekoittuminen veteen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran tai jos aineen leimaaminen radioaktiivisesti tietyissä tutkimuksissa ei ole mahdollista. Liitteen X testiohjeita ja erityisesti tietyn menetelmän teknisiin rajoituksiin liittyviä ohjeita on noudatettava aina.

3. Ainekohtainen, altistukseen perustuva testaus

3.1. Testausta liitteiden VII ja VIII mukaan **ja liitteessä VI täsmennetyissä tapauksissa** ei tarvitse tehdä, jos se voidaan perustella kemikaaliturvallisuusraportissa esitety(i)llä altistusskenaario(i)lla.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3.2. **Kemikaaliturvallisuusarvioinnissa** on toimitettava riittävät perustelut ja dokumentaatio **altistumis-**perusteiselle liitteiden VII ja VIII vaatimuksista sekä liitteessä VI täsmennetyistä testeistä luopumiselle näiden ehtojen mukaisesti, mukaan lukien seuraavat seikat:

- i) ympäristökohdetyypit;
- ii) altistunut väestö;
- iii) riskinhallintatoimet;
- iv) altistusreitit;
- v) altistuksen kesto ja toistuvuus;
- vi) eläinten hengen suojele.

Komissio hyväksyy ... (*) mennessä perusteet, joissa määritetään, mikä on riittävä perustelu altistumisperusteiselle liitteiden VII ja VIII vaatimuksista sekä liitteessä VI täsmennetyistä testeistä luopumiselle 141 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Luopumisessa noudatetaan yhdenmukaisuutta näiden ehtojen mukaisesti.

(*) 18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

LIITE X

Ei tarkistuksia tähän liitteeseen. Katso komission ehdotus KOM(2003)0644.

LIITE XI

YLEISET MÄÄRÄYKSET JATKOKÄYTTÄJILLE AINEIDEN ARVIOINTIA JA
KEMIKAALITURVALLISUUSRAPORTTIEN LAATIMISTA VARTEN

Johdanto

Tässä liitteessä on tarkoituksena vahvistaa, miten jatkokäyttäjien on arvioitava ja dokumentoitava, että heidän käyttämästään aineesta (käyttämistään aineista) aiheutuvat riskit hallitaan asianmukaisesti käytön aikana, kun heille toimitettu käyttöturvallisuustiedote ei kata kyseistä käyttötapaa, ja että toimitusketjussa jäljempänä toimivat käyttäjät voivat hallita riskit asianmukaisesti. Arvioinnin on katettava aineen koko elinkaari siitä lähtien kun jatkokäyttäjä vastaanottaa aineen, mukaan luettuna oma käyttö ja yksilöidyt käyttötavat, **joissa ainetta käytetään vähintään 1 tonnin määrinä vuodessa**, jäljempänä toimitusketjussa. Arvioinnissa on tarkasteltava kyseisen aineen käyttöä sellaisenaan sekä valmisteseen tai tuotteeseen sisältyvän aineen käyttöä.

Tehdessään kemikaaliturvallisuusarviointia ja laatiessaan kemikaaliturvallisuusraporttia jatkokäyttäjän on tarkasteltava kemikaalin toimittajalta tämän asetuksen 33 artiklan mukaisesti saamiaan käyttöturvallisuustiedotteeseen sisältyviä tietoja. Jos on käytettävissä yhteisön lainsäädännön nojalla tehty soveltuva arviointi (esimerkiksi asetuksen (ETY) N:o 793/93 mukaisesti loppuun saatettu riskinarviointi), se on otettava huomioon kemikaaliturvallisuusarviointia tehtäessä; tämän on myös näytävä kemikaaliturvallisuusraportissa. Näistä arvioinneista tehdyt poikkeamat on perusteltava. Muissa kansainvälisissä ja kansallisissa ohjelmissa tehdyt arvioinnit voidaan myös ottaa huomioon.

Jatkokäyttäjän kemikaaliturvallisuusarviointiin ja kemikaaliturvallisuusraportin laatimiseen kuuluu kolme vaihetta:

Torstai 17. marraskuuta 2005

Vaihe 1: Altistuskenaario(ide)n laadinta

Jatkokäyttäjän on laadittava altistuskenaarioita sellaisille käyttötavoille, joita hänelle liitteessä I olevan 5 jakson mukaisesti toimitettu käyttöturvallisuustiedote ei kata.

Vaihe 2: Tarvittaessa aineen toimittaja tarkentaa vaaran arviointia

Jos jatkokäyttäjä katsoo, että hänelle toimitetussa käyttöturvallisuustiedotteessa raportoidut arviot ovat asianmukaiset, ei tarvita muuta vaaranarviointia tai PBT- ja vPvB-aineiden arviointia. Hän voi tällöin käyttää riskien karakterisoinnissa aineen toimittajan antamia asiaa koskevia tietoja. Tämä on ilmoitettava kemikaaliturvallisuusraportissa.

Jos jatkokäyttäjä katsoo, että hänelle toimitetussa käyttöturvallisuustiedotteessa raportoidut arviot eivät ole asianmukaisia, hänen on tehtävä tarvittavat arviot liitteessä I olevan 1–4 jakson mukaisesti hänen tarkoitukseensa sopivalla tavalla.

Jos jatkokäyttäjä katsoo, että hän tarvitsee kemikaaliturvallisuusraporttinsa laatimiseen lisätietoja sen lisäksi, mitä tavarantoimittaja on hänelle toimittanut, hänen on hankittava kyseiset tiedot. Jos tiedot voidaan saada vain selkärankaisilla tehtävillä testeillä, hänen on jätettävä virastolle testausstrategiaa koskeva ehdotus 40 artiklan mukaisesti. Hänen on selitettävä, miksi hän katsoo lisätiedot tarpeellisiksi. Lisätestien tuloksia odottaessaan hänen on kirjattava käyttöön ottamansa riskinhallintatoimenpiteet.

Kun mahdolliset lisätestit on tehty, jatkokäyttäjän on muutettava kemikaaliturvallisuusraporttia ja käyttöturvallisuustiedotetta tulosten mukaisesti.

Vaihe 3: Riskien karakterisointi

Riskit on karakterisoitava kullekin uudelle altistuskenaariolle liitteessä I olevan 6 jakson mukaisesti. Riskien karakterisointi on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportin asianmukaisen otsakkeen alla, ja siitä on esitettävä tiivistelmä käyttöturvallisuustiedotteessa asianmukaisissa kohdissa.

Näissä vaiheissa voidaan käyttää toistoa toisaalta laadittaessa uusia altistuskenaarioita, mihin liittyy riskinhallintatoimenpiteiden kehittämistä, toteuttamista tai suosittelemista, ja toisaalta tuotettaessa lisätietoja. Lisätietojen tuottamisen tarkoituksena on tarkempien riskien kuvausten tekeminen, joka perustuu tarkempaan vaaran ja/tai altistuksen arviointiin.

Jatkokäyttäjän on esitettävä kemikaaliturvallisuusraportissaan kemikaaliturvallisuusarvionsa yksityiskohtaisesti liitteessä I olevassa 7 jaksossa määritellyn lomakkeen C osan 5 ja 6 jaksossa ja tarvittaessa lomakkeen muissa jaksoissa.

Kemikaaliturvallisuusraportin A osassa on ilmoitettava, että jatkokäyttäjä toteuttaa omassa käytössään relevanteissa altistuskenaarioissa kuvattuja riskinhallintatoimenpiteitä ja että altistuskenaarioissa yksilöityjä käyttötarkoituksia varten kuvatut riskinhallintatoimenpiteet ilmoitetaan toimitusketjussa eteenpäin.

LIITTEET XII–XVI

Ei tarkistuksia näihin liitteisiin. Katso komission ehdotus KOM(2003)0644.

LIITE XVII

HITAASTI HAJOAVAT ORGAANISET YHDISTEET (POP-YHDISTEET)

Liite poistetaan.

Torstai 17. marraskuuta 2005

P6_TA(2005)0435

Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoittamista koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0644) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0531/2003),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0285/2005);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2003)0257

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 17. marraskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o .../...

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 112, 30.4.2004, s. 92.

Torstai 17. marraskuuta 2005

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) [Kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevan] ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../... ⁽²⁾ antamisen johdosta olisi vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annettua neuvoston direktiiviä 67/548/ETY ⁽³⁾ mukautettava ja sen sisältämät kemikaalien ilmoittamista ja riskinarviointia koskevat säännöt olisi kumottava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 67/548/ETY seuraavasti:

- (1) **Korvataan** 1 artiklan **1 kohta seuraavasti:**

”1. Tämän direktiivin tarkoituksena on lähentää jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, joiden aiheena on ihmisille ja ympäristölle vaarallisten aineiden ja näitä aineita sisältävien valmisteiden luokitus, pakkaaminen ja merkinnät silloin, kun näitä aineita tai valmisteita saatetaan jäsenvaltioiden markkinoille.”

- (2) Poistetaan 2 artiklan 1 kohdan c, d, f ja g alakohta.
- (3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

Aineiden ominaisuuksien testaus ja arviointi

Tässä direktiivissä tarkoitetut aineiden testaukset on tehtävä kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan .../... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../... ^(*) 12 artiklan vaatimusten mukaisesti.

^(*) EUVL L ...”

- (4) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:
- (a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että aineita ei voida saattaa markkinoille sellaisenaan tai valmisteissa, ellei niitä ole pakattu ja merkitty 22–25 artiklan sekä liitteessä VI mainittujen perusteiden mukaisesti ja, rekisteröityjen aineiden osalta, niiden tietojen mukaisesti, jotka on saatu soveltamalla [kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... 11 ja 12 artiklaa, paitsi jos on kyse valmisteista, joista säädetään muissa direktiiveissä.”

- (b) Korvataan 2 kohdassa ilmaus ”1 kohdan toisessa luetelmakohdassa” ilmauksella ”1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa”.
- (5) Poistetaan 7–20 artikla.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 17. marraskuuta 2005.

⁽²⁾ EUVL L ...

⁽³⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/73/EY (EUVL L 152, 30.4.2004, s. 1).

Torstai 17. marraskuuta 2005

(6) **Muutetaan 23 artikla** seuraavasti:

(a) **Lisätään 2 kohtaan g alakohta seuraavasti:**

”g) rekisteröintinumero, jos se on saatavilla.”

(b) **Lisätään 5 kohta seuraavasti:**

”5. Kun on kyse valmisteista, jotka sisältävät [kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... 57 artiklan nojalla hyväksytyjä aineita, on merkinnät varustettava varoituksella. Komissio vahvistaa, viimeistään ... (*) ja 29 artiklassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti, varoitussymbolin, joka sisällytetään liitteen II luetteloon.

(*) **Kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.”**

(7) Poistetaan 27 artikla.

(8) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

”30 artikla

Vapaata liikkuvuutta koskeva lauseke

Jäsenvaltiot eivät saa tässä direktiivissä tarkoitettuihin luokitukseen, pakkaamiseen tai merkintöihin liittyvistä syistä kieltää, rajoittaa tai estää tämän direktiivin vaatimuksia vastaavien aineiden markkinoille saattamista.”

(9) Poistetaan 32 artikla.

(10) Poistetaan liite V.

(11) Muutetaan liite VI seuraavasti:

(a) Liitteen VI kohdissa 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3, 9.5 ilmaus ”liite V” korvataan ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liite X”.

(b) Korvataan kohdassa 1.6 (a) ilmaus ”liitteessä VII” ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteissä IV, V ja VI” ja ilmaus ”liite VIII” ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteet VII ja VIII”.

(c) Korvataan kohdassa 5.1 ilmaus ”Liitteessä VII” ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteissä V ja VI” ja ilmaus ”tason 1 (liite VIII)” ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteiden VII tai VIII”.

(d) Korvataan kohdassa 5.2.1.2 ilmaus ”tason 1 tutkimuksiin (liite VIII)” ilmauksella ”[kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteen VII tutkimuksiin”.

(e) Kaikki muut viittaukset liitteisiin VIIA, VIIB, VIIC, VIID ja VIII katsotaan viittauksiksi vastaaviin [kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... liitteisiin IV, V, VI, VII, VIII ja IX.

(12) Kumotaan liitteet VIIA, VIIB, VIIC, VIID ja VIII.

Torstai 17. marraskuuta 2005

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ... (*) *alkaen*. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Direktiivin säännöksiä sovelletaan ... () *alkaen*.**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) 60 päivän kuluttua [kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskevan] asetuksen (EY) N:o .../... voimaantulosta.

(**) 18 kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta.

P6_TA(2005)0436

Aseiden vienti**Euroopan parlamentin päätöslauselma aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännėsäntöjen toimintaohjeen 8 mukaisesta neuvoston kuudennesta vuosikertomuksesta (2005/2013(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 11. marraskuuta 2004 annetun neuvoston kuudennen vuosikertomuksen (1),
- ottaa huomioon neuvoston tavanomaisten aseiden viennin (COARM) työryhmän 23. joulukuuta 2004 hyväksymän ajan tasalle saatetun puolustustarvikkeiden vientiä koskevia Euroopan unionin käytännėsäntöjä käsittelevän käyttäjän oppaan (2),
- ottaa huomioon neuvoston 23. kesäkuuta 2003 hyväksymän yhteisen kannan 2003/468/YUTP aseiden välityksen valvonnasta (3),

(1) EUVL C 316, 21.12.2004, s. 1.

(2) Neuvoston asiakirja 16133/1/04, 23.12.2004, s. 1.

(3) EUVL L 156, 25.6.2003, s. 79.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon neuvoston 25. huhtikuuta 2005 hyväksymän Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon (puolustustarvikkeiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen kattamat tarvikkeet) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston 12. heinäkuuta 2002 hyväksymän yhteisen toiminnan 2002/589/YUTP Euroopan unionin osallistumisesta käsiaseiden ja kevyiden aseiden epävakauttavan keskittymisen ja leviämisen torjumiseen ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon EU:n ohjelman vuodelta 1997 tavanomaisten aseiden laittoman kaupan estämiseksi ja torjumiseksi,
 - ottaa huomioon 19. heinäkuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1504/2004 kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta ja ajan tasalle saattamisesta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon tavanomaisten aseiden ja kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientivalvontaa koskevan Wassenaarin järjestelyn,
 - ottaa huomioon neuvoston 12. joulukuuta 2003 hyväksymän EU:n turvallisuusstrategian,
 - ottaa huomioon vankien kohtelua koskevat Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormit ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon 17. marraskuuta 2004 antamansa päätöslauselman aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeiden 8 kohdan mukaisesta neuvoston viidennestä vuosikertomuksesta ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon 3. heinäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman lapsikaupasta ja lapsisotilaista ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon 26. toukokuuta 2005 antamansa päätöslauselman pien- ja kevytaseista ⁽⁷⁾,
 - ottaa huomioon Kiinaa koskevan asevientikiellon poistamista vastustavat päätöslauselmansa ja erityisesti 18. joulukuuta 2003 antamansa päätöslauselman ⁽⁸⁾,
 - ottaa huomioon vuosittaiset ihmisoikeuksia maailmassa ja EU:n ihmisoikeuspolitiikkaa käsittelevät päätöslauselmansa ja erityisesti 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman ⁽⁹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan ja EY:n perustamissopimuksen 296 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasianvaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0292/2005),
- A. katsoo, että vaikka aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen äskettäin toteutettu vuoden kestänyt tarkistusprosessi auttaa vahvistamaan EU:n vientivalvontaa, parannettavaa on edelleen,
- B. katsoo, että Euroopan unionin olisi EU:n turvallisuusstrategiassa esitettyjen uhkien valossa pyrittävä parhaansa mukaan toimimaan ja esiintymään vastuullisena eturivin globaalina toimijana ydinaseiden leviämisen ehkäisemisessä, maailmanlaajuisen aseidenriisunnan edistämisessä ja asevientivalvonnan kehittämisessä,

⁽¹⁾ EUVL C 127, 25.5.2005, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 191, 19.7.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 281, 31.8.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Vankien kohtelua koskevat Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormit. Genevessä vuonna 1955 pidetty Yhdistyneiden Kansakuntien ensimmäinen rikoksantorjuntaa ja rikoksentehtäjäiden kohtelua käsitellyt kongressi antoi normit, jotka talous- ja sosiaalineuvosto hyväksyi 31.7.1957 hyväksymällään päätöslauselmalla 633 C (XXIV) ja 13.5.1977 hyväksymällään päätöslauselmalla 2076 (LXII).

⁽⁵⁾ EUVL C 201 E, 18.8.2005, s. 71.

⁽⁶⁾ EUVL C 74 E, 24.3.2004, s. 854.

⁽⁷⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0204.

⁽⁸⁾ EUVL C 91 E, 15.4.2004, s. 679.

⁽⁹⁾ 6 EUVL C 104 E, 30.4.2004, s. 1048.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- C. ottaa huomioon, että unionin käytäntösääntöjen muuntaminen yhteiseksi kannaksi vaikuttaa todennäköiseltä, mikä olisi merkittävä edistysaskel käytäntösääntöjen kehittämisessä, sillä se edellyttäisi jäsenvaltioilta kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistamista unionin käytäntösäännöissä asetettujen vaatimusten kanssa, ja ottaa huomioon, että pysyvien edustajien komitea pääsikin 30. kesäkuuta 2005 yksimielisyyteen tarkistetuista käytäntösäännöistä (jotka on määrä hyväksyä yhteisen kannan muodossa) sopivana ajankohtana,
- D. katsoo, että vaikka asekaupan valvonnassa edistytään jatkuvasti, kuten esimerkiksi asekauppasopimuksen saama yhä mittavampi tuki osoittaa, nämä toimet tarvitsevat edelleen EU:n täyden tuen, ja antaa täyden tukensa 3. lokakuuta 2005 tehdyille neuvoston päätelmille, joiden mukaan EU tukee asekauppaa koskevan kansainvälisen sopimuksen periaatetta,
- E. ottaa huomioon, että maailmassa kuolee joka vuosi puoli miljoonaa ihmistä pienaseilla tehdyn väkivallan seurauksena sekä aseellisissa selkkauksissa että rikosten yhteydessä,
- F. on vakuuttunut, että EU:n yhtenäisen asevientipolitiikan kehittäminen ja täytäntöönpano syventäisivät osaltaan huomattavasti EU:n yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa,
- G. katsoo, että aseiden viennin vapaa leviäminen sekä uhkaa ihmisten elämää ja laajemmin yhteiskunnallistaloudellista kehitystä että heikentää EU:n kehitysyhteistyöpolitiikkaa ja näin ollen vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamista,
- H. on vakuuttunut, että EU:n aseviennin valvontapolitiikan on joka tapauksessa oltava tehostava ja täydentävä osa unionin ulkoista toimintaa, johon kuuluvat kestävä kehityksen, kriisinehkäisyn ja ihmis-oikeuksien edistämisen tavoitteet,
- I. toteaa viimeaikaisesta raportista käyvän selville, että neljä suurta eurooppalaista aseviejää on kasvattanut osuuttaan kehitysmaiden kanssa tehdyistä asevientisopimuksista merkittävästi: 830 miljoonasta USA:n dollarista vuonna 2003 (5,5 prosenttia) 4,8 miljardiin dollariin vuonna 2004 (22 prosenttia);
1. suhtautuu myönteisesti neuvoston kuudenteen vuosikertomukseen ja muistuttaa käytäntösääntöjen toimintaohjeessa 8 vaadittujen vuotuisten tarkistusten tärkeydestä, sillä ne ovat merkittävien käytäntösääntöjen tarkistamis- ja lujittamiskeino;
 2. suhtautuu myönteisesti mahdollisuuden tarjota kehitysyhteistyönäkökulma aseiden viennin valvontaan ja käyttää tilaisuutta hyväksi painottaakseen aseiden viennin merkitystä Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikan kannalta;
 3. pitää valitettavana, ettei tarkistuksessa ole menty riittävän pitkälle ja kehitetty selkeitä perusteita, ja vaatii huomattavia parannuksia perusteiden täsmällisyyteen; pyytää, että käytäntösäännöistä tehdään oikeudellisesti sitovat ja että neuvosto ei enää siirrä päätöstään käytäntösääntöjen oikeudellisesta sitovuudesta; panee merkille, että COARM-työryhmä hyväksyi perusteen 8 tulkintaa koskevat parhaat käytänteet 26. syyskuuta 2005 yksimielisesti ja toivoo, että nämä sisällytetään käyttäjän oppaan seuraavaan, tarkistettuun versioon;
 4. on erittäin huolissaan EU:n viimeaikaisista tapauksista, jotka liittyvät tuotantolaitosten siirtoon ulkomaille, luvanvaraista tuotantoa koskevat sopimukset mukaan luettuina, ja pahoittelee, ettei tarkistuksen aikana puututtu tarkemmin tähän asiaan; muistuttaa, että tarvitaan toimintaohje, jolla säädellään ulkomailla sijaitsevilla laitoksissa tuotettavien valmiiden tuotteiden valmistusta, määrää ja vientiä, ja että yhteisessä kannassa olisi asetettava määräaika sekä kyseisen säännöksen laatimiselle että voimaantulolle; huomauttaa, että tarkistetuissa käytäntösäännöissä (jotka on määrä hyväksyä yhteisen kannan muodossa) vahvistetaan, että luvanvaraista tuotantoa ulkomailla koskevia hakemuksia on arvioitava yhteisen kannan vaatimusten perusteella;
 5. vahvistaa tarpeen kehittää epäamisilmoitusjärjestelmää, jota ei käsitelty tarkistuksen yhteydessä; kehottaa jälleen lisäämään epäämistä koskevaan kahdensivuliseen neuvonpitoon liittyvää tiedonvaihtoa ja hyödyntämään tehokkaammin epäämistapauksia koskevaa monenvälistä EU:n laajuisia neuvonpitoa;

Torstai 17. marraskuuta 2005

6. kehottaa jälleen kerran jäsenvaltioita laatimaan yhdessä luettelon aseellisiin selkkauksiin sekaantuneista maista, joihin aseiden vienti olisi periaatteessa kiellettävä, hyödyntäen YK:n turvallisuusneuvoston asevientikieltojen seurantaelinten laatimia raportteja ja suosituksia;
7. kehottaa aloittamaan Euroopan laajuisen vuoropuhelun jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten johtajien välillä yhteisen tilannekeskuksen tilannearvioiden perusteella;

Yhteinen kanta

8. kannattaa käytäntösääntöjen muuntamista yhteiseksi kannaksi; korostaa, ettei tämä saisi rajoittaa jäsenvaltioiden vapautta neuvotella muista kansainvälisistä ja alueellisista asevientivalvontaa koskevista toimenpiteistä; pahoittelee kuitenkin, että näin ei ole vielä tapahtunut, ja pyytää jäsenvaltioita huolehtimaan käytäntösääntöjen oikeudellisesta sitovuudesta;
9. on sitä mieltä, että selkeällä, tehokkaalla ja yhtenäisellä yhteisellä aseviennin valvontapolitiikalla, joka perustuu oikeudellisesti sitoviin käytäntösääntöihin, voi olla ratkaiseva osuus terrorismin torjunnassa, kriisien ehkäisemisessä, alueellisessa vakaudessa ja ihmisoikeuksien edistämässä;

Tilapäiset toimenpiteet, joita sovelletaan aseidentientikiellon poistamisen yhteydessä

10. kannattaa ”työkalupakin” ja erityisten mekanismien käyttöönottoa sellaisiin maihin suuntautuvan aseviennin sääntelemiseksi, joita koskeva aseidentientikielto on poistettu; katsoo, että aseidentientikiellon poistamisen jälkeenkin tarvitaan tiukkaa valvontaa; katsoo, että olisi luotava tarkistusmenettely työkalupakin arvioimista ja mahdollista tarkistamista varten; kehottaa COARM-työryhmää tarkistamaan menettelyä säännöllisin väliajoin ja raporttoimaan asiaa käsittelevistä keskusteluista Euroopan parlamentille;
11. pitää tärkeänä, että jäsenvaltiot saavat tilaisuuden neuvotella keskenään luvista, joita on myönnetty sellaisiin maihin suuntautuvaa vientiä varten, joita koskeva aseidentientikielto on poistettu; vaatii lisäksi, että neuvonpitojen sisällöstä ja tuloksista tiedotetaan kaikille jäsenvaltioille;
12. painottaa, että lupien hyväksymistä ja työkalupakin toimintatapaa koskevien tietojen välittäminen Euroopan parlamentille on tärkeää; pahoittelee, ettei Euroopan parlamentin kanssa ole käyty vuoropuhelua tämän asian yhteydessä;

Yhtäläiset perusteet

13. kehottaa jäsenvaltioita soveltamaan yhtäläisiä perusteita kolmansien maiden arvioinnissa, kun kyseessä on ihmisoikeuksien loukkauksista tai kasvavasta alueellisesta epävakaudesta johtuva asevientirajoitus tai -kielto; on tämän vuoksi sitä mieltä, että Kiinaa koskevaa aseidentientikieltoa ei saisi poistaa, ennen kuin ihmisoikeuksia, kansalaisvapauksia ja poliittisia vapauksia koskeva tilanne maassa on parantunut selvästi ja huomattavasti ja Taivaallisen rauhan aukion tapahtumat on käsitelty asianmukaisesti; on lisäksi huolissaan siitä, että asevientien lisääminen alueellisen epävakauden riskiä Itä-Aasiassa, erityisesti kun muistetaan Kiinan hiljattain antama Taiwanille suunnattu irrottautumisen estävä laki; kehottaa Kiinaa ryhtymään konkreettisiin toimiin maan ihmisoikeustilanteen parantamiseksi esimerkiksi ratifioimalla kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen ja sallimalla kansainvälisen Punaisen Ristin tehdä tarkastuskäyntejä maan vankiloissa ja antamalla tietoja Taivaallisen rauhan aukion iskun uhreista sekä vahvistamalla vientivalvontajärjestelmäänsä ja sitoutumalla vahvemmin kansainvälisiin ydinaseiden leviämisen ehkäisemistä koskeviin normeihin;

Käyttäjän opas

14. ottaa huomioon käyttäjän oppaaseen tehdyt muutokset ja kannustaa päivittämään opasta jatkossakin käytäntösääntöihin tehtävien muutosten valossa, esimerkiksi perustetta 8 koskevien yksityiskohtaisten ohjeiden valossa, koska nämä ohjeet ovat tärkeitä arvioitaessa aseiden viennin vaikutusta kehitys yhteistyöpolitiikkaan ja -ohjelmiin; edellyttää, että ihmisoikeuksien noudattaminen olisi valittava yleiseksi perusteeksi;

Torstai 17. marraskuuta 2005

15. edellyttää sellaisten sääntöjen hyväksymistä, joissa otetaan huomioon varustelutarvikkeiden leviämisoingelma ja painotetaan enemmän kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 22. kesäkuuta 2000 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1334/2000⁽¹⁾; kehoittaa lisäksi toteuttamaan muita parannuksia ennen uusien sääntöjen hyväksymistä esim. huolehtimalla ihmisoikeuksia koskevasta perusteesta, joka ei saa rajoittua pelkästään siihen, onko maa halukas noudattamaan kansainvälistä sota-oikeutta, ja edellyttää poliittisen sitovuuden tiukentamista niin pitkään kuin oikeudellinen sitovuus ei ole voimassa;

Perusteiden tulkintaa koskevat parhaat käytänteet

16. ottaa huomioon jäsenvaltioiden näkemyksen, jonka mukaan perusteiden tulkintaa koskevat parhaat käytänteet olisi ulotettava koskemaan myös muita seitsemää perustetta; korostaa tarvetta soveltaa järjestelmällistä lähestymistapaa, jossa määritellään, miten ja mihin mennessä kysymystä käsitellään, jotta ohjeet saadaan laadittua mahdollisimman tehokkaasti;

Kansalliset raportointimenettelyt

17. vaatii huomattavaa parannusta kansallisten selvitysten laatuun, jotta voidaan arvioida tarkasti käytännösääntöjen soveltamista jäsenvaltioissa ja lisätä avoimuutta; katsoo, että jäsenvaltioiden pitäisi lisäksi sopia yhteisistä erityisvaatimuksista, joita kaikkien maiden on noudatettava ja jotka koskevat muun muassa tiettyyn vastaanottajamaahan liittyvien vienti- ja välityslupien määrää, vientiluvan saaneiden tarvikkeiden tyyppien täydellistä kuvausta, kunkin vientiluvan saaneen tarviketyypin määrää ja loppukäyttäjän tyyppin määrittelyä; edellyttää, että kansallisissa selonteoissa käsitellään vastedes aseviennin rahoittamista, kuten valtion lainoja ja luottotakausta;

18. kehottaa neuvostoa vaatimaan jokaista jäsenvaltiota julkaisemaan kansalliset selvitykset sovittujen vähimmäisvaatimusten mukaisesti;

EU:n yhteiskertomuksen tarkoitus ja sisältö

19. kehottaa neuvostoa ryhtymään seuraaviin toimiin EU:n laajuisen yhteisen kertomuksen laatimiseksi:
- määräaikaisten asettaminen tiedonvaihtoa varten ja tilastotietojen julkaiseminen sähköisessä muodossa neljännesvuosittain,
 - Tukholman kansainvälisen rauhantutkimuslaitoksen (SIPRI) laatimaan, vuosikertomuksen kehittämistä käsittelevään työasiakirjaan⁽²⁾ sisältyvien suositusten noudattaminen yhteisten raportointivaatimusten laatimiseksi sekä EU:n kertomukseen tarkoitettujen tietojen keruun ja toimittamisen helpottamiseksi,
 - laajempi tiedottaminen EU:n laajuisista prosesseista, kuten vientilupien epäämisyjärjestelmästä, välityslupien epäämisyjärjestelmästä sekä tietokannasta, joka sisältää tietoa kansallisista ulkopuolisiin maihin kohdistuvista toimista,
 - yksityiskohtaisten tietojen antaminen siitä, miten kutakin ensisijaista suuntaviivaa on tarkoitus soveltaa, millaisia mekanismeja käytetään ja mikä on toiminnan aikataulu;

Tavaroiden liittäminen jälleenvietäviin tuotteisiin

20. kehottaa poistamaan ”liittämistä” koskevat uudet ohjeet ja kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan sitoumuksensa soveltaa käytännösääntöjä vientiin tarkoitettuihin tuotteisiin liitettäviin tavariin;

⁽¹⁾ EYVL L 159, 30.6.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1504/2004.

⁽²⁾ The European Union Code of Conduct on Arms Exports: Improving the Annual Report. SIPRI Policy Paper No. 8, SIPRI, marraskuu 2004.

Torstai 17. marraskuuta 2005

Loppukäyttö

21. on tyytyväinen viennin jälkeistä valvontaa käsittelevään ensisijaiseen suuntaviivaan ja kehottaa jäsenvaltioita sopimaan menettelyistä, joilla todennetaan vastaanottajamaihin suuntautuvat toimitukset ja siellä oleva loppukäyttö/loppukäyttäjät; kehottaa jäsenvaltioita kehittämään tiedonvaihtomekanismeja ja harkitsemaan keskustietokannan laajentamista siten, että siihen sisällytetään myös tietoa loppukäyttöä koskevista mahdollisista ongelmista vastaanottajamaissa, aiemmista väärinkäyttö- ja/tai sääntöjenkiertotapauksista sekä toimitusta ja viennin loppukäytön/loppukäyttäjien todentamista koskevasta tiedonvaihdosta jäsenvaltioiden välillä;

22. vaatii Euroopan unionilta ja jäsenvaltioilta ennakoivampaa lähestymistapaa kaksikäyttötuotteiden viennin valvontaan, jotta riski herkkien tuotteiden päätyemisestä epäsuotaville loppukäyttäjille kolmansissa maissa voitaisiin välttää;

23. kehottaa jäsenvaltioita valvomaan tiukasti niiden maiden ihmisoikeustilannetta, joihin aseita tuodaan;

Ulkopuolisiin maihin kohdistuvat toimet

24. pyytää lisätietoja kuudennessa vuosikertomuksessa mainitusta tietokannasta, joka sisältää tietoa ulkopuolisiin maihin kohdistuvista toimista;

25. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan aktiivisesti keskeisiä ulkopuolisiin maihin kohdistuvia toimiaan ja koordinoimaan toimintaa tästä lähtökohdasta;

26. kehottaa neuvostoa raportoimaan Euroopan parlamentille yksityiskohtaisesti vientivalvontaa käsittelevistä troikan kokouksista;

Aseiden välitys

27. kehottaa jäsenvaltioita mahdollistamaan yhteisen kannan yhteisen täytäntöönpanon erityisesti toteuttamalla kaavaillut välitystoimia koskevat tietojenvaihtomekanismit;

28. vaatii valtion alueen ulkopuoliseen valvontaan sovellettavia yhteisiä vähimmäiskäytänteitä, joihin sisältyy aseidenvientikieltoa rikkovien välitystoimien kielto riippumatta siitä, tapahtuvatko ne kotimaassa vai ulkomailla; katsoo myös, että jäsenvaltioiden olisi seurattava Belgian, Tšekin tasavallan, Viron, Suomen, Unkarin, Puolan ja Slovakian esimerkkiä ja vaadittava niiden tapaan lupa ulkomailla tapahtuvaa puolustustarvikkeiden välittämistä varten; katsoo, että jäsenvaltioiden olisi vähintäänkin noudatettava Saksan esimerkkiä myös ulkomailla tapahtuvan pien- ja kevytaseiden välityksen muuttamisesta luvanvaraiseksi;

29. suosittelee, että jäsenvaltiot kehittäisivät edelleen yhteistä kantaa laatimalla kansallisen aseidenvälittäjärekisterin, johon tulisi sisällyttää tietoa kolmansien maiden puolustustarvikesiirtoihin liittyvistä kuljetuksista ja rahoituspalveluista; kehottaa laajentamaan epäamistapaukset kattavaa välitystietokantaa siten, että siihen sisällytetään myös tietoa epäamistamista koskevista neuvonpidoista;

Kidutusvälineitä koskeva lainsäädäntö

30. pitää myönteisenä 25 jäsenvaltion tuen saanutta komission ehdotusta uuden asetuksen antamiseksi kidutusvälineiden kaupasta;

31. on tyytyväinen siihen, että 27. kesäkuuta 2005 hyväksytyssä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1236/2005⁽¹⁾ tietyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, kielletään ja/tai rajoitetaan sellaisten turvallisuus- ja poliisikäyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden vientiä tai tuontia, joiden käyttö on luonteeltaan julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa, ”jalkaraudat” mukaan lukien, kuten aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen toimintaohjeen 8 mukaista neuvoston toista vuosikertomusta koskevassa Euroopan parlamentin 3. lokakuuta 2001 antamassa päätöslauselmassa⁽²⁾ pyydetään;

⁽¹⁾ EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 87 E, 11.4.2002, s. 136.

Torstai 17. marraskuuta 2005

32. vaatii kiireellisesti laajentamaan kidutusvälineiden kauppaa koskevaa asetusta siten, että se kattaa myös EU:n alueen kautta kulkevien tarvikkeiden valvonnan;

33. viittaa vankien kohtelua koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormien 33 artiklaan ja vaatii varmistamaan, etteivät "jalkarautoja" koskevat asetukset ole ristiriidassa YK:n vähimmäisvaatimusten kanssa; kehottaa kiireellisesti noudattamaan YK:n vähimmäisnormeja jalkarautojen kieltämisestä;

34. kehottaa jäsenvaltioita ulottamaan unionin käytännesäännöt ja erityisesti välitystä koskevan yhteisen kannan koskemaan myös kidutusvälineiden välitystä;

EU:n laajentuminen

35. kehottaa jäsenvaltioita valmistautumaan EU:n laajentumiseen tulevaisuudessa ja harkitsemaan, mikä on paras tapa ottaa seuraavan laajentumisaallon valtiot mukaan tietojenvaihtomekanismeihin, erityisesti COARM-työryhmän keskusteluihin ja unionin käytännesääntöjen mukaiseen epäamisilmoitusjärjestelmään ja auttaa niitä tässä, jotta voidaan varmistaa, että aseviennin valvonta on yhdenmukaista ja että käytännesääntöjen periaatteet ja perusteet toteutuvat kaikilta osin;

Kansainväliset prosessit

36. korostaa, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on tuettava aktiivisesti kansallisia, alueellisia ja kansainvälisiä prosesseja ja esimerkiksi Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWAS) moratoriota⁽¹⁾ ja Nairobien pöytäkirjaa⁽²⁾;

37. kehottaa neuvostoa ja komissiota käsittelemään tulevissa neuvotteluissa Euroopan naapuruuspolitiikan sekä kumppanuus- ja yhteistyösopimusten kehittämisestä kysymystä, joka koskee EU:n Kiinan kansantasa-vallalle asettaman asevientikiellon noudattamista;

38. kannustaa jäsenvaltioita hyödyntämään kokemuksiaan ja edistämään käytännesääntöjen periaatteiden ja keskeisten käsitteiden, kuten perusteisiin pohjautuvan vientilupien myöntämisyjärjestelmän, soveltamista muissa Euroopan maissa ja muilla alueilla;

39. pitää pienaseita ja kevyitä aseita koskevan kaupan ongelmaa ja rankaisemattomuutta huolestuttavana ja kehottaa EU:ta yhteistyössä YK:n kanssa pyrkimään pienaseiden ja kevyiden aseiden merkitsemistä ja jäljittämistä koskevaan kansainväliseen järjestelmään, jotta näiden aseiden laitonta valmistusta, siirtämistä ja käyttöä voitaisiin torjua tehokkaasti kaikkialla maailmassa;

40. pyytää jäsenvaltioita tukemaan kansainvälistä asekauppasopimusta, jolla on tarkoitus vahvistaa kansainvälisen asevalvonnan yhteiset periaatteet;

41. on tyytyväinen Euroopan parlamentin ja COARM-työryhmän väliseen vuoropuheluun ja toivoo järjestelmällistä vuoropuhelua ja tiedonvaihtoa voidakseen tukea jatkossakin avointa ja vahvempaa EU:n vientivalvontajärjestelmää;

42. kehottaa jäsenvaltioita vielä kerran sitoutumaan periaatteeseen, että Euroopan unionin käytännesäännöistä ei poiketa ulkopolitiikan tavoitteiden saavuttamiseksi;

Kehitysyhteistyönäkökulma aseiden viennin valvontaan

43. korostaa käsiaseiden ja kevyiden aseiden leviämistä aiheuttavaa riskiä kestäväälle kehitykselle sekä naisten ja lasten kaltaisille heikommassa asemassa oleville sosiaaliryhmille; kehottaa tästä syystä neuvostoa ja komissiota laatimaan kehitysmaissa käytettäville käsiaseita ja kevyitä aseita koskeville toimintasuunnitelville ja ohjelmille sellaiset ohjeet, jotka ovat yhteensopivia EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden ja heikommassa asemassa olevien sosiaaliryhmien tukemisen kanssa;

⁽¹⁾ Pien- ja kevytaseiden tuontia, vientiä ja valmistusta Länsi-Afrikassa koskeva Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön moratorio.

⁽²⁾ Pien- ja kevytaseiden käytön ehkäisemistä, valvontaa ja vähentämistä Suurten järvien alueella ja Afrikan sarvessa koskeva Nairobien pöytäkirja.

Torstai 17. marraskuuta 2005

44. on edelleen huolestunut siitä, että neuvoston ja komission väliset oikeudelliset erimielisyydet Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisölle (ECOWAS) annettavasta tuesta käsiaseita ja kevyitä aseita koskevassa asiassa vaarantavat tehokkaiden menettelyjen ja ohjelmien perustamisen aseksymysten ja niihin liittyvien ongelmien käsittelemiseksi Länsi-Afrikan alueella;

45. kehottaa neuvostoa ja komissiota arvioimaan aseistariisunta-, demobilisaatio- ja yhteiskuntaan sopeuttamishankkeiden merkitystä Euroopan unionin ulkosuhteiden ja kehitysyhteistyötoimintasuunnitelmien kannalta sekä selventämään työnjakoa kehitysyhteistyön pääosaston ja ulkosuhteiden pääosaston välillä kyseisten toimintasuunnitelmien osalta; korostaa tässä yhteydessä myös, että yhteisen kehitysyhteistyöpolitiikan on oltava riippumatonta;

46. rohkaisee myös jäsenvaltioita ja komissiota auttamaan Euroopan parlamenttia edistämään hyvää hallintotapaa suhteissa kaikkien aluejärjestöjen ja kolmansien maiden kanssa, kuten tehdään kumppanuussuhteissa afrikkalaisten instituutioiden kanssa, varsinkin asekaupan alalla yhteisen AKT-EU-edustajakokouksen, Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWAS) ja Afrikan unionin kaltaisten elinten välityksellä;

47. suhtautuu myönteisesti ehdotukseen käsiaseita ja kevyitä aseita koskevaksi kokonaistrategiaksi ja kehottaa neuvostoa ja komissiota määrittelemään selkeästi strategian tukemisesta aiheutuvat vaikutukset kummankin toimivallassa olevalle talousarviolle vuosille 2005 ja 2006;

*
* *

48. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille.

P6_TA(2005)0437

Solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottaminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005),
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen sopimuksen⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 7. marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoituksesta täydentäen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta⁽²⁾ ja ottaa huomioon rahaston varojen käyttöönottoa koskevat edellytykset,
- ottaa huomioon Euroopan unionin solidaarisuusrahaston perustamisesta 11. marraskuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2012/2002⁽³⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ EYVL C 283, 20.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 311, 14.11.2002, s. 3.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon 10. lokakuuta 2002 vahvistamansa kannan ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston perustamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 18. lokakuuta 2005 pidetyn kolmikantakokouksen tulokset,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0320/2005),
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on ottanut käyttöön tarvittavat institutionaaliset ja talousarvioon perustuvat välineet luonnonmullistuksista aiheutuvien vahinkojen korjaamista varten,
- B. ottaa huomioon, että Ruotsi, Viro, Latvia ja Liettua ovat hakeneet rahastolta apua 8. tammikuuta 2005 sattuneen myrskyn aiheuttamien tuhojen korjaamiseksi,
- C. katsoo, että Euroopan unionin olisi annettava taloudellista apuaan luonnonmullistusten koettelemille jäsenvaltioille mahdollisimman nopeasti ja tehokkaasti;
1. hyväksyy tämän päätöslauselman liitteenä olevan päätöksen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman ja sen liitteen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EUVL C 279 E, 20.11.2003, s. 118.

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty 17 päivänä marraskuuta 2005

Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoituksesta täydentäen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta ⁽¹⁾, ja ottavat huomioon erityisesti sen 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan unionin solidaarisuusrahaston perustamisesta 11 päivänä marraskuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2012/2002 ⁽²⁾,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unioni on perustanut Euroopan unionin solidaarisuusrahaston (jäljempänä "rahasto") osoittaakseen solidaarisuutta katastrofialueiden väestöä kohtaan.
- (2) Ruotsi, Viro, Latvia ja Liettua jättivät rahaston varojen käyttöön ottamista koskevat hakemuksensa asetuksen (EY) N:o 2012/2002 4 artiklassa asetetussa kymmenen viikon määräajassa myrskyn aiheuttaman katastrofin jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL C 283, 20.11.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 14.11.2002, s. 3.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- (3) Rahaston varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään miljardi euroa 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn toimielinten sopimuksen perusteella.
- (4) Ruotsia, Viroa, Latviaa ja Liettuaa 8 päivänä tammikuuta 2005 koetellut myrsky täyttää rahaston varojen käyttöönottoa koskevat edellytykset,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin yleiseen talousarvioon varainhoitovuodeksi 2005 otetaan käyttöön rahaston varoja 92 880 830 euroa maksusitoumusmäärärahoina.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Strasbourgissa 17 päivänä marraskuuta 2005

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

P6_TA(2005)0438**Lisätalousarvioesitys nro 7/2005**

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan 4 kohdan toiseksi viimeisen alakohdan,
- ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
- ottaa huomioon 16. joulukuuta 2004 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2005⁽²⁾,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽³⁾,
- ottaa huomioon 7. marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoituksesta täydentäen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehtyä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välistä toimielinten sopimusta⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta osoittamalla 92 880 830 euroa rahoitukseen Ruotsille, Viroille, Latvialle ja Liettualle 8. tammikuuta 2005 olleen rajun myrskyn aiheuttamien vakavien tuhojen korjaamiseksi,

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 60, 8.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽⁴⁾ EYVL C 283, 20.11.2002, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon komission 8. syyskuuta 2005 esittelemän alustavan esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 6/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (SEC(2005)1083),
 - ottaa huomioon neuvoston 7. marraskuuta 2005 hyväksymän esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0321/2005),
- A. katsoo, että Euroopan unionin olisi osoitettava solidaarisuuttaan elinolosuhteisiin, luonnonympäristöön tai talouselämään vakavasti vaikuttavien luonnonmullistusten koettelemilla jäsenvaltioiden alueilla asuvalle väestölle,
- B. ottaa huomioon, että aiheelliset talousarviovarat Euroopan unionin rahoitusapua varten on otettu käyttöön Euroopan unionin solidaarisuusrahaston sääntöjen ja sen rahoituksesta 7. marraskuuta 2002 annetun toimielinten sopimuksen määräysten mukaisesti,
- C. ottaa huomioon, että lisätalousarvion nro 7/2005 tarkoituksena on ottaa nämä määrärahat virallisesti vuoden 2005 talousarvioon;
1. pitää myönteisenä lisätalousarvioesitystä nro 7/2005, jonka tarkoituksena on siirtää välittömästi Euroopan unionin solidaarisuusrahastosta käyttöön otettavat määrärahat vuoden 2005 talousarvioon näistä luonnonmullistuksista kärsineiden ihmisten auttamiseksi;
 2. hyväksyy lisätalousarvioesityksen nro 7/2005 sellaisenaan;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2005)0439

Joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma joukkotuhoaseiden leviämisen estämisestä: Euroopan parlamentin tehtävä (2005/2139(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540 (2004), jossa joukkotuhoaseiden ja niiden maaliinsaattamisjärjestelmien leviämistä pidetään uhkana kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle,
- ottaa huomioon Euroopan turvallisuusstrategian, jonka mukaan joukkotuhoaseiden leviäminen on mahdollisesti suurin uhka turvallisuudellemme,
- ottaa huomioon Euroopan turvallisuusstrategian ja erityisesti 12. joulukuuta 2003 kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa hyväksytyyn joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisen Euroopan unionin strategian (joukkotuhoaseiden vastainen EU:n strategia) täytäntöönpanon,
- ottaa huomioon, että kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat sopimusvaltioita asesulkujärjestelmän muodostavissa merkittävässä monenvälisissä sopimuksissa, nimittäin vuoden 1968 ydinsulkusopimuksessa, vuoden 1972 biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksessa, vuoden 1993 kemiallisten aseiden kieltosopimuksessa ja vuoden 1996 täydellisessä ydinkoekieltosopimuksessa, ja että kaksi jäsenvaltiota, Yhdistynyt kuningaskunta ja Ranska, ovat ydinsulkusopimuksen määritelmän mukaisia ydinasevaltioita ja että Yhdysvaltojen taktisia aseita on sijoitettu vielä useamman jäsenvaltion – Saksan, Italian, Yhdistyneen kuningaskunnan, Kreikan, Alankomaiden ja Belgian – sekä EU:n jäsenyyttä hakevien valtioiden, erityisesti Turkin, alueelle,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon, että jäsenvaltiot ovat erityisesti 17. marraskuuta 2003 hyväksytyssä neuvoston yhteisessä kannassa 2003/805/YUTP⁽¹⁾ sitoutuneet edistämään näiden monenvälisten sopimusten saattamista maailmanlaajuisiksi,
 - ottaa huomioon YK:n pääsihteerin asettaman uhkia, haasteita ja muutosta käsittelevän korkean tason paneelin raportin, jossa todetaan, että olemme lähestymässä vaihetta, jossa asensulkujärjestelmä saattaa rapautua peruuttamattomasti ja aseet saattavat levitä hallitsemattomasti,
 - ottaa huomioon YK:n pääsihteerin raportissaan ”In larger freedom: towards development, security and human rights for all” antaman vastauksen, jossa korostetaan monenvälisten sopimusten merkitystä kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden takaamisessa ydinaseiden, biologisten aseiden ja kemiallisten aseiden alalla sekä viimeaikaisia pyrkimyksiä muun muassa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1540 (2004) olevien puutteiden korjaamiseksi,
 - ottaa huomioon antamansa päätöslauselmat, joissa tuodaan esille huoli joukkotuhousteiden sekä niihin liittyvien materiaalien ja tekniikoiden leviämisestä, erityisesti 14. kesäkuuta 2001 antamansa päätöslauselman biologisista ja toksiiniaseista⁽²⁾, 26. helmikuuta 2004 antamansa päätöslauselman ydinase-riisunnasta⁽³⁾ ja 10. maaliskuuta 2005 antamansa päätöslauselman ydinsulkusopimuksen vuoden 2005 tarkistuskonferenssista⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon neuvoa-antavan lausunnon, jonka kansainvälinen tuomioistuin antoi 8. heinäkuuta 1996 ydinaseilla uhkaamisen tai niiden käyttämisen laillisuudesta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0297/2005),
- A. katsoo, että asensulkukysymykset ovat olleet Euroopan unionissa keskeisessä asemassa aina Rooman sopimuksella tapahtuneesta Euroopan atomienergiayhteisön perustamisesta lähtien,
- B. katsoo, että asensulkupolitiikka on ollut rajallista ja että asiaan on alettu vakavasti kiinnittää huomiota vasta Euroopan turvallisuusstrategiassa, erityisesti jäsenvaltioiden aloitteesta joukkotuhousteiden vastaisessa EU:n strategiassa sekä komission työssä nykyisten suppeiden budjettikohtien rajoissa ja vuosien 2007–2013 rahoitusnäkymien valmistelussa,
- C. muistuttaa, että EU:n neuvostossa saatiin aikaan yhteinen kanta (jossa on noin 41 erillistä toimenpidettä), joka esiteltiin ydinsulkusopimuksen vuoden 2005 tarkistuskonferenssissa, mutta siellä ei onnistuttu taivuttelemaan muita ydinsulkusopimuksen allekirjoittajia osallistumaan samanhenkiseen, yhteisen kannan mukaiseen yhteiseen strategiaan, vaikka joukkotuhousteiden leviämistä on pidettävä vaarallisimpana maailmanlaajuisista turvallisuutta uhkaavana tekijänä,
- D. katsoo, että Euroopan unionin on siksi otettava uudenlainen johtoasema etujensa turvaamiseksi siten, että se elvyttää yhteisen kannan ja joukkotuhousteiden vastaisen EU:n strategian toimenpiteet asensulkujärjestelmän lujittamiseksi,
- E. muistuttaa, että sopimusvaltiot tapaavat vuonna 2006 biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksen tarkistuskonferenssissa seuratakseen sopimuksen määräysten täytäntöönpanon edistymistä, joten on välttämätöntä selvittää, miten voidaan kehittää biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksen todentamismääräyksiä sekä lujittaa biologisten aseiden vastaisia sääntöjä – mukaan luettuina toimenpiteet, joilla biologisten aseiden kehittämisestä ja hallussapidosta tehdään rangaistavaa kansallisessa lainsäädännössä,

⁽¹⁾ EUVL L 302, 20.11.2003, s. 34.

⁽²⁾ EYVL C 53 E, 28.2.2002, s. 400.

⁽³⁾ EUVL C 98 E, 23.4.2004, s. 152.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0075.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- F. toteaa, että Euroopan parlamentti on edelleen huolissaan siitä, että joukkotuhousoseiden vastaista EU:n strategiaa heikentää tällä hetkellä se, ettei rahoitus ole riittävää sen keskeisten tavoitteiden, kuten henkilökohtaisen edustajan toimiston tilanneselvitykseen liitetystä ensisijaisten toimien luettelossa (!) sekä osana vuoden 2004 pilottihanketta nimeltä "Uhkan pienentämiseen tähtäävien yhteistyöohjelmien vahvistaminen: yhteisön toimet EU:n joukkotuhousoseita koskevan strategian tukemiseksi" komission toteuttamien tutkimusten odotetuissa tuloksissa mainittujen tavoitteiden, saavuttamiseksi,
- G. toteaa, että joukkotuhousoseiden vastaisessa EU:n strategiassa on lisättävä yhteistyöhön perustuviin uhkien vähentämistoimiin osoitettavaa EU:n rahoitusosuutta vuoden 2006 jälkeisissä rahoitusnäkymissä, ja ehdottaa yhteisön erillisen budjettikohdan luomista joukkotuhousoseiden leviämisen estämiseksi ja ase-riisunnalle,

Joukkotuhousoseiden leviämisen vaara

1. tunnustaa, että aselukujärjestelmän muodostavilla monenvälisillä sopimuksilla on onnistuttu hidastamaan joukkotuhousoseiden ja maaliinsaattamisjärjestelmien leviämistä ja että näiden sopimusten on vastaisuudessaakin saatava jatkuva ja täysimääräinen tuki, mutta yhtyy myös Euroopan turvallisuusstrategiassa esitettyyn näkemykseen, jonka mukaan olemme nyt siirtymässä uuteen vaaralliseen aikakauteen, jolloin joukkotuhousoseiden kilpavarustelu saattaa alkaa erityisesti Lähi-idässä, Koillis-Aasiassa ja Etelä-Aasiassa;
2. uskoo, että ydinaseiden leviäminen lisää vakavasti ydinsodan vaaraa, ja koska tällaisella sodalla olisi tuhoisa vaikutus koko ihmiskuntaan, kehottaa kaikkia valtioita tavoittelemaan kaikin keinoin vaikuttavaa, tehokasta ja oikeudenmukaista järjestelmää, jossa vähennetään ja vähitellen poistetaan ydinuhkia;
3. vastustaa uuden sukupolven ydinaseiden (niin sanottujen miniydinaseiden ja bunkkeripommien) kehittämistä ja ydinasepolitiikan muutoksia, sillä ne pikemminkin lisäävät ydinaseiden sotilaallista käyttöä kuin heikentävät niiden asemaa ja haittaavat siten myönteistä kehitystä, kuten Yhdysvaltojen ja Venäjän strategisten ydinaseiden vähentämistä; pyytää uudelleen Yhdysvaltojen hallintoa lopettamaan pysyvästi tällaisten aseiden kehittämisen; pitää tämän vuoksi myönteisenä Yhdysvaltain senaatin ja kongressin valmiutta pidettyä myöntämästä enempää varoja miniydinaseiden kehittämiseen;
4. vaatii välittömiä toimia entistä pitemmän kantaman ja entistä tarkempien ballististen ohjusten leviämisen estämiseksi siten, että kehitetään ja laajennetaan osallistumista asevalvontamekanismeihin kuten ohjusteknologian valvontajärjestelyyn (MTCR) ja Haagin käytännesäännöstöön;
5. korostaa, että terrorismia ja sisäisen turvallisuuden uhkia koskevan tietoisuuden lisääntyttä ei-sotilaallisten ydin-, biologisten ja kemiallisten materiaalien, laitojen ja tutkimuslaboratorioiden turvallisuus on yhä tärkeämpää niin maailmanlaajuisesti kuin myös Euroopassa ja sen lähiympäristössä;
6. uskoo vakaasti, että ydinaseriisuntaa koskevat toimet edistävät merkittävästi kansainvälistä turvallisuutta ja vähentävät terroristien plutoniumvarkauksien vaaraa;
7. korostaa, että on tärkeää rajoittaa vaaraa joukkotuhousoseisiin liittyvien arkaluonteisten materiaalien, välineiden ja/tai tekniikoiden joutumisesta väärin käsiin kehittämällä ja toteuttamalla tehokasta vienti- ja kauttakulkuvalvontaa ja tehostamalla rajaturvallisuuden hallintaa;
8. korostaa, että biotieteiden nopea teknologinen kehitys sekä se, ettei biologisia aseita tuhota ja ettei niitä säilytetä asianmukaisesti, on huolestuttavaa ajateltaessa tällaisia aseita lähitulevaisuudessa;

Joukkotuhousoseiden vastainen Euroopan unionin politiikka

9. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita hyödyntämään mahdollisimman hyvin olemassa olevia todentamisyhteistyöjärjestelmiä ja ehdottamaan tarvittaessa uusia todentamisvälineitä;

(!) Euroopan unionin neuvosto, henkilökohtaisen edustajan toimisto, "Joukkotuhousoseiden vastaisen strategian täytäntöönpano: Puolivuosittainen tilanneselvitys / Luettelo ensisijaisista toimista", 3. joulukuuta 2004: (<http://register.consilium.eu.int/pdf/fin/04/st15/st15246.fi04.pdf>).

Torstai 17. marraskuuta 2005

10. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita tukemaan jatkossakin täysin Kansainvälistä atomienergiajärjestöä (IAEA) sen pyrkimyksissä vahvistaa ydinasesulkujärjestelmää tekemällä vähitellen turvalvontasopimuksen lisäpöytäkirjasta uuden todentamisstandardin;
11. kehottaa Euroopan unionia torjumaan edelleen aktiivisesti kylmän sodan aikaisten kemiallisten ja ydinaseiden sekä joukkotuhomateriaalien varmuusvarastojen sekä kylmän sodan aikaisten biologisten materiaalien ja tutkimuslaitosten leviämisen vaaraa;
12. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita jatkamaan IAEA:ssa polttoaineen varmistusaloitteiden alalla tehtyä työtä kehittämällä luonnoksen, jota voitaisiin edistää ydinpolttoaineen saatavuutta koskevan uuden kansainvälisen yhteisymmärryksen perustana;
13. katsoo, että Euroopan unionilla olisi oltava entistä aktiivisempi rooli asesulku- ja aseriisuntapolitiikassa, erityisesti terrorismin torjunnassa;
14. kehottaa Euroopan unionia kehittämään tarpeelliset koordinoituneet mekanismit (EU:n joukkotuhoseiden valvontayksikkö Euroopan unionin tilannekeskuksen yhteyteen) sen varmistamiseksi, että tiedustelua käytetään jäsenvaltioiden välisen yhteisvastuun ja luottamuksen rakentamiseksi joukkotuhoseita koskevan politiikan alalla;
15. on edelleen vakuuttunut siitä, että Euroopan unionin olisi joukkotuhoseiden vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanossa kiinnitettävä huomiota konkreettisiin aseriisunta-aloitteisiin ja ennen kaikkea asesulkua koskeviin toimiin, jotta Euroopan unionin ulkopuoliset toimijat saadaan mukaan keskinäistä turvallisuutta koskevaan yhteiseen strategiaan;
16. panee merkille joukkotuhoseiden vastaisen EU:n strategian toteuttamiseksi sen olemassaolon ensimmäisen puolentoista vuoden aikana tehdyn työn, etenkin henkilökohtaisen edustajan ja komission tekemän työn, ja korostaa, että Euroopan unionissa olisi asetettava etusijalle seuraavat seikat:
 - a) jatkuva poliittinen sitoutuminen kansainvälisellä tasolla joukkotuhoseiden vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanon edistämiseksi,
 - b) aseriisunta-aloitteiden ja asesulkukysymysten painottaminen,
 - c) asesulkujärjestelmän muodostavien monenvälisten sopimusten lujittaminen,
 - d) joukkotuhoseiden leviämisen estämisen tähdentäminen sekä niiden terroristiseen käyttöön liittyvien vaarojen painottaminen,
 - e) joukkotuhoseiden vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanossa tarvittavien määrärahojen myöntäminen;
17. kehottaa komissiota ja neuvostoa valmistelemaan vuosien 2007–2013 rahoitusnäkyymiä koskevaa ohjelmatyötä laatimalla luettelon ensisijaisista toimista ja niihin liittyvistä kustannuksista, joita aiheuttaa G8-maiden yleismaailmallisessa kumppanuudessa joukkotuhoseiden leviämisen estämiseksi tehtyjen sitoumusten täyttämistä sekä sen toimien ulottamisesta IVY-valtioiden ulkopuolelle maailmanlaajuisiin tarpeisiin vastaamiseksi;
18. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita osallistumaan aktiivisemmin demokratian edistämiseen ja umpikujan ajautuneiden konfliktien ratkaisemiseen kaikkialla maailmassa, koska tällainen toiminta on keskeinen osa tehokasta asesulkupolitiikkaa ja voi helpottaa merkittävästi joukkotuhoseiden kilpavarustelun perimmäisiin syihin puuttumista;
19. pyytää EU:n ulkopolitiikan korkeaa edustajaa pyrkimään eteenpäin kysymyksessä, joka liittyy kansainvälisen tuomioistuimen vuonna 1996 antaman, ydinaseilla uhkaamisen tai niiden käytön laillisuutta koskevan neuvoa-antavan lausunnon sisällyttämiseen joukkotuhoseiden vastaiseen EU:n strategiaan;

Joukkotuhoseiden leviämisen vastaisten lausekkeiden käyttöönottoa koskeva EU:n käytäntö

20. pitää myönteisenä joukkotuhoseiden leviämisen vastaisten lausekkeiden sisällyttämistä uusimpiin Euroopan unionin ja kolmansien maiden välillä tehtyihin sopimuksiin ja toimintasuunnitelmiin; huomauttaa kuitenkin, että kaikkien unionin kumppanien on välttämättä ja poikkeuksetta toteutettava tällaisia toimenpiteitä; pyytää siksi muuttamaan kiireesti nykyisiä sopimuksia ja toimintasuunnitelmia, joissa tällaista lauseketta ei ole;

Torstai 17. marraskuuta 2005

21. kehottaa kaikkia Euroopan unionin kanssa yhteistyösopimuksen tehneitä valtioita ja erityisesti ydinasevaltioita olemaan auttamatta tai tukematta valtioita, jotka yrittävät hankkia ydinaseita tai muita ydinräjähteitä, ja erityisesti sellaisia valtioita, jotka eivät ole allekirjoittaneet ydinsulkusopimusta;
22. suositaa tämän takia, että neuvosto, komissio ja parlamentti valmistelevat tiiviissä yhteistyössä työkalupaketin tukeakseen tällä alalla apua pyytäviä kolmansia maita;
23. kehottaa neuvostoa ja komissiota tarjoamaan teknisen avun suunnitelmia niille kolmansille maille, jotka pyytävät unionin tukea kansallisen vientivalvontajärjestelmänsä kehittämiseen noudattaakseen lauseketta tai täyttääkseen YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540 (2004) mukaiset tiedotusveloitteensa;
24. pyytää neuvostolta ja komissiolta arviota kustannuksista, joita aiheutuu joukkotuhoaseiden leviämisen vastaista lainsäädäntöä antaneiden kolmansien maiden tukemisesta ja vientivalvontajärjestelmän kehittämisestä;
25. pyytää neuvostoa ja komissiota tiedottamaan toimista, joita on toteutettu joukkotuhoaseiden leviämisen vastaista lainsäädäntöä antaneiden kolmansien maiden tukemiseksi ja vientivalvontajärjestelmän kehittämiseksi;

Joukkotuhoaseiden käytön kieltäminen ulkoavaruudessa

26. palauttaa mieliin vuoden 1967 ulkoavaruutta koskevan yleissopimuksen 4 artiklan, jonka mukaan sopimusvaltiot sitoutuvat olemaan lähettämättä maata kiertävälle radalle ydinaseita tai muita joukkotuhoaseita mukanaan kuljettavia esineitä, olemaan sijoittamatta näitä aseita taivaankappaleisiin tai asettamatta niitä ulkoavaruuteen millään muulla tavalla ja olemaan perustamatta sotilastukikohtien laitteita tai linnoituksia, kokeilematta minkäänlaisia aseita tai olemaan pitämättä sotaharjoituksia kuussa tai muissa taivaankappaleissa;
27. kehottaa Euroopan unionia ja jäsenvaltioita selvittämään mahdollisuutta neuvotella muita ulkoavaruutta koskevia sopimuksia, jotta voidaan varmistaa avaruuden rauhanomainen tutkiminen ja käyttö sekä estää mahdollinen kilpavarustelu ulkoavaruudessa;

Vastauksia YK-järjestelmän rikkomiseen

28. kehottaa EU:n puheenjohtajavaltiota ja neuvostoa pyrkimään aktiivisesti joukkotuhoaseiden vastaisessa EU:n strategiassa asetettuun tavoitteeseen, jonka mukaan "suojataan YK:n turvallisuusneuvoston asema ja kehitetään asiantuntemusta joukkotuhoaseiden leviämisen asettamaan haasteeseen vastaamiseksi";
29. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita antamaan tähän tarvittavat määrärahat todentamisesta ja vaatimusten noudattamisesta vastaavan YK:n teknisen avun yksikön perustamiseksi;
30. kehottaa Euroopan unionia antamaan teknistä apua niille valtioille, jotka pyytävät tukea täyttääkseen YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540 (2004) mukaiset tiedotusveloitteensa;
31. vaatii kehittämään edelleen päätöslauselmassa 1540 (2004) mainittuja toimia siten, että niihin sisältyisivät arviointiryhmät, joiden tehtävänä on tutkia annettujen tietojen paikkansapitävyttä sekä arvioida, missä määrin YK:n jäsenet ovat noudattaneet päätöslauselman mukaisia sitoumuksiaan;
32. vaatii kehittämään periaatteet kohdennettujen ja asianmukaisten seuraamusten soveltamiseksi niihin, jotka laiminlyövät YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540 (2004) mukaiset asesulkoveloitteensa;
33. vaatii tarvittavia määrärahoja, jotta Euroopan unioni voi antaa merkittävän panoksen mahdolliseen tulevaan YK:n vahvistamaan tarkastusjärjestelmään;

Torstai 17. marraskuuta 2005

Tehokkaan monenvälisyyden vahvistaminen

34. panee merkille, kuten tohtori Hans Blix on todennut, että uskottava voimankäytön uhka on merkittävästi helpottanut UNSCOM:in ja UNMOVIC:in aseriisuntatyötä;
35. pitää välttämättömänä, ettei sotilaallista strategiaa irroteta aseriisuntastrategiasta missään kriisissä, jotta kansainväliset todentamisryhmät, jotka ovat edelleen yksi tärkeimmistä todentamisvälineistä, eivät poistuisi maasta enneaikaisesti;
36. pitää tehokkaan monenvälisyyden kannalta välttämättömänä, että käytetään kaikkia oikea-aikaisia diplomaattisia ja poliittisia keinoja sen varmistamiseksi, että kansainvälinen oikeus joukkotuhouhoseiden leviämisen estämisestä on pantu täysipainoisesti täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisesti;
37. korostaa, että ydinaseet on tarkoitettu pelotteeksi; tukee ydinasevaltioiden sitoumusta olla käyttämättä ydinaseita ydinaseettomia valtioita vastaan (ns. negatiiviset turvallisuustakuut), ja toistaa, että ydinsodassa ei ole voittajia;
38. korostaa, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla pyritään estämään valtioiden perääntyminen ydinsulkusopimuksesta; tukee joidenkin ydinsulkusopimuksen allekirjoittaneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden pyrkimyksiä tarkastella sopimuksesta perääntymistä koskevaa X artiklaa ja helpottaa YK:n turvallisuusneuvoston toimimista mahdollisessa perääntymistilanteessa;

Perinteiset ja kehittyvät ydinasevallat

39. kehottaa ydinsulkusopimuksen määritelmän mukaisia ydinasevaltioita – erityisesti Yhdistynyttä kuningaskuntaa, Ranskaa ja Yhdysvaltoja, jotka ovat Naton jäseniä – toteuttamaan oikea-aikaisia, asteittaisia ja merkittäviä toimia niiden ydinasevarastojen poistamiseksi tekemiensä oikeudellisesti sitovien sopimusten mukaisesti ja näin vahvistamaan moraalista vaikutusvaltaansa ja uskottavuuttaan;
40. kehottaa uudelleen Israelia, Intiaa ja Pakistania liittymään ydinsulkusopimuksen sopimusvaltioiksi;
41. korostaa, että Lähi-idässä, Etu-Intiassa ja Koillis-Aasiassa tarvitaan entistä tehokkaampia alueellisia ja monenvälisiä turvallisuusjärjestelyjä, jotta voidaan vähentää ydinaseiden leviämiseen liittyviä paineita ja edistää ydinaseohjelmista luopumista;
42. kehottaa Euroopan unionia yhdessä sen kansainvälisten kumppanien kanssa kehittämään ja edistämään joukkotuhouhoseetonta vyöhykettä Lähi-idässä; tukee siksi asiaan liittyvää, Barcelonan prosessin osana tehtävää työtä;
43. suosittaa, että Euroopan unioni pitäisi erittäin tärkeänä ydinsulkujärjestelmän tehokasta täytäntöönpanoa Välimeren alueella, sillä Euroopan turvallisuus on oleellisesti sidoksissa kyseisen alueen turvallisuuteen;
44. muistuttaa kaikkia tulevia Euroopan unionin jäsenvaltioita veloitteesta noudattaa tiukasti kansainvälisiä sitoumuksiaan, joilla torjutaan joukkotuhouhoseiden ja -materiaalin hankkiminen ja kehittäminen sekä tällaisten aseiden, materiaalien tai tekniikan toimittaminen johonkin kolmanteen valtioon tai valtiosta riippumattomalle toimijalle;
45. palauttaa mieleen aiemmat päätöslauselmansa, erityisesti 13. lokakuuta 2005⁽¹⁾ sekä 28. lokakuuta 2004⁽²⁾ ja 13. tammikuuta 2005⁽³⁾ antamansa päätöslauselmat Iranista;

(1) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0382.

(2) EUVL C 174 E 14.7.2005, s. 190.

(3) EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 159.

Torstai 17. marraskuuta 2005

46. ottaa huomioon, että Iranin toimet ovat jo yli 17 vuoden ajan aiheuttaneet epäluuloja, kuten todettiin IAEA:n 24. syyskuuta 2005 antamassa päätöslauselmassa, ja kehottaa Irania toteuttamaan kaikki tarvittavat toimet, jotta kansainvälinen yhteisö voi taas luottaa siihen, että Iran voi vastuullisesti ja avoimesti kehittää siviilikäyttöön tarkoitetun ydinvoimaohjelman, eli

- täyttämään oikeuksistaan riippumatta kaikki ydinsulkusopimukseen perustuvat sitoumuksensa,
- toimimaan täydessä yhteistyössä IAEA:n kanssa,
- jatkamaan vuonna 2003 alkanutta yhteistyötään IAEA:n tarkastajien kanssa,
- ratifioimaan viipymättä IAEA:n lisäpöytäkirjan,
- noudattamaan jälleen Pariisin sopimuksen velvoitteita,
- lopettamaan kokonaan ja pysyvästi kaikenlaisen uraanin rikastamiseen liittyvän toimintansa, Isfahanin uraaninkäsittelylaitoksella tapahtuva testaus ja tuotanto mukaan luettuina, ja
- palaamaan nämä toimet toteutettuaan neuvottelemaan EU:n kanssa kauppaa- ja yhteistyösopimuksen tekemisestä;

47. on syvästi huolissaan siitä, että Pohjois-Korea ilmoitti 10. helmikuuta 2005, että sen hallussa on ydinase; panee tyytyväisenä merkille kuusikantaneuvotteluissa hiljattain saavutetun edistymisen ja erityisesti, että Pohjois-Korea on sitoutunut luopumaan ydinaseista ja liittymään ydinsulkusopimukseen; tukee IAEA:n pääjohtajan Mohamed ElBaradein 19. syyskuuta 2005 antamaa lausuntoa IAEA:n tarkastajien paluusta Pohjois-Koreaan; painottaa jälleen Euroopan unionin osallistumisen merkitystä käytäviin neuvotteluihin ja sen roolia hiljattain tehdyn sopimuksen täytäntöönpanossa;

48. kehottaa siten Pohjois-Koreaa liittymään jälleen ydinsulkusopimukseen, perumaan päätöksensä vetäytyä kuusikantaneuvotteluista ja mahdollistamaan neuvottelujen jatkuminen, jotta nykyiseen kriisiin voidaan löytää rauhanomainen ratkaisu;

49. kehottaa vastaavasti sekä Pohjois-Koreaa että Yhdysvaltoja hakemaan pikaista ratkaisua nykyiseen kriisiin siten, että Yhdysvallat tarjoutuu aluksi käynnistämään uudelleen raskaan polttoöljyn toimitukset vastineena Yongbyonin laitoksen todistetulle sulkemiselle;

50. huomauttaa neuvostolle, että Korean niemimaan energiakehitysjärjestön aloitteella on viime aikoina ollut merkittävä rooli ja että aloite voisi hyvinkin toimia tavanomaisessa energiahuollossa tulevaisuudessa;

Ydinsulkusopimuksen vuoden 2005 tarkistuskonferenssin tulokset ja kehitys

51. toistaa, että ydinsulkusopimus on edelleen monenvälisen asesulkujärjestelmän kulmakivi, että se olisi säilytettävä kokonaisuudessaan ja että sen vaatimusten noudattamista olisi valvottava YK:n turvallisuusneuvostossa; muistuttaa, että ydinsulkusopimuksen määräysten mukaisesti ei pitäisi soveltaa päällekkäisiä vaatimuksia;

52. on huolestunut siitä, ettei ydinsulkusopimuksen seuraavaan tarkistuskonferenssiin onnistuttu yhteisymmärryksessä saamaan aikaan hyödyllisiä suosituksia, ja pitää valitettavana, ettei Euroopan unioni hyväksynyt Hiroshiman kaupunginjohtajan aloitetta koko maailmaa koskevan ydinaseriisunnan toteuttamisesta vuoteen 2020 mennessä;

53. on pettynyt sekä ydinsulkusopimuksen vuoden 2005 tarkistuskonferenssin lopputulokseen että jäsenvaltioiden rooliin siinä; kehottaa kuitenkin jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota edistämään vilpittömässä mielessä yhteisen kannan 41:tä tavoitetta; kehottaa tässä yhteydessä Yhdysvaltoja luopumaan kielteisestä kannastaan ydinsulkusopimukseen;

54. kehottaa erityisesti Ranskaa ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa jatkamaan 13 aseriisuntatoimenpiteen toteuttamista sekä tekemään yhteistyötä Yhdysvaltojen, Venäjän ja Kiinan kanssa, jotka myös sitoutuivat prosessiin ydinsulkusopimuksen vuoden 2000 tarkistuskonferenssin päätteeksi;

Torstai 17. marraskuuta 2005

55. kehottaa neuvostoa ja jäsenvaltioita panemaan täytäntöön ydinsulkusopimuksen vuoden 2000 tarkistuskonferenssin päätösasiakirjan määräykset, joilla pyritään saamaan aikaan kaikkien halkeamiskelpoista ydinaseisiin soveltuvaa materiaalia käyttävien aseiden tuotannon kieltävä sopimus; korostaa, että koska vuoden 2005 tarkistuskonferenssista ei saatu päätösasiakirjaa, nämä määräykset pysyvät voimassa ydinsulkusopimuksen sopimusvaltioiden poliittisina ja oikeudellisina velvoitteina;

56. toistaa samalla kannattavansa syrjimättömän, monenvälisen sekä kansainvälisesti ja käytännössä todennettavissa olevan sopimuksen tekemistä halkeamiskelpoisen ydinaseisiin soveltuvan materiaalin tuotantokiellosta;

57. kehottaa yhtä lailla kaikkia valtioita, jotka eivät ole vielä tehneet niin, allekirjoittamaan ja ratifioimaan täydellisen ydinkoekieltosopimuksen; korostaa, ettei mikään valtio saisi missään tilanteessa aloittaa tai jatkaa ydinräjähteiden testausta; toistaa olevansa vakuuttunut, että EU:n ja Naton on tehtävä kaikki mahdollinen saadakseen Yhdysvaltojen hallinto vakuuttumaan tästä asiasta;

58. kehottaa neuvostoa ja komissiota tekemään lisäehdotuksia, jotta ne kolmannet valtiot, jotka eivät ole vielä tehneet niin, saadaan allekirjoittamaan ja ratifioimaan IAEA:n lisäpöytäkirjat;

Yhteinen toiminta Yhdysvaltojen ja EU:n transatlanttisten suhteiden yhteydessä

59. kehottaa Euroopan unionia ja Yhdysvaltoja jatkamaan myönteistä vuoropuhelua asesulun ja terrorismin torjunnan alalla, EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa 26. kesäkuuta 2004 hyväksytyjen ja 20. kesäkuuta 2005 vahvistettujen, terrorismin torjuntaa ja joukkotuhoaseiden leviämisen estämistä koskevien Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen julistusten mukaisesti;

60. toistaa, että on tärkeää lujittaa yhteistyötä Yhdysvaltojen kanssa, jotta voidaan vahvistaa joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisista sopimuksista ja järjestelyistä muodostuvaa kansainvälistä järjestelmää, varmistaa tehokas täytäntöönpano ja vaatimusten noudattaminen, tukea muita kuin rutiinitarkastuksia ja tunnustaa, että leviämisen estämiseksi tarvitaan ehkä muitakin kansainvälisen oikeuden mukaisia toimenpiteitä;

61. korostaa, että täydellinen ydinkoekieltosopimus on allekirjoitettava ja ratifioitava viipymättä, ehdoitta ja sopimusta koskevien virallisten menettelyjen mukaisesti, jotta se tulee voimaan mahdollisimman pian;

62. kehottaa neuvostoa ja komissiota korostamaan allekirjoittamisen ja ratifioinnin merkitystä vuoropuhelussa Yhdysvaltojen ja kaikkien muiden sellaisten kumppanivaltioiden kanssa, jotka eivät ole vielä ratifioineet täydellistä ydinkoekieltosopimusta ja/tai ydinsulkusopimusta;

63. kehottaa Yhdysvaltoja selkiyttämään tilannetta Euroopassa oleviin tukikohtiin sijoitettujen taktisten ydinasevarastojen määrän ja strategisten tavoitteiden osalta;

Valtiosta riippumattomat toimijat

64. kehottaa Euroopan unionia yhdessä sen kansainvälisten kumppanien YK:n, IAEA:n, Etyjin ja Naton kanssa kehittämään ja edistämään mekanismeja, joilla estetään terroristeja tai terroristien suojelijaita saamasta haltuunsa joukkotuhoaseita ja -materiaaleja;

65. katsoo, että kaikkia valtiollisia tai valtiosta riippumattomia toimijoita on kaikin keinoin estettävä hankkimasta tai kehittämästä joukkotuhoaseita ja -materiaaleja tai hyötymästä niiden kehittämisestä, suunnastamisesta laittomiin tarkoituksiin tai käytöstä;

66. toteaa, että joukkotuhoaseiden leviämisen estämistä koskevaa aloite on tärkeä väline, jolla pyritään estämään joukkotuhoaseiden leviäminen, ja että sen pitäisi täydentää YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1540 (2004) sekä olemassa olevia asesulkujärjestelmiä;

Torstai 17. marraskuuta 2005

G8-maiden yleismaailmallinen kumppanuus

67. korostaa sellaisten ohjelmien tärkeyttä, jotka koskevat muun muassa aseisiin liittyvien materiaalien turvallisuutta ja käsittelyä, laitosten ja laboratorioiden fyysistä turvallisuutta, joukkotuhosmaterialeiden laitoksen kaupan havaitsemista ja estämistä, vientivalvonnan lujittamista sekä entisten asetuskäyttäjien toimenkuvan muuttamista G8-maiden yleismaailmallisen kumppanuuden mukaisesti;
68. rohkaisee käynnistämään yhteisiä kansainvälisiä ydintutkimus- ja teollisuushankkeita, jotka auttaisivat osaltaan rakentamaan luottamusta;
69. tukee lisärahoitussitoumusta G8-maiden yleismaailmalliselle kumppanuudelle joukkotuhosaseiden ja niihin liittyvien materiaalien leviämisen estämiseksi vuosien 2007–2013 rahoitusnäkymissä; toteaa, että näin kannatettaisiin muun muassa tehokkaan ja lopullisen aseriisun jatkamista koskevia toimenpiteitä tukemalla kemiallisten aseiden hävittämistä ja plutoniumin käsittelyä koskevia monenvälisiä pyrkimyksiä Venäjällä; kehottaa Venäjää myöntämään enemmän taloudellista tukea kumppanuuden hankkeeseen;
70. kehottaa komissiota ja neuvostoa antamaan G8-maiden yleismaailmalliselle kumppanuudelle EU:n puolesta vuotuisen tilanneselvityksen Kananaskisissa vuonna 2002 tehdyn sitoumuksen toteutumisesta;
71. toteaa historian osoittaneen, että aivan liian monet valtiot, EU:n jäsenvaltiot mukaan luettuina, ovat vieneet vastuuttomasti muihin maihin materiaalia ja tekniikkaa, joita voidaan käyttää ydinaseiden rakentamiseen, ja että tämä on vaikuttanut voimakkaasti aseiden hallitsematonta leviämistä koskevien nykyisten ongelmien syntymiseen; korostaa siksi, että kansalliset ja monenväliset valvontajärjestelmät pitäisi liittää toisiinsa joukkotuhosaseiden ei-toivotun leviämisen estämiseksi;

Ydinmateriaalien vientivalvonta

72. korostaa, että Euroopan unionin olisi oltava johtava yhteistyötoimija vientivalvontajärjestelyissä, kuten joukkotuhosaseiden vastaisessa EU:n strategiassa korostetaan, erityisesti tehostamalla vientivalvontaa EU:n sisällä kaksikäyttötuotteista annetun asetuksen⁽¹⁾ mukaisesti sekä perustamalla avustusohjelma teknistä tietämystä vientivalvonnan alalla tarvitseville valtioille;
73. vaatii EU:ssa ja kansallisella tasolla entistä ennakkoivampaa lähestymistapaa kaksikäyttötuotteiden vientivalvontaan, jotta voidaan välttää vaara arkaluonteisten tuotteiden joutumisesta terroristien ja muiden ei-toivottujen loppukäyttäjien haltuun kolmansissa maissa;
74. pitää myönteisenä, että komissio on ensi töikseen osana laajempaa pyrkimystä tukea EU:n vientivalvontaa koskevan pitkän aikavälin yhteistyöaloitteen mahdollista käynnistämistä kehittänyt Venäjää koskevan Tacis-hankkeen, Balkanin maiden vuoden 2004 pilottihankkeen sekä neljän muun maan tai alueen vuoden 2005 pilottihankkeen;
75. kehottaa neuvostoa laatimaan kertomuksen kumppanien kanssa käydystä, vientivalvontaa koskevasta poliittisesta vuoropuhelusta, komissiota raportoimaan edellä mainittujen kaksikäyttötuotteiden vientivalvontahankkeen täytäntöönpanon edistymisestä; kehottaa lisäksi sekä komissiota ja neuvostoa antamaan vuosien 2007–2013 rahoitusnäkyksiä koskevan kustannusarvion sisältävän analyysin siitä, kuinka tällaisia hankkeita voitaisiin laajentaa muihin maihin ja alueisiin;

Kemialliset ja biologiset asept

76. vaatii kemiallisten aseiden kieltosopimuksen asianmukaista täytäntöönpanoa ja riittävää rahoitusta Kemiallisten aseiden kieltojärjestölle (OPCW); katsoo, että haastetarkastuksia olisi tehtävä niissä valtioissa, joiden epäillään rikkoneen sopimusehtoja;
77. kehottaa jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota laatimaan Euroopan unionille selkeän ja vakuuttavan kannan 5.–9. joulukuuta 2005 pidettävään biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksen sopimusvaltioiden kokoukseen, jotta kieltosopimuksen vuoden 2006 tarkistuskonferenssissa voidaan esittää kattava yhteinen kanta;

(¹) Neuvoston asetus (EY) N:o 1334/2000 kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta (EYVL L 159, 30.6.2000, s. 1), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1504/2004 (EUVL L 281, 31.8.2004, s. 1).

Torstai 17. marraskuuta 2005

78. kehottaa Euroopan unionia toimittamaan kehityksille teknistä apua tautien seurannan alalla (biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksen X artiklan mukaisesti);
79. kehottaa asianomaisia jäsenvaltioita peruuttamaan niiden vuoden 1925 Geneven pöytäkirjaan tekemät varaukset, sillä vastatoimiin perustuva politiikka kemiallisten ja/tai biologisten aseiden yhteydessä on ristiriidassa biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa;
80. kehottaa komissiota arvioimaan tulevien rahoitusnäkyvien yhteydessä, voitaisiinko kolmansien maiden kanssa toteuttaa yhteistyöhön perustuvia avustushelmia biologisten materiaalien, laboratorioden ja laitosten turvallisuuden lujittamiseksi;

Euroopan parlamentin rooli

81. muistuttaa, että Euroopan parlamentti voi budjettivallan käyttäjänä antaa myönteisen panoksen ase-sulkua ja aseriisuntaa koskevien yhteisten turvallisuuskysymysten ratkaisemiseen, minkä osoittaa sen ydin-turvaohjelmille Tacis-ohjelman yhteydessä jo antama tuki;
82. toistaa pyyntönsä, joka koskee köyhdytettyä uraania sisältävien aseiden käytön keskeyttämistä sekä pitkällä aikavälillä niiden käytön kieltämistä kokonaan;
83. muistuttaa niin ikään, että Euroopan parlamentti on jatkanut panostustaan toiseen 1,5 miljoonan euron pilottihankkeeseen (2005), jolla komissio käynnisti EU:n vientivalvontayhteistyötä koskevan aloitteen; muistuttaa tekemästään päätöksestä jatkaa tällaisten toimien tukemista ja myöntää vuonna 2006 rahoitusta kolmannelle valmistelutoimelle, joiden pohjalta komissio voi valmistella yhteisön rahoitusta vuosien 2007–2013 rahoitusnäkyvistä saavia ohjelmia;
84. muistuttaa parlamentin asemasta lainsäädäntövallan käyttäjänä yhteispäätösmenettelyssä ja budjetti-vallan käyttäjänä sellaisissa asioissa kuin ehdotettu vakautusväline, johon olisi sisällyttävä muun muassa vientivalvonta ja rajaturvallisuusjärjestelmä, kemiallisten aseiden hävittämisen tukeminen ja ydinaseisiin soveltuvan halkeamiskelpoisen materiaalin eliminoiminen, radioaktiivisen materiaalin ja ydinaineen hallin-nointi ja valvonta, bioturvallisuus sekä aiemman aseita koskevan asiantuntemuksen hyödyntäminen yhdessä ydinturvallisuusjärjestelmän kanssa;
85. muistuttaa osallistuvansa hyväksyntämenettelyssä Euroopan unionin tärkeimpien kansainvälisten sopimusten, erityisesti asensulkulausekkeen sisältävien sopimusten, tekemiseen yhteisön ulkopuolisten maiden kanssa; muistuttaa tässä yhteydessä, että parlamentin tuki tarvitaan kaikille aloitteille, joilla pyritään torju-maan aseiden leviämistä tietyissä maissa tarjoamalla vastapainoksi yhteistyötä tai muunlaista kansainvälistä sopimusta tai kumppanuutta;
86. vaatii, että Euroopan parlamentti otetaan täysimääräisesti mukaan kaikkiin aloitteisiin, joilla pyritään panemaan täytäntöön joukkotuhousoseiden vastainen EU:n strategia;
87. suosittaa, että virallinen parlamentin valtuuskunta osallistuu ydinsulkusopimuksen seuraavaan tarkistuskonferenssiin sekä biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimuksen tarkistuskonferenssiin;
88. kehottaa jäsenvaltioita ja neuvostoa ottamaan Euroopan parlamentin jäseniä mukaan unionin valtuus-kuntaan vientivalvonnan mahdollisessa tulevassa vertaisarvioinnissa; kehottaa myös neuvostoa ja komissiota tiedottamaan parlamentille säännöllisesti EU:n roolista Australian ryhmässä, MTCR:ssä, Wassenaarin järjeste-lyssä ja ydinalan viejäm maiden ryhmässä (NSG);
89. ehdottaa, että vuosittain hyväksyttäisiin Euroopan unionin asensulkutoimien tilaa koskeva kertomus, joka sisältäisi asiaan liittyviä, menettelytapoja koskevia suosituksia;

Joukkotuhousoseiden leviämisen vastaisen Euroopan unionin strategian rahoitus

90. kehottaa jäsenvaltioita osoittamaan riittävästi määrärahoja henkilökohtaisen edustajan toimiston tilanneselvityksessä lueteltujen ensisijaisten toimien täytäntöönpanoon;

Torstai 17. marraskuuta 2005

91. kehottaa komissiota tuomaan avoimesti ja selkeästi esille määrärahat, jotka se on jo osoittanut sekä "ydinturvallisuuteen" että "joukkotuhousoseiden leviämisen estämiseen";
92. kehottaa komissiota esittämään avoimesti ja selkeästi määrärahoja, joita yhteisön välttämätön panos joukkotuhousoseiden vastaiseen EU:n strategiaan edellyttää vuonna 2006 ja vuosien 2007–2013 uusissa rahoitusnäkymissä, siten, että "ydinturvallisuutta" ja "joukkotuhousoseiden leviämisen estämistä" koskevat budjettikohdat erotetaan selkeästi toisistaan;
93. kehottaa tätä varten komissiota laatimaan luettelon ensisijaisista toimista ja arvioituista kustannuksista, joita aiheutuu sen G8-maiden yleismaailmallisessa kumppanuudessa tekemien sitoumusten täyttämisestä sekä sen toimien ulottamisesta IVY-maiden ulkopuolelle maailmanlaajuisiin tarpeisiin vastaamiseksi;
94. kehottaa neuvostoa ja komissiota sekä jäsenvaltioita tukemaan monenvälisten järjestöjen kuten IAEA:n ja OPCW:n erityishankkeita sekä antamaan tarvittaessa rahoitusta;
95. kehottaa erityisesti jäsenvaltioita henkilökohtaisen edustajan toimiston ensisijaisten toimien luettelon osalta antamaan rahoitusta vientivalvontaan ja teknisen avun ohjelmiin;
96. katsoo, että konfliktien ehkäisemistä ja kriisinhallintaa ei pitäisi rahoittaa joukkotuhousoseiden torjumiin tarkoitettuilla määrärahoilla ja että joukkotuhousoseiden vastaisessa strategiassa esitetyt ja kaikkien EU:n toimielinten ja jäsenvaltioiden kannattamat korkean tason suunnitelmat edellyttävät riittävää rahoitusta; muistuttaa tässä yhteydessä, että viimeaikaisten aloitteiden (erityisesti OPCW:n kanssa toteutettavien yhteisten toimien uudistamisen sekä biologisten ja toksiiniaseiden kieltosopimusta tukevien uusien yhteisten toimien) rahoittaminen YUPT:n budjetista tai yhteisön välineistä käy yhä vaikeammaksi;
97. ehdottaa näin ollen keskusteluissa rahoitusnäkymistä vuosiksi 2007–2013, että nykyistä, 6. toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten välistä sopimusta tarkistetaan ja että EU:n talousarvioon lisätään erityinen budjettikohta kaikkien joukkotuhousosekysymyksiä koskevien toimien rahoittamiseksi riippumatta siitä, kuuluvatko ne yhteisön vastuulle vai YUTP:n soveltamisalaan, kunnioittaen yhteisön ja YUTP:n päätöksentekomenettelyä sekä neuvoston, komission ja henkilökohtaisen edustajan toimivaltaa;
- *
* *
98. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvoston puheenjohtajavaltiolle, neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n pääsihteerille, Yhdysvaltojen, Venäjän, Kiinan, Israelin, Intian, Pakistanin, Iranin ja Pohjois-Korean hallituksille ja parlamenteille sekä kaikille muille ydinsulkusopimuksen sopimusvaltioille ja IAEA:n jäsenille.

P6_TA(2005)0440

Puolustusalan julkiset hankinnat

Euroopan parlamentin päätöslauselma puolustusalan julkisia hankintoja koskevasta vihreästä kirjasta (2005/2030(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 ja 296 artiklan,
- ottaa huomioon julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY⁽¹⁾, erityisesti sen 10 artiklan,

⁽¹⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan lausunnot (A6-0288/2005),
- A. katsoo, että vaikka EY:n perustamissopimuksen 296 artiklassa määrätään poikkeuksesta keskeisten kansallisten turvallisuusetujen turvaamiseksi aseiden, ammusten ja sotatarvikkeiden tuotannon tai kaupan osalta, ja vaikka kyseisessä artiklassa myös määrätään, että edellä mainitun poikkeuksen mukaiset toimenpiteet eivät saa heikentää sellaisten tuotteiden kilpailun edellytyksiä yhteismarkkinoilla, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön, artiklaan vedotaan usein väärin perustein,
- B. ottaa huomioon direktiivin 2004/18/EY 10 artiklan, jossa säädetään, että direktiiviä sovelletaan perustamissopimuksen 296 artiklan mukaisesti puolustusallalla tehtäviin julkisiin hankintoihin,
- C. ottaa huomioon, että yhteisöjen tuomioistuimen mukaan 296 artikla ei johda yleiseen, automaattiseen poikkeukseen, että sen käyttö on perusteltava tapauskohtaisesti, että siihen turvautuminen on oikeutettua vain, jos se on tarpeen keskeisten turvallisuustekijöiden takaamiseksi, ja että tässä yhteydessä todistustaakka on asianomaisella jäsenvaltiolla,
- D. ottaa huomioon puolustustarvikehankintojen taloudellisen merkityksen EU:n sisämarkkinoilla, jäsenvaltioiden kiristyneen taloudellisen tilanteen, jäsenvaltioilta edellytetyn talousarviomenojen rajoittamisen ja puolustusmenoista veronmaksajille aiheutuvan huomattavan rasitteen,
- E. ottaa huomioon puolustustarvikemarkkinoiden erityispiirteet erityisesti valtion ratkaisevan aseman osalta, puolustustarvikkeiden hankkimiseen liittyvät turvallisuustekijät sekä markkinoiden sirpaleisen rakenteen erityispiirteet, kuten tarjoajien ja kysynnän hyvin rajallisen määrän, joka joskus johtaa monopoliasemaan,
- F. katsoo, että EU:n hajanaiset puolustustarvikemarkkinat ovat myös yksi syy EU:n sotilaallisen kapasiteetin heikkouteen,
- G. toteaa, että puolustustarvikemarkkinoiden täydellinen erillisuus muista markkinoista on syynä myös puutteelliseen standardisointiin ja on johtanut EU:n sisäisten järjestelmien keskinäiseen toimimattomuuteen ja siten vaikeuttanut yhteistyötä kansainvälisissä operaatioissa,
- H. katsoo, että 25 erilaisen hankintasäännön soveltaminen on este voimavarojen kehittämistä koskevan Euroopan toimintasuunnitelman (ECAP) täytäntöönpanolle,
- I. ottaa huomioon, että sotatarvikkeiden hankkijoita ovat yksinomaan EU:n 25 jäsenvaltion hallitukset, joista kuusi ostaa tarvikkeista 90 prosenttia ja joista erällä on omia etuja valvottavana aseteollisuudessa;
1. suhtautuu myönteisesti komission 23. syyskuuta 2004 esittämään vihreään kirjaan (KOM(2004)0608) ja kannustaa komissiota sen ponnistelussa "edistää vähitellen jäsenvaltioiden välisten entistä avoimempien eurooppalaisten puolustustarvikemarkkinoiden luomista, jotta jäsenvaltiot voisivat parantaa alan taloudellista tehokkuutta" sekä kilpailukykyä ja kaikkien Euroopan unionin jäsenvaltioiden yleistä turvallisuutta alan "erityispiirteet huomioon ottaen";
2. suhtautuu vakavasti Euroopan perustuslakiin sisällytettyjen perussopimusten tavoitteeseen vahvistaa EU:n yhteenkuuluvuutta myös puolustustarvikehankinnoissa tehtävän yhteistyön kautta;

⁽¹⁾ Erityisesti tuomiot asiassa 222/84, Johnston, Kok. 1986, s. 1651, sekä asiassa C-414/97, komissio vastaan Espanja, Kok. 1999, s. I-5585.

Torstai 17. marraskuuta 2005

3. kehottaa jäsenvaltioita ja puolustustarviketeollisuutta luopumaan jo vuosikymmeniä kestäneestä varauksellisesta suhtautumisestaan koko EU:n laajuisia puolustusmarkkinoita kohtaan ja käynnistämään uuden yhteistyövaiheen ja sitä koskevan innovatiivisen strategian;
4. on samaa mieltä komission kanssa siitä, että nykyiset vastikeperiaate- (*juste retour*) ja tasapainotuspolitiikat puolustushankintojen alalla johtavat laajoihin kilpailun vääristymiin ja työvoiman keinotekoiseen jakamiseen teollisuuskumppanien kesken sekä heikentävät suuresti julkisten hankintojen tehokkuutta;
5. on komission kanssa samaa mieltä siitä, että EU:n puolustusmarkkinat ovat tarpeelliset puolustusmenojen vähentämiseksi ja sotilaallisten varusteiden tuotannon kustannustehokkuuden lisäämiseksi Euroopan veronmaksajien eduksi;
6. korostaa nimenomaan eurooppalaisen aseellisuuden tehostamisen vuoksi tarvetta olla kyseenalaistamatta unionin luonnetta rauhanomaisena kansainvälisenä toimijana;
7. korostaa, että teollisuuden parantuneen suorituskyvyn on hyödytettävä eurooppalaisten sotilaiden ja Euroopan kansalaisten turvallisuutta;
8. kiinnittää huomiota siihen, että EU:n tasolla on kaikin tavoin pyrittävä yhtenäistämään puolustusalan hankintoja hyväksytyjen Naton yhteentoimivuusnormien mukaisesti ja lisäämään yhteistyötä alalla Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan erityistarpeiden mukaisesti ja että näin tehtäessä kaikkien jäsenvaltioiden olisi ennen kaikkea pyrittävä poistamaan valmiuksien kehittämistä koskevan eurooppalaisen toimintasuunnitelman puutteet;
9. on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että kansallisia puolustustarvikkeiden toimittajia olisi painostettava muuttamaan yleistä käytäntöään turvautua 296 artiklassa säädettyyn poikkeukseen, sekä olisi suoritettava toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että puolustusalan julkisiin hankintoihin sovelletaan pikemminkin yhteisön kuin kansallista lainsäädäntöä;
10. katsoo, että komission olisi sekä annettava selittävä tiedonanto päätöksestään lopettaa 296 artiklan väärinkäyttö että ryhdyttävä samalla kehittämään puolustusalan erityispiirteet huomioon ottavaa uutta direktiiviä, joka koskisi aseiden, ammusten ja sotatarvikkeiden hankkimista 296 artiklan mukaisesti;
11. katsoo, että selittävässä tiedonannossa olisi selvitettävä 296 artiklan tulkintaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön pohjalta ja siinä tulisi olla selvitys tuoteryhmistä, poikkeuksen edellyttämistä menettelytavoista puolustustarvikehankinnoissa sekä olennaisten turvallisuusnäkökohtien laajuudesta;
12. katsoo, että koska jäsenvaltiot joka tapauksessa ovat riippuvaisia toisistaan esimerkiksi valuutta- ja energiakysymyksissä, kansallisia turvallisuusetuja olisi tulkittava rajoittavasti; pohtii, missä määrin nykyisin enää yleensä on mielekäästä erottaa kansallisia turvallisuusetuja yhteisistä eurooppalaisista turvallisuuseduista;
13. voisi – ottaen huomioon, että 296 artiklaa voitaisiin uudistaa vain sopimusta muuttamalla – ajatella, että jäsenvaltiot veloitettaisiin turvautumaan poikkeukseen vain rajatuissa yksittäistapauksissa; pitää samanaikaisesti tervetulleena alan sitoumusta osallistua puolustusalan hankintoja koskevien käytännösääntöjen kehittämiseen;
14. tietää, että julkisia hankintoja koskevia perinteisiä direktiivejä voidaan soveltaa vain rajallisesti puolustustarvikehankintoja koskeviin sopimuksiin niiden erikoispiirteiden takia;
15. pitää uuden direktiivin kannalta sekä pakollisia että valinnaisia hankintamenettelyyn liittyviä välineitä harkitsemisen arvoisina; katsoo painopisteen olevan hankintojen avoimuuden ja oikeudenmukaisuuden lisäämisessä; katsoo, että itse tarvikkeiden oston lisäksi on otettava huomioon muitakin tekijöitä, kuten tutkimus- ja kehitystyö, vastinesopimukset, huolto, korjaus, täydentäminen ja koulutus;

Torstai 17. marraskuuta 2005

16. pitää neuvottelumahdollisuutta näissä sopimuksetekomenettelyissä olennaisen tärkeänä, ennen kaikkea kun ei ole kysymys standardituotteista;
17. edellyttää osapuolten huolellista kuulemista direktiiviä laadittaessa ja viittaa jo nyt liiketoiminnan vaikutusten tutkimisen sekä kansainvälisten suhteiden vaikutusten tutkimisen tarpeellisuuteen;
18. toteaa, että alalla toimii monia pieniä ja keskisuuria yrityksiä, joille on tunnusomaista pitkälle erikoistuminen ja suorituskykyisyys, ja toivoisi, että nimenomaan pk-yritykset, joilla on sekä sotilaalliseen että siviilikäyttöön soveltuvaa kaksikäyttöteknologiaa, voisivat hyötyä markkinoiden avautumisesta;
19. kehottaa jäsenvaltioita toimimaan aktiivisessa yhteistyössä komission kanssa uuden direktiivin laatimisessa ja ohjeistamaan Euroopan puolustusvirastoa (EPV) kehittämään ensimmäisenä toimenpiteenään puolustusalan julkisia hankintoja koskevat 296 artiklan mukaiset käytännesäännöt; katsoo, että näitä käytännesääntöjä olisi sovellettava 296 artiklan kattamiin sopimuksiin, jotta ala saatettaisiin kilpailukykyisemmäksi ja avoimemmaksi; katsoo, että kansallisten parlamenttien olisi voitava osallistua prosessiin kansallisen lainsäädännön mukaisesti; katsoo, että Euroopan parlamenttia olisi kuultava;
20. katsoo, että menettelysäännöillä olisi:
 - a) annettava jäsenvaltioille T & K:ta ja hankintoja koskeva neuvottelumekanismi,
 - b) määritettävä 296 artiklan mukaisten poikkeusten ennakkoehdot ja varmistettava, että poikkeuksia ja tietojen julkaisematta jättämistä koskevat perustelut ovat vaaditulla tavalla avoimia,
 - c) annettava tietoja rajatylittävästä kilpailusta ja puolustusmateriaalin siirroista,
 - d) annettava rehellistä kilpailua ja valtiontukea koskevat säännöt kilpailun vääristymisen välttämiseksi,
 - e) määritettävä toimeksiannon saajan kelpoisuuden ja valinnan kriteerit,
 - f) määritettävä EU:n puolustusmateriaalimarkkinoiden valmistelun kriteerit, jotka keskipitkällä aikavälillä voitaisiin markkinoiden kehittymisen edistymisestä riippuen kehittää direktiiviksi aseista, ampumatarvikkeista ja sotatarvikkeista, jotka koskevat jäsenvaltioiden keskeisiä turvallisuusasetuksia,
 - g) määrittää hyvityskäytäntöihin suhtautumisen yleiset suuntaviivat;
21. kehottaa komissiota toimimaan läheisessä yhteistyössä EPV:n kanssa ja laatimaan samalla kattavan suunnitelman sekä toimenpiteitä asiaa sivuaviin kysymyksiin kuten toimitusvarmuuteen, kuljetukseen ja vientiin liittyen, sillä nämä ovat tarpeellisia toimintaedellytysten luomiseksi EU:n sisäiselle vilpittömälle kilpailulle ja markkinoita koskevien luotettavien tilastotietojen saamiseksi;
22. katsoo, että yhteisessä ulko- ja turvallisuuspolitiikassa sekä sisämarkkinoilla saavutettu menestys on saanut aikaan luottamusta, jonka ansiosta tällä tärkeällä alalla uskalletaan viimein edetä;
23. viittaa useisiin kilpailutettujen hankintojen esteisiin, joita ei ole perusteltu itse julkisissa hankintamenettelyissä, kuten
 - puolustustarvikkeita koskevaan rajatylittävään kauppaan liittyviin rajoituksiin EU:ssa,
 - poliittisen vaikutusvallan käyttämiseen sopimuksia koskeviin päätöksiin,
 - valtion huomattavaan vaikutukseen puolustusteollisuusalan yrityksiin,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- tukien valvonnan vähäisyyteen,
- vähäiseen tutkimusyhteistyöhön (myös EU:n tutkimuspolitiikassa),
- puuttuviin maailmanlaajuisiin markkinaehtoihin;

ja kehottaa komissiota tämän aloitteen ohella ryhtymään toimiin näiden ongelmien ratkaisemiseksi;

24. painottaa, että kauppasuhteissa kolmansien maiden kanssa on noudatettava ennalta varautumisen periaatetta, mitä tulee aseiden mahdolliseen määränpäähän, taloudellisiin ja sosiaalisiin oloihin sekä ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ostajamaissa;

25. toteaa, että puolustusalan hankintojen ongelmat EU:ssa liittyvät osittain tasapuolisuuden puutteeseen Yhdysvaltain kaupassa; pohtii tästä syystä, olisiko tarpeen suosittaa, että kansalliset puolustusalan hankintavirastot hankkisivat enemmän eurooppalaisia tuotteita eurooppalaisen puolustusteollisuuden strategiseksi vahvistamiseksi tietyillä aloilla; on vakuuttunut siitä, että EU:n uutta puolustusalan hankintoja koskevaa lainsäädäntöä ei saa käyttää välineenä yhdysvaltalaisten yritysten yksipuoliseen päästämiseen puolustusalan hankintojen markkinoille Euroopassa;

26. toteaa kuitenkin, että keskeisenä edellytyksenä on, että kaikki jäsenvaltiot noudattavat neuvoston 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksymää Euroopan unionin yhteistä puolustustarvikeluetteloa (puolustustarvikkeiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen kattamat tarvikkeet)⁽¹⁾; kehottaa komissiota valvomaan ja arvioimaan tämän luettelon noudattamista;

27. pyytää komissiota yhdessä EPV:n kanssa antamaan ehdotuksia siitä, miten EU:n puolustushankintojen markkinoilla voitaisiin pitkällä aikavälillä sekä laajentaa valikoimaa että tehostaa erikoistumista luomalla tiiviimpiä yhteyksiä vastaaviin markkinoihin erityisesti Yhdysvalloissa ja myös sellaisissa maissa kuin Ukraina ja, tiettyjen erityisalojen osalta, Venäjä;

28. pyytää komissiota tutkimaan, luokittelevatko jäsenvaltiot joissakin tapauksissa kaksikäyttöisen välineistön ja tekniikan sotilaskäyttöiseksi välttääkseen soveltamasta julkisia hankintoja koskevaa EU:n lainsäädäntöä;

29. korostaa EPV:n ja muiden puolustustarvikkeiden hankintaa käsittelevien laitosten johtavaa asemaa;

30. on yhtä mieltä siitä, että puolustustarvikemarkkinoiden eheydyttyä teollisuuden kilpailukyky paranee suurempien tuotantoerien, tutkimuksen lisääntyneen kannattavuuden ja parantuneen maailmanmarkkina-kelpoisuuden ansiosta; korostaa samalla, että vuonna 1998 hyväksytyihin käytännesääntöihin sisältyviä, jäsenvaltioiden vapaaehtoisesti laatimia kolmansia maita koskevia vientirajoituksia olisi sovellettava täysimääräisesti;

31. pitää markkinoiden avaamista edellytyksenä taloudellisesti elinkelpoisen EU:n puolustustarviketeollisuuden vahvistamiselle, itsenäisen ja suorituskykyisen teollisen pohjan luomiselle, edullisemmille hankinnoille sekä tarvittavan puolustuskapasiteetin varmistamiselle; katsoo samalla, että komission kilpailun pääosaston on seurattava ja valvottava tehokkaammin puolustustarviketeollisuuden väistämättä tapahtuvaa keskittymistä kilpailulainsäädännön soveltamisen näkökulmasta, jotta alakohtaiset monopolit ja niihin liittyvä yritysten saama markkinoiden hallinta eivät vaaranna massatuotannon etuja;

32. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

⁽¹⁾ EUVL C 127, 25.5.2005, s. 1.

Torstai 17. marraskuuta 2005

P6_TA(2005)0441

Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot

Euroopan parlamentin päätöslauselma Iranista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Iranista ja erityisesti 13. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon yleisten asioiden neuvoston 7. marraskuuta 2005 antamat päätelmät,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Lähi-idästä ja erityisesti 23. lokakuuta 2003 ⁽²⁾ ja 27. tammikuuta 2005 ⁽³⁾ antamansa päätöslauselmat,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Iranin presidentti Mahmud Ahmadinejad puhui Teheranissa keskiviikkona 26. lokakuuta 2005 pidetyssä, maailmaa ilman sionismia käsitelleessä konferenssissa, jossa hän viittasi edesmenneeseen vallankumousjohtajaan ajatollah Ruhollah Khomeiniin ja totesi, että Israel olisi pyyhkäistävä pois kartalta,
- B. ottaa huomioon, että kansainvälinen yhteisö tuomitsi välittömästi yllytyksen väkivaltaan ja toisen valtion tuhoamiseen,
- C. panee merkille, että myös Iranissa on henkilöitä, kuten Iranin aikaisempi presidentti Muhammad Khatami, jotka suhtautuvat kriittisesti presidentti Ahmadinejadin lausuntoihin,
- D. ottaa huomioon, että Iran käy EU:n kanssa neuvotteluja ehdotetun kokonaisvaltaisen vuoropuhelun puitteissa, joissa käsitellään tärkeitä asioita, kuten ydinohjelmaa, kansainvälisen terrorismin torjuntaa, taloudellista yhteistyötä ja ihmisoikeuksia;
1. tuomitsee Iranin presidentin Israelin valtiosta esittämät lausunnot, ei hyväksy missään tapauksessa kehotuksia tuhota kansainväliseen yhteisöön kuuluva valtio, ja kehottaa Iranin presidenttiä perumaan kokonaisuudessaan sotaisan lausuntonsa;
 2. kehottaa Iranin hallitusta noudattamaan YK:n peruskirjan 2 artiklasta johtuvia kansainvälisiä velvoitteitaan ja pidättymään kansainvälisissä suhteissa minkään valtion alueelliseen koskemattomuuteen tai poliittiseen itsenäisyyteen kohdistuvan tai muutoin Yhdistyneiden Kansakuntien päämäärien vastaisen väkivallan käytöstä tai sillä uhkaamisesta;
 3. on huolestunut tällaisten lausuntojen mahdollisista seurauksista alueella, jolla esiintyy jatkuvasti väkivaltaa, terrori-iskuja sekä äärifundamentalistien kehotuksia toimintaan;
 4. vahvistaa muuttumattoman sitoumuksensa Israelin olemassaolon oikeutukseen kansainvälisesti tunnustettujen rajojen puitteissa ja turvallisissa olosuhteissa rinnakkain riippumattoman ja elinkelpoisen Palestiinan valtion kanssa;
 5. kehottaa Irania tunnustamaan Israelin valtion ja sen oikeuden rauhanomaiseen ja turvalliseen eloon ja käyttämään vaikutusvaltaansa Lähi-idässä saadakseen liikkeet, joihin sillä on yhteyksiä, pidättymään väkivallan käytöstä;
 6. ilmaisee solidaarisuutensa Israelin kansaa ja valtiota kohtaan ja toistaa päättäväisyytensä pyrkiä Israelin ja Palestiinan konfliktissa kvartetin (Yhdistyneet Kansakunnat, Euroopan unioni, Venäjä ja Yhdysvallat) johdaman etenemissuunnitelman mukaiseen kahden valtion ratkaisuun;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0382.

⁽²⁾ EUVL C 82 E, 1.4.2004, s. 610.

⁽³⁾ EUVL C 253 E, 13.10.2005, s. 35.

Torstai 17. marraskuuta 2005

7. panee tyytyväisenä merkille kansainvälisen yhteisön hyvin kielteiset ja tiukat reaktiot, kannattaa täysin Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston kantaa, jossa tuomitaan Iranin presidentin esittämä toteamus, ja tukee myös Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeriä tämän muistuttaessa Irania YK:n peruskirjan nojalla sille kuuluvista velvoitteista;
8. pitää tervetulleena esimerkkinä sitä, että muslimien keskusneuvosto on Saksassa todennut, että kaikkien kansakuntien on kunnioitettava kansainvälistä lainsäädäntöä ja muiden valtioiden oikeuksia, ja panee tyytyväisenä merkille maailmanlaajuisen yleisen mielipiteen ja varsinkin iranilaissyntyisten henkilöiden reaktiot, joissa on osoitettu tyrmistystä Iranin presidentin lausuntojen johdosta;
9. pitää myönteisenä useiden korkeiden palestiinalaisvirkamiesten ja -edustajien kantaa, jonka mukaan he tuomitsevat presidentti Ahmadinejadin näkemyksen ja kannattavat Palestiinan ja Israelin valtion rauhanomaista rinnakkaiseloä;
10. korostaa, että presidentti Ahmadinejadin lausunnot aiheuttavat huolta Iranin roolista alueella ja sen tulevista aikeista; kehottaa tässä yhteydessä Irania olemaan tukematta millään tavoin kansainvälisiä terroristiryhmiä;
11. kehottaa uudelleen Iranin viranomaisia toimimaan aktiivisesti ja myönteisesti laajemmalti Lähi-idässä, ja katsoo tässä yhteydessä, että ydinohjelmakysymyksessä tehtävä sopimus voisi kannustaa kaikkia osapuolia edistämään kaikkien ihmisten turvallisuutta ja rauhaa;
12. kehottaa neuvostoa ja komissiota noudattamaan yleisten asioiden neuvoston 7. marraskuuta 2005 antamia päätelmiä ja parlamentin 13. lokakuuta 2005 antamaa päätöslauselmaa, jotta saataisiin aikaan diplomaattinen ratkaisu Iranin ydinohjelmaan liittyvistä huolenaiheista, ja pitämään kiinni tästä kannasta kokonaisvaltaista vuoropuhelua kehitettäessä;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Iranin islamilaisen tasavallan ja Israelin hallituksille ja parlamenteille, IAEA:n pääjohtajalle ja YK:n pääsihteerille.

P6_TA(2005)0442

Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma Kashmirista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa, joissa on tunnustettu luonnonkatastrofien uhrien oikeus humanitaariseen apuun,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin erikoisvaltuuskunnan kertomuksen, joka koskee vierailuja Kashmiriin 8.–11. joulukuuta 2003 ja 20.–24. kesäkuuta 2004,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) pääsihteerin 1. elokuuta 2005 antaman kertomuksen suuronnettomuuksien vähentämiseen tähtäävän YK:n kansainvälisen strategian täytäntöönpanosta,
- ottaa huomioon yleisten asiain ja ulkosuhteiden neuvoston 18. lokakuuta 2005 esittämät päätelmät,
- ottaa huomioon neuvoston puheenjohtajan 27. lokakuuta 2005 Hampton Courtissa antaman Etelä-Aasiaa koskevan julkilausuman,
- ottaa huomioon Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön järjestön (SAARC) 12. ja 13. marraskuuta 2005 Dhakassa pidetyssä huippukokouksessa annetun julistuksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- A. ottaa huomioon, että 8. lokakuuta 2005 sattunut maanjäristys, joka oli magnitudiltaan 7,6, aiheutti valtavia vahinkoja ja vakavia onnettomuuksia yli 30 000 neliökilometrin alueella Kashmirin alueella, Pakistanin luoteisrajan läheisyydessä sijaitsevassa maakunnassa, Afganistanissa ja Intiassa,
- B. ottaa huomioon, että maanjäristyksessä on kuollut tai vakavasti loukkaantunut yli 200 000 ihmistä ja että kodittomiksi on jäänyt miljoonia ihmisiä, jotka joutuvat kohtaamaan äärimmäisiä sääolosuhteita ja kaikenlaisia vakavia sairauksia; katsoo, että kumpikin luku saattaa vielä nousta merkittävästi Himalajan talven saavuttua; ottaa huomioon, että pelkästään Kashmirissa on nyt 1,8 miljoonaa koditonta ihmistä (85 prosenttia Pakistanin hallitseman Muzaffarabadin pääkaupungin asukkaista),
- C. ottaa huomioon, että inhimilliset kärsimykset ja taloudelliset tuhot ovat ennen näkemättömiä kyseisen niemimaan historiassa, sillä sadat kaupungit ja kylät, useimmat tiet ja sillat, yleinen infrastruktuuri ja viestintäyhteydet ovat täysin tuhoutuneet, erityisesti Pakistanin hallitseman pääkaupungin Muzaffarabadin kaupungin läheisyydessä,
- D. ottaa huomioon YK:n varoituksen, jonka mukaan maailmanlaajuisesti ei ehkä ole saatavilla riittävästi resursseja, kuten talvikäyttöön tarkoitettuja teltoja, näin mittavan katastrofin synnyttämien tarpeiden täyttämiseen,
- E. ottaa huomioon, että Maailmanpankki ja Aasian kehityspankki ovat arvioineet, että humanitaarisen avustustoiminnan, ennalleenpalauttamisen ja jälleenrakentamisen kokonaiskustannukset nousevat 5,2 miljardiin Yhdysvaltain dollariin, joista 2 miljardia on saatu lahjoituksina,
- F. ottaa huomioon, että YK ilmoitti 11. marraskuuta 2005 saaneensa vasta 98,5 miljoonaa dollaria sekä 38 miljoonaa dollaria vahvistamattomina lahjoituksina sen jälkeen, kun se oli 26. lokakuuta 2005 esittänyt kiireellisen pyynnön saada kokoon 550 miljoonaa dollaria avustustoimien rahoittamiseksi seuraavien kuuden kuukauden aikana,
- G. ottaa huomioon, että Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot ovat huomattavan rahoitusavun lisäksi antaneet helikoptereita ja lentokoneita sekä lähettäneet insinöörejä Pakistanin viranomaisten ja kansainvälisen yhteisön toteuttamiin avustustoimiin,
- H. ottaa huomioon, että Intian ja Pakistanin hallitukset ovat sopineet avaavansa 7. marraskuuta 2005 viisi rajanylityspaikkaa Kashmirin valvontalinjalla,
- I. ottaa huomioon, että Intia ja Pakistan ovat sitoutuneet jatkuvaan vuoropuheluun vuoden 2004 alusta lähtien päättääkseen jotkin maiden välisistä kiistoista;
1. ilmaisee vilpittömimmän osanottonsa, myötätuntonsa ja solidaarisuutensa kaikille, jotka kärsivät 8. lokakuuta 2005 Etelä-Aasiaa koetelleesta maanjäristyksestä;
 2. on erittäin huolestunut henkiin jääneiden tilanteesta, erityisesti maanvyöryjen eristämällä vuoristoalueilla elävistä ihmisistä, joiden luokse voi päästä ainoastaan laivalla tai avustushelikopterilla; on järkyttynyt raporteista, joiden mukaan joidenkin pahiten tuhoutuneiden alueiden asukkaat eivät ole saaneet lainkaan apua tai ovat saaneet sitä hyvin vähän;
 3. painottaa, että pahimmin tuhoutuneille alueille pääseminen on mahdotonta, koska tiet ja viestintäjärjestelmät ovat pitkälti tuhoutuneet, ja korostaa odotettavissa olevan ikäviä seurauksia, jos humanitaarisen avun toimittaminen kaukaisille vuoristoalueille lykkääntyy edelleen;
 4. panee tyytyväisenä merkille Pakistanin hallituksen ja kansainvälisen yhteisön sekä jäsenvaltioiden ja Naton yhteiset avustustoimet; on tietoinen valtavista ponnisteluista, joita on tehtävä ennen ankaran vuoristoilmaston talven saapumista; panee tyytyväisenä merkille komission ehdottaman 93,6 miljoonan euron arvoisen avustuspaketin sekä jäsenvaltioiden ja muiden antamat lahjoitukset; kehottaa lahjoittajia myöntämään lisää varoja ja sitoutumaan antamaan varat, jotka he ovat jo lahjoittaneet;

Torstai 17. marraskuuta 2005

5. on tietoinen, että avustustyöntekijät kohtaavat logistisista ongelmia ja että alueella tarvitaan kiireesti lisää helikoptereita, talvikäyttöön tarkoitettuja teltoja, saniteettitiloja, terveydenhuoltotarvikkeita, vettä ja ruokaa; kannattaa Winter Race -operaation kaltaisia avustustoimia, jonka aloittivat Kansainvälinen siirtolaisuusjärjestö sekä Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun kansainvälinen liitto jokaakseen 10 000 majoituspaikkojen korjausvälinesarjaa korkealla sijaitseviin kyliin;
6. kehottaa Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutettua, Euroopan yhteisön humanitaarisen avun toimistoa (ECHO), valtioista riippumattomia järjestöjä sekä Pakistanin ja Intian hallituksia lisäämään yhteistyötä sen varmistamiseksi, että Euroopan unionin hankkima apu jaetaan nopeasti Kashmiriin;
7. esittää täyden tukensa välittömän hätäavun rahoittamista koskeville pyynnöille; kehottaa lahjoittajia viipymättä myöntämään YK:n pyytämät 550 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria; muistuttaa lahjoittajia lisäksi 580 miljoonan dollarin suuruudesta summasta, joka lahjoitettiin 26. lokakuuta 2005 järjestetyn avunantajakonferenssin aikana; pyytää komissiota ilmoittamaan mahdollisimman nopeasti, pystyykö Euroopan unioni antamaan käyttöön lisävaroja keräilysiirron muodossa tai muilla keinoilla, kun otetaan erityisesti huomioon jälleenrakennustarpeet vuodesta 2006 eteenpäin;
8. ilmaisee olevansa hyvin huolissaan komission kohtaamista vakavista budjettirajoitteista humanitaarisen avun osalta ja painottaa, että suuri osa jäljellä olevasta ECHO:n toimintareservistä on käytetty muihin hiljattain tapahtuneisiin katastrofeihin;
9. kehottaa komissiota arvioimaan uudelleen yleistä tullietuusjärjestelmää (GSP Plus -menettely) ja paneemaan täytäntöön Euroopan parlamentin 9. maaliskuuta 2005 hyväksymän mallin⁽¹⁾; rohkaisee komissiota tehostamaan näitä ja muita asianmukaisia toimia kiireisesti, kuten tapahtui Etelä-Aasian hyökyaallon jälkeen GSP Plus -menettelyn aikataulun osalta;
10. panee tyytyväisenä merkille 12. ja 13. marraskuuta 2005 järjestetyssä SAARC:in huippukokouksessa tehdyn päätöksen tehdä yhteistyötä suuronnettomuuksien hallitsemiseksi ja yhteensovittaa ponnisteluja perustamalla valmius- ja suuronnettomuuskeskus Intiaan;
11. panee tyytyväisenä merkille Intian ja Pakistanin hallitusten päätöksen avata rajanylityspaikkoja valvontalinjalla; on vakuuttunut siitä, että rajanylityspaikkojen avaaminen on erittäin tärkeää Kashmirin asukkaille ja avustustoimille; toivoo, että sopimus voidaan panna täytäntöön ilman, että tästä aiheutuu monia hallinnollisia ongelmia rajanylityspaikkoja käyttäville Kashmirin asukkaille; panee tyytyväisenä merkille tavaravaihtoon tarkoitettujen viiden rajanylityspaikan avaamisen; pyytää kummankin maan viranomaisia sallimaan siviilien rajanylitykset; tukee YK:n Maailman elintarvikeohjelman kehotusta avata muut valvontalinjalla olevat rajanylityspaikat ja sallimaan rekkaliikenteen, jotta nämä voisivat tukea avustusoopperaatioita, jotka on suunnattu sadoille tuhansille kaukaisissa laaksoissa ja korkealla Kashmirin vuoristossa oleskeleville ihmisille;
12. panee tyytyväisenä merkille, että ”kriketidiplomatia” johti Intian pääministerin ja Pakistanin presidentin välisen huippukokouksen järjestämiseen New Delhissä 17. huhtikuuta 2005; suhtautuu myönteisesti siihen, että kumpikin osapuoli edistyy luottamuksen rakentamista koskevien toimien lujittamisessa vaiheittaisen kahdenkeskisen suhteiden normalisoinnin kautta, mikä voi johtaa poliittiseen ratkaisuun Kashmirin rajaan liittyvässä asiassa;
13. panee tyytyväisenä merkille Intian ja Pakistanin välisissä Kashmiria käsittelevissä kahdenkeskisissä keskusteluissa tapahtuneen edistyksen sekä muut molemminpuoliset myönnetyksen osoitukset, kuten hiljattain avatun linja-autoyhteyden alueen Intian ja Pakistanin puolisen osan välillä tai Intian ulkoministerin vierailun Pakistaniin ja Pakistanin presidentin vierailun Intiaan;
14. panee tyytyväisenä merkille Intian pääministerin antaman ja Pakistanin presidentin tukeman ilmoituksen, jonka mukaan Kashmirissa sijaitsevaa Siachenin jäätikköä olisi pidettävä ”rauhan vuoristona” ja uutena symbolina prosessissa, joka johtaa täydelliseen sovintoon Kashmirista Intian ja Pakistanin välillä, ja kehottaa Euroopan unionia tukemaan tätä myönteistä suuntausta, jotta osapuolten välillä saavutettaisiin mahdollisimman pian lopullinen sopimus, johon sisältyy sotavoimien siirtäminen ja vetäytyminen alueelta;

(¹) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0066.

Torstai 17. marraskuuta 2005

15. ilmaisee toivovansa, että kauhea katastrofi, joka kohdistui erityisesti Kashmirin väestöön, voi johtaa myönteisiin tuloksiin saattamalla henkiin jääneet ihmiset lähemmäksi rauhaa, vapaata liikkuvuutta ja tuomalla heille vaurautta lähitulevaisuudessa; kiittää Intian ja Pakistanin hallituksia näiden hiljattain ottamista askeleista kohti sovintoa, joka ensimmäistä kertaa liitti kashmirilaiset prosessiin, ja toivoo hartaasti, että tämä on vakaan rauhanprosessin alku; kehottaa tämän vuoksi Intian ja Pakistanin hallitusta jatkamaan prosessia, jonka tulisi, kun asianosainen väestö on siinä mukana, johtaa rauhanomaiseen ratkaisuun Kashmiria koskevassa asiassa;

16. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Intian ja Pakistanin hallitukselle ja parlamentille, SAARC:n pääsihteerille, Naton pääsihteerille ja YK:n pääsihteerille.

P6_TA(2005)0443

Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Filippiinien tilanteesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 3 artiklan,
 - ottaa huomioon kidutuksen sekä muun julman, epäinhimillisen tai alentavan kohtelun vastaisen yleis-sopimuksen vuodelta 1984, jonka Filippiinit allekirjoitti 18. kesäkuuta 1986,
 - ottaa huomioon yleisten asioiden neuvoston Luxemburgissa 29. kesäkuuta 1998 hyväksymät, kuolemanrangaistusta kolmansissa maissa koskevat EU:n suuntaviivat,
 - ottaa huomioon komission 8. toukokuuta 2001 antaman tiedonannon Euroopan unionin tehtävästä ihmisoikeuksien ja demokratisoitumisen edistämisessä kolmansissa maissa (KOM(2001)0252), jossa kuolemanrangaistuksen lakkauttamista pidetään yhtenä eurooppalaisen ihmisoikeus- ja demokratia-aloitteen alaisen avun painopistealueena,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin entisen puhemiehen Pat Coxin 10. toukokuuta 2004 ja nykyisen puhemiehen Josep Borrelin 6. kesäkuuta 2005 Filippiinien presidentille Gloria Macapagal-Arroyolle lähettämät kirjeet, joissa pyydettiin Francisco Larrañagan oikeudenkäynnin uusimista,
 - ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa kuolemanrangaistuksen lakkauttamisen ja kuolemanrangaistuksen soveltamisen yleismaailmallisen keskeyttämisen puolesta ja erityisesti 18. joulukuuta 2003 antamansa päätöslauselman "Filippiinit: kuolemantuomioiden täytäntöönpanon lykkäämisen päättymisen" ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 28. huhtikuuta 2005 hyväksymänsä päätöslauselman vuosittaisesta ihmisoikeusraportista 2004 sekä Euroopan unionin ihmisoikeuspolitiikasta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan,
- A. ottaa huomioon, että Filippiinien entinen presidentti Estrada keskeytti kuolemanrangaistusten täytäntöönpanon maaliskuussa 2000,
- B. ottaa huomioon, että nykyinen presidentti Macapagal Arroyo ilmoitti tämän keskeytyksen päättyvän 1. tammikuuta 2004 alkaen,
- C. muistuttaa, että sen jälkeen kun kuolemanrangaistus otettiin uudelleen käyttöön Filippiineillä vuonna 1993, yli 1916 ihmistä on tuomittu kuolemaan ja seitsemän tuomiota on pantu täytäntöön; ottaa huomioon, että ainakin 18 alaikäistä on edelleen kuolemaan tuomittuina rikoksista, joiden tekohetkellä he ovat olleet alle 18-vuotiaita, vaikka Filippiinien laissa sanotaan selvästi, ettei alaikäisiä voi tuomita kuolemaan eikä teloittaa,

⁽¹⁾ EUVL C 91 E, 15.4.2004, s. 691.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0150.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- D. ottaa huomioon, että kuolemaan tuomittujen vankien joukossa Filippiineillä on tällä hetkellä EU:n kansalainen Francisco Larrañaga, jota syytetään raiskauksesta ja murhasta,
- E. ottaa huomioon, että vaikka Larrañagan tapaus täyttää kaikki kansainvälisten oikeusnormien mukaiset epäoikeudenmukaisen oikeudenkäynnin tunnusmerkit, hänen kuolemanrangaistuksensa vahvistettiin heinäkuussa 2005 eikä tuomiosta ole enää mahdollisuutta valittaa;
1. tukee kaikkia kansainvälisiä aloitteita kuolemanrangaistusten maailmanlaajuisesti lakkauttamiseksi, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeustoimikunnan päätöslauselmaa 2005/59 kuolemanrangaistuskysymyksestä ("The Question of the Death Penalty") ja kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaan yleissopimukseen liittyvää toista valinnaista pöytäkirjaa, jonka tavoitteena on kuolemanrangaistuksen poistaminen, sekä toistaa kehotuksensa kuolemanrangaistuksen poistamiseksi koko maailmasta ja kuolemanrangaistuksen soveltamisen keskeyttämiseksi sitä ennen;
 2. kehottaa Filippiinien presidenttiä peruuttamaan päätöksensä luopua kuolemanrangaistuksen soveltamisen keskeyttämisestä, ja kehottaa Filippiinien kongressia kumoamaan kiireellisesti lain kuolemanrangaistuksen ottamisesta uudelleen käyttöön;
 3. tukee Filippiinien kongressin lakialoitetta kuolemanrangaistuksen lakkauttamiseksi Filippiineillä;
 4. pyytää Filippiinien presidenttiä Gloria Macapagal-Arroyoa käyttämään oikeuttaan armahtaa Francisco Larrañaga ja varmistamaan hänen välitön vapauttamisensa vankilasta sekä kuolemaan tuomittujen vankien ja erityisesti 18 alaikäisen rikoksentehtäjän rangaistusten muuttaminen;
 5. pyytää kuolemantuomion julistamiseen johtaneen oikeudenkäynnin uusimista tässä tapauksessa ja vaatii järjestämään oikeudenmukaisen oikeudenkäynnin, joka perustuu kaikkien oikeudellisten sekä rangaistuksia ja lainkäyttöä koskevien takeiden kunnioittamiseen;
 6. kehottaa Filippiinien hallitusta ja parlamenttia ryhtymään tehokkaisiin toimiin lainkäyttö- ja rikosoikeusjärjestelmänsä uudistamiseksi;
 7. kehottaa neuvostoa ja komissiota tekemään tarvittavat aloitteet tämän EU:n kansalaisen teloittamisen estämiseksi;
 8. kehottaa komissiota ja neuvostoa pitämään kuolemanrangaistuksen lakkauttamista ja kuolemanrangaistuksen soveltamisen yleismaailmallista keskeyttämistä Euroopan unionin ja kolmansien maiden välisten suhteiden keskeisenä ainesosana ja nostamaan asian esille tehdessään ja uusissaan sopimuksia kolmansien maiden kanssa;
 9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Filippiinien hallitukselle ja parlamentille sekä Kaakkois-Aasian valtioiden liiton muiden jäsenvaltioiden hallituksille.

P6_TA(2005)0444

Burma/Myanmar

Euroopan parlamentin päätöslauselma Burmasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeustoimikunnan 61. istunnossa 14. huhtikuuta 2005 hyväksytyyn päätöslauselman Myanmarin ihmisoikeustilanteesta ja YK:n yleiskokouksessa 23. joulukuuta 2004 hyväksytyyn päätöslauselman Myanmarin ihmisoikeustilanteesta,
- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin 10. lokakuuta 2005 julkaiseman kertomuksen Myanmarin ihmisoikeustilanteesta,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon 6. ja 7. toukokuuta 2005 Kiotossa järjestetyn seitsemännen Aasian ja Euroopan ulko-ministerien huippukokouksen (ASEM) puheenjohtajan lausunnon,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Myanmarista ja erityisesti 12. toukokuuta 2005 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. panee merkille, että Myanmarin kansaan kohdistuu ihmisoikeusloukkauksia, joihin kuuluvat pakkotyö, toisinajattelijoiden vaino, lapsisotilaiden värväminen, hallituksen joukkojen suorittamat raiskaukset ja ryöstely sekä pakkosiirrot,
- B. katsoo, että ”neljän leikkauksen” strategiaansa liittyen Myanmarin asevoimat kohtelevat Myanmarin seitsemän etnisen valtion väestöä raa’asti ja alistuen,
- C. ottaa huomioon, että Kildaressa 17. ja 18. huhtikuuta 2004 pidetyssä kuudennessa ASEM-ulkoministeri-kokouksessa asetettiin Myanmarin ASEM-jäsenyydelle selkeät ehdot, kuten vähimmäisehtona Aung San Suu Kyin vapauttaminen, kansallisen demokratialiiton (National League for Democracy, NLD) vapaan toiminnan salliminen ja aidon poliittisen vuoropuhelun käynnistäminen Myanmarin demokratiaa kannattavien ja etnisten ryhmien kanssa,
- D. ottaa huomioon, että Myanmarin diktatuurijohto ei ole täyttänyt mitään näistä ehdoista,
- E. panee merkille, että 6. heinäkuuta 2005 Myanmarin hallitus vapautti 249 poliittista vankia, joihin kuului toisinajattelijoina ja NLD-aktivisteina, mutta Myanmarin ihmisoikeustilannetta seuraavan YK:n ihmisoikeuskomission kertomuksen mukaan vangittuina on kuitenkin vielä yli 1000 ihmistä poliittisista syistä,
- F. panee merkille, että Myanmarin kansalliskokous kutsutaan koolle joulukuussa 2005 ilman NLD:tä ja ilman asianmukaista demokraattista prosessia, jolloin Myanmarin kansan asianmukainen edustus ei toteudu,
- G. toteaa, että 2. marraskuuta 2005 Myanmarin sotilasdiktatuuri tuomitsi Shan Nationalities League for Democracy -järjestön puheenjohtajan Hkun Htun Oon 90 vuoden vankeuteen, Shan-valtion rauhanneuvoston puheenjohtajan kenraali Hso Htenin 106 vuoden vankeuteen, että se tuomitsi kahdeksan muuta Shan-johtajaa 70 vuoden vankeuteen ja että he kaikki ovat olleet vangittuina helmikuusta 2005 asti ilman mahdollisuutta saada apua valitsemiltaan asianajajilta ja saamatta tavata perheitään,
- H. ottaa huomioon, että Kansainvälinen työjärjestö ILO päätti kesäkuussa 2005 ”aktivoida uudelleen” kesäkuussa 2000 hyväksymänsä toimet kehottaen järjestön jäseniä arvioimaan uudelleen Myanmarin-suhteitaan (ILO:n perustamissopimuksen 33 artiklan mukaisesti), koska maa jatkoi laajamittaista pakkotyövoiman käyttöä,
- I. toteaa, että Tšekin entisen presidentin Vaclav Havelin ja arkkipiispa Desmond Tutun teettämästä kertomuksesta ”Uhka rauhalle – kehoitus YK:n turvallisuusneuvoston toimiin Myanmarissa” kävi selvästi ilmi YK:n turvallisuusneuvoston toimien tarve;
1. kehottaa YK:n turvallisuusneuvostoa käsittelemään Myanmarin tilannetta ensi tilassa ja antamaan YK:n pääsihteerille vallan toimia välittäjänä Myanmarissa, jotta saataisiin aikaan kansallinen sovinto ja siirtyminen demokratiaan, ja kehottaa YK:n turvallisuusneuvostoa ryhtymään tarvittaviin toimiin taloudellisten pakotteiden kohdistamiseksi Myanmarin yrityksenä pakottaa maa muuttumaan;
 2. tuomitsee sotilasdiktatuurin täydellisen piittaamattomuuden Myanmarin kansan hyvinvoinnista;
 3. tuomitsee Myanmarin asevoimien raa’an kampanjan, johon kuuluu monien tärkeimpien itsemääräämisoikeudestaan taistelevien etnisten ryhmien pakkosiirtoja;

(¹) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0186.

Torstai 17. marraskuuta 2005

4. vaatii, että Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo, kenraali Hso Hten, muut poliittiset johtajat sekä kaikki poliittiset vangit, jotka Myanmarin rauhan ja kehityksen neuvosto (SPDC) on pidättänyt, vapautetaan välittömästi ja heille sallitaan täydellinen liikkumis- ja mielipiteenvapaus;
5. vaatii SPDC:tä aloittamaan välittömästi mielekkään vuoropuhelun NLD:n sekä etnisten ryhmien kanssa demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioituksen palauttamiseksi maan etnisten vähemmistöjen oikeudet ja kansalaisoikeudet mukaan lukien;
6. vaatii, että EU:n yhteistä Myanmarin-politiikkaa vahvistetaan viipymättä seuraavin toimin:
 - a) ilmoitetaan virallisesti, että EU ei hyväksy mitään asevoimien kansalliskokouksen tulosta, ellei Kildaressa huhtikuussa 2004 pidetyn kuudennen ASEM-ulkoministerikokouksen määrittämiä ehtoja hyväksytä, asianmukaista demokratiaprosessia taata ja elleivät NLD ja muut edustukselliset demokratiaa kannattava puolueet voi toimia vapaasti ja osallistua;
 - b) pyritään toteuttamaan Burmaan/Myanmariin kohdistettavista rajoittavista lisätoimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 muuttamisesta 25 päivänä lokakuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1853/2004⁽¹⁾ mukainen yleinen kieltä, jonka mukaan Euroopan unioniin rekisteröityneet yritykset eivät saa tehdä uusia investointeja mihinkään Myanmarin valtion omistamiin yrityksiin tai myöntää niille lainoja;
7. kehottaa nimittämään EU:n korkean tason edustajan, joka pyrkii Aung San Suu Kyin, Hkun Htun Oon ja muiden poliittisten johtajien vapauttamiseen ja EU:n kattavan Myanmarin-strategian kehittämiseen niin, että Myanmarin kansalle voitaisiin antaa humanitaarista apua maan sisällä sekä rajat ylittävien strategioiden avulla ja että saataisiin aikaan siirtyminen demokratiaan sekä ihmisoikeuksien kunnioittaminen;
8. pahoittelee syvästi, että Myanmarin hallitus ei ole vielä ryhtynyt kaikkiin asianmukaisiin toimiin, jotta Myanmarin unionin hallituksen ja ILO:n yhteinen toimintasuunnitelma pakkotyövoiman käytön lopettamiseksi Myanmarissa tulisi voimaan;
9. kehottaa EU:ta tukemaan edellä mainittua kertomusta ”Uhka rauhalle – kehoitus YK:n turvallisuusneuvoston toimiin Myanmarissa” sekä siinä esitettyä päätöslauselmaa;
10. kehottaa kaikkia Euroopan unioniin kuuluvia ILO:n jäseniä arvioimaan vakavasti uudelleen suhteitaan Myanmariin ILO:n perustamissopimuksen 33 artikla huomioon ottaen, kuten ILO on vaatinut;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, ASEANin ja ASEM:n jäsenvaltioiden hallituksille, ASEANin parlamenttien väliselle Myanmar-kokoukselle, Aung San Suu Kyille, NLD:lle, SPDC:lle, YK:n pääsihteerille, YK:n ihmisoikeusvaltuutetulle sekä Myanmarin ihmisoikeuksia seuraavalle YK:n erityisedustajalle.

(¹) EUVL L 323, 26.10.2004, s. 11.

P6_TA(2005)0445

Afrikan kehitysstrategia

Euroopan parlamentin päätöslauselma Afrikan kehitysstrategiasta (2005/2142(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien 8. syyskuuta 2000 antaman vuosituhatjulistuksen, jossa asetetaan vuosituhatvuoden kehitystavoitteet kansainvälisen yhteisön yhteisesti sopimaksi köyhyyden poistamisen perusteeksi,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysohjelmassa laaditut peräkkäiset inhimillisen kehityksen raportit,
- ottaa huomioon professori Jeffrey Sachs'n johtaman Yhdistyneiden Kansakuntien vuosituhatkampanjan työryhmän vuosituhatkannan kehitystavoitteiden saavuttamista koskevan raportin "Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals",
- ottaa huomioon Afrikka-komission maaliskuussa 2005 julkaiseman raportin "Our Common Interest",
- ottaa huomioon Afrikan unionin komission strategisen suunnitelman vuosille 2004–2007, joka hyväksyttiin Afrikan valtioiden ja hallitusten päämiesten kolmannessa huippukokouksessa Addis Abebassa, Etiopiassa 7. heinäkuuta 2004,
- ottaa huomioon Afrikan valtionpäämiesten lokakuussa 2001 laatiman asiakirjan "Afrikan kehitystä edistävä uusi kumppanuus" (NEPAD), joka julistettiin Afrikan unionin ohjelmaksi kyseisen järjestön ensimmäisessä huippukokouksessa,
- ottaa huomioon Kansainvälisen väestö- ja kehityskonferenssin (ICPD) toimintasuunnitelman,
- ottaa huomioon HI-viruksen/aidsin, malarian ja tuberkuloosin torjumiseen tähtäävän ulkoisena toimenä toteutettavan eurooppalaisen toimintaohjelman (2007–2011) (KOM(2005)0179),
- ottaa huomioon HIV/aidsin, malarian ja tuberkuloosin torjumiseen tähtäävää ulkoista toimea koskevan yhdenmukaisen toimintakehyksen,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien alaisen Afrikan talouskomission Afrikkaa koskevan vuoden 2004 talousraportin "Unlocking Africa's Trade Potential",
- ottaa huomioon kahdeksan suurimman teollisuusmaan (G8) Kananaskisissa 27. kesäkuuta 2002 julkaiseman Afrikkaa koskevan toimintasuunnitelman,
- ottaa huomioon G8-maiden johtajien henkilökohtaisten Afrikka-edustajien laatiman, Afrikkaa koskevan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa koskevan kehitysraportin, jonka G8-maat julkaisivat Lontoossa 1. heinäkuuta 2005,
- ottaa huomioon G8-maiden Gleneaglesissa 8. heinäkuuta 2005 julkaiseman Gleneaglesin tiedonannon,
- ottaa huomioon vuosituhatkannan kehitystavoitteita vuosina 2000–2004 koskevan 29. lokakuuta 2004 julkaistun Euroopan komission kertomuksen (SEC(2004)1379),
- ottaa huomioon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle 12. huhtikuuta 2005 annetun komission tiedonannon "Vuosituhattavoitteiden saavuttamisen nopeuttaminen – Euroopan unionin panos" (KOM(2005)0132),
- ottaa huomioon neuvoston ja komission 10. marraskuuta 2000 antaman (parhailaan tarkistettavana olevan) julkilausuman Euroopan yhteisöjen kehitysyhteistyöpolitiikasta,
- ottaa huomioon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle 13. heinäkuuta 2005 annetun komission tiedonannon "Ehdotus: Neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteinen julistus Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta – Eurooppalainen konsensus" (KOM(2005)0311),
- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 22. ja 23. marraskuuta 2004 ja 23. ja 24. toukokuuta 2005 tekemät päätelmät sekä Eurooppa-neuvoston 16. ja 17. kesäkuuta 2005 tekemät päätelmät,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien kauppaa- ja kehityskonferenssin Afrikan taloudellista kehitystä koskevat peräkkäiset kertomukset,
- ottaa huomioon Kairossa 3. ja 4. huhtikuuta 2000 Afrikan yhtenäisyysjärjestön ja Euroopan unionin suojeluksessa pidetyssä Afrikan ja Euroopan huippukokouksessa laaditun toimintasuunnitelman,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen 20. kesäkuuta 2005 antaman julistuksen ”Working Together to Promote Peace, Stability, Prosperity, and Good Governance in Africa” (yhteistyö rauhan, vakauden, hyvinvoinnin ja hyvän hallintotavan edistämiseksi Afrikassa),
 - ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisen kehityksen ministeriön tammikuussa 2005 julkaiseman, tarvetta vahvistaa epävakaiden valtioiden tukemista koskevan asiakirjan ”Why we need to work more effectively in fragile states”,
 - ottaa huomioon Afrikan köyhyyshoukusta vapauttamista koskevan tutkimuksen ”Ending Africa’s Poverty Trap”⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 177–181 artiklan,
 - ottaa huomioon yhteistyötä aseellisissa selkkauksissa osallisina olevien AKT-maiden kanssa koskevasta komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille 26. lokakuuta 2000 antamansa päätöslauselman⁽²⁾, kehitysavun rahoituksesta 25. huhtikuuta 2002 antamansa päätöslauselman⁽³⁾, kaupankäynnistä ja kehityksestä köyhyyden poistamisen ja elintarviketurvallisuuden kannalta 3. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman⁽⁴⁾, kehitysmaiden toimintaedellytysten parantamisesta 15. toukokuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽⁵⁾, koulutusta ja köyhyyden vähentämistä kehitysmaissa koskevasta komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille 15. toukokuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽⁶⁾, kolmansille maille myönnetyn makrotaloudellisen rahoitusavun toteutuksesta 3. kesäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽⁷⁾, Afrikan kehitystä edistävästä uudesta kumppanuudesta (NEPAD) 14. tammikuuta 2004 antamansa päätöslauselman⁽⁸⁾, kehityspolitiikan hallinnoinnista EU:ssa 31. maaliskuuta 2004 antamansa päätöslauselman⁽⁹⁾, velkahuojennuksesta kehitysmaille 13. tammikuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹⁰⁾, toimista nälkää ja köyhyyttä vastaan 24. helmikuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹¹⁾, komission lainsäädäntö- ja työohjelmasta vuodeksi 2005 24. helmikuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹²⁾, vuosittaisesta ihmisoikeusraportista 2004 sekä Euroopan unionin ihmisoikeuspolitiikasta 28. huhtikuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹³⁾ sekä köyhyydestä 6. heinäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹⁴⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitys yhteistyövaliokunnan mietinnön sekä kansainvälisen kaupan valiokunnan ja ulkoasiainvaliokunnan lausunnot (A6-0318/2005),
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on sitoutunut nostamaan julkisen kehitysavun tason 0,7 prosenttiin BKT:sta vuoteen 2015 mennessä (0,56 prosenttiin vuoteen 2010 mennessä) sekä osoittamaan kyseisestä lisäyksestä vähintään 50 prosenttia Saharan eteläpuoliseen Afrikkaan; ottaa huomioon, että avun lisäyksen on oltava samassa suhteessa avun laadun, tehokkuuden, avoimuuden ja näkyvyyden parantamisen kanssa,
- B. ottaa huomioon, että EU on Afrikan merkittävin avustaja, mutta toteaa sen tarvitsevan yhtenäisen lähestymistavan edellyttämää johtajuutta ja näkemystä,
- C. ottaa huomioon, että Afrikan hallitusten tulisi kestävä kehityksen edistämiseksi kantaa ensisijainen vastuu hyvästä hallintotavasta, lahjonnan torjumisesta sekä panostamisesta köyhyyden vähentämiseen maissaan; katsoo, että Afrikan itsehallinnan periaate on siksi erityisen tärkeä EU:n ja Afrikan välisille suhteille mutta että sitä on sovellettava hyvin kehittyvissä valtioissa eri tavalla kuin epävakaisissa valtioissa,
- D. ottaa huomioon, että Afrikan unionin valtioiden ja hallitusten päämiesten kolmannessa huippukokouksessa hyväksyttiin strateginen suunnitelma, jossa määritellään vuosina 2004–2007 toteutettavat 23 ensisijaista ohjelmaa kattavan etenemissuunnitelman muodossa talouskasvun ja kehityksen saavuttamiseksi Afrikan mantereella, ja johon sisältyvät myös kansalaisyhteiskunnan ja maanosan siteet kansainväliseen yhteisöön köyhyyden, sairauksien, työttömyyden ja lukutaidottomuuden torjunnassa Afrikassa,

⁽¹⁾ Sachs, J. et al.: ”Ending Africa’s Poverty Trap”, Brookings Papers on Economic Activity, 2004 (1), s. 117–240.

⁽²⁾ EYVL C 197, 12.7.2001, s. 390.

⁽³⁾ EUVL C 131 E, 5.6.2003, s. 164.

⁽⁴⁾ EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 277.

⁽⁵⁾ EUVL C 67 E, 17.3.2004, s. 255.

⁽⁶⁾ EUVL C 67 E, 17.3.2004, s. 285.

⁽⁷⁾ EUVL C 68 E, 18.3.2004, s. 86.

⁽⁸⁾ EUVL C 92 E, 16.4.2004, s. 315.

⁽⁹⁾ EUVL C 103 E, 29.4.2004, s. 550.

⁽¹⁰⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0008.

⁽¹¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0052.

⁽¹²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0053.

⁽¹³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0150.

⁽¹⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0289.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- E. ottaa huomioon, että komissio on käynnistänyt neuvottelut ehdottamastaan Afrikan kehitysstrategiasta afrikkalaisten järjestöjen kanssa, mutta pahoittelee sitä, että kyseisiin keskusteluihin ei ole otettu mukaan AKT-maita tai Afrikan kansalaisyhteiskuntaa;
- F. ottaa huomioon, että maaliskuussa 2005 perustettiin Afrikan unionin talous-, sosiaali- ja kulttuuri-neuvosto (ECOSOCC), jonka yleiskokous edustaa 150:tä afrikkalaista kansallisen ja alueellisen tason kansalaisyhteiskunnan järjestöä ja jossa on edustettuna myös afrikkalainen diaspora,
- G. katsoo, että köyhyyden vähentämisen on vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamisen kautta oltava EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan ja siten myös EU:n Afrikan kehitysstrategian kulmakivi myös rauhan, turvallisuuden ja taloudellisen vaikutusvallan lisäämisen alalla,
- H. ottaa huomioon, että Afrikan köyhyyden vähentämisstrategioissa tulee puuttua köyhyyden moninaiisiin ja monimutkaisiin syihin, joista osa liittyy Afrikan sisäiseen tilanteeseen ja osa tapaan, jolla kansainvälinen avustajayhteisö toimii; katsoo siksi, että uudessa Afrikan kehitysstrategiassa tulisi puuttua köyhyyden syihin painottamalla kansallisia ponnisteluja köyhyyden poistamiseksi osana järjestäytyntä ja koordinoitua kansainvälistä lähestymistapaa,
- I. ottaa huomioon, että sukupuolisesta syrjinnästä aiheutuvat kustannukset ovat suurimmat köyhemmissä maissa, koska naiset toimivat kehityksen kantavana voimana hoitamalla ja tukemalla perheitään ja toimimalla keskeisessä asemassa maaseudulla ja elintarviketuotannossa, mutta ovat usein vailla mahdollisuuksia saada koulutusta ja perusterveydenhuoltoa, erityisesti lisääntymisterveydenhuoltoa, osallistua taloudelliseen toimintaan ja nauttia omistusoikeudesta,
- J. katsoo, että EU:n kehitysavun tehokkuus riippuu suuresti eri politiikan alojen, alueiden ja maiden, jäsenvaltioiden keskinäisen sekä komission ja jäsenvaltioiden välisestä koordinoinnista ja johtajuudesta samoin kuin EU:n politiikan alojen ja kehitysyhteistyöpolitiikan välisestä entistä suuremmasta yhdenmukaisuudesta,
- K. ottaa huomioon, että Cotonoussa 2000 allekirjoitettu AKT-maiden ja EU:n välinen vuoden 2000 kumppanuussopimus (Cotonoun sopimus) merkitsee jatkuvaa ja pitkäaikaista yhteistyötä, ja että se sisältää laajan valikoiman köyhyyden vähentämiseen tarkoitettuja periaatteita, toimintatapoja ja välineitä,
- L. katsoo, että Afrikan kehitysstrategialla tulisi pyrkiä koko maanosan taloudelliseen kehittämiseen, mutta toteaa, että suurin osa Afrikan valtioista on epävakaita ja kärsii rakenteellisesta epävakaudesta, eivätkä sijoittajat siksi kiinnostu niistä eikä niihin kehity yksityistä sektoria; katsoo, että Afrikan kehitysstrategiassa tulisikin ottaa erityisesti huomioon epävakaiden valtioiden tarpeet, jotta ne eivät vajoaisi takaisin köyhyyteen ja väkivaltaan, mikä vaikuttaisi horjuttavasti naapurivaltioiden tilanteeseen,
- M. ottaa huomioon, että useilla Afrikan mailla on vaikeuksia käyttää kaikkea kehitysapua esimerkiksi koulutuksen, terveydenhuollon, julkisen hallinnon ja hallinnon alalla; katsoo, että siksi on olemassa tarve hyvälle ja tehokkaalle hallintotavalle, lahjonnan poistamiselle ja inhimillisten voimavarojen tehokalle kouluttamiselle,
- N. ottaa huomioon, että suurin osa Afrikan maista käyttää enemmän rahaa velkojen korkojen maksuun kuin sosiaalisiin peruspalveluihin; ottaa huomioon, että pelkät velkahuojennukset eivät käy yleislääkkeeksi eivätkä sinänsä luo lisää varoja, vähennä köyhyyttä tai edistä kehitystä,
- O. ottaa huomioon, että Afrikan kulttuurit ovat erittäin moninaisia ja että kehitystä ei voida saavuttaa tunteematta hyvin näitä kulttuureja sekä myös uskonnollisten ja etnisten yhteisöjen roolia,
- P. ottaa huomioon, että useimmissa Afrikan maissa valtion viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan välinen vuoropuhelu on edelleen vaikeaa, mikä haittaa demokratisoitumisprosessia,

Torstai 17. marraskuuta 2005

Q. katsoo, että uskottavuuden, vastuullisuuden ja avoimuuden vuoksi Afrikan kehitysstrategiaan on liitettävä myös täytäntöönpanoa koskeva yksityiskohtainen toimintasuunnitelma ja selkeä aikataulu, yksityiskohtaiset tiedot käyttöön otettavista välineistä ja taloudellisista resursseista (jäsenvaltioiden rahoitus-sitoumukset mukaan luettuina), selvitys eri tason toimista (paikalliset, kansalliset, alueelliset ja koko Afrikkaa koskevat toimet) ja niiden tehtävästä sekä selvitys todellisesta yhteisestä seurantajärjestelmästä (johon ovat osallisina Euroopan parlamentti ja Afrikan unioni) edistymisen arvioimiseksi,

Periaatteet ja toimet

1. korostaa, että EU:n on kehitettävä kaksitahoinen lähestymistapa, jossa erotetaan yhtäältä yhteistyökumppanuudet poliittisen, sosiaalisen ja taloudellisen vakauden edistämiseksi hyvin kehittyvissä valtioissa ja toisaalta yhteistyökumppanuudet rakenteellisen vakauden saavuttamiseksi epävakaisissa valtioissa;
2. korostaa, että EU:n olisi suhtauduttava hyvin kehittyviin valtioihin tasavertaisina kumppaneina täyteen itsehallintaan perustuvassa suhteessa, jotta nämä voisivat maksimoida ponnistelunsa vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi (esimerkiksi talousarviosta maksettavan ja alakohtaisen avun avulla), ja että epävakaita valtioita tulisi lähestyä itsehallinnan tasoon perustuvassa suhteessa käyttämällä sellaisia politiikan välineitä, jotka soveltuvat vallitseviin olosuhteisiin; panee merkille, että erityisesti epävakaille valtioille talousarviosta annettavaa apua pitää tarkastella huolellisesti tapauskohtaisesti, jotta sitä ei käytettäisi sotilaallisiin tarkoituksiin, mikä pitkittää konflikteja; katsoo, että aina kun mahdollista, komission ja jäsenvaltioiden olisi pyrittävä siirtymään hankekohtaisesta tuesta koko alan laajuiseen lähestymistapaan ja siitä edelleen suoraan budjettitukeen;
3. katsoo, että avustajayhteisön ponnistelujen tulisi täydentää uusien toimielinten, Afrikan unionin ja alueellisten elinten luomisen myötä syntyneen Afrikan uuden itseluottamuksen alkuvaihetta ja vaikutusta; vahvistaa, että poliittinen tahto, niin apua myöntävissä maissa kuin Afrikan maissakin, on avainasemassa vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi;
4. panee tässä yhteydessä tyytyväisenä merkille Afrikan unionin komission strategisen suunnitelman vuosille 2004–2007, ja kehottaa Euroopan komissiota suuntaamaan omassa strategiassaan ehdotetut toimet Afrikan unionin toimielinten taloudelliseen, logistiseen, tekniseen ja inhimillisten voimavarojen tukemiseen sekä näiden toimielinten (kuten NEPAD:n) laatimien aloitteiden ja ensisijaisten painopistealueiden tukemiseen sen sijaan, että ehdotettaisiin uusia avustajalähtöisiä aloitteita ja rinnakkaisia rakenteita;
5. korostaa, että EU:n yhtenäisen Afrikan kehitysstrategian tulee käsitellä myös kehitysyhteistyöpolitiikan ja muiden politiikan alojen välistä yhdenmukaisuuden puutetta sekä pohtia, kuinka muilla politiikan aloilla voitaisiin edistää (sekä toimintaperiaatteiden asettamisen että rahoituksen osalta) köyhyyden poistamiseen tarkoitettua koko maanosan strategisen kehityssuunnitelman täytäntöönpanoa;
6. panee tyytyväisenä merkille EU:n jäsenvaltioiden sitoutumisen tavoitteeseen nostaa julkisen kehitysavun taso 0,7 prosenttiin BKT:sta, ja rohkaisee komissiota ja neuvostoa seuraamaan ponnisteluja tämän tavoitteen saavuttamiseksi; kehottaa lisäksi tutkimaan edelleen innovatiivisia rahoituslähteitä, joista voitaisiin saada kipeästi tarvittuja lisävaroja yli 0,7 prosentin tavoitteen;
7. korostaa, että yhdenmukaisuuden puutteeseen vastaamisessa olisi käsiteltävä vientitukea, sidottua apua, velkataakkaa, vientiluottoja sekä elintarvikeavun kaupallista hyödyntämistä;
8. vaatii parantamaan EU:n avun koordinoitua sekä kansallisen ja unionin tason strategioiden ja toimien että jäsenvaltioiden välillä, jotta voitaisiin välttää avun pirstaleisuus ja päällekkäisyydet ja antaa EU:lle mahdollisuus saavuttaa kansainvälinen johtoasema, joka sillä tulisi olla köyhyyden vastaisissa toimissa;
9. korostaa, että Euroopan kehitysrahasto on saatava otettua talousarvioon, jolloin varoja voitaisiin käyttää paremmin ja vähentää maksusitoumus- ja maksumäärärahojen välistä kuilua;
10. korostaa tässä yhteydessä, ettei komission pidä nähdä itseään ainoastaan EU:n kehitysavun 26. rahoittajana, vaan sen pitää ryhtyä keskeiseksi toimijaksi, joka varmistaa avustusten koordinoinnin ja täydentävyyden yhteisen, eurooppalaiseen yhteisymmärryksen perustuvan ohjelman puitteissa sekä pyytää tehokkaita ensisijaisia toimia, joilla arvioidaan yhteisön tuen lisäarvo sekä eri aihealueiden ja kumppanuusvaltioiden EU:n suurimmat lahjoittajat;

Torstai 17. marraskuuta 2005

11. vaatii tarvittavien mekanismien käyttöönottoa, jotta voitaisiin panna täytäntöön EU:n yhteneväisyys-, koordinointi- ja täydentävyyssuunnitelma, jolla parannetaan EU:n kehitysyhteistyön tehokkuutta;
12. kehottaa komissiota tukemaan voimakkaasti lahjoittajien välisiä yhdenmukaistamispyrkimyksiä OECD:n kehitysapukomitean jäsenten 2. maaliskuuta 2005 avustusten tehokkuudesta antaman Pariisin julistuksen mukaisesti, jossa korostetaan, että hyvin tärkeä osa yhdenmukaistamisohjelmaa on pyrkimys lähentää toisiinsa lahjoittajien avustusponnisteluja tiukasti paikallisesti asetettujen painopistealueiden perusteella; korostaa, että jakamalla apua paikallisten järjestelmien kautta osallistutaan paikallisten instituutioiden parantamiseen ja tehdään niistä vastuullisia;
13. suhtautuu myönteisesti Afrikan unionin sihteeristöön perustettaviin erityisyksiköihin, joiden avulla nopeutetaan ja parannetaan Afrikan unionin kehitysyhteistyöpolitiikkaa, ja vaatii komissiota tukemaan niiden perustamista ja toimintaa;

Hyvä hallintotapa ja toimintaedellytysten parantaminen

14. korostaa yleistä tarvetta parantaa toimintaedellytyksiä erityisesti hallinnon, terveydenhuollon, koulutuksen, talouden ja demokratisoinnin aloilla niin julkisella kuin yksityiselläkin sektorilla;
15. korostaa, että taloudellisella ja teknisellä tuella on oltava merkittävä asema, jotta voitaisiin vahvistaa hallintoa, vastuullisuutta ja avoimuutta paikallisella, kansallisella, alueellisella ja yleisafrikkalaisella tasolla (Afrikan unioni ja sen toimielimet mukaan lukien);
16. korostaa, että toimivan valtion muodostaminen edellyttää kansalaisyhteiskunnan tukemista, jotta voidaan varmistaa demokratisoinnin kestävyys; vaatii kiinnittämään erityistä huomiota uskonnollisten yhteisöjen ja kirkkojen kanssa käytävään vuoropuheluun, koska niillä on merkittävä asema afrikkalaisessa kulttuurissa;
17. korostaa, että toimivan ja oikeusvaltioperiaatetta noudattavan valtion muodostaminen edellyttää kansalaisyhteiskunnan tukemista, jotta voidaan varmistaa demokratisoinnin kestävyys; vaatii kiinnittämään erityistä huomiota uskonnollisten ja etnisten yhteisöjen, ammattijärjestöjen, paikallisten liikkeiden, kansalaisjärjestöjen ja kansainvälisten järjestöjen kanssa käytävään vuoropuheluun;
18. korostaa, että kansallisilla parlamenteilla ja kansalaisyhteiskunnan järjestöillä pitäisi olla tärkeä tehtävä kehitysyhteistyön suunnittelussa, arvioinnissa ja tärkeysjärjestyksen määrittämisessä;
19. painottaa, että EU:n Afrikkaa koskevan kehitysstrategian johtavien periaatteiden on perustuttava Cotonoun sopimuksen, Yhdistyneiden Kansakuntien yleismaailmallisen ihmisoikeuksien julistuksen sekä taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen mukaisille demokraattisille arvoille perustuvaan sosiaaliseen ja poliittiseen vuoropuheluun, jota ilman kestävä kehitys ei ole mahdollinen;
20. suhtautuu myönteisesti tavoitteeseen vahvistaa kansallisten ja alueellisten parlamenttien toimintaedellytyksiä ja korostaa Euroopan parlamentin (sekä komission) roolia kaikissa siihen liittyvissä EU:n aloitteissa;
21. kannattaa todellisen kumppanuuden, itsehallinnan ja poliittisen vuoropuhelun periaatteita; painottaa, että kumppanuusmaiden olisi itse laadittava köyhyyden vähentämistä koskevat strategiset suunnitelmansa siten, että demokraattisesti valitut parlamentit ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt osallistuvat aktiivisesti niiden laadintaan;
22. korostaa, että naisten asema maataloudessa, terveydenhuollossa ja koulutuksessa on ratkaisevan tärkeä kestävä kehitys tavoiteltaessa; korostaa, että naiset on otettava mukaan kehitysyhteisöpolitiikassa ja kaikessa poliittisessa päätöksenteossa suunnittelu ja arviointi mukaan luettuina;

Torstai 17. marraskuuta 2005

23. muistuttaa, että ihmisoikeuksien kunnioittaminen on olennaisen tärkeää EU:n kehitysapuvaroja vastaanottavissa maissa, ja kehottaa EU:n kehitysapua myöntäviä toimijoita pohtimaan, EU:n rahoittamia tai yhteisrahoittamia hankkeita suunnitellessaan ja seuratessaan, ihmisoikeuksien alalla saavutettua edistymistä – tai sen puutetta – kyseisissä maissa;

24. korostaa, että EU:n on ponnisteltava kansainvälisten instituutioiden demokratisoitumisen puolesta, jotta kehitysmaiden edut otetaan paremmin huomioon, ja ennen kaikkea Maailmanpankkia, Kansainvälistä valuuttarahastoa ja Maailman kauppajärjestöä on kehotettava entistä demokraattisempaan toimintaan;

Sosiaalinen infrastruktuuri

25. painottaa, että terveydenhuollon peruspalvelujen saatavuus ja edullisuus on ehdoton edellytys Afrikan terveydenhuoltopolitiikan täytäntöönpanon onnistumiselle; korostaa siksi, että kansallisten afrikkalaisten terveydenhuolto-ohjelmien tulisi keskittyä perusterveydenhuoltoon (sekä parantamaan että ehkäisevään), puhtaaseen veteen saatavuuteen, hygieniaan sekä seksuaali- ja lisääntymisterveyteen; korostaa erityistä tarvetta varmistaa peruspalveluiden saatavuus kaikkein köyhimmille ja haavoittuvaisimmille väestöille Afrikassa;

26. suhtautuu myönteisesti uudessa EU:n toimintaohjelmassa tehtyihin ehdotuksiin menettelytavoista HIV/aidsin, tuberkuloosin ja malarian torjumiseksi ja vaatii politiikan tehokasta täytäntöönpanoa sekä riittäviä määrärahoja; muistuttaa, että on toimittava yhteistyössä näihin tavoitteisiin pyrkivien järjestöjen kanssa, joista esimerkkinä maailmanlaajuinen rokotus- ja immuunikoalitio (GAVI), rokotusrahasto ja Roll Back Malaria (RBM) -kumppanuus;

27. korostaa, että mahdollisuus saada seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluita on erittäin tärkeä äitien terveyttä ja lapsikuolleisuutta koskevien vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamisen kannalta;

28. kehottaa komissiota varmistamaan, että EU näyttää esimerkkiä ponnisteluillaan ilmaisen ja pakollisen peruskoulutuksen takaamiseksi; vaatii, että tämä on yhdistettävä uusiin huomattaviin voimavaroihin ja nykyisten voimavarojen entistä paremmin suunnattuun käyttöön;

29. vaatii tieto- ja viestintätekniikan (TVT) yleisempää ja tarkoituksenmukaista käyttöä innovatiivisin tavoin terveydenhuoltopalvelujen ulottamiseksi maaseudulle ja syrjäseuduille sekä käynnistämään verkkooppimisen (NEPADin alaisen e-Africa-komission vaatimuksen mukaisesti) vaihtoehtona perinteisille opetusmenetelmille pyrittäessä tarjoamaan laadukasta koulutusta kaikille;

30. korostaa, että peruskoulutusta koskevien ponnisteluiden ohella olisi kiinnitettävä huomiota korkeasteen koulutukseen, jotta taataan riittävän koulutettu työvoima peruskoulutuksen ja terveydenhuoltopalvelujen alalla;

31. korostaa, että on turvattava kehitys ja on varmistettava lasten sosiaalinen suojelu Afrikan kehitysstrategian kulmakivenä, kun otetaan huomioon, että yli 50 prosenttia Afrikan väestöstä on lapsia; huomauttaa, että köyhyyden vähentämisessä pitkällä aikavälillä on keskeistä, että koulutuksella panostetaan inhimilliseen pääomaan;

32. korostaa, että komission olisi käytettävä vähintään 20 prosenttia Afrikalle osoitetuista kehitysmäärärahoista perusterveydenhuoltoon ja peruskoulutukseen;

33. korostaa, että EU:n on pantava täytäntöön konkreettisia toimintalinjoja ja laadittava ohjelmointia, jonka tavoitteena on rajoittaa HI-viruksen/aidsin leviämistä ja sen lapsiin, heidän perheisiinsä ja yhteisöihinsä kohdistuvia vaikutuksia, koska HI-virus/aids uhkaa hidastaa kehitystä useimmissa Saharan eteläpuolisissa Afrikan maissa;

34. kehottaa komissiota tukemaan Afrikan vammaisten vuosikymmen -aloitetta, jonka Afrikan yhtenäisyysjärjestö hyväksyi Algerissa heinäkuussa 1999 pidetyssä 35. istunnossaan;

35. korostaa, että Afrikan köyhyyskierteen katkaisemiseksi on investoitava huomattavasti tähänastista enemmän tämän sukupolven lapsiin ja heidän selviytymiseensä, kehitykseensä ja suojeluunsa keskeisenä osana politiikkaa ja käytänteitä;

Torstai 17. marraskuuta 2005

36. katsoo, että investoinnit tyttöjen koulutukseen ovat tehokkain kehitysstrategia, koska koulutetut tytöt perustavat pienempiä ja terveempiä perheitä, mikä johtaa parempaan tuottavuuteen ja köyhyyden vähentämiseen;

37. korostaa tyttöjen ja naisten koulutuksen merkitystä terveyden parantamisen kannalta, seksuaali- ja lisääntymisterveys mukaan luettuina, ja sukupuolitautien, kuten HIV/aidsin, sekä vesihuoltoon ja hygieniaan liittyvien tautien, kuten tuberkuloosin, malarian, koleraan ja ripulin, ennaltaehkäisyä;

Taloukasvu

38. kehottaa ottamaan tarkasti huomioon sen, että useimmat Afrikan maat ovat suuressa määrin riippuvaisia alkutuotteista, jotka ovat erityisen herkkiä hintojen ja tullien vaihteluille, ja korostaa monipuolistamisen sekä jalostusteollisuuden ja pk-yritysten kehittämisen tärkeyttä;

39. kehottaa komissiota arvioimaan, miten tehokkaasti EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteita edistävät EIP:n rahoitusvälineet, jotka kuuluvat Cotonou-kumppanuussopimuksen alaisuuteen ja joihin kuuluu uusi investointikehyk; katsoo, että samalla, kun komissio hoitaa EIP:n toimien ennakkoarviointiin liittyviä tehtäviään, sen tulisi arvioida EIP:n lainanantoa suhteessa kutakin AKT-maata koskeviin maakohtaisten strategia-asiakirjojen prioriteetteihin;

40. korostaa muun muassa lakeja, omistusoikeutta ja teollis- ja tekijänoikeuksia koskevia sääntöjä kunnioittavien vakaiden ja ennustettavissa olevien sijoitusolosuhteiden tärkeyttä, jotta saavutetaan riittävä ja kestävä ulkomainen rahoitus ja voidaan siten luoda työpaikkoja, vähentää koulutetun työvoiman muuttoa ulkomaille ja luoda vakaata taloukasvua edistävät olosuhteet; korostaa, että mikrorahoituksella on tärkeä merkitys taloukasvua ylläpitävän vahvan keskiluokan luomiseksi;

41. katsoo, että sellaisen kilpailukyvyyn saavuttamiseksi, jonka avulla Afrikasta voi tulla kansainvälisen kaupan täysi kumppani, olisi luotava Afrikan köyhyyttä torjuva kestävä kehitysstrategia, jossa otetaan huomioon väestön todelliset tarpeet ja joka perustuu alueiden sisäiseen taloudelliseen integroitumiseen kasvun edistämiseksi, kotimaisten ja alueellisten markkinoiden luomiseen ja tukemiseen sekä mittakaavaedun hyödyntämiseen;

42. korostaa matkailun tärkeyttä taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen välittäjänä; pyytää, että matkailu otetaan täysimääräisesti mukaan EU:n kehitysyhteistyöpolitiikkaan;

43. korostaa, että Maailman kauppajärjestön (WTO) Dohan kierroksen viemisellä onnistuneesti päätökseen tulisi olla myönteinen vaikutus erityisesti Afrikan kehitysmaihin; usko, että tämä edellyttää kehitysmaiden erityiskohtelua ja kaikkinaisten kaupankäyntiä vääristävien maataloustukien poistamista;

44. yhtyy komission näkemykseen infrastruktuurista sen laajimmassa merkityksessä, johon sisältyy vesi, energia, tieto- ja viestintätekniiikka sekä liikenne; vaatii kuitenkin, että infrastruktuuriin tehtäviä suuria investointeja varten tehdään järjestelmällisesti arviointitutkimuksia niiden myötävaikutuksesta talouskehitykseen ja köyhyyden poistamiseen ja että ne on suhteutettava paremmin sosiaaliseen infrastruktuuriin, kuten peruskoulutukseen ja perusterveydenhuoltoon, osoitettuihin varoihin;

45. korostaa, että taloudellisista kumppanuussopimuksista käytävät neuvottelut kehitystä tukevana vapauttamisen välineenä voivat edistää Afrikan taloukasvua; kehottaa komissiota tässä yhteydessä tarkastelemaan näiden maiden ilmaisemia huolenaiheita, jotka liittyvät tulleista johtuvia häviöitä korvaavien lisätoimien puuttumiseen, tukeen toimintaedellytysten parantamiseksi ja muihin toimituspuolen esteisiin sekä tarpeen vaatiessa jatkamaan neuvottelujen määräämistä; kehottaa komissiota lisäksi toimittamaan lisätoimien rahoittamista koskevia lukuja sekä vahvistamaan teknistä tukea paremman lopputuloksen saavuttamiseksi;

46. pyytää komissiota lisäämään taloukumppanuussopimuksista ja WTO:ssa käytävien neuvotteluiden yhteydessä teknistä tukea AKT-maille oikeudenmukaisen ja läpinäkyvän lopputuloksen saavuttamiseksi; kehottaa uudelleen antamaan tehokkaampaa teknistä ja rakenteellista tukea vähiten kehittyneille maille niiden auttamiseksi maailmanlaajuisille markkinoille pääsyssä;

Torstai 17. marraskuuta 2005

47. kehottaa komissiota tukemaan Afrikan maita WTO:n neuvottelujen yhteydessä laatimalla strategian niiden maatalouden suojelemiseksi omavaraisuuden saavuttamiseen asti, jotta pienviljelijöille voidaan taata kunnollinen toimentulo, lisätä paikallista tuotantoa, taata elintarvikkeiden turvallisuus ja avata markkinoita valikoivasti kuten Euroopassa on tehty;
48. palauttaa mieliin, kuten WTO:n Dohan julistuksessa, kansainvälisen kehitysrahoituskonferenssin (Monterrey 2002) päätelmissä ja maapallon kestävä kehityksen huippukokouksen (Johannesburg 2002) päätelmissä todettiin, että erityisesti Afrikassa oleville kehitysmailla olisi annettava teknistä apua, jolla on tarkoitus rakentaa institutionaalista ja sääntelykapasiteettia, jota tarvitaan kansainvälisistä kauppa- ja etuuskohtelujärjestelyistä hyötymiseksi;
49. korostaa, että EU:n on tutkittava kauppa- ja maatalouspolitiikkaansa sisältäviä uusia mahdollisuuksia kehittyvien maiden talouskasvun tehostamiseksi, ja kehottaa muita maita toimimaan samoin käynnissä olevissa WTO-neuvotteluissa, erityisesti kun on kyse vähiten kehittyneistä maista;
50. panee tyytyväisenä merkille Maailmanpankin, Kansainvälisen valuuttarahaston ja Afrikan kehityspankin kokouksessa uudelleen ilmaistun sitoumuksen myöntää 100 prosentin velkahuojennus 18 köyhimmälle ja pahiten velkaantuneelle maalle; kehottaa ulottamaan velkahuojennusta koskevan sitoumuksen hallituksiin, jotka kunnioittavat ihmisoikeuksia ja hyvän hallintotavan periaatetta sekä ovat valinneet painopisteekseen köyhyyden poistamisen vuosituhtaan kehitystavoitetarpeiden pohjalta; korostaa, että velkahuojennusapu olisi aina katsottava ylimääräiseksi avuksi virallisen kehitysavun korotusten ohella;
51. korostaa myönteistä roolia, joka julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksilla voi olla kehityksessä ja maiden ongelmanratkaisuvälimuksissa;

Rauha ja turvallisuus

52. vaatii komissiota kehittämään konfliktien ehkäisemistä ja jälleenrakentamista koskevan yhtenäisen lähestymistavan, joka olisi kiinteänä osana epävakaiden valtioiden rakenteelliseen vakauteen tähtäävissä kumppanuuksissa;
53. korostaa, että alueellisten elinten on tärkeää taata lähtökohdat rauhanomaisten olojen ylläpitämiseen; painottaa, että on tuettava alueellisia elimiä kevytaseiden ja maamiinojen leviämisen torjuntaa koskevan yhdenmukaistetun sääntelykehityksen luomiseksi;
54. on yhtä mieltä siitä, että Afrikan unionin valtionpäämiesten huippukokouksessa Maputossa 2003 perustettua Afrikan rauhanrahastoa on vahvistettava, ja kannustaa muita yhteiskunnallisia järjestöjä edistämään konfliktien ehkäisemistä, kriisien rauhanomaista ratkaisua ja hallintoa Afrikassa suuremmalla, joustavalla ja kestävällä EU:n rahoituksella; korostaa, että kehityspolitiikka on yksi useista työkaluista, joiden avulla voidaan käsitellä turvattomuuden perimmäisiä syitä, mutta sitä ei pitäisi saattaa turvallisuuspolitiikan alaisuuteen; toteaa kuitenkin, että kaiken yhteisön kehitysyhteistyövaroista maksettavan avun sekä Euroopan kehitysrahaston on oltava OECD:n alaisen kehitysapukomitean asettamien julkisen kehitysavun myöntämisperusteiden mukaisia;
55. korostaa EU:n vaalitarkkailijatehtävien merkitystä konfliktien ehkäisemisessä ja demokratian edistämisessä; kehottaa neuvostoa ja komissiota lisäämään demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen (EIDHR) budjettikohdan määrärahoja EU:n vaalitarkkailijatehtäviin annettavan tuen lisäämiseksi; korostaa, että vaalitarkkailijaryhmien päätelmät on otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan ulkoisten politiikkojen määrittelyssä;
56. korostaa, että on laadittava yhdenmukaisia alueellisia ja kansallisia aseistariisuntaan, kotiuttamiseen, siviilielämään totuttamiseen ja uudelleenintegroiintiin tähtääviä strategioita, joilla tuetaan konfliktien jälkeisten tilanteiden vakauttamista;
57. korostaa, että Euroopan unionin integroitu Afrikan-strategia muodostaa EU:n ja sen jäsenvaltioiden yhdenmukaisen politiikan sitovat puitteet; katsoo, että Cotonoun sopimuksen 96 artiklan soveltaminen kumppanuusvaltioon estää EU:n jäsenvaltioita jatkamasta samaan aikaan yhteistyötään kyseisen maan poliisi-, sotilas- ja turvallisuusviranomaisten kanssa tai käynnistämästä yhteistyötä uudelleen, ennen kuin kyseiset toimet on saatu päätökseen;

Torstai 17. marraskuuta 2005

Ympäristö ja luonnonvarat

58. korostaa, että EU:n on ponnistettava voimakkaammin moniin täysin luonnonvaroista riippuvaisiin köyhiin ihmisiin vaikuttavien valtavien ympäristöhaasteiden ratkaisemiseksi;

59. suhtautuu tässä yhteydessä myönteisesti komission kauan odotettuihin lupauksiin ryhtyä sanoista tekoihin ympäristöasioiden valtavirtaistamiseksi ja ottaa kestävä kehityksen edistämisstrategiat asialistansa kärkipäähän;

Täytäntöönpano

60. pyytää komissiota liittämään Afrikan kehitysstrategiaansa täytäntöönpanoa koskevan yksityiskohtaisen toimintasuunnitelman ja selkeän aikataulun, yksityiskohtaiset tiedot käyttöön otettavista välineistä ja taloudellisista resursseista (jäsenvaltioiden rahoitussitoumukset mukaan luettuina), selvityksen eri tason toimista (paikalliset, alueelliset, kansalliset ja koko Afrikkaa koskevat toimet) ja niiden tehtävästä sekä selvityksen todellisesta yhteisestä seurantarjestelmästä (johon ovat osallisina Euroopan parlamentti ja Afrikan unioni) edistymisen arvioimiseksi;

61. vaatii, että tämän täytäntöönpanosuunnitelman on katettava koko Afrikka, mukaan lukien Pohjois-Afrikka, Saharan eteläpuoleinen Afrikka ja Etelä-Afrikka, joita koskevat tällä hetkellä erilliset asetukset ja sopimukset (Meda-asetus, Cotonoun sopimus ja – Etelä-Afrikan osalta – kauppaa-, kehitys- ja yhteistyösopimus sekä jälleenrakentamisen ja kehittämisen Eurooppa-ohjelmaa koskeva asetus), samoin kuin komission erilliset vastuualueet, ja pyytää komissiota ilmoittamaan, miten niitä koordinoidaan ja lähennetään, jotta ne edistävät Afrikan unionin koko mantereelle asettamien painopistealueiden täytäntöönpanoa;

62. huomauttaa, että edellä mainittuun komission tiedonantoon sisältyvien ehdotusten keskeinen sisältö on sidoksissa voimassa olevien kansallisten ja alueellisten ohjelmien täytäntöönpanoon, ja pahoittelee, ettei ole laadittu uusia ehdotuksia ohjelmien täytäntöönpanon tehostamiseksi tai niiden tavoitteiden ja toimien ohjelmoinnin mukauttamiseksi uusiin painopistealueisiin, ja ettei ole ehdotettu nykyisten maakohtaisten strategia-asiakirjojen sekä kansallisten ja alueellisten suuntaa-antavien ohjelmien uudelleentarkastelemiseksi tämän uuden strategisen asiakirjan ja Afrikan uuden kehityksen (erityisesti Afrikan unionin ja sen toimielinten perustamisen) johdosta;

63. on pettynyt ehdotetun taloudellisen kehityksen tavoitteiden vaatimattomuuteen: komissio ainoastaan kaavailee mahdollisuutta ottaa käyttöön lisää määrärahoja "Euroopan kehitysrahaston yhdeksännen rahoituskauden jälkeiselle ajalle" eikä käsittele mahdollisuutta käyttää velkahuojennusta vuosituhanen kehitystavoitteisiin osoitettujen lisämäärärahojen käyttöönoton välineenä;

*
* *

64. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille, Afrikan unionille ja AKT-maille.

P6_TA(2005)0446

Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikka

Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta "Eurooppalainen konsensus" (2004/2261(INI))

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle: Ehdotus: Neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteinen julistus Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta "Eurooppalainen konsensus" (KOM(2005)0311),

— ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon,
- ottaa huomioon European Centre for Development Policy Management -keskuksen sekä Overseas Development Institute — ja Instituto Complutense de Estudios Internacionales -tutkimuslaitosten tekemän arvion EY:n kehitysyhteistyöpolitiikasta (helmikuu 2005),
- ottaa huomioon Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) kehitysapukomitean Euroopan yhteisöjen kehitysyhteistyötä koskevan tarkastelun (2002),
- ottaa huomioon Roomassa 25. helmikuuta 2003 annetun yhdenmukaistamista koskevan julistuksen sekä Pariisissa 2. maaliskuuta 2005 annetun avustusten tehokkuutta koskevan julistuksen,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien 8. syyskuuta 2000 antaman vuosituhajulistuksen, jossa asetetaan vuosituhannen kehitystavoitteet kansainvälisen yhteisön yhteisesti sopimaksi köyhyden poistamisen perusteeksi,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysohjelman (UNDP) puitteissa laaditut peräkkäiset inhimillisen kehityksen raportit,
- ottaa huomioon Millennium Ecosystems Assessment -arviointiohjelman laatiman vuosituhannen arviointikertomuksen ”Living Beyond our Means: Natural Assets and Human Well-Being (2005)”,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien kauppaja- kehityskonferenssin (UNCTAD) vähiten kehittyneitä maita koskevan vuoden 2002 kertomuksen ”Least Developed Countries: Escaping the Poverty Trap”,
- ottaa huomioon julistukset ja päätelmät, jotka on annettu kansainvälisissä konferensseissa, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisessä kehitysrahoituskonferenssissa (Monterrey 2002), kestävä kehityksen maailmanlaajuisessa huippukokouksessa (Johannesburg 2002), sosiaalisen kehityksen maailmanlaajuisessa huippukokouksessa (Kööpenhamina 1995), Yhdistyneiden Kansakuntien kolmannessa vähiten kehittyneitä maita koskevassa kokouksessa (Bryssel 2001), Maailman kauppajärjestön neljännessä ministeritason konferenssissa (Doha 2001), neljännessä naisten maailmankonferenssissa (Peking 1995), kansainvälisessä väestö- ja kehityskonferenssissa (Kairo 1994), Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1999 yleiskokouksen erityisistunnossa, joka koski kansainvälisessä väestö- ja kehityskonferenssissa asetettujen tavoitteiden saavuttamista (Kairo + 5), lasten asemaa maailmassa käsitelleessä konferenssissa (New York, toukokuu 2002) sekä maailman koulutusfoorumissa (Dakar 2000),
- ottaa huomioon sitoumukset, jotka EU antoi Barcelonassa maaliskuussa 2002 pidetyssä huippukokouksessa ennen Monterreyn konferenssia,
- ottaa huomioon 1. maaliskuuta 2001 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾ Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikkaa koskevasta komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille,
- ottaa huomioon neuvoston ja komission 10. marraskuuta 2000 hyväksymän julkilausuman Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikasta,
- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 22. ja 23. marraskuuta 2004 sekä 24. toukokuuta 2005 tekemät päätelmät,
- ottaa huomioon 12. huhtikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin tehtävistä vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi⁽²⁾,
- ottaa huomioon 8. syyskuuta 2005 antamansa päätöslauselman merkittävistä ja laiminlyödyistä taudeista kehitysmaissa⁽³⁾,
- ottaa huomioon Euroopan komission 29. lokakuuta 2004 julkaiseman kertomuksen vuosituhannen kehitystavoitteista 2000–2004 (SEC(2004)1379),
- ottaa huomioon komission 12. huhtikuuta 2005 neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle julkaiseman tiedonannon, joka koski Euroopan unionin panosta vuosituhattavoitteiden saavuttamisen nopeuttamisessa (KOM(2005)0132),

(1) EYVL C 277, 1.10.2001, s. 130.

(2) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0115.

(3) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0341.

Torstai 17. marraskuuta 2005

- ottaa huomioon professori Jeffrey Sachs'n johtaman YK:n Millennium Project Task Force -projektiryhmän raportin "Investing in Development: A Practical Plan to achieve the Millennium Development Goals",
- ottaa huomioon monenväliset ympäristösopimukset ilmastonmuutoksesta, otsonikerroksen ohenemisesta, biologisesta monimuotoisuudesta, kosteikkoalueista, aavikoitumisesta, vaarallisista jätteistä ja pysyvistä orgaanisista yhdisteistä,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon kehitys yhteistyövaliokunnan mietinnön (A6-0319/2005),

Eurooppalainen konsensus

1. suhtautuu myönteisesti aloitteeseen EU:n yhteistä kehitys yhteistyöpoliittista näkemystä koskevasta kolmen osapuolen yhteisestä julkilausumasta ja korostaa, että parlamentin on oltava mukana täysipainoisesti muiden toimielinten ohella yhteispäätös menettelyä vastaavan prosessin kautta, jotta voidaan merkittävästi parantaa kehitys yhteistyöpolitiikan johdonmukaisuutta, koordinoitua, täydentävyyttä, laatua ja tehokkuutta;
2. suhtautuu myönteisesti ehdotettuun yhteiseen julistukseen ja ehdottaa, että se määriteltäisiin Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden toiminnan muodollisesti velvoittaviksi kehitys yhteistyöpoliittisiksi puitteiksi kaikkia OECD:n kehitys apukomitean määrittelemiä kehitys maita kohtaan; kehottaa selventämään, miten yhteinen julistus liittyy kehitys yhteistyön rahoitus välineeseen;
3. pitää valitettavana, että ehdotuksessa ei ole mitään erityisiä lausumia tehokkuuden arvioinnista, EU:n myöntämän avun yhteydessä saaduista kokemuksista tai kehitys yhteistyöpolitiikasta vuonna 2000 annetusta julkilausumasta ja sen vaikutuksesta yhteisön apuun;
4. pitää myönteisenä, että edellä mainitun tiedonannon ensimmäisessä osassa on pyritty sopimaan EU:n avun kattavista tavoitteista ja periaatteista; kehottaa kuitenkin selventämään erityisesti painopisteitä sekä sitä, miten voidaan parantaa EU:n kehitys yhteistyötoimien johdonmukaisuutta ja koordinoitua;
5. pitää myönteisenä, että edellä mainitun tiedonannon toisessa osassa on pyritty esittämään suunta viivoja kehitys yhteistyöpolitiikan täytäntöönpanosta yhteisön tasolla; kehottaa kuitenkin selventämään yhteisön avun erityisasemaa sen suhteellista etua analysoimalla;
6. katsoo, että yhteisön avun nykyinen Brysseliin painottuva organisaatio ja erityisesti suunnittelun ja täytäntöönpanon erottaminen toisistaan ei ole paras mahdollinen ratkaisu sen kehitys yhteistyöpolitiikan tehokkaalle täytäntöönpanolle;
7. panee merkille, että globalisaatio on tähän mennessä lisännyt rikkaiden ja köyhien välisiä eroja, ja vaatii, että kehitys yhteistyöpolitiikan erääksi uudeksi tavoitteeksi on nostettava tasapuolisempi kehitys;

Tavoitteet ja periaatteet

8. korostaa, että EU:n kehitys yhteistyön yleistavoitteena olisi oltava köyhyyden vähentäminen ja sen poistaminen lopullisesti kestävä kehityksen puitteissa; korostaa, että köyhyyden käsite on moniulotteinen, sillä se liittyy muiden muassa inhimilliseen suorituskykyyn kuten kulutukseen ja elintarvikkeiden turvallisuuteen, terveydenhuoltoon, koulutukseen, oikeuksiin, mahdollisuuteen tulla kuulluksi, inhimilliseen turvallisuuteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen, ihmisarvoon ja kunnolliseen työhön;
9. on yhtä mieltä siitä, että köyhyyden vähentäminen, jonka osalta vuosituhanen kehitystavoitteiden saavuttaminen olisi ensimmäinen askel, demokratian ja hyvien hallintatapojen edistäminen sekä ihmisoikeuksien kunnioittaminen ovat kehitys yhteistyön keskeiset tavoitteet; korostaa kuitenkin, että köyhyyden vastaiset toimet ovat tehokkaita vain, mikäli ympäristöä ja luonnonvaroja hallinnoidaan kestäväällä tavalla ja yhtä keskeiseen asemaan asetetaan panostaminen ihmisiin, varsinkin nuoriin ja naisiin, ennen kaikkea terveydenhuoltoon ja koulutukseen, sekä varallisuuden luomiseen, varsinkin yrittäjyyteen, tieteeseen ja

Torstai 17. marraskuuta 2005

teknologiaan, työpaikkojen luomiseen, työntekijöiden oikeuksien kunnioittamiseen, luoton saamiseen, omistusoikeuteen ja infrastruktuuriin; korostaa, että naisten aseman parantaminen on kaiken kehityksen edellytys ja että sukupuolten välisen tasa-arvon olisi oltava kaikkien poliittisten strategioiden keskeinen osa;

10. antaa tukensa kumppanuuden, omistajuuden ja poliittisen vuoropuhelun periaatteille sekä oikeuksiin perustuvalla lähestymistavalla kehitysyhteistyöhön; korostaa olevan tärkeää tukea kumppanimaissa toteutettavia köyhyyden vähentämisstrategioita (Poverty Reduction Strategy Papers) yhteistyössä kansallisten parlamenttien ja kansalaisyhteiskuntaa edustavien järjestöjen kanssa; ehdottaa, että Cotonoun kumppanuussopimuksen periaatteet laajennettaisiin koskemaan kaikkia kehitysmaita;

11. korostaa kansalaisyhteiskunnan tärkeää roolia kehitysmaissa sekä palvelujen tarjoajana että demokratian ja ihmisoikeuksien edistäjänä ja vaatii enemmän tukea kumppanimaiden kansalaisjärjestöjen valmiuksien kehittämiseksi; tunnustaa myös Euroopan kansalaisyhteiskunnan tärkeän roolin ja vaatii tässä yhteydessä hankkeiden tukimenetelmien, kuten rahoituksen, yksinkertaistamista;

12. korostaa, että EU:n on toimittava kansainvälisten instituutioiden demokratisoinnin puolesta, jotta kehitysmaiden intressit saavat niissä suuremman painoarvon ja voidaan lisätä kaikkien kannalta tärkeää demokratiaa;

13. pitää myönteisenä, että EU:n ehdotusluonnoksessa pyritään vahvistamaan EU:n aseiden viennin valvontaa, jotta voitaisiin varmistaa, että EU:ssa valmistettuja aseita ei käytetä siviiliväestöjä vastaan ja että ehdotus sisältää konkreettisia toimia pienaseiden ja kevyiden aseiden kontrolloimattoman leviämisen rajoittamiseksi; kehottaa kuitenkin EU:ta ottamaan vastuun menneisyyden aseviennistä ja vahvistamaan ja kiirehtiämään miinanraivaus- ja aseriisuntaohjelmia alueilla, joissa on käyty sotaa;

Temaattinen kohde ja painopisteet

14. suhtautuu myönteisesti ponnistuksiin, joilla toimia pyritään keskittämään paremmin säilyttämällä samalla riittävä joustavuus; pitää valitettavana, että esitellyistä toiminta-alueista ei ole määritelty selkeitä painopistealueita varsinkaan yhteisön tasolla ja vaatii selkeyttämään tavoitteiden, toimien aihealueiden ja painopisteiden valintaa;

15. muistuttaa ihmisoikeuksien merkityksestä kehitysyhteistyössä sekä EU:n rahoittamien tai yhteisrahoittamien hankkeiden käynnistämässä ja seurannassa;

16. korostaa, että HI-viruksen/aidsin, malarian ja tuberkuloosin leviämisen estämiseen ja hoitoon, seksuaali- ja lisääntymisterveydenhoitoon liittyvien oikeuksien, sukupuolten tasa-arvon ja naisten oikeuksien edistämiseen, ilmastonmuutoksen lieventämiseen, kauppapolitiikan uudistamiseen, konfliktien ehkäisemiseen, demokratiaan ja hyvään hallintotapaan (painopisteenä korruption kitkentä) on kiinnitettävä erityistä huomiota, sillä jos näihin ei puututa tehokkaasti, muut kehitysyhteistyöpolitiikan ponnistukset saattavat olla turhia;

17. ehdottaa, että yhteisessä julistuksessa kiinnitettäisiin enemmän huomiota seuraaviin seikkoihin:

— monet vähävaraiset maat ovat jääneet jälkeen terveyteen liittyvien vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamisessa; useimmat näistä maista tarvitsevat apua terveyskriiseihin, kuten maailmanlaajuisiin influenssaepidemioihin varautumisessa; on kiinnitetty liian vähän huomiota tauteihin, joihin ei ole saatavissa lääkkeitä tai joihin liittyvä lääketutkimus on vähäistä; erityisesti Saharan eteläpuoleisessa Afrikassa – osittain aivovuodosta johtuva – hoitohenkilökunnan hälyttävä puute on suuri ongelma, joka edellyttää sekä järjestelmäkohtaista lähestymistapaa terveydenhuollon ja kehitysyhteistyön osalta, jolloin terveydenhuoltojärjestelmien ja terveysalan tutkimusjärjestelmien vahvistamisen tulisi olla etusijalla, että suurempaa tukea terveydenhuoltoalalle, jolloin etusijalle tulisi asettaa köyhyyden vähentämisstrategioiden terveydenhuollon tavoitteet;

— koska kansallisten parlamenttien rooli on merkittävä, tarvitaan erityistä tukea demokraattisesti valittujen parlamenttien työolojen vahvistamiseksi ja parantamiseksi täydessä yhteistyössä Euroopan parlamentin kanssa;

Torstai 17. marraskuuta 2005

- yhteisön infrastruktuurituen täytyy olla siten harkitumpaa, että keskitytään vähemmän teiden rakentamiseen ja asetetaan etusijalle tieto- ja viestintäteknikka, vesihuolto, energian käyttö ja maaseudun kehittäminen;
- sukupuolten tasa-arvon ja naisten oikeuksien edistäminen perustavanlaatuisina ihmisoikeuksina ei ole vain itsestäänselvyys, vaan perusihmisoikeuksiin ja sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen liittyvä kysymys ja edellytys sille, että voidaan saavuttaa kaikki vuosituhannen kehitystavoitteet ja panna täytäntöön Pekingin toimintaohjelma, Kairon toimintaohjelma ja kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskeva yleissopimus; siksi sukupuolten tasa-arvo on sisällytettävä tiiviimmin kaikkiin politiikan aloihin ja toimiin, joita yhteisö toteuttaa kehitysmaasuhteissaan;
- koska peruskoulutuksella ja terveydenhoidolla on keskeinen asema, jäsenvaltioiden ja yhteisön avussa olisi asetettava etusijalle sosiaalisen kehityksen huippukokouksen 20/20-periaate;
- koulutus on kehityksen avain; yksi suurimpia virallisen kokopäiväisen koulunkäynnin esteitä on lapsityövoiman käyttö; kaikissa koulutuksen edistämiseksi tarkoitetuissa ohjelmissa on oltava toimia lapsityövoiman käytön kaikenlaisten muotojen torjumiseksi;
- koska enemmistö maaseudulla asuvista köyhistä ihmisistä on riippuvaisia perinteisestä biomassaan perustuvasta taloudesta, muodostavat metsien, maaperän ja meriluonnonvarojen nopea rappeutuminen sekä monilla alueilla paheneva veden vähyys vakavan uhan satojen miljoonien ihmisten toimeentulolle; tämä vaatii laajojen metsityksen, maaperän suojelun, merien suojelun ja vesivarojen hallinnan ohjelmien käynnistämistä;
- nykyiset tuotanto- ja kulutusjärjestelmät ovat johtaneet ympäristöön kohdistuvien paineiden kasvamiseen, ja ne muodostavat pitkäaikaisen uhan yhteiskunnan hyvinvoinnille; ympäristön rappeutuminen vaikeuttaa erityisesti köyhien tilannetta;
- kehitysmaiden ei välttämättä tarvitse toistaa teollisuusmaiden tekemiä saastuttamiseen liittyviä virheitä, mikäli niille ryhdytään antamaan huomattavasti tehostettua tukea, jotta ne voisivat sijoittaa puhtaaseen ja tehokkaaseen teknologiaan; on tärkeää vähentää kehitysmaiden riippuvuutta fossiilisista polttoaineista varsinkin kun kyseisten maiden maksutaseeseen ja näin ollen talousarvioihin kohdistuu paineita;
- maanjäristykset, trooppiset myrskyt, tulvat, hyökyaallot tai vakava kuivuus muodostavat vakavan uhan sadoille miljoonille köyhille ihmisille, ja suuret katastrofit vaarantavat myös kehityksen; korostaa, että vuosituhannen kehitystavoitteita on hankala saavuttaa useimmissa vähävaraisissa maissa, ellei katastrofiriskin pienentämistä ja muun muassa katastrofeihin liittyviä sosiaaliturvajärjestelmiä sisällytetä huolellisesti kehitysyhteistyö- ja köyhyyden vähentämisstrategioihin;
- köyhyys, alikehittyneisyys ja heikot valtiot luovat suotuisia edellytyksiä konflikteille ja uusien turvallisuushkien, kuten kansainvälisen rikollisuuden ja terrorismin, syntymiselle; konfliktien jälkiselvittelyssä kehitysyhteisö on instituutioiden luomisen ohella merkittävä tekijä, jonka avulla voidaan korjata yhteiskuntien sosiaalisia rakenteita ja tukea rauhanrakentamista ja sovinnontekoa;
- työllisyys on tärkeä tekijä ja edellytys köyhyyden torjunnassa; siksi ensisijaisia asioita ovat kunnolliset työpaikat ja Kansainvälisen työjärjestön perussopimusten noudattaminen;

Apumenettelyt, rahoitus, tehokkuus ja johdonmukaisuus

18. pitää myönteisenä sitoumusta kasvattaa avun määrää EU:ssa niin, että vuoteen 2015 mennessä se muodostaisi 0,7 prosenttia bruttokansantulosta; kannustaa luomaan innovatiivisia mekanismeja kehitysyhteistyön rahoittamiseksi (esim. kansainväliset verotusjärjestelmät); korostaa kuitenkin samalla, että avun laatua on tarve parantaa huomattavasti ja että olisi suuri tarve arvioida tuloksia ja vaikutuksia paremmin; katsoo lisäksi, että köyhimpiin maihin ja väestöihin olisi sovellettava yhtä yhtenäistä EU-avun kriteeristöä;

Torstai 17. marraskuuta 2005

19. kehottaa lisäämään pienituloisten maiden osuutta kehitysyhteistyömäärärahoista;
20. katsoo, että voimakkaasti velkaantuneita köyhiä maita koskeva aloite jättää paljon toivomisen varaa; vaatii lisäämään velkahuojennuksia maille, joilla on sietämätön velkataakka ja joiden hallitukset kunnioittavat ihmisoikeuksia ja demokratiaa sekä investoivat vapautetut määrärahat vastuullisesti; korostaa myös, että velkahuojennuksista ei saa aiheutua haitallisia talouspoliittisia seurauksia ja että maiden olisi saatava velkahuojennuksia julkisen kehitysavun lisäksi;
21. katsoo, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on tehostettava ponnistelujaan laittomasti saatujen tai väärin tarkoituksiin joutuneiden rahojen havaitsemiseksi ja niiden ohjaamiseksi takaisin lähtömaahan ja oikeaan tarkoitukseen;
22. kehottaa antamaan Euroopan investointipankille johtavat ulkoiset valtuudet, jotta EIP:sta tulisi täysin toimintakykyinen kehityspankki, joka panee toimeen EU:n kehitysyhteistyöstrategiat ja rahoittaa julkisia investointeja palveluihin ja yleishyödyllisiin tarkoituksiin;
23. paheksuu EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan johdonmukaisuuden puutetta, joka johtaa korkeisiin kustannuksiin, työn päällekkäisyyksiin ja ongelmiin kumppanimaissa; tukee ponnisteluja, joilla parannetaan rahoittajien käyttämien avustusten suunnittelu- ja toimitustapojen koordinoitua, yhdenmukaistamista ja mukauttamista Pariisin julistuksen mukaisesti, ja katsoo, että näitä ponnisteluja olisi sovellettava myös keskituloihin maihin; korostaa kuitenkin, että ehdotus yhteiseksi julistukseksi on täytäntöönpanon osalta aivan liian epämääräinen;
24. ehdottaa, että EU pyrki kumppanimaiden omistajuusperiaatteen ja kehitysyhteistyöstrategian pohjalta koordinoimaan tiiviisti kehitysyhteistyöapua EU:n jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten maakohtaisten strategia-asiakirjojen ja yhteisten monivuotisten ohjelmien avulla, joissa olisi mukana muitakin tärkeitä kahden- ja monenvälisiä rahoittajia; vaatii parantamaan koordinoitua ja täydentävyyttä kumppanimaiden budjettiprosesseihin ja köyhyyden vähentämisstrategioihin liittyvillä toiminnallisilla mukautuksilla; ehdottaa lisäksi hyväksymään periaatteen, että – maakohtaisilla kuulemisilla – kussakin kumppanimaassa korkeintaan 2–3 EU:n rahoittajaa toimisi johtavina organisaatioina ja että tiettyihin aihealueisiin liittyvissä asioissa olisi pyrittävä tehtävien selkeään jakamiseen;
25. korostaa, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on syytä toimia läheisessä yhteistyössä esimerkiksi seuraavien kehitysyhteistyötä harjoittavien kansainvälisten tahojen kanssa: Yhdistyneiden Kansakuntien rahastot, ohjelmat ja toimistot, Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysohjelma, Maailmanpankki ja Kansainvälinen valuuttarahasto; katsoo, että näin voidaan lisätä EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan johdonmukaisuutta ja välttää päällekkäisyydet kansainvälisesti sovittujen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettavissa toiminnoissa;
26. katsoo, että EU:n olisi pyrittävä paremmin koordinoimaan jäsenvaltioidensa politiikkaa Maailmanpankin ja Kansainvälisen valuuttarahaston suhteen;
27. korostaa, ettei komissiota tule pitää EU:n 26. rahoittajana; katsoo, että sen sijaan yhteisön avun lisäarvo olisi tunnistettava ja siitä olisi sovittava ja erityistä huomiota olisi kiinnitettävä mahdollisuuksiin edistää koordinoitua, täydentävyyttä ja johdonmukaisuutta, yhteisön avun laajuutta, komission neutraaliutta ja sen työskentelyä hallinnon, demokratian ja ihmisoikeuksien alalla, sen maailmanlaajuisen toimijan roolia, sen mahdollista roolia Euroopan kehitysyhteistyöpolitiikan henkisenä keskipisteenä jne.;
28. on yhtä mieltä siitä, että rahoittajien avulle asettamat rahoittajien perinteisiä taloudellisia intressejä ilmentävät erityisehdot toimivat harvoin; korostaa kuitenkin, että yleisen budjettituen käyttö ensisijaisena avun välineenä edellyttää lähempää tarkastelua ja että sitä tulisi harkita käytettävän vain oikeissa olosuhteissa ja tehokkaiden valvontajärjestelmien alaisena, esimerkiksi kansallisten parlamenttien valvonnan alaisissa itsenäisissä komiteoissa; katsoo, että komission ja jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan pyrittävä siirtymään vaiheittain yksittäisten hankkeiden avustamisesta koko sektoria koskeviin lähestymistapoihin ja näistä suoraan budjettiapuun;

Torstai 17. marraskuuta 2005

29. kehottaa komissiota kertomaan parlamentille perusteet, joiden avulla voidaan arvioida kehitysmaiden avuntarvetta ja annetun avun tehokkuutta, annetusta avusta laadittuja tilastotietoja ja avun täytäntöönpanon tehokkuuden arvioimiseksi tarkoitettua valvontajärjestelmää, jotta avustustoimintaa voidaan tehostaa entisestään;
30. korostaa komissiossa esiintyvän vakavia puutteita sellaisilla valtavirtaistamista edellyttävillä aloilla kuin lasten oikeudet, sukupuoli, tasa-arvo ja naisten oikeudet, vammaisuus sekä ympäristö; suhtautuu myönteisesti ponnisteluihin valtavirtaistamisen vahvistamiseksi politiikassa, suunnittelussa, täytäntöönpanossa ja arvioinnissa ja korostaa, että tilanteen parantaminen vaatii henkilökunnan koulutuksen huomattavaa lisäämistä niin unionin kuin kansallisellakin tasolla;
31. tukee ponnisteluja politiikan yhdenmukaistamiseksi, mikä olisi suoritettava niin, että kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteita ja tuloksia ei heikennettäisi vaan niitä tuettaisiin muilla politiikoilla; vaatii välittömiä toimia erityisen epäedullisten EU:n politiikanalojen, kuten kaupan, yhteisen maatalouspolitiikan ja kalastussopimusten, osalta; korostaa, että kehitysmaiden on tärkeää täyttää EU:n elintarvikenormit sekä tuoteturvallisuus- ja aineiden turvallisuutta koskevat normit, jotta niistä ei muodostu yhteisön markkinoille pääsyn esteitä; kehottaa luopumaan viiden vuoden kuluessa kaikenlaisista vientituista, myös esimerkiksi vientituotosten, elintarvikeavun ja vientikaupparytysten muodossa olevista piilotuista ja sidotusta avusta;
32. toteaa, että kolmen viime vuosikymmenen aikana vähiten kehittyneistä maista on tullut elintarvikkeiden nettotuojia ja kehottaa näin ollen muuttamaan maatalouspolitiikkaa siten, että asetetaan etusijalle elintarviketurva;
33. korostaa, että kehitysyhteistyöpolitiikka on yksi useista välineistä turvattomuuden syihin puuttumiseksi mutta että sitä ei kuitenkaan pitäisi saattaa turvallisuuspolitiikan alaiseksi; korostaa lisäksi, että kaikkien kehitysyhteistyön puitteissa toteutettavien toimien on oltava OECD:n kehitysapukomitean virallisen kehitysavun määrittelmän mukaisia;
34. korostaa, että oikeudenmukainen kansainvälinen kauppapolitiikka ja oikeat edellytykset kaupankäynnille kehitysmaissa ovat kehityksen kannalta erittäin tärkeitä; korostaa siksi olevan tärkeää vahvistaa tarjontapuolta sekä kumppanimaiden valmiuksien lisäämistä, jotta ne voisivat muuttaa kaupan tarjoamat mahdollisuudet kehityksen moottoreiksi; korostaa tässä yhteydessä maatalouden ja elintarviketurvallisuuden kaltaisten alojen tärkeyttä sekä painottaa pk-yritysten merkittävää asemaa;
35. katsoo, että kehitysyhteistyöpolitiikassa on tunnustettava maan tai alueen oikeus määrittellä demokraattisesti omat toimintalinjansa, painopisteensä ja strategiansa oman väestönsä toimeentulon sekä sosiaalisten, taloudellisten ja kulttuuristen oikeuksien turvaamiseksi; katsoo, että komission ja jäsenvaltioiden on kunnioitettava näitä periaatteita;
36. pitää myönteisenä, että yhä laajemmin tunnustetaan, että markkinat on avattava harkitusti ja oikeassa järjestyksessä ja huomauttaa, että tähän liittyy kehitysmaiden oikeus määrätä kaupan vapauttamisen tahti ja suunta omien kehitystavoitteidensa perusteella;

*

* *

37. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.
-